

N. 3-87

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2006-2007**

---

6 MARS 2007

**Questions  
et  
Réponses**

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2006-2007**

---

6 MAART 2007

**Vragen  
en  
Antwoorden**

## SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				* Question sans réponse ** Réponse provisoire
				* Vraag zonder antwoord ** Voorlopig antwoord
			<b>Premier ministre</b>	
			<b>Eerste minister</b>	
19.1.2007	3-6582	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9637
19.1.2007	3-6603	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9637
22.1.2007	3-6625	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9637
22.1.2007	3-6646	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9638
22.1.2007	3-6667	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9638
22.1.2007	3-6688	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9638
22.1.2007	3-6709	Vandenbergh H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9639
26.1.2007	3-6779	Brotcorne	SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9640
30.1.2007	3-6820	Vandenbergh H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9640
30.1.2007	3-6862	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Relations entre la Belgique et la Russie. — Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC). — Non respect. Betrekkingen tussen België en Rusland. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom (HAIE). — Niet- naleving.	9643
6.2.2007	3-6916	Brotcorne	Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007. Federale overheidsdienst (FOD). — Programmatorische overheids- dienst (POD). — Personeelsplan 2007.	9643

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.2.2007	3-6991	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne. Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.	9644
			* * *	
<b>Vice-première ministre et ministre de la Justice</b>				
<b>Vice-eerste minister en minister van Justitie</b>				
15.3.2005	3-2355	Brotcorne	Loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière. — Sanctions. — Obligation de passer un examen médical et psychologique. — Délai et recours. Wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid. — Sancties. — Verplicht medisch en psychologisch onderzoek. — Termijn en beroep.	9645
18.8.2005	3-3228	Van Nieuwkerke	Justice. — État d'avancement du dossier X1. Gerecht. — Stand van zaken in het X1-dossier.	9648
21.10.2005	3-3607	Vankrunkelsven	Radars automatiques. — Deuxième contrôle de vitesse. — Concertation avec les parquets. — Conséquences juridiques. Flitspalen. — Tweede snelheidscontrole. — Overleg met de parketten. — Juridische gevolgen.	9648
23.11.2005	3-3792	Mme/Mevr. Anseeuw	Criminalité. — Vols et cambriolages dans des bateaux à voile et à moteur. Criminaliteit. — Diefstallen en inbraken op zeil- en motorboten.	9649
5.12.2005	3-3890	Vandenberghe H.	Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés. Diplomatiek korps — Voertuigen — Niet-betalde processen-verbaal.	9650
2.5.2006	3-4993	Vandenberghe H.	Criminalité. — Phénomène du happy slapping. Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.	9651
21.6.2006	3-5502	Cheffert	Mesures judiciaires alternatives. — Formation socio-éducative. Alternatieve gerechtelijke maatregelen. — Sociaal-educatieve vorming.	9652
22.9.2006	3-5913	Mme/Mevr. Van dermeersch	Aide juridique de deuxième ligne. — Assistance juridique. — Gratuité. Juridische tweedelijnsbijstand. — Rechtsbijstand. — Kosteloosheid.	9653
27.10.2006	3-6177	Vandenberghe H.	Distilleries illégales. Illegale alcoholstokerijen.	9655
9.11.2006	3-6255	Vandenberghe H.	Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais. Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.	9657
7.12.2006	3-6350	Vandenberghe H.	Délits en matière de drogue. — Prévenus. — Administration de vomitifs. Drugsdelicten. — Verdachten. — Toediening van braakmiddelen.	9658
8.1.2007	3-6554	Mme/Mevr. Van dermeersch	Ambulanciers. — Amendes élevées pour les ambulanciers. Ambulanciers. — Hoge boetes voor ambulanciers.	9659
19.1.2007	3-6570	Mme/Mevr. de Bethune	* Magistrats. — Présentations, nominations et désignations. — Chiffres de 2006. Magistraten. — Voordrachten, benoemingen en aanwijzingen. — Cijfers 2006.	9577
19.1.2007	3-6571	Mme/Mevr. de Bethune	* Fonction d'huissier de justice. — Nomination de femmes en 2006. Gerechtsdeurwaardersambt. — Benoeming van vrouwen in 2006.	9577

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2007	3-6572	Mme/Mevr. de Bethune	* Notariat. — Nomination de femmes en 2006. Notarisambt. — Benoeming van vrouwen in 2006.	9578
19.1.2007	3-6576	Beke	* Ministres des cultes reconnus et délégués du Conseil central laïc. — Financement. — Statut. — Rapport. Bedienaars van erkende godsdiensten en de vrijzinnige afgevaardigden. — Financiering. — Statuut. — Rapport.	9578
19.1.2007	3-6583	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9660
19.1.2007	3-6604	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9578
22.1.2007	3-6624	Vankrunkelsven	* Peines d'emprisonnement. — Durée moyenne. — Mise en liberté anticipée. Gevangenisstraffen. — Gemiddelde duur. — Vervroegde invrijheids- stelling.	9579
22.1.2007	3-6626	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9579
22.1.2007	3-6647	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9579
22.1.2007	3-6668	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9580
22.1.2007	3-6689	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9580
22.1.2007	3-6710	Vandenberghe H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9581
23.1.2007	3-6735	Vandenberghe H.	* Cambriolages dans les écoles. Inbraken in scholen.	9581
23.1.2007	3-6737	Vandenberghe H.	* Animaux qui s'emballent. — Condamnations. — Nombre. Op hol geslagen dieren. — Veroordelingen. — Aantal.	9581
24.1.2007	3-6750	Mme/Mevr. de Bethune	* Magistrature assise. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2006. Zittende magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Stand van zaken 2006.	9582
24.1.2007	3-6751	Mme/Mevr. de Bethune	* Obtention de la nationalité belge. — Ventilation selon le sexe. — Chiffres 2006. Verkrijging van de Belgische nationaliteit. — Opsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.	9582
24.1.2007	3-6755	Vandenberghe H.	* Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures. Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.	9583
24.1.2007	3-6758	Vandenberghe H.	* Conduire sans permis valable. — Mesures. Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.	9583
26.1.2007	3-6780	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9584

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6803	Mme/Mevr. Hermans	* Cruauté envers les animaux. — Condamnations. — Dispositions pénales. Dierenmishandeling. — Veroordelingen. — Strafbepalingen.	9584
30.1.2007	3-6804	Mme/Mevr. Hermans	* Terrorisme. — Zones à risques. Terrorisme. — Risicogebieden.	9585
30.1.2007	3-6806	Mme/Mevr. Hermans	* Niveau de la menace terroriste. — Prédicateurs salafistes. — Réseau marocain. Dreigingsniveau terrorisme. — Salafistische predikers. — Marokkaans netwerk.	9585
30.1.2007	3-6808	Mme/Mevr. Van de Castele	* Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9586
30.1.2007	3-6821	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9586
30.1.2007	3-6842	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9587
30.1.2007	3-6864	Mme/Mevr. Defraigne	* Maltraitance animale. — Procès-verbaux établis. — Sanctions appliquées. Dierenmishandeling. — Processen-verbaal. — Toegepaste straffen.	9587
21.2.2007	3-7199	Brotcorne	Service public fédéral Justice. — Communication interne. — Just News. Federale overheidsdienst Justitie. — Interne Communicatie. — Just News.	9661

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën**

12.10.2006	3-5994	Mme/Mevr. Jansegers	Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	9662
12.10.2006	3-6015	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9663
12.10.2006	3-6036	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9663
12.10.2006	3-6057	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9664
19.1.2007	3-6584	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9588

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2007	3-6605	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9588
22.1.2007	3-6627	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9588
22.1.2007	3-6648	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9665
22.1.2007	3-6669	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9588
22.1.2007	3-6690	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9589
26.1.2007	3-6773	Mme/Mevr. Zrihen	* Impôt des personnes physiques. — Déductions fiscales. — Travaux exécutés par des entrepreneurs enregistrés. Personenbelasting. — Belastingaftrek. — Werken uitgevoerd door geregistreerde aannemers.	9589
26.1.2007	3-6774	Brotcorne	SPF Finances. — Recrutements réalisés en 2006. — Recrutements à réaliser en 2007. FOD Financiën. — Gerealiseerde aanwervingen in 2006. — Geplande aanwervingen in 2007.	9666
26.1.2007	3-6775	Brotcorne	* SPF Finances. — Modernisation. — Montant issu d'une opération de titrisation. FOD Financiën. — Modernisering. — Opbrengst van een effectiseringsoperatie.	9589
26.1.2007	3-6781	Brotcorne	SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9667
26.1.2007	3-6792	Mme/Mevr. Van de Castele	* Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9590
30.1.2007	3-6822	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9590
30.1.2007	3-6843	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9590
30.1.2007	3-6866	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Activités visées par l'arrêt du 5 octobre 2006 de la Cour de justice des Communautés européennes. — Ressources propres. — Droits constatés. BTW. — Activiteiten die betrekking hebben op het arrest van 5 oktober 2006 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. — Eigen middelen. — Vastgestelde rechten.	9667
30.1.2007	3-6867	Brotcorne	Epargne-pension éthique. — Incitant fiscal. Ethisch pensioensparen. — Fiscale stimulans.	9667
30.1.2007	3-6872	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Euro fort. — Conséquences sur le plan économique et social. Sterke euro. — Gevolgen op sociaal en economisch vlak.	9668
30.1.2007	3-6882	Mme/Mevr. Nyssens	* Unité TVA. — Application. — Holdings, avocats et notaires. BTW-eenheid. — Toepassing. — Holdings, advocaten en notarissen.	9590

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6883	Mme/Mevr. Nyssens	* Application de l'unité TVA. — Identification des assujettis. Toepassing van de BTW-eenheid. — Identificatie van de BTW-plichtigen.	9590
30.1.2007	3-6884	Mme/Mevr. Nyssens	* Unité TVA. — Mise en œuvre. — Impact budgétaire. BTW-eenheid. — Toepassing. — Budgettair gevolg.	9591
30.1.2007	3-6885	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Application de l'unité TVA. — Succursales à l'étranger. BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Filialen in het buitenland.	9591
30.1.2007	3-6886	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Application. — Services gratuits. BTW. — Toepassing. — Gratis diensten.	9669
30.1.2007	3-6887	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Application. — Facturation électronique. — Certificat confirmé par un tiers de confiance. BTW. — Toepassing. — Elektronische facturatie. — Door een betrouwbare derde partij bevestigd attest.	9591
30.1.2007	3-6888	Mme/Mevr. Nyssens	Fisconet. — Publication de circulaires et de décisions administratives. — Garanties pour les contribuables. — Pérennité du service. Fisconet. — Publicatie van omzendsbrieven en administratieve beslissingen. — Garanties voor de belastingplichtigen. — Behoud van de dienstverlening.	9669
30.1.2007	3-6889	Mme/Mevr. Nyssens	Banque-carrefour des entreprises. — Assujettis étrangers. — Numéros d'identification. Kruispuntbank van ondernemingen. — Buitenlandse belastingplichti- gen. — Identificatienummers.	9670
30.1.2007	3-6890	Mme/Mevr. Nyssens	* Unité TVA. — Mise en œuvre. BTW-eenheid. — Invoering.	9591
30.1.2007	3-6891	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Opérations effectuées par des filiales étrangères. — Application de l'unité TVA. — Redevabilité de la TVA. BTW. — Verrichtingen van buitenlandse dochterondernemingen. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Verschuldigheid van de BTW.	9592
30.1.2007	3-6892	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Directives européennes. — Effet sur les entreprises. BTW. — Europese richtlijnen. — Weerslag op de bedrijven.	9671
30.1.2007	3-6893	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Application de l'unité TVA. — Facturation intra-unité. BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Facturatie binnen de eenheid.	9592
30.1.2007	3-6894	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Pratiques abusives. BTW. — Misbruiken.	9592
30.1.2007	3-6895	Mme/Mevr. Nyssens	Code TVA. — Prestations médicales et paramédicales. — Application de la TVA. BTW-Wetboek. — Medische en paramedische verstrekkingen. — Toepassing van de BTW.	9672
30.1.2007	3-6896	Mme/Mevr. Nyssens	Unité TVA. — Report de paiement à l'importation. — Autorisation de remboursement accéléré. BTW-eenheid. — Uitstel van betaling bij invoer. — Toelating tot versnelde terugbetaling.	9672
30.1.2007	3-6897	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Application aux avocats et aux autres opérations exemptées. — Calcul des ressources propres. BTW. — Toepassing op advocaten en andere vrijgestelde handelingen. — Berekening van de eigen middelen.	9673
30.1.2007	3-6898	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Application de l'unité TVA. — Formalités entourant les déclarations. — Simplification. BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Aangifteformaliteiten. — Vereenvoudiging.	9592

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
6.2.2007	3-6918	Brotcorne	Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007. Federale overheidsdienst (FOD). — Programmatorische overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.	9674
13.2.2007	3-6976	Brotcorne	SPF Finances. — Ligne d'information. — Législation fiscale. FOD Financiën. — Informatielijn. — Fiscale wetgeving.	9675
14.2.2007	3-7005	Brotcorne	Administration fiscale. — Inspecteur principal d'Administration fiscale. — Exercice de la fonction en tant qu'intérimaire. — Allocation pour exercice d'une fonction supérieure. Fiscale administratie. — Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur. — Tijdelijke uitoefening van een ambt. — Toelage voor de uitoefening van een hoger ambt.	9676
21.2.2007	3-7207	Cornil	Biocarburants. — Défiscalisation. Biobrandstoffen. — Belastingvrijstelling.	9676

\*  
\* \*

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

19.1.2007	3-6585	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9593
19.1.2007	3-6606	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9593
22.1.2007	3-6628	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9593
22.1.2007	3-6649	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9593
22.1.2007	3-6670	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9593
22.1.2007	3-6691	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9593
22.1.2007	3-6712	Vandenberghe H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9593
26.1.2007	3-6782	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9594



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.1.2007	3-6793	Mme/Mevr. Van de Castele	* Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9594
26.1.2007	3-6794	Mme/Mevr. Van de Castele	* Horeca. — Contrat d'exclusivité pour les boissons. Horeca. — Exclusiviteitcontract voor drank.	9594
30.1.2007	3-6811	Mme/Mevr. Hermans	* Défense des droits des consommateurs. — Cellule Arnaques de la consommation. — Approche par secteur. Handhaven van het consumentenrecht. — Cel consumentenbedrog. — Aanpak per sector.	9594
30.1.2007	3-6823	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9595
30.1.2007	3-6844	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9595

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

24.5.2006	3-5278	Noreilde	Appels d'urgence. — Recours aux bornes d'appel. — Utilisation des téléphones mobiles. Noodmeldingen. — Gebruik van praatpalen. — Gebruik van GSM.	9678
2.6.2006	3-5354	Vandenberghé H.	Sécurité nucléaire. — Expositions accidentelles à un fort rayonnement radioactif. Nucleaire veiligheid. — Ongelukken met hoge radioactieve straling.	9682
28.12.2006	3-6498	Noreilde	Hôpitaux. — Criminalité. Ziekenhuizen. — Criminaliteit.	9683
28.12.2006	3-6511	Van Hauthem	Service 100. — Problématique linguistique. — Flandre occidentale. Dienst 100. — Taalproblematiek. — West-Vlaanderen.	9685
19.1.2007	3-6565	Mme/Mevr. Zrihen	* Système Eurodac. — Évaluation. Eurodacsysteem. — Evaluatie.	9595
19.1.2007	3-6578	Beke	* Habitations de l'État libres d'occupation. — Membres de l'ancienne gendarmerie. — Destination. Vrijgekomen staatswoningen. — Leden van de voormalige rijkswacht. — Bestemming.	9596
19.1.2007	3-6586	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9596
19.1.2007	3-6607	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9596
22.1.2007	3-6629	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9597
22.1.2007	3-6671	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9597

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
22.1.2007	3-6713	Vandenberghé H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9685
23.1.2007	3-6736	Vandenberghé H.	* Cambriolages dans les écoles. Inbraken in scholen.	9597
23.1.2007	3-6741	Mme/Mevr. de Bethune	* Procédure d'asile. — Chiffres pour 2006. — Ventilation hommes et femmes. Asielprocedure. — Cijfers 2006. — Opdeling mannen en vrouwen.	9597
23.1.2007	3-6749	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques policières criminelles. — Ventilation par sexe. — Chiffres pour 2006. Criminaliteitsstatistieken van de politie. — Uitsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.	9597
24.1.2007	3-6753	Vandenberghé H.	* Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux. Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.	9598
24.1.2007	3-6756	Vandenberghé H.	* Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures. Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.	9598
24.1.2007	3-6759	Vandenberghé H.	* Conduire sans permis valable. — Mesures. Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.	9598
24.1.2007	3-6761	Mme/Mevr. de Bethune	** Services d'incendie. — Équilibre dans l'emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2006. Brandweer. — Evenwichtige verdeling van mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.	9635
24.1.2007	3-6762	Mme/Mevr. de Bethune	* Délits contre l'intégrité physique. — Ventilation par sexe. — Statistiques 2006. Misdrijven tegen de lichamelijke integriteit. — Uitsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.	9598
24.1.2007	3-6763	Mme/Mevr. de Bethune	* Personnes de même sexe. — Contrats de cohabitation. — Mariages. Personen van hetzelfde geslacht. — Samenlevingsovereenkomsten. — Huwelijken.	9599
24.1.2007	3-6764	Mme/Mevr. de Bethune	* Contrats de cohabitation. — Couples hétérosexuels. — État de la question en 2006. Samenlevingscontracten. — Heteroparen. — Stand van zaken 2006.	9600
24.1.2007	3-6765	Mme/Mevr. de Bethune	* Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006. Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.	9600
26.1.2007	3-6783	Brotcorne	SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9686
26.1.2007	3-6796	Mme/Mevr. Van de Castele	Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9686
30.1.2007	3-6805	Mme/Mevr. Hermans	* Terrorisme. — Zones à risques. Terrorisme. — Risicogebieden.	9600
30.1.2007	3-6807	Mme/Mevr. Hermans	* Niveau de la menace terroriste. — Prédicateurs salafistes. — Réseau marocain. Dreigingsniveau terrorisme. — Salafistische predikers. — Marokkaans netwerk.	9600
30.1.2007	3-6813	Creyelman	* Illégaux. — Échec de tentatives d'expulsion. — Autorisation à quitter les centres fermés. Illegalen. — Mislukte uitwijspogingen. — Vrijlating uit gesloten centra.	9601

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6824	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9601
30.1.2007	3-6845	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9601
30.1.2007	3-6865	Mme/Mevr. Defraigne	* Maltraitance animale. — Procès-verbaux établis. — Sanctions appliquées. Dierenmishandeling. — Processen-verbaal. — Toegepaste straffen.	9601
30.1.2007	3-6868	Brotcorne	* Stationnement dépenalisé. — Personnes habilitées. — Redevances de stationnement. Het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren. — Gemachtigde personen. — Parkeergeld.	9601

\*  
\* \*

### Ministre des Affaires étrangères

### Minister van Buitenlandse Zaken

19.1.2007	3-6566	Mme/Mevr. Zrihen	* Programme ARGO. — Évaluation. Programma ARGO. — Evaluatie.	9602
19.1.2007	3-6587	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9687
19.1.2007	3-6608	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9688
22.1.2007	3-6630	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9603
22.1.2007	3-6651	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9603
22.1.2007	3-6672	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9688
22.1.2007	3-6693	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9603
22.1.2007	3-6714	Vandenberghé H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9603
24.1.2007	3-6766	Mme/Mevr. de Bethune	Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006. Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.	9688
26.1.2007	3-6784	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9604
30.1.2007	3-6814	Mme/Mevr. Hermans	* Nations unies. — Appel à un sommet sur le climat. — Rôle de la Belgique. Verenigde Naties. — Oproep tot klimaatop. — Rol van België.	9604

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6825	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9604
30.1.2007	3-6846	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9604
30.1.2007	3-6863	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	* Relations entre la Belgique et la Russie. — Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC). — Non respect. Betrekkingen tussen België en Rusland. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom (HAIE). — Niet- naleving.	9605
			*	
			* *	

### Ministre de la Défense

#### Minister van Landsverdediging

19.1.2007	3-6588	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9689
19.1.2007	3-6609	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9690
22.1.2007	3-6631	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9690
22.1.2007	3-6652	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9605
22.1.2007	3-6673	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9691
22.1.2007	3-6694	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9692
22.1.2007	3-6715	Vandenberghé H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9692
30.1.2007	3-6826	Vandenberghé H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9693
30.1.2007	3-6847	Vandenberghé H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9695
6.2.2007	3-6946	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Agence européenne de défense. — Réflexions stratégiques. — Document « La vision à long terme ». Europees defensieagentschap. — Strategische overwegingen. — « Langetermijnvisie »-rapport.	9696

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<p><b>Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</b></p> <p><b>Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</b></p>				
13.12.2006	3-6399	Mme/Mevr. Zrihen	Panne d'électricité massive du 4 novembre 2006. — Conséquences. — Prévention. Grote elektriciteitspanne van 4 november 2006. — Gevolgen. — Preventie.	9697
28.12.2006	3-6546	Noreilde	Infrastructure TI. — Sécurisation. IT-infrastructuur. — Beveiliging.	9699
19.1.2007	3-6589	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9700
22.1.2007	3-6632	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9605
22.1.2007	3-6653	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9605
22.1.2007	3-6674	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9701
22.1.2007	3-6695	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9701
22.1.2007	3-6716	Vandenberghe H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9701
23.1.2007	3-6739	Mme/Mevr. Hermans	* Fourrure de phoque. — Interdiction de la commercialisation. Zeehondenbont. — Verbod handel.	9606
26.1.2007	3-6785	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9606
26.1.2007	3-6795	Mme/Mevr. Van de Castele	Horeca. — Contrat d'exclusivité pour les boissons. Horeca. — Exclusiviteitcontract voor drank.	9702
26.1.2007	3-6797	Mme/Mevr. Van de Castele	* Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9606
30.1.2007	3-6827	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9607
30.1.2007	3-6848	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9702
30.1.2007	3-6870	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	* Gouvernement flamand. — Mesures en faveur des médias écrits. — Conformité à la réglementation européenne sur la concurrence. Vlaamse regering. — Steun aan de geschreven pers. — Overeenstemming met de Europese concurrentieregels.	9607

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6873	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï *	Euro fort. — Conséquences sur le plan économique et social. — Sterke euro. — Gevolgen op sociaal en economisch vlak.	9607
30.1.2007	3-6880	Brotcorne	* Service public de programmation (SPP) Politique scientifique. — Désignation d'adjoints bilingues. — Programmatorische overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Aanwijzing van tweetalige adjuncten.	9608
30.1.2007	3-6881	Brotcorne	* Service public de programmation (SPP) Politique scientifique. — Titulaires d'une fonction de management. — Évaluation. — Programmatorische overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Houders van een managementfunctie. — Evaluatie.	9608
			*	
			* *	

**Ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

9.8.2005	3-3155	Vandenberghé H.	Virus de la grippe aviaire. — Propagation vers le Nord. — Stock de médicaments antiviraux. — Vogelgriepvirus. — Uitbreiding naar het noorden. — Voorraad antivirale geneesmiddelen.	9703
10.3.2006	3-4632	Beke	Contrôle alimentaire. — Prélèvements au profit de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Distinction entre les organisations marchandes et non marchandes. — Voedselcontrole. — Heffingen ten gunste van het het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Onderscheid tussen profitorganisaties en non-profitorganisaties.	9705
31.3.2006	3-4751	Mme/Mevr. Van de Castele	Kinésithérapie. — Physiothérapie. — Tickets modérateurs. — Kinesitherapie. — Fysiotherapie. — Remgelden.	9705
31.3.2006	3-4753	Mme/Mevr. Van de Castele	Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire. — Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering.	9708
24.5.2006	3-5291	Mme/Mevr. Hermans	Patients dialysés. — Frais de déplacement. — Augmentation de l'intervention. — Dialysepatiënten. — Verplaatsingskosten. — Verhoging van de tegemoetkoming.	9710
18.7.2006	3-5715	Van Overmeire	Croix-Rouge de Belgique. — Audit financier. — Belgische Rode Kruis. — Financiële doorlichting.	9711
20.7.2006	3-5729	Mme/Mevr. Van de Castele	Loi réglementant la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexplicé d'un enfant de moins de dix-huit mois. — Arrêtés d'exécution. — Wet van 26 maart 2003 houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en medisch onverklaarde overlijden van een kind van minder dan achttien maanden. — Uitvoeringsbesluiten.	9712
20.7.2006	3-5731	Mme/Mevr. Van de Castele	Alcooliques. — Postcure. — Groupes d'entraide. — Alcoholisten. — Nazorgbehandeling. — Zelfhulpgroepen.	9713
14.9.2006	3-5857	Mme/Mevr. Van de Castele	Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Patients psychiatriques. — Notion d'«incapacité thérapeutique». — Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Psychiatrische patiënten. — Notie «therapeutische onbekwaamheid».	9714

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.9.2006	3-5883	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet. Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.	9715
3.10.2006	3-5945	Mme/Mevr. Anseeuw	Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC. Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.	9716
3.10.2006	3-5961	Mme/Mevr. De Roeck	Groupes cibles vulnérables. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	9721
6.10.2006	3-5976	Mme/Mevr. Hermans	Denrées alimentaires. — Allégations sur des effets bénéfiques sur la santé. Voedingsmiddelen. — Gezondheidsclaims.	9722
12.10.2006	3-5988	Mme/Mevr. Jansegers	Consommation de cocaïne et dépendance. — Hospitalisations. Cocaïnegebruik en -verslaving. — Opnames in ziekenhuizen.	9726
12.10.2006	3-5989	Mme/Mevr. Van de Castele	Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Information des citoyens. — Personnes de confiance. Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Bekendheid bij de burger. — Vertrouwenspersonen.	9727
18.10.2006	3-6115	Vankrunkelsven	Clips hémostatiques. — Remboursement. Hemoclips. — Terugbetaalbaarheid.	9728
25.10.2006	3-6138	Destexhe	Amiante. — Chrysotile. — Liste des substances dangereuses de la Convention de Rotterdam. — Refus de certains pays d'intégrer la substance à la liste. Asbest. — Chrysotiel. — Lijst van gevaarlijke stoffen van het Verdrag van Rotterdam. — Weigering van sommige landen om de stof aan de lijst toe te voegen.	9729
25.10.2006	3-6160	Mme/Mevr. Van de Castele	Cancer du rein. — Médicaments. — Remboursement. — Sorafenib (Nexavar). Nierkanker. — Geneesmiddelen. — Terugbetaalbaarheid. — Sorafenib (Nexavar).	9730
3.11.2006	3-6222	Mme/Mevr. Defraigne	Cannabis. — Consommation chez les jeunes. — Résultats de l'étude du Centre de recherches et d'informations des organisations de consommateurs (CRIOC) et de la Fondation Rodin. — Actions d'information et de prévention. Cannabis. — Gebruik door jongeren. — Resultaten van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) en van de Rodinstichting. — Informatie en preventie.	9731
3.11.2006	3-6226	Mme/Mevr. De Roeck	Lutte contre le suicide. — Plan fédéral. — Collaboration avec les communautés. Zelfmoordbestrijding. — Federaal plan. — Samenwerking met de gemeenschappen.	9733
3.11.2006	3-6228	Mme/Mevr. Hermans	Analogues d'insuline à effet prolongé. — Remboursement. Traagwerkende insuline-analogen. — Terugbetaling.	9734
9.11.2006	3-6262	Vandenberghe H.	Intoxications alcooliques. Alcoholvergiftigingen.	9736
17.11.2006	3-6290	Vankrunkelsven	Médicament « Plavix ». — Remboursement. Geneesmiddel « Plavix ». — Terugbetaling.	9737
17.11.2006	3-6303	Creyelman	Service fédéral de médiation « Droits du patient ». — Traitement des plaintes. Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt ». — Klachtenbehandeling.	9739

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
29.11.2006	3-6329	Mme/Mevr. De Roeck	Euthanasie. — Formulaire type « déclaration anticipée d'euthanasie ». — Information des médecins généralistes. Euthanasie. — Modelformulier « wilsverklaring euthanasie ». — Informatie voor de huisartsen.	9740
29.11.2006	3-6331	Mme/Mevr. De Roeck	Lutte contre la pauvreté. — Soins de santé. — Réglementation du tiers payant. Armoedebestrijding. — Gezondheidszorg. — Derdebetalersregeling.	9741
29.11.2006	3-6332	Mme/Mevr. Van de Castele	Agence des médicaments. — Service « Good Manufacturing Practices ». Geneesmiddelenagentschap. — Dienst « Good Manufacturing Practices ».	9742
5.12.2006	3-6344	Beke	Hôpitaux généraux. — Services pédiatriques. Algemene ziekenhuizen. — Kinderafdelingen.	9743
7.12.2006	3-6374	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	9744
13.12.2006	3-6401	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Chine. — Trafic d'organes. — Implications éventuelles. — Hôpitaux belges. China. — Orgaanhandel. — Eventuele gevolgen. — Belgische ziekenhuizen.	9744
15.12.2006	3-6427	Mme/Mevr. De Roeck	Antipsychotiques atypiques. — Étude complémentaire. — Point de vue belge. Atypische antipsychotica. — Bijkomend onderzoek. — Standpunt van België.	9745
22.12.2006	3-6467	Mme/Mevr. Van de Castele	Études cliniques. — Nombre. — Délais. Klinische studies. — Aantallen. — Termijnen.	9749
22.12.2006	3-6470	Vandenberghe H.	Chaîne alimentaire. — Sécurité. — Produits retirés du marché. Voedselketen. — Veiligheid. — Producten die uit de winkelrekken worden gehaald.	9751
27.12.2006	3-6481	Mme/Mevr. De Schampelaere	Conseil de l'Europe. — Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine. — Ratification. Raad van Europa. — Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde. — Ratificatie.	9752
28.12.2006	3-6507	Mme/Mevr. Hermans	Problèmes d'exportation des aliments pour bétail. — Administration. — AFSCA. — Certificats de santé. Exportproblemen veevoeder. — Administratie. — FAVV. — Gezondheidscertificaten.	9753
19.1.2007	3-6564	Steverlynck	* Travailleurs créatifs. — Prime à l'innovation. Creatieve werknemers. — Innovatiepremie.	9609
19.1.2007	3-6590	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9610
19.1.2007	3-6611	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9610
22.1.2007	3-6633	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9610
22.1.2007	3-6654	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9610
22.1.2007	3-6675	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9610



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
22.1.2007	3-6696	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9610
22.1.2007	3-6717	Vandenberghé H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9610
23.1.2007	3-6740	Vandenberghé H.	* Bactéries nosocomiales. — Contamination des porcs. Ziekenhuisbacterie. — Besmetting van varkens.	9611
23.1.2007	3-6744	Beke	* Dossier médical informatisé. — Respect de la vie privée. Elektronisch medisch dossier. — Respect persoonlijke levenssfeer.	9611
24.1.2007	3-6767	Mme/Mevr. de Bethune	* Fécondation in vitro (FIV). — Remboursement des frais de laboratoire. — Chiffres 2006. In-vitro fertilisatie (IVF). — Terugbetaling laboratoriumkosten. — Cijfers 2006.	9611
26.1.2007	3-6786	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9612
26.1.2007	3-6798	Mme/Mevr. Van de Castele	* Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9612
30.1.2007	3-6810	Vandenberghé H.	* Dopage d'animaux. Doping bij dieren.	9613
30.1.2007	3-6828	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9613
30.1.2007	3-6849	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9614
30.1.2007	3-6874	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	* Acides gras transartificiels. — Danger. — Mesures. Kunstmatische transvetzuren. — Gevaar. — Maatregelen.	9614

\*  
\* \*

### Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

### Minister van Middenstand en Landbouw

27.11.2006	3-6313	Mme/Mevr. De Roeck	Secteur bancaire. — Pratiques commerciales. — Vente à domicile. Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.	9754
19.1.2007	3-6591	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9614
19.1.2007	3-6612	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9614
22.1.2007	3-6634	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9615

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
22.1.2007	3-6676	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9756
22.1.2007	3-6697	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9615
22.1.2007	3-6718	Vandenberghe H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9756
30.1.2007	3-6829	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9615
30.1.2007	3-6850	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9615

\*  
\* \*

### Ministre de la Coopération au développement

### Minister van Ontwikkelingssamenwerking

19.1.2007	3-6592	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9615
19.1.2007	3-6613	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9615
22.1.2007	3-6635	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9615
22.1.2007	3-6677	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9757
22.1.2007	3-6698	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9616
22.1.2007	3-6719	Vandenberghe H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9616
23.1.2007	3-6748	Mme/Mevr. de Bethune	* Commission femmes et développement. — Travaux en 2006. Commissie vrouwen en ontwikkeling. — Werkzaamheden in 2006.	9616
26.1.2007	3-6787	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9616
30.1.2007	3-6830	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9616
30.1.2007	3-6851	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9616

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6875	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï *	Plantations de cacao. — Exploitation des enfants. — Mesures en Belgique. Cacaoplantages. — Uitbuiting van kinderen. — Maatregelen in België.	9617
			* * *	
<p><b>Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances</b></p> <p><b>Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</b></p>				
11.3.2004	3-0815	Mme/Mevr. Lizin	Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles. Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.	9757
30.6.2006	3-5613	Mme/Mevr. De Roeck	Violence intrafamiliale. — Violence contre les femmes. — Campagne « Rubans blancs ». Intrafamiliaal geweld. — Geweld tegen vrouwen. — « Witte Lintjes Campagne ».	9758
19.1.2007	3-6593	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9759
19.1.2007	3-6614	Mme/Mevr. de Bethune *	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9617
22.1.2007	3-6636	Mme/Mevr. de Bethune *	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9617
22.1.2007	3-6678	Mme/Mevr. de Bethune *	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9617
22.1.2007	3-6720	Vandenberghé H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9760
23.1.2007	3-6732	Van Hauthem *	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Campagne. — accord de la famille royale. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Campagne. — Toestemming koningshuis.	9618
24.1.2007	3-6768	Mme/Mevr. de Bethune *	Sans-abri. — Aide sociale générale. — Chiffres 2006. Thuislozen. — Algemeen welzijnswerk. — Cijfers 2006.	9618
24.1.2007	3-6769	Mme/Mevr. de Bethune	Selor. — Jurys d'examens. — Composition équilibrée. — Situation en 2006. Selor. — Examenjury's. — Evenwichtige samenstelling. — Stand van zaken in 2006.	9760
24.1.2007	3-6770	Van Hauthem	Cercles de développement. — Évaluation par les fonctionnaires. Ontwikkelcirkels. — Evaluatie door de ambtenaren.	9761

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.1.2007	3-6788	Brotcorne	SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9762
30.1.2007	3-6816	Van Hautem	* Épreuve d'accession des fonctionnaires au niveau A. — Résultats décevants. — Évaluation. Proef voor de overgang van ambtenaren naar niveau A. — Teleurstellende resultaten. — Evaluatie.	9618
30.1.2007	3-6831	Vandenberghe H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9762
30.1.2007	3-6852	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9763
30.1.2007	3-6876	Brotcorne	Selor. — Sélection de gestionnaires de dossiers « Asile et Migration » AFG06855. — Diplômes obtenus dans un autre pays que la Belgique. Selor. — Selectie van dossierbehandelaars « Asiel en Migratie » ANG06855. — Diploma's behaald in een ander land dan België.	9764
30.1.2007	3-6877	Brotcorne	Consultants privés. — Frais 2006. Privé-consultants. — Kostprijs 2006.	9765
6.2.2007	3-6924	Brotcorne	Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007. Federale overheidsdienst (FOD). — Programmatorische overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.	9766
6.2.2007	3-6936	Brotcorne	Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	9767

\*  
\* \*

### Ministre de la Mobilité

### Minister van Mobiliteit

12.10.2006	3-6025	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Vorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9768
12.10.2006	3-6065	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9769
18.10.2006	3-6119	Mme/Mevr. De Roeck	Code de la route. — Principe de la fermeture éclair. Verkeersreglement. — Ritsprincipe.	9769
18.10.2006	3-6120	Vankrunkelsven	Permis de conduire. — Critères de délivrance. — Personnes chez qui un défibrillateur a été implanté. Rijbewijs. — Toekenningscriteria. — Personen met een ingebouwde defibrillator.	9771
25.10.2006	3-6165	Mme/Mevr. Van dermeersch	Sécurité routière. — Cyclistes. — Casque pour enfants. Verkeersveiligheid. — Fietsers. — Fietshelm voor kinderen.	9772
17.11.2006	3-6299	Vandenberghe H.	Emboutillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée. Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.	9774

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
29.11.2006	3-6328	Verreycken	Véhicules. — Kilométrage. — Communication des données à l'ASBL Car-Pass. Voertuigen. — Kilometerstand. — Overzending van gegevens aan de VZW Car-Pass.	9774
7.12.2006	3-6378	Vandenberghé H.	Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	9775
19.1.2007	3-6575	Willems	* Véhicules prioritaires. — Amendes. Prioritaire voertuigen. — Boetes.	9618
19.1.2007	3-6594	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9619
19.1.2007	3-6615	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9619
22.1.2007	3-6637	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9619
22.1.2007	3-6679	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9619
22.1.2007	3-6700	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9619
22.1.2007	3-6721	Vandenberghé H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9620
23.1.2007	3-6734	Vandenberghé H.	* Véhicules prioritaires. — Missions urgentes. — Franchissement d'un feu rouge. Prioritaire voertuigen. — Dringende opdrachten. — Negeren rood licht.	9620
23.1.2007	3-6738	Vandenberghé H.	* Animaux qui s'emballent. — Condamnations. — Nombre. Op hol geslagen dieren. — Veroordelingen. — Aantal.	9620
24.1.2007	3-6754	Vandenberghé H.	* Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux. Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.	9620
24.1.2007	3-6757	Vandenberghé H.	* Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures. Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.	9620
24.1.2007	3-6760	Vandenberghé H.	* Conduire sans permis valable. — Mesures. Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.	9621
26.1.2007	3-6789	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9621
30.1.2007	3-6817	Van Hauthem	* Transports publics. — Publicité sur les véhicules. Openbaar vervoer. — Reclame op voertuigen.	9621
30.1.2007	3-6832	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9622
30.1.2007	3-6853	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9622

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

30.1.2007	3-6869	Brotcorne	* Stationnement dépenalisé. — Personnes habilitées. — Redevances de stationnement. Het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren. — Gemachtigde personen. — Parkeergeld.	9622
-----------	--------	-----------	--	------

\*  
\* \*

**Ministre de l'Environnement  
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu  
en minister van Pensioenen**

28.12.2006	3-6550	Noreilde	Infrastructure TI. — Sécurisation. IT-infrastructuur. — Beveiliging.	9776
22.1.2007	3-6638	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9622
22.1.2007	3-6659	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9622
22.1.2007	3-6722	Vandenberghe H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9622
23.1.2007	3-6743	Mme/Mevr. De Schampelaere	* Enseignantes. — Pension de veuve. — Anomalies. Leerkrachten. — Weduwepensioen. — Anomalieën.	9622
30.1.2007	3-6815	Mme/Mevr. Hermans	* Nations unies. — Appel à un sommet sur le climat. — Rôle de la Belgique. Verenigde Naties. — Oproep tot klimaatop. — Rol van België.	9623
30.1.2007	3-6818	Mme/Mevr. De Roeck	* Poêles et feux ouverts. — Utilisation de bois traité. — Impacts sur l'environnement. Kachels en open haarden. — Gebruik behandeld hout. — Effecten op het leefmilieu.	9623
30.1.2007	3-6819	Mme/Mevr. De Roeck	* Produits d'imprégnation. — Utilisation de chrome. — Situation en Belgique. Impregneerproducten. — Gebruik van chroom. — Situatie in België.	9624
30.1.2007	3-6833	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9624
30.1.2007	3-6854	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9625

\*  
\* \*

**Ministre de l'Emploi**

**Minister van Werk**

19.1.2007	3-6569	Cornil	* Plan d'accompagnement des chômeurs. — Évaluation. Begeleidingsplan voor de werklozen. — Evaluatie.	9625
-----------	--------	--------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2007	3-6596	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9625
19.1.2007	3-6617	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9625
22.1.2007	3-6639	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9625
22.1.2007	3-6660	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9626
22.1.2007	3-6681	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9626
22.1.2007	3-6702	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9626
22.1.2007	3-6723	Vandenberghé H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9626
23.1.2007	3-6745	Ceder	* Fonds de sécurité d'existence. — Secteur du nettoyage. — Primes de fin d'année. Fonds voor bestaanszekerheid. — Sector schoonmaak. — Eindejaarspremies.	9626
23.1.2007	3-6746	Ceder	* Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Qualité du service. Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. — Kwaliteit dienstverlening.	9627
23.1.2007	3-6747	MmeCeder	* Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Organismes de paiement. Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetalingsinstellingen.	9628
24.1.2007	3-6771	Mme/Mevr. de Bethune	* Écart salarial. — Chiffres 2006. Loonkloof. — Cijfers 2006.	9629
24.1.2007	3-6772	Vandenberghé H.	* Secteur de la construction. — Personnel. — Chiffres. Bouwsector. — Personeel. — Cijfers.	9629
26.1.2007	3-6790	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9629
30.1.2007	3-6834	Vandenberghé H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9629
30.1.2007	3-6855	Vandenberghé H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9629
6.2.2007	3-6915	Mahoux	Chômage. — Plan d'accompagnement des demandeurs d'emploi. — Résultats. — Critères de contrôle. Werkloosheid. — Begeleidingsplan voor werkzoekenden. — Resulta- ten. — Controlecriteria.	9777

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

19.1.2007	3-6618	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9778
30.1.2007	3-6835	Vandenberghe H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9778
30.1.2007	3-6856	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9779
19.2.2007	3-7119	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	TVA. — Non-paiement. — « Carrousel TVA européen ». — Fraude fiscale. BTW. — Niet-betaling. — « Europese BTW-carrousel ». — Fiscale fraude.	9779

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au premier ministre**

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de eerste minister**

30.1.2007	3-6836	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9630
-----------	--------	-----------------	--	------

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

22.1.2007	3-6642	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9779
-----------	--------	----------------------	---	------



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
22.1.2007	3-6705	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9630
22.1.2007	3-6726	Vandenberghé H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9779
30.1.2007	3-6837	Vandenberghé H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9780
30.1.2007	3-6858	Vandenberghé H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9780
30.1.2007	3-6871	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Gouvernement flamand. — Mesures en faveur des médias écrits. — Conformité à la réglementation européenne sur la concurrence. Vlaamse regering. — Steun aan de geschreven pers. — Overeenstemming met de Europese concurrentieregels.	9780

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe au ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Consumentenzaken**

19.1.2007	3-6600	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9630
19.1.2007	3-6621	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9630
22.1.2007	3-6643	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9630
22.1.2007	3-6685	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9631
22.1.2007	3-6706	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9631
22.1.2007	3-6727	Vandenberghé H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9631
26.1.2007	3-6791	Brotcorne	* SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté. FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.	9631

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.1.2007	3-6802	Mme/Mevr. Kapompolé	Développement durable. — Projet « Alliance emploi et environnement ». — Mise en place. Duurzame ontwikkeling. — Project « Alliantie voor werk en milieu ». — Invoering.	9780
30.1.2007	3-6838	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9631
30.1.2007	3-6859	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9631
30.1.2007	3-6878	Brotcorne	* Epargne-pension éthique. — Incitant fiscal. Ethisch pensioensparen. — Fiscale stimulans.	9631
6.2.2007	3-6939	Brotcorne	Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	9783

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjoint au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van  
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

30.1.2007	3-6839	Vandenberghe H.	Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9783
-----------	--------	-----------------	--	------

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris  
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd  
aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

12.10.2006	3-6033	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Vorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9784
12.10.2006	3-6054	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9785

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2006	3-6267	Van Overmeire	SNCB. — Ligne Bruxelles-Arlon-Luxembourg. — Location de locomotives de la CFL. NMBS. — Lijn Brussel-Aarlen-Luxembourg. — Huur van CFL-locomotieven.	9787
22.12.2006	3-6476	Mme/Mevr. Van de Castele	Chiens dangereux. — Accidents par morsure subis par les facteurs. Gevaarlijke honden. — Bijtincidenten bij postbodes.	9788
28.12.2006	3-6517	Willems	La Poste. — Service offert à Alost. De Post. — Dienstverlening in Aalst.	9789
19.1.2007	3-6602	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9632
19.1.2007	3-6623	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9632
22.1.2007	3-6645	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9632
22.1.2007	3-6666	Mme/Mevr. de Bethune	* Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9632
22.1.2007	3-6687	Mme/Mevr. de Bethune	* Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9632
22.1.2007	3-6708	Mme/Mevr. de Bethune	* Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9632
22.1.2007	3-6729	Vandenberghe H.	* Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9633
23.1.2007	3-6742	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil d'administration des entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes. — Chiffres 2006. Raad van bestuur van overheidsbedrijven. — Genderevenwicht. — Cijfers 2006.	9633
30.1.2007	3-6840	Vandenberghe H.	* Service public. — Publications émises. Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.	9633
30.1.2007	3-6861	Vandenberghe H.	* Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9633
30.1.2007	3-6879	Brotcorne	* SNCB. — Titulaires d'une carte train. — Trajets autorisés. NMBS. — Houders van een treinkaart. — Toegestane trajecten.	9633
6.2.2007	3-6962	Noreilde	Loi du 31 décembre 1851. — Application. — Adaptation aux normes actuelles. Wet op de loterijen van 31 december 1851. — Toepassing. — Aanpassing aan de huidige normen.	9790

\*  
\* \*



## Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais  
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6570 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Magistrats. — Présentations, nominations et désignations. — Chiffres de 2006.*

L'opinion publique prend de plus en plus conscience de l'importance d'une composition équilibrée des juridictions pour l'instauration d'un climat de confiance vis-à-vis du pouvoir judiciaire. Le Conseil supérieur de la justice a décidé en 2003 d'établir des statistiques sur certaines caractéristiques des candidats à une nomination dans la magistrature, dont le sexe.

L'honorable ministre peut-elle me communiquer une ventilation des données chiffrées suivantes entre hommes et femmes, respectivement pour la commission de nomination et de désignation francophone et pour la commission néerlandophone ?

1. Nombre de candidats :
  - 1.1. Au total
  - 1.2. Selon le type de places vacantes (voir la subdivision présentée dans le rapport annuel du Conseil supérieur de la justice 2005, pp. 24-26 et 28-30)
2. Nombre de présentations :
  - 2.1. Au total
  - 2.2. Selon le type de places vacantes (voir la subdivision présentée dans le rapport annuel du Conseil supérieur de la justice 2005, pp. 24-26 et 28-30)
3. Nombre de nominations et de désignations :
  - 3.1. Au total
  - 3.2. Selon le type de places vacantes (voir la subdivision présentée dans le rapport annuel du Conseil supérieur de la justice 2005, pp. 24-26 et 28-30).

Question n° 3-6571 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Fonction d'huissier de justice. — Nomination de femmes en 2006.*

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il des statistiques officielles, ventilées en fonction du sexe, sur le nombre d'huissiers de justice et de candidats huissiers de justice en Belgique ?

### Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6570 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Magistraten. — Voordrachten, benoemingen en aanwijzingen. — Cijfers 2006.*

De publieke opinie is zich steeds meer bewust van het belang van een evenwichtige samenstelling van de rechtscolleges voor het scheppen van een klimaat van vertrouwen in de rechterlijke macht. De Hoge Raad voor de Justitie besliste in 2003 dan ook om statistieken bij te houden over bepaalde kenmerken, waaronder het geslacht, van de kandidaten voor een benoeming in de magistratuur.

Graag kreeg ik van de geachte minister een uitsplitsing van de cijfergegevens naar mannen en vrouwen, respectievelijk voor de Franstalige en Nederlandstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van :

1. Het aantal kandidaten :
  - 1.1. Totaal
  - 1.2. Naar type vacante plaats (zoals onderverdeeld in het jaarverslag van de Hoge Raad voor de Justitie 2005, blz. 24-26 en blz. 28-30)
2. Het aantal voordrachten :
  - 2.1. Totaal
  - 2.2. Naar type vacante plaats (zoals onderverdeeld in het jaarverslag van de Hoge Raad voor de Justitie 2005, blz. 24-26 en blz. 28-30)
3. Het aantal benoemingen of aanwijzingen :
  - 3.1. Totaal
  - 3.2. Naar type vacante plaats (zoals onderverdeeld in het jaarverslag van de Hoge Raad voor de Justitie 2005, blz. 24-26 en blz. 28-30).

Vraag nr. 3-6571 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gerechtsdeurwaardersambt. — Benoeming van vrouwen in 2006.*

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Bestaan er officiële, naar geslacht opgesplitste cijfers over het aantal gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders in België ?

2. Combien d'hommes et de femmes se sont-ils effectivement portés candidat à la fonction d'huissier de justice en 2006 ?

3. Combien d'hommes et de femmes ont-ils été nommés huissiers de justice en 2006 ?

**Question n° 3-6572 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Notariat. — Nomination de femmes en 2006.*

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il des statistiques officielles, ventilées en fonction du sexe, sur le nombre de notaires et de candidats notaires en Belgique ?

2. Combien d'hommes et de femmes ont-ils participé à l'examen de notaire en 2006 et combien d'hommes et de femmes ont-ils réussi ?

3. Combien d'hommes et de femmes ont-ils été nommés notaire en 2006 ?

**Question n° 3-6576 de M. Beke du 19 janvier 2007 (N.):**

*Ministres des cultes reconnus et délégués du Conseil central laïc. — Financement. — Statut. — Rapport.*

Au début de 2006, l'honorable ministre a instauré une « commission des sages » et l'a chargée d'une étude sur le statut et le financement des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil central laïc. Une liste des difficultés a été établie et les membres ont formulé des propositions visant à garantir une plus grande égalité. Le rapport des sages a été remis en septembre mais son contenu n'a été rendu public qu'en novembre.

La commission s'est prononcée unanimement en faveur du principe d'un salaire égal pour un travail égal et d'une correction des inégalités inacceptables. Il convient donc de porter les traitements des ministres des cultes au même niveau que ceux des délégués du Conseil central laïc, d'éliminer toutes les discriminations et d'élaborer un régime de pension identique du même niveau qu'une pension de fonctionnaire. Le rapport réclame par ailleurs un maintien des assistants paroissiaux.

Les cultes, la laïcité et les autorités publiques s'accordent sur le principe de l'égalité mais la concrétisation de ce principe, c'est-à-dire la fixation des montants que chaque culte recevra concrètement, est loin de faire l'unanimité.

L'honorable ministre a-t-elle déjà reçu des réactions des cultes reconnus et du Conseil central laïc concernant les recommandations formulées dans ce rapport ? Quelles sont-elles ?

Prendra-t-elle des mesures pour concrétiser certaines des recommandations ? Quelles réalisations juge-t-elle possibles à court terme ?

À quel stade le développement de la formation des imams se trouve-t-il ? Une école de théologie islamique sera-t-elle créée dans notre pays ?

**Question n° 3-6604 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen hebben zich in 2006 effectief kandidaat gesteld voor het ambt van gerechtsdeurwaarder ?

3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen werden in 2006 benoemd tot gerechtsdeurwaarder ?

**Vraag nr. 3-6572 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Notarisambt. — Benoeming van vrouwen in 2006.*

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Bestaan er officiële, naar geslacht opgesplitste cijfers over het aantal notarissen en kandidaat-notarissen in België ?

2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen hebben in 2006 deelgenomen aan het examen voor notaris en hoeveel zijn er geslaagd, opgesplitst naar mannen en vrouwen ?

3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen werden in 2006 benoemd tot notaris ?

**Vraag nr. 3-6576 van de heer Beke d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Bedienaars van erkende godsdiensten en de vrijzinnige afgevaardigden. — Financiering. — Statuut. — Rapport.*

Begin 2006 werd door de geachte minister een « Commissie van wijzen » geïnstalleerd om een studie te maken over het statuut en de financiering van de bedienaars van de erkende godsdiensten en de vrijzinnige afgevaardigden. Er werd een lijst opgesteld met pijnpunten en de leden suggereerden voorstellen om te komen tot een grotere gelijkheid. In september werd het rapport der wijzen overhandigd, maar de inhoud werd pas in november bekendgemaakt.

De commissie heeft zich unaniem achter het principe geschaard van gelijk loon voor gelijk werk om de bestaande onaanvaardbare ongelijkheden recht te trekken. De wedden van de geestelijken moeten daartoe worden opgetrokken tot op het niveau van de lekenafgevaardigden, alle discriminaties moeten worden uitgewerkt en er moet éézelfde pensioenregeling worden uitgewerkt tot op het niveau van een ambtenarenpensioen. Daarnaast vraagt het rapport dat de parochieassistenten behouden blijven.

Over het principe van gelijkheid zijn de erediensten, de vrijzinnigheid en de overheid het eens, maar over de concrete uitwerking in de praktijk, met andere woorden, over hoeveel geld elke eredienst concreet zal krijgen, is geen eensgezindheid.

Heeft de geachte minister al reacties ontvangen van erkende godsdiensten en/of de vrijzinnigen over de aanbevelingen van het rapport ? Hoe luiden die ?

Zal zij enkele van de aanbevelingen omzetten ? Welke realisaties ziet zij op korte termijn haalbaar ?

In welke fase zit de ontwikkeling van een opleiding tot imam ? Zal er een school voor islamtheologie in ons land worden opgericht ?

**Vraag nr. 3-6604 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2007 ?
2. Combien de moyens avez-vous imputés à votre budget 2007, globalement et par poste, pour matérialiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Question n° 3-6624 de M. Vankrunkelsven du 22 janvier 2007 (N.):**

*Peines d'emprisonnement. — Durée moyenne. — Mise en liberté anticipée.*

Ces dernières années, les médias se sont régulièrement fait l'écho d'une différence de traitement des détenus en ce qui concerne la mise en liberté anticipée. Le traitement de leur dossier différerait sensiblement d'un établissement pénitentiaire à l'autre.

L'installation des tribunaux d'application des peines en février 2007 devrait garantir une approche uniforme.

Je souhaiterais néanmoins obtenir certaines données :

L'honorable ministre peut-elle me communiquer les données suivantes par établissement pénitentiaire et pour les détenus qui purgeaient leur peine au cours des années 2000 à 2005 ?

1. Combien de détenus ont-ils dû purger l'intégralité de leur peine ?
2. Combien de détenus ont-ils bénéficié d'une mise en liberté anticipée ? Combien ont-ils été libérés après avoir purgé un tiers de leur peine, combien après la moitié et combien après les deux tiers ?
3. Quelle est la durée moyenne (exprimée en pourcentage) de la peine effectivement purgée par la population carcérale (également par établissement) ?
4. Dans combien de cas la direction a-t-elle ajourné une fois le dossier d'un détenu qui pouvait prétendre à une mise en liberté anticipée ? Dans combien de cas la direction a-t-elle ajourné deux fois le dossier et dans combien de cas l'a-t-elle ajourné trois fois ?

**Question n° 3-6626 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais recevoir la réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes avez-vous prises et quelles actions avez-vous menées en 2006 pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes, et avec quel résultat ?
2. Combien a-t-on effectivement dépensé (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le domaine de vos compétences ?

**Question n° 3-6647 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval, où elles sont exécutées.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2007 ?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2007, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Vraag nr. 3-6624 van de heer Vankrunkelsven d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gevangenisstraffen. — Gemiddelde duur. — Vervroegde invrijheidstelling.*

De voorbije jaren doken in de media telkens verhalen op over een verschillende behandeling van gedetineerden met betrekking tot hun vervroegde invrijheidstelling. De afhandeling van hun dossier zou hierbij sterk verschillen volgens de strafinrichting waarin zij verblijven.

In februari 2007 zouden strafuitvoeringsrechtbanken een eenvormige aanpak moeten garanderen.

Toch had ik graag enkele gegevens verkregen :

Kan de geachte minister mij per strafinrichting, en dit voor gedetineerden die in de jaren 2000 tot 2005 hun straf uitzaten, volgende gegevens geven :

1. Hoeveel gedetineerden hebben hun straf tot het einde moeten uitzitten ?
2. Hoeveel gedetineerden werden vervroegd vrijgelaten ? Hoeveel na een derde van hun straf, hoeveel na de helft van hun straf en hoeveel na twee derden van hun straf ?
3. Wat is de gemiddelde duur (in percentage uitgedrukt) van de straf die de gevangenispopulatie effectief uitzit (ook per strafinrichting uiteraard) ?
4. In hoeveel gevallen waarbij een gedetineerde voor vervroegde vrijlating in aanmerking kon komen, heeft de directie het dossier 1 keer uitgesteld ? In hoeveel gevallen twee keer en in hoeveel gevallen drie keer ?

**Vraag nr. 3-6626 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag had ik het antwoord op de volgende vragen gekregen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2006 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?
2. Hoeveel werd in 2006 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

**Vraag nr. 3-6647 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

C'est pourquoi je voudrais connaître :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs féminins et masculins dans votre cellule stratégique en décembre 2006 :

1.1. Globalement

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres : niveau 1

1.2.2. Personnel d'exécution

1.2.2.1. Au niveau 2

1.2.2.2. Au niveau 2+

1.2.2.3. Au niveau 3

1.2.3. Au niveau du directeur et des directeurs adjoints.

2. Y a-t-il eu au cours de l'année 2006 des postes vacants ou de nouveaux recrutements au sein de votre cellule stratégique ?

2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

2.2. Ces postes ont-ils été attribués à des hommes ou à des femmes ?

**Question n° 3-6668 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de pouvoir disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2006 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2006 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

**Question n° 3-6689 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval, où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître la proportion de fonctionnaires féminins et masculins dans le SPF qui relève de votre compétence en décembre 2006 :

1. Globalement.

2. Par niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.

Daarom had ik graag vernomen :

1. Wat is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers, binnen uw beleidscel in december 2006 :

1.1. In globo

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden : niveau 1

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2

1.2.2.2. Op het niveau 2+

1.2.2.3. Op het niveau 3

1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs.

2. Waren er in de loop van 2006 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

2.1. Zo ja, op welk niveau ?

2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven ?

**Vraag nr. 3-6668 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, hebben de geachte ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van het kunnen beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventueel verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van *good practices*.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2006 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2006 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

**Vraag nr. 3-6689 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de FOD onder uw bevoegdheid in december 2006 :

1. In globo.

2. Per niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.



**Question n° 3-6710 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):****Services publics. — Informatique.**

Dans notre société actuelle, l'ordinateur fait partie de la vie quotidienne de très nombreuses personnes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes étaient occupées au sein de votre service public au 1<sup>er</sup> janvier 2006 ?
2. Combien d'ordinateurs étaient-ils mis à la disposition du personnel de votre service public au 1<sup>er</sup> janvier 2006 ?
3. Combien de personnes bénéficient-elles d'une connexion à l'Internet au sein de votre service public ?
4. De quels autres appareils informatiques votre service public disposait-il au 1<sup>er</sup> janvier 2006 ?
5. Estimez-vous souhaitable de prévoir un budget plus important pour doter chacun du matériel informatique qui lui permettra de travailler convenablement ?

**Question n° 3-6735 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):****Cambriolages dans les écoles.**

Autour du Nouvel An 2007, de nombreuses écoles ont été la cible des cambrioleurs.

Ainsi, des inconnus pénétrèrent dans les écoles de Gierle, Turnhout et Westerlo durant les vacances de Noël.

Outre de petites sommes d'argent, ils se sont également emparés d'un ordinateur et d'un écran.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'écoles ont-elles été cambriolées ces dix dernières années ? Parle-t-on de fléau ?
2. À quelle période de l'année la plupart des cambriolages sont-ils commis dans des écoles ?
3. Les cambrioleurs dans les écoles se distinguent-ils quant à leur profil (âge, sexe, ...) des autres cambrioleurs ?
4. Combien d'auteurs de cambriolages ont-ils été arrêtés et poursuivis en justice ?
5. L'honorable ministre souhaite-t-elle prendre des mesures afin de combattre les cambriolages dans les écoles et d'en réduire fortement le nombre ?

**Question n° 3-6737 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):****Animaux qui s'emballent. — Condamnations. — Nombre.**

Le tribunal de police de Veurne a condamné un pêcheur d'Oostduinkerke à une amende de 275 euros. En 2005, son cheval s'emballa lors de la célèbre pêche aux crevettes sur la plage d'Oostduinkerke. Sept personnes furent blessées.

Le pêcheur a été condamné parce qu'il n'a pas pu maîtriser son animal comme l'impose le code de la route.

J'aimerais avoir de l'honorable ministre la réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées ces dix dernières années parce qu'elles n'ont pas pu maîtriser leur animal ?
2. Quelles sortes d'animaux se sont-ils emballés ces dix dernières années ?
3. Combien de victimes humaines ont-elles été déplorées ?

**Vraag nr. 3-6710 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):****Overheidsdiensten. — Informatica.**

In onze huidige maatschappij maakt de computer voor heel wat mensen deel uit van het dagelijkse leven.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen waren er op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst ?
2. Hoeveel computers waren op 1 januari 2006 ter beschikking gesteld van het personeel van uw overheidsdienst ?
3. Hoeveel personen binnen uw federale overheidsdienst zijn aangesloten op het internet ?
4. Welke andere informatica-apparaten waren op 1 januari 2006 beschikbaar op uw overheidsdienst ?
5. Acht u het wenselijk meer budget te voorzien opdat men zou kunnen beschikken over de noodzakelijke informatica om naar behoren te kunnen werken ?

**Vraag nr. 3-6735 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):****Inbraken in scholen.**

Rond de jaarwisseling 2007 waren heel wat scholen het doelwit van inbrekers.

Zo drongen onbekenden tijdens de kerstvakantie onder meer binnen in de scholen van Gierle, Turnhout en Westerlo.

Naast kleine geldsommen werden ook een computer en een scherm buit gemaakt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. In hoeveel scholen werd de voorbije tien jaar een inbraak gepleegd ? Is er sprake van een plaag ?
2. Op welk tijdstip van het jaar worden de meeste inbraken in scholen gepleegd ?
3. Onderscheiden de inbrekers in scholen zich qua profiel (leeftijd, geslacht, ...) van andere inbrekers ?
4. Bij hoeveel inbraken werden de daders opgepakt en gerechtelijk vervolgd ?
5. Wenst de geachte minister maatregelen te nemen om de inbraken in scholen aan te pakken en drastisch te verlagen ?

**Vraag nr. 3-6737 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):****Op hol geslagen dieren. — Veroordelingen. — Aantal.**

De politierechtbank van Veurne heeft een visser uit Oostduinkerke veroordeeld tot een boete van 275 euro. In 2005 sloeg diens paard op hol tijdens het bekende garnaalvissen op het strand van Oostduinkerke. Er raakten hierbij zeven mensen gewond.

De visser werd veroordeeld omdat hij zijn dier niet in bedwang kon houden zoals het verkeersreglement voorschrijft.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel personen werden de voorbij tien jaar veroordeeld omdat ze hun dier niet in bedwang konden houden ?
2. Welke dieren sloegen zoal op hol de voorbije 10 jaar ?
3. Hoeveel menselijke slachtoffers waren hierbij te betreuren ?

**Question n° 3-6750 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):*****Magistrature assise. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2006.***

Cette question vise à contrôler dans quelle mesure les femmes participent à la magistrature assise.

J'aimerais que l'honorable ministre m'indique quelle est la proportion de femmes et d'hommes, en chiffres absolus et en pourcentages :

1. Au sein de la magistrature assise dans son ensemble.
2. À la Cour de cassation
  - 2.1. Premier président.
  - 2.2. Présidents de chambre.
  - 2.3. Conseillers.
3. Dans les cours d'appel
  - 3.1. Premier président.
  - 3.2. Présidents de chambre.
  - 3.3. Conseillers.
4. Dans les cours du travail
  - 4.1. Premier président.
  - 4.2. Présidents de chambre.
  - 4.3. Conseillers.
5. Dans les tribunaux de première instance
  - 5.1. Président.
  - 5.2. Vice-présidents.
  - 5.3. Juges.
6. Dans les tribunaux du travail
  - 6.1. Président.
  - 6.2. Vice-présidents.
  - 6.3. Juges.
7. Dans les tribunaux de commerce
  - 7.1. Président.
  - 7.2. Vice-présidents.
  - 7.3. Juges.
8. Dans les tribunaux de police.
9. Dans les justices de paix.

**Question n° 3-6751 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):*****Obtention de la nationalité belge. — Ventilation selon le sexe. — Chiffres 2006.***

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

Quel est, ventilé entre hommes et femmes, le nombre de personnes qui ont obtenu la nationalité belge en 2006 :

1. Globalement.
2. Par déclaration de nationalité (article 12bis du Code de la nationalité belge).
3. Par option de nationalité (articles 13 à 15 dudit Code).
4. Par le conjoint étranger d'une personne belge (article 16 dudit Code).
5. Par naturalisation (articles 18 à 21 dudit Code).

**Vraag nr. 3-6750 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):*****Zittende magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Stand van zaken 2006.***

Deze vraag wil toetsen in welke mate vrouwen deelnemen aan de zittende magistratuur.

Graag had ik van de geachte minister de verhouding van vrouwen en mannen in absolute cijfers en procentueel vernomen, binnen :

1. De zittende magistratuur in zijn totaliteit.
2. Hof van Cassatie
  - 2.1. Eerste voorzitter.
  - 2.2. Kamervoorzitters.
  - 2.3. Raadsheren.
3. Hoven van beroep
  - 3.1. Eerste voorzitter.
  - 3.2. Kamervoorzitters.
  - 3.3. Raadsheren.
4. Arbeidshoven
  - 4.1. Eerste voorzitter.
  - 4.2. Kamervoorzitters.
  - 4.3. Raadsheren.
5. Rechtbanken van eerste aanleg
  - 5.1. Voorzitter.
  - 5.2. Ondervoorzitters.
  - 5.3. Rechters.
6. Arbeidsrechtbanken
  - 6.1. Voorzitter.
  - 6.2. Ondervoorzitters.
  - 6.3. Rechters.
7. Rechtbanken van koophandel
  - 7.1. Voorzitter.
  - 7.2. Ondervoorzitters.
  - 7.3. Rechters.
8. Politierechtbanken.
9. Vredegerechten.

**Vraag nr. 3-6751 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):*****Verkrijging van de Belgische nationaliteit. — Opsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.***

Graag had ik het volgende vernomen van de geachte minister :

Hoeveel personen, verdeeld naar mannen en vrouwen, verkregen in 2006 de Belgische nationaliteit :

1. In globo.
2. Door nationaliteitsverklaring (WBN, artikel 12bis).
3. Door nationaliteitskeuze (WBN, artikel 13-15).
4. Door de vreemde echtgenoot van een Belg (WBN, artikel 16).
5. Door naturalisatie (WBN artikel 18-21).

**Question n° 3-6755 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures.*

Pour éviter les radars automatiques et les caméras de surveillance, certains recouraient à des méthodes permettant de rendre la plaque minéralogique illisible.

On pourrait par exemple appliquer un film sur la plaque de manière à ce qu'elle ne soit plus lisible.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles reçu, entre 2000 et 2006, un procès-verbal parce qu'elles avaient rendu leur plaque minéralogique illisible afin d'échapper aux radars automatiques ?
2. Combien de ces procès-verbaux ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?
3. Dans quelles catégories d'âge se situent les conducteurs interpellés pour avoir rendu illisible leur plaque minéralogique ?
4. Semble-t-il indiqué d'effectuer des contrôles spécifiques afin de détecter les plaques rendues illisibles ?
5. Quelles mesures seront-elles prises afin de lutter contre la pratique consistant à rouler avec des plaques minéralogiques illisibles ?

**Question n° 3-6758 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Conduire sans permis valable. — Mesures.*

Selon les chiffres fournis par les parquets de police, 8 367 chauffeurs se sont vu infliger un procès-verbal en l'an 2000 pour avoir pris le volant sans être en possession d'un permis valable, ce qui correspond à un chiffre angoissant de vingt-deux conducteurs par jour.

Dans la réponse à ma question écrite n° 2-1487 (*Questions et Réponses* n° 2-43, p. 2210) le ministre de la Justice de l'époque déclarait que sur les 8 367 dossiers constitués 6 614 ont fait l'objet d'un jugement. Le nombre de dossiers classés sans suite en 2000 a été de 429.

Ces nombres sont extrêmement préoccupants puisque l'on sait que les chauffeurs roulant sans permis valable sont le plus souvent détectés lors de contrôles spontanés ou après un accident de la circulation.

Au début de 2007, un Français âgé de soixante-dix-sept ans a été attrapé alors qu'il avait réussi à conduire sa voiture sans permis depuis 57 ans.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Entre 2000 et 2006, combien de personnes se sont-elles vu dresser un procès verbal pour conduite sans permis valable ?
2. Combien de ces procès-verbaux ont-ils donné lieu à une poursuite judiciaire ?
3. À quelles catégories d'âge appartiennent les conducteurs dont on a constaté qu'ils roulaient sans permis valable ?
4. A-t-on constaté dans notre pays des exemples où, comme en France, un homme a pu conduire sa voiture pendant plus de cinquante ans sans être en possession d'un permis ?
5. L'honorable ministre estime-t-elle qu'il soit indiqué d'effectuer des contrôles visant spécialement la conduite sans permis valable ?
6. Quelles mesures seront-elles prises pour diminuer de manière sensible la conduite sans permis valable ?

**Vraag nr. 3-6755 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.*

Om flitspalen en bewakingscamera's te omzeilen zou wel eens gebruik gemaakt worden van methoden om de nummerplaat onleesbaar te maken.

Zo zou men bijvoorbeeld een folie kunnen aanbrengen op de nummerplaat zodat deze niet meer leesbaar is.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen kregen tussen 2000 en 2006 een proces-verbaal voor het onleesbaar maken van hun nummerplaat met het oog op het omzeilen van flitspalen ?
2. Hoeveel van deze processen-verbaal hebben een gerechtelijke vervolging gekregen ?
3. Binnen welke leeftijdscategorieën situeren de bestuurders zich die werden opgepakt voor het onleesbaar maken van hun nummerplaat ?
4. Lijkt het aangewezen specifieke controles uit te voeren naar het onleesbaar maken van nummerplaten ?
5. Welke maatregelen zullen worden genomen om het rijden met onleesbare nummerplaten aan banden te leggen ?

**Vraag nr. 3-6758 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.*

Uit cijfers van de politieparketten bleek dat in 2000 8367 chauffeurs een proces-verbaal kregen voor het rijden zonder geldig rijbewijs. Dit kwam neer op het angstaanjagende cijfer van 22 chauffeurs per dag.

In het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 2-1487 (*Vragen en Antwoorden* nr. 2-43, blz. 2210) stelde de toenmalige minister van Justitie dat in 6614 van de 8367 aangelegde dossiers een uitspraak werd gedaan. Het aantal septs in 2000 bedroeg 429.

Deze cijfers zijn zeer zorgwekkend daar men weet dat chauffeurs zonder geldig rijbewijs meestal betrapt worden bij spontane controles of na een verkeersongeval.

Begin 2007 werd een 77-jarige Fransman opgepakt nadat hij er gedurende 57 jaar in slaagde zonder rijbewijs met een auto rond te rijden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen kregen tussen 2000 en 2006 een proces-verbaal voor het rijden zonder geldig rijbewijs ?
2. Hoeveel van deze processen-verbaal hebben een gerechtelijke vervolging gekregen ?
3. Binnen welke leeftijdscategorieën situeren de bestuurders die werden opgepakt zonder geldig rijbewijs zich ?
4. Werden in ons land feiten vastgesteld zoals in Frankrijk waarbij een man meer dan 50 jaar een wagen bestuurde zonder geldig rijbewijs ?
5. Acht de geachte minister het aangewezen specifieke controles uit te voeren naar het rijden met een geldig rijbewijs ?
6. Welke maatregelen zullen er genomen worden om het rijden zonder geldig rijbewijs drastisch te verminderen ?

7. Quelles mesures seront-elles proposées pour améliorer le taux particulièrement faible de détection de ces conducteurs ?

**Question n° 3-6780 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1350 (*Annales* n° 3-150 du 9 février 2006, p. 49) relative aux promotions intervenues au sein du SPF P&O et de Selor, le ministre de la Fonction publique m'indiquait que « les agents de la classe A1 qui sont particulièrement méritants ont la possibilité d'obtenir plus rapidement une promotion en A21, après au moins deux ans d'ancienneté. ».

À cet égard je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

Je souhaiterais savoir si vous envisagez également de promouvoir par avancement à la classe supérieure A21 les agents A12 de votre SPF ou SPP qui sont particulièrement méritants et qui ont au moins deux ans d'ancienneté.

En d'autres termes, n'estimez-vous pas que les agents de la classe A12 de votre département doivent pouvoir bénéficier d'une promotion identique à celle intervenue pour les agents particulièrement méritants du SPF P&O ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer les critères sur la base desquels votre département déterminera les agents du niveau A qui sont particulièrement méritants ?

Pourriez-vous également me dire si la promotion de la classe A1 par avancement de classe à la classe A2 figure dans le plan d'action du plan personnel 2007 ?

**Question n° 3-6803 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):**

*Cruauté envers les animaux. — Condamnations. — Dispositions pénales.*

Il ressort de chiffres provenant de Grande-Bretagne que le nombre de cas de cruauté envers les animaux a augmenté de 78 %. Ainsi, il s'avère que 20 000 animaux n'ont pas accès à l'eau. Dans le même temps, j'apprends de diverses associations responsables de l'accueil des animaux que les chiffres augmentent aussi de façon inquiétante dans notre pays. Ce sont principalement les chiens et les chats qui sont victimes de ces pratiques. Mais, selon mes informations, des reptiles et des tortues sont aussi mis à la porte et abandonnés à leur sort. Dans de nombreux cas, les maîtres en ont eu assez des animaux. Les chiffres de la société de protection des animaux révèle que des animaux domestiques sont abandonnés tout au long de l'année, mais avec des pics pendant les vacances.

Pourtant, l'abandon d'animaux domestiques est passible tant d'une peine de prison que d'une amende.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-première ministre peut-elle nous donner un aperçu du nombre de condamnations prononcées pour cruauté envers les animaux et ce, pour l'année 2006 ?

2. Peut-elle nous donner un aperçu du nombre de condamnations prononcées pour abandon d'animaux et ce, pour l'année 2006 ?

3. Estime-t-elle que les dispositions pénales actuelles suffisent et peut-elle nous éclairer à ce sujet ?

4. Quelles autres mesures souhaite-t-elle prendre pour diminuer le nombre de cas de maltraitance et d'abandon des animaux ?

7. Welke maatregelen zullen er voorgesteld worden om de bijzonder lage pakkans te verhogen ?

**Vraag nr. 3-6780 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1350 (*Handelingen* nr. 3-150 van 9 februari 2006, blz. 49) over de bevorderingen binnen de FOD P&O en Selor, verklaarde de minister van Ambtenarenzaken: « De personeelsleden van de klasse A1 die bijzonder verdienstelijk zijn, kunnen na minstens twee jaar anciënniteit al bevorderd worden. ».

In dat verband kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

Zult u ook de ambtenaren A12 van uw FOD of POD die bijzonder verdienstelijk zijn en minstens twee jaar anciënniteit hebben, bevorderen door verhoging naar de hogere klasse A21 ?

Vindt u met andere woorden niet dat de ambtenaren van de klasse A12 van uw departement een identieke bevordering moeten kunnen krijgen als de bijzonder verdienstelijke ambtenaren van de FOD P&O ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, op basis van welke criteria zal uw departement de ambtenaren van niveau A die bijzonder verdienstelijk zijn, selecteren ?

Kunt u mij ook zeggen of de bevordering van de klasse A1 door klasseverhoging naar de klasse A2 opgenomen is in het actieplan van het personeelsplan 2007 ?

**Vraag nr. 3-6803 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Dierenmishandeling. — Veroordelingen. — Strafbepalingen.*

Uit cijfers afkomstig van Groot-Brittannië blijkt dat het aantal gevallen van dierenmishandeling is gestegen met 78 %. Zo bleken 20 000 dieren geen toegang te hebben tot water. Tegelijkertijd verneem ik van diverse verenigingen die instaan voor de opvang van dieren dat er ook hier een onrustwekkende stijging plaatsvindt. Vooral honden en katten zijn het slachtoffer van dit soort praktijken. Maar ook reptielen en schildpadden worden naar verluidt meer dan eens aan de deur gezet en aan hun lot overgelaten. In heel wat gevallen zijn de baasjes de dieren beu geworden. Uit cijfers van de dierenbescherming zou blijken dat huisdieren het hele jaar door worden gedumpt, maar de vakantieperiodes vertonen duidelijk een piek.

Nochtans staat op het achterlaten van huisdieren zowel een celstraf als een geldboete.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Kan de geachte vice-eersteminister een overzicht geven van het aantal veroordelingen die werden uitgesproken inzake dierenmishandeling en dit voor 2006 ?

2. Kan zij een overzicht geven van het aantal veroordelingen die werden uitgesproken inzake het achterlaten van dieren en dit voor 2006 ?

3. Meent zij dat de huidige strafbepalingen volstaan en kan de geachte minister dit toelichten ?

4. Welke andere maatregelen wenst zij te treffen teneinde het aantal gevallen van dierenmishandeling en het aantal gevallen van dumping van dieren terug te dringen ?

**Question n° 3-6804 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):****Terrorisme. — Zones à risques.**

En janvier 2006, le Conseil des ministres néerlandais a adopté un projet désignant les «zones présentant un risque pour la sécurité» aux Pays-Bas. Il va de pair avec la loi qui étend les possibilités de détecter et de poursuivre les délits terroristes. La législation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007.

Dans ces zones, les officiers de la police judiciaire peuvent fouiller, sans mandat du procureur de la Reine, les véhicules, les objets et les personnes afin d'empêcher les actes terroristes. Pour la fouille des personnes, il est question d'une compétence minimale limitée à la palpation des vêtements et, si nécessaire, à l'examen des vêtements séparés.

Il devra bien entendu y avoir des indices montrant qu'une attaque terroriste se prépare, et l'application de la compétence doit servir l'intérêt de l'enquête.

L'intervention directe des officiers de la police judiciaire peut être nécessaire car ces zones courent en permanence un risque accru à cause de leur fonction.

Les zones présentant un risque pour la sécurité sont : les gares centrales des quatre grandes villes, le Binnenhof à La Haye, les aéroports civils, la centrale nucléaire de Borssele et le Mediapark à Hilversum.

Le projet décrit de manière précise l'emplacement des différentes zones présentant un risque pour la sécurité de manière à ce qu'il ne puisse exister aucun doute quant à leur étendue.

J'aimerais dès lors soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Des zones présentant un risque pour la sécurité ont-elles été désignées en Belgique ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles et correspondent-elles, par leur nature (gares, centrales nucléaires), aux zones néerlandaises, en ce qui concerne le terrorisme ?

2. Dans quelle mesure l'approche néerlandaise diffère-t-elle de la nôtre ? Quels enseignements pouvons-nous tirer de l'approche néerlandaise ?

**Question n° 3-6806 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):****Niveau de la menace terroriste. — Prédicateurs salafistes. — Réseau marocain.**

Le cinquième rapport néerlandais sur l'état d'avancement de la lutte antiterroriste contient de nombreuses informations intéressantes qui ont également des implications en Belgique.

Il ressort de ce rapport que la radicalisation de jeunes musulmans est une source constante d'inquiétude qui accroît sensiblement le niveau de menace. Les prédicateurs salafistes qui s'adressent aux jeunes tiennent également des conférences dans l'ensemble du pays, propageant ainsi la radicalisation.

On note aussi davantage de mariages islamiques informels qui placent les femmes sous l'influence de réseaux islamiques radicaux. Il est devenu plus facile de fabriquer soi-même des explosifs, ce que les ministres qualifient d'inquiétant. On trouve en effet sur internet des modes d'emploi très professionnels pour fabriquer des explosifs.

Le rapport indique également qu'un réseau terroriste ayant de nombreuses ramifications a été démantelé au Maroc : « Il n'est pas exclu que les réseaux marocains aient des contacts avec des partisans aux Pays-Bas. ».

**Vraag nr. 3-6804 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):****Terrorisme. — Risicogebieden.**

De Nederlandse Ministerraad heeft in januari 2006 ingestemd met een ontwerp dat de zogeheten «veiligheidsrisicogebieden» in Nederland aanwijst. Dit hangt samen met de wet die de mogelijkheden verruimt om terroristische misdrijven op te sporen en te vervolgen. De regeling treedt op 1 februari 2007 in werking.

In deze gebieden mogen opsporingsambtenaren zonder bevel van de officier van Justitie voertuigen en voorwerpen onderzoeken en personen fouilleren om een terreurdaad te voorkomen. Bij de fouillering van personen is sprake van een lichte bevoegdheid die beperkt blijft tot het aftasten van de kleding en zo nodig het onderzoeken van aparte kledingstukken.

Vanzelfsprekend zal er sprake moeten zijn van aanwijzingen dat een terroristische aanslag wordt voorbereid, en moet toepassing van de bevoegdheid het belang van het onderzoek dienen.

Direct optreden van opsporingsambtenaren kan noodzakelijk zijn omdat deze gebieden vanwege hun functie permanent een verhoogd risico lopen.

De veiligheidsrisicogebieden zijn : de centrale stations in de vier grote steden, het Binnenhof in Den Haag, de burgerluchthavens, de kerncentrale Borssele en het Mediapark in Hilversum.

In het ontwerp is de ligging van de verschillende veiligheidsrisicogebieden precies omschreven zodat er geen twijfel kan bestaan over de omvang.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Werden er in België veiligheidsrisicogebieden aangeduid ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke zijn deze en stemmen deze qua aard (stations, kerncentrales) overeen met de Nederlandse veiligheidsrisicogebieden wat terrorisme betreft ?

2. Waarin verschilt de Nederlandse aanpak van de onze en wat kunnen we leren uit de Nederlandse aanpak ?

**Vraag nr. 3-6806 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):****Dreigingsniveau terrorisme. — Salafistische predikers. — Marokkaans netwerk.**

De vijfde Nederlandse voortgangsrapportage terrorismebestrijding biedt heel wat interessante informatie die ook in België implicaties heeft.

Uit de rapportage blijkt dat radicalisering van moslimjongeren een aanhoudende bron van zorg blijft waardoor het dreigingsniveau aanzienlijk wordt belast. Salafistische jongerenpredikers verzorgen ook diverse lezingen overal ten lande, zodat radicalisering zich ook daar meer manifesteert.

Verder zijn er meer informele islamitische huwelijken, waardoor vrouwen onder invloed komen van radicaal-islamitische netwerken. De ministers noemen het zorgwekkend dat het eenvoudiger is geworden om zelf explosieven te maken. Dit komt doordat via internet zeer professionele handleidingen worden verspreid.

Het rapport geeft tevens aan dat in Marokko een breed vertakt terroristisch netwerk is opgerold : « Het valt niet uit te sluiten dat er contacten zijn tussen Marokkaanse netwerken en geestverwanten in Nederland. ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure dispose-t-on d'indices d'une augmentation du niveau de menace et d'une radicalisation provoquées par des prédicateurs salafistes dans notre pays ?
2. Dans quelles villes et communes de notre pays des prédicateurs sont-ils actifs et de combien de prédicateurs s'agit-il ?
3. Quel est, en équivalents temps plein, le nombre des personnes des divers services de sécurité qui sont chargées de suivre activement les prédicateurs salafistes ? Ce nombre est-il suffisant ? Sera-t-il augmenté ?
4. Dans quelle mesure observe-t-on, dans notre pays, une augmentation des mariages islamiques informels qui placent les femmes sous l'influence de réseaux islamiques radicaux ? L'honorable ministre peut-elle étayer sa réponse de chiffres ?
5. Peut-elle indiquer si l'on a observé jusqu'à présent en Belgique des ramifications du réseau récemment démantelé au Maroc ? Des recherches ont-elles été menées à ce sujet ? Dans l'affirmative, quelles étaient globalement les conclusions ? De combien de personnes s'agit-il et où résident-elles ? Des personnes ont-elles déjà été traduites en justice ? Dans l'affirmative, combien ?

**Question n° 3-6808 de Mme Van de Castele du 30 janvier 2007 (N.):**

*Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.*

Le Sénat considère qu'il y a lieu de lutter contre l'usage de produits dopants, non seulement pour faire triompher le *fair-play* et l'égalité des chances dans le sport, mais aussi et surtout pour des raisons de santé publique. Cette lutte nécessite une coopération entre toutes les instances qui agissent contre ce fléau.

Les recommandations adoptées en séance plénière du Sénat le 27 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-366/7-2004/2005) disposent que la ministre de la Justice devrait veiller à ce que la loi sur les médicaments et la loi sur les substances stupéfiantes soient appliquées pleinement par des enquêtes plus actives et une effectivité des poursuites.

Il faut que la Justice concentre ses efforts en priorité sur les fournisseurs et les producteurs de produits dopants. Les parquets devraient faire preuve d'une plus grande ouverture afin que tous les services concernés soient réunis autour de la table dans des dossiers importants et ce, en tenant compte des restrictions liées à la procédure pénale.

« Il serait opportun que le ministre de la Justice, en concertation avec le collège des procureurs généraux, élargisse à tout le pays le champ d'application de la circulaire du 4 octobre 2004 des procureurs généraux d'Anvers, de Bruxelles et de Gand. »

Il conviendrait de prendre des mesures pour éviter qu'une sanction disciplinaire pour fait de dopage entraîne systématiquement l'absence de poursuites pénales.

De quelle manière l'honorable ministre a-t-elle tenu compte des recommandations du Sénat jusqu'à présent ?

**Question n° 3-6821 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Il est évident que l'administration fédérale communique avec les citoyens et ce, entre autres, en mettant à leur disposition des rapports annuels et toutes sortes d'autres publications (dépliants, brochures, ...).

Graag had ik dan een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. In hoeverre zijn er ook tekens dat in ons land salafistische jongerenpredikers leiden tot een verhoogd dreigingsniveau en een radicalisering van jongerenpredikers ?
2. In welke gemeenten en steden zijn er in ons land salafistische predikers actief en om hoeveel predikers gaat het ?
3. Hoeveel mensen van de diverse veiligheidsdiensten volgen actief de salafistische predikers en dit in voltijds equivalenten ? Is dit voldoende ? Wordt dit aantal uitgebreid ?
4. In hoeverre is er in ons land sprake van een toename van informele islamitische huwelijken waardoor vrouwen onder invloed komen van radicaal-islamitische netwerken ? Kan dit uitvoerig worden toegelicht met cijfermateriaal ?
5. Kan de geachte minister aangeven of er tot op heden vertakkingen zijn vanuit het recent in Marokko opgerold netwerk met België ? Is dit onderzocht en zo ja, wat waren *grosso modo* de besluiten ? Om hoeveel mensen gaat het en waar verblijven zij ? Zijn er reeds mensen gedagvaard ? Zo ja, waar en hoeveel ?

**Vraag nr. 3-6808 van mevrouw Van de Castele d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opgvolging.*

De Senaat is ervan uitgegaan dat dopinggebruik moet worden bestreden, niet alleen omwille van de *fair-play* en de gelijke kansen in de sport, maar ook omwille van de volksgezondheid. Hiervoor is een samenwerking nodig tussen alle instanties die de dopingstrijd voeren.

In de aanbevelingen die door de plenaire vergadering op 27 april 2005 werden goedgekeurd (stuk Senaat, nr. 3-366/7-2004/2005), wordt gesteld dat de minister van Justitie de drugswet en de geneesmiddelenwet onverkort zou moeten toepassen door actiever onderzoek en effectieve vervolging.

Justitie zou in de eerste plaats leveranciers en producenten van dopingproducten moeten aanpakken. De parketten zouden en grotere openheid aan de dag moeten leggen zodat in belangrijke dossiers, rekening houdend met de beperkingen inzake strafprocedures, alle betrokken diensten rond de tafel worden gebracht.

« Het is aangewezen dat de minister van Justitie in overleg met het College van procureurs-generaal het toepassingsgebied van de omzendbrief van 4 oktober 2004 van de procureurs-generaal van Antwerpen en Gent zou uitbreiden tot het hele land. »

Maatregelen zouden moeten worden genomen om te vermijden dat een disciplinaire sanctie wegens doping systematisch een strafrechtelijke buitenvervolginstelling met zich meebrengt.

Op welke manier heeft de geachte minister rekening gehouden met de aanbevelingen van de Senaat ?

**Vraag nr. 3-6821 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

Het is evident dat de federale administratie met de burgers communiceert en dit onder meer via het ter beschikking stellen van jaarverslagen en allerhande andere publicaties (folders, brochures, ...).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de publications (dépliants, brochures, ...) ont-elles été émises au cours des dix dernières années par les services publics relevant de la compétence de l'honorable ministre/ secrétaire d'État ?
2. Quel était le contenu et le nombre de pages de ces publications ?
3. Quel était le tirage de ces publications ?
4. Combien de ces publications ont-elles été mises gratuitement à disposition ?
5. Combien de ces publications pouvait-on télécharger par le biais d'Internet ?
6. Combien de ces publications étaient-elles rédigées dans les trois langues nationales ?

**Quxtestion n° 3-6842 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

**Services publics. — Possibilité de télétravail.**

Dans l'*Ellipse Building* sis à Bruxelles, on n'a prévu des postes de travail que pour 80 % des fonctionnaires qui devront y travailler. On mise entre autres sur le fait que de plus en plus de gens vont faire du télétravail.

Environ 4 % des fonctionnaires flamands travaillent régulièrement un jour à domicile.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes étaient-elles occupées au sein de votre service public au 1<sup>er</sup> janvier 2006 ?
2. Combien de personnes ont-elles travaillé régulièrement un jour à domicile au cours des 5 dernières années ? En d'autres mots, combien de personnes ont-elles fait du télétravail ?
3. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures pour encourager le télétravail au sein des services publics ?
4. Combien de fonctionnaires de chaque niveau ont-ils fait du télétravail régulièrement un jour à domicile ?

**Question n° 3-6864 de Mme Defraigne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

**Maltraitance animale. — Procès-verbaux établis. — Sanctions appliquées.**

Je me suis beaucoup investie dans le cadre de la protection animale au cours de cette législature. Il y a quelques mois, une proposition de loi visant à augmenter la peine qu'un juge peut appliquer à un tortionnaire d'animaux a été adoptée au Sénat (voir le doc. Sénat n° 3-1146/5). Si cette proposition passe le cap de la Chambre des représentants, ce sera un outil de plus entre les mains des magistrats afin de sanctionner adéquatement la maltraitance animale.

Cependant, quelle que soit la qualité d'une loi, c'est la manière dont elle est appliquée sur le terrain qui importe.

Dans ce cadre, j'aurais voulu avoir une vision précise de la manière dont les procès-verbaux relatifs à la maltraitance animale sont traités actuellement par les parquets. Dès lors, je souhaiterais obtenir les réponses suivantes :

1. Combien de procès-verbaux relatifs à la maltraitance animale sont établis sur une année ?
2. Dans ce nombre de procès-verbaux, combien ont été classés sans suite ? Quelle est la raison de ce classement sans suite ?
3. Dans le nombre de procès-verbaux qui n'ont pas été classés sans suite, quels types de sanctions ont été pris envers l'auteur des faits ?

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel publicaties (folders, brochures, ...) werden door de voorbije tien jaar uitgegeven door de overheidsdiensten onder de bevoegdheid van de geachte minister/staatssecretaris ?
2. Wat was de inhoud en het aantal bladzijden van deze publicaties ?
3. Wat was de oplage van deze publicaties ?
4. Hoeveel van deze publicaties werden gratis ter beschikking gesteld ?
5. Hoeveel van deze publicaties kon men downloaden via het internet ?
6. Hoeveel van deze publicaties waren opgesteld in de drie landstalen ?

**Vraag nr. 3-6842 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

**Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.**

In het Ellipsgebouw in Brussel belooft het aantal voorziene werkplekken maar 80 % van het aantal ambtenaren dat er moet gaan werken. Er wordt onder meer op gerekend dat meer mensen gaan telewerken.

Zowat vier procent van de Vlaamse ambtenaren werkt geregeld een dag van thuis uit.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen waren op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst ?
2. Hoeveel personen werkten gedurende de voorbije 5 jaar geregeld een dag van thuis uit ? Hoeveel personen deden met andere woorden aan « telewerken » ?
3. Acht u het wenselijk maatregelen te nemen om het telewerken binnen de overheidsdienst te stimuleren ?
4. Hoeveel ambtenaren van elk niveau werkten geregeld een dag van thuis uit ?

**Vraag nr. 3-6864 van mevrouw Defraigne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

**Dierenmishandeling. — Processen-verbaal. — Toegepaste straffen.**

Tijdens deze legislatuur heb ik me veel beziggehouden met dierenbescherming. Enkele maanden geleden heeft de Senaat een wetsvoorstel goedgekeurd dat ertoe strekt de strafmaat in geval van dierenmishandeling te verhogen (doc. Senaat n° 3-1146/5). Indien dit voorstel door de Kamer geraakt, zullen de magistraten over een bijkomend wapen beschikken om dierenmishandeling doeltreffend te bestraffen.

Het is echter niet de kwaliteit van een wet die telt, maar de wijze waarop ze in de praktijk wordt toegepast.

Daarom zou ik een duidelijk beeld willen hebben van de manier waarop de processen-verbaal over dierenmishandeling momenteel door de parketten worden behandeld. Ik kreeg dan ook graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel processen-verbaal over dierenmishandeling worden er jaarlijks opgesteld ?
2. Hoeveel van die processen-verbaal werden er zonder gevolg geklasseerd ? Waarom gebeurde dat ?
3. Welke straffen werden opgelegd aan de daders in de gevallen waarin de processen-verbaal niet zonder gevolg werden geklasseerd ?

## Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-6584 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cette politique au sein des cellules stratégiques/ secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne les cellules stratégique/secrétariats :

1.1. Qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Dans le service public fédéral pour lequel vous êtes compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces membres du personnel ?

Question n° 3-6605 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

Question n° 3-6627 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6669 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

## Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-6584 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

Het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de FOD's.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande de beleidscellen/secretariaten :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de FOD's :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Vraag nr. 3-6605 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

Vraag nr. 3-6627 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6669 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).



**Question n° 3-6690 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6773 de Mme Zrihen du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*Impôt des personnes physiques. — Déductions fiscales. — Travaux exécutés par des entrepreneurs enregistrés.*

On constate que le régime entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 concernant la déduction pour habitation unique a eu un effet crucial sur l'accroissement du nombre de prêts hypothécaires contractés par les ménages, et ce dès les premiers mois de l'année 2005.

De plus, les simplifications ayant été apportées au système des déductions liées à un emprunt hypothécaire sont un atout et une avancée remarquable en la matière.

Néanmoins, il pourrait sembler qu'une réforme plus radicale du régime des déductions fiscales peut encore s'envisager. Celle-ci pourrait affecter la croissance et veiller par la même occasion à lutter contre le travail au noir dans le secteur du logement.

C'est pourquoi, nous soutenons l'introduction de déductions fiscales des montants facturés par des entrepreneurs enregistrés pour tous les travaux exécutés aux habitations. Cette mesure, jointe à la TVA à taux réduit ou à taux normal réductible, pourrait avoir un effet de levier important et déterminant pour la croissance, tout en ayant également un effet sur les finances publiques via l'accroissement des recettes sociales.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Où en sommes-nous après deux ans d'entrée en vigueur de ce régime ?

Quel a été l'impact exact sur le nombre de prêts hypothécaires contractés par les ménages ?

Comment encore envisager une réforme afin de permettre simultanément une certaine croissance et une lutte contre le travail au noir ?

**Question n° 3-6775 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF Finances. — Modernisation. — Montant issu d'une opération de titrisation.*

Il me revient que dans le cadre des opérations de titrisation réalisées au cours de ces deux dernières années, il était convenu d'affecter une part du produit de l'opération à la modernisation des services de recouvrement du SPF Finances.

Or, s'il était prévu de financer prioritairement la modernisation des services de recouvrement de votre département, il semble que les montants affectés ont servi à la modernisation de l'ensemble du SPF Finances.

À cet égard, je souhaiterais savoir si l'honorable ministre confirme la situation ?

Pourrait-il me communiquer le montant prélevé sur le produit des opérations de titrisation qui a été affecté en 2005 et 2006 à la modernisation du SPF Finances en distinguant les différents services qui ont bénéficié de cette possibilité d'investissement ?

En d'autres termes, pourrait-il me préciser si d'autres services que les services de recouvrement ont bénéficié de cette possibilité d'investissement ? Pourrait-il me communiquer les projets qui ont bénéficié de ces moyens supplémentaires ?

**Vraag nr. 3-6690 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6773 van mevrouw Zrihen d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*Personenbelasting. — Belastingaftrek. — Werken uitgevoerd door geregistreerde aannemers.*

De fiscale aftrek voor de enige eigen woning die op 1 januari 2005 werd ingevoerd, had al vanaf begin 2005 een belangrijke toename voor gevolg van het aantal hypothecaire leningen dat door gezinnen werd afgesloten.

Bovendien betekent de vereenvoudiging van het systeem van de aftrek voor een woonkrediet een belangrijke vooruitgang.

Niettemin moet een nog radicalere hervorming van de fiscale aftrekmogelijkheden worden overwogen. Niet alleen de groei, maar ook de strijd tegen het zwartwerk in de sector van de woningbouw zouden erbij gebaat zijn.

Dat is de reden waarom wij achter de invoering staan van de fiscale aftrekbaarheid van door geregistreerde aannemers gefactureerde bedragen voor werken aan woningen. In combinatie met de lagere BTW-voet of met een aftrekbare normale BTW-voet zou deze maatregel een belangrijk hefboomeffect kunnen vormen voor de groei. Ingevolge de toename van de sociale bijdragen zou hij ook een invloed hebben op de openbare financiën.

Ik wens een antwoord te krijgen op de volgende vragen :

Hoever staan we twee jaar na de inwerkingtreding van dit stelsel ?

Wat was de precieze invloed ervan op het aantal hypothecaire leningen dat door de gezinnen werd afgesloten ?

Op welke manier kan een hervorming worden uitgewerkt die tegelijk de groei stimuleert en het zwartwerk bestrijdt ?

**Vraag nr. 3-6775 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD Financiën. — Modernisering. — Opbrengst van een effectiseringsoperatie.*

Ik verneem dat in het kader van de effectiseringsoperaties van de jongste twee jaar was overeengekomen dat een gedeelte van de opbrengst ervan zou worden besteed aan de modernisering van de administratie van de invordering van de FOD Financiën.

Hoewel de modernisering van de administratie van de invordering prioritair voor financiering in aanmerking zou komen, blijkt nu dat de bedragen werden aangewend voor de modernisering van de FOD Financiën in zijn geheel.

Bevestigt de geachte minister dat ?

Kan hij mij zeggen welk gedeelte van de opbrengst van de effectivering in 2005 en 2006 werd besteed aan de modernisering van de FOD Financiën en welke diensten van die financiering gebruik hebben kunnen maken ?

Kan hij met andere woorden aangeven of andere diensten dan de administratie van de invordering hebben genoten van die investeringsmogelijkheid ? Kan hij mij meedelen welke projecten voor die bijkomende middelen in aanmerking zijn gekomen ?

**Question n° 3-6792 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.):**

*Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.*

Le Sénat considère qu'il y a lieu de lutter contre l'usage de produits dopants, non seulement pour faire triompher le *fair-play* et l'égalité des chances dans le sport, mais aussi et surtout pour des raisons de santé publique. Cette lutte nécessite une coopération entre toutes les instances qui agissent contre ce fléau.

Les recommandations adoptées en séance plénière du Sénat le 27 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-366/7-2004/2005) disposent que les services des douanes devraient être renforcés par le ministre des Finances et obtenir davantage de moyens afin de pouvoir rechercher de manière plus ciblée les drogues et autres produits dopants.

Il faudrait leur donner la faculté légale de retirer certains médicaments des envois contrôlés.

L'honorable ministre peut-il apporter une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle manière les services des douanes abordent-ils la problématique du dopage ?
2. De quelle manière l'honorable ministre a-t-il tenu compte des recommandations du Sénat jusqu'à présent ?

**Question n° 3-6822 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6843 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6882 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Unité TVA. — Application. — Holdings, avocats et notaires.*

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer sous quelles conditions les *holdings* pourront faire partie de l'unité TVA ? Les avocats et les notaires pourront-ils faire partie d'unités TVA ?

**Question n° 3-6883 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Application de l'unité TVA. — Identification des assujettis.*

L'honorable ministre pourrait-il me préciser si l'unité TVA disposera d'un numéro spécifique au registre national d'une part, et pour l'identification à la TVA d'autre part ? De combien de chiffres et/ou de lettres ce numéro sera-t-il composé ? Cette modification exigera-t-elle l'adoption de nouveaux arrêtés royaux ?

**Vraag nr. 3-6792 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.):**

*Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.*

De Senaat is ervan uitgegaan dat dopinggebruik moet worden bestreden, niet alleen omwille van de *fair-play* en de gelijke kansen in de sport, maar ook omwille van de volksgezondheid. Hiervoor is een samenwerking nodig tussen alle instanties die de dopingstrijd voeren.

In de aanbevelingen die door de plenaire vergadering op 27 april 2005 werden goedgekeurd (stuk Senaat, nr. 3-366/7-2004/2005), wordt gesteld dat de douanediensdiensten door de minister van Financiën zouden moeten worden versterkt worden en meer middelen zouden moeten krijgen, zodat ze gericht de drugs en dopingproducten kunnen opsporen.

De douanediensdiensten zouden een wettelijk kader moeten krijgen dat hun toelaat uit gecontroleerde zendingen geneesmiddelen te halen.

Kan de geachte minister een antwoord geven op volgende vragen :

1. Op welke manier wordt door de douanediensdiensten omgegaan met de dopingproblematiek ?
2. Op welke manier heeft hij tot nu toe met de aanbevelingen van de Senaat rekening gehouden ?

**Vraag nr. 3-6822 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6843 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6882 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW-eenheid. — Toepassing. — Holdings, advocaten en notarissen.*

Onder welke voorwaarden kunnen *holdings* deel uitmaken van een BTW-eenheid ? Kunnen advocaten en notarissen deel uitmaken van BTW-eenheden ?

**Vraag nr. 3-6883 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Toepassing van de BTW-eenheid. — Identificatie van de BTW-plichtigen.*

Zal de BTW-eenheid een specifiek nummer hebben voor het rijksregister, enerzijds, en voor de identificatie van de BTW, anderzijds ? Uit hoeveel cijfers en/of letters zal dit nummer bestaan ? Moeten als gevolg van die wijziging nieuwe koninklijke besluiten worden genomen ?

**Question n° 3-6884 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):****Unité TVA. — Mise en œuvre. — Impact budgétaire.**

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer le coût budgétaire pour l'État belge de l'introduction de l'unité TVA? L'introduction de l'unité TVA aura-t-elle un impact sur le montant des contributions de la Belgique aux ressources propres à verser aux institutions européennes?

**Question n° 3-6885 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):****TVA. — Application de l'unité TVA. — Succursales à l'étranger.**

Dans le cadre des nouvelles dispositions relatives aux unités TVA, les services informatiques fournis par une succursale établie à l'étranger à son principal établissement en Belgique (c'est-à-dire au sein de la même entité juridique) lequel est membre d'une unité TVA belge seront-ils soumis à la TVA?

Inversement, les services financiers exemptés fournis par une succursale belge à son principal établissement établi à l'étranger sont-ils compris au dénominateur du prorata général de déduction (dans la mesure où cette méthode est appliquée)?

Les succursales étrangères de sociétés belges pourront-elles faire partie de l'unité TVA? Les sociétés établies à l'étranger mais disposant d'une succursale en Belgique pourront-elles faire partie d'une unité TVA belge?

**Question n° 3-6887 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):****TVA. — Application. — Facturation électronique. — Certificat confirmé par un tiers de confiance.**

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer sur la base de quelle disposition légale ou principe de droit, l'émetteur d'une facture électronique revêtue d'une signature électronique avancée (mais non certifiée) doit joindre un certificat confirmé par un tiers de confiance (*trusted third party*)? Un tel certificat doit-il être vérifié lors de la réception de chaque facture?

**Question n° 3-6890 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):****Unité TVA. — Mise en œuvre.**

Conformément au point 8 de la circulaire 95/010, «les banques et les institutions financières qui souhaitent appliquer la règle de l'affectation réelle pour l'exercice du droit à déduction de la taxe en amont doivent introduire préalablement une requête au contrôleur en chef du contrôle de la TVA, duquel elles dépendent. L'autorisation accordée par l'administration d'appliquer le système de l'affectation réelle impliquant en principe, pour les assujettis concernés, un passage de l'application de la règle du prorata général à la règle de l'affectation réelle, l'autorisation ne peut, pour un tel passage d'un système vers un autre, être accordée qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant la demande de changement. Cela suppose par conséquent que les banques et les institutions financières qui souhaitent réaliser un tel passage introduisent leur demande d'autorisation de la règle de l'affectation réelle avant l'expiration de l'année qui précède celle à partir de laquelle elles souhaitent appliquer ce système.»

**Vraag nr. 3-6884 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):****BTW-eenheid. — Toepassing. — Budgettaire gevolg.**

Wat is het budgettaire gevolg voor de Belgische Staat van de invoering van de BTW-eenheid? Zal de invoering van de BTW-eenheid een invloed hebben op het bedrag van de bijdragen van België aan de eigen middelen voor de Europese instellingen?

**Vraag nr. 3-6885 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):****BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Filialen in het buitenland.**

Worden, in het kader van de nieuwe bepalingen betreffende de BTW-eenheden, de telediensten die door een in het buitenland gevestigd filiaal worden geleverd aan zijn hoofdvestiging in België (dus binnen de eigen juridische eenheid), die lid is van een Belgische BTW-eenheid onderworpen aan de BTW?

Zijn daarentegen de vrijgestelde financiële diensten van een Belgisch filiaal, geleverd aan zijn in het buitenland gevestigde hoofdinstantie, begrepen in het algemeen verhoudingsgetal inzake aftrek van de BTW (voor zover die maatregel of methode wordt toegepast)?

Mogen de buitenlandse filialen van Belgische ondernemingen deel uitmaken van de BTW-eenheid? Mogen de in het buitenland gevestigde ondernemingen die een filiaal hebben in België deel uitmaken van een Belgische BTW-eenheid?

**Vraag nr. 3-6887 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):****BTW. — Toepassing. — Elektronische facturatie. — Door een betrouwbare derde partij bevestigd attest.**

Kan de geachte minister mij meedelen op basis van welke wettelijke bepaling of welk rechtsbeginsel de uitschrijver van een elektronische factuur die houder is van een geavanceerde (maar niet gecertificeerde) elektronische handtekening een attest moet toevoegen van een betrouwbare derde partij (*trusted third party*)? Moet een dergelijk attest worden gecontroleerd bij de ontvangst van elke factuur?

**Vraag nr. 3-6890 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):****BTW-eenheid. — Invoering.**

Punt 8 van aanschrijving 95/010 luidt als volgt: «De banken en de financiële instellingen die de regel van het werkelijk gebruik wensen toe te passen voor de uitoefening van het recht op aftrek van de voorbelasting dienen daartoe een voorafgaand verzoek te richten aan de hoofdcontroleur van het BTW-controlekantoor waaronder zij ressorteren. Aangezien de toelating vanwege de administratie om het stelsel van het werkelijk gebruik toe te passen impliceert dat voor de betrokken belastingplichtigen in beginsel een overgang plaatsvindt van de toepassing van de regel van het algemeen verhoudingsgetal naar de toepassing van de regel van het werkelijk gebruik, kan de toestemming voor dergelijke overgang van het ene stelsel naar het andere slechts worden verleend vanaf 1 januari van het jaar volgend op de aanvraag om wijziging. Dit houdt derhalve in dat de banken en de financiële instellingen die dergelijke overgang wensen te verwezenlijken, hun aanvraag om toepassing van de regel van het werkelijk gebruik moeten indienen vóór het verstrijken van het kalenderjaar voorafgaand aan datgene vanaf hetwelk zij dit stelsel wensen toe te passen.»

Par analogie avec cette disposition, l'honorable ministre envisage-t-il d'autoriser certaines catégories d'assujettis à ne faire partie de l'unité TVA qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile suivant celle au cours de laquelle ils ont introduit la demande?

**Question n° 3-6891 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*TVA. — Opérations effectuées par des filiales étrangères. — Application de l'unité TVA. — Redevabilité de la TVA.*

L'unité TVA établie en Belgique dont l'un des membres est la succursale d'une société établie à l'étranger sera-t-elle redevable de la TVA sur des services de conseils fournis directement depuis l'étranger par cette société établie à l'étranger à un assujetti non-membre établi de l'unité TVA et établi en Belgique?

**Question n° 3-6893 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*TVA. — Application de l'unité TVA. — Facturation intra-unité.*

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer quels documents comptables devront justifier les paiements intra-unité qui font actuellement l'objet de facturations? La base d'imposition devra-t-elle comprendre une marge bénéficiaire ou pourra-t-elle se faire à prix coûtant?

**Question n° 3-6894 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*TVA. — Pratiques abusives.*

Conformément au point 52 de la circulaire n° AAF/2006-0604 (AAF 14/2006) du 24 août 2006, il semble que votre administration connaissait, voire même avait approuvé, des pratiques abusives qui ont été déclarées illicites en vertu de la loi du 20 juillet 2006. Le caractère illicite s'applique rétroactivement.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les raisons qui justifient l'adoption de la loi du 20 juillet 2006 alors que les pratiques abusives étaient déjà illicites avant l'adoption de cette loi?

Les entreprises ayant mis en œuvre des structures abusives approuvées par l'administration seront-elles informées de ce qu'elles devront adapter leur organisation?

À partir de quelle date les entreprises seront-elles tenues d'adapter leur organisation?

Si les entreprises sont sanctionnées pour avoir mis en œuvre des pratiques abusives approuvées par l'administration, ne serait-il pas logique de prendre également des mesures concernant les organes ayant autorisé ces pratiques abusives?

**Question n° 3-6898 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*TVA. — Application de l'unité TVA. — Formalités entourant les déclarations. — Simplification.*

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer quelles seront les déclarations à communiquer à l'administration et les formalités administratives dont les membres de l'unité TVA autres que le représentant de l'unité TVA seront désormais dispensés?

Overweegt de geachte minister om, naar analogie met deze bepaling, sommige categorieën van belastingplichtigen pas deel te laten uitmaken van een BTW-eenheid vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin ze hun aanvraag hebben ingediend?

**Vraag nr. 3-6891 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW. — Verrichtingen van buitenlandse dochterondernemingen. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Verschuldigheid van de BTW.*

Is de in België gevestigde BTW-eenheid, waartoe een bijkantoor van een buitenlandse vennootschap behoort, BTW verschuldigd op consultancydiensten die rechtstreeks vanuit het buitenland geleverd worden door deze in het buitenland gevestigde vennootschap aan een in België gevestigde belastingplichtige die geen deel uitmaakt van de BTW-eenheid?

**Vraag nr. 3-6893 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Facturatie binnen de eenheid.*

Met welke boekhoudkundige documenten dienen de betalingen binnen de eenheid te worden gestaafd waarvoor momenteel facturen worden opgemaakt? Moet in de belastbare grondslag een winstmarge inbegrepen worden of mag hij gelijk zijn aan de kostprijs?

**Vraag nr. 3-6894 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW. — Misbruiken.*

Conform punt 52 van circulaire AFZ/2006-0604 (AFZ 14/2006) van 24 augustus 2006 was uw administratie blijkbaar op de hoogte, of verleende ze zelfs haar goedkeuring aan onrechtmatige praktijken, die onwettig werden verklaard door de wet van 20 juli 2006. Het onwettige karakter heeft terugwerkende kracht.

Waarom werd de wet van 20 juli 2006 aangenomen, terwijl de bewuste praktijken voordien al onwettig waren?

Zullen de bedrijven die onrechtmatige structuren hebben opgezet die door de administratie werden goedgekeurd, ervan op de hoogte worden gebracht dat ze hun organisatie moeten aanpassen?

Vanaf welke datum zullen ze hun organisatie moeten aanpassen?

Indien de bedrijven bestraft worden wegens het opzetten van onrechtmatige praktijken die door de administratie werden goedgekeurd, zou het dan niet logisch zijn maatregelen te treffen ten aanzien van de organen die die praktijken hebben toegelaten?

**Vraag nr. 3-6898 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW. — Toepassing van de BTW-eenheid. — Aangifteformaliteiten. — Vereenvoudiging.*

Welke aangiften zullen bij de administratie moeten worden ingediend en van welke administratieve formaliteiten zullen andere leden van een BTW-eenheid dan de vertegenwoordiger van de BTW-eenheid voortaan worden vrijgesteld?

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6585 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

Question n° 3-6606 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

Question n° 3-6628 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6649 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6670 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Question n° 3-6691 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Question n° 3-6712 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6585 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

Vraag nr. 3-6606 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

Vraag nr. 3-6628 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6649 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6670 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

Vraag nr. 3-6691 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

Vraag nr. 3-6712 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Question n° 3-6782 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6793 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.):**

*Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366|7-2004-2005). — Suivi.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6792 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9590).

**Question n° 3-6794 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.):**

*Horeca. — Contrat d'exclusivité pour les boissons.*

Depuis décembre 1999, les brasseries européennes ayant une part du marché national supérieure à 30 % ne peuvent plus conclure avec les exploitants horeca des contrats d'exclusivité pour la vente de boissons. Les brasseries pouvaient cependant demander une exception à cette règle auprès de la Commission européenne.

Interbrew a demandé et obtenu une telle exception.

Les derniers contrats d'exclusivité ont pris fin le 1<sup>er</sup> janvier 2007, y compris pour les brasseurs ayant une part de marché de 10 à 30 %.

Pour les petites brasseries ayant une part de marché inférieure à 10 %, rien n'a changé. Elles peuvent continuer à conclure des contrats de brasserie. Elles doivent toutefois respecter les limitations légales.

Une autre catégorie qui utilise aussi les contrats d'exclusivité est celle des négociants en bière. Ils joignent souvent au contrat de location qu'ils concluent avec un exploitant un contrat annexe qui prévoit un achat obligatoire.

Ces contrats d'exclusivité sont peut-être moins nombreux que ceux qui existaient autrefois avec les grandes brasseries, mais pour les exploitants concernés ils ont souvent les mêmes conséquences dramatiques.

1. L'honorable ministre envisage-t-elle d'imposer également aux petites brasseries une forme de suppression de l'exclusivité ? Dans l'affirmative, qu'impliquera-t-elle ? Dans la négative, pourquoi pas ?

2. Les limitations légales sont-elles suffisantes pour les petites brasseries ?

3. Agira-t-on contre les abus commis par les négociants en bière par le biais des contrats d'exclusivité qu'ils imposent aux exploitants de leurs établissements horeca ? Est-il possible de dissocier les contrats de location et les obligations d'achat ?

**Question n° 3-6811 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):**

*Défense des droits des consommateurs. — Cellule Arnaques de la consommation. — Approche par secteur.*

Le secteur des voyages, les ventes sur Internet, les festivals de prix, les conditions générales et la garantie. Ce sont les domaines que l'autorité néerlandaise de la consommation ciblera l'année prochaine. C'est ce qui a été déclaré lundi à l'occasion de la réunion de lancement de cette nouvelle institution. Celle-ci se réserve en outre le droit d'intervenir si elle constate de graves violations des droits du consommateur dans d'autres domaines.

**Vraag nr. 3-6782 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6793 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.):**

*Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366|7-2004|2005). — Opvolging.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6792 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9590).

**Vraag nr. 3-6794 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.):**

*Horeca. — Exclusiviteitcontract voor drank.*

Sinds december 1999 mogen Europese brouwerijen, die een nationaal marktaandeel hebben van meer dan 30 %, geen exclusieve contracten voor drankafname meer afsluiten met horeca-uitbaters. Brouwerijen konden op deze regel echter een uitzondering aanvragen bij de Europese Commissie.

Interbrew heeft dit gedaan en heeft een uitzondering verkregen.

Ook voor brouwers met een marktaandeel tussen 10 en 30 % lopen de laatste exclusiviteitcontracten af op 1 januari 2007.

Voor kleine brouwerijen, met een marktaandeel onder de 10 %, is er evenwel niets veranderd. Zij kunnen verder alle brouwerijcontracten afsluiten. Zij dienen zich evenwel te houden aan wettelijke beperkingen.

Een andere categorie die ook gebruikmaakt van exclusiviteitcontracten zijn de bierhandelaars. Zij verbinden aan het huurcontract dat zij met een uitbater afsluiten, vaak een nevencontract dat voorziet in een verplichte afname.

Deze exclusiviteitcontracten zijn misschien minder talrijk dan degene die vroeger bestonden met de grote brouwerijen, maar voor de betrokken uitbaters hebben zij vaak dezelfde dramatische gevolgen.

1. Is de geachte minister van plan om ook voor de kleine brouwerijen een vorm van opheffing van de exclusiviteit op te leggen ? Zo ja, welke zal deze inhouden ? Zo nee, waarom niet ?

2. Zijn de wettelijke beperkingen voldoende voor de kleine brouwerijen ?

3. Zal er iets gedaan worden tegen het misbruik via exclusiviteitcontracten die bierhandelaars aan de uitbaters van hun horecazaken opleggen ? Is er een mogelijkheid om de huurcontracten en afnameverplichtingen van elkaar los te koppelen ?

**Vraag nr. 3-6811 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Handhaven van het consumentenrecht. — Cel consumentenbedrog. — Aanpak per sector.*

De reisbranche, internethandel, prijzenfestivals, algemene voorwaarden en garantie. Daarop richt de Nederlandse Consumentenautoriteit zich het komende jaar. Dat bleek maandag op de startbijeenkomst van de nieuwe instelling. Daarnaast houdt zij capaciteit achter de hand om op te treden tegen ernstige inbreuken op het consumentenrecht op andere terreinen.

L'autorité doit contrôler le respect des droits du consommateur. Pour ne pas se laisser influencer par l'actualité, elle a choisi de se concentrer sur cinq domaines prioritaires en 2007. Cette approche me semble correcte.

Les ventes sur Internet constituent l'une de ces priorités. Les informations données par le fournisseur d'Internet sont souvent lacunaires. Ainsi, il n'est pas toujours évident de savoir ce que coûte un article, taxes comprises. De plus en plus d'utilisateurs sont victimes de fraudes sur Internet.

Dans le secteur des voyages, l'institution surveille les offres trompeuses et les appâts qui ne sont disponibles qu'au compte-gouttes. Le secteur a déjà introduit le code relatif aux offres de voyage, qui doit combattre la publicité mensongère. L'autorité entend s'attaquer aux entrepreneurs qui ne respectent pas le code.

Les festivals de prix mensongers et les loteries bidon sont également passés à la loupe.

J'estime que travailler de manière ciblée, secteur par secteur, à partir de la cellule Arnaques de la consommation relève d'une saine gouvernance. Je sais que l'honorable ministre partage ce point de vue.

Je souhaiterais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les domaines prioritaires auxquels la cellule Arnaques de la consommation s'attaquera l'année prochaine ? Sur quelle base ces domaines ont-ils été choisis ? L'honorable ministre peut-elle motiver sa réponse en détail ?

2. À quels domaines prioritaires la cellule Arnaques de la consommation s'est-elle attaquée en 2006 ? Tous les objectifs ont-ils été atteints ?

3. Partage-t-elle mon idée selon laquelle il y a lieu de s'attaquer d'urgence aux arnaques de la consommation sur internet étant donné les fraudes observées lors de ventes aux enchères, le *phishing*, le vol d'identité, ... ? Dans l'affirmative, quelles démarches la cellule Arnaques de la consommation a-t-elle entreprises ? Dans la négative, pourquoi ? Peut-elle expliquer sa réponse ?

**Question n° 3-6823 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6844 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

## Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

**Question n° 3-6565 de Mme Zrihen du 19 janvier 2007 (Fr.):**

*Système Eurodac. — Évaluation.*

Eurodac, le système européen automatisé d'identification d'empreintes digitales, a été adopté le 15 janvier 2003. Cette banque de données commune de l'Union européenne centralise les empreintes digitales des demandeurs d'asile et des illégaux. Elle a été créée pour faciliter l'application de la Convention de Dublin qui

De autoriteit moet toezicht houden op de naleving van het consumentenrecht. Om niet door de waan van de dag te worden geregeerd, heeft zij ervoor gekozen zich in 2007 op vijf aandachtsgebieden te richten. Dit lijkt me een correcte aanpak.

De handel op het internet is daar één van. Steeds meer mensen doen aankopen via het internet. De informatie die de internetaanbieder geeft, schiet vaak nog tekort. Het is bijvoorbeeld niet altijd duidelijk wat iets, inclusief belastingen, kost. Steeds meer mensen worden de dupe van internetfraude.

In de reisbranche kijkt de instelling naar misleidende aanbiedingen en lokkertjes die maar met mondjesmaat beschikbaar zijn. De branche is al met de code reisaanbiedingen gekomen, die misleidende reclame moet tegengaan. De autoriteit wil ondernemers aanpakken die zich niet aan de code houden.

Misleidende prijzenfestivals en neploterijen worden eveneens onder de loep genomen.

Het lijkt me getuigen van goed beleid om gericht te werken en sector per sector aan te pakken en dit vanuit de cel consumentenbedrog. Ik weet dat de geachte minister deze visie deelt.

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke aandachtsgebieden gaat de cel consumentenbedrog volgend jaar aanpakken ? Op welke basis werden deze aandachtsgebieden uitgekozen ? Kan de geachte minister dit uitvoerig motiveren ?

2. Welke aandachtsgebieden heeft de cel consumentenbedrog in 2006 aangepakt ? Werden alle doelstellingen bereikt ?

3. Is zij het met mij eens dat consumentenbedrog op het internet dringend moet worden aangepakt gezien de veilingfraude, *phishing*, identiteitsdiefstal, ... ? Zo ja, welke stappen heeft de cel consumentenbedrog gezet ? Zo nee, waarom niet en kan zij dit toelichten ?

**Vraag nr. 3-6823 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6844 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 3-6565 van mevrouw Zrihen d.d. 19 januari 2007 (Fr.):**

*Eurodacsysteem. — Evaluatie.*

Eurodac, het Europese geautomatiseerde systeem voor de identificatie van vingerafdrukken, werd goedgekeurd op 15 januari 2003. De gemeenschappelijke gegevensbank van de Europese Unie centraliseert de vingerafdrukken van de asielzoekers en van de illegalen in de Europese Unie. De databank werd opgericht met

permet de déterminer l'État responsable de l'examen d'une demande d'asile.

L'activité d'Eurodac a commencé lorsque chaque État membre a notifié à la Commission européenne la réalisation des aménagements techniques nécessaires pour la transmission des données à l'unité centrale, et quand la Commission a réalisé les aménagements techniques afin que l'unité centrale puisse fonctionner.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est la Belgique dans l'application du système Eurodac et quelle est la position de notre pays par rapport aux autres pays européens en la matière ?

2. Qui aura accès à ces bases de données ? Par quels moyens l'honorable ministre compte-t-il assurer la protection de la vie privée de nos citoyens ?

3. Comment seront traitées et gérées les données pour les demandeurs d'asile et les illégaux dont la situation se régularisera, de sorte que la protection de la vie privée de ces personnes soit garantie ?

**Question n° 3-6578 de M. Beke du 19 janvier 2007 (N.):**

*Habitations de l'État libres d'occupation. — Membres de l'ancienne gendarmerie. — Destination.*

Avant la réforme des polices de 2001, l'État mettait à la disposition des gendarmes des habitations dont il était propriétaire. Contrairement aux bâtiments administratifs et logistiques, ces logements n'ont pas été transférés aux zones de la police locale lors de la réforme des polices. L'arrêté royal du 30 mars 2001 garantit aux membres de l'ancienne gendarmerie le droit de conserver un logement de l'État. Ce droit est toutefois appelé à s'éteindre et plus aucun logement de l'État n'est donc attribué. De plus en plus d'habitations deviennent ainsi libres d'occupation.

On compte dans l'ensemble de la Belgique 1 487 logements dont 883 sont actuellement occupés par des bénéficiaires de la police locale. 604 habitations sont donc déjà libres d'occupation. L'honorable ministre a décidé de transférer les habitations libres d'occupation et vides au Comité d'acquisition compétent, lequel les vendra au plus offrant. Il faut auparavant respecter le droit de préemption des zones de police. Une vente publique de ces habitations est ensuite possible. Une expropriation est également de l'ordre du possible.

L'honorable ministre envisage-t-il de mettre ces logements directement à la disposition des CPAS et des sociétés de logement social de manière à résorber le retard en matière de logements sociaux ?

**Question n° 3-6586 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Question n° 3-6607 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

toepassing van de Overeenkomst van Dublin, die het mogelijk maakt te bepalen welke Staat verantwoordelijk is voor een asielaanvraag.

Eurodac is operationeel geworden toen elke lidstaat aan de Europese Commissie had gemeld dat hij over de vereiste technische uitrusting beschikte voor de datatransmissie aan de centrale eenheid en toen de Commissie de centrale eenheid daartoe technisch had aangepast.

Ik kreeg graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe ver staat het met de toepassing van Eurodac in België en hoe staat België er op dat vlak voor in vergelijking met andere Europese landen ?

2. Wie heeft toegang tot die databanken ? Op welke manier denkt de geachte minister de persoonlijke levenssfeer van onze burgers te beschermen ?

3. Hoe wordt de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verzekerd bij de verwerking en het beheer van data van asielzoekers en illegalen die in aanmerking zijn genomen voor regularisatie ?

**Vraag nr. 3-6578 van de heer Beke d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Vrijgekomen staatswoningen. — Leden van de voormalige rijkswacht. — Bestemming.*

Voor de politiehervorming in 2001 werden huizen, in eigendom van de Belgische Staat door de Staat ter beschikking gesteld van rijkswachters. Deze woningen werden in tegenstelling tot de administratieve en logistieke gebouwen bij de politiehervorming niet aan de lokale politiezones overgedragen. Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 verzekert het recht op het behoud van een staatslogement voor de leden van de voormalige rijkswacht. Dit is echter een uitdovend recht en er worden dus geen staatslogementen meer toegewezen. Hierdoor komen steeds meer van deze woningen vrij te staan.

In heel België zijn er 1 487 logementen, waarvan er momenteel 883 bezet worden door rechthebbenden van de lokale politie. 604 woningen zijn dus reeds vrijgekomen. De geachte minister heeft beslist om de vrijgekomen en leegstaande woningen over te dragen aan het bevoegde Aankoopcomité, die ze te koop aanbiedt aan de meestbiedende. Eerst moet het voorkeepsrecht, voorzien voor de politiezones gerespecteerd worden. Daarna kan men deelnemen aan de openbare verkoop van deze woningen. Een onteigening behoort ook tot de mogelijkheden.

Wil de geachte minister overwegen om deze woningen rechtstreeks ter beschikking te stellen aan OCMW's en sociale huisvestingsmaatschappijen als sociale woning om zo de achterstand inzake sociale huisvesting verder weg te werken ?

**Vraag nr. 3-6586 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Vraag nr. 3-6607 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).



**Question n° 3-6629 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6671 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6736 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):**

*Cambriolages dans les écoles.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6735 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6741 de Mme de Bethune du 23 janvier 2007 (N.):**

*Procédure d'asile. — Chiffres pour 2006. — Ventilation hommes et femmes.*

La procédure d'asile se décompose en 3 phases : l'examen en vertu de la Convention de Dublin pour déterminer quel État de l'espace Schengen est responsable du traitement de la demande d'asile, l'examen de la recevabilité et l'examen au fond.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Examen de la recevabilité :

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit une demande d'asile à l'Office des étrangers (OE) en 2006 ?

1.2. Combien de demandes d'asile, réparties selon le sexe, ont-elles été jugées recevables ?

1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit un recours contre une décision négative prononcée par l'OE en 2006 auprès du Commissariat général aux réfugiés et apatrides (CGRA) ?

2. Examen au fond :

2.1. Combien de demandeurs d'asile, répartis selon le sexe, ont-ils été reconnus comme réfugiés par le CGRA en 2006 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit un recours auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés contre une décision négative prononcée par le CGRA en 2006 ?

**Question n° 3-6749 de Mme de Bethune du 23 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques policières criminelles. — Ventilation par sexe. — Chiffres pour 2006.*

David P. Farrington, professeur en psychologie criminelle à l'université de Cambridge, considère le genre comme l'un des déterminants essentiels du comportement criminel. Seul un criminel sur six est de sexe féminin; de plus, les délits commis par les femmes sont généralement moins graves. Toutefois, les

**Vraag nr. 3-6629 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6671 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6736 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Inbraken in scholen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6735 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6741 van mevrouw de Bethune d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Asielprocedure. — Cijfers 2006. — Opdeling mannen en vrouwen.*

De asielprocedure bestaat uit 3 fasen : het « Dublin-onderzoek », waarbij nagegaan wordt welke Schengen-lidstaat verantwoordelijk is om de asielaanvraag te behandelen, het ontvankelijkheids-onderzoek en het onderzoek ten gronde.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Ontvankelijkheidsonderzoek :

1.1. Hoeveel asielaanvragen, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Dienst vreemdelingenzaken (DVZ) ?

1.2. Hoeveel asielaanvragen, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ontvankelijk verklaard ?

1.3. Hoeveel beroepen tegen een negatieve beslissing van DVZ uit 2006, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden ingesteld bij het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen (CGVS) ?

2. Onderzoek ten gronde :

2.1. Hoeveel asielzoekers, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 als vluchteling erkend door het CGVS ?

2.2. Hoeveel beroepen tegen een negatieve beslissing van het CGVS uit 2006, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden ingesteld bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen ?

**Vraag nr. 3-6749 van mevrouw de Bethune d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Criminaliteitsstatistieken van de politie. — Uitsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.*

David P. Farrington, professor psychologische criminologie aan de universiteit van Cambridge, beschouwt gender als één van de sterkste voorspellers voor crimineel gedrag. Slechts 1 op 6 van de criminelen zijn meisjes en bovendien zijn hun misdrijven over het algemeen minder erg. Toch zijn de politiele

statistiques policières criminelles — plus précisément les données de gestion 2000-2005 — de la police fédérale, disponibles sur le site web [www.fedpol.be](http://www.fedpol.be), ne sont pas ventilées par sexe. Les données pour 2006 ne sont pas davantage disponibles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand les données pour 2006 seront-elles disponibles ?
2. Les statistiques policières criminelles relatives à cette période sont-elles ventilées entièrement ou partiellement par sexe et par qualité d'auteur ou de victime ?
3. Dans l'affirmative, l'honorable vice-premier ministre peut-il me communiquer ces données ? Dans la négative, pourquoi ?

**Question n° 3-6753 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux.*

Le certificat d'immatriculation constitue la carte d'identité de la voiture. Les véhicules à moteur, les motos et les remorques qui dépassent un certain poids doivent obligatoirement être immatriculés. Lors de l'immatriculation de la voiture, on reçoit un certificat d'immatriculation en même temps que la plaque minéralogique.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles reçu, entre 2000 et 2006, un procès-verbal parce qu'elles roulaient sans certificat d'immatriculation valable ?
2. Combien de ces procès-verbaux ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?
3. Combien de personnes ont-elles demandé, entre 2000 et 2006, un duplicata après avoir endommagé leur certificat d'immatriculation ?
4. Combien de personnes ont-elles fait, entre 2000 et 2006, auprès de la police, une déclaration de vol ou de perte de leur certificat d'immatriculation ?
5. Combien de ces certificats perdus ou volés ont-ils finalement été retrouvés ?

**Question n° 3-6756 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6755 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9583).

**Question n° 3-6759 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Conduire sans permis valable. — Mesures.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6758 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9583).

**Question n° 3-6762 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):**

*Délits contre l'intégrité physique. — Ventilation par sexe. — Statistiques 2006.*

Les statistiques policières criminelles — plus précisément les données de gestion 2000-2005 — de la police fédérale, disponibles sur le site web [www.fedpol.be](http://www.fedpol.be), ne sont pas ventilées par sexe.

Cette période se caractérise par une augmentation de la violence dans la sphère familiale, principalement entre partenaires ou

criminaliteitsstatistieken met de beleidsgegevens 2000-2005 van de federale politie, beschikbaar op [www.fedpol.be](http://www.fedpol.be), niet uitgesplitst naar mannen en vrouwen. Ook zijn de gegevens voor 2006 nog niet beschikbaar.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Wanneer zullen de gegevens voor 2006 beschikbaar zijn ?
2. Worden de criminaliteitsstatistieken van de politie voor deze periode geheel of gedeeltelijk uitgesplitst naar vrouwen en mannen, zowel bij daders als slachtoffers ?
3. Zo ja, kan de geachte vice-eersteminister mij deze gegevens bezorgen ? Zo nee, waarom niet ?

**Vraag nr. 3-6753 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.*

Het inschrijvingsbewijs is de identiteitskaart van de wagen. Motorvoertuigen, motorfietsen en aanhangwagens die een bepaald gewicht overschrijden dienen verplicht ingeschreven te worden. Bij de inschrijving van de wagen ontvangt men een inschrijvingsbewijs samen met de nummerplaat.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen kregen tussen 2000 en 2006 een proces-verbaal voor het rijden zonder geldig inschrijvingsbewijs ?
2. Hoeveel van deze processen-verbaal hebben een gerechtelijke vervolging gekregen ?
3. Hoeveel personen vroegen tussen 2000 en 2006 een duplicaat aan voor hun beschadigd inschrijvingsbewijs ?
4. Hoeveel personen deden tussen 2000 en 2006 aangifte bij de politie van de diefstal of verlies van hun inschrijvingsbewijs ?
5. Hoeveel van deze verloren of gestolen inschrijvingsbewijzen werden uiteindelijk teruggevonden ?

**Vraag nr. 3-6756 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6755 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9583).

**Vraag nr. 3-6759 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6758 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9583).

**Vraag nr. 3-6762 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Misdrijven tegen de lichamelijke integriteit. — Uitsplitsing naar mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.*

De criminaliteitsstatistieken van de politie met de beleidsgegevens 2000-2005 van de federale politie, beschikbaar op [www.fedpol.be](http://www.fedpol.be), zijn niet uitgesplitst naar mannen en vrouwen.

Een belangrijke trend in deze periode is de stijging van het geweld in de familiesfeer, vooral tussen (ex-)partners. Men denkt

ex-partenaires. On pense que les hommes sont les principaux auteurs de violences mais le phénomène de la violence des femmes dans leurs relations est très peu connu. La situation est identique en ce qui concerne les agressions et les viols.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me communique, en matière de statistiques 2006 relatives aux délits contre l'intégrité physique, la ventilation par sexe et par qualité d'auteur ou de victime (en chiffres absolus et en pourcentages) :

1. Homicide volontaire.
2. Homicide involontaire.
3. Coups et blessures volontaires dans la sphère familiale.
  - 3.1. Envers les parents.
  - 3.2. Envers les ascendants.
  - 3.3. Par les parents envers un enfant de moins de 16 ans.
  - 3.4. Par les parents envers un incapable.
  - 3.5. Lors d'un différend familial en général.
  - 3.6. Entre partenaires ou ex-partenaires.
  - 3.7. Non spécifié.
4. Coups et blessures volontaires hors sphère familiale.
5. Coups et blessures volontaires, non spécifiés.
6. Viol ayant causé la mort.
7. Viol n'ayant pas causé la mort.
8. Viol, non spécifié.
9. Attentat à la pudeur sans violence ni menace.
10. Attentat à la pudeur avec violence ou menace.
11. Attentat à la pudeur ayant causé la mort.
12. Attentat à la pudeur, non spécifié.
13. Autres délits volontaires contre l'intégrité physique.
14. Négligence coupable.
15. Coups et blessures involontaires.
16. Autres délits involontaires contre l'intégrité physique.

**Question n° 3-6763 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.) :**

*Personnes de même sexe. — Contrats de cohabitation. — Mariages.*

Depuis l'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000, de la loi relative à la cohabitation légale, tous les couples peuvent déclarer à l'état civil qu'ils cohabitent légalement et conclure un contrat devant notaire. En réponse à la question orale posée par M. Etienne Schouppe (n° 3-737, *Annales* n° 3-118 du 16 juin 2005, p. 8), l'honorable ministre déclarait que la ventilation entre les couples d'hommes et de femmes est impossible à calculer dans le bref laps de temps laissé pour la réponse.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre — ventilé selon le sexe — de personnes de même sexe ayant conclu un contrat de cohabitation en 2006 ?
2. Quel est le nombre — ventilé selon le sexe — de personnes de même sexe ayant rompu un contrat de cohabitation en 2006 ?
3. Quel est le nombre — ventilé selon le sexe — de personnes de même sexe ayant contracté mariage en 2006 ?

dat de daders vooral mannen zijn, maar over het geweld van vrouwen in relaties weet men erg weinig. Ook voor misdrijven zoals aanranding en verkrachting bevindt men zich in dezelfde situatie.

Graag had ik van de geachte minister dan ook voor de statistieken over misdrijven tegen de lichamelijke integriteit in het jaar 2006 een uitsplitsing naar mannen en vrouwen, respectievelijk bij daders en slachtoffers gekregen (absolute cijfers en percentages) :

1. Moord.
2. Doodslag.
3. Opzettelijke slagen en verwondingen binnen de familie.
  - 3.1. Tegen de ouders.
  - 3.2. Tegen bloedverwanten in opgaande lijn.
  - 3.3. Door de ouders op een kind < 16 jaar.
  - 3.4. Door de ouders op een onbekwame.
  - 3.5. Bij algemene familiale moeilijkheden.
  - 3.6. Tussen partners of ex-partners.
  - 3.7. Niet nader bepaald.
4. Opzettelijke slagen en verwondingen buiten de familie.
5. Opzettelijke slagen en verwondingen, niet nader bepaald.
6. Verkrachting met de dood tot gevolg.
7. Verkrachting zonder de dood tot gevolg.
8. Verkrachting, niet nader bepaald.
9. Aanranding van de eerbaarheid zonder geweld/bedreiging.
10. Aanranding van de eerbaarheid met geweld/bedreiging.
11. Aanranding van de eerbaarheid met de dood tot gevolg.
12. Aanranding van de eerbaarheid, niet nader bepaald.
13. Andere opzettelijke misdrijven tegen de lichamelijke integriteit.
14. Schuldig verzuim.
15. Onopzettelijke slagen en verwondingen.
16. Andere onopzettelijke misdrijven tegen de lichamelijke integriteit.

**Vraag nr. 3-6763 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.) :**

*Personen van hetzelfde geslacht. — Samenlevingsovereenkomsten. — Huwelijken.*

Sinds het van kracht worden van de wet op het wettelijk samenwonen op 1 januari 2000 kan elk paar bij de burgerlijke stand een verklaring van wettelijke samenwoning afleggen en bij de notaris een overeenkomst sluiten. In zijn antwoord op de mondelinge vraag nr. 3-737 van de heer Etienne Schouppe (*Handelingen* nr. 3-118 van 16 juni 2005, blz. 8) stelde de geachte minister dat binnen het korte tijdsbestek van zijn antwoord de uitsplitsing in mannelijke en vrouwelijke koppels niet mogelijk was.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld naar mannen en vrouwen, sloten in 2006 een samenlevingscontract af ?
2. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld naar mannen en vrouwen, ontbonden in 2006 een samenlevingscontract ?
3. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld naar mannen en vrouwen, huwden in 2006 ?

**Question n° 3-6764 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):*****Contrats de cohabitation. — Couples hétérosexuels. — État de la question en 2006.***

Depuis l'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000, de la loi relative à la cohabitation légale, les couples tant homosexuels qu'hétérosexuels peuvent faire une déclaration de cohabitation auprès de l'état civil.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de couples hétérosexuels (en chiffres absolus et en pourcentages) ont-ils conclu un contrat de cohabitation en 2006 ?
2. Combien de couples hétérosexuels (en chiffres absolus et en pourcentages) ont-ils mis fin à leur contrat de cohabitation en 2006 ?

**Question n° 3-6765 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):*****Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006.***

Les ressortissants étrangers qui vivent une relation durable avec une personne résidant légalement en Belgique peuvent venir s'établir en Belgique auprès de leur partenaire avec un visa de type D. Les ressortissants étrangers qui épousent un ressortissant belge ou une personne étrangère en séjour légal en Belgique devront disposer d'un visa du type C, « visa en vue de mariage ».

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Visa de type D
  - 1.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type D auprès des postes diplomatiques ou consulaires de carrière belges en 2006 ?
  - 1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type D en 2006 ?
2. Visa de type C
  - 2.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type C auprès des postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2006 ?
  - 2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type C en 2006 ?

**Question n° 3-6805 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):*****Terrorisme. — Zones à risques.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6804 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9585).

**Question n° 3-6807 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):*****Niveau de la menace terroriste. — Prédicateurs salafistes. — Réseau marocain.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6806 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9585).

**Vraag nr. 3-6764 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):*****Samenlevingscontracten. — Heteroparen. — Stand van zaken 2006.***

Sedert het van kracht worden van de wet op het wettelijk samenwonen op 1 januari 2000 kunnen zowel homo- als heteroparen bij de burgerlijke stand een verklaring afleggen dat ze wettelijk samenwonen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel heteroparen (in absolute cijfers en percentages) sloten in 2006 een samenlevingscontract af ?
2. Hoeveel heteroparen (in absolute cijfers en percentages) ontbonden in 2006 een samenlevingscontract ?

**Vraag nr. 3-6765 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):*****Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.***

Vreemdelingen die een duurzame relatie hebben met een persoon die legaal in België woont kunnen zich in België bij hun partner vestigen met een visum type D. Vreemdelingen die in België huwen met een Belgische onderdaan of een legaal in België verblijvende onderdaan moeten beschikken over een visum type C, een visum met het oog op een huwelijk.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Visum type D
  - 1.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?
  - 1.2. Hoeveel visa type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?
2. Visum type C
  - 2.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?
  - 2.2. Hoeveel visa type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?

**Vraag nr. 3-6805 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):*****Terrorisme. — Risicogebieden.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6804 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9585).

**Vraag nr. 3-6807 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):*****Dreigingsniveau terrorisme. — Salafistische predikers. — Marokkaans netwerk.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6806 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9585).

**Question n° 3-6813 de M. Creyelman du 30 janvier 2007 (N.):**

*Illégaux. — Échec de tentatives d'expulsion. — Autorisation à quitter les centres fermés.*

Une interview avec diverses personnes de l'Office des étrangers publiée dans l'hebdomadaire *Humo* du 26 décembre 2006 nous révèle qu'après plusieurs échecs de tentatives d'expulsion de Marocains illégaux par avion, ces derniers sont finalement autorisés à quitter les centres fermés et disparaissent dans la nature en Belgique. Qui plus est, selon une personne de l'Office des étrangers, il s'agit généralement de délinquants condamnés. L'argument avancé est que l'on ne peut éternellement garder ces derniers dans un centre fermé.

Ces affirmations sont-elles correctes, et dans l'affirmative,

a) combien d'illégaux ont-ils été autorisés à quitter les centres fermés ces cinq dernières années après plusieurs échecs de tentatives d'expulsion? J'aimerais obtenir une ventilation par année, par nationalité, et selon que la personne a été ou non condamnée.

b) qui décide ces libérations, selon quels critères et sur quelle base légale? À partir de combien d'échecs d'expulsions par avion ces personnes sont-elles libérées et quel est le nombre moyen d'échecs d'expulsions par avion pour ces cas?

c) l'honorable ministre estime-t-il normal que de telles personnes soient lâchées dans notre société, *a fortiori* s'il s'agit de délinquants condamnés?

d) quelles mesures sont-elles prises pour mettre un terme immédiat à cette pratique?

**Question n° 3-6824 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6845 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6865 de Mme Defraigne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Maltraitance animale. — Procès-verbaux établis. — Sanctions appliquées.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6864 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6868 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Stationnement dépenalisé. — Personnes habilitées. — Re-devances de stationnement.*

L'article 29, § 2, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, modifié par la loi du 20 juillet 2005 énonçait: «Les autres infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées sont des infractions du premier degré et sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

**Vraag nr. 3-6813 van de heer Creyelman d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Illegalen. — Mislukte uitwijspogingen. — Vrijlating uit gesloten centra.*

In een vraaggesprek met verschillende mensen van de dienst Vreemdelingenzaken in het weekblad *Humo* van 26 december 2006 lezen wij dat illegale Marokkanen na een reeks mislukte escortevluchten om hen het land uit te zetten uiteindelijk uit de gesloten centra worden vrijgelaten om in België in de natuur te verdwijnen. Volgens iemand van de dienst Vreemdelingenzaken gaat het daarbij dan meestal nog om veroordeelde criminelen. Het argument dat daarbij wordt aangehaald is dat men die niet eeuwig in een gesloten centrum kan houden.

Zijn deze beweringen correct en zo ja,

a) hoeveel illegalen werden de voorbije vijf jaar uit de gesloten centra vrijgelaten na meerdere mislukte uitwijzingspogingen? Graag een opsplitsing per jaar, per nationaliteit, en volgens het criterium of deze veroordeeld/niet veroordeeld waren.

b) wie beslist over deze vrijlatingen, wat zijn de criteria daartoe en wat is de wettelijke basis daarvoor? Vanaf hoeveel mislukte vluchten wordt hiertoe overgegaan en wat is het gemiddelde aantal mislukte vluchten van deze gevallen?

c) vindt de geachte minister het normaal dat dergelijke personen zomaar op onze samenleving worden losgelaten, zeker indien het om veroordeelde criminelen gaat?

d) welke maatregelen worden er genomen om aan deze praktijk onmiddellijk een einde te maken?

**Vraag nr. 3-6824 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6845 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6865 van mevrouw Defraigne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Dieren mishandeling. — Processen-verbaal. — Toegepaste straffen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6864 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6868 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren. — Gemachtigde personen. — Parkeergeld.*

Artikel 29, paragraaf 2, van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, gewijzigd door de wet van 20 juli 2005 vermeldt: «De andere overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten zijn overtredingen van de eerste graad en worden gestraft met een geldboete van 10 euro tot 250 euro.

Les stationnements à durée limitée, les stationnements payants et les stationnements sur les emplacements réservés aux riverains définis dans les règlements précités ne sont pas sanctionnés pénalement, sauf le stationnement alterné semi-mensuel, la limitation du stationnement de longue durée et la fraude avec le disque de stationnement. ».

Cet alinéa a été complété par la loi du 1<sup>er</sup> avril 2006, par l'ajout du nouvel alinéa suivant : « Le stationnement dépenalisé visé à l'alinéa 2 peut toutefois être constaté, jusqu'à une date déterminée par le Roi, par les agents de police en vue d'établir la recevabilité de la rétribution ou taxe de stationnement due en exécution de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur. ».

L'honorable ministre peut-il préciser si d'autres personnes ou groupements de personnes disposent des mêmes prérogatives que les agents de police cités dans la loi pour la même tâche ? Selon quelle prescription légale ?

Actuellement, certaines sociétés privées perçoivent les décimes additionnelles.

À quel titre et sur quelle(s) base(s) légale(s) certaines sociétés privées sont-elles habilitées à constater le stationnement dépenalisé — tel que défini à l'article 29, § 2, alinéa 2, des lois relatives à la police de la circulation routière —, en vue d'établir la recevabilité de la rétribution ou taxe de stationnement due en exécution de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur ?

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6566 de Mme Zrihen du 19 janvier 2007 (Fr.) :

### *Programme ARGO. — Évaluation.*

ARGO est le programme d'action de coopération administrative dans le domaine des politiques d'asile, de l'immigration et du franchissement des frontières extérieures. Il remplace l'ancien programme Odyssée. ARGO a été mis en place sur la base de la décision du Conseil de l'Europe, du 13 juin 2002. Le programme Odyssée a pris fin en 2001 et le programme ARGO couvre la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2002 au 31 décembre 2006.

Les objectifs principaux du programme ARGO sont de :

- favoriser la coopération entre les administrations nationales qui s'occupent de la mise en œuvre de la législation communautaire en assurant la prise en compte de la dimension communautaire des actions;
- favoriser une application uniforme du droit communautaire
- encourager la transparence des actions nationales ainsi que l'efficacité globale de l'activité des administrations nationales.

Dans les domaines susmentionnés, le programme peut financer des types d'activité comme :

- les actions de formation;
- les échanges d'agents;
- les actions qui favorisent le traitement informatisé des dossiers et l'échange électronique des données;
- la création de centres opérationnels communs et d'équipes composées d'agents de deux ou plusieurs États membres;

Het in voormelde reglementen omschreven parkeren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners worden niet strafrechtelijk bestraft, behoudens het halfmaandelijks beurtelings parkeren, de beperking van het langdurig parkeren en bedrog met de parkeerschijf. ».

Deze alinea werd aangevuld door de wet van 1 april 2006, met de volgende nieuwe alinea : « Het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren bedoeld in het tweede lid kan, tot een datum bepaald door de Koning, door de agenten van politie worden vastgesteld met het oog op de vestiging van een parkeerretributie of -belasting, verschuldigd krachtens de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren. ».

Kan de geachte minister me meedelen of andere personen of groepen over dezelfde voorrechten beschikken als de politie-agenten die in de wet voor dezelfde taak worden genoemd ? Op basis van welk wettelijk voorschrift ?

Momenteel innen bepaalde privé-ondernemingen opdecimen.

Op grond van welke wettelijke basis(sen) zijn bepaalde privé-ondernemingen gemachtigd om het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren vast te stellen, zoals bepaald in artikel 29, paragraaf 2, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, met het oog op de vestiging van een parkeerretributie of -belasting verschuldigd krachtens de wet van 22 februari 1965, waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren ?

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6566 van mevrouw Zrihen d.d. 19 januari 2007 (Fr.) :

### *Programma ARGO. — Evaluatie.*

ARGO is het actieprogramma voor administratieve samenwerking inzake asielbeleid, immigratiebeleid en het beleid inzake overschrijding van de buitengrenzen. Het vervangt het oude Odyssée-programma. ARGO werd uitgewerkt op grond van de beslissing van de Raad van Europa van 13 juni 2002. Het Odyssée-programma liep ten einde in 2001 en het ARGO-programma dekt de periode van 1 januari 2002 tot 31 december 2006.

De belangrijkste doelstellingen van het ARGO-programma zijn :

- de bevordering van samenwerking tussen de nationale overheidsdiensten bij de tenuitvoerlegging van de gemeenschaps-wetgeving met bijzondere aandacht voor de communautaire dimensie van de acties;
- de bevordering van de uniforme toepassing van het gemeenschapsrecht;
- de aanmoediging van de transparantie van de nationale acties en van de algemene efficiëntie van de werkzaamheden van de nationale overheidsdiensten.

Op bovengenoemde gebieden kan het programma volgende activiteiten ondersteunen :

- opleidingsacties;
- personeelsuitwisselingen;
- acties ter bevordering van de geautomatiseerde behandeling van dossiers en de elektronische uitwisseling van gegevens;
- oprichting van gemeenschappelijke operationele centra en van teams bestaande uit personeel dat afkomstig is uit twee of meer lidstaten;

- les études, travaux de recherche, conférences et séminaires;
- les actions des États membres dans les pays tiers.

La Commission européenne est responsable, en partenariat avec les États membres, de la mise en œuvre du programme ARGO. De plus, elle doit élaborer un programme annuel et doit évaluer et sélectionner les actions proposées. L'évaluation se fait dans le respect de certains critères tels que la conformité avec le programme annuel, la dimension européenne de l'action, la qualité de l'action, le montant du soutien demandé, ...

Un comité dénommé « Comité ARGO » assiste la Commission. Celle-ci présente au Parlement européen et au Conseil un rapport annuel sur la mise en œuvre du programme ARGO. En 2003, la Commission a présenté le premier rapport et, au plus tard le 31 décembre 2007, présentera le rapport final.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Comment se déroule l'implémentation du programme ARGO en Belgique, quelle évaluation peut-on en faire ?
2. Où nous situons-nous par rapport aux autres pays européens ?
3. Quels sont les domaines et les objectifs qui seront privilégiés par la Belgique et qui se verront sélectionnés et financés de manière prioritaire ?

**Question n° 3-6630 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6651 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6693 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6714 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

— studies, onderzoekswerkzaamheden, conferenties en studiebijeenkomsten;

- activiteiten van de lidstaten in derde landen.

De Commissie is, in partnerschap met de lidstaten, verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het ARGO-programma. Bovendien moet zij een jaarlijks programma opstellen en de voorgestelde acties evalueren en selecteren. Bij de evaluatie worden bepaalde criteria in acht genomen zoals de conformiteit met het jaarlijks werkprogramma, de Europese dimensie van de actie, de kwaliteit van de actie, het bedrag van de gevraagde steun, ...

De Commissie wordt bijgestaan door een comité, « ARGO-comité » genaamd. De Commissie brengt jaarlijks verslag uit over de tenuitvoerlegging van het ARGO-programma aan het Europees Parlement en de Raad. In 2003 diende de Commissie het eerste verslag in. Het laatste verslag moet uiterlijk op 31 december 2007 worden ingediend.

Van de geachte minister kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

1. Hoe verloopt de implementatie van het ARGO-programma in België, welke evaluatie wordt ervan gemaakt ?
2. Waar staat ons land in vergelijking met andere Europese landen ?
3. Welke domeinen en doelstellingen genieten de voorkeur van België en zullen voorrang krijgen bij de selectie en voor de financiering ?

**Vraag nr. 3-6630 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6651 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6693 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6714 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Question n° 3-6784 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6814 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.):**

*Nations unies. — Appel à un sommet sur le climat. — Rôle de la Belgique.*

Yvo de Boer, secrétaire exécutif du secrétariat des changements climatiques (CCNUCC) des Nations unies a lancé cette semaine un appel au nouveau secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-Moon, pour que soit organisé le plus rapidement possible un sommet mondial des dirigeants en vue de prendre des mesures contre le réchauffement de la terre.

Chacun s'accorde à reconnaître qu'il est grand temps. Les Nations unies doivent, selon moi, exercer le type de *leadership* dont le monde a besoin. Étant donné que la Belgique siège pour deux ans au Conseil de sécurité, elle peut influencer la prise de décisions.

Lors du sommet sur le climat à Nairobi, les ministres de l'environnement de 165 pays n'ont pu se mettre d'accord que sur l'engagement de poursuivre en 2008 les discussions sur un successeur au protocole de Kyoto qui arrive à son terme en 2012. Préalablement à la conférence, on espérait un cadre pour la période 2013-2017, avec des engagements pour la poursuite de la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Cela n'a toutefois pas été concrétisé.

Je souhaite dès lors une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre réagit-il à l'appel du secrétaire exécutif du secrétariat des changements climatiques des Nations unies pour l'organisation aussi rapidement que possible d'une conférence au sommet des dirigeants mondiaux afin de prendre de nouvelles mesures contre le réchauffement de la terre ? L'honorable ministre peut-il détailler sa réponse et indiquer quelles démarches la Belgique compte entreprendre ?

2. Quelles démarches la Belgique entreprendra-t-elle au sein du Conseil de sécurité par le biais de concertations formelles et informelles ?

3. Comment la Belgique collaborera-t-elle concrètement à l'élaboration d'un cadre pour la période 2013-2017 avec des engagements pour la poursuite de la réduction des émissions de gaz à effet de serre ?

**Question n° 3-6825 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6846 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Vraag nr. 3-6784 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6814 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Verenigde Naties. — Oproep tot klimaatop. — Rol van België.*

Het hoofd van het Klimaatbureau van de Verenigde Naties (UNFCCC), Yvo de Boer, lanceerde deze week een oproep aan de nieuwe secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Ban Ki-moon, om zo snel mogelijk een topconferentie met wereldleiders te organiseren om maatregelen tegen de opwarming van de aarde te nemen.

Iedereen begint onderhand te erkennen dat het vijf voor twaalf is. De Verenigde Naties moeten volgens mij het soort leiderschap tonen waar de wereld behoefte aan heeft. Gezien België voor twee jaar zetelt in de Veiligheidsraad kunnen wij mee wegen op de besluitvorming.

De milieuministers van 165 landen konden het in klimaatop in Nairobi slechts eens worden over een nieuwe afspraak om in 2008 verder te praten over een opvolger van het Kyoto-protocol, dat in 2012 afloopt. Voorafgaand aan de Conferentie werd gehoopt op een raamwerk voor de periode 2013-2017 met afspraken over het verder terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen. Dit geschiedde echter niet.

Graag kreeg ik dan ook een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op de oproep vanwege het hoofd van het Klimaatbureau van de Verenigde Naties om zo snel mogelijk een topconferentie met wereldleiders te organiseren om nieuwe maatregelen tegen de opwarming van de aarde te nemen ? Kan hij zijn standpunt hieromtrent uitvoerig toelichten en aangeven welke stappen België hierin gaat ondernemen ?

2. Welke stappen gaat België binnen de Veiligheidsraad via formeel en informeel overleg ondernemen ?

3. Hoe gaat België concreet meewerken aan de uitbouw van een raamwerk voor de periode 2013-2017 met afspraken over het verder terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen ?

**Vraag nr. 3-6825 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6846 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).



**Question n° 3-6863 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Relations entre la Belgique et la Russie. — Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC). — Non respect.*

Comme vous le savez, la Russie entrera prochainement dans la phase multilatérale des négociations d'adhésion à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et à ce titre, elle s'est engagée à respecter les dispositions légales et les conditions d'application rigoureuses liées aux droits de propriété intellectuelle (DPI) en vue de répondre aux normes définies par l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC).

Néanmoins, le montant des marchandises piratées ou contrefaites qui arrivent de Russie dans l'Union européenne, et particulièrement en Belgique, est estimé à plusieurs centaines de millions d'euros et semble augmenter plutôt que régresser.

Par ailleurs, la Russie adoptera sous peu une nouvelle réglementation sur les DPI qui enfreint gravement l'accord sur les ADPIC.

Comment l'honorable ministre compte-t-il réagir face à cette situation paradoxale? Comment entend-il inciter la Russie à aligner en temps opportun ses lois et les modalités d'application y afférentes sur les réglementations et dispositions internationales ainsi que sur les normes définies par l'accord relatif aux ADPIC?

### Ministre de la Défense

**Question n° 3-6652 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

### Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

**Question n° 3-6632 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6653 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Vraag nr. 3-6863 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Betrekkingen tussen België en Rusland. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom (HAIE). — Niet-naleving.*

Rusland komt binnenkort in de multilaterale fase van de onderhandelingen voor de toetreding tot de Wereldhandelsorganisatie (WTO). Het zal dus verplicht zijn de wettelijke bepalingen en de strenge toepassingsvoorwaarden die verbonden zijn aan de intellectuele-eigendomsrechten (IER), na te leven teneinde te beantwoorden aan de normen vastgelegd in de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom (HAIE).

De opbrengst van nagemaakte goederen of door piraterij verkregen goederen die vanuit Rusland de Europese Unie — vooral België — worden binnengebracht, wordt op honderden miljoenen euro geraamd en lijkt eerder toe te nemen dan te verminderen.

Rusland zal binnenkort trouwens een nieuwe reglementering op de IER aannemen, die indruist tegen de overeenkomst inzake de HAIE.

Hoe zal de geachte minister deze tegenstrijdigheden aanpakken? Hoe denkt hij Rusland aan te sporen om te gelegener tijd de wetgeving en de toepassingsmodaliteiten aan te passen aan de internationale reglementeringen en bepalingen, alsook aan de normen die vastgelegd zijn in de overeenkomst inzake de HAIE?

### Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 3-6652 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

### Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

**Vraag nr. 3-6632 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6653 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Question n° 3-6739 de Mme Hermans du 23 janvier 2007 (N.):*****Fourrure de phoque. — Interdiction de la commercialisation.***

Le projet de loi relatif à l'interdiction du commerce des peaux de phoques et des produits dérivés, pendant à ce jour à la Chambre, ressemble beaucoup à un « travail de Sisyphe ».

Déjà en 2004 la ministre Fientje Moerman a élaboré un projet qui imposait des restrictions au libre échange et devait dès lors être soumis aux différents États membres. En juillet 2004, le projet a été transmis à la Commission européenne. En 2005, le gouvernement a transmis le projet de loi au Conseil d'État qui a rédigé un avis.

Les observations ont été intégrées dans le projet. Au début du mois d'avril 2006, le projet de loi a été déposé à la Chambre et a été transmis à la commission des Finances. Ensuite, le Canada et la Norvège ont fait connaître diverses objections, ce qui a contraint la Belgique à accorder à ces deux pays la possibilité de s'expliquer. Après concertation avec ces pays, à laquelle la Commission européenne a également été associée, cette dernière formulerait une réponse officielle aux objections émises, réponse qui serait remise pour la fin décembre à tous les intéressés.

Dans tous les partis, beaucoup, dont vous-même, sont favorables à l'instauration de cette interdiction. À la fin du mois de mars, la chasse aux phoques sera de nouveau ouverte au Canada. Nous estimons, les nombreux partisans de ce dossier et moi-même, que nous ne pouvons plus collaborer passivement à cette chasse en important de la fourrure et des produits connexes.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

L'honorable ministre peut-il dresser un inventaire complet des obstacles et des procédures auxquels ce projet est encore confronté ? D'autres problèmes se posent-ils, selon lui ? Quel est le calendrier prévu ?

Le Groenland a fait part au ministre de son opposition. Quelle est l'incidence de cette prise de position ? Le Groenland a-t-il déjà entendu et les objections ont-elles déjà été transmises au Parlement ? D'autres objections doivent-elles encore nous parvenir prochainement ?

Dans quelle mesure estime-t-il encore possible que ce projet de loi soit encore adopté durant cette législature ? Est-il prêt à tout mettre en œuvre pour mener à bien ce projet ?

**Question n° 3-6785 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):*****SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6797 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.):*****Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6792 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9590).

**Vraag nr. 3-6739 van mevrouw Hermans d.d. 23 januari 2007 (N.):*****Zeehondenbont. — Verbod handel.***

Het wetsontwerp betreffende het verbod op de handel in zeehondenvellen en afgeleide producten dat heden hangende is in de Kamer heeft veel weg van een « Sisypus-taak ».

Reeds in 2004 werkte de toenmalige minister Fientje Moerman een ontwerp uit, dat gezien ze een beperking zou opleggen aan het vrije handelsverkeer moest worden voorgelegd aan de verschillende lidstaten. In juli 2004 werd het ontwerp overgemaakt aan de Europese Commissie. In 2005 maakte de regering het wetsontwerp over aan de Raad van State, dat een advies opstelde.

De opmerkingen werden geïntegreerd in het ontwerp. Begin april 2006 werd het wetsontwerp ingediend in de Kamer en naar de commissie Financiën doorverwezen. Vervolgens maakten Canada en Noorwegen diverse bezwaren kenbaar, waardoor België beide landen de mogelijkheid moest bieden om deze toe te lichten. Na overleg met deze landen, waar ook de Europese Commissie bij betrokken was, zou deze laatste een officieel antwoord formuleren op de geuite bezwaren, dat tegen eind december zou worden overhandigd aan alle betrokkenen.

Over de partijgrenzen heen zijn er veel voorstanders, waaronder uzelf, om dit verbod eindelijk in te voeren. Eind maart wordt de jacht in Canada op de zeehonden wederom geopend. Ik meen samen met de vele voorstanders van dit dossier dat we hier niet langer passief mogen aan meewerken via de import van bont en aanverwante producten.

Ik zou dan ook graag een antwoord krijgen op de volgende vragen :

Kan de geachte minister een allesomvattend overzicht geven van de hindernissen en procedures waarmee dit ontwerp nog wordt geconfronteerd ? Ziet hij nog andere problemen ? Wat is de voorziene timing ?

Wat is de impact van het verzet van Groenland dat hij heeft gekregen ? Werd Groenland reeds gehoord en werden de bezwaren reeds overgemaakt aan het Parlement ? Zijn er nog andere bezwaren onderweg ?

In hoeverre acht hij het nog haalbaar dat dit wetsontwerp nog tijdens deze legislatuur wordt gestemd ? Is hij bereid er alles aan te doen om dit ontwerp tot een goed einde te brengen ?

**Vraag nr. 3-6785 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):*****FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6797 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.):*****Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6792 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9590).

**Question n° 3-6827 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):***Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6870 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):***Gouvernement flamand. — Mesures en faveur des médias écrits. — Conformité à la réglementation européenne sur la concurrence.*

Tout comme dans d'autres pays, les médias écrits, parmi lesquels les journaux, subissent en Belgique une concurrence de plus en plus virulente de la part des nouveaux médias via l'Internet. Face à ce constat, les autorités du Nord du pays s'efforcent d'apporter aux médias écrits classiques un soutien public.

Ainsi, les autorités flamandes ont récemment acheté 1,7 million de journaux, qui sont distribués dans les écoles via l'action «Un journal en classe». Cette action, qui existait auparavant sous une forme modeste, a ainsi été transformée en un soutien public massif, représentant 1,2 million d'euros. Ces subventions accordées aux médias écrits ont-elles été notifiées aux autorités européennes compétentes en matière de concurrence et ont-elles été approuvées?

L'honorable ministre estime-t-il que ces pratiques soient conformes aux règles européennes de la concurrence?

Par ailleurs, force est de constater que les autorités flamandes consacrent en outre, chaque année, de nombreux millions d'euros sous forme de soutien direct aux médias écrits. Ce traitement préférentiel a-t-il été notifié auprès des autorités européennes de la concurrence? A-t-il été approuvé par l'autorité européenne compétente? Dans l'affirmative, estime-t-il que ce soutien direct soit toujours justifié? Dans l'affirmative, quels sont ses arguments?

J'attire également l'attention sur le fait que les autorités flamandes consacrent chaque année de nombreux millions d'euros à des campagnes d'information, ce qui est tout à fait à leur honneur; mais le plus troublant, c'est que ces campagnes sont menées à dessein exclusivement par l'intermédiaire des médias écrits classiques au détriment des nouvelles technologies de l'information. Ne pense-t-il pas qu'il s'agit d'une forme de subvention indirecte allouée à ce secteur mais que cela soit en outre une pratique non conforme aux règles européennes régissant la concurrence entre les différents secteurs économiques mais également entre les États membres?

En somme, la question *sub judice*, est de savoir si toutes ces subventions sont bien conformes aux règles européennes de la concurrence ou pas.

**Question n° 3-6873 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):***Euro fort. — Conséquences sur le plan économique et social.*

Lors du récent Conseil des ministres regroupant les 25 ministres des Finances de l'Union européenne, l'homologue français de l'honorable ministre, Thierry Breton, a attiré l'attention des ministres des Finances de la zone euro sur les conséquences de l'appréciation actuelle de la devise européenne.

Certains experts économiques s'accordent en effet sur le fait que le maintien durable de l'euro à un niveau supérieur à 1,30 dollar risque d'aggraver le déficit de notre commerce extérieur. Or l'aggravation de ce déficit pourrait mettre en péril la croissance belge, qui demeure fragile, et, en conséquence, avoir des effets néfastes sur l'emploi en Belgique.

**Vraag nr. 3-6827 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):***Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6870 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):***Vlaamse regering. — Steun aan de geschreven pers. — Overeenstemming met de Europese concurrentieregels.*

Net zoals in andere landen krijgt de geschreven pers, waaronder de dagbladen, in België steeds meer concurrentie van de nieuwe media op het internet. De overheid van het noordelijke landsdeel probeert daarom de klassieke geschreven pers te steunen.

De Vlaamse overheid heeft onlangs 1,7 miljoen kranten gekocht en in scholen verdeeld via de actie «Kranten in de Klas». Deze actie, die vroeger al op kleine schaal bestond, is nu omgezet in een massale overheidssteun van 1,2 miljoen euro. Zijn deze subsidies aan de geschreven pers bekendgemaakt aan de Europese instanties die bevoegd zijn inzake concurrentie en werden ze goedgekeurd?

Vindt de geachte minister dat deze ondersteuning overeenstemt met de Europese concurrentieregels?

De Vlaamse overheid verleent elk jaar bovendien verschillende miljoenen euro rechtstreekse hulp aan de geschreven pers. Werd deze voorkeursbehandeling megedeeld aan de Europese instanties bevoegd voor concurrentie? Werd deze steun goedgekeurd door de bevoegde Europese overheid? Zo ja, vindt de geachte minister deze rechtstreekse hulp nog altijd gerechtvaardigd? Zo ja, wat zijn zijn argumenten?

De Vlaamse overheid besteedt elk jaar ook verschillende miljoenen euro's aan informatiecampaagnes. Dat strekt haar tot eer, maar het is wel storend dat deze campagnes uitsluitend voorbehouden zijn voor de klassieke geschreven pers. Dat is immers in het nadeel van de nieuwe informatietechnologie. Vindt de geachte minister dit geen vorm van onrechtstreekse subsidiëring van deze sector? Bovendien stemt deze praktijk niet overeen met de Europese concurrentieregeling die niet alleen van toepassing is op de verschillende economische sectoren, maar ook geldt voor de concurrentie tussen de lidstaten.

De vraag *sub judice* is of al deze subsidies al dan niet in overeenstemming zijn met de Europese concurrentieregels.

**Vraag nr. 3-6873 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):***Sterke euro. — Gevolgen op sociaal en economisch vlak.*

Op de recente Raad van de 25 ministers van Financiën van de Europese Unie vestigde Thierry Breton, de Franse ambtgenoot van onze minister van Financiën, de aandacht van de ministers van Financiën van de eurozone op de gevolgen van de huidige waardering van de Europese munt.

Bepaalde economische experts zijn het erover eens dat het handhaven van de euro op een niveau van meer dan 1,30 dollar het tekort op de handelsbalans dreigt te vergroten. Een toenemend tekort kan de Belgische groei, die nog steeds kwetsbaar is, in gevaar brengen, met alle gevolgen van dien voor de werkgelegenheid in België.

Le président de l'Eurogroupe, Jean-Claude Juncker, estime pourtant qu'« il n'y a pas de sentiment d'urgence ». L'Organisation de coopération et de développement économiques juge, quant à elle, que le renchérissement de l'euro n'est pas encore alarmant et qu'il « reflète la vigueur retrouvée de l'économie européenne ». Le Fonds monétaire international ne semble pas plus inquiet, jugeant l'euro correctement valorisé, et la Fédération de l'industrie allemande estime, elle aussi, que de sérieux problèmes ne se poseraient qu'à partir d'un euro dont le niveau atteindrait 1,40 ou 1,50 dollar, alors qu'il n'est actuellement que de 1,31 dollar.

Personnellement, je ne partage pas cet optimisme et je m'interroge sur le manque de pragmatisme de la politique monétaire européenne et sur ses conséquences négatives pour l'économie belge et l'emploi.

Personnellement, je connais des entreprises qui ne peuvent déjà plus exporter vers les États-Unis et l'Amérique du Sud, car elles ne peuvent plus répercuter la hausse de l'euro sur leurs prix et continuer de vendre à perte. La flambée de la devise européenne risque ainsi de menacer la compétitivité de nombre de PME, notamment celles qui produisent en zone euro et qui facturent en dollars, mais dont les coûts sont en euros.

Au vu de cette forte appréciation de la devise européenne, devons-nous nous attendre à de graves répercussions sur notre économie? Et si ce risque est effectif, comment l'honorable ministre compte-t-il agir afin de tenter de préserver la compétitivité de nos entreprises — et donc l'emploi — dont les exportations sont menacées, et qui pourraient, à terme, être tentées de se délocaliser?

**Question n° 3-6880 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Service public de programmation (SPP) Politique scientifique. — Désignation d'adjoints bilingues.*

En réponse à ma question écrite n° 3-5478 (*Questions et Réponses* n° 3-71, p. 7503) relative à la désignation d'adjoints bilingues, vous m'indiquiez qu'aucun adjoint bilingue n'a été désigné pour le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie selon la procédure prévue par l'arrêté royal du 16 mai 2003 portant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des services publics fédéraux.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des adjoints bilingues ont par contre été désignés au sein du SPP Politique scientifique? Si non, pourquoi? Si oui, l'honorable ministre pourrait-il m'informer pour chacune des fonctions de management et d'encadrement concernées si un adjoint bilingue a bien été désigné?

**Question n° 3-6881 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Service public de programmation (SPP) Politique scientifique. — Titulaires d'une fonction de management. — Évaluation.*

En réponse à ma question écrite n° 3-4800 (*Questions et Réponses* n° 3-67, p. 6623) relative à l'évaluation des titulaires d'une fonction de management, vous me communiquiez divers éléments de réponse relatifs aux titulaires d'une fonction de management au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie sans pour autant aborder la situation du SPP Politique scientifique et des directeurs des établissements scientifiques N-1.

À cet égard, je souhaiterais savoir si chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPP Politique scientifique, ainsi qu'au sein des établissements scientifiques, a déjà fait l'objet d'une évaluation intermédiaire? Si non, pourquoi? Si

Volgens de voorzitter van de Eurogroep, Jean-Claude Juncker, is er nochtans geen dringend probleem. De Organisatie voor Samenwerking en Economische Ontwikkeling vindt dat de wisselkoersstijging van de euro nog niet alarmerend is en dat die stijging een weerspiegeling is van de herwonnen kracht van de Europese economie. Ook het Internationaal Monetair Fonds lijkt niet echt ongerust en vindt dat de euro correct is gewaardeerd. De Vereniging van de Duitse industrie gaat er vanuit dat er pas ernstige problemen rijzen zodra de koers van de euro 1,40 of 1,50 dollar bereikt. Momenteel bedraagt hij slechts 1,31 dollar.

Persoonlijk deel ik hun optimisme niet. Ik stel mij vragen bij het gebrek aan pragmatisme van het Europees monetair beleid en bij de negatieve gevolgen voor de Belgische economie en de werkgelegenheid.

Ik ken ondernemingen die bijna niet meer kunnen uitvoeren naar de Verenigde Staten en Zuid-Amerika, omdat ze de hausse van de euro niet meer kunnen terugwinnen op de prijzen en met verlies zouden moeten verkopen. De plotse stijging van de Europese munt bedreigt ook de competitiviteit van een aantal KMO's, vooral degenen die in de eurozone produceren, in dollars factureren, maar waarvan de kosten in euro zijn uitgedrukt.

Zal de opwaardering van de euro ernstige gevolgen hebben voor onze economie? Als er werkelijk een risico is, welke maatregelen zal de geachte minister dan nemen om de competitiviteit van onze ondernemingen, en dus de werkgelegenheid, te beschermen? Als onze export wordt bedreigd, zullen ondernemers immers op termijn geneigd zijn de productie naar het buitenland te verplaatsen.

**Vraag nr. 3-6880 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Programmatorische overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Aanwijzing van tweetalige adjuncten.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5478 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-71, blz. 7503) met betrekking tot de aanstelling van tweetalige adjuncten, deelde u mij mede dat geen enkele tweetalige adjunct werd aangesteld voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie volgens de procedure die werd bepaald in het koninklijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten bij wijze van overgangsmaatregel in de centrale diensten van de federale overheidsdiensten.

Werden er wel tweetalige adjuncten aangewezen voor de POD Wetenschapsbeleid? Zo neen, waarom niet? Zo ja, kan de geachte minister mij voor elke betrokken management- en kaderfunctie meedelen of er wel degelijk een tweetalige adjunct werd aangewezen?

**Vraag nr. 3-6881 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Programmatorische overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Houders van een managementfunctie. — Evaluatie.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4800 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-67, blz. 6623) betreffende de evaluatie van de houders van een managementfunctie heeft de geachte minister mij verschillende elementen van antwoord meegedeeld met betrekking tot de houders van een managementfunctie in de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, maar hij heeft het niet gehad over de situatie van de POD Wetenschapsbeleid en de directeurs van de wetenschappelijke instellingen N-1.

Graag vernam ik of elke houder van een managementfunctie in de POD Wetenschapsbeleid, en in de wetenschappelijke instellingen, al een tussentijdse evaluatie heeft ondergaan. Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke data hebben die

oui, l'honorable ministre pourrait-il me communiquer les dates auxquelles ont eu lieu les entretiens d'évaluation? Les titulaires d'une fonction de management ont-ils établi une auto-évaluation? Si non, pourquoi? Si oui, à quelle date? Un secrétaire a-t-il été désigné?

Je souhaiterais également savoir si un dossier d'évaluation a été créé pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPP ainsi qu'au sein des établissements scientifiques? Si non, pourquoi? Si oui, à quelle date a-t-il été créé? Les rapports des entretiens de fonctionnement, les accords et arrangements pris avec le titulaire de la fonction ainsi que tout autre document permettant d'appréhender les ajustements ont-ils été versés dans le dossier d'évaluation? Si non, pourquoi? Si oui, à quelles dates?

Pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPP ainsi qu'au sein des établissements scientifiques, pourrait-il me communiquer s'il ressort de l'évaluation intermédiaire que son fonctionnement correspond au niveau attendu? Si oui, pourquoi? Les objectifs définis dans les plans de management et opérationnel ont-ils été atteints? Si oui, pourquoi? La contribution à la réalisation de ces objectifs est-elle satisfaisante? Pourrait-il également m'informer des efforts consentis par chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPP et des établissements scientifiques en termes de développement de ses compétences? Si oui, lesquels?

En outre, je souhaiterais également savoir si un bureau externe a été désigné pour l'évaluation du président du Comité de direction? Si oui, pourrait-il me communiquer les coordonnées du bureau externe ayant accompli cette mission ainsi que le coût de la mission?

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-6564 de M. Steverlynck du 19 janvier 2007 (N.):

### *Travailleurs créatifs. — Prime à l'innovation.*

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006, l'employeur peut octroyer à son travailleur créatif une prime à l'innovation unique, qui est exonérée d'impôts et de cotisations à la sécurité sociale. L'innovation doit cependant satisfaire à une série de conditions. Par cette mesure, le gouvernement fédéral veut encourager la culture de l'innovation dans les entreprises.

Le SPF Économie joue à l'égard de ce nouveau service aux entreprises un rôle de coordination et de supervision en collectant toutes les données sur les demandes de primes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes de primes ont-elles été introduites depuis le début de cette année? Combien de demandes satisfaisaient-elles aux conditions et ont-elles effectivement donné lieu au paiement d'une prime au travailleur créatif? Quel montant représentaient ces primes?

2. Les données collectées correspondent-elles à ce que l'honorable ministre escomptait lors du lancement de cette mesure? Comment les données sont-elles évaluées?

3. Comment les entreprises furent-elles informées de la possibilité d'octroyer des primes à l'innovation uniques et exonérées?

4. L'honorable ministre envisage-t-il encore d'autres mesures pour récompenser des travailleurs créatifs et encourager ainsi la culture de l'innovation dans les entreprises?

évaluatiegesprekken plaatsgehad? Hebben de houders van een managementfunctie een zelfevaluatie opgesteld? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum? Werd een secretaris aangewezen?

Werd voor elke houder van een managementfunctie in de POD en de wetenschappelijke instellingen een evaluatiedossier opgesteld? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum? Werden de verslagen over de functioneringsgesprekken, de overeenkomsten die werden gesloten met de houder van de functie, alsook elk ander document waaruit verbeteringen blijken, toegevoegd aan het evaluatiedossier? Zo neen, waarom niet, Zo ja, op welke datum?

Kan de geachte minister mij voor elke houder van een managementfunctie in de POD of de wetenschappelijke instellingen bevestigen of uit de tussentijdse evaluatie blijkt dat hij presteert volgens het verwachte niveau? Zo ja, waarom? Werden de doelstellingen gehaald die zijn vastgesteld in de management- en de operationele plannen? Zo ja, waarom? Is de bijdrage tot de verwezenlijking van die doelstellingen bevredigend? Hebben de houders van een managementfunctie in de POD en de wetenschappelijke instellingen inspanningen geleverd om hun capaciteiten te ontwikkelen? Zo ja, welke?

Werd een extern bureau aangesteld voor de evaluatie van de voorzitter van het Directiecomité? Zo ja, wat zijn de gegevens van het externe bureau dat deze opdracht heeft volbracht en wat was de kostprijs van die opdracht?

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6564 van de heer Steverlynck d.d. 19 januari 2007 (N.):

### *Creatieve werknemers. — Innovatiepremie.*

Vanaf 1 januari 2006 kan de werkgever zijn creatieve werknemer een eenmalige innovatiepremie toekennen, die vrijgesteld wordt van belastingen en sociale zekerheidsbijdragen. De innovatie moet wel aan een aantal voorwaarden voldoen. Met die maatregel wil de federale regering de innovatiecultuur in het bedrijfsleven stimuleren.

De FOD Economie speelt voor die nieuwe dienst aan de ondernemingen een coördinerende en superviserende rol door alle gegevens over de premieaanvragen te verzamelen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel aanvragen voor een premie werden ingediend sinds begin dit jaar? Hoeveel aanvragen voldeden aan de voorwaarden en werden ook effectief aan de creatieve werknemer uitgekeerd? Welk bedrag vertegenwoordigen deze premies?

2. Komen de verzamelde gegevens overeen met hetgeen de geachte minister voor ogen had bij het uitvaardigen van deze maatregel? Hoe worden de gegevens geëvalueerd?

3. Hoe werden ondernemingen op de hoogte gebracht van de mogelijkheid om vrijgestelde eenmalige innovatiepremies toe te kennen?

4. Plant de geachte minister nog andere maatregelen om creatieve werknemers te belonen en zo de innovatiecultuur in het bedrijfsleven aan te moedigen?

Question n° 3-6590 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

Question n° 3-6611 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

Question n° 3-6633 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6654 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6675 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Question n° 3-6696 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Question n° 3-6717 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

Vraag nr. 3-6590 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

Vraag nr. 3-6611 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

Vraag nr. 3-6633 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6654 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6675 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

Vraag nr. 3-6696 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

Vraag nr. 3-6717 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Question n° 3-6740 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):**

***Bactéries nosocomiales. — Contamination des porcs.***

Selon un hygiéniste hospitalier, des milliers de porcs sont, dans notre pays, probablement contaminés par des bactéries nosocomiales.

Une étude réalisée récemment aux Pays-bas a révélé que plus de 40 pour cent du cheptel porcin est infecté par la bactérie dite SARM, une variante des bactéries nosocomiales, plus connues.

Ce sont surtout les personnes qui entrent en contact avec le cheptel porcin qui sont vulnérables, étant donné que la bactérie est transmise par la peau.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il de l'étude néerlandaise ?
2. Estime-t-il souhaitable d'entamer en Belgique une étude sur la possible contamination de milliers de porcs par des bactéries nosocomiales ?
3. Une contamination aux bactéries nosocomiales chez les porcs a-t-elle déjà été constatée par le passé ?
4. Quelles mesures compte-t-il prendre afin de lutter contre les bactéries nosocomiales en général ?

**Question n° 3-6744 de M. Beke du 23 janvier 2007 (N.):**

***Dossier médical informatisé. — Respect de la vie privée.***

Selon le *Journal du médecin*, le dossier médical informatisé ne serait pas adapté à la loi sur les droits du patient. Quelle est la réaction de l'honorable ministre à cette information ?

Est-il vrai qu'il est impossible dans la plupart des dossiers informatisés de dissimuler des notes personnelles et des informations concernant des tiers pour éviter que le patient qui demande à consulter son dossier en prenne connaissance ?

Il semble que la plupart des modules de logiciels n'offrent pas d'espace suffisant pour stocker des documents importants, comme une déclaration de volonté relative au refus d'une intervention médicale déterminée ou à l'euthanasie ?

Le Plan 2006-2007 pour le développement de la médecine générale en Belgique qualifie d'élément clé l'informatisation et la réalisation du dossier médical informatisé. Il précise également qu'il est fondamental que cette informatisation puisse se faire dans un respect total de la vie privée des patients et du secret médical, ainsi que de toute autre règle de déontologie et de pratique médicale.

Dans quelle mesure le corps médical a-t-il déjà été consulté au sujet du projet de loi relatif à l'informatisation des données relatives à la santé ? L'avis de la Commission de la protection de la vie privée a-t-il été sollicité ? À quel stade le projet de loi se trouve-t-il ?

L'honorable ministre reconnaît-il que le dossier informatisé présente encore des failles en ce qui concerne le respect de la vie privée du patient et du secret médical ? L'honorable ministre finalisera-t-il le dossier et le rendra-t-il fonctionnel dans les délais prévus ?

**Question n° 3-6767 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):**

***Fécondation in vitro (FIV). — Remboursement des frais de laboratoire. — Chiffres 2006.***

L'article 11 de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens

**Vraag nr. 3-6740 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):**

***Ziekenhuisbacterie. — Besmetting van varkens.***

Volgens een ziekenhuishygiënist zijn vermoedelijk duizenden varkens in ons land besmet met de ziekenhuisbacterie.

Onlangs bleek uit een onderzoek in Nederland dat ruim 40 % van de varkens besmet zijn met de zogenaamde MRSA-bacterie, ook een variant van de bekendere ziekenhuisbacterie genaamd.

Omdat de bacterie via de huid wordt overgedragen, zijn vooral mensen die met varkens in contact komen, er gevoelig voor.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het Nederlands onderzoek ?
2. Acht hij het aangewezen een onderzoek te starten in België naar de mogelijke besmetting van duizenden varkens met de ziekenhuisbacterie ?
3. Werd in het verleden een besmetting met de ziekenhuisbacterie bij varkens reeds vastgesteld ?
4. Welke maatregelen wil hij nemen om de strijd tegen de ziekenhuisbacterie in het algemeen verder op te voeren ?

**Vraag nr. 3-6744 van de heer Beke d.d. 23 januari 2007 (N.):**

***Elektronisch medisch dossier. — Respect persoonlijke levenssfeer.***

In de *Artsenkrant* verscheen het bericht dat het elektronisch medisch dossier niet aangepast zou zijn aan de wet op de patiëntenrechten. Wat is de reactie van de geachte minister hierop ?

Klopt het dat het in de meeste geïnformatiseerde dossiers onmogelijk is om persoonlijke notities en informatie over derden af te schermen als de patiënt inzage vraagt in het dossier ?

Blijkbaar is er in de meeste softwarepakketten geen ruimte voor het opslaan van belangrijke documenten, zoals een behandelingsbeschikking voor het weigeren van een welomschreven medische tussenkomst of een wilsbeschikking bij euthanasie ?

Volgens het plan ter ontwikkeling van de huisartsgeneeskunde 2006-2007 wordt de informatisering en de realisatie van een geïnformatiseerd medisch dossier als een sleutelement bestempeld. Er staat ook dat het van fundamenteel belang is dat deze informatisering kan gerealiseerd worden met het volste respect voor het privé-leven van de patiënt en voor het medisch geheim, alsook voor eender welke andere regel omtrent deontologie en medische praktijk.

In welke mate is het medische korps al geraadpleegd over het wetsontwerp betreffende de informatisering van gezondheidsgegevens ? Is er advies gevraagd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ? In welke fase bevindt het wetsontwerp zich ?

Erkent de geachte minister dat het elektronische dossier nog gebreken vertoont op het gebied van respect voor het privé-leven van de patiënt en voor het medisch geheim ? Zal hij het dossier tijdig afgewerkt en functioneel krijgen ?

**Vraag nr. 3-6767 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):**

***In-vitro fertilisatie (IVF). — Terughbetaling laboratoriumkosten. — Cijfers 2006.***

Artikel 11 van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling

financiers des hôpitaux du 16 juin 2003 dispose que les frais de laboratoire pour les fécondations *in vitro* sont remboursables sous certaines conditions à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 (annexe 15 de l'arrêté royal du 16 juin 2003).

Je souhaiterais que l'honorable ministre me dise combien de remboursements de frais de laboratoire pour FIV ont été effectués en 2006.

**Question n° 3-6786 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6798 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.):**

*Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.*

Le Sénat considère qu'il y a lieu de lutter contre l'usage de produits dopants, non seulement pour faire triompher le *fair-play* et l'égalité des chances dans le sport, mais aussi et surtout pour des raisons de santé publique. Cette lutte nécessite une coopération entre toutes les instances qui agissent contre ce fléau.

Les recommandations adoptées en séance plénière du Sénat le 27 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-366/7-2004/2005) disposent que le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique ainsi que la ministre de la Protection du consommateur devra surveiller la publicité vantant les mérites de médicaments et de compléments alimentaires non soumis à prescription.

Les systèmes existants de détection et de contrôle des médicaments devraient être étendus et il conviendrait d'améliorer l'étiquetage des compléments alimentaires.

En concertation et en collaboration avec les producteurs de compléments alimentaires, il faudrait dresser une liste des compléments qui n'ont aucun effet dopant, qui ne représentent aucun danger pour la santé (publique) et dont l'emballage ne mentionne aucune information inexacte.

Il conviendrait de prendre des mesures pour éviter un usage impropre des médicaments dans un contexte non thérapeutique sans pour autant compromettre la liberté de prescrire dont jouissent les médecins.

Il faudrait par ailleurs prendre des mesures imposant aux médecins de motiver par écrit la prescription de doses supérieures à la dose thérapeutique normale.

Les laboratoires de contrôle agréés devraient disposer du matériel de pointe nécessaire pour pouvoir effectuer des contrôles plus sophistiqués.

Il faudrait accroître les échanges de savoir-faire entre les laboratoires qui effectuent des contrôles antidopages et ceux qui recherchent la présence d'hormones dans l'élevage.

Il faudrait veiller à ce que la cellule multidisciplinaire Hormones rédige un rapport annuel d'activités qui sera mis à la disposition du Parlement.

Il faudrait concevoir un système de pré-alerte.

Il faudrait doter la direction générale Médicaments de moyens humains et financiers supplémentaires afin de lui permettre d'effectuer des contrôles plus efficaces et d'utiliser davantage les techniques d'analyse des risques.

en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen van 16 juni 2003 bepaalt dat de laboratoriumkosten voor IVF vanaf 1 juli 2003 terugbetaald worden onder bepaalde voorwaarden (bijlage 15 bij het koninklijk besluit van 16 juni 2003).

Graag had ik van de geachte minister vernomen hoeveel terugbetalingen van de laboratoriumkosten voor IVF werden gedaan in het jaar 2006.

**Vraag nr. 3-6786 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6798 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.):**

*Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.*

De Senaat is ervan uitgegaan dat dopinggebruik moet worden bestreden, niet alleen omwille van de *fair-play* en de gelijke kansen in de sport, maar ook omwille van de volksgezondheid. Hiervoor is een samenwerking nodig tussen alle instanties die de dopingstrijd voeren.

In de aanbevelingen die door de plenaire vergadering op 27 april 2005 werden goedgekeurd (stuk Senaat, nr. 3-366/7-2004/2005), wordt gesteld dat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid samen met de minister van Consumentenzaken moet toekijken op de reclame voor geneesmiddelen zonder voorschrift en voedingssupplementen.

De bestaande opsporings- en controlesystemen inzake geneesmiddelen zouden moeten worden uitgebreid en een betere etikettering van voedingssupplementen zou moeten worden uitgewerkt.

In overleg en samenwerking met de producenten van voedingssupplementen zou een lijst moeten worden opgesteld van voedingssupplementen die dopingvrij zijn, correcte informatie vermelden op de verpakking en geen gevaar betekenen voor de (volks)gezondheid.

Er zouden maatregelen moeten worden uitgewerkt om het oneigenlijk gebruik van geneesmiddelen in een niet-therapeutische context tegen te gaan, zonder dat hierbij het vrij voorschrijfgedrag van de artsen in het gedrang komt.

Anderzijds zouden er maatregelen moeten worden uitgewerkt waardoor artsen worden verplicht om het voorschrijven van dosissen die de therapeutische dosis overschrijden schriftelijk te motiveren.

De erkende controlelaboratoria zouden moeten worden uitgerust met de nodige *high-tech* apparatuur, zodat zij meer gesofisticeerde controles kunnen uitvoeren.

Er zou voor moeten worden gezorgd dat er meer kennis wordt uitgewisseld tussen de controlelaboratoria op dopingproducten en de laboratoria die hormonen in de veeteelt opsporen.

Er zou op moeten worden toegezien dat de multidisciplinaire hormonencel jaarlijks een activiteitenrapport opstelt en ter beschikking stelt van het Parlement.

Een *early-warning* systeem zou moeten worden uitgewerkt.

Meer mensen en middelen zouden ter beschikking moeten worden gesteld van het directoraat-generaal Geneesmiddelen om meer sluitende controles mogelijk te maken en meer risicoanalyse-technieken te laten doen door het directoraat-generaal Geneesmiddelen.



Il faudrait dégager des fonds pour la recherche scientifique sur le dopage et ses effets sur la santé.

Il conviendrait de placer un code-barres sur les emballages des médicaments à usage vétérinaire figurant sur la liste de l'Agence mondiale antidopage (AMA), afin d'en améliorer la traçabilité.

La réglementation de la publicité pour les compléments alimentaires devrait être abordée au niveau européen. Il faudrait par ailleurs organiser une concertation afin de s'attaquer au trafic de produits dopants et de pourvoir les emballages des médicaments figurant sur la liste de l'AMA d'un logo olympique barré.

Il faudrait mettre en place une concertation internationale pour tenter de limiter la vente de médicaments et la publicité y afférente via Internet et insister pour que soient mentionnées à tout le moins les références des responsables des sites web qui commercialisent des médicaments.

Il faudrait organiser une concertation avec les communautés afin de renforcer la prévention et l'accompagnement dans les rangs des jeunes et des sportifs amateurs et dans l'enseignement.

Il conviendrait de conclure avec les communautés un protocole de coopération relatif à la saisine de la direction générale Médicaments lorsque les organes de contrôle des communautés constatent un cas d'usage de produits dopants.

L'honorable ministre peut-il apporter une réponse à la question suivante :

De quelle manière l'honorable ministre a-t-il tenu compte des recommandations du Sénat jusqu'à présent ?

**Question n° 3-6810 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

***Dopage d'animaux.***

Lors d'une enquête menée en collaboration avec l'Agence alimentaire, le parquet a trouvé dans un manège des chevaux dopés. Les inspecteurs sont tombés sur toute une liste de produits destinés à améliorer les performances des chevaux. De plus, les exploitants vendaient également des produits que l'on ne peut normalement obtenir que sur prescription. Ils les avaient achetés sur l'Internet pour pouvoir en faire un commerce illicite.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées ces dernières années pour avoir administré des produits dopants à des animaux ?
2. Combien de ces personnes ont-elles finalement fait l'objet de poursuites judiciaires ?
3. À quels animaux des produits dopants ont-ils surtout été administrés ?
4. Des contrôles ciblés ont-ils été effectués ces cinq dernières années sur le dopage d'animaux ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre souhaite-t-il prendre pour combattre l'administration de produits dopants à des animaux et la vente de tels produits ?

**Question n° 3-6828 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

***Service public. — Publications émises.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

Middelen zouden moeten worden uitgetrokken voor wetenschappelijk onderzoek naar dopinggebruik en de gevolgen ervan voor de gezondheid.

Verpakkingen van diergeneesmiddelen, die substanties bevatten die op de lijst van het *World Anti-Doping Agency* (WADA-lijst) voorkomen, zouden moeten worden uitgerust met een barcode teneinde de traceerbaarheid te verbeteren.

Op Europees vlak zou de reglementering van reclame voor voedingssupplementen moeten worden aangekaart. Tevens zou overleg moeten worden aangeknoopt om de strijd aan te binden met de sluikhandel in dopingproducten en om een doorkruist olympisch logo op de verpakking van geneesmiddelen, die op de WADA-lijst voorkomen, aan te brengen.

Op internationaal vlak zou overleg moeten worden opgestart om de verkoop van en de reclame voor geneesmiddelen via het internet te beperken, minstens zou er op moeten worden aangedrongen dat de referenties van de verantwoordelijken voor de internetsites, waar geneesmiddelen aan de man worden gebracht, verplicht kenbaar worden gemaakt.

Met de gemeenschappen zou overleg moeten worden opgestart om meer preventie en begeleiding uit te werken binnen de jeugd- en amateursportwerking en in het onderwijs.

Er zou een samenwerkingsprotocol moeten afgesloten worden op grond waarvan men het directoraat-generaal Geneesmiddelen kan inschakelen wanneer de controleorganen van de gemeenschappen dopingmisbruik vaststellen.

Kan de geachte minister een antwoord geven op volgende vraag :

Op welke manier heeft hij tot nu toe uitvoering gegeven aan de aanbevelingen van de Senaat ?

**Vraag nr. 3-6810 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

***Doping bij dieren.***

In een manege trof het parket tijdens een onderzoek in samenwerking met het Voedselagentschap paardendoping aan. De inspecteurs troffen een hele lijst producten aan die prestatieverbeterend werken bij paarden. De uitbaters verhandelden bovendien ook producten die je normaal alleen op voorschrift kan krijgen. Die kochten ze via het internet om er dan een verboden handeltje mee op te zetten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije jaren opgepakt voor het toedienen van doping aan dieren ?
2. Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk gerechtelijk vervolgd ?
3. Bij welke dieren werd voornamelijk doping toegediend ?
4. Werden de voorbije 5 jaar gerichte controles uitgevoerd naar doping bij dieren ?
5. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om het toedienen van doping aan dieren en het verhandelen van doping voor dieren tegen te gaan ?

**Vraag nr. 3-6828 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

***Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Question n° 3-6849 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6874 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Acides gras transartificiels. — Danger. — Mesures.*

D'après un récent article paru au *Financial Times*, le *New York City Board of Health* a décidé d'interdire dans les restaurants de même que dans les chaînes de restauration rapide, l'utilisation d'acides gras transartificiels. En effet, il s'est avéré que les acides gras transartificiels sont extrêmement nuisibles pour notre santé : ils provoquent l'artériosclérose et accidents cardiaques. Notons que le Danemark a déjà interdit l'usage de tels acides dans les aliments préparés. À souligner également, le Conseil européen a proposé le marquage calorique des repas qui sont proposés dans les restaurants.

À la lumière de ce qui précède et considérant que la Commission européenne a déjà publié le Livre vert « *Promouvoir une alimentation saine et l'activité physique : une dimension européenne pour la prévention des surcharges pondérales, de l'obésité et des maladies chroniques* », je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

— L'honorable ministre reconnaît-il l'efficacité de mesures telles que l'interdiction des acides gras transartificiels et, dans l'affirmative, envisage-t-il d'adopter des mesures *ad hoc* à l'échelle nationale ?

— Reconnaît-il l'effet positif qu'aura le marquage calorique des repas, dans les établissements de restauration rapide notamment, sur la protection de la santé des consommateurs ?

— Parallèlement aux mesures volontaires d'autorégulation, telles celles qui sont promues par le truchement de la plate-forme d'action européenne sur l'alimentation, envisage-t-il de légiférer en la matière ?

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

**Question n° 3-6591 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Question n° 3-6612 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Vraag nr. 3-6849 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6874 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Kunstmatige transvetzuren. — Gevaar. — Maatregelen.*

Volgens een recent artikel in *The Financial Times*, heeft *The New York City Board of Health* beslist zowel in de restaurants als in de fastfoodketens het gebruik van kunstmatige transvetzuren te verbieden. Kunstmatige transvetzuren zouden zeer schadelijk zijn voor de gezondheid; ze veroorzaken namelijk arteriosclerose en hartaanvallen. Denemarken heeft het gebruik van deze zuren in bereide voedingswaren al verboden. De Europese Raad stelt een calorietabel voor maaltijden in restaurants voor.

Gelet op hetgeen voorafgaat en rekening houdend met het groenboek van de Europese Commissie « *Bevorderen van gezonde voeding en lichaamsbeweging : een Europese dimensie voor de preventie van overgewicht, obesitas en chronische ziekten* » kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

— Erkent de geachte minister de doeltreffendheid van maatregelen zoals het verbod op kunstmatige transvetzuren en, zo ja, zal hij op nationaal vlak passende maatregelen nemen ?

— Erkent hij het positieve effect van een calorietabel voor maaltijden, in het bijzonder in fastfoodrestaurants, ter bescherming van de gezondheid van gebruikers ?

— Zal hij, gelijklopend met deze vrijwillige zelfregulerende maatregelen van het Europees Actieplatform voor voeding, een wetgeving uitwerken ?

## Minister van Middenstand en Landbouw

**Vraag nr. 3-6591 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Vraag nr. 3-6612 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Question n° 3-6634 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6697 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6829 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6850 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

## Ministre de la Coopération au développement

**Question n° 3-6592 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Question n° 3-6613 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Question n° 3-6635 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Vraag nr. 3-6634 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6697 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6829 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6850 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

## Minister van Ontwikkelingssamenwerking

**Vraag nr. 3-6592 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Vraag nr. 3-6613 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Vraag nr. 3-6635 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Question n° 3-6698 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6719 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6748 de Mme de Bethune du 23 janvier 2007 (N.):**

*Commission femmes et développement. — Travaux en 2006.*

La Commission femmes et développement est une commission d'avis du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. Elle a été créée par l'arrêté royal du 14 décembre 1994 afin de soutenir l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes et de la renforcer dans la formulation et l'exécution de la politique de développement belge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels ont été les travaux concrets et l'agenda de la Commission femmes et développement en 2006 ?

2. Quel montant l'honorable ministre y a-t-il consacré ?

**Question n° 3-6787 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6830 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6851 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Vraag nr. 3-6698 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6719 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6748 van mevrouw de Bethune d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Commissie vrouwen en ontwikkeling. — Werkzaamheden in 2006.*

De Commissie vrouwen en ontwikkeling (CVO) is een adviescommissie bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking dat werd opgericht bij koninklijk besluit van 14 december 1994 om de integratie van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te ondersteunen en te versterken bij de formulering en uitvoering van het Belgische beleid op gebied van ontwikkelingssamenwerking.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat zijn de concrete werkzaamheden en de agenda van de Commissie vrouwen en ontwikkeling geweest gedurende het jaar 2006 ?

2. Welk bedrag heeft de geachte minister in dit kader uitgegeven ?

**Vraag nr. 3-6787 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6830 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6851 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Question n° 3-6875 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Plantations de cacao. — Exploitation des enfants. — Mesures en Belgique.*

La production de cacao — matière première du chocolat tant apprécié en Belgique — fait souvent appel au travail forcé des enfants.

Celui-ci serait pratiqué tout particulièrement et de manière massive en Côte d'Ivoire. De nombreux enfants provenant des pays voisins d'Afrique occidentale sont également victimes du travail forcé. Plusieurs dizaines de milliers d'enfants seraient ainsi exploités et privés de rémunération dans les plantations de cacao.

Cette situation résulte souvent du fait que les producteurs de cacao ne font pas appel à la main-d'œuvre adulte, étant donné leur médiocre rémunération. Alors que l'ouvrier obtient à peine 30 centimes d'euros le kilo, le consommateur paie souvent plus de 8 euros le kilo. Une telle situation exige bien une campagne de sensibilisation en faveur du cacao !

1. L'honorable ministre est-il disposé à prendre une initiative afin de parvenir, en concertation avec la filière cacao, à une interdiction du travail des enfants ?

2. Serait-il disposé à décréter une interdiction de l'importation en Belgique des produits fabriqués par des enfants dans ce domaine ?

3. Serait-il disposé à mettre en place un système d'accès préférentiel au marché belge pour les produits du cacao fabriqués dans le respect des normes sociales concernant le travail des enfants ou à introduire une sorte de système de préférences généralisées ?

**Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes  
et de l'Égalité des chances**

**Question n° 3-6614 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Question n° 3-6636 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6678 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Vraag nr. 3-6875 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Cacaoplantages. — Uitbuiting van kinderen. — Maatregelen in België.*

Bij de productie van cacao — de grondstof voor de in België zo gewaardeerde chocolade — worden vaak kinderen ingezet.

Dat zou vooral op grote schaal het geval zijn in Ivoorkust. Vele kinderen uit de West-Afrikaanse buurlanden zijn eveneens het slachtoffer van gedwongen arbeid. Verschillende tienduizenden kinderen zouden worden uitgebuit en geen loon krijgen voor hun werk op de cacaoplantages.

De cacaoproducenten doen geen beroep op volwassen arbeidskrachten omdat de lonen erg laag liggen. Een arbeider ontvangt nauwelijks 30 eurocent per kilo, maar de consument betaalt vaak meer dan 8 euro per kilo. Er is dus een sensibiliseringcampagne nodig voor cacao !

1. Is de geachte minister bereid een initiatief te nemen en in overleg met de cacaodistributeurs kinderarbeid te verbieden ?

2. Is hij bereid een verbod op te leggen voor de invoer in België van producten die door kinderen werden vervaardigd ?

3. Is hij bereid voor de Belgische markt een systeem van bevoorrechte toegang uit te werken voor cacaoprodukten die vervaardigd zijn met respect voor de sociale normen inzake kinderarbeid, of een algemeen preferentieel stelsel in te voeren ?

**Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid  
en Gelijke Kansen**

**Vraag nr. 3-6614 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Vraag nr. 3-6636 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6678 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Question n° 3-6732 de M. Van Hauthem du 23 janvier 2007 (N.):**

*Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Campagne. — accord de la famille royale.*

À l'occasion de la Journée internationale des migrants, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a mis en place une campagne médiatique d'envergure.

Cette campagne était centrée sur la personne de la reine des Belges qui était présentée sous son nom et son surnom; des photographies et quelques éléments de la vie privée de la reine ont également été dévoilés à cette occasion.

Le Centre a-t-il demandé à la reine elle-même, à la famille royale ou au palais royal l'autorisation d'utiliser la photographie et la personne de la reine dans cette campagne politique?

**Question n° 3-6768 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):**

*Sans-abri. — Aide sociale générale. — Chiffres 2006.*

Selon le bulletin d'information de l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes (*Le fil d'Ariane*, juin 2005), un sans-abri sur trois pris en charge aujourd'hui par l'aide sociale générale est une femme. En 1982, il y avait encore 82% d'hommes pour 18% de femmes, mais ce phénomène a connu une féminisation importante au cours des vingt dernières années.

J'aimerais connaître le nombre de sans-abri, ventilés selon le sexe, qui ont été pris en charge dans le cadre de l'aide sociale générale en 2006.

**Question n° 3-6816 de M. Van Hauthem du 30 janvier 2007 (N.):**

*Épreuve d'accession des fonctionnaires au niveau A. — Résultats décevants. — Évaluation.*

Dans le numéro de décembre 2006 du mensuel de l'autorité fédérale, *Fedra*, nous apprenons que les premiers résultats de l'épreuve générale d'accession des fonctionnaires au niveau A ont été décevants.

En effet, il s'avère que seulement 49,6% des inscrits se sont présentés à l'épreuve. En outre, 13% ont remis une copie blanche. Ce qui porte le nombre de décrochages à 63,4%, ce qui n'est pas négligeable.

1. Quels sont les résultats des personnes qui ont participé à l'épreuve et comment l'honorable ministre les évalue-t-il?

2. À quoi impute-t-il le décrochage important des personnes inscrites et envisage-t-il d'y remédier?

3. Quelle est l'évaluation globale de cette épreuve d'accession au niveau A et quels sont les ajustements éventuellement envisagés, aussi bien pour ce niveau que pour d'autres niveaux.

## Ministre de la Mobilité

**Question n° 3-6575 de M. Willems du 19 janvier 2007 (N.):**

*Véhicules prioritaires. — Amendes.*

Le jeudi 4 janvier 2007, les médias se sont fait l'écho de problèmes posés par une nouvelle directive relative aux infractions au Code de la route. Une circulaire du Collège des procureurs généraux prévoit de lourdes amendes pour les conducteurs de véhicules prioritaires qui commettraient des excès de vitesse ou grillerait un feu rouge.

**Vraag nr. 3-6732 van de heer Van Hauthem d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Campagne. — Toestemming koningshuis.*

In het kader van de Internationale dag van de migrant heeft het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) een grootscheepse mediacampagne op touw gezet.

Centraal in deze campagne staat de Belgische koningin, die met naam, toenaam, foto's en enkele elementen uit haar privé-leven in deze campagne wordt opgevoerd.

Werd de toestemming gevraagd voor het gebruik van de foto en de persoon van de koningin voor deze politieke campagne aan de koningin zelf, de koninklijke familie of het koninklijk paleis?

**Vraag nr. 3-6768 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Thuislozen. — Algemeen welzijnswerk. — Cijfers 2006.*

Volgens de nieuwsbrief van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (*De draad van Ariadne*, juni 2005) is één op de drie thuislozen die vandaag in het algemeen welzijnswerk wordt opgevangen een vrouw. In 1982 waren er nog 82% mannen tegenover 18% vrouwen, maar de afgelopen twintig jaar heeft zich een sterke vervrouwelijking voorgedaan.

Graag had ik van de geachte minister vernomen hoeveel thuislozen, verdeeld naar mannen en vrouwen, in 2006 werden opgevangen in het algemeen welzijnswerk.

**Vraag nr. 3-6816 van de heer Van Hauthem d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Proef voor de overgang van ambtenaren naar niveau A. — Teleurstellende resultaten. — Evaluatie.*

In het decembernummer 2006 van het maandblad van de federale overheid *Fedra* vernemen wij dat de eerste resultaten van de algemene proef voor de overgang van ambtenaren naar niveau A op een fikse tegenvaller is uitgelopen.

Blijkt immers dat slechts 49,6% van de ingeschrevenen zich heeft aangeboden op de proef. Bovendien gaf 13% een blanco kopij af. Dat brengt het aantal afhakers op 63,4%, wat niet min is.

1. Welke zijn de resultaten voor diegenen die wel aan de proef deelnamen en hoe evalueert de geachte minister deze?

2. Waaraan wijt hij de grote uitval bij de ingeschrevenen en overweegt hij daar iets aan te doen?

3. Wat is de globale evaluatie van deze overgangsproef voor niveau A en welke bijstellingen worden eventueel overwogen, zowel voor dit niveau als voor andere niveaus?

## Minister van Mobiliteit

**Vraag nr. 3-6575 van de heer Willems d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Prioritaire voertuigen. — Boetes.*

Op donderdag 4 januari 2007 berichtte de media over problemen met een nieuwe richtlijn aangaande inbreuken op het verkeersreglement begaan door bestuurders van prioritaire voertuigen. Door een omzendbrief van het college van procureurs-generaal zouden bestuurders van prioritaire voertuigen boetes riskeren bij overdreven snelheid en bij het negeren van een rood stoplicht.

Or, si la police, les pompiers et les ambulances sont prioritaires sur la route, c'est pour qu'ils puissent venir en aide le plus rapidement possible à des personnes en danger. La rapidité d'une intervention revêt donc une importance vitale. En outre, certains de ces personnes travaillent sur une base volontaire et une répression sévère des indispensables excès de vitesse pourrait amener certains agents, pompiers et ambulanciers à ne plus user de leur priorité sur la route. C'est ainsi un service essentiel qui pourrait être mis en péril.

1. Observe-t-on une augmentation du nombre d'amendes infligées aux conducteurs de véhicules prioritaires depuis la circulaire en question ?

2. Les conducteurs de véhicules prioritaires ont-ils la possibilité de faire payer les amendes routières par leur employeur ou bien doivent-ils en assumer eux-mêmes la charge ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il pour faire en sorte que les conducteurs de véhicules prioritaires faisant usage de l'avertisseur sonore et du feu bleu clignotant puissent accomplir rapidement leur mission sans risquer de lourdes amendes ?

**Question n° 3-6594 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Question n° 3-6615 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Question n° 3-6637 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6679 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6700 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Nochtans rijden zowel politie als brandweer en ziekenwagen prioritair om mensen in nood zo snel mogelijk te kunnen helpen. De snelheid van een interventie is dus van levensnoodzakelijk belang. Bovendien werkt een deel van deze mensen op vrijwillige basis en zou een strenge bestraffing van noodzakelijke snelheids-overtredingen sommige agenten, brandweermannen en ambulanciers ervan weerhouden prioritair te rijden. Hierdoor komt een belangrijke dienstverlening mogelijkwijze in het gevaar.

1. Is er sinds de bewuste rondzendbrief van het college van procureurs-generaal een toename van verkeersboetes aan bestuurders van prioritaire voertuigen ?

2. Is er een mogelijkheid voor de bestuurders van prioritaire voertuigen om verkeersboetes door de werkgever te laten betalen, of dienen de bestuurders hier steeds zelf voor in te staan ?

3. Welke maatregelen plant de geachte minister om ervoor te zorgen dat bestuurders van prioritaire voertuigen met sirene en zwaailichten, zonder risico op zware verkeersboetes, toch hun opdrachten snel kunnen vervullen ?

**Vraag nr. 3-6594 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Vraag nr. 3-6615 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Vraag nr. 3-6637 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6679 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6700 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Question n° 3-6721 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6734 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):**

*Véhicules prioritaires. — Missions urgentes. — Franchissement d'un feu rouge.*

Une nouvelle directive du Collège des procureurs généraux prévoit que lorsqu'ils accomplissent des missions urgentes, les conducteurs de véhicules prioritaires doivent marquer l'arrêt aux carrefours et traverser ceux-ci à une vitesse maximale de 30 km/h.

Les ambulanciers, les conducteurs de véhicules de pompiers et même les agents de police ne peuvent donc plus traverser les carrefours à toute vitesse et brûler les feux rouges, même lorsqu'ils accomplissent une mission urgente.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'amendes ont-elles été infligées au cours des dix dernières années à des conducteurs qui ont franchi un feu rouge au cours de « missions urgentes » ?

2. Au cours des dix dernières années, combien d'accidents ont-ils été provoqués à des carrefours par des conducteurs qui ont franchi un feu rouge en raison de « missions urgentes » ?

3. Combien de personnes ont-elles perdu la vie lors de tels accidents ?

4. Dans combien de cas les conducteurs ont-ils invoqué une mission urgente pour franchir un feu rouge sans que cela ne soit nécessaire ?

5. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de proposer des mesures d'exception pour des circonstances exceptionnelles où chaque seconde compte ?

**Question n° 3-6738 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007 (N.):**

*Animaux qui s'emballent. — Condamnations. — Nombre.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6737 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6754 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6753 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9598).

**Question n° 3-6757 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

*Plaques minéralogiques rendues illisibles. — Procès-verbaux. — Mesures.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6755 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9583).

**Vraag nr. 3-6721 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6734 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Prioritaire voertuigen. — Dringende opdrachten. — Negeren rood licht.*

Een nieuwe richtlijn van het College van procureurs-generaal bepaalt dat er tijdens dringende opdrachten aan kruispunten moet worden gestopt om vervolgens met maximum 30 km per uur het kruispunt over te steken.

Ambulanciers, chauffeurs van brandweervoertuigen en ook politieagenten mogen dus niet langer met volle snelheid kruispunten overvliegen en rode lichten negeren, zelfs niet bij een dringende opdracht.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel boetes werden de voorbije 10 jaar uitgeschreven aan chauffeurs die omwille van « dringende opdrachten » het rode licht hebben genegeerd ?

2. Hoeveel ongevallen gebeurden de voorbije 10 jaar op kruispunten omwille van chauffeurs die omwille van « dringende opdrachten » het rode licht hebben genegeerd ?

3. Hoeveel personen lieten hierbij het leven ?

4. In hoeveel gevallen werd een dringende opdracht aangewend om het rijden door het rood licht te verantwoorden zonder dat dit noodzakelijk was ?

5. Denkt de geachte minister dat het wenselijk is uitzonderingsmaatregelen voor te stellen voor uitzonderlijke toestanden waarbij elke seconde telt ?

**Vraag nr. 3-6738 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Op hol geslagen dieren. — Veroordelingen. — Aantal.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6737 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6754 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6753 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9598).

**Vraag nr. 3-6757 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

*Onleesbaar maken van nummerplaten. — Processen-verbaal. — Maatregelen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6755 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9583).



**Question n° 3-6760 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):***Conduire sans permis valable. — Mesures.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6758 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9583).

**Question n° 3-6789 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):***SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6817 de M. Van Hauthem du 30 janvier 2007 (N.):***Transports publics. — Publicité sur les véhicules.*

En vertu de l'article 75 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, aucune publicité ne peut être faite sur le vitrage extérieur des véhicules automobiles affectés à des transports rémunérés de personnes ou à des transports gratuits assimilés à ces derniers. Les autobus sont donc concernés. L'article 19 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar dispose en outre que les véhicules doivent assurer en tout moment une «excellente visibilité» et que l'apposition d'avis sur les vitres est interdite.

En 2001, le *Bond voor trein-, tram- en busgebruikers*, a cité la STIB en justice parce que ces arrêtés royaux n'étaient pas respectés : la publicité est gênante pour les voyageurs (malvoyants) et peut mettre en péril la sécurité de la circulation. Lors des Conférences interministérielles de la mobilité des 24 avril et 12 juin 2001 l'existence de ce problème a été confirmée, on y a décidé de procéder à une réforme radicale de la réglementation en matière de publicité sur les vitres des trams, pré-métros, autobus et autocars dans laquelle on prendrait en compte les quatre éléments suivants : l'effet sur le budget des sociétés de transports publics, l'avis de la police fédérale, l'avis des associations d'utilisateurs et l'avis des sociétés de transports. Un dossier préparatoire devrait en conséquence être constitué pour servir de base à l'avis destiné au ministre de la Mobilité. L'honorable ministre fédéral de l'époque avait en outre érigé un groupe de travail chargé d'étudier les modifications à apporter à cette réglementation.

La société anonyme *LijnCom*, filiale de la société de transport public *De Lijn*, a l'exclusivité de la commercialisation des espaces publicitaires pour les quelque 4 000 véhicules de *De Lijn*. Cette entreprise propose encore à ce jour des bandeaux publicitaires à apposer sur la vitre arrière des bus, ainsi que la possibilité de recouvrir la quasi-totalité de la surface des bus avec de la publicité y compris sur les vitres.

1. Quel fut finalement le résultat des Conférences interministérielles susmentionnées et du groupe de travail ?

2. L'honorable ministre est-il d'avis que ces pratiques sont encore en infraction avec la réglementation fédérale en vigueur et si oui, qu'en découle-t-il concrètement et quelles initiatives sont-elles prises ? Envisage-t-il de modifier les arrêtés royaux précités ?

**Vraag nr. 3-6760 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):***Rijden zonder geldig rijbewijs. — Maatregelen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6758 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9583).

**Vraag nr. 3-6789 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):***FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6817 van de heer Van Hauthem d.d. 30 januari 2007 (N.):***Openbaar vervoer. — Reclame op voertuigen.*

Volgens artikel 75 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheids-toebehoren moeten voldoen, mag geen publiciteit worden gevoerd op de buitenste ruiten van de voor het bezoldigd vervoer van personen of voor hiermede gelijkgesteld gratis vervoer gebruikte auto's. Ook passagiersbussen worden hiermee gelijkgesteld. Artikel 19 van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar bepaalt bovendien dat de voertuigen aan de reizigers altijd een «uitstekend zicht» moeten geven en dat het aanbrenge van berichten op ruiten verboden is.

In 2001 liet de Bond voor trein-, tram- en busgebruikers de MIVB dagvaarden omdat de koninklijk besluiten niet werden gerespecteerd: de reclame is hinderlijk voor (slechtziende) reizigers en kan de verkeersveiligheid in het gedrang brengen. Op de Interministeriële Conferenties voor mobiliteit van 24 april en 12 juni 2001 werd het probleem bevestigd, waardoor er een drastische hervorming van de reglementering inzake publiciteit op de ramen van trams, premetro's, autobussen en autocars moest plaatsvinden en waarbij rekening zou worden gehouden met de vier volgende elementen: de weerslag op de begroting van de vervoersmaatschappijen, het advies van de federale politie, het advies van de gebruikersverenigingen en het advies van de vervoersmaatschappijen zelf. Er zou vervolgens een voorbereidend dossier worden opgesteld dat zou dienen voor het advies aan de federale minister van Mobiliteit. De toenmalige federale minister richtte bovendien een werkgroep op, belast met het wijzigen van de regelgeving terzake.

De NV «LijnCom», een dochter van de Vlaamse vervoersmaatschappij De Lijn, commercialiseert exclusief alle reclameruimte op de zowat 4000 voertuigen van De Lijn. Deze onderneming biedt vandaag de dag nog steeds publiciteitsbanden aan op de achterraut, alsook de mogelijkheid om bussen haast volledig in een nieuw kleedje te steken, inclusief de vensters.

1. Wat was uiteindelijk het resultaat van de genoemde Interministeriële Conferenties en de werkgroep ?

2. Is de geachte minister van mening dat deze praktijken nog steeds in strijd zijn met de vigerende federale regelgeving en zo ja, wat zijn hiervan de concrete gevolgen en welke initiatieven worden terzake genomen ? Overweegt hij de bovenvermelde koninklijke besluiten te wijzigen ?

**Question n° 3-6832 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6853 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6869 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Stationnement dépenalisé. — Personnes habilitées. — Re-devances de stationnement.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6868 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9601).

## Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

**Question n° 3-6638 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6659 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6722 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6743 de Mme De Schamphelaere du 23 janvier 2007 (N.):**

*Enseignantes. — Pension de veuve. — Anomalies.*

Les enseignantes qui bénéficient d'une pension de veuve doivent actuellement limiter leur horaire puisque leur revenu ne peut dépasser un montant déterminé pour qu'elles puissent conserver le bénéfice de cette pension. Si ces enseignantes optent pour un horaire plus important, elles perdent leur pension, privant ainsi leur famille de ce revenu.

**Vraag nr. 3-6832 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6853 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6869 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Het niet meer strafrechtelijk bestrafte parkeren. — Gemachtigde personen. — Parkeergeld.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6868 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9601).

## Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

**Vraag nr. 3-6638 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6659 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6722 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6743 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Leerkrachten. — Weduwepensioen. — Anomalieën.*

Leerkrachten die een weduwepensioen genieten zijn actueel beperkt in hun lesopdracht aangezien ze niet meer dan een bepaald bedrag mogen (bij-)verdienen om dit pensioen te blijven behouden. Als die leerkrachten opteren voor een ruimere lesopdracht wordt dit gegeven problematisch, want ze verliezen hun pensioen als inkomen van het gezin.

Ce système présente une anomalie : une enseignante qui veut accroître son horaire le 1<sup>er</sup> septembre (date consacrée du début de la nouvelle année scolaire) doit rembourser l'intégralité de la pension de veuve qu'elle a perçue pour les huit premiers mois de l'année civile. Elle doit en outre obligatoirement rembourser le montant déjà perçu en un seul versement.

La seule possibilité d'éviter cette hémorragie financière pour l'enseignante qui accepte un horaire plus important au 1<sup>er</sup> septembre est de demander l'arrêt du paiement de sa pension de veuve dès le 1<sup>er</sup> janvier de la même année civile. Pour une veuve ayant deux enfants mineurs à charge, cela implique ni plus ni moins de (sur)vivre avec 35 % du traitement correspondant à un horaire complet !

Les dispositions relatives à l'octroi d'une pension de veuve aux enseignantes engendrent en outre une situation absurde. Si une veuve se remarie en août, par exemple (ce qui entraîne automatiquement la perte de la pension de veuve), elle ne doit rien rembourser, même si elle n'a pas renoncé à sa pension de veuve au 1<sup>er</sup> janvier de la même année civile et même si elle accroît son horaire le 1<sup>er</sup> septembre (toujours de la même année civile) !

Pour que vous me compreniez bien, je rappelle que — indépendamment d'un éventuel remariage — une école ne peut prendre des dispositions quant aux horaires que le 1<sup>er</sup> septembre mais que l'enseignante est déjà tenue de prendre une décision huit mois plus tôt, à savoir le 1<sup>er</sup> janvier. En renonçant, le cas échéant, à sa pension de veuve, l'enseignante s'inflige donc durant huit mois une sanction financière très lourde. Il est pourtant assez facile de remédier à cette anomalie et le supplément de revenu consécutif à un accroissement de l'horaire au 1<sup>er</sup> septembre de la même année civile ne devrait pas empêcher une rémunération correcte pendant les quelques mois (précédant l'accroissement de l'horaire) au cours desquels la pension de veuve a été versée : si une veuve accepte un horaire plus important à partir du 1<sup>er</sup> septembre, elle ne peut percevoir que les deux tiers du montant annuel versé par le service des pensions. Cette solution me paraît en tout cas logique et raisonnable.

L'honorable ministre envisage-t-il de prendre une initiative pour éliminer l'anomalie dont pâtissent actuellement les (enseignantes) veuves ayant des enfants à charge ?

**Question n° 3-6815 de Mme Hermans du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Nations unies. — Appel à un sommet sur le climat. — Rôle de la Belgique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6814 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 9604).

**Question n° 3-6818 de Mme De Roeck du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Poêles et feux ouverts. — Utilisation de bois traité. — Impacts sur l'environnement.*

La vente de poêles à bois est en hausse. Celle-ci a naturellement été favorisée par les prix très élevés des combustibles et la situation internationale instable sur le marché de l'énergie.

Toutefois, dans la pratique, le taux de pollution de ce type de poêle est une source d'inquiétude pour ceux qui se soucient de l'environnement. Un poêle à bois ne doit pourtant pas nécessairement produire de la dioxine, mais deux conditions doivent être remplies pour cela :

1. Il doit s'agir d'appareils écologiquement justifiés : ce sont des poêles qui laissent entrer juste assez d'air pour brûler complètement, lors de la combustion secondaire (les flammes), les gaz

De anomalie ligt hierin dat een leerkracht die haar lesopdracht wenst uit te breiden op 1 september (de geijkte startdatum van een nieuw schooljaar), het volledige weduwepensioen dat zij tijdens de eerste acht maanden van hetzelfde kalenderjaar kreeg uitbetaald, moet terugstorten. Dit moet overigens verplicht gebeuren via één enkele (terug-)storting van het volledige reeds ontvangen bedrag.

Enig alternatief om deze zware financiële aderlating te omzeilen is dat de betrokkenen ervoor kunnen kiezen om hun weduwepensioen niet meer te laten uitbetalen vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin zij pas op 1 september een uitbreiding van lesopdracht opnemen. Voor een weduwe met bijvoorbeeld twee minderjarige kinderen ten laste betekent dit niet meer of minder dan (over-)leven met vijftig procent van een wedde voor een voltijdse betrekking !

De bepalingen in verband met de toekenning van weduwepensioenen aan leerkrachten hebben trouwens nog een absurd kantje. Als een weduwe bijvoorbeeld in augustus opnieuw in het huwelijk treedt (waarbij het weduwepensioen uiteraard automatisch vervalt) hoeft zij niets terug te betalen, ook al heeft zij op 1 januari van datzelfde kalenderjaar géén afstand gedaan van haar weduwepensioen en ook al breidt zij op 1 september (steeds binnen hetzelfde kalenderjaar) haar lesopdracht uit !

Voor een goed begrip herhaal ik even dat — een eventueel tweede huwelijk buiten beschouwing gelaten — een school pas regelingen in verband met de lesopdracht kan treffen op 1 september en de leerkracht hierop reeds acht maanden vroeger moet anticiperen, namelijk op 1 januari. *Casu quo* levert het afzien van een weduwepensioen dus gedurende acht maanden een zeer ernstige financiële bestraffing op. Nochtans is de oplossing voor deze anomalie vrij eenvoudig en kan het bijverdienen door een uitgebreide lesopdracht aangegaan per 1 september binnen eenzelfde kalenderjaar makkelijk gekoppeld worden aan een correcte vergoeding tijdens het aantal maanden (voorafgaand aan de uitbreiding van de lesopdracht) waarvoor er weduwepensioen werd ontvangen : indien een weduwe vanaf 1 september een bijkomende lesopdracht aanneemt, kan ze maar twee derden van het door de pensioendienst bepaalde jaarlijkse bedrag krijgen. Deze oplossing lijkt me alvast logisch en redelijk.

Mag ik de geachte minister vragen of hij een initiatief overweegt om voor weduwes (leerkrachten) met kinderlast de huidige anomalie weg te werken ?

**Vraag nr. 3-6815 van mevrouw Hermans d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Verenigde Naties. — Oproep tot klimaatop. — Rol van België.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6814 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9604).

**Vraag nr. 3-6818 van mevrouw De Roeck d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Kachels en open haarden. — Gebruik behandeld hout. — Effecten op het leefmilieu.*

De verkoop van houtkachels zit in de lift. De sterk gestegen brandstofprijzen en de labiele internationale situatie op de energiemarkt werkten dit uiteraard in de hand.

De vervuilingsgraad van dit type kachels is in de praktijk echter een bron van bezorgdheid voor wie het milieu genegen is. Toch hoeft een houtkachel geen producent van dioxine te zijn. Dan moeten er wel twee voorwaarden vervuld zijn :

1. Het moet gaan om ecologisch verantwoorde toestellen : dat zijn kachels die precies genoeg lucht binnenlaten om de rookgasen die vrijkomen bij de primaire verbranding (de roodgloeiende

résiduaire qui sont libérés lors de la combustion primaire (la carbonisation chauffée au rouge du bois).

Un bon poêle atteint ainsi un rendement de quelque 80 %. Un ancien poêle en fonte arrive à 40 %, un feu ouvert arrive difficilement à 20 %. C'est du gaspillage d'énergie, cela pollue l'air et, en outre, de mauvais poêles entâchent l'image du bois en tant que source d'énergie.

2. Les poêles à bois — et par extension les feux ouverts également — doivent être correctement utilisés : une utilisation intensive du poêle à bois peut entraîner une grave pollution. Ce danger est réel vu que beaucoup utilisent le poêle et le feu ouvert comme brûle-tout et y brûlent entre autres des bûches imprégnées.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il des chiffres récents sur la pollution atmosphérique qui est provoquée dans notre pays par les poêles à bois et/ou les feux ouverts ?

2. Quelles initiatives ont-elles été ou sont-elles prises pour contrecarrer la vente de poêles polluants ?

3. Quelles initiatives ont-elles été ou sont-elles prises pour inciter les vendeurs et les possesseurs de poêles et de feux ouverts à faire une utilisation écologiquement justifiée de leur appareil ?

4. Quelles initiatives ont-elles été ou sont-elles prises pour inciter les instances responsables du traitement des déchets ménagers à prévoir des systèmes pour éviter que les particuliers et les entreprises ne brûlent du bois chimiquement traité ?

**Question n° 3-6819 de Mme De Roeck du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Produits d'imprégnation. — Utilisation de chrome. — Situation en Belgique.*

Dans son règlement n° 2032/2003, la Commission européenne a fixé une liste des substances autorisées dans les produits d'imprégnation.

Le chrome n'y figure pas mais peut toutefois être admis exceptionnellement, notamment lorsque sa seule fonction est de fixer le produit principal par réaction chimique dans le bois. En effet, dans ce cas, le chrome n'est pas présent comme substance active.

1. Les États membres peuvent-ils juger si le chrome est actif — et donc, nuisible — ou non ?

2. Quelle décision le gouvernement belge a-t-il prise en la matière et quelle est sa motivation ?

3. Quand l'interdiction éventuelle d'utiliser le chrome entrera-t-elle en vigueur ?

4. Les entreprises étrangères pourront-elles encore vendre sur le marché belge des produits traités au chrome ou ce type de bois pourra-t-il encore être importé ?

5. Une entreprise belge pourra-t-elle encore utiliser du chrome pour des produits exportés vers des pays où une telle interdiction n'existe pas ?

**Question n° 3-6833 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

verkooling van het hout) volledig te verbranden in de secundaire verbranding (de vlammen).

Een goede kachel haalt daarbij een rendement van rond de 80 %. Een ouderwets potkachelkje komt op 40 %, een open haard heeft al moeite om 20 % te halen. Dat is zonde van de energie, het levert luchtvervuiling op, en slechte kachels bezoedelen bovendien het imago van hout als energiebron.

2. Houtkachels — en bij uitbreiding ook open haarden — dienen correct aangewend te worden : bij oneigenlijk gebruik kan de houtkachel voor ernstige pollutie zorgen. En dat gevaar is reëel vermits velen de kachel en de haard als allesbrander gebruiken en er onder meer ook geïmpregneerde houtblokken in opstoken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bestaat er recent cijfermateriaal over de luchtverontreiniging, die in ons land door houtkachels en/of open haarden veroorzaakt wordt ?

2. Welke initiatieven werden of worden genomen om de verkoop van vervuilende kachels tegen te werken ?

3. Welke initiatieven werden of worden genomen om de kopers en bezitters van kachels en open haarden aan te zetten tot een ecologisch verantwoord gebruik van hun toestel ?

4. Welke initiatieven werden of worden genomen om de verantwoordelijke instanties voor huisvuilverwerking ertoe te bewegen systemen te voorzien waardoor de verbranding van chemisch behandeld hout door particulieren en bedrijven vermeden wordt ?

**Vraag nr. 3-6819 van mevrouw De Roeck d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Impregneerproducten. — Gebruik van chroom. — Situatie in België.*

De Europese Commissie heeft in verordening nr. 2032/2003 een lijst vastgelegd van stoffen die in impregneerproducten toegelaten worden.

Chroom komt daarin niet voor, maar kan uitzonderlijk toch aanvaard worden, namelijk wanneer het enkel als functie heeft het hoofdproduct scheikundig in het hout te fixeren. In dat geval komt chroom immers niet voor als werkzame stof.

1. Kunnen de lidstaten oordelen of chroom in bepaalde producten werkzaam — en dus schadelijk — is of niet ?

2. Welke beslissing heeft de Belgische regering terzake genomen en wat is haar motivatie in dit kader ?

3. Wanneer gaat een eventueel verbod van het gebruik van chroom in ?

4. Kunnen buitenlandse bedrijven nadien nog met chroom behandelde producten op de Belgische markt verkopen of kan dergelijk hout nog ingevoerd worden ?

5. Kan een Belgisch bedrijf nog chroom gebruiken voor producten die uitgevoerd worden naar landen waar een dergelijk verbod niet bestaat ?

**Vraag nr. 3-6833 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Question n° 3-6854 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

## Ministre de l'Emploi

**Question n° 3-6569 de M. Cornil du 19 janvier 2007 (Fr.):**

*Plan d'accompagnement des chômeurs. — Évaluation.*

La procédure liée au plan d'accompagnement des chômeurs a débuté en juillet 2004, pour les tranches d'âges concernant les moins de trente ans. D'après les quotidiens *Het Belang van Limburg* et *Gazet van Antwerpen*, l'Office national de l'emploi a déjà provisoirement suspendu en 2006 le paiement des allocations de plus de 20 000 chômeurs.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Ces chiffres sont-ils corrects ?
2. Dans l'affirmative, comment expliquez-vous cette augmentation par rapport à 2005 ?
3. Y a-t-il des différences significatives dans les chiffres entre les trois régions ?
4. Quel est le profil de ces personnes suspendues ?
5. Concernant les facilitateurs, il semblerait que beaucoup de ces personnes soient découragées et seraient donc parties. Confirmez-vous cette information et dans l'affirmative, comment l'expliquez-vous ?
6. Enfin, disposez-vous d'une évaluation de l'effet global du système ?

**Question n° 3-6596 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Question n° 3-6617 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Question n° 3-6639 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Vraag nr. 3-6854 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

## Minister van Werk

**Vraag nr. 3-6569 van de heer Cornil d.d. 19 januari 2007 (Fr.):**

*Begeleidingsplan voor de werklozen. — Evaluatie.*

De procedure van het begeleidingsplan voor de werklozen is in juli 2004 in werking getreden voor de min-30-jarigen. Volgens de kranten *Het Belang van Limburg* en *Gazet van Antwerpen* heeft de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in 2006 de uitkering van meer dan 20 000 werklozen al voorlopig geschorst.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn die cijfers correct ?
2. Zo ja, hoe verklaart de geachte minister de stijging tegenover 2005 ?
3. Zijn er opmerkelijke verschillen in de cijfers tussen de drie gewesten ?
4. Wat is het profiel van de geschorste personen ?
5. Naar het schijnt zouden heel wat facilitatoren ontmoedigd zijn en zijn ze bijgevolg vertrokken. Klopt dat ? Zo ja, hoe verklaart de geachte minister dat ?
6. Beschikt de geachte minister over een evaluatie van het globale effect van het systeem ?

**Vraag nr. 3-6596 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Vraag nr. 3-6617 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Vraag nr. 3-6639 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Question n° 3-6660 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Question n° 3-6681 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6702 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6723 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6745 de M. Ceder du 23 janvier 2007 (N.):**

*Fonds de sécurité d'existence. — Secteur du nettoyage. — Primes de fin d'année.*

Comme on le sait, les organisations syndicales reconnues en Flandre comme représentatives au niveau national, jugent judicieux d'exclure leurs membres qui se sont présentés sur les listes électorales du *Vlaams Belang*.

Pour une membre du *Vlaams Belang* exclue, on a constaté que, dans le secteur du nettoyage dans lequel elle est active, elle a droit à une prime de fin d'année payée par le Fonds social des entreprises de nettoyage et de désinfection (Avenue des Nerviens, Bruxelles). Si elle remet un document à son syndicat, le montant total est payé; si elle fournit le document directement au Fonds, le montant est payé mais est réduit de 2,5 % à cause des « frais administratifs ».

Il est particulièrement curieux que le paiement direct par le Fonds social coûte plus cher que celui par l'intermédiaire d'un syndicat.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Est-il compatible avec la liberté d'association, garantie par la Constitution, qu'un fonds de sécurité d'existence retienne, pour un salarié non syndiqué actif dans le secteur du nettoyage, 2,5 % sur la prime de fin d'année garantie par la loi et octroyée par une CCT, alors qu'aucune retenue semblable n'est faite pour un membre syndiqué ?

2. L'article 6 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence prévoit que le Fonds est uniquement alimenté par les cotisations des employeurs. Est-il conforme à cet article qu'avec les retenues de 2,5 % sur la prime de fin d'année des

**Vraag nr. 3-6660 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Vraag nr. 3-6681 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6702 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6723 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6745 van de heer Ceder d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Fonds voor bestaanszekerheid. — Sector schoonmaak. — Eindejaarspremies.*

Zoals bekend vinden de in Vlaanderen als nationaal representatief erkende vakorganisaties het nodig leden, die kandidaat zijn geweest op kieslijsten van *Vlaams Belang*, uit te sluiten.

Bij een uitgesloten lid van het *Vlaams Belang* werd vastgesteld dat zij, in de schoonmaaksector waarin zij werkzaam is, recht heeft op een eindejaarspremie die wordt uitbetaald door het Sociaal Fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen (Nerviërsaan te Brussel). Indien zij een document terugbezorgt aan haar vakbond, wordt het volledige bedrag uitbetaald; indien zij het document rechtstreeks bezorgt aan het fonds, wordt het bedrag uitbetaald evenwel verminderd met 2,5 % « administratieve kosten ».

Het is wel bijzonder merkwaardig dat uitbetaling rechtstreeks door het Sociaal Fonds dus duurder zou uitvallen dan uitbetaling via een tussenpersoon, namelijk de vakbond.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is het verenigbaar met de grondwettelijk gewaarborgde vrijheid van vereniging, dat een fonds voor bestaanszekerheid bij een werknemer in de schoonmaaksector die geen lid is van een vakbond, 2,5 % inhoudt op de bij wet bekrachtigde en door CAO toegekende eindejaarspremie, terwijl bij een vakbondslid géén gelijkaardige inhouding wordt verricht ?

2. De wet betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid van 7 januari 1958 voorziet in artikel 6 dat het Fonds uitsluitend gespijsd wordt met de bijdragen van de werkgevers. Is het verenigbaar met dit artikel, dat door 2,5 % op de eindejaarspremie

salariés non syndiqués, le Fonds soit également alimenté dans la pratique par les cotisations de certains salariés ?

3. Selon l'article 5 de la loi précitée, l'organe de gestion détermine la quotité des recettes qui peut être utilisée pour couvrir les frais d'administration. Quand cet organe de gestion a-t-il décidé de retenir 2,5 % sur la prime de fin d'année des personnes non syndiquées ? Les frais administratifs constituent en effet clairement des frais d'administration au sens de la loi.

4. Selon l'article 12 de cette loi, le Fonds est contrôlé par un réviseur ou un expert comptable qui fait rapport à une commission paritaire et au ministre du Travail. Bien entendu, ce contrôle porte également sur la légalité de tous les paiements. Qui est le réviseur et/ou l'expert comptable de ce Fonds ? Était-il au courant de cette retenue de 2,5 % en défaveur des personnes non syndiquées ? Le réviseur et/ou l'expert comptable estime-t-il que cette retenue est légale et, dans l'affirmative, pourquoi ? Cette pratique est-elle signalée dans le rapport annuel et, dans la négative, pourquoi ?

5. Selon la loi susmentionnée, le rapport annuel du Fonds est public, tout comme l'avis du réviseur et/ou de l'expert comptable. De quelle manière cette publicité se concrétise-t-elle ? Ces documents sont-ils consultables sur internet ? Sont-ils publiés au *Moniteur belge* ? Si ce n'est pas le cas, pour quelle raison ?

6. Quels montants ce Fonds a-t-il reçus pour le secteur du nettoyage et de la désinfection en 2005 ? Quelles allocations ont-elles été octroyées dans quelles catégories (pensions complémentaires, indemnités de chômage complémentaires, ...) ? À combien de personnes une prime de fin d'année est-elle payée cette année par l'intermédiaire d'un syndicat ? Quel est le nombre de personnes par syndicat ? À combien de personnes une prime de fin d'année est-elle payée sans intervention d'un syndicat et donc avec une retenue de 2,5 % ? Quel montant global est-il ainsi retenu pour ces frais administratifs ?

7. Quel montant le Fonds octroie-t-il cette année, directement ou indirectement, aux trois organisations syndicales reconnues au niveau national, aux organismes qui y sont liés ou aux personnes qui en sont membres, pour tous les objectifs possibles comme la formation, la délégation syndicale, les locaux, les bâtiments, le personnel, les frais de secrétariat, ... ? J'aimerais obtenir une ventilation par syndicat et par catégorie d'indemnité.

7. Quel montant le Fonds octroie-t-il cette année, directement ou indirectement, aux personnes qui en assurent la gestion, notamment les représentants des organisations syndicales ?

#### Question n° 3-6746 de M. Ceder du 23 janvier 2007 (N.):

##### *Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Qualité du service.*

Depuis les élections précédentes, les syndicats reconnus au niveau national ont entamé une nouvelle chasse aux sorcières à l'encontre des membres du *Vlaams Belang*. Ces derniers sont exclus d'une manière antidémocratique du syndicat, parce qu'ils se sont présentés sur la liste électorale de leur choix.

Les membres du *Vlaams Belang* ainsi exclus et qui sont au chômage, doivent de ce fait s'adresser à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. À cet égard, on relève les problèmes suivants :

— la Caisse auxiliaire n'a qu'un nombre très limité de bureaux en Flandre;

— la Caisse auxiliaire connaît, dans certains bureaux, de longs temps d'attente aussi bien aux guichets qu'aux téléphones;

— les heures d'ouverture sont curieuses : de nombreux bureaux ferment leurs portes à 15 heures 30;

van werknemers die geen vakbonds lid zijn in te houden, het Fonds in de praktijk ook gespijsd wordt met een bijdrage van welbepaalde werknemers ?

3. Volgens artikel 5 van bovenvermelde wet bepaalt het beheersorgaan welk deel van de inkomsten mag worden gebruikt om beheerskosten te dekken. Wanneer heeft dit beheersorgaan beslist om 2,5 % in te houden op de eindejaarspremie van mensen die geen vakbonds lid zijn ? Administratieve kosten zijn immers duidelijk beheerskosten in de zin van de wet.

4. Volgens artikel 12 van deze wet wordt het Fonds gecontroleerd door een revisor of accountant die verslag uitbrengt aan het paritair comité en de minister van Werk. Uiteraard houdt deze ook toezicht op de wettelijkheid van alle verrichtingen. Wie is de revisor en/of accountant van dit Fonds ? Was hij op de hoogte van deze inhouding van 2,5 % ten nadele van personen die geen vakbonds lid zijn ? Meent de revisor en/of accountant dat deze inhouding wettelijk is en zo ja, waarom ? Wordt deze praktijk vermeld in het jaarverslag en zo neen, waarom niet ?

5. Volgens de bovenvermelde wet is het jaarverslag van het Fonds openbaar, net als het advies van de revisor en/of accountant. Op welke wijze wordt actief vorm gegeven aan deze openbaarheid ? Zijn deze documenten te raadplegen op het internet, worden zij gepubliceerd in het *Staatsblad* ? Zo neen, waarom niet ?

6. Welke bijdragen ontving dit Fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingssector in 2005 ? Welke uitkeringen werden verricht in welke categorieën (extra pensioen, extra werkloosheid, ...) ? Aan hoeveel personen wordt dit jaar een eindejaarspremie uitbetaald via een vakbond, en aan hoeveel personen per vakbond ? Aan hoeveel personen wordt een eindejaarspremie uitbetaald buiten een vakbond om, en dus met inhouding van 2,5 % ? Welk globaal bedrag wordt aldus afgehouden voor deze administratiekosten ?

7. Welk bedrag wordt dit jaar door dit Fonds, rechtstreeks of onrechtstreeks, uitgekeerd aan de drie nationaal erkende representatieve vakorganisaties, instellingen ermee verbonden, of personen ermee verbonden, voor alle mogelijke doeleinden zoals opleiding, vorming, syndicale afvaardiging, lokalen, gebouwen, personeel, secretariaatskosten, ... ? Graag opsplitsing per vakbond en per categorie van vergoedingen.

8. Welk bedrag wordt dit jaar door dit Fonds, rechtstreeks of onrechtstreeks, uitgekeerd aan de personen die het beheer ervan waarnemen, in het bijzonder de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties ?

#### Vraag nr. 3-6746 van de heer Ceder d.d. 23 januari 2007 (N.):

##### *Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. — Kwaliteit dienstverlening.*

Sedert de voorbije verkiezingen zijn de landelijk erkende vakbonden een nieuwe heksenjacht gestart op leden van het *Vlaams Belang*. Deze worden op ondemocratische wijze uitgesloten uit de vakbond, omdat zij op de kieslijst van hun keuze hebben gestaan.

De aldus uitgesloten leden van het *Vlaams Belang* die werkloos zijn, zijn daardoor aangewezen op de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. Daarbij worden volgende problemen signaleerd :

— de Hulpkas heeft slechts een zeer beperkt aantal kantoren in Vlaanderen;

— de Hulpkas kent in sommige kantoren lange wachttijden aan zowel loketten als telefoons;

— de openingsuren zijn merkwaardig : zo sluiten de deuren in nogal wat kantoren al om 15.30 uur;

— d'autres bureaux sont fermés les mercredis et vendredis après-midis.

Étant donné que cet organisme est cogéré par des représentants des syndicats reconnus, on peut se demander si ces derniers n'ont pas intérêt à entraver le développement et l'amélioration du service par la Caisse auxiliaire.

En effet, Il ne semble pas y avoir de perspective d'amélioration. Quiconque consulte actuellement le site de la Caisse auxiliaire peut y lire qu'en raison d'améliorations électroniques, les temps d'attente ... peuvent être encore plus longs.

C'est pourquoi j'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le comité de gestion de la Caisse auxiliaire a-t-il un projet concret pour créer des bureaux nouveaux et complémentaires en Flandre ? Dans l'affirmative, dans quel délai ? Dans la négative, pourquoi pas ?

2. Le comité de gestion de la Caisse auxiliaire a-t-il un projet concret et un système de contrôle concret pour mesurer et améliorer les temps d'attente aux téléphones et aux guichets ? Dans l'affirmative, dans quel délai ? Dans la négative, pourquoi pas ?

3. Comment la satisfaction des affiliés à la Caisse auxiliaire est-elle évaluée ? Quels en sont les résultats ?

4. Pourquoi certains bureaux de la Caisse auxiliaire ne sont-ils ouverts que jusqu'à 15 heures 30 ? Une journée de travail habituelle ne dure-t-elle pas jusqu'à 17 heures ?

5. Pourquoi certains bureaux de la Caisse auxiliaire ne sont-ils pas ouverts les mercredis et vendredis après-midis ?

6. De nombreux services communaux cessent le travail avant 17 heures ou ferment leurs bureaux en matinée, mais dans ce cas ils prévoient une ouverture en soirée ou le samedi matin. Existe-t-il à la Caisse auxiliaire un projet afin d'améliorer le service dans ce sens ? Dans la négative, pourquoi pas ?

#### Question n° 3-6747 de Mme Ceder du 23 janvier 2007 (N.):

##### *Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Organismes de paiement.*

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes relatives à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage et aux organismes de paiement des allocations de chômage :

1. Combien de chômeurs perçoivent-ils actuellement leurs allocations de chômage par le biais de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage ? Comment le nombre de ces chômeurs a-t-il évolué au cours des cinq dernières années ? Est-il en augmentation ou en diminution ? Le comité de gestion a-t-il élaboré un plan concret afin d'accroître la part de marché de la CAPAC et, dans la négative, pour quelle raison ?

2. Selon le site web de la Confédération des syndicats chrétiens (CSC), l'ONEm élabore chaque année un rapport qui compare les prestations des divers organismes de paiement, ainsi que le coût qu'ils représentent pour les pouvoirs publics. Je souhaiterais obtenir une copie de ce rapport.

3. Quel a été, en 2003, 2004 et 2005, le montant de l'intervention des pouvoirs publics dans les frais de chacun des quatre organismes de paiement agréés ?

4. Combien de chômeurs perçoivent-ils actuellement leurs allocations de chômage par le biais d'un des organismes de paiement (nombre ventilé par organisme) ?

— andere kantoren zijn dan weer gesloten op woensdag- en vrijdagmiddag.

Nu de instelling mee beheerd wordt door vertegenwoordigers van de erkende vakbonden, kan men zich de vraag stellen, of deze er geen belang bij hebben, de uitbouw en verbetering van de dienstverlening door de Hulpkas tegen te werken.

Beterschap lijkt immers niet in zicht. Wie momenteel de website van de Hulpkas bezoekt, krijgt een melding dat door elektronische verbeteringen de wachttijden ... nog langer kunnen zijn.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het beheerscomité van de Hulpkas een concreet plan om nieuwe en bijkomende kantoren op te richten in Vlaanderen ? Zo ja, met welke timing en zo neen, waarom niet ?

2. Heeft het beheerscomité van de Hulpkas een concreet plan en een concreet controlesysteem om de wachttijden aan telefoons en loketten te meten en te verbeteren ? Zo ja, met welke timing en zo neen, waarom niet ?

3. Op welke wijze wordt de klanttevredenheid van de aangeslotenen bij de Hulpkas gemeten ? Welke resultaten levert dit op ?

4. Waarom zijn sommige kantoren van de Hulpkas slechts geopend tot 15.30 uur ? Duurt en gebruikelijke werkdag niet tot 17.00 uur ?

5. Waarom zijn sommige kantoren van de Hulpkas niet geopend op woensdag- en vrijdagmiddag ?

6. In vele gemeentelijke diensten wordt inderdaad vroeger dan om 17.00 uur gestopt met werken of een voormiddagsluiting ingevoerd, maar dan wel om een avondopening of een opening op zaterdagochtend mogelijk te maken. Bestaat er bij de Hulpkas een plan om aldus de dienstverlening te verbeteren ? Zo neen, waarom niet ?

#### Vraag nr. 3-6747 van de heer Ceder d.d. 23 januari 2007 (N.):

##### *Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetalingsinstellingen.*

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen met betrekking tot de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen en uitbetalingsinstellingen voor werkloosheid :

1. Hoeveel werklozen ontvangen momenteel hun uitkering van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen ? Hoe is de evolutie van dit aantal over de voorbije vijf jaren ? Stijgt het aantal of daalt het ? Heeft het beheerscomité een concreet plan om het markt-aandeel te verhogen en zo neen, waarom niet ?

2. Volgens een vermelding op de website van het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) maakt de RVA jaarlijks een rapport op, waarin de prestaties van de diverse uitbetalingsinstellingen worden vergeleken alsook hun kostprijs voor de overheid. Graag ontving ik kopie van dit rapport.

3. Welk bedrag werd door de overheid in 2003, 2004 en 2005 uitbetaald als onkostenvergoeding aan elk van de vier erkende uitbetalingsinstellingen ?

4. Hoeveel werklozen ontvangen momenteel een uitkering via één van de uitbetalingsinstellingen (graag uitgesplitst per instelling) ?



**Question n° 3-6771 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):**

**Écart salarial. — Chiffres 2006.**

À la suite de la « Journée pour l'égalité salariale » (*Equal Pay Day*, 31 mars 2006), le Conseil des ministres a approuvé une série de propositions sur l'égalité salariale. Le gouvernement fédéral s'est entre autres engagé à mieux mesurer l'écart salarial.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel a été l'écart salarial entre les hommes et les femmes en 2006 ?
2. Quel a été l'écart salarial entre les hommes et les femmes selon le niveau d'instruction en 2006 ?
3. Quel a été l'écart salarial entre les hommes et les femmes selon le secteur en 2006 ?

**Question n° 3-6772 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007 (N.):**

**Secteur de la construction. — Personnel. — Chiffres.**

Le syndicat néerlandais FNV veut remédier à la pénurie de personnel dans la construction en engageant des femmes. En 2003, selon l'organisation néerlandaise *Vrouwen in de bouw*, 9,4 % des collaborateurs dans ce secteur étaient des femmes. Parmi celles-ci, un peu plus de 90 % avaient une fonction administrative ou d'entretien, comme secrétaire ou nettoyeuse.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été occupées ces dix dernières années dans le secteur de la construction ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année.
2. Quelle était la proportion d'hommes et de femmes ?
3. Dans quelles catégories d'âges les personnes occupées dans la construction se situent-elles ?

**Question n° 3-6790 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

**SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6834 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

**Service public. — Publications émises.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6855 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

**Services publics. — Possibilité de télétravail.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Vraag nr. 3-6771 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):**

**Loonkloof. — Cijfers 2006.**

Naar aanleiding van de « Dag tegen loonongelijkheid » (*Equal Pay Day*, 31 maart 2006) keurde de Ministerraad een serie van voorstellen goed over de gelijkheid van loon. De federale regering verbond er zich onder meer toe de meting van de loonkloof te verbeteren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen in 2006 ?
2. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de scholingsgraad in 2006 ?
3. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de sector in 2006 ?

**Vraag nr. 3-6772 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari 2007 (N.):**

**Bouwsector. — Personeel. — Cijfers.**

De Nederlandse vakbond FNV wil het personeelstekort in de bouw oplossen door vrouwen in te schakelen. In 2003 was volgens de Nederlandse organisatie « Vrouwen in de bouw » 9,4 % van de medewerkers in die sector vrouw. Van die vrouwen zou ruim 90 % een administratieve of verzorgende functie hebben, zoals secretaresse of schoonmaakster.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen zijn de laatste tien jaar tewerkgesteld in de bouwsector ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal bekomen ?
2. Hoeveel van deze personen waren van het vrouwelijke of mannelijke geslacht ?
3. Binnen welke leeftijdscategorieën vallen de personen die tewerkgesteld zijn in de bouw ?

**Vraag nr. 3-6790 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

**FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6834 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

**Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6855 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

**Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au premier ministre**

Question n° 3-6836 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

Question n° 3-6705 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6600 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

Question n° 3-6621 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

Question n° 3-6643 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 3-6836 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-6705 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6600 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

Vraag nr. 3-6621 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

Vraag nr. 3-6643 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Question n° 3-6685 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6706 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Question n° 3-6727 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6791 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Question n° 3-6838 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6859 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6878 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Épargne-pension éthique. — Incitant fiscal.*

Il me revient que le Conseil des ministres aurait récemment accepté la proposition de l'honorable secrétaire d'État d'augmenter l'avantage fiscal relatif à l'épargne-pension pour ceux qui opteraient pour une formule d'épargne-pension éthique. Il semble que ceux qui choisiront une épargne-pension éthique pourraient investir un montant plus important de manière fiscalement avantageuse.

Confirme-t-elle la situation? Dans l'affirmative, pourrait-elle m'indiquer si l'avantage supplémentaire sera accordé à l'investissement éthique ou si celui-ci sera conditionné à une épargne-pension éthique? Pourrait-elle m'indiquer quels seront les critères qui

**Vraag nr. 3-6685 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6706 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Vraag nr. 3-6727 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6791 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Vraag nr. 3-6838 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6859 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6878 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Ethisch pensioensparen. — Fiscale stimulans.*

Ik verneem dat de Ministerraad onlangs het voorstel van de geachte staatssecretaris zou hebben aangenomen om ethisch pensioensparen fiscaal gunstiger te behandelen. Blijkbaar zouden degenen die kiezen voor ethisch pensioensparen op een fiscaal voordelige wijze een hoger bedrag mogen investeren.

Bevestigt de geachte staatssecretaris deze situatie? Zo ja, wordt het bijkomend fiscaal voordeel toegekend voor elke ethische investering of alleen voor ethisch pensioensparen? Kan ze me meedelen op grond van welke criteria een pensioenspaarformule

détermineront la qualité éthique du produit d'épargne-pension ?  
Quel sera l'organisme habilité à les définir ?

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6602 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

Question n° 3-6623 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

Question n° 3-6645 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6666 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

Question n° 3-6687 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

Question n° 3-6708 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

een ethisch label krijgt? Welke instantie zal bevoegd zijn om die criteria te bepalen?

**Staatssecretaris  
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd  
aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6602 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

Vraag nr. 3-6623 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

Vraag nr. 3-6645 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6666 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

Vraag nr. 3-6687 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

Vraag nr. 3-6708 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Question n° 3-6729 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Question n° 3-6742 de Mme de Bethune du 23 janvier 2007 (N.):**

*Conseil d'administration des entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes. — Chiffres 2006.*

En vue de la promotion de la démocratie paritaire et de l'entrepreneuriat féminin dans notre pays, il importe de respecter l'équilibre hommes-femmes au conseil d'administration des entreprises publiques.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres le conseil d'administration des entreprises publiques comprend-il en 2006 ?

- 1.1. Belgacom;
- 1.2. La Poste;
- 1.3. Loterie nationale;
- 1.4. BIAC.

2. Combien de femmes siègent-elles au conseil d'administration des entreprises publiques en 2006 ?

- 2.1. Belgacom;
- 2.2. SNCB;
- 2.3. La Poste;
- 2.4. Loterie nationale;
- 2.5. BIAC.

**Question n° 3-6840 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Question n° 3-6861 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Question n° 3-6879 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*SNCB. — Titulaires d'une carte train. — Trajets autorisés.*

Les usagers ayant pris un abonnement SNCB Tournai-Leuze, se rendent habituellement à Bruxelles via la ligne Tournai-Leuze-Ath-Enghien-Bruxelles.

S'il arrive malheureusement que ces voyageurs, titulaires d'un abonnement de train, rejoignent leur gare de départ en retard et ratent donc leur train à Tournai, dont le départ est prévu à l'heure 53, ces voyageurs doivent attendre alors une heure pour prendre le train suivant à l'heure 53.

**Vraag nr. 3-6729 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Vraag nr. 3-6742 van mevrouw de Bethune d.d. 23 januari 2007 (N.):**

*Raad van bestuur van overheidsbedrijven. — Genderevenwicht. — Cijfers 2006.*

Met het oog op de bevordering van de paritaire democratie en het vrouwelijk ondernemerschap in ons land is het belangrijk dat in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven een genderevenwicht wordt nagestreefd.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen gekregen :

1. Hoeveel leden telt de raad van bestuur van de overheidsbedrijven in 2006 ?

- 1.1. Belgacom;
- 1.2. De Post;
- 1.3. Nationale Loterij;
- 1.4. BIAC.

2. Hoeveel vrouwen zetelen in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven in 2006 ?

- 2.1. Belgacom;
- 2.2. NMBS;
- 2.3. De Post;
- 2.4. Nationale Loterij;
- 2.5. BIAC.

**Vraag nr. 3-6840 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Vraag nr. 3-6861 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Vraag nr. 3-6879 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*NMBS. — Houders van een treinkaart. — Toegestane trajecten.*

De reizigers met een NMBS-abonnement voor de lijn Doornik-Leuze reizen gewoonlijk naar Brussel via de lijn Doornik-Leuze-Aat-Edingen-Brussel.

Reizigers met een treinabonnement die te laat in het station van Doornik aankomen en dus hun trein van 53 minuten na het uur missen, moeten een uur wachten op de volgende trein.

Cependant, une alternative existe : pour ne pas perdre une heure complète, il suffit aux voyageurs, de prendre le train pour Mons et d'y prendre la correspondance pour Bruxelles, où ils arrivent une demi-heure plus tôt que s'ils étaient restés à attendre le train direct suivant à Tournai. La SNCB invite d'ailleurs, fort logiquement, les passagers de la ligne Tournai-Bruxelles à transiter via Mons lorsque leur train en provenance de Mouscron est annulé ou quand la ligne est fortement perturbée.

De plus, il est fait mention sur le site Internet de la SNCB : « Vous pouvez embarquer ou descendre dans n'importe quelle gare située sur ce trajet. Il vous est même permis d'emprunter un autre itinéraire, à condition d'arriver plus rapidement à destination et de ne pas interrompre votre voyage en cours de route.

Attention, vous ne pouvez jamais voyager au-delà de votre gare de destination pour y revenir ensuite, même si cela vous permet d'arriver plus vite à destination. ».

Or, il me revient que l'abonnement SNCB Tournai-Bruxelles n'autorise pas les passagers qui arrivent en retard pour le train de l'heure 53 à transiter par Mons pour rejoindre Bruxelles en empruntant le train de l'heure 03.

Le motif émis par un contrôleur de train est que l'abonnement est payé en fonction du nombre de kilomètres parcourus et que ce nombre de kilomètres est plus important si l'on se rend à Bruxelles via Mons que via la ligne directe par Leuze ou Ath.

Ainsi, selon ce contrôleur, le voyageur titulaire d'un abonnement Tournai-Bruxelles, doit s'acquitter d'un supplément « via Mons » qui doit être inscrit sur sa carte de train afin de pouvoir transiter par la gare de Mons. À défaut, le voyageur doit attendre le train direct suivant et perdre ainsi une demi-heure alors qu'il n'est vraisemblablement pas en avance sur l'horaire qu'il s'était fixé.

Outre le préjudice pour le travailleur, c'est à l'économie même qu'une telle mesure porte atteinte. Une demi-heure de travail perdue c'est parfois beaucoup. Sans compter que pendant ce temps, d'autres personnes peuvent également attendre le travail de la personne en retard pour pouvoir se mettre au travail. Le produit fini de l'entreprise prend donc finalement également du retard.

Enfin, contrairement à de nombreuses gares, à partir de 7h53, un seul train horaire dessert Tournai pour rejoindre Bruxelles.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il me dire qui divulgue la bonne information : le contrôleur ou le site officiel de la SNCB ? En d'autres termes, un voyageur peut-il emprunter un autre itinéraire, à condition d'arriver plus rapidement à destination et de ne pas interrompre le voyage en cours de route ?

Si cela est bien autorisé, pourquoi n'est-il pas permis de voyager au-delà de la gare de destination pour y revenir ensuite dans le cas où cela permettrait d'arriver plus vite à destination ? Le seul critère de rapidité ne devrait-il pas primer ?

Ne serait-il pas opportun soit de clarifier la règle sur le site Internet et/ou d'en informer les contrôleurs afin d'éviter des échanges contradictoires avec des passagers pourtant de bonne foi ?

Er bestaat nochtans een alternatief. Die reizigers kunnen de trein naar Bergen nemen en daar overstappen op de trein naar Brussel. Ze komen dan een half uur vroeger aan dan wanneer ze een uur op de volgende trein in Doornik zouden wachten. De NMBS spoort trouwens de reizigers van de lijn Doornik-Brussel aan om via Bergen te reizen wanneer de trein vanuit Moeskroen is afgeschafte of wanneer er op die lijn problemen zijn.

Op de website van de NMBS wordt bovendien vermeld : « Je mag in of uit de trein stappen in elk station op deze reisweg. Je mag zelfs een andere reisweg nemen als je zo vlugger in je bestemmingsstation aankomt, op voorwaarde dat je je reis niet onderbreekt.

Let op : Je mag nooit verder reizen dan je bestemmingsstation om er vervolgens naar terug te keren, ook niet als je hierdoor vlugger op je bestemming aankomt. ».

Ik verneem evenwel dat het NMBS-abonnement Doornik-Brussel de reizigers die te laat zijn om de trein van 53 minuten na het uur te halen, niet toestaat via Bergen naar Brussel reizen met de trein van 3 minuten na het uur.

Een treincontroleur gaf daarvoor als reden dat de prijs van een abonnement is berekend op basis van het aantal afgelegde kilometers. Dat aantal is hoger wanneer men via Bergen naar Brussel gaat in plaats van via de rechtstreekse lijn langs Leuze of Aat.

Om via het station van Bergen te kunnen reizen, moet de houder van een abonnement Doornik-Brussel volgens die controleur een supplement « via Bergen » betalen en dat moet op het treinticket worden vermeld, zoniet moet de reiziger op de volgende directe trein wachten en een half uur verliezen, terwijl hij blijkbaar al te laat is.

Dit is niet enkele nadelig voor de werknemer, maar ook voor de economie. Een half uur werk verliezen is soms veel, en dan wordt nog geen rekening gehouden met het feit dat andere personen soms ook moeten wachten op het werk van de persoon die te laat is. Het eindproduct van de onderneming loopt dus eveneens vertraging op.

In tegenstelling tot vele andere stations is er vanaf 7.53 uur bovendien slechts één trein per uur van Doornik naar Brussel.

Kan de geachte staatssecretaris me meedelen wie de juiste informatie geeft : de controleur of de officiële NMBS-website ? Mag een reiziger een andere reisweg nemen op voorwaarde dat hij vlugger ter bestemming is en zijn reis niet onderbreekt ?

Als dat mag, waarom is het dan niet toegestaan verder te reizen dan het station van bestemming om er vervolgens naar terug te keren wanneer men op die manier vlugger zijn bestemming bereikt ? Is de snelheid niet het enige criterium dat moet primeren ?

Zou het niet opportuun zijn de regel op het internet te verduidelijken en/of de controleurs ervan in kennis te stellen om woordenwisselingen te voorkomen met passagiers die nochtans te goeder trouw zijn ?

## Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

## Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais  
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-6761 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.):

*Services d'incendie. — Équilibre dans l'emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2006.*

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Pompiers professionnels
  - 1.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers professionnels comptait-il en décembre 2006 ?
  - 1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier professionnel en 2006 ?
  - 1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2006 ?
  - 1.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers professionnels en 2006 ?
2. Pompiers volontaires
  - 2.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers volontaires comptait-il en décembre 2006 ?
  - 2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier volontaire en 2006 ?
  - 2.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2006 ?
  - 2.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers volontaires en 2006 ?

**Réponse provisoire :** Les données demandées par l'honorable membre ne sont pas encore disponibles pour 2006.

Ces données seront collectées d'ici peu auprès des divers services d'incendie.

Le résultat du traitement des données sera alors directement envoyé à l'honorable membre.

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6761 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.):

*Brandweer. — Evenwichtige verdeling van mannen en vrouwen. — Cijfers 2006.*

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Beroepsbrandweer
  - 1.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de beroepsbrandweer in december 2006 ?
  - 1.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2006 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot beroepsbrandweerman ?
  - 1.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2006 ?
  - 1.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2006 definitief benoemd bij de beroepsbrandweer ?
2. Vrijwillige brandweer
  - 2.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de vrijwillige brandweer in december 2006 ?
  - 2.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2006 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot vrijwillige brandweerman ?
  - 2.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2006 ?
  - 2.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2006 definitief benoemd bij de vrijwillige brandweer ?

**Voorlopig antwoord :** De door het geachte lid gevraagde gegevens zijn nog niet beschikbaar voor 2006.

Eerlang zullen die gegevens worden ingezameld bij de diverse brandweerdiensten.

Het resultaat van de gegevensverwerking zal dan rechtstreeks aan het geachte lid worden toegezonden.





## Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(Art. 70 du règlement du Sénat)

### Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

#### Premier ministre

Question n° 3-6582 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse :** 1. Au sein de la cellule de coordination générale de la politique, Mme Annelies De Bondt, attachée, est entre autres compétente en ce qui concerne le suivi de la politique gouvernementale en matière d'égalité des chances des femmes et des hommes.

2. Au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, le service d'encadrement Personnel et Organisation est entre autres compétent en ce qui concerne le suivi de la politique gouvernementale en matière d'égalité des chances des femmes et des hommes.

Question n° 3-6603 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Réponse :** 1 et 2. Le premier ministre ne dispose pas de compétences spécifiques dans le domaine visé par la question si ce n'est au niveau de la coordination du travail gouvernemental, ni par conséquent de moyens y relatifs dans son budget.

Question n° 3-6625 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Réponse :** 1 et 2. Le premier ministre ne dispose pas de compétences spécifiques dans le domaine visé par la question si ce n'est au niveau de la coordination du travail gouvernemental, ni par conséquent de moyens y relatifs dans son budget.

#### Eerste minister

Vraag nr. 3-6582 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord :** 1. Binnen de cel algemene beleidscoördinatie is mevrouw Annelies De Bondt, stafmedewerkster, onder meer bevoegd voor de opvolging van het regeringsbeleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

2. Binnen de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister is de stafdienst Personeel en Organisatie onder meer bevoegd voor de opvolging van het regeringsbeleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Vraag nr. 3-6603 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Antwoord :** 1 en 2. De eerste minister beschikt niet over specifieke bevoegdheden binnen het in de vraag bedoelde domein, behoudens wat de coördinatie van het regeringswerk betreft, en bijgevolg evenmin over daaraan verbonden middelen in zijn begroting.

Vraag nr. 3-6625 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Antwoord :** 1 en 2. De eerste minister beschikt niet over specifieke bevoegdheden binnen het in de vraag bedoelde domein, behoudens wat de coördinatie van het regeringswerk betreft, en bijgevolg evenmin over daaraan verbonden middelen in zijn begroting.

**Question n° 3-6646 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Réponse:** 1. Au 31 décembre 2006, mon secrétariat comptait 14 personnes, se répartissant comme suit:

- Membre: 1 homme.
- Personnel d'exécution: 8 femmes et 5 hommes.

À la même date, 22 personnes constituaient ma cellule stratégique:

- Membres: 3 femmes et 6 hommes.
- Personnel d'exécution: 9 femmes et 4 hommes.

Alors que 22 personnes formaient la cellule de coordination générale de la politique:

- Membres: 3 femmes et 7 hommes.
- Personnel d'exécution: 5 femmes et 7 hommes.

2. Dans le courant de l'année 2006, huit personnes ont été engagées (dont 3 au niveau A):

- pour mon secrétariat: 1 femme;
- pour ma cellule stratégique: 3 femmes et 2 hommes;
- pour la cellule de coordination générale de la politique: 2 hommes.

**Question n° 3-6667 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse:** 1 et 2. Le premier ministre ne dispose pas de compétences propres dans les domaines d'action du programme d'action de la quatrième Conférence internationale des femmes des Nations unies de Pékin. Dans l'ensemble, ces domaines ressortent à la compétence des différents membres du gouvernement, tandis que le premier ministre est responsable de la coordination du travail gouvernemental et veille à l'exécution de l'accord de gouvernement. Le développement d'outils statistiques afin de réaliser des statistiques de genre, appartient donc également à la responsabilité individuelle de chaque ministre, chacun en ce qui concerne ses compétences spécifiques.

Néanmoins, mes services ont collaboré à la préparation du rapport fédéral sur la mise en œuvre de la plate-forme d'action de Pékin pour les années 2004-2005, dans lequel une attention particulière a été consacrée à la description via des objectifs quantifiables et qui sera soumis à l'approbation du Conseil des ministres afin d'être déposé au Parlement.

**Question n° 3-6688 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Vraag nr. 3-6646 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Antwoord:** 1. Op 31 december 2006 telde mijn secretariaat 14 personen, als volgt onder te verdelen:

- Lid: 1 man.
- Uitvoerend personeel: 8 vrouwen en 5 mannen.

Op dezelfde datum was mijn beleidscel samengesteld uit 22 personen:

- Leden: 3 vrouwen en 6 mannen.
- Uitvoerend personeel: 9 vrouwen en 4 mannen.

Terwijl 22 personen de cel algemene beleidscoördinatie vormden:

- Leden: 3 vrouwen en 7 mannen.
- Uitvoerend personeel: 5 vrouwen en 7 mannen.

2. In de loop van het jaar 2006 werden acht personen aangeworven (waarvan 3 van niveau A):

- voor mijn secretariaat: 1 vrouw;
- voor mijn beleidscel: 3 vrouwen en 2 mannen;
- voor de cel algemene beleidscoördinatie: 2 mannen.

**Vraag nr. 3-6667 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord:** 1 en 2. De eerste minister beschikt niet over eigen bevoegdheden die verband houden met de actiedomeinen van het actieprogramma van de in Peking gehouden vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties. Over het algemeen vallen deze domeinen onder de aandacht van verschillende regeringsleden, terwijl de eerste minister instaat voor de coördinatie van het regeringswerk en toeziet op de uitvoering van het regeerakkoord. De ontwikkeling van een statistisch apparaat, om genderstatistieken op te maken, behoort dan ook tot de verantwoordelijkheid van elke minister afzonderlijk, elk voor wat zijn of haar specifieke bevoegdheden betreft.

Niettemin werkten mijn diensten mee aan de voorbereiding van het federaal verslag over de tenuitvoerlegging van het actieplatform van Peking voor de jaren 2004-2005, waarin bijzondere aandacht wordt gewijd aan de rapportering via kwantificeerbare doelstellingen en dat ter goedkeuring aan de Ministerraad voorgelegd zal worden om het daarna bij het Parlement in te dienen.

**Vraag nr. 3-6688 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Réponse :** 1. Au 31 décembre 2006, le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre comptait 107 femmes et 68 hommes.

2. La répartition par niveau est la suivante :

	Femmes	Hommes
Niveau A . . . . .	29	39
Niveau B . . . . .	9	5
Niveau C . . . . .	25	11
Niveau D . . . . .	44	13

**Question n° 3-6709 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):**

**Services publics. — Informatique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** La réponse suivante reprend les chiffres pour les quatre services publics fédéraux horizontaux.

La question de l'honorable membre a été comprise comme visant spécifiquement le personnel administratif des services et comme entendant par « ordinateur » un pc individuel et par « d'autres appareils informatiques » un appareillage périphérique tel que les imprimantes, les photocopieurs, les scanners, etc.

1. Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion : 129;  
Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (FEDICT) : 26;  
Service public fédéral Chancellerie du premier ministre : 141;  
Institut de formation de l'administration fédérale : 119;  
Service public fédéral Personnel et Organisation : 223;  
Bureau de sélection de l'Administration (Selor) : 133.
2. Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion : 142;  
Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (FEDICT) : 24;  
Service public fédéral Chancellerie du premier ministre : 185;  
Institut de formation de l'administration fédérale : 145;  
Service public fédéral Personnel et Organisation : 230;  
Bureau de sélection de l'Administration (Selor) : 133.
3. Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion : 129;  
Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (FEDICT) : 24;  
Service public fédéral Chancellerie du premier ministre : 185;  
Institut de formation de l'administration fédérale : 119;  
Service public fédéral Personnel et Organisation : 223;  
Bureau de sélection de l'Administration (Selor) : 133.
4. Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion : scanner, imprimantes et fax (136);  
Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (FEDICT) : scan/print/fax multifonctionnel (6);  
Service public fédéral Chancellerie du premier ministre : imprimantes, photocopieurs (176);  
Institut de formation de l'administration fédérale : scanners, imprimantes (40);  
Service public fédéral Personnel et Organisation : imprimantes, scanners, fax (57);

**Antwoord :** 1. Op 31 december 2006 telde de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister 107 vrouwen en 68 mannen.

2. De verdeling per niveau is de volgende :

	Vrouwen	Mannen
Niveau A . . . . .	29	39
Niveau B . . . . .	9	5
Niveau C . . . . .	25	11
Niveau D . . . . .	44	13

**Vraag nr. 3-6709 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):**

**Overheidsdiensten. — Informatica.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** Het antwoord geeft de cijfers weer voor de vier horizontale federale overheidsdiensten.

De vraag van het geachte lid werd opgevat als zijnde specifiek gericht op het administratief overheidspersoneel alsook in die zin dat met « computer » een individuele pc bedoeld wordt en met « andere informatica-apparaten » randapparatuur zoals printers, copiërs, scanners, enz.

1. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole : 129;  
Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FEDICT) : 26;  
Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister : 141;  
Opleidingsinstituut van de Federale Overheid : 119;  
Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie : 223;  
Selectiebureau van de Overheid (Selor) : 133.
2. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole : 142;  
Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FEDICT) : 24;  
Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister : 185;  
Opleidingsinstituut van de federale overheid : 145;  
Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie : 230;  
Selectiebureau van de Overheid (Selor) : 133.
3. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole : 129;  
Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FEDICT) : 24;  
Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister : 185;  
Opleidingsinstituut van de Federale Overheid : 119;  
Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie : 223;  
Selectiebureau van de Overheid (Selor) : 133.
4. Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole : copiërs, scanners, printers en fax (136);  
Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FEDICT) : Multifunctionele scan/print/fax (6);  
Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister : printers, copiërs (176);  
Opleidingsinstituut van de Federale Overheid : scanners, printers (40);  
Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie : printers, scanners, fax (57);

Bureau de sélection de l'Administration (Selor): scanners, photocopieurs, imprimantes (48).

5. Les Services publics fédéraux Budget et Contrôle de la gestion, Technologie de l'information et de la communication (FEDICT), Chancellerie du premier ministre et Personnel et Organisation faisant partie des « *Shared Services* », ils n'ont pas fondamentalement besoin de crédits TIC supplémentaires.

**Question n° 3-6779 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Réponse:** 1 et 2. Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée (question écrite n° 3-6788, *Questions et Réponses* n° 3-87, p. 9762).

3. Le projet de plan de personnel 2007 est actuellement soumis à l'approbation des instances concernées. Par conséquent, aucune décision n'a encore été prise en ce qui concerne les emplois pour 2007.

**Question n° 3-6820 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Réponse:** Je renvoie au tableau joint en annexe qui comporte les réponses aux questions posées par l'honorable membre.

Le droit du Sénat d'être informé par le gouvernement, entre autres par la possibilité de poser des questions écrites, s'appliquant au présent gouvernement, seules sont mentionnées les publications éditées sous la présente législature.

Selectiebureau van de Overheid (Selor): scanners, copiers, printers (48).

5. De Federale Overheidsdiensten Budget en Beheerscontrole, Informatie- en Communicatietechnologie (FEDICT), Kanselarij van de eerste minister en Personeel en Organisatie die deel uitmaken van *Shared Services*, hebben geen fundamentele nood aan extra ICT-kredieten.

**Vraag nr. 3-6779 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Antwoord:** 1 en 2. Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-6788, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-87, blz. 9762).

3. Het ontwerp van personeelsplan 2007 wordt momenteel aan de betrokken instanties voorgelegd. Bijgevolg is er nog geen beslissing genomen over de betrekkingen voor 2007.

**Vraag nr. 3-6820 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Antwoord:** Ik verwijs naar de in bijlage gevoegde tabel dat de antwoorden op de door het geachte lid gestelde vragen bevat.

Gezien het recht van de Senaat om geïnformeerd te worden door de regering, onder meer via de mogelijkheid tot het stellen van schriftelijke vragen, slechts van toepassing kan zijn op de huidige regering, worden enkel de publicaties uitgegeven tijdens deze legislatuur vermeld.

No dépôt légal — Nr. Wett. Depot	Brochure	Langue — Taal	Type doc	# pages	Tirage — Oplage	Gratuit — Gratis	Internet	Contenu — Inhoud
D/2003/9737/1	.Régéringsverklaring en reggerakkoord « Een creatif en solidaire België »	N	brochure	110			Oui. — Ja	Titel spreekt voor zich.
D/2003/9737/2	.Déclaration gouvernementale et accord de gouvernement « Une Belgique créative et solidaire »	F	brochure	112			Oui. — Ja	Le titre parle de lui-même.
D/2003/9737/3	.Identité visuelle des autorités fédérales belges. — <i>Charte d'utilisation du logo « .be »</i>	F	brochure	24	400	Oui. — Ja	Oui. — Ja	La réglementation relative à l'usage correcte du logo fédéral « .be »
D/2003/9737/4	.Huisstijl van de Belgische federale overheid. — <i>Charter voor het gebruik van het logo « .be »</i>	N	brochure	24	400	Oui. — Ja	Oui. — Ja	De regelgeving voor het correcte gebruik van het federale logo « .be »
D/2004/9737/1	.België, een federale Staat	N	folder	8	5 000		Non. — Neen	Bondige samenvatting van onze staatsstructuur
D/2004/9737/2	.Belgium, a Federal State	E	folder	8	5 000		Non. — Neen	Idem

D/2004/9737/3	.La Belgique un État fédéral	F	dépliant	8	5 000	Non. — <i>Neen</i>	Résumé succinct de notre structure de l'État	
D/2004/9737/4	.Belgien, ein Föderalstaat	D	folder	8	2 000	Non. — <i>Neen</i>	Idem	
D/2004/9737/5	.Cabinets, Organes stratégiques et Secrétariats. — <i>Cabinets, Organes stratégiques et Secrétariats</i> — <i>Novembre 2004</i>	F	brochure	152	500	Non. — <i>Neen</i>	Un livret avec les noms et les coordonnées des ministres et de leurs collaborateurs directs pour l'ensemble du pays (fédéral et régions)	
D/2004/9737/6	.Kabinetten, Beleidsorganen en Secretariaten -November 2004	N	brochure	152	500	Non. — <i>Neen</i>	Een boekje met namen en contactgegevens van ministers en hun directe medewerkers van het hele land (federaal en regio's)	
	Publications liées au 175-25, le temps des rencontres. — <i>Publicaties met betrekking tot 175-25, tijd voor ontmoetingen</i>							
	Programme des activités. — <i>Programma van de activiteiten</i>	F/N		1	5 010 000	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Programme des activités de l'année. — <i>Programma van de activiteiten gedurende het jaar</i>
	Belgium Young&Strong	F/N/D	affiche	1	1 900	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Programme du festival. — <i>Programma van het festival</i>
	Sport J	F/N/D	affiche	1	2 000	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Affiche de promotion de la journée. — <i>Reclame-affiche voor de dag</i>
	Sport J Dossier pédagogique	F/N/D	dossier	15	1 500	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Dossier pour les enseignants afin de préparer la journée. — <i>Dossier voor de onderwijzers ter voorbereiding van de dag</i>
D/2005/9737/1	.Belgopocket 2005	F	brochure	320	200 000	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Un livret qui répond par thème (santé, emploi, mobilité, etc.) aux questions du citoyen relatives aux services offerts par l'autorité fédérale
D/2005/9737/2	.Belgopocket 2005	N	brochure	320	300 000	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Een pocket die per thema (gezondheid, werk, mobiliteit, enz.) antwoordt op vragen van de burger ivm de dienstverlening van de federale overheid
D/2005/9737/3	.Het Belgische Koningshuis vandaag	N	folder	8	3 000	Non. — <i>Neen</i>	Een folder over Koning Albert en zijn gezin	
	La famille royale de Belgique	CH	folder	8	1 000	Non. — <i>Neen</i>	Idem	

D/2005/9737/4	.La famille royale de Belgique	F	dépliant	8	3 000	Non. — <i>Neen</i>	Un dépliant sur le Roi Albert et sa famille	
D/2005/9737/5	.Das belgische Königshaus heute	D	folder	8	2 000	Non. — <i>Neen</i>	Idem	
D/2005/9737/6	.The Belgian Royal family today	E	folder	8	3 000	Non. — <i>Neen</i>	idem	
D/2005/9737/8	.La Belgique, une monarchie constitutionnelle	F	dépliant	8	4 200	Non. — <i>Neen</i>	Un dépliant sur la monarchie belge depuis sa naissance	
D/2005/9737/9	.Belgien, eine konstitutionelle Monarchie	D	folder	8	2 600	Non. — <i>Neen</i>	Idem	
D/2005/9737/10	.Belgium, a constitutional monarchy	E	folder	8	4 200	Non. — <i>Neen</i>	Idem	
D/2005/9737/11	.Repertorium van de Voorlichting 2005	N	brochure	266	500	Oui. — <i>Ja</i>	Boekje met namen en contactgegevens van wie in Belgische officiële instanties een voorlichtingsrol heeft + perscontacten	
D/2005/9737/12	.Répertoire de l'Information 2005	F	brochure	266	500	Oui. — <i>Ja</i>	Livret avec les noms et les coordonnées des personnes qui ont un rôle de communication au sein des instances officielles belges + les contacts de presse	
D/2005/9737/13	.Lissabon strategie — Nationaal hervormingsprogramma 2005-2008 — België	N	brochure	64	1 250	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Titel spreekt voor zich
D/2005/9737/14	.Stratégie de Lisbonne — Programme national de réforme 2005-2008 — Belgium	F	brochure	64	1 250	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Le titre parle de lui-même
D/2005/9737/15	.Lisbon Strategy — National reform programme 2005-2008 — Belgium	E	brochure	64	750	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Idem
D/2006/9737/1	.Cabinets, Organes stratégiques et Secrétariats — Janvier 2006	F	brochure	168	500	Non. — <i>Neen</i>	Un livret avec les noms et les coordonnées des ministres et de leurs collaborateurs directs pour l'ensemble du pays (fédéral et régions)	
D/2006/9737/2	.Kabinetten, Beleidsorganen en Secretariaten — Januari 2006	N	brochure	168	500	Non. — <i>Neen</i>	Een boekje met namen en contactgegevens van ministers en hun directe medewerkers van het hele land (federaal en regio's)	
D/2006/9737/3	.Activiteitenverslag 2003-2005 — FOD Kanselarij van de eerste minister	N	brochure	52	500	ja/oui	Een eerste uitgave over het doen en laten van de Kanselarij	
D/2006/9737/4	.Rapport d'activités 2003-2005 — SPF Chancellerie du premier ministre	F	brochure	52	500	Oui. — <i>Ja</i>	Une première publication sur ce que fait la Chancellerie	
D/2006/9737/5	.Infoshop Catalogus 2006	N	brochure	48	500	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Een boekje met alle producten die te koop worden aangeboden in de infoshop van de federale overheid

D/2006/9737/6	.Catalogue Infoshop 2006	F	brochure	48	500	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Un livret avec tous les produits mis en vente à Infoshop de l'autorité fédérale
D/2006/9737/7	.Lissabon strategie — Vooruit-N gangsrapport 2006		brochure	82	350	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Titel spreekt voor zich
D/2006/9737/8	.Stratégie de Lisbonne — Rapport de progrès 2006	F	brochure	82	350	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Le titre parle de lui-même
D/2006/9737/9	.Lisbon Strategy — Progress report 2006	E	brochure	78	350	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Idem
D/2006/9737/10	.Stategisch rapport voor de sociale bescherming en insluiting 2006-2008	H	brochure	72	200	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Titel spreekt voor zich
D/2006/9737/11	.Rapport stratégique sur la protection sociale et l'inclusion sociale 2006-2008	F	brochure	72	200	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Le titre parle de lui-même
D/2006/9737/12	.Strategie Report on social protection and inclusion 2006-2008	E	brochure	72	100	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Idem
	Missie en taken « FOD Kanselarij van de eerste minister »	N	brochure	16	750	Oui. — <i>Ja</i>	Non. — <i>Neen</i>	Een voorstelling van de Kanselarij met toelichting bij de taken van de verschillende diensten
	Mission et tâches de la Chancellerie du premier ministre	F	brochure	16	750	Oui. — <i>Ja</i>	Non. — <i>Neen</i>	Une présentation de la Chancellerie avec un commentaire sur les missions des différents services
	2007 — Belgium, prime location for Pan-European pension Funds	E	brochure	12	1 500	Oui. — <i>Ja</i>	Oui. — <i>Ja</i>	Description des avantages du système belge en matière de fonds de pension paneuropéens. — <i>Beschrijving van de voordelen van het Belgisch systeem inzake paneuropese pensioenfondsen</i>

**Question n° 3-6862 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Relations entre la Belgique et la Russie. — Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC). — Non respect.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6863 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 9605).

**Réponse:** Je renvoie à la réponse du ministre des Affaires étrangères à qui la question a été également posée.

**Question n° 3-6916 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.):**

*Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007.*

Sur la base de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque Comité de direction doit élaborer, sur base des plans de management, un plan de personnel reprenant le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalents temps plein.

**Vraag nr. 3-6862 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Betrekkingen tussen België en Rusland. — Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom (HAIE). — Niet-naleving.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6863 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9605).

**Antwoord:** Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken aan wie de vraag eveneens gesteld werd.

**Vraag nr. 3-6916 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.):**

*Federale overheidssdienst (FOD). — Programmatorische overheidssdienst (POD). — Personeelsplan 2007.*

Krachtens het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan elke federale overheidssdienst, moet elk Directiecomité op basis van de managementplannen een personeelsplan uitwerken waarin het aantal statutaire en contractuele personeelsleden vermeld wordt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Outil de planification du personnel, le plan de personnel est nécessaire pour pouvoir procéder à des mouvements de personnel, tels que des recrutements statutaires, des engagements de contractuels, des promotions, ...

En vertu de la circulaire n° 544 du 5 mars 2004 intitulée Information pratique sur le plan de personnel, un plan de personnel doit comporter d'une part un tableau reprenant l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP) et, d'autre part, un tableau reprenant un plan des actions prévues pour couvrir cette évolution et l'estimation de leurs coûts pour l'exercice concerné.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Votre SPF/SPP dispose-t-il de son plan de personnel 2007 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la date d'approbation du plan de personnel 2007 ?

2. Quelle est l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets pour l'année 2007 par rapport au plan de personnel 2006 et selon les différents niveaux (A, B, C et D) ?

3. Quelles sont les actions prévues par votre département afin de couvrir l'évolution attendue des ressources humaines ainsi que l'estimation de leurs coûts pour l'année 2007 ?

4. Pourriez-vous me communiquer les besoins exprimés en ETP, dans le plan d'action pour les niveaux A, B, C et D, qui seront satisfaits par des recrutements statutaires et contractuels ainsi que par des promotions permettant l'attribution d'emplois correspondant à ces ETP ?

5. Pourriez-vous me communiquer si, conformément à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le plan de personnel a été soumis à la concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité de concertation *ad hoc* ? Si oui, à quelle date ?

6. Sous quelle forme le plan de personnel a-t-il été communiqué aux membres du personnel ?

**Réponse :** 1 à 4. Le projet de plan de personnel 2007 est actuellement soumis à l'approbation des instances concernées.

5. Le plan de personnel 2007 sera soumis en temps utile au comité de concertation de base conformément à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 décembre 1974.

6. Le plan de personnel 2007 sera présenté au personnel après avoir reçu l'accord des ministres du Budget et de la Fonction publique.

**Question n° 3-6991 de M. Brotcorne du 13 février 2007 (Fr.) :**

**Services publics fédéraux. — Arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne.**

Un système de contrôle interne vise à mettre en œuvre un ensemble de dispositions incorporées aux processus de l'organisation. Ce processus est développé en vue de maîtriser les risques et de procurer une assurance raisonnable de la bonne réalisation des objectifs de l'organisation. Il s'agit d'un système intégré à l'organisation, dont le management est responsable et qui répond à des dispositions uniformes, internationalement admises et appliquées. Ces dispositions forment le cadre de référence COSO.

Ce cadre est le résultat d'un travail effectué par le *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission* qui réunit des organisations de référence en matière de management, de comptabilité et d'audit.

L'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux envisageait de mettre en œuvre un processus, exécuté et suivi par le Comité de direction, par les titulaires des fonctions de management et par le personnel

Het personeelsplan is een instrument voor personeelsplanning, het is onontbeerlijk om te kunnen overgaan tot personeelsbewegingen zoals de werving van statutaire personeelsleden en van contractuele personeelsleden, bevorderingen, ...

Krachtens de omzendbrief nr. 544 van 5 maart 2004 met praktische informatie aangaande het personeelsplan, dient een personeelsplan enerzijds een tabel te bevatten die de gewenste evolutie van de *human resources* in voltijdse equivalenten (VTE) weergeeft en anderzijds een tabel met de planning van de acties om deze evolutie te realiseren en hun kostenraming voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Graag had ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt uw FOD/POD over een personeelsplan voor 2007 ? Op welke datum werd het personeelsplan 2007 goedgekeurd ?

2. Wat is de gewenste evolutie van de *human resources* in bruto en netto voltijdse equivalenten voor het jaar 2007 in vergelijking met het personeelsplan voor 2006 en voor de verschillende niveaus (A, B, C en D) ?

3. In welke acties wordt door uw departement voorzien om tegemoet te komen aan de verwachte evolutie van de *human resources* en wat is de kostenraming voor 2007 ?

4. Aan welke behoeften uit het actieplan, uitgedrukt in VTE, zal voor de niveaus A, B, C en D voldaan worden door statutaire of contractuele werving en door bevordering zodat de overeenstemmende functies aan die VTE kunnen worden toegekend ?

5. Werd het personeelsplan conform artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel voor voorafgaand overleg met de representatieve syndicale organisaties voorgelegd aan het *ad hoc* overlegcomité ? Zo ja, wanneer ?

6. Onder welke vorm werd het personeelsplan aan de personeelsleden meegedeeld ?

**Antwoord :** 1 tot 4. Het ontwerp van personeelsplan 2007 wordt momenteel ter goedkeuring voorgelegd aan de betrokken instanties.

5. Het personeelsplan 2007 zal te gelegener tijd aan het basisoverlegcomité worden voorgelegd overeenkomstig artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974.

6. Het personeelsplan 2007 zal aan het personeel worden voorgesteld nadat het het akkoord van de ministers van Begroting en Ambtenarenzaken heeft gekregen.

**Vraag nr. 3-6991 van de heer Brotcorne d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :**

**Federale openbare diensten. — Koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem.**

Een intern controlesysteem beoogt een samenstel van maatregelen dat vervat is in de organisatieprocessen. Het is ontworpen om risico's beter te beheersen en aldus een redelijke zekerheid te verschaffen over het realiseren van de doelstellingen van de organisatie. Het betreft een systeem dat in de organisatie is geïntegreerd, waarvoor het management verantwoordelijk is en dat beantwoordt aan uniforme maatregelen die internationaal aanvaard en toegepast worden. Deze maatregelen vormen samen het COSO-raamwerk.

Het COSO-raamwerk is het resultaat van de werkzaamheden van het *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission*, die is samengesteld uit autoritatieve organisaties uit de management-, accountant- en auditwereld.

Het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem binnen de federale openbare diensten moest een proces instellen, uitgevoerd en opgevolgd door het Directiecomité, de houders van een managementfunctie en het personeel aan elke



de tous les SPF, conçu pour procurer une garantie raisonnable quant à la réalisation des objectifs :

- l'efficience et l'efficacité des opérations;
- la fiabilité des informations financières et de gestion;
- le respect de la législation et des réglementations en vigueur.

Or, malgré tout l'intérêt d'un tel système de contrôle, il semble que l'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux n'aurait toujours pas été mis en œuvre malgré le fait que chaque président du Comité de direction d'un SPF ou d'un SPP devait veiller au développement d'un système de contrôle interne dans un délai de deux ans prenant cours à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal ou dans un délai de deux ans prenant cours à partir de son entrée en fonction.

Confirmez-vous cette situation? En d'autres termes, pouvez-vous me préciser les raisons qui justifient qu'un système de contrôle interne n'ait toujours pas été mis en œuvre au sein de votre département?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun de mettre en œuvre un système de contrôle interne ayant pour objectifs de garantir l'efficience et l'efficacité des opérations, la fiabilité des informations financières et de gestion ainsi que le respect de la législation et des réglementations en vigueur? Si non, pourquoi? Si oui, dans quel délai?

**Réponse :** Je renvoie à la réponse de la ministre du Budget à qui la question a été également posée.

## Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-2355 de M. Brotcorne du 15 mars 2005 (Fr.):**

*Loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière. — Sanctions. — Obligation de passer un examen médical et psychologique. — Délai et recours.*

La loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière permet, voire oblige, le juge de police à sanctionner les auteurs de certains délits, notamment l'ivresse, d'une obligation de passer un examen médical et psychologique.

De tels verdicts posent problème en ce qui concerne le mode de fonctionnement de la procédure d'admission, d'attente et de passage des examens médical et psychologique.

En effet, seuls certains organismes médicaux bien spécifiques sont visés par la loi. Ces organismes agréés ne sont pas toujours connus de l'auteur du délit sanctionné. Ainsi, de nombreuses personnes mettent plusieurs jours à comprendre le mode de fonctionnement de la sanction, à savoir que l'examen doit impérativement se passer auprès d'un organisme médical spécifique auprès duquel il faut prendre rendez-vous.

Cependant, un délai d'attente relativement long est bien souvent nécessaire pour obtenir la consultation médicale qui déterminera un diagnostic médical et psychologique positif ou non.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Quelles solutions propose-t-elle pour résoudre le problème de délai dans les démarches pour l'obtention d'un certificat de réussite d'un examen médical et psychologique, tout spécialement concernant l'information de la personne sanctionnée et l'obtention d'un rendez-vous rapide?

fédérale overheidssdienst, ontworpen om een redelijke zekerheid te verschaffen over het bereiken van zijn doelstellingen in de volgende domeinen :

- de effectiviteit en de efficiëntie van operaties;
- de betrouwbaarheid van de financiële en beheersinformatie;
- de naleving van de van kracht zijnde wetgeving en reglementeringen.

Ondanks het belang van een dergelijk controlesysteem zou het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem binnen de federale overheidssdiensten nog altijd niet zijn uitgevoerd. Nochtans moest elke voorzitter van het Directiecomité van een FOD of van een POD zorgen voor de ontwikkeling van een intern controlesysteem en dat uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit of uiterlijk twee jaar na zijn indiensttreding.

Bevestigt u deze toestand? Kunt u mij zeggen om welke redenen in uw departement nog steeds geen intern controlesysteem werd ingesteld?

Meer fundamenteel, vindt u het niet opportuun een intern controlesysteem in te stellen dat de effectiviteit en de efficiëntie van operaties, de betrouwbaarheid van de financiële en beheersinformatie en de naleving van de van kracht zijnde wetgeving en reglementeringen garandeert? Zo niet, waarom niet? Zo ja, binnen welke termijn?

**Antwoord :** Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Begroting aan wie de vraag eveneens is gesteld.

## Vice-eerste minister en minister van Justitie

**Vraag nr. 3-2355 van de heer Brotcorne van 15 maart 2005 (Fr.):**

*Wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid. — Sancties. — Verplicht medisch en psychologisch onderzoek. — Termijn en beroep.*

De wet van 7 februari 2003 houdende diverse bepalingen inzake verkeersveiligheid maakt het de politierechter mogelijk of verplicht hem zelfs om aan daders van bepaalde misdrijven, bijvoorbeeld dronkenschap, een medisch en psychologisch onderzoek op te leggen.

Dergelijke vonnissen leiden tot problemen bij de inschrijving voor het onderzoek, bij het maken van een afspraak en bij het ondergaan van het medisch en psychologisch onderzoek.

Volgens de wet komen immers alleen bepaalde medische instellingen hiervoor in aanmerking. De dader kent die instellingen niet altijd. Het duurt soms dagen vooraleer hij begrijpt dat het onderzoek absoluut moet gebeuren in een specifieke medische instelling en dat een afspraak moet worden gemaakt.

Vaak is er dan ook nog een lange wachttijd voor een raadpleging die leidt tot een al dan niet positieve medische en psychologische diagnose.

Kan de geachte minister antwoorden op volgende vragen :

1. Wat stelt zij voor als oplossing voor het probleem van de termijn waarbinnen het getuigschrift van een geslaagd medisch en psychologisch onderzoek kan worden bekomen? Ik denk meer bepaald aan de informatie van de betrokkene en aan het verkrijgen van een afspraak op korte termijn.

2. À la suite d'éventuelles décisions d'échec de l'examen médical et psychologique, quels sont les recours possibles ? Sont-ils adéquats ? S'il n'y en a pas, que compte faire l'honorable ministre pour résoudre ce problème ? Toute procédure d'appel n'est-elle pas le garant d'un jugement équitable ?

**Réponse :** Pour mémoire, la loi du 7 février 2003 avait élargi les hypothèses dans lesquelles une déchéance du permis de conduire pouvait ou devait être prononcée par le magistrat.

Ainsi en vertu de l'article 38 de la loi du 16 mars 1968 et ce, à dater du 1er mars 2004, le juge peut prononcer une déchéance du permis de conduire d'une durée de huit jours à cinq ans (ou à titre définitif si, dans les trois ans précédant les infractions, le coupable a encouru une condamnation du chef d'une de ces infractions) dans les hypothèses suivantes :

— imprégnation alcoolique (article 34 de la loi du 16 mars 1968);

— confier un véhicule, inciter ou provoquer quelqu'un à conduire alors qu'il paraît sous l'influence de la boisson (article 37 de la loi du 16 mars 1968);

— conduire, confier, inciter ou provoquer la conduite sous influence (article 37bis de la loi du 16 mars 1968);

— entraver la recherche et la constatation d'infractions (article 62bis de la loi du 16 mars 1968);

— les blessures ou homicides involontaires (article 419bis, 420bis du Code pénal);

— infractions graves de 1er et de 2° degré;

— infractions ordinaires avec triple récidive;

— défaut de permis de conduire ou aptitude (article 30, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1968);

— délit de fuite (article 33, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1968);

— conduite sans avoir réussi un examen imposé (article 48, 2°, de la loi du 16 mars 1968).

Le législateur de la précédente législature avait opté pour faire de la déchéance la sanction de référence pour les infractions de roulage les plus graves.

Certaines déchéances seront assorties de l'obligation pour le condamné de représenter les examens.

Dans cette hypothèse, le sursis ne peut plus couvrir l'intégralité de la peine de déchéance de permis de conduire, une durée minimale effective de huit jours devant être imposée.

Le tribunal de police est donc ainsi tenu de prononcer obligatoirement une peine de déchéance du permis de conduire pour les infractions suivantes : (Voir tableau)

Le caractère obligatoire de l'examen psychologique a fait l'objet de critiques fondées.

Il s'avère extrêmement coûteux à organiser. Son spectre était souvent inadéquat en matière d'infraction isolée. Les délais de mise en œuvre se sont allongés de façon considérable et l'un des organismes qui se chargeait de l'examen psychologique, le FOREM, a fait part de sa volonté de cesser de prendre en charge ce secteur.

La disposition législative vient donc d'être modifiée pour les infractions de quatrième degré (nouvelle catégorie qui remplace les infractions graves de troisième degré avec une nouvelle liste d'infractions) et pour les infractions de grand excès de vitesse. Le juge pourra ne pas prononcer la déchéance par une décision motivée. Cette disposition a l'avantage de mettre fin à une peine obligatoire qui n'était pas utile dans la plupart des cas d'infraction punie d'un retrait de permis de conduire.

2. Als men niet geslaagd is voor het medisch en psychologisch onderzoek, welk beroep is er dan mogelijk ? Is dat afdoende ? Als er geen beroep mogelijk is, wat wil de geachte minister daar dan aan doen ? Is het niet zo dat elke beroepsprocedure een waarborg is voor een billijk vonnis ?

**Antwoord :** Pro memorie : de wet van 7 februari 2003 had de gevallen verruimd waarbij de magistraat een vervallenverklaring van het rijbewijs kon of moest uitspreken.

Vanaf 1 maart 2004 kan de rechter, krachtens artikel 38 van de wet van 16 maart 1968, een vervallenverklaring van het rijbewijs voor een periode van acht dagen tot vijf jaar (of voorgoed, indien de schuldige binnen de drie jaar vóór de overtreding veroordeeld is wegens één van deze overtredingen) in volgende gevallen uitspreken :

— alcoholopname (artikel 34 van de wet van 16 maart 1968);

— het toevertrouwen van een voertuig aan een persoon die duidelijke tekens van alcoholopname vertoont of het aanzetten of uitdagen van een persoon tot het besturen (artikel 37 van de wet van 16 maart 1968);

— het besturen, het toevertrouwen van een voertuig, het aanzetten of uitdagen van het besturen onder invloed (artikel 37bis van de wet van 16 maart 1968);

— het onderzoek en de vaststelling van overtredingen bemoeilijken (artikel 62bis van de wet van 16 maart 1968);

— verwondingen of onopzettelijke doding (artikel 419bis, 420bis van het Strafwetboek);

— zware overtredingen van de eerste en tweede graad;

— gewone overtredingen met drievoudige recidive;

— ontstentenis van het rijbewijs of aandoeningen waardoor de persoon onbekwaam is (artikel 30, § 1, van de wet van 16 maart 1968);

— vluchtmisdrijf (artikel 33, § 1, van de wet van 16 maart 1968);

— het besturen zonder een voorgeschreven onderzoek met goed gevolg te hebben ondergaan (artikel 48, 2°, van de wet van 16 maart 1968).

De wetgever van de vorige legislatuur had ervoor gekozen de vervallenverklaring, voor de ernstigste verkeersovertredingen, tot referentiestraf te maken.

Bij sommige vervallenverklaringen zal de veroordeelde verplicht zijn de examens opnieuw af te leggen.

In deze hypothese kan het uitstel niet langer de volledige vervallenverklaring van het rijbewijs omvatten. Er dient een minimale periode van acht dagen te worden opgelegd.

De politierechtbank wordt er op die manier toe verplicht een vervallenverklaring van het rijbewijs voor volgende overtredingen uit te spreken : (Zie tabel)

Er werd gerechtvaardigde kritiek geuit op het verplichte karakter van het psychologische onderzoek.

De organisatie van het onderzoek blijkt enorm duur te zijn. De verscheidenheid was vaak niet aangepast wat betreft geïsoleerde overtredingen. De termijnen voor de uitvoering werden aanzienlijk verlengd en één van de instellingen die belast was met het psychologisch onderzoek, de FOREM, heeft aangegeven zich niet langer met deze sector te willen bezighouden.

De wetsbepaling werd dus onlangs gewijzigd voor de overtredingen van de vierde graad (nieuwe categorie die de zware overtredingen van de derde graad vervangt door een nieuwe lijst overtredingen) en voor grote snelheidsovertredingen. De rechter kan de vervallenverklaring uitspreken zonder gemotiveerde beslissing. Het voordeel van deze bepaling is dat ze een einde stelt aan een verplichte straf die niet nuttig was voor de meeste overtredingen die door een intrekking van het rijbewijs worden bestraft.

La modification de la législation répond en partie aux préoccupations dont vous faites état.

La pratique a tenté de pallier les difficultés de mise en œuvre de la mesure. Les parquets et le service des Permis de conduire du SPF Mobilité mettent d'abord en exécution la convocation aux examens notamment médicaux et psychologiques puis lorsque la personne y a satisfait, ils mettent en œuvre la déchéance.

Cette situation est paradoxale, mais elle évite à l'État d'être condamné en référé à restituer le permis de conduire pour ne pas avoir été capable d'organiser les examens dans le délai d'exécution de la déchéance.

En ce qui concerne le coût de ces examens qui constitue une pénalisation occulte, une nouvelle disposition légale permet au juge de tenir compte d'un coût forfaitaire afin de réduire d'autant la peine d'amende prononcée.

En ce qui concerne les recours en matière d'examen, aucun recours n'est actuellement possible contre la décision du médecin ou du psychologue.

Une évaluation des dispositions concernant les examens et leurs modalités se fera à l'occasion de l'arrêté royal fixant le coût de ses examens.

De wijziging van de wetgeving speelt gedeeltelijk in op de door u aangehaalde bezorgdheden.

De praktijk heeft geprobeerd de uitvoeringsmoeilijkheden van de maatregel te milderen. De parketten en de dienst Rijbewijzen van de FOD Mobiliteit voeren eerst de convocaties uit voor de onderzoeken, meer bepaald de medische en psychologische onderzoeken. Wanneer de persoon hieraan voldoet, treedt de vervallenverklaring in werking.

Deze situatie is paradoxaal, maar vermijdt dat de Staat in kort geding wordt veroordeeld tot het terugbezorgen van het rijbewijs, omwille van het feit dat ze de onderzoeken niet binnen de onderzoekstermijn van de vervallenverklaring heeft kunnen organiseren.

Wat betreft de kosten van deze onderzoeken die een verborgen sanctie vormen, biedt een nieuwe wetsbepaling de rechter de mogelijkheid om rekening te houden met een forfaitaire kost om de geldboete evenredig te verminderen.

Wat betreft het beroep op het vlak van het onderzoek, is geen enkel beroep op dit ogenblik mogelijk tegen de beslissing van de geneesheer of de psycholoog.

Een evaluatie van de bepalingen omtrent de onderzoeken en hun modaliteiten zal plaatsvinden naar aanleiding van het *koninklijk besluit* tot bepaling van de kosten van deze onderzoeken.

Infraction grave de troisième degré (article 29 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Zware overtredingen van de derde graad (artikel 29 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	huit jours à cinq ans. — <i>acht dagen tot vijf jaar</i>	Examens facultatifs. — <i>Facultatieve examens</i>
Conduite en dépit d'un retrait préventif (article 30 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Het besturen in weerwil van een preventieve intrekking (artikel 30 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examens facultatifs. — <i>Facultatieve examens</i>
Conduite en étant déchu (article 48 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Het besturen in weerwil van een vervallenverklaring (artikel 48 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examens facultatifs. — <i>Facultatieve examens</i>
Délit de fuite avec lésion ou décès (article 33, § 2, de la loi du 16 mars 1968). — <i>Vluchtmisdrijf met verwondingen of dood (artikel 33, § 2, van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examens facultatifs. — <i>Facultatieve examens</i>
Récidive conduite sous influence (article 37bis, § 2, de la loi du 16 mars 1968). — <i>Recidive alcoholopname (artikel 37bis, § 2, van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examen psychologique et médical. — <i>Psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>
Récidive imprégnation grave (article 36 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Ernstige recidive alcoholopname (artikel 36 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examen psychologique et médical. — <i>Psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>
Ivresse (article 35 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Dronkenschap (artikel 35 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	un mois à cinq ans/définitive. — <i>een maand tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examen psychologique et médical. — <i>Psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>
Récidive imprégnation, ivresse, drogue (articles 36 et 37 de la loi du 16 mars 1968). — <i>Recidive alcoholopname, dronkenschap, drugs (artikelen 36 en 37 van de wet van 16 maart 1968)</i> . . . . .	trois mois à cinq ans/définitive. — <i>drie maanden tot vijf jaar/ voorgoed</i>	Examen psychologique et médical. — <i>Psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>
Coups et blessures involontaires, récidive d'imprégnation, ivresse, drogue. — <i>Onopzettelijke slagen en verwondingen, recidive alcoholopname, dronkenschap, drugs.</i> . . . . .	Minimum trois mois. — <i>Minimum drie maanden</i>	Examen théorique, pratique, psychologique et médical. — <i>Theoretisch en praktisch examen, psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>

Homicide involontaire plus infraction grave, imprégnation, ivresse, drogue. — <i>Onopzettelijke doding, gepaard gaande met zware overtreding, alcoholopname, dronkenschap, drugs</i> . . . . .	Minimum six mois. — <i>Minimum zes maanden</i>	Examen théorique, pratique, psychologique et médical. — <i>Theoretisch en praktisch examen, psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>
Homicide involontaire plus récidive infraction grave, imprégnation, ivresse, drogue. — <i>Onopzettelijke doding, gepaard gaande met recidive zware overtreding alcoholopname, dronkenschap, drugs</i> . . . . .	Minimum un an. — <i>Minimum een jaar</i>	Examen théorique, pratique, psychologique et médical. — <i>Theoretisch en praktisch examen, psychologisch en geneeskundig onderzoek</i>

**Question n° 3-3228 de M. Van Nieuwkerke du 18 août 2005 (N.):**

**Justice. — État d'avancement du dossier X1.**

Durant le second semestre de l'année 2003, Mme Regina Louf a demandé, par la voix de son avocate, plus de quarante devoirs d'enquête supplémentaires dans le dossier Dutroux-*bis*.

Elle estimait que cette mission incombait au Parquet fédéral. En effet, les parquets de Bruxelles, Gand, Anvers et Neufchâteau ont clos depuis longtemps déjà le dossier X1.

L'avocate a dès lors plaidé pour que les pistes non explorées, dont le dossier regorge manifestement, soient tirées au clair.

On ne sait toujours pas aujourd'hui s'il est maintenant procédé ou non à des devoirs d'enquête supplémentaires.

Je vous saurais donc gré de me donner un aperçu de l'arrière-plan judiciaire du dossier.

**Réponse :** Après une concertation interne approfondie, il a été décidé que le parquet de Gand poursuivra l'enquête. Monsieur le procureur du Roi de Gand a dit, à juste titre, qu'avant le transfert du dossier il fallait procéder au moins à la traduction en néerlandais des passages principaux, opération qui, entre-temps, est en cours.

Dès que cette tâche volumineuse sera achevée, le dossier en question sera transféré (sous peu) de Neufchâteau à Gand pour suite voulue. Le conseil de l'intéressée est informé de l'état actuel de la situation.

**Question n° 3-3607 de M. Vankrunkelsven du 21 octobre 2005 (N.):**

**Radars automatiques. — Deuxième contrôle de vitesse. — Concertation avec les parquets. — Conséquences juridiques.**

Il y a plus de 1 000 radars automatiques le long des routes belges. La plupart d'entre eux se trouvent aux carrefours avec feux de signalisation. Deux cents radars se trouvent le long des routes sans qu'il y ait de feux de signalisation à proximité.

Selon les fournisseurs des caméras, une grande partie de ces derniers radars automatiques ne fonctionne plus depuis deux ans déjà. Cela résulte du fait qu'aucune caméra étalonnée n'y a plus été installée. Pour des raisons peu claires, des caméras n'ont plus été homologuées ces derniers temps par le Service de métrologie.

1. L'arrêté royal du 11 octobre 1997 (relatif à l'approbation et à l'homologation des appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci) dispose qu'une concertation préalable doit avoir eu lieu au sujet de l'utilisation des radars et des caméras entre le parquet, les services de police et le pouvoir public (commune, région) qui place les poteaux. Dans quelle mesure les parquets ont-ils été associés à cette concertation relative à l'introduction d'un deuxième contrôle de vitesse ?

**Vraag nr. 3-3228 van de heer Van Nieuwkerke van 18 augustus 2005 (N.):**

**Gerecht. — Stand van zaken in het X1-dossier.**

In de tweede helft van 2003 vroeg mevrouw Regina Louf, bij monde van haar advocate, om, in het kader van het zogenaamde Dutroux-*bis*-dossier, meer dan veertig bijkomende onderzoeksdata te stellen.

Zij zag daarin een taak voor het Federaal Parket. Immers de parketten van Brussel, Gent, Antwerpen en ook Neufchâteau zetten al een geruime tijd een punt achter het X1-dossier.

De advocate pleitte er dan ook voor, om de niet-onderzochte pistes, waar het dossier blijkbaar van uitpuilt, uit te klaren.

Ondertussen, is het februari 2005 en is het niet duidelijk of er nu al dan niet bijkomende onderzoeksdata komen of gesteld worden.

Ik zou het dan ook op prijs stellen, mocht u mij een stand van zaken kunnen geven van de juridische omgeving waarin het dossier zich voor het ogenblik bevindt.

**Antwoord :** Na grondig intern overleg, werd beslist dat het parket te Gent het verder onderzoek zal leiden. De heer procureur des Konings te Gent stelde terecht dat, voorafgaandelijk het overnemen van het dossier, minstens de belangrijkste passages in het Nederlands moesten worden vertaald, wat inmiddels aan het gebeuren is.

Van zodra deze omstandige opdracht zal zijn beëindigd, zal het desbetreffend dossier binnen afzienbare tijd van Neufchâteau naar Gent worden getransfereerd, voor passend gevolg. De raadsman van de betrokkene is op de hoogte van de huidige gang van zaken.

**Vraag nr. 3-3607 van de heer Vankrunkelsven van 21 oktober 2005 (N.):**

**Flitspalen. — Tweede snelheidscontrole. — Overleg met de parketten. — Juridische gevolgen.**

Langs de Belgische wegen staan meer dan 1 000 flitspalen. Het merendeel van deze flitspalen vinden we terug aan kruispunten met verkeerslichten. Een tweehonderdtal van de flitspalen staat echter langs de weg, zonder dat er verkeerslichten in de buurt zijn.

Volgens de leveranciers van de camera's heeft een groot deel van deze laatste flitspalen al twee jaar lang niet meer geflitst. De reden hiervoor is dat er geen geijkte camera's meer in worden aangebracht. Om onduidelijke redenen werden geruime tijd geen geijkte camera's gehomologeerd door de dienst Metrologie.

1. Het toepasselijke *koninklijk besluit* van 11 oktober 1997 (betreffende de goedkeuring en homologatie van de automatisch werkende toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten) bepaalt dat er een voorafgaandelijk overleg moet zijn geweest omtrent het gebruik van flitspalen en camera's tussen het parket, de politiediensten en de overheid (gemeente, gewest) die de palen plaatst. In hoeverre werden de parketten betrokken bij dit overleg met betrekking tot het invoeren van een tweede snelheidscontrole ?

2. Lors de chaque constat d'excès de vitesse avec un radar, la police doit-elle également comparer les deux photos et calculer la vitesse par ce moyen ou les parquets ne demanderont-ils un deuxième mesurage qu'en cas de contestation ?

3. Le Service de métrologie a semé le doute au sujet de la validité de la procédure utilisée jusqu'ici. Selon ce service, il est possible qu'un radar additionne les vitesses de deux véhicules. On dit que cette erreur est souvent évidente : 130 plus 140 sur une autoroute peut être évident, mais 30 plus 40 à l'heure dans une zone 50 donne 70 et l'un des deux est alors certainement la victime. Bien que cela se produise très rarement, notre administration crée une incertitude juridique, vu qu'elle préconise une deuxième photo. Quelles conséquences juridiques cela a-t-il pour les constats d'excès de vitesse effectués jusqu'à présent ?

4. Quelles sont les conséquences juridiques si des caméras de l'ancien type, qui n'effectuent qu'un seul contrôle de vitesse, prennent encore des clichés ? Les PV établis sur cette base ne sont-ils dès lors pas valides ? Quelles sont les conséquences juridiques si les attestations d'étalonnage sont périmées ?

**Réponse :** Mes services ont interrogé l'ensemble des parquets du Royaume à ce sujet par l'intermédiaire de la cellule d'expertise « Circulation routière » du Collège des procureurs-généraux.

Il ressort des réponses fournies que la pratique de la « deuxième photographie » lors de constatations automatiques de dépassement de vitesse autorisée n'a été instaurée qu'en ce qui concerne des radars installés en Région flamande.

En effet, suite à des contrôles techniques le service de la Métrologie a désapprouvé l'utilisation de la majorité des radars « Doppler » fixés sur des poteaux malgré le fait que leurs implantations avaient été agréées.

Le service de Métrologie se fondait pour ce faire sur « des nouvelles notions acquises ».

C'est ainsi que suite à une concertation entre le directeur général du ministre compétent de la Communauté flamande et le responsable du service de Métrologie, la procédure de la seconde photographie fut adoptée.

Il ne s'agit toutefois pas d'un second contrôle de vitesse distinct, mais bien d'une seconde photographie de la même infraction destinée à contrôler la justesse de la constatation en cas de contestation.

Il en résulte que de telles constatations ne peuvent bénéficier de la valeur probante que l'article 62 des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière attribue à celles faites à l'aide d'appareils homologués et vérifiés.

Je vous informe en outre que le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique a également répondu à une question similaire n° 3-3611 (*Questions et Réponses* n° 3-55, p. 4894).

**Question n° 3-3792 de Mme Anseeuw du 23 novembre 2005 (N.) :**

**Criminalité. — Vols et cambriolages dans des bateaux à voile et à moteur.**

Des chiffres récents des Pays-Bas montrent que le nombre de vols de matériel de voile et d'appareils électroniques commis dans des bateaux de plaisance est en constante augmentation. C'est surtout en basse saison que les voleurs frappent. À cette époque, les ports de plaisance sont en effet déserts et l'obscurité tombe rapidement.

Les raisons de l'augmentation du nombre de vols dans des bateaux de plaisance sont de deux ordres. Les sports aquatiques gagnent constamment en popularité, et il y a à bord toujours plus de matériel électronique pouvant facilement être emporté et qui rapporte des sommes d'argent raisonnables.

2. Moet de politie bij elke vaststelling van een snelheidsovertreding met een radar, ook de twee foto's vergelijken en de snelheid aan de hand daarvan berekenen of zullen de parketten enkel een tweede meting vragen bij een betwisting ?

3. Door de dienst Metrologie werd twijfel gezaaid omtrent de geldigheid van de procedure die tot dusver werd gevolgd. Volgens deze dienst is het mogelijk dat een radar de snelheden van twee wagens optelt. Men zegt dat die vergissing meestal duidelijk is : 130 plus 140 op een autosnelweg kan duidelijk zijn, maar 30 plus 40 per uur in een zone 50 geeft 70 en dan is één van de twee zeker het slachtoffer. Alhoewel dit uiterst zeldzaam voorvalt, is er juridische twijfel gecreëerd door onze administratie, aangezien ze een tweede foto aanbeveelt. Welke juridische gevolgen geeft dit voor de gemaakte vaststelling van overtredingen tot dusver ?

4. Wat zijn de juridische gevolgen, mochten er toch nog radarcamera's van het « oude » type, dat slechts een enkele snelheidscontrole uitvoert, flitsen ? Zijn de pv's die op basis hiervan opgesteld zijn dan ongeldig ? Wat zijn de juridische gevolgen als de attesten van ijking zijn verlopen ?

**Antwoord :** Mijn diensten hebben alle Belgische parketten, via het expertisenetwerk « verkeer » van het College van de procureurs-generaal, over dit onderwerp ondervraagd.

Uit de geleverde antwoorden blijkt dat het gebruik van de « tweede foto », bij automatische vaststellingen van snelheidsovertredingen, enkel bij radars in het Vlaamse Gewest werd ingevoerd.

Na technische controles, heeft de dienst Metrologie immers het gebruik van de meeste « dopplerradars » op palen afgekeurd, ondanks het feit dat de ligging ervan was goedgekeurd.

De dienst Metrologie baseerde zich hiervoor op « nieuw verworven kennis ».

Zo werd na overleg tussen de directeur-generaal van de bevoegde minister van de Vlaamse Gemeenschap en de verantwoordelijke van de dienst Metrologie, de procedure van de tweede foto goedgekeurd.

Het betreft evenwel geen tweede snelheidscontrole, maar een tweede foto van dezelfde overtreding die de correctheid van de vaststelling moet toetsen bij betwisting.

Het gevolg is dat dergelijke vaststellingen niet over de bewijswaarde beschikken die artikel 62 van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer toekent aan vaststellingen die gebeuren door middel van gehomologeerde en gecontroleerde toestellen.

Bovendien deel ik u mee dat de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid op een gelijkaardige vraag nr. 3-3611 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-55, blz. 4894) heeft geantwoord.

**Vraag nr. 3-3792 van mevrouw Anseeuw van 23 november 2005 (N.) :**

**Criminaliteit. — Diefstallen en inbraken op zeil- en motorboten.**

Uit recente cijfers uit Nederland blijkt dat het aantal diefstallen op pleziervaartuigen van zeilmateriaal en elektronische apparatuur steeds toeneemt. Vooral in het laagseizoen slaan de dieven toe. De jachthavens liggen er dan immers verlaten bij en het is vroeg donker.

De redenen voor de toename van het aantal diefstallen op plezierboten zijn tweërlei. De watersporten winnen gestaag aan populariteit en er is steeds meer elektronisch materieel aan boord dat gemakkelijk kan worden meegenomen en redelijk wat geld opbrengt.

Les hors-bord seraient aussi particulièrement recherchés, tout comme les fenders (pare-battage) et même les voiles étant donné que celles-ci rapportent beaucoup.

Il arrive aussi souvent que les assurances stipulent dans leur police qu'en dehors de la saison de navigation, les objets de valeur doivent, dans la mesure du possible, être retirés du bateau. Cela vaut spécialement pour les appareils nautiques et audiovisuels coûteux.

Souvent, la seule option sécuritaire consiste dès lors à vider complètement le bateau en basse saison et à entreposer tout le matériel. Cette solution n'est cependant pas possible pour de nombreuses personnes parce que le matériel prend beaucoup de place (grandes voiles, moteur, bouées, vestes de sauvetage, GPS, radio etc.) et tout le monde ne peut dès lors l'entreposer.

En outre, il s'avère que de nombreux amateurs de sports nautiques ne sont pas conscients des risques de vol parce qu'ils pensent que la police d'assurance couvre le vol, jusqu'à ce qu'il soit trop tard.

À ce sujet j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Peut-elle dire combien de cas de vol et de cambriolage il y a eu dans des bateaux de plaisance en 2001, 2002, 2003, 2004 et éventuellement 2005 ?

2. Est-il question d'une augmentation du nombre de vols dans les bateaux de plaisance, et peut-elle donner des explications détaillées à ce sujet ?

3. Peut-elle dire si une attention complémentaire sera accordée à la prévention des vols et des cambriolages dans les bateaux de plaisance en basse saison, vu que les ports sont alors plus calmes et qu'il est plus facile pour les voleurs de frapper ? Dans l'affirmative, de quelles mesures concrètes s'agit-il et quels budgets y sont-ils affectés ? Dans la négative, quelle est la raison ?

4. Est-elle prête à mener une campagne d'information dans les ports de plaisance pour informer les amateurs de sports nautiques des risques de vol et de cambriolage et aussi pour donner quelques conseils utiles ?

5. N'estime-t-elle pas opportun de se concerter à ce sujet avec les ports de plaisance concernés afin de prendre quelques mesures utiles ? Je pense entre autres à un éclairage suffisant des pontons et au déploiement de patrouilles supplémentaires.

**Réponse :** La réponse à cette question relève de la compétence du ministre de l'Intérieur, à qui la même question a été posée. Je vous renvoie donc à sa réponse (question écrite n° 3-3793, *Questions et Réponses* n° 3-63, p. 6035).

**Question n° 3-3890 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.) :**

*Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés.*

Selon le parquet de Bruxelles, dans notre pays, six diplomates sur dix ne paient aucun procès-verbal (PV). En 2004, seulement 1 020 des 2 522 procès-verbaux (soit 40 %) dressés pour des véhicules du corps diplomatique ont été payés. Le reste fut classé sans suite. En 2003, le nombre de procès-verbaux classés fut, s'il vous plaît, de 61 %.

L'honorable ministre peut-il nous faire connaître pour chaque année de 1995 à 2003 le nombre de PV dressés pour des véhicules de diplomates ?

**Réponse :** Vous trouverez les données demandées dans le tableau ci-dessous.

Année	Nombre
1995 . . . . .	94
1996 . . . . .	255

Ook de buitenboordmotoren zouden bijzonder gegeerd zijn, alsook de fenders (buitenboordboeien) en zelfs de zeilen, aangezien die veel opbrengen.

Dikwijls is het ook zo dat de verzekeringen in hun polis stipuleren dat buiten het vaarseizoen waardevolle objecten, indien het praktisch en redelijkerwijs uitvoerbaar is, van boord verwijderd moeten worden. Dit geldt speciaal voor kostbare nautische apparatuur en audiovisuele apparatuur.

Dikwijls is de enige veilige optie dan ook om de boot in het laagseizoen volledig af te tuigen en alle materieel op te slaan. Deze oplossing is echter voor velen niet haalbaar omdat het materieel veel plaats in beslag neemt (grote zeilen, motor, boeien, reddingsvesten, GPS, radio, etc.) en niet iedereen dit bijgevolg kan opslaan.

Tevens blijkt dat veel watersportfanaten zich dikwijls niet bewust zijn van de risico's op diefstal, daar zij menen dat de verzekeringspolis dit dekt, totdat het te laat is.

Hieromtrent had ik dan ook graag volgende vragen gesteld aan de geachte minister :

1. Kan zij aangeven hoeveel gevallen van diefstal en inbraak er plaatsvonden op pleziervaartuigen in de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en eventueel 2005 ?

2. Is er sprake van een toename van het aantal diefstallen op pleziervaartuigen en kan de geachte minister dit uitvoerig toelichten ?

3. Kan zij aangeven of er bijkomende aandacht zal gaan naar het voorkomen van diefstallen en inbraken op pleziervaartuigen in het laagseizoen, gezien de haven er dan kalmer bijligt en het dan gemakkelijker is voor de dieven om toe te slaan ? Zo ja, om welke concrete maatregelen gaat het en welke budgetten worden hiervoor uitgetrokken ? Zo nee, Waarom niet ?

4. Is zij bereid een informatiecampagne te voeren in de jachthavens teneinde de watersportfanaten te informeren over de risico's op diefstal en inbraak alsook teneinde enkele nuttige tips te geven ?

5. Meent zij niet dat het opportuun is om hieromtrent te overleggen met de betrokken jachthavens teneinde enkele nuttige maatregelen te treffen ? Ik denk hier onder meer aan het voldoende verlichten van de pontons en het inlassen van bijkomende patrouilles.

**Antwoord :** Het antwoord op deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, aan wie dezelfde vraag werd gesteld. Ik verwijs derhalve naar zijn antwoord (schriftelijke vraag nr. 3-3793, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-63, blz. 6035).

**Vraag nr. 3890 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.) :**

*Diplomatiek korps — Voertuigen — Niet-betaalde processen-verbaal.*

Volgens het Brusselse parket betalen zes op de tien diplomaten in ons land geen processen-verbaal (pv's). In 2004 werden amper 1 020 van 2 522 pv's (of 40 %) voor voertuigen van het corps diplomatique betaald. De rest werd geklasseerd. In 2003 bedroeg het aantal geklasseerde pv's maar liefst 61 %.

Kan de geachte minister mij per jaar meedelen hoeveel pv's tussen 1995 en 2003 werden uitgeschreven voor voertuigen van diplomaten ?

**Antwoord :** De gevraagde gegevens vindt u in onderstaande tabel.

Jaar	Aantal
1995 . . . . .	94
1996 . . . . .	255

1997 . . . . .	219
1998 . . . . .	270
1999 . . . . .	525
2000 . . . . .	780
2001 . . . . .	2 033
2002 . . . . .	3 022
2003 . . . . .	3 347

**Question n° 3-4993 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):**

**Criminalité. — Phénomène du happy slapping.**

Un nouveau phénomène apparaît: le *happy slapping*. Des bandes rossent des jeunes et filment la scène avec une caméra GSM. Ces images sont ensuite mises sur internet.

Dans les pays voisins, le phénomène appelé *happy slapping* est connu depuis longtemps. À la fin de l'année dernière, une femme a été importunée dans un train français par un groupe de jeunes. Elle a été frappée et violée. Un membre de la bande a filmé le tout avec son GSM. Les images ont été mises sur un *shocklog* français, où l'un des auteurs a été reconnu.

Aux Pays-Bas également ont paru sur internet des images d'une étudiante de 15 ans qui a été gravement battue.

Je souhaiterais que l'honorable vice-première ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des cas de *happy slapping* ont-ils déjà été signalés en Belgique ?
2. Combien de personnes ont-elles déjà été poursuivies dans le cadre du nouveau phénomène de *happy slapping* ?
3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de se concerter sur ce phénomène avec l'honorable ministre compétent des pays voisins ?
4. L'honorable ministre estime-t-elle opportun de prendre des mesures pour réprimer de telles pratiques ?

**Réponse :** 1 et 2. De l'information qui m'a été transmise par le Collège des procureurs généraux à ma demande, il ressort qu'il n'est pas possible d'effectuer de recherche sur le phénomène du *happy slapping* dans le système informatique REA des parquets. En effet, aucun code de prévention spécifique n'est prévu pour ces faits et par conséquent, ils ne sont pas enregistrés séparément.

Des éléments de réponse obtenus à la suite d'une demande de renseignements auprès des magistrats, il ressort que ce phénomène est connu dans un certain nombre de villes, toutefois celui-ci reste très exceptionnel. À Anvers, au moins une affaire de *happy slapping* est connue, dans laquelle des poursuites ont été engagées à l'encontre d'un majeur ayant commis les faits en compagnie de trois coauteurs mineurs. Également dans l'arrondissement de Malines, un seul cas de *happy slapping* semble connu à ce jour. Il concerne une affaire de jeunesse dont le procès-verbal est récemment parvenu au parquet et pour laquelle l'enquête préliminaire est actuellement en cours. À Bruxelles, le phénomène de *happy slapping* est connu depuis quelques mois.

Ici aussi, de tels faits, principalement commis par des mineurs, restent néanmoins très exceptionnels.

3 et 4. À l'étranger, des cas de *happy slapping* sont connus entre autres aux Pays-Bas, en Irlande, au Japon, en Suède, en Allemagne et surtout en Grande-Bretagne. Le premier cas de *happy slapping* s'est produit dans le métro de Londres à l'automne 2004. Des jeunes de 13, 14 et 15 ans assénaient un coup sur la tête de passants insouciantes et filmaient la scène à l'aide de leur gsm. Aux Pays-Bas, ce phénomène semble surtout se produire dans les écoles.

1997 . . . . .	219
1998 . . . . .	270
1999 . . . . .	525
2000 . . . . .	780
2001 . . . . .	2 033
2002 . . . . .	3 022
2003 . . . . .	3 347

**Vraag nr. 3-4993 van de heer Vandenberghe H. van 2 mei 2006 (N.):**

**Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.**

Een nieuw fenomeen steekt de kop op: *happy slapping*. Bendes slaan jongeren in mekaar terwijl ze dat filmen met de GSM-camera. Die beelden plaatsen ze nadien op het internet.

In onze buurlanden is het fenomeen van zogeheten *happy slapping* al langer bekend. Rond oudejaar werd een vrouw op een Franse trein lastig gevallen door een groepje jongeren. Ze kreeg klappen en werd verkracht. Een van de bendeleden filmde alles met zijn GSM. De beelden werden op een Franse *shocklog* geplaatst, waar een van de daders werd herkend.

Ook in Nederland verschenen beelden van een vijftienjarige studente die zwaar werd afgetuigd op het internet.

Graag had ik van de geachte vice-eerste minister het volgende vernomen :

1. Werden in België reeds gevallen van *happy slapping* gemeld ?
2. Hoeveel personen werden reeds vervolgd in het kader van het nieuwe fenomeen van « *happy slapping* » ?
3. Acht de geachte minister het wenselijk over dit fenomeen overleg te plegen met de ministers van de buurlanden ?
4. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om dergelijke praktijken aan banden te leggen ?

**Antwoord :** 1 en 2. Uit de informatie die mij op mijn verzoek door het College van procureurs-generaal werd overgemaakt, blijkt dat het niet mogelijk is om in het REA-informaticasysteem van de parketten nazicht te doen naar het fenomeen *happy slapping*. Er is voor deze feiten immers geen specifieke preventiecode voorzien, waardoor ze niet apart worden geregistreerd.

Uit de elementen van antwoord, op basis van een navraag bij magistraten, blijkt dat het fenomeen gekend is in een paar steden, maar dat het zeer uitzonderlijk is. In Antwerpen is er minstens één zaak van *happy slapping* gekend waarbij vervolging werd ingesteld lastens één meerderjarige die de feiten pleegde met drie minderjarige mededaders. Ook in het arrondissement Mechelen blijkt tot op heden één geval van *happy slapping* gekend te zijn. Het betreft een jeugdzaak waarvan het proces-verbaal recent is toegekomen op het parket en waarvoor het opsporingsonderzoek thans lopende is. In Brussel is het fenomeen *happy slapping* sinds enige maanden gekend.

De feiten, in de eerste plaats gepleegd door minderjarigen, blijven echter ook hier zeer uitzonderlijk.

3 en 4. Gevallen van *happy slapping* zijn in het buitenland onder meer gekend in Nederland, Ierland, Japan, Zweden, Duitsland en vooral in Groot-Britannië. Het eerste geval van *happy slapping* deed zich voor in de metro van Londen in de herfst van 2004. Jongeren van 13, 14, 15 jaar oud gaven achtelozе voorbijgangers een klap op het hoofd en filmden dat met hun gsm. In Nederland blijkt het fenomeen zich vooral voor te doen in scholen.

Vu le caractère exceptionnel du phénomène de *happy slapping* en Belgique, il ne semble pas s'avérer nécessaire, à l'heure actuelle, de se concerter avec les ministres des pays voisins et/ou de prendre des mesures particulières en la matière. Le Collège des procureurs généraux m'a confirmé que les auteurs de tels faits, lorsqu'ils peuvent être identifiés et que leur culpabilité peut être établie, sont adéquatement poursuivis devant le tribunal correctionnel ou devant le tribunal de la jeunesse.

**Question n° 3-5502 de M. Cheffert du 21 juin 2006 (Fr.):**

**Mesures judiciaires alternatives. — Formation socio-éducative.**

La formation socio-éducative, mesure judiciaire alternative, est prévue dans le cadre de la procédure de médiation pénale ainsi que dans la loi sur le sursis, la suspension et la probation.

Elle prévoit la prise en charge d'auteurs d'infractions dans des groupes de responsabilisation.

L'honorable vice-première ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'auteurs d'infractions sont-ils aujourd'hui visés par la mesure ?
2. Disposons-nous d'une évaluation objective de la mesure notamment quant à son impact sur la récidive ?
3. L'honorable vice-première ministre envisage-t-elle une intensification de cette mesure alternative qui semble « boudier » les magistrats ?

**Réponse :** 1. À l'heure actuelle, il existe divers modules de formations socio-éducatives qui s'organisent sous forme de groupes de responsabilisation et qui s'adressent à différentes catégories d'auteurs :

- formations pour auteurs d'infractions qui occasionnent une victime, personne physique, identifiable;
- formations pour auteurs de violences conjugales et intra-familiales;
- formations pour auteurs d'infractions à caractère sexuel;
- formations pour auteurs d'infractions de roulage;
- formation pour auteurs d'infractions en lien avec une consommation de psychotropes.

En 2005, ce sont au total 2 435 auteurs qui ont participé à une mesure de formation socio-éducative de groupe. Soulignons par ailleurs qu'il existe des services subsidiés qui dispensent des formations socio-éducatives de manière individuelle et qui s'adressent notamment aux catégories d'auteurs susmentionnés (2 453 dossiers de formation individuelle pour 2005).

2. Pour le moment, il n'existe pas d'étude spécifique qui se soit penchée sur l'impact de ces formations socio-éducatives sur la récidive.

En 2004-2005, une étude d'incidence a été menée, à la demande du SPF Justice, par les universités de Gand et de Tilburg. Cette étude, qui ne concernait que quatre services, a enregistré des résultats positifs quant à l'impact des programmes qui visent un changement de comportement chez les délinquants. À titre d'illustration, il a été constaté que le module de circulation routière « conduite sous influence » permet d'enregistrer d'importants progrès sur le plan de la conduite sous influence et de la surestimation de soi dans la circulation et que la formation « *Slachtoffer in Beeld* » permet une prise de conscience du point de vue de la victime.

3. Depuis leur création, les services proposant des mesures de formation socio-éducative se sont développés au fur et à mesure.

Rekening houdend met het uitzonderlijk karakter van het fenomeen *happy slapping* in België, lijkt het momenteel niet aangewezen ter zake overleg te plegen met de ministers van de buurlanden en/of om bijzondere maatregelen te nemen om het fenomeen aan te pakken. Het College van procureurs-generaal heeft mij bevestigd dat de daders van dergelijke feiten, indien ze kunnen worden geïdentificeerd en hun schuld kan worden bewezen, alleszins worden vervolgd voor de correctionele recht-bank of de jeugdrechtbank.

**Vraag nr. 3-5502 van de heer Cheffert van 21 juni 2006 (Fr.):**

**Alternatieve gerechtelijke maatregelen. — Sociaal-educatieve vorming.**

De sociaal-educatieve vorming, een alternatieve gerechtelijke maatregel, behoort tot de strafrechtelijke bemiddelingsprocedure en tot de wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

De maatregel houdt in dat daders van misdrijven worden opgenomen in responsabiliseringsgroepen.

Kan de geachte vice-eersteminister de volgende vragen beantwoorden :

1. Hoeveel daders van strafbare feiten komen in aanmerking voor die maatregel ?
2. Beschikken we over een objectieve evaluatie van die maatregel, meer bepaald wat de invloed op recidive betreft ?
3. Overweegt de geachte vice-eersteminister een uitbreiding van die alternatieve maatregel, waarmee de magistraten het blijkbaar niet eens zijn ?

**Antwoord :** 1. Momenteel bestaan er verschillende sociaal-educatieve vormingsmodules die in groep worden georganiseerd en die zich richten op verschillende categorieën van daders :

- vormingen voor daders van feiten met een fysiek, identificeerbaar slachtoffer;
- vormingen voor daders van partnergeweld en intrafamiliaal geweld;
- vormingen voor daders van seksuele misdrijven;
- vormingen voor daders van verkeersovertredingen;
- vormingen voor daders van druggerelateerde misdrijven.

In 2005 hebben in totaal 2 435 daders deelgenomen aan een sociaal-educatieve groepsvorming. Daarenboven dient te worden opgemerkt dat er ook diensten worden gesubsidieerd die sociaal-educatieve vormingen in individuele modules organiseren en zich onder andere richten op bovenvermelde dadercategorieën (het betreft 2 453 dossiers individuele vorming in 2005).

2. Op dit ogenblik bestaat er geen specifieke studie over de impact van deze sociaal-educatieve vormingen op het voorkomen van recidive.

Echter hebben in 2004-2005, de universiteiten van Gent en Tilburg, op verzoek van de FOD Justitie, een effectenstudie gevoerd. Uit deze studie, die slechts betrekking had op vier diensten, kwamen positieve resultaten voort over de impact van programma's die een gedragsverandering bij delinquenten beogen. Ter illustratie werd vastgesteld dat met de verkeersmodule « rijden onder invloed » grote vooruitgang wordt geboekt met betrekking tot rijden onder invloed en zelfoverschatting in het verkeer; dat de kennis over slachtofferschap toeneemt onder invloed van de cursus *Slachtoffer in Beeld*.

3. De diensten die sociaal-educatieve vormingsmaatregelen aanbieden, hebben zich sinds de oprichting ervan gaandeweg ontwikkeld.



Les services subsidiés via l'arrêté royal du 17 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 12 mars 2004), dits «projets nationaux», dispensent pour la plupart des formations au sein de l'ensemble des arrondissements judiciaires de leur rôle linguistique. Les services subsidiés via la loi du 30 mars 1994 (*Moniteur belge* du 31 mars 1994) dans le cadre du Plan global organisent quant à eux des formations à un niveau plus local puisqu'ils sont rattachés à certaines villes ou communes. Le nombre de dossiers pris en charge par l'ensemble de ces services a globalement augmenté depuis la création de ces services.

À l'avenir, je compte poursuivre le soutien que j'apporte aux projets existants et intensifier ce type de mesures alternatives.

À titre d'exemple, je citerais l'entrée en vigueur de la circulaire commune de la ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux du 1er mars 2006 relative à la politique criminelle en matière de violence conjugale (N° COL 4/2006), à la suite de laquelle les projets de suivi des auteurs de violence conjugale existants devraient recevoir un financement complémentaire, dès lors qu'il s'agit d'une priorité.

Par ailleurs, la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement de plans d'action en matière de sécurité routière (*Moniteur belge* du 21 décembre 2005) attribue au SPF Justice un montant destiné à financer les mesures et peines judiciaires alternatives visant notamment à l'amélioration de la sécurité routière. Mon administration analyse actuellement des pistes de financement dont pourraient bénéficier des services existants et/ou de nouveaux programmes.

**Question n° 3-5913 de Mme Van dermeersch du 22 septembre 2006 (N.):**

*Aide juridique de deuxième ligne. — Assistance juridique. — Gratuité.*

L'article 508/13 du Code judiciaire dispose que l'aide juridique de deuxième ligne peut être partiellement ou entièrement gratuite pour les personnes dont les ressources sont insuffisantes.

Cette disposition est actuellement exécutée par l'arrêté royal du 18 décembre 2003 déterminant les conditions de la gratuité totale ou partielle du bénéfice de l'aide juridique de deuxième ligne et de l'assistance judiciaire.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-première ministre peut-elle me communiquer, pour chacune des cinq dernières années, pour chaque région et pour chacune des dix catégories de personnes pouvant bénéficier de la gratuité complète (article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté susmentionné) :

- a) le nombre de personnes qui ont pu bénéficier de cette gratuité;
- b) le nombre d'affaires judiciaires concernées;
- c) le coût de cette mesure pour le Trésor?

2. Peut-elle me communiquer les mêmes données pour les personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté susmentionné, chaque fois avec une ventilation par sous-catégorie?

3. Peut-elle me communiquer les mêmes données pour les personnes des catégories énumérées à l'article 2 de l'arrêté susmentionné qui ont pu bénéficier d'une gratuité partielle?

**Réponse :** Les informations dont mon administration dispose ne permettent pas de fournir les réponses par catégories de personnes visées par les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 18 décembre 2003.

En effet, les seules données disponibles proviennent de l'Orde des barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies qui ont une obligation légale de communiquer deux types de rapports. Le premier, en vertu de l'article 3 de l'arrêté

De diensten gesubsidieerd via het *koninklijk besluit* van 17 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2004), de zogenaamde «nationale projecten», bieden hun vormingen meestal aan in de gerechtelijke arrondissementen van hun taalrol. De diensten gesubsidieerd via de wet van 30 maart 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994) in het kader van het globaal plan, organiseren vormingen op een veeleer lokaal niveau, aangezien zij verbonden zijn aan bepaalde steden of gemeenten. Het totaal aantal door deze diensten opgenomen dossiers is, sinds de oprichting van deze diensten, gestegen.

Ik ben voornemens de steun aan de bestaande projecten verder voort te zetten en dit soort alternatieve maatregelen uit te breiden.

Bij wijze van voorbeeld vermeld ik de recente inwerkingtreding van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal van 1 maart 2006 betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld (nr. COL 4/2006) die ertoe zou moeten leiden dat de bestaande projecten die betrekking hebben op de opvolging van daders van partnergeweld een bijkomende financiering krijgen, aangezien het een prioriteit betreft.

Bovendien wordt op basis van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 2005), aan de FOD Justitie een bedrag toegekend bestemd voor de financiering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen en straffen die met name zijn gericht op de verbetering van de verkeersveiligheid. Mijn administratie analyseert de mogelijkheden voor de financiering van de bestaande diensten en/of nieuwe programma's.

**Vraag nr. 3-5913 van mevrouw Van dermeersch van 22 september 2006 (N.):**

*Juridische tweedelijnsbijstand. — Rechtsbijstand. — Kosteloosheid.*

Artikel 508/13 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de juridische rechtsbijstand gedeeltelijk of volledig kosteloos is voor wie over onvoldoende inkomsten beschikt.

Aan deze bepaling wordt momenteel uitvoering gegeven door het *koninklijk besluit* van 18 december 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van de volledige of gedeeltelijke kosteloosheid van de juridische tweedelijnsbijstand en de rechtsbijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte vice-eersteminister mij voor de voorbije 5 jaar, en dit telkens op jaarlijkse basis en per gewest, voor elk van de 10 categorieën die de volledige kosteloosheid kunnen genieten (artikel 1, § 1, van het bovenvermelde besluit) meedelen :

- a) hoeveel personen deze kosteloosheid hebben kunnen genieten;
- b) hoeveel gerechtszaken het betrof;
- c) welke de kostprijs ervan was voor de schatkist?

2. Kan ze mij dezelfde gegevens bezorgen voor de personen bedoeld in artikel 1, § 2, van het bovenvermelde besluit, tevens met opsplitsing volgens de vermelde subcategorieën van personen?

3. Kan ze mij dezelfde gegevens bezorgen voor de categorieën die zijn vermeld in artikel 2 van het bovenvermelde besluit die een gedeeltelijke kosteloosheid kunnen genieten?

**Antwoord :** De gegevens waarover mijn administratie beschikt, bieden niet de mogelijkheid een antwoord te verstrekken per categorie personen bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het *koninklijk besluit* van 18 december 2003.

De enige beschikbare gegevens zijn immers afkomstig van de Orde van Vlaamse Balies en de *Orde des barreaux francophones et germanophone*, die de wettelijke verplichting hebben om twee soorten verslagen mee te delen. Het eerste verslag wordt opgesteld

royal du 20 décembre 1999 contenant les modalités d'exécution relatives à l'indemnisation accordées aux avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne et relative au subside pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique. Il s'agit d'un rapport justificatif sur l'aide juridique de deuxième ligne que les ordres communautaires doivent me transmettre dans les six mois à dater de la réception des indemnités qui leur sont versées en application de l'article 508/19 du Code judiciaire. Le second est pris en exécution de l'article 508/11 du Code judiciaire, et ses mentions sont déterminées dans l'arrêté ministériel du 20 décembre 1999 déterminant les modalités relatives aux rapports visés aux articles 508/6, alinéa 1<sup>er</sup>, et 508/11, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Code judiciaire et au contrôle visé à l'article 508/19, § 2, du même Code. Il s'agit d'un rapport sur le fonctionnement de l'aide juridique de deuxième ligne.

Les mentions figurant dans ces rapports permettent de déterminer les montants versés aux ordres communautaires, leur ventilation en fonction d'une part de l'aide juridique aux personnes bénéficiant de l'aide juridique totale et d'autre part aux personnes bénéficiant de l'aide juridique partielle ainsi que le montant des honoraires payés par la personne ayant bénéficié d'une aide partielle. Elles permettent également de déterminer le nombre de dossiers traités par année judiciaire, ceux qui l'ont été sous le couvert de l'aide juridique totale, ceux qui l'ont été sous couvert de l'aide juridique partielle ainsi que le nombre d'affaires qui ont donné lieu à une instance judiciaire sans que l'on puisse cependant établir s'il s'agit de dossiers dans lesquels le justiciable a bénéficié d'une aide juridique totale ou partielle.

Compte tenu de ces éléments, les chiffres suivants peuvent être avancés pour les cinq dernières années judiciaires :

1. Budget alloué par année judiciaire.

O.B.F.G.	Total des indemnités payées — Totaal betaalde vergoedingen	Aide totale — Volledige bijstand	Aide partielle — Gedeeltelijke bijstand	Honoraires versés — Betaalde erelonen
2000-2001 . . .	.14 268 089,61 euros. — <i>14 268 089,61 euro</i>	13 991 048,88 euros. — <i>13 991 048,88 euro</i>	277 040,73 euros. — <i>277 040,73 euro</i>	38 859,08 euros. — <i>38 859,08 euro</i>
2001-2002 . . .	.13 781 108,75 euros. — <i>13 781 108,75 euro</i>	13 388 130,58 euros. — <i>13 388 130,58 euro</i>	329 978,17 euros. — <i>329 978,17 euro</i>	392 978,17 euros. — <i>392 978,17 euro</i>
2002-2003 . . .	.15 440 291,91 euros. — <i>15 440 291,91 euro</i>	15 046 796,13 euros. — <i>15 046 796,13 euro</i>	393 495,78 euros. — <i>393 495,78 euro</i>	38 362,61 euros. — <i>38 362,61 euro</i>
2003-2004 . . .	.20 572 585,07 euros. — <i>20 572 585,07 euro</i>	20 021 728,96 euros. — <i>20 021 728,96 euro</i>	550,856,08 euros. — <i>550 856,08 euro</i>	79 361,08 euros. — <i>79 361,08 euro</i>
2004-2005 . . .	.25 021 530,20 euros. — <i>25 021 530,20 euro</i>	24 143 442,49 euros. — <i>24 143 442,49 euro</i>	878 087,71 euros. — <i>878 087,71 euro</i>	150 711,28 euros. — <i>150 711,28 euro</i>

O.V.B.	Total des indemnités payées — Totaal betaalde vergoedingen	Aide totale — Volledige bijstand	Aide partielle — Gedeeltelijke bijstand	Honoraires versés — Betaalde erelonen
2000-2001 . . . .	.11 011 910,02 euros. — <i>11 011 910,02 euro</i>	10 914 902,15 euros. — <i>10 914 902,15 euro</i>	97 008,24 euros. — <i>97 008,24 euro</i>	11 667,36 euros. — <i>11 667,36 euro</i>
2001-2002 . . . .	.11 492 891,25 euros. — <i>11 492 891,25 euro</i>	11 235 198,53 euros. — <i>11 235 198,53 euro</i>	257 692,71 euros. — <i>257 692,71 euro</i>	24 327,69 euros. — <i>24 327,69 euro</i>
2002-2003 . . . .	.12 777 708,09 euros. — <i>12 777 708,09 euro</i>	12 329 172,22 euros. — <i>12 329 172,22 euro</i>	448 535,87 euros. — <i>448 535,87 euro</i>	36 992,65 euros. — <i>36 992,65 euro</i>
2003-2004 . . . .	.15 556 414,93 euros. — <i>15 556 414,93 euro</i>	14 937 203,80 euros. — <i>14 937 203,80 euro</i>	619 211,12 euros. — <i>619 211,12 euro</i>	102 098,41 euros. — <i>102 098,41 euro</i>
2004-2005 . . . .	.18 115 469,80 euros. — <i>18 115 469,80 euro</i>	17 538 944,17 euros. — <i>17 538 944,17 euro</i>	817 351,09 euros. — <i>817 351,09 euro</i>	240 825,46 euros. — <i>240 825,46 euro</i>

krachtens artikel 3 van het *koninklijk besluit* van 20 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de vergoeding die aan advocaten wordt toegekend in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand en inzake de subsidie voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand. Het gaat om een verantwoordingsverslag betreffende de tweedelijnsbijstand dat de gemeenschapsorden mij moeten bezorgen binnen zes maanden te rekenen van de dag waarop zij de vergoedingen hebben ontvangen die hen worden betaald op grond van artikel 508/19 van het Gerechtelijk Wetboek. Het tweede verslag wordt opgesteld op grond van artikel 508/11 van het Gerechtelijk Wetboek. De inhoud ervan is omschreven in het ministerieel besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de nadere regels betreffende de verslagen bedoeld in de artikelen 508/6, eerste lid, en 508/11, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en inzake de controle bedoeld in artikel 508/19, § 2, van hetzelfde Wetboek. Het gaat om een verslag inzake de werking van de juridische tweedelijnsbijstand.

Aan de hand van de gegevens in deze verslagen kan worden bepaald welke bedragen aan de gemeenschapsorden werden betaald en kunnen zij worden opgesplitst in juridische bijstand aan personen die volledige juridische bijstand of aan personen die gedeeltelijke juridische bijstand hebben genoten. Tevens blijkt hieruit het bedrag van de erelonen betaald door de personen die gedeeltelijke bijstand hebben genoten. Deze gegevens bieden eveneens de mogelijkheid het aantal behandelde dossiers per gerechtelijk jaar vast te stellen, met volledige juridische bijstand dan wel gedeeltelijke juridische bijstand, alsook het aantal zaken dat heeft geleid tot een rechtsgeding, waarbij evenwel niet kan worden bepaald of het gaat om dossiers waarin de justitiabele volledige of gedeeltelijke juridische bijstand heeft genoten.

Gelet op hetgeen voorafgaat, kunnen de volgende cijfers worden verstrekt voor de laatste vijf gerechtelijke jaren :

1. Per gerechtelijk jaar toegekend budget

2. Nombre de dossiers traités par année judiciaire

2. Aantal behandelde dossiers per gerechtelijk jaar

O.B.F.G.	Nombres de dossiers clôturés — <i>Aantal afgewerkte dossiers</i>	Nombre de dossiers bénéficiant de la gratuité totale (1) — <i>Aantal dossiers met volledige kosteloosheid (1)</i>	Nombre de dossiers bénéficiant de la gratuité partielle (2) — <i>Aantal dossiers met gedeeltelijke kosteloosheid (2)</i>	Nombres de dossiers ayant générés une instance judiciaire (3) — <i>Aantal dossiers dat geleid heeft tot een rechtsgeding (3)</i>
2001-2002 .	43 351	97,18 %	2,82 %	34 002
2002-2003 .	48 119	97,06 %	2,94 %	20 915
2003-2004 .	54 841	95,37 %	4,63 %	20 222
2004-2005 .	61 913	95,07 %	4,93 %	24 438

(1) Chiffres communiqués sous forme de pourcentage calculés sur la base de statistiques incomplètes, certains barreaux n'ayant pas communiqués toutes les informations requises. — (1) *Procentueel meegedeelde cijfers berekend op basis van onvolledige statistieken gezien sommige balies alle vereiste informatie niet verstrekt hebben*

(2) Chiffres communiqués sous forme de pourcentage calculés sur la base de statistiques incomplètes, certains barreaux n'ayant pas communiqués toutes les informations requises. — (2) *Procentueel meegedeelde cijfers berekend op basis van onvolledige statistieken gezien sommige balies alle vereiste informatie niet verstrekt hebben*

(3) Ces chiffres sont calculés sur la base de statistiques incomplètes certains barreaux n'ayant pas communiqués toutes les informations requises. — (3) *Deze cijfers zijn berekend op basis van onvolledige statistieken gezien sommige balies alle vereiste informatie niet verstrekt hebben.*

O.V.B.	Nombres de dossiers clôturés — <i>Aantal afgewerkte dossiers</i>	Nombre de dossiers bénéficiant de la gratuité totale — <i>Aantal dossiers met volledige kosteloosheid</i>	Nombre de dossiers bénéficiant de la gratuité partielle — <i>Aantal dossiers met gedeeltelijke kosteloosheid</i>	Nombre de dossiers ayant générés une instance judiciaire — <i>Aantal dossiers dat geleid heeft tot een rechtsgeding</i>
2001-2002 .	39 038	38 097	941	Données non disponibles. — <i>Niet beschikbare gegevens</i>
2002-2003 .	41 542	39 949	1 593	31 845
2003-2004 .	44 167	39 680	1 912	34 672
2004-2005 .	48 604	43 624	2 048	33 318

Dès mon entrée en fonction, j'ai voulu accroître la qualité et la quantité des informations relatives à l'aide juridique. C'est la raison pour laquelle j'ai conclu avec l'*Orde van Vlaamse Balies* et l'Ordre des barreaux francophones et germanophone un protocole d'accord le 17 novembre 2003 visant à l'établissement d'un rapport d'évaluation annuel. Les ordres communautaires m'adressent également des statistiques trimestrielles reprenant d'une part le nombre de désignations et d'autre part le nombre de dossiers clôturés au cours de chaque trimestre écoulé.

Depuis lors, j'ai encore intensifié la concertation avec les ordres communautaires pour affiner encore les chiffres et permettre l'établissement de prévisions budgétaires fiables. L'objectif est de pouvoir à l'avenir anticiper les dépenses, et non pas de réaliser des opérations de rattrapages, qui se sont dans le passé trop souvent traduites par une baisse de la valeur du point pour les avocats. C'est tout le sens de mon action en cette matière depuis le début de mon mandat.

**Question n° 3-6177 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.):**

***Distilleries illégales.***

Récemment, la douane de Courtrai a découvert une distillerie illégale dans une habitation de Oostduinkerke. À Ruddervoorde et à Aarsele, semblables découvertes ont également été faites.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de distilleries illégales ont-elles été fermées ces 20 dernières années ?
2. Quelles quantités d'alcool ont-elles été saisies ?
3. Combien de personnes étaient-elles impliquées dans ces affaires ?

Sedert mijn aantreden is het mijn opzet te zorgen voor meer en betere informatie betreffende de juridische bijstand. Daartoe heb ik op 17 november 2003 een protocolakkoord gesloten met de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* met het oog op het opstellen van een jaarlijks evaluatieverslag. De gemeenschapsorden bezorgen mij ook drie-maandelijks statistieken met enerzijds het aantal aanwijzingen en anderzijds het aantal afgesloten dossiers voor elk verstreken trimester.

Sindsdien heb ik het overleg met de orden nog opgevoerd teneinde over nog meer nauwkeurige cijfers te beschikken en het opstellen van betrouwbare begrotingsvoorspellingen mogelijk te maken. Het is de bedoeling in de toekomst vooruit te lopen op de uitgaven en niet om inhaalbewegingen uit te voeren, die in het verleden te vaak neerkwamen op een daling van de waarde van een punt voor de advocaten. Dat is de zin van de actie die ik sedert het begin van mijn mandaat op dit vlak heb ondernomen.

**Vraag nr. 3-6177 van de heer Vandenberghe H. van 27 oktober 2006 (N.):**

***Illegale alcoholstokerijen.***

Onlangs trof de douane van Kortrijk een illegale alcoholstokerij aan in een woning in Oostduinkerke. Ook in Ruddervoorde en Aarsele werden ontdekkingen gedaan die hiermee in verband stonden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegale stokerijen werden de laatste 20 jaar opgedoekt ?
2. Hoeveel alcohol werd hierbij in beslag genomen ?
3. Hoeveel personen waren bij dergelijke stokerijen betrokken ?

4. Combien de personnes ont-elles été poursuivies en justice pour de tels faits ?

5. L'honorable vice-première ministre juge-t-elle souhaitable de prendre des mesures supplémentaires pour résoudre ce problème ?

**Réponse :** Je signale tout d'abord que l'initiative de poursuite des infractions douanières relève exclusivement de la compétence du SPF Finances, et plus précisément du directeur régional des Douanes et Accises, même dans les cas où l'exercice de l'action publique relève partiellement du ministère public. C'est la douane qui, en tant qu'administration poursuivante, saisit le tribunal correctionnel avec une comparution directe.

Les comparutions immédiates pour la douane concernant les poursuites en matière de distillerie clandestine sont enregistrées dans la banque de données du Collège des procureurs généraux sous le code de prévention 79A, ce pour les années 2000 à 2005.

Vous trouverez dans les tableaux en annexe les données telles qu'elles m'ont été transmises par les analystes stratégiques du Collège des procureurs généraux.

Le tableau 1 donne un aperçu par année d'entrée et par arrondissement du nombre de dossiers ayant pour objet la distillerie clandestine. Il s'agit de dossiers introduits entre le 1er janvier 2000 et le 31 décembre 2005. Le pourcentage par colonne donne un aperçu des rapports entre les ressorts.

Le tableau 2 indique le nombre de suspects dans les dossiers ayant pour incrimination la distillerie clandestine entre le 1er janvier 2000 et le 31 décembre 2005. Les informations sont représentées par ressort et par année d'entrée. Le pourcentage par colonne indique les proportions par ressort.

Il convient de tenir compte des informations suivantes lors de l'interprétation des données des tableaux :

1. les chiffres repris dans les tableaux proviennent de banques de données alimentées par les enregistrements des départements correctionnels des parquets des tribunaux de première instance. Les analystes stratégiques se sont basés sur la dernière extraction des données du 10 juillet 2006;

2. sur les 28 parquets que compte notre pays (y compris le parquet fédéral), 27 d'entre eux introduisent les affaires correctionnelles dans le système informatisé REA/TPI. Le parquet d'Eupen n'a pas été pris en compte, ce dernier n'enregistre pas les données des dossiers dans le système REA/TPI;

3. le système REA/TPI n'existe pas depuis longtemps, il est donc impossible aux analystes stratégiques de fournir des données nationales pour les 20 dernières années. L'informatisation ne s'est pas non plus faite partout en même temps. Il faut se limiter aux six dernières années pour pouvoir obtenir des données comparables pour les 27 parquets;

4. l'unité de comptage du tableau 1 est le dossier pénal. Chaque dossier peut donc concerner un ou plusieurs suspects et une ou plusieurs infractions. L'unité de comptage du tableau 2 est le suspect.

Tableau 1 : Nombre de dossiers relatifs aux distilleries illégales, introduits entre le 1er janvier 2000 et le 31 décembre 2005, par ressort, par année d'entrée (N et pourcentage par colonne).

	2000		2001		2002		2003	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Anvers .	8	36,36	2	7,69	-	-	1	5,56
Mons . .	-	-	-	-	1	7,14	-	-
Bruxelles .	-	-	6	23,08	2	14,29	13	72,22
Gand . .	11	50,00	1	3,85	2	14,29	3	16,67
Liège . .	3	13,64	17	65,38	9	64,29	1	5,56
Belgique .	22	100,00	26	100,00	14	100,00	18	100,00

4. Hoeveel personen werden in deze dossiers gerechtelijk vervolgd ?

5. Acht de geachte vice-eersteminister het wenselijk extra maatregelen te nemen om dit probleem te beteugelen ?

**Antwoord :** Ik merk vooreerst op dat het initiatief van de vervolging in douanemisdrijven uitsluitend toebehoort aan de FOD Financiën, meer bepaald aan de gewestelijke directeur der Douane en Accijnzen, zelfs in de gevallen dat de uitoefening van de strafvordering voor een deel toekomt aan het openbaar ministerie. Het is de douane die als vervolgend bestuur de zaak aanhangig maakt met een rechtstreekse dagvaarding voor de correctionele rechtbank.

De rechtstreekse dagvaardingen door de douane met betrekking tot de vervolging inzake sluikstokerij en geheime stokerij worden in de databank van het College van procureurs-generaal opgenomen met de preventiecode 79A, en dit voor de jaren 2000-2005.

In de tabellen als bijlage vindt u de gevraagde gegevens zoals ze mij werden overgemaakt door de statistisch analisten van het College van procureurs-generaal.

Tabel 1 geeft een overzicht van het aantal zaken per jaar van binnenkomst met de tenlastelegging sluikstokerij en geheime stokerij per rechtsgebied. Het gaat om zaken binnengekomen tussen 1 januari 2000 en 31 december 2005. Het kolompercentage geeft een overzicht van de onderlinge verhoudingen tussen de rechtsgebieden.

Tabel 2 toont het aantal verdachten in zaken met een tenlastelegging sluikstokerij en geheime stokerij per rechtsgebied, binnengekomen tussen 1 januari 2000 en 31 december 2005. De informatie wordt gepresenteerd per rechtsgebied en per jaar van binnenkomst. Het kolompercentage haalt de proporties per rechtsgebied aan.

Bij het interpreteren van de gegevens uit de tabellen moet rekening worden gehouden met de volgende informatie :

1. de cijfers uit de tabellen zijn afkomstig uit de databanken die gevoed worden met de registraties van de correctionele afdelingen van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg. De statistisch analisten hebben zich gebaseerd op de laatste gegevensextractie van 10 juli 2006;

2. van de 28 parketten die ons land telt (met inbegrip van het federaal parket) zijn er 27 die correctionele zaken invoeren in het geïnformatiseerd systeem REA/TPI. Er werd geen rekening gehouden met het parket van Eupen, dat geen dossiergegevens in REA/TPI registreert;

3. het REA/TPI systeem ken een nog niet zo lange geschiedenis, waardoor het voor de analisten onmogelijk is om nationale gegevens te verstrekken voor de afgelopen 20 jaar. Tevens werd de informatisering niet overal op hetzelfde tijdstip doorgevoerd. Om onderling vergelijkbare gegevens te kunnen verstrekken over de 27 parketten, dient men zich te beperken tot de laatste 6 jaar;

4. in Tabel 1 is de teleenheid een strafzaak. Elke zaak kan daarbij betrekking hebben op één of meerdere verdachten en op één of meerdere misdrijven. In Tabel 2 is de teleenheid een verdachte.

Table 1 : Aantal zaken inzake illegale stokerij, binnengekomen tussen 1 januari 2000 en 31 december 2005, per rechtsgebied, per jaar van binnenkomst (N en kolompercentage).

	2000		2001		2002		2003	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Antwerpen	8	36,36	2	7,69	-	-	1	5,56
Bergen . .	-	-	-	-	1	7,14	-	-
Brussel . .	-	-	6	23,08	2	14,29	13	72,22
Gent . .	11	50,00	1	3,85	2	14,29	3	16,67
Luik . .	3	13,64	17	65,38	9	64,29	1	5,56
België . .	22	100,00	26	100,00	14	100,00	18	100,00

	2004		2005		Total	
	N	%	N	%	N	%
Anvers . . .	1	12,50	7	46,67	19	18,45
Mons . . .	-	-	2	13,33	3	2,91
Bruxelles . .	3	37,50	2	13,33	26	25,24
Gand . . .	3	37,50	2	13,33	22	21,36
Liège . . .	1	12,50	2	13,33	33	32,04
Belgique . .	8	100,00	15	100,00	103	100,00

Source : Banque de données du Collège des procureurs généraux, analystes stratégiques.

Tableau 2 : Nombre de suspects dans les dossiers relatifs aux distilleries illégales, introduits entre le 1er janvier 2000 et le 31 décembre 2005, par ressort, par année d'entrée (N et pourcentage par colonne).

	2000		2001		2002		2003	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Anvers . . .	9	34,62	1	3,70	-	-	1	4,17
Mons . . .	-	-	-	-	-	-	-	-
Bruxelles . .	-	-	7	25,93	2	15,38	15	62,50
Gand . . .	14	53,85	1	3,70	3	23,08	6	25,00
Liège . . .	3	11,54	18	66,67	8	61,54	2	8,33
Belgique . .	26	100,00	27	100,00	13	100,00	24	100,00

	2004		2005		Total	
	N	%	N	%	N	%
Anvers . . .	1	12,50	9	47,37	21	17,95
Mons . . .	-	-	4	21,05	4	3,42
Bruxelles . .	2	25,00	2	10,53	28	23,93
Gand . . .	4	50,00	2	10,53	30	25,64
Liège . . .	1	12,50	2	10,53	34	29,06
Belgique . .	8	100,00	19	100,00	117	100,00

Source : Banque de données du Collège des procureurs généraux, analystes stratégiques.

**Question n° 3-6255 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.):**

**Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais.**

Les chauffeurs belges qui reçoivent une amende routière aux Pays-Bas doivent payer des frais supplémentaires. Les chauffeurs qui commettent un excès de vitesse reçoivent une carte de virement, sorte de titre universel de paiement, sur laquelle figure le montant à payer. Le problème vient du fait qu'aucun numéro IBAN ou code BIC n'y est mentionné. Le virement ne peut donc être effectué gratuitement. Lorsque l'on décide de payer au comptant l'amende aux Pays-Bas, un supplément de 7,50 euros est compté pour chaque virement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Connait-on d'autres cas semblables de pays de l'Union européenne qui n'indiquent aucun numéro IBAN ou code BIC sur leur formulaire de virement ?
2. Est-il possible de trouver, avec les Pays-Bas et éventuellement avec les autres États membres de l'Union, un règlement permettant désormais le paiement sans frais des amendes routières ?

	2004		2005		Totaal	
	N	%	N	%	N	%
Antwerpen . .	1	12,50	7	46,67	19	18,45
Bergen . . .	-	-	2	13,33	3	2,91
Brussel . . .	3	37,50	2	13,33	26	25,24
Gent . . .	3	37,50	2	13,33	22	21,36
Luik . . .	1	12,50	2	13,33	33	32,04
België . . .	8	100,00	15	100,00	103	100,00

Bron : gegevensbank van het College van procureurs-generaal, Statistisch analisten.

Tabel 2 : Aantal verdachten geregistreerd in zaken met betrekking tot illegale stokerij, binnengekomen tussen 1 januari 2000 en 31 december 2005, per rechtsgebied, per jaar van binnenkomst (N en kolompercentage).

	2000		2001		2002		2003	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Antwerpen . .	9	34,62	1	3,70	-	-	1	4,17
Bergen . . .	-	-	-	-	-	-	-	-
Brussel . . .	-	-	7	25,93	2	15,38	15	62,50
Gent . . .	14	53,85	1	3,70	3	23,08	6	25,00
Luik . . .	3	11,54	18	66,67	8	61,54	2	8,33
België . . .	26	100,00	27	100,00	13	100,00	24	100,00

	2004		2005		Totaal	
	N	%	N	%	N	%
Antwerpen . .	1	12,50	9	47,37	21	17,95
Bergen . . .	-	-	4	21,05	4	3,42
Brussel . . .	2	25,00	2	10,53	28	23,93
Gent . . .	4	50,00	2	10,53	30	25,64
Luik . . .	1	12,50	2	10,53	34	29,06
België . . .	8	100,00	19	100,00	117	100,00

Bron : gegevensbank van het College van procureurs-generaal, Statistisch analisten.

**Vraag nr. 3-6255 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.):**

**Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.**

Belgische chauffeurs die een verkeersboete oplopen in Nederland, worden geconfronteerd met extra kosten. Chauffeurs die een snelheidsovertreding begaan, krijgen een « accept-giro kaartje » toegestuurd met daarop het te betalen bedrag. Het probleem is echter dat er nergens een IBAN-nummer of BIC-code vermeld staat, waardoor de overschrijving niet gratis kan geschieden. Wanneer men beslist de verkeersboete in Nederland zelf contant te betalen, wordt 7,50 euro per overschrijving extra aangerekend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er nog andere soortgelijke gevallen bekend, van landen uit de Europese Unie (EU) die geen IBAN-nummer of BIC-code vermelden op hun overschrijvingsformulier ?
2. Is het mogelijk om met Nederland, en eventueel met de andere EU-lidstaten, een regeling te treffen, opdat de betaling van verkeersboetes voortaan kosteloos kan verlopen ?

**Réponse :** Cette question parlementaire relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances.

**Question n° 3-6350 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.):**

**Délits en matière de drogue. — Prévenus. — Administration de vomitifs.**

La Cour européenne des droits de l'homme a rendu dernièrement un arrêt étonnant dans l'affaire Jalloh en Allemagne. La Cour a estimé que l'administration forcée d'un vomitif à un dealer de drogue placé en état d'arrestation était assimilée à un « traitement inhumain et humiliant » ainsi qu'à de la « torture ». Le vomitif a été administré au dealer au moyen d'une sonde introduite dans l'estomac via le nez.

La Cour a condamné le fait que, pendant cette opération, le prévenu a été maîtrisé par quatre policiers. Selon les juges compétents, il s'agissait-là d'un traitement inutile et humiliant. La Cour a même estimé que l'utilisation d'éléments de preuves obtenus par l'administration d'un vomitif rendait le procès en question déloyal.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Cette méthode est-elle également utilisée en Belgique ? Dans l'affirmative, comment l'honorable vice-première ministre justifie-t-elle le recours à de telles méthodes d'enquête ?

2. Au cours des dix dernières années, combien de prévenus ont-ils saisi la Cour européenne des droits de l'homme à la suite d'une violation supposée de l'interdiction de la torture et des traitements inhumains et humiliants par des agents des forces de l'ordre belges ?

3. Dans combien des cas décrits dans la question 2 le prévenu a-t-il obtenu gain de cause à Strasbourg ?

**Réponse :** 1. Pareilles pratiques de recherche ne sont pas d'application en Belgique.

L'exploration corporelle peut en principe être refusée dans notre pays. Le règlement général est établi dans l'article 90bis du Code d'instruction criminelle : l'exploration corporelle ne peut être ordonnée que par le juge d'instruction, par la chambre des mises en accusation et par le tribunal ou la cour saisi, hors les cas de flagrant délit ou réputés tels, et celui où la personne majeure donne son consentement écrit. La personne concernée peut se faire assister par le médecin de son choix, les honoraires de ce dernier sont portés en compte dans les frais de justice.

Pour autant que l'on considère le nez comme une partie intime du corps, en Belgique, en ce qui concerne les pratiques telles que développées dans l'affaire Jalloh, l'on se référerait à l'article 90bis CIC, ce dernier réglementant l'exploration corporelle en général : cependant, ce dernier concept n'est pas défini dans la loi, de sorte que la jurisprudence doit déterminer ce que l'on doit entendre par exploration corporelle. Il n'y a actuellement pas de jurisprudence qualifiant l'introduction d'un objet (ou de doigts) dans le nez comme étant une exploration corporelle (Le règlement et la jurisprudence les plus récents concernant les compétences policières et les droits de l'homme sont consultables dans l'ouvrage suivant : Goossens, F., *Politiebevoegdheden en mensenrechten*, Mechelen, Kluwer, 2006, 974 p.).

Après interrogation de la police fédérale, il ressort que les personnes dont on soupçonne le transport *in corpore* de stupéfiants ne se voient pas administrer des produits laxatifs. En cas de suspicion de transport *in corpore* de stupéfiants, l'on soumettra le suspect, avec son accord, à un test d'urine (car il reste presque toujours des traces de drogue sur la surface des boulettes de drogue). Si le test d'urine est positif, le parquet sera contacté. À la demande de ce dernier, le suspect, toujours avec son accord, sera soumis à des rayons X dans un hôpital. S'il en ressort qu'il a avalé quelque chose, le suspect sera amené en prison sur ordre du juge d'instruction, il y sera placé sous contrôle médical. Si le médecin estime que pour préserver la santé du suspect, il faut lui administrer

**Antwoord :** Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën.

**Vraag nr. 3-6350 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 december 2006 (N.):**

**Drugsdelicten. — Verdachten. — Toediening van braakmiddelen.**

Het Europees Hof voor de rechten van de mens sprak onlangs een opmerkelijk arrest uit, naar aanleiding van de zaak-Jalloh in Duitsland. Het Hof oordeelde dat het gedwongen toedienen van een braakmiddel aan een gearresteerde drugsdealer onder de noemer « onmenselijke en vernederende behandeling » en « foltering » te klasseren viel. Bij de drugsdealer werd een braakmiddel ingespoten via een buisje dat liep van neus tot maag.

Het Hof tilde zwaar aan het feit dat de verdachte tijdens deze procedure door vier politiemannen in bedwang werd gehouden. Volgens de bevoegde rechters was deze behandeling onnodig en vernederend. Het Hof oordeelde zelfs dat het gebruiken van bewijsmateriaal dat verkregen werd door toediening van een braakmiddel, het proces in kwestie oneerlijk maakte.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt de hierboven uitvoerig beschreven methode ook in België toegepast ? Zo ja, hoe verantwoordt de geachte vice-eersteminister het gebruik van zulke onderzoeksmethoden ?

2. Hoeveel verdachten hebben de afgelopen 10 jaar de hulp van het Europees Hof voor de rechten van de mens ingeroepen naar aanleiding van een vermeende schending van het verbod op foltering, en op onmenselijke en vernederende behandeling, door de Belgische ordehandhavers ?

3. In hoeveel van de in vraag 2 omschreven gevallen haalde de verdachte zijn/haar gelijk in Straatsburg ?

**Antwoord :** 1. Dergelijke onderzoekspraktijken worden in België niet toegepast.

In België kan een onderzoek aan het lichaam in principe geweigerd worden. De algemene regeling is wettelijk verankerd in artikel 90bis van het Wetboek van strafvordering waarbij het onderzoek aan het lichaam enkel door de onderzoeksrechter, door de kamer van inbeschuldigingstelling of door het rechtscollege ten gronde kan worden bevolen tenzij op heterdaad of met schriftelijke toestemming van de meerderjarige verdachte. De betrokkene kan zich laten bijstaan door een arts naar zijn keuze, van wie de erelonen aangerekend worden in de gerechtskosten.

Voor zover de neus te beschouwen is als een intiem lichaamsdeel, komt voor wat België betreft met praktijken als in de zaak Jalloh ontplooid, artikel 90bis Sv. in beeld dat het onderzoek aan het lichaam op algemene wijze regelt : dit laatste begrip is zoals gezegd evenwel niet in de wet gedefinieerd, zodat de rechtspraak dient te bepalen wat onder een onderzoek aan het lichaam verstaan dient te worden. Tot op heden is er geen Belgische rechtspraak voorhanden die het inbrengen van een voorwerp (of vingers) in de neus kwalificeert als een onderzoek aan het lichaam (De meest recente regelgeving en rechtspraak inzake politiebevoegdheden en mensenrechten is raadpleegbaar via : Goossens, F., *Politiebevoegdheden en mensenrechten*, Mechelen, Kluwer, 2006, 974 p.).

Bij navraag bij de federale politie blijkt dat men de personen, waarvan wordt gedacht dat zij drugs *in corpore* dragen, geen laxeermiddelen zal toedienen. Bij een vermoeden van drugs *in corpore* zal men de verdachte met diens toestemming onderwerpen aan een urinetest (omdat er bijna altijd sporen van drugs op de bolleta's blijven). Als de urinetest positief is, zal er contact worden opgenomen met het parquet. Op vraag van het parquet wordt de verdachte, nogmaals met zijn toestemming, onderworpen aan een X-ray in een hospitaal. Indien daaruit blijkt dat de persoon iets heeft ingeslikt, zal de verdachte op bevel van de onderzoeksrechter naar de gevangenis worden gebracht waarbij deze onder medisch toezicht wordt geplaatst. Indien de arts van oordeel is dat het in het

un produit laxatif, cela se fera dans le cadre d'un traitement médical dont le médecin assume la responsabilité.

2. Trois affaires contre la Belgique ont été présentées à la Cour européenne des droits de l'homme en raison de la violation de l'article 3 CEDE (interdiction de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants), combinée ou non à d'autres articles de la CEDE. Cependant, aucune de ces affaires ne traitait de plaintes semblables à celles dont il est question dans l'affaire *Jalloh*.

3. Dans un des cas, une violation de l'article 3 CEDE a été constatée (12 octobre 2006: affaire *Mubilanka Mayeka et Kaniki Mitunga contre la Belgique* concernant l'éloignement d'étrangers mineurs du territoire belge sans qu'ils soient accompagnés de leurs parents ou d'autres personnes majeures). (Pour plus d'informations consulter le site [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)).

**Question n° 3-6554 de Mme Van dermeersch du 8 janvier 2007 (N.):**

**Ambulanciers. — Amendes élevées pour les ambulanciers.**

Le Collège des procureurs généraux a récemment publié de nouvelles directives prévoyant de lourdes amendes pour les chauffeurs de véhicules prioritaires qui commettraient des excès de vitesse ou grilleraient un feu rouge.

Entre-temps, de nombreux chauffeurs ont déjà écopé d'amendes s'élevant à des centaines d'euros.

En outre, d'après la porte-parole du parquet d'Anvers, il n'y a en principe pas de transaction possible dans ces cas.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre confirme-t-elle que des chauffeurs de véhicules prioritaires se sont déjà vu infliger une amende sur la base des nouvelles directives du Collège des procureurs généraux ?

2. Peut-elle me communiquer les données suivantes :

— combien de chauffeurs se sont-ils vu infliger une amende à l'heure actuelle ?

— dans quels arrondissements judiciaires de notre pays cela s'est-il passé ?

— quel est actuellement le montant total de ces amendes ?

3. Est-il exact que les intéressés doivent à chaque fois prouver que la plaque d'immatriculation en question appartient à un véhicule prioritaire et démontrer en outre qu'il s'agit d'un trajet prioritaire ?

4. Dispose-t-elle d'une liste des plaques d'immatriculation allouées à des véhicules prioritaires ? Si oui, cette liste est-elle mise à la disposition des parquets ?

5. Confirme-t-elle qu'aucune transaction n'est en principe proposée aux chauffeurs de véhicules prioritaires ?

**Réponse :** Avant de répondre concrètement à la problématique exposée, il convient d'observer qu'en l'espèce, les « directives » ne concernent pas seulement les ambulanciers, mais bel et bien l'utilisation de tout véhicule prioritaire, notamment les ambulances, mais également les véhicules de pompier et/ou les voitures civiles et autres véhicules de la police; par analogie, elles sont également applicables aux véhicules de police servant aux stades de conduite d'un véhicule rapide dans le cadre d'une mission urgente. Il est primordial de garantir la sécurité générale du citoyen-usager de la route. Tout abus doit être évité. L'engagement dans un carrefour doit toujours se faire avec la prudence requise: *a fortiori*, un véhicule prioritaire qui franchit un feu rouge doit respecter tous les critères suivants :

— utiliser un avertisseur sonore spécial;

kader van de gezondheid van de verdachte beter is om een laxeermiddel toe te dienen, zal dit gebeuren in het kader van een medische behandeling onder verantwoordelijkheid van de arts.

2. Er werden drie zaken ingesteld tegen België bij het Europees Hof voor de rechten van de mens op grond van een schending van artikel 3 EVRM (verbod op foltering, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing); al dan niet in combinatie met andere artikelen van het EVRM. Geen van deze zaken behandelde evenwel klachten zoals deze waarvan sprake in de zaak *Jalloh*.

3. In één van de gevallen werd een schending van artikel 3 EVRM vastgesteld (12 oktober 2006: zaak *Mubilanka Mayeka en Kaniki Mitunga tegen België* betreffende het verwijderen van minderjarige vreemdelingen van het Belgische grondgebied zonder dat deze begeleid werden door de ouders of andere meerderjarigen). (Voor details wordt verwezen naar [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)).

**Vraag nr. 3-6554 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 januari 2007 (N.):**

**Ambulanciers. — Hoge boetes voor ambulanciers.**

Onlangs werden er door het College van procureurs-generaal nieuwe richtlijnen uitgevaardigd waardoor chauffeurs van prioritaire voertuigen zware boetes riskeren bij te snel rijden en door het rood licht rijden.

Ondertussen hebben heel wat chauffeurs al daadwerkelijk honderden euro's boetes gekregen.

Bovendien worden er volgens de parketwoordvoerster te Antwerpen in principe geen minnelijke schikkingen aangeboden in deze gevallen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Bevestigt de geachte minister dat er inderdaad al chauffeurs van prioritaire voertuigen beboet werden op basis van de onlangs uitgevaardigde nieuwe richtlijnen van het College van procureurs-generaal ?

2. Kan ze mij volgende gegevens meedelen :

— hoeveel chauffeurs zijn momenteel aldus beboet ?

— in welke gerechtelijke arrondissementen van ons land gebeurde dit ?

— hoeveel is het totaal aan dergelijke boetes momenteel ?

3. Is het correct dat de betrokkenen telkens opnieuw moeten bewijzen dat de desbetreffende nummerplaat een nummerplaat van een prioritaire voertuig is en dat ze bovendien moeten aantonen dat het om een prioritaire rit gaat ?

4. Beschikt zij over een lijst van nummerplaten die aan prioritaire voertuigen werden toegekend ? Zo ja, is deze lijst ter beschikking van de parketten ?

5. Bevestigt zij dat er in principe geen minnelijke schikkingen worden aangeboden aan chauffeurs van prioritaire voertuigen ?

**Antwoord :** Voorafgaandelijk aan het concreet beantwoorden van de geformuleerde probleemstelling, moet worden opgemerkt dat in deze materie het niet alleen « richtlijnen » voor ambulanciers betreft, maar het wel degelijk gaat over het gebruik van alle prioritaire voertuigen, onder andere ziekenwagens, maar tevens brandweerwagens en/of de burgerauto en andere auto's van de politie; bij analogie ook van toepassing op de politievoertuigen in opleiding voor het besturen van een snel voertuig, in het kader van een dringende opdracht. Het is primordiaal om de algemene veiligheid van de burger-weggebruiker te waarborgen. Elk misbruik moet worden vermeden. Bij het oprijden van een kruispunt moet steeds de nodige omzichtigheid in acht worden genomen; *a fortiori* moet een prioritaire voertuig, bij het voorbijrijden van een rood licht, cumulatief, volgende criteria respecteren :

— gebruik maken van een speciaal geluidstoestel;

- marquer l'arrêt, ralentir n'est pas suffisant;
- ne causer aucun danger aux autres usagers de la route.

En cas d'infraction, et très certainement en cas d'abus, on vérifie les circonstances factuelles. Ensuite, en fonction des circonstances et des constatations, le dossier est classé sans suite, donne lieu à une proposition de transaction aux tarifs en vigueur ou débouche par la force des choses sur une citation à comparaître.

**Question n° 3-6583 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse:** 2.1. Les deux responsables «actions positives» désignés fin novembre 2005 ont donné leur démission fin 2006 pour des motifs personnels de réorientation professionnelle.

Le SPF Justice a immédiatement lancé un appel interne afin de recruter au sein de l'organisation un attaché «Diversité Bien-être» francophone et un attaché «Diversité Bien-être» néerlandophone. Les sélections sont en cours actuellement.

2.2. Les responsables «actions positives» seront occupés à temps plein afin de promouvoir une réelle politique d'égalité des chances au sein du SPF Justice et de lutter contre les discriminations.

2.3. Les responsables «actions positives» seront des attachés et donc titulaire d'un grade de niveau A et titulaire d'un diplôme universitaire. Leur fonction consistera à planifier, élaborer et mener des actions pertinentes en matière d'égalité des chances et de diversité et d'assurer leur mise en œuvre dans le respect de la réglementation en la matière.

Les principaux domaines de résultat dans la description de fonction des responsables «actions positives» se définissent comme suit:

1. les experts «actions positives» sont responsables de la définition, de l'élaboration et de la mise en œuvre d'actions positives afin de promouvoir l'égalité des chances et remédier aux discriminations.

Il s'agit entre autres des tâches suivantes:

- implémenter la politique fédérale d'égalité des chances et de diversité au sein du SPF;
- établir un rapport analytique (données chiffrées) concernant la situation du personnel, du point de vue de l'accès à l'emploi par niveau et par grade, du point de vue des promotions, du point de vue de l'effectif par service, du point de vue de la participation aux formations, etc.;
- établir un plan d'actions positives quinquennal et un plan annuel contenant la description des situations à corriger, la description des objectifs à atteindre, la description des actions positives et le détail de la mise en place de ces actions positives;
- réaliser les différents objectifs stratégiques, opérationnels et organisationnels du plan de management en matière de diversité;
- assurer la mise en œuvre du plan d'action en matière d'égalité des chances et des projets du plan de management au sein des différentes entités du SPF Justice en planifiant les actions, en veillant à leur application, en y participant et en les évaluant;
- recueillir des plaintes éventuelles en matière de discrimination, et assurer un suivi des plaintes vers les instances compétentes.

- stoppen, vertragen is onvoldoende;
- één en ander zonder gevaar op te leveren voor de andere weggebruikers.

In geval van inbreuk, zeer zeker bij misbruik, worden de feitelijke omstandigheden nagegaan, waarna, naargelang de omstandigheden en vaststellingen, het dossier zonder gevolg wordt gerangschikt, er een minnelijke schikking wordt vooropgesteld, aan de geldende tarieven, of noodgedwongen wordt gedagvaard.

**Vraag nr. 3-6583 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord:** 2.1. De twee verantwoordelijken voor positieve acties, eind november 2005 aangewezen, hebben eind 2006 hun ontslag ingediend omwille van persoonlijke redenen (professionele heroriëntering).

De FOD Justitie heeft onmiddellijk een interne oproep bekend gemaakt om binnen de organisatie een Franstalige attaché «Diversiteit Welzijn» en een Nederlandstalige attaché «Diversiteit Welzijn» aan te werven. De selecties zijn op dit moment aan de gang.

2.2. De verantwoordelijken voor positieve acties zullen voltijds tewerkgesteld zijn teneinde een wezenlijk gelijke kansenbeleid te bevorderen binnen de FOD Justitie en om tegen discriminaties in te gaan.

2.3. De verantwoordelijken voor de positieve acties zullen attachés zijn en dus titularis van een graad van niveau A en titularis van een universitair diploma. Hun functie bestaat in het plannen, uitwerken en leiden van relevante acties in het domein van gelijke kansen en diversiteit en hun toepassing verzekeren met inachtneming van de reglementering ter zake.

De voornaamste kernresultaatsgebieden in de functiebeschrijving van de verantwoordelijken voor positieve acties omschrijven zich als volgt:

1. De experts in positieve acties zijn verantwoordelijk voor het bepalen, uitwerken en toepassen van positieve acties teneinde de gelijkheid van kansen te bevorderen en een einde te stellen aan discriminaties.

Het gaat onder andere om de volgende taken:

- implementeren van het federale gelijkheid van kansen- en diversiteitsbeleid binnen de FOD Justitie;
- opstellen van een analytisch rapport (cijfergegevens) omtrent de personeelssituatie, wat betreft de werkgelegenheid per niveau en per graad, de promoties, de personeelsbezetting per dienst, de deelname aan opleidingen, ...;
- opstellen van een vijfjarenplan met positieve acties en een jaarplan met de beschrijving van de te verbeteren situaties, de te behalen doelstellingen, de positieve acties en de specificatie van de instelling van de positieve acties;
- realiseren van de verschillende strategische, operationele en organisationele doelstellingen van het managementplan op het gebied van diversiteit.
- verzekeren van de toepassing van het actieplan op het gebied van de gelijkheid van kansen en van de projecten van het managementplan in het kader van de verschillende entiteiten van de FOD Justitie door acties te plannen, toe te zien op de toepassing, er aan deel te nemen en ze te evalueren;
- verzamelen van eventuele klachten op het gebied van discriminatie en verzekeren van een opvolging van de klachten ten aanzien van de bevoegde instanties.



2. Les responsables « actions positives » veilleront à formuler des propositions transversales et à mettre en œuvre des actions collectives « bien-être » notamment dans le domaine de la diversité en tenant compte du modèle de gestion du SPF Justice ce afin d'éliminer toute forme de discrimination, améliorer les conditions de travail et promouvoir le bien-être au travail.

Ceci comprend notamment les tâches suivantes :

- réaliser les objectifs opérationnels du service Bien-être et diversité et développer des projets transversaux;
- développer des outils;
- créer et participer à des réseaux;
- contribuer à la mise en place des actions collectives au sein des différentes entités du SPF Justice.

3. Les experts « actions positives » devront également traduire les objectifs stratégiques, opérationnels et organisationnels du plan de management en matière de diversité et de bien-être en plan opérationnel suivant les priorités fixées par le management afin d'implémenter la politique de diversité et de bien-être au sein du SPF Justice.

Ceci comprend notamment les tâches suivantes :

- analyser les besoins;
- initier des projets transversaux suivant les priorités de la hiérarchie;
- introduire si nécessaire le concept d'égalité des chances dans les autres projets du plan de management;
- rédiger la fiche projet, déterminer l'impact budgétaire;
- planifier les actions;
- participer à des groupes de travail;
- accompagner les chefs de projet et les collaborateurs de projet;
- suivre les différentes phases des projets, la qualité et la faisabilité des actions;
- veiller à la communication adéquate en collaboration avec la cellule communication interne.

4. Les experts « actions positives » seront amenés en outre à conseiller le management et les différentes entités du SPF Justice dans les domaines relatifs à l'égalité des chances, la diversité et le bien-être afin de leur permettre de mettre en œuvre de manière optimale la politique de diversité et de bien-être au sein du SPF Justice.

Ceci comprend notamment les tâches suivantes :

- sensibiliser les entités du SPF Justice;
- développer des codes de conduite;
- prodiguer des conseils quant aux aspects légaux des matières visées;
- rendre un avis sous l'angle du genre à toute mesure ou réglementation prise en matière de GRH au sein de son département (recrutement, formation, évaluation, promotion, etc.);
- répondre aux questions parlementaires;
- rédiger des rapports annuels;
- analyser les *Best-Practices* (national et international);
- suivre les développements en la matière.

**Question n° 3-7199 de M. Brotcorne du 21 février 2007 (Fr.) :**

*Service public fédéral Justice. — Communication interne. — Just News.*

En réponse à ma question écrite n° 3-4824 (*Questions et Réponses* n° 3-67, p. 6676) relative à la politique de communica-

2. De verantwoordelijken voor positieve acties zien toe op het formuleren van transversale voorstellen en op de toepassing van collectieve acties « Welzijn », meer bepaald op het vlak van diversiteit, rekening houdende met het beleidsmodel van de FOD Justitie teneinde alle vormen van discriminatie uit te sluiten, de arbeidsvoorwaarden te verbeteren en het welzijn op het werk te bevorderen.

Dit houdt onder meer de volgende taken in :

- de operationele doelstellingen van de dienst Welzijn en Diversiteit realiseren en transversale projecten ontwikkelen;
- werkinstrumenten ontwikkelen;
- oprichten en deelnemen aan netwerken;
- bijdragen aan de opstelling van collectieve acties binnen de verschillende entiteiten van de FOD Justitie.

3. De experts in positieve acties moeten eveneens de strategische, operationele en organisationele doelstellingen van het managementplan op het gebied van diversiteit en welzijn vertalen in een operationeel plan volgens de vastgelegde prioriteiten van de directie teneinde het diversiteits- en welzijnsbeleid te implementeren binnen de FOD Justitie.

Dit houdt onder meer de volgende taken in :

- de behoeften analyseren;
- transversale projecten initiëren volgens de prioriteiten van de hiërarchie;
- indien nodig, het concept « Gelijkheid van kansen » invoeren binnen andere projecten van het managementplan;
- de projectfiche opmaken en de budgettaire impact bepalen;
- acties plannen;
- deelnemen aan werkgroepen;
- de projecthoofden en projectmedewerkers begeleiden;
- de verschillende fasen van het project, de kwaliteit en de haalbaarheid van de acties opvolgen;
- toezien op een adequate communicatie in samenwerking met de cel interne communicatie.

4. De experts in positieve acties zullen er ook toe gebracht worden om de directie en de verschillende entiteiten van de FOD Justitie te adviseren in de domeinen met betrekking tot de gelijkheid van kansen, diversiteit en welzijn teneinde hen de kans te geven om het diversiteits- en welzijnsbeleid binnen de FOD Justitie op een optimale manier toe te passen.

Dit houdt onder meer de volgende taken in :

- de entiteiten van de FOD Justitie sensibiliseren;
- gedragscodes ontwikkelen;
- adviezen verzorgen wat de legale aspecten van de beoogde materie betreft;
- een advies uitbrengen vanuit het standpunt van de soort maatregel of reglementering getroffen inzake HRM binnen het departement (aanwerving, opleiding, evaluatie, promotie, ...);
- parlementaire vragen beantwoorden;
- jaarverslagen opstellen;
- de *Best-Practices* (nationaal en internationaal) analyseren;
- de ontwikkelingen in de materie opvolgen.

**Vraag nr. 3-7199 van de heer Brotcorne d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :**

*Federale overheidsdienst Justitie. — Interne Communicatie. — Just News.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4824 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-67, blz. 6676) over het beleid inzake interne

tion interne au sein du SPF Justice, vous m'indiquiez que le SPF Justice édite un journal interne trimestriel, intitulé *Just News* à 11 500 exemplaires (6 000 en néerlandais-5 500 en français).

Il me revient que tous les agents du SPF Justice n'auraient pas accès à *Just News* malgré son intérêt.

L'honorable ministre confirme-t-elle la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-elle m'indiquer les raisons qui justifient que l'ensemble de vos agents ne dispose pas de *Just News* ? N'estime-t-elle pas opportun de permettre la consultation de *Just News* par le biais de l'intranet du SPF Justice ?

**Réponse :** Le journal interne du SPF Justice, intitulé *Just News* est distribué à l'ensemble des fonctionnaires afin d'assurer une bonne politique de communication interne au sein du département.

Les agents de l'administration centrale reçoivent le journal à leur nom (à leur adresse de bureau). Pour les entités extérieures (prisons, maisons de justice, Sûreté de l'État, ...), il a été demandé à chaque directeur de fournir au service de Communication le nombre de journaux nécessaires pour couvrir les besoins du personnel de leur département. Il est clair que pour des raisons de sécurité, certains départements souhaitent procéder eux-mêmes à la distribution des imprimés.

Enfin, *Just News* est également envoyé aux membres de l'Ordre judiciaire.

De plus, le journal interne est placé dans son intégralité sur le site intranet du SPF Justice (rubrique Informations), et ce depuis juin 2002.

Je signale également que le journal est passé, en 2007, de quatre numéros à six numéros par an, pour renforcer encore la diffusion des informations au sein du SPF Justice.

## Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5994 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.):

*Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.*

Pouvez-vous me faire savoir :

1. si vous disposez d'un véhicule de fonction ou si vous avez opté pour une indemnité kilométrique forfaitaire pour ce qui concerne vos déplacements ?

2. dans le premier cas, de quelle marque et de quel type de véhicule il s'agit, combien il a coûté et combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent (au cours de la législature actuelle); dans le second cas, combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent et quelle indemnité forfaitaire a été versée en contrepartie ?

3. si vous disposez d'un collaborateur de niveau D occupé à temps plein à votre domicile ?

4. combien de dépenses ou de frais « inhérents à la fonction » ont été consentis jusqu'à présent ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

1. Je dispose d'un véhicule de fonction.

2. Il s'agit d'une Mercedes Classe S, avec laquelle j'effectue environ 70 000 kms par an. Le coût au kilomètre s'élève à 0,3315 euros.

3. Oui.

4. Les frais propres à la fonction se limitent à ceux repris dans la circulaire du 1er juillet 1996 « Rétribution et indemnisation des

communicatie bij de FOD Justitie, deelde u mee dat de FOD Justitie een driemaandelijks bedrijfsblad, getiteld *Just News*, uitgeeft op 11 500 exemplaren (6 000 in het Nederlands en 5 500 in het Frans).

Ik heb vernomen dat niet alle ambtenaren van de FOD Justitie toegang zouden hebben tot *Just News*, dat nochtans belangrijk is.

Bevestigt de geachte minister die toestand ? Zo ja, kan ze me meedelen waarom niet alle ambtenaren over *Just News* beschikken ? Acht ze het niet raadzaam *Just News* via het intranet van de FOD Justitie ter beschikking te stellen ?

**Antwoord :** Het bedrijfsblad van de FOD Justitie *Just News* wordt verspreid onder alle personeelsleden teneinde een goed intern communicatiebeleid in het departement te waarborgen.

De personeelsleden van het centraal bestuur ontvangen het blad op naam (op hun kantooradres). Wat de externe entiteiten betreft (gevangenis, justitiehuis, Veiligheid van de Staat, ...), is aan elke directeur gevraagd de Communicatiedienst te laten weten hoeveel bedrijfskranten nodig zijn opdat ieder personeelslid een exemplaar van *Just News* zou krijgen. Het is duidelijk dat bepaalde afdelingen de voorkeur eraan geven het drukwerk zelf te verspreiden, zulks om veiligheidsredenen.

Ten slotte wordt *Just News* ook bezorgd aan de leden van de Rechterlijke Orde.

Bovendien wordt de bedrijfskrant sedert juni 2002 volledig op het intranet van de FOD Justitie geplaatst (rubriek Informatie).

Ik wens nog te onderstrepen dat vanaf 2007 zes in plaats van vier nummers per jaar worden uitgebracht teneinde de informatie-verspreiding in de FOD Justitie te verbeteren.

## Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5994 van mevrouw Jansegers van 12 oktober 2006 (N.):

*Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.*

Kunt u mij meedelen :

1. of u een dienstvoertuig ter beschikking heeft dan wel geopteerd heeft voor een forfaitaire kilometervergoeding voor wat uw verplaatsingen betreft ?

2. in het eerste geval, welk merk en type voertuig het betreft, wat dit voertuig heeft gekost en hoeveel kilometers daarmee tot op heden reeds gereden werden in het kader van deze regeling (tijdens de huidige zittingsperiode); in het tweede geval, hoeveel kilometers tot op heden reeds verreden werden en welke forfaitaire vergoeding daarvoor reeds verkregen werd ?

3. of u over een voltijds medewerker van niveau D beschikt die in uw verblijfplaats wordt tewerkgesteld ?

4. hoeveel uitgaven of onkosten « eigen aan het ambt » werden tot op heden gemaakt ?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer haar volgende elementen ter kennis te brengen.

1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. Het betreft een Mercedes Classe S, waarmee reeds ongeveer 70 000 km werd gereden. De kostprijs bedraagt 0,3315 euro/km.

3. Ja.

4. De onkosten « eigen aan het ambt » beperken zich tot de regeling voorzien in de omzendbrief van 1 juli 1996 « Bezoldiging

membres du gouvernement», notamment l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de représentation (592,51 euros) et l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de logement et domestiques (1 481,35 euros).

**Question n° 3-6015 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):**

*Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.*

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on fait appel, depuis le 1er juillet 2003, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?

2. Dans l'affirmative :

- a) De quelle législation s'agit-il ?
- b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?
- c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?
- d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?
- e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?

f) Quelle procédure d'adjudication a-t-on suivie à cet effet ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

g) Quel a été le coût total de cette ou de ces mission(s) ?

h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?

i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

**Réponse :** Je prie l'honorable membre de se référer à la réponse donnée à sa question écrite n° 3-6057, et publiée ci-après.

**Question n° 3-6036 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):**

*Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.*

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relative-ment à l'assistance juridique à laquelle votre cabinet ministériel, secrétariat privé ou cellule stratégique et, le cas échéant, ceux de votre ou vos prédécesseur(s) ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. a) À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. a) Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ?

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles été confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

en vergoeding van de regeringsleden», namelijk de maandelijke forfaitaire vergoeding voor representatiekosten (592,51 euro) en de maandelijke forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huis-houdkosten (1 481,35 euro).

**Vraag nr. 3-6015 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.):**

*Vorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).*

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 juli 2003 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetge-ving ?

2. Zo ja :

- a) Om welke wetgeving gaat het ?
- b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en)/lopen zij af ?
- c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?
- d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?
- e) Welke waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?

f) Welke gunningsprocedure werd daartoe gevolgd ? Graag ontving ik ook een kwantitatieve benadering.

g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?

h) Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

**Antwoord :** Ik verzoek het geachte lid zich te beroepen op het antwoord dat op haar schriftelijke vraag nr. 3-6057 werd gegeven, en die hierna is gepubliceerd.

**Vraag nr. 3-6036 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.):**

*Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.*

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop uw ministerieel kabinet/persoonlijk secretariaat/cel beleidsvoorbereiding, en in voorkomend geval die van uw voorganger(s), een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. a) Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. a) Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ?

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

**Réponse :** Je prie l'honorable membre de se référer à la réponse donnée à sa question écrite n° 3-6057, et publiée ci-après.

**Question n° 3-6057 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):**

**Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.**

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle les services publics et de programmation fédéraux relevant de votre compétence ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. a) À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. a) Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les informations demandées.

La liste des avocats avec lesquels mon département travaille sur base permanente, sous la formule d'un abonnement, est jointe en annexe 1 (1).

Chaque année, plus de 8 000 affaires sont confiées aux différents avocats du département pour un coût total d'environ 2 500 000,00 euros.

Ces dépenses sont reprises dans le budget sous l'allocation de base 40.02.1201.01.

Le montant des honoraires par avocat dépend du nombre d'affaires et de la portée des travaux requise par les dossiers confiés.

La plupart des affaires ont trait au droit fiscal en raison des compétences du Service public fédéral Finances.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

**Antwoord :** Ik verzoek het geachte lid zich te beroepen op het antwoord dat op haar schriftelijke vraag nr. 3-6057 werd gegeven, en die hierna is gepubliceerd.

**Vraag nr. 3-6057 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.):**

**Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.**

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. a) Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. a) Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ? Graag ontvang ik eveneens een kwantitatieve benadering.

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hierna de gevraagde inlichtingen.

De lijst van de advocaten waarmee mijn departement op permanente basis werkt, onder de formule van een abonnement, is bijgevoegd als bijlage 1 (1).

Jaarlijks worden er meer dan 8 000 zaken toegekend aan de diverse departementsadvocaten voor een totale kostprijs van om en bij de 2 500 000,00 euro.

Deze uitgaven zijn in de begroting terug te vinden onder de basisallocatie 40.02.1201.01.

Het bedrag van het ereloon per advocaat hangt af van het aantal zaken en de draagwijdte van de werkzaamheden die de toegewezen dossiers vereisen.

Gezien de bevoegdheden van de Federale Overheidsdienst Financiën, hebben de meeste zaken betrekking op het fiscaal recht.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

En application de l'arrêté royal du 22 décembre 1919 relatif aux avocats du ministère des Finances, l'État belge, représenté par le ministre des Finances, fait appel à des avocats engagés de manière fixe, désignés dans chaque arrondissement judiciaire. Ces avocats disposent d'un mandat pour défendre les intérêts du département auprès des tribunaux de leur arrondissement judiciaire. Dans la plupart des cas, ils sont également compétents pour représenter le SPF Finances devant la cour d'appel de leur arrondissement.

Si un nouvel avocat de département doit être engagé dans un arrondissement judiciaire, un appel est lancé à la concurrence en demandant au bâtonnier du barreau concerné de bien vouloir informer les membres de son barreau du mandat vacant.

L'administration me soumet un dossier reprenant les candidatures des avocats qui travaillent dans l'arrondissement judiciaire où le remplacement doit être opéré.

Au vu des compétences du SPF Finances, les candidats doivent démontrer un intérêt particulier pour le droit fiscal ainsi qu'une connaissance approfondie de celui-ci.

La liste des avocats auxquels mon département a attribué des missions hors abonnement en 2003, 2004 et 2005 est jointe en annexe 2 (1). Il est à chaque fois mentionné la commune ou ville d'origine de l'avocat désigné et le montant des honoraires totaux par avocat.

Ces dépenses sont reprises dans le budget sous l'allocation de base 40.02.1201.01.

Les avocats ont été désignés sur la base des critères suivants : le rôle linguistique de l'affaire, le tribunal compétent *ratione materiae*, le tribunal compétent *ratione loci* et la spécialisation et les aptitudes de l'avocat dans le domaine concerné. Une sélection très précise est organisée à chaque nouveau litige qui se présente en fonction du caractère spécifique du dossier et de l'analogie éventuelle avec d'autres dossiers.

**Question n° 3-6648 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):**

**Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6647 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

1.1. Au total, pour les Cellules « Finances », « Vice-premier » et les experts :

- Femmes : 38.
- Hommes : 60.

1.2. Par niveau :

1.2.1. Membres : niveau A

- Femmes : 15.
- Hommes : 35.

1.2.2. Personnel d'exécution

- Femmes : 23.
- Hommes : 25.

1.2.2.1. De niveau B

- Femmes : 4.
- Hommes : 5.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 december 1919 betreffende de advocaten van het ministerie van Financiën, doet de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Financiën, beroep op vast aangestelde advocaten, aangeduid in elk gerechtelijk arrondissement. Deze advocaten beschikken over een mandaat om de belangen van het Departement te verdedigen bij de rechtbanken van hun gerechtelijk arrondissement. In de meeste gevallen zijn zij eveneens bevoegd om de Federale Overheidsdienst Financiën te vertegenwoordigen bij het hof van beroep waaronder hun arrondissement ressorteert.

Indien een nieuwe departementsadvocaat dient aangesteld te worden binnen een gerechtelijk arrondissement, wordt een beroep op de mededinging gedaan door de stafhouder van de betrokken balie aan te schrijven met de vraag om de leden van zijn balie te willen informeren over het vacante mandaat.

Een dossier met de kandidaturen van de advocaten die werkzaam zijn in het gerechtelijk arrondissement waar de vervanging dient te gebeuren, wordt mij voorgelegd door de administratie.

Gezien de bevoegdheden van de Federale Overheidsdienst Financiën, dienen de kandidaten een bijzondere belangstelling voor het fiscaal recht evenals een grondige kennis ervan aan te tonen.

De lijst van de advocaten waaraan mijn departement opdrachten buiten abonnement heeft toegekend in 2003, 2004 en 2005 is gevoegd als bijlage 2 (1). Telkens wordt vermeld uit welke gemeente of stad de aangewezen advocaat afkomstig is en hoeveel de totale erelonen per advocaat bedroegen.

Deze uitgaven zijn in de begroting terug te vinden onder de basisallocatie 40.02.1201.01.

De advocaten werden aangewezen op grond van de volgende criteria: de taalrol van de zaak, de bevoegde rechtbank *ratione materiae*, de bevoegde rechtbank *ratione loci* en de specialisatie en bekwaamheid van de advocaat op het betrokken vlak. Bij ieder nieuw geschil dat zich aanbiedt, vindt er een uiterst nauwkeurige selectie plaats, in functie van het specifieke karakter van het dossier en de eventuele verwantschap met andere dossiers.

**Vraag nr. 3-6648 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):**

**Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6647 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer haar volgende elementen ter kennis te brengen.

1.1. In totaal, voor de Cellen « Financiën », « Vice-eersteminister » en de deskundigen :

- Vrouwen : 38.
- Mannen : 60.

1.2. Per niveau :

1.2.1. Leden : niveau A

- Vrouwen : 15.
- Mannen : 35.

1.2.2. Uitvoerend personeel

- Vrouwen : 23.
- Mannen : 25.

1.2.2.1. Van niveau B

- Vrouwen : 4.
- Mannen : 5.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

## 1.2.2.2. De niveau C

— Femmes : 16.

— Hommes : 9.

## 1.2.2.3. De niveau D

— Femmes : 3.

— Hommes : 11.

## 1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et chefs de cabinet adjoints

Le directeur de la Cellule stratégique du ministre des Finances et le directeur de la Cellule stratégique du vice-premier ministre sont des hommes.

2. Nous avons procédé à l'engagement de treize collaborateurs, soit cinq femmes (1 de niveau A, 1 de niveau B, 1 de niveau C et 2 de niveau D) et neuf hommes (4 de niveau A, 4 de niveau C et 1 de niveau D).

**Question n° 3-6774 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

**SPF Finances. — Recrutements réalisés en 2006. — Recrutements à réaliser en 2007.**

En réponse à ma question écrite n° 3-4879 (*Questions et Réponses* n° 3-66, p. 6494) relative aux recrutements prévus dans le cadre du plan de personnel 2006, vous m'indiquiez que le plan de personnel 2006 prévoyait le recrutement de 606 fonctionnaires auxquels il convenait d'ajouter les recrutements prévus en 2004 et 2005 qui n'avaient pu être réalisés complètement dans les délais prévus pour cause d'approbation tardive des plans de personnel.

À cet égard, je souhaiterais connaître le nombre d'agents qui ont été réellement recrutés dans le courant de l'année 2006 afin de satisfaire à l'objectif de recruter 1 000 agents. En d'autres termes, l'honorable ministre pourrait-il me préciser si les recrutements qu'il a envisagé de réaliser en 2006 ont eu lieu ? Si non, pourquoi ?

Je souhaiterais également savoir s'il envisage de poursuivre le recrutement d'agents durant l'année 2007. Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, pourrait-il me communiquer le nombre d'agents en équivalent temps plein ?

Plus fondamentalement, estime-t-il que les recrutements prévus pour l'année 2007 permettront de pallier au personnel manquant au sein de son département ? Si oui, pourquoi ? Si non, envisage-t-il de prendre des mesures afin de remédier à cette situation ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

Les différentes mesures, annoncées dans ma réponse à la question écrite n° 3-4879 (*Questions et Réponses* n° 3-66, p. 6494), ont permis de recruter, de décembre 2005 à novembre 2006, 716 fonctionnaires. Tous les recrutements prévus n'ont pas pu être réalisés complètement dans les délais souhaités, le nombre de lauréats étant inférieur au nombre d'emplois vacants.

Le plan de personnel 2007 prévoit le recrutement de 706 fonctionnaires (ETP bruts) et la poursuite des recrutements prévus au plan de personnel 2006.

Ces recrutements sont le reflet des choix du management du SPF Finances en fonction de l'enveloppe budgétaire imposée et correspondent aux besoins fonctionnels du SPF auxquels il est nécessaire de satisfaire pour permettre à celui-ci de remplir ses missions.

D'autre part, en collaboration avec Selor, de nouvelles sélections comparatives pour des fonctions de fiscalistes et d'informaticiens aussi bien pour le niveau A que pour le niveau B sont en cours d'organisation.

## 1.2.2.2. Van niveau C

— Vrouwen : 16.

— Mannen : 9.

## 1.2.2.3. Van niveau D

— Vrouwen : 3.

— Mannen : 11.

## 1.2.3. Op het niveau van de kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs

De directeur van de Beleidscel van de minister van Financiën en de directeur van de Beleidscel van de vice-eerste minister zijn mannen.

2. We hebben dertien medewerkers aangeworven, hetzij vijf vrouwen (1 van niveau A, 1 van niveau B, 1 van niveau C en 2 van niveau D) en negen mannen (4 van niveau A, 4 van niveau C en 1 van niveau D).

**Vraag nr. 3-6774 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Gerealiseerde aanwervingen in 2006. — Geplande aanwervingen in 2007.**

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4879 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-66, blz. 6494) betreffende de geplande aanwervingen in het kader van het personeelsplan 2006, antwoordde u mij dat het personeelsplan 2006 voorzag in de indienstneming van 606 ambtenaren, waarbij nog de voor 2004 en 2005 voorziene aanwervingen moeten worden geteld die niet tijdig konden worden gerealiseerd omdat de personeelsplannen te laat waren goedgekeurd.

Graag had ik vernomen hoeveel ambtenaren in 2006 daadwerkelijk werden aangeworven om de doelstelling van 1 000 in dienst te nemen ambtenaren te bereiken. Kan de geachte minister mij met andere woorden meedelen of de aanwervingen die hij voor 2006 had gepland, ook gebeurd zijn ? Zo niet, waarom niet ?

Ik had ook graag vernomen of hij de indienstneming van ambtenaren in 2007 zal voortzetten. Zo niet, waarom niet ? Zo ja, kan hij mij zeggen hoeveel voltijdse equivalenten er zijn ?

Denkt hij dat de aanwervingen die voor 2007 werden gepland, zullen volstaan om het personeelstekort in zijn departement op te lossen ? Zo ja, waarom ? Zo neen, zal hij maatregelen nemen om dat te verhelpen ?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierbij het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

De verschillende maatregelen die in mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-4879 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-66, blz. 6494) werden aangekondigd, hebben het mogelijk gemaakt om, van december 2005 tot november 2006, 716 ambtenaren aan te werven. Niet alle voorziene wervingen konden volledig worden verwezenlijkt binnen de gewenste termijnen, aangezien het aantal laureaten lager was dan het aantal vacante betrekkingen.

Het personeelsplan 2007 voorziet de aanwerving van 706 ambtenaren (VTE bruto) en het vervolg van de aanwervingen die werden voorzien in het personeelsplan 2006.

Die aanwervingen weerspiegelen de keuzes van het management van de FOD Financiën op basis van de opgelegde begrotingsenveloppe en in overeenstemming met de functionele behoeften van de FOD die noodzakelijkerwijs moeten worden voldaan om hem in staat te stellen zijn opdrachten te vervullen.

Daarbij worden, in samenwerking met Selor, nieuwe vergelijkende selecties voor functies van fiscalisten en informatici, zowel voor niveau A als voor niveau B, georganiseerd.

**Question n° 3-6781 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Pour les deux premiers points de la question je partage les termes de la réponse du ministre de la Fonction publique.

Je confirme à l'honorable membre que des promotions par avancement de classe, de la classe A1 à la classe A2, figurent dans le plan d'action du plan de personnel 2007 du SPF Finances. Ce plan est actuellement soumis à l'approbation de la ministre du Budget.

**Question n° 3-6866 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*TVA. — Activités visées par l'arrêt du 5 octobre 2006 de la Cour de justice des Communautés européennes. — Ressources propres. — Droits constatés.*

Dans son arrêt du 5 octobre 2006, la Cour de justice des Communautés européennes (CJCE) a estimé qu'« en n'inscrivant pas dans la comptabilité visée à l'article 6, paragraphe 3, sous a), du règlement (CE, Euratom) n° 1150/2000 du Conseil, du 22 mai 2000, portant application de la décision 94/728/CE, Euratom relative au système des ressources propres des Communautés, les droits constatés dans les délais requis, en ne vérifiant pas si, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995, d'autres retards dans la mise à disposition des ressources propres sont intervenus suite à une inscription tardive dans la comptabilité visée à l'article 6, paragraphe 3, sous a), du règlement n° 1150/2000, en détruisant les archives qui se réfèrent à cette période et en ne communiquant pas lesdits retards à la Commission des Communautés européennes afin qu'elle puisse calculer les intérêts de retard dus conformément à l'article 11 dudit règlement du fait d'une mise à disposition tardive des ressources propres, le Royaume de Belgique a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu des articles 3, 6, 9, 10 et 11 du règlement n° 1150/2000, qui, à compter du 31 mai 2000, a abrogé et remplacé le règlement (CEE, Euratom) n° 1552/89 du Conseil, du 29 mai 1989, portant application de la décision 88/376/CEE, Euratom relative au système des ressources propres des Communautés, dont l'objet est identique, et de l'article 10 CE. ».

L'honorable ministre pourrait-il me préciser si les droits constatés dans cet arrêt découlent d'activités visées par la sixième directive TVA ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

**Réponse :** Les droits constatés dans l'arrêt rendu par la CJCE le 5 octobre 2006 dans l'affaire C-275/04 concernent une dette douanière et ne découlent dès lors pas d'activités visées par la sixième directive TVA.

**Question n° 3-6867 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.):**

*Épargne-pension éthique. — Incitant fiscal.*

Selon un communiqué de presse du 21 décembre 2006 de la secrétaire d'État au Développement durable, il semble que le Conseil des ministres aurait accepté sa proposition d'augmenter l'avantage fiscal relatif à l'épargne-pension pour ceux qui opteraient pour une formule d'épargne-pension éthique. Cette décision s'inscrivant dans le cadre du Plan fédéral de développement durable 2004-2008 dont un des axes vise à stimuler la responsabilité sociétale des entreprises.

**Vraag nr. 3-6781 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder een antwoord op zijn vragen.

Voor de twee eerste punten van de vraag deel ik de bewoordingen van het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken.

Ik bevestig het geachte lid dat er bevorderingen door verhoging van klasse van klasse A1 naar klasse A2 zijn opgenomen in het actieplan van het personeelsplan 2007 van de FOD Financiën. Dit plan werd aan de minister van Begroting ter goedkeuring voorgelegd.

**Vraag nr. 3-6866 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*BTW. — Activiteiten die betrekking hebben op het arrest van 5 oktober 2006 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. — Eigen middelen. — Vastgestelde rechten.*

In het arrest van 5 oktober 2006 stelde het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (HJEG) dat « door de vastgestelde rechten niet binnen de gestelde termijnen te boeken in de boekhouding bedoeld in artikel 6, lid 3, sub a), van verordening (EG, Euratom) nr. 1150/2000 van de Raad van 22 mei 2000 houdende toepassing van besluit 94/728/EG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, door niet na te gaan of zich sinds 1 januari 1995 bij de terbeschikkingstelling van de eigen middelen andere vertragingen hebben voorgedaan door een te late boeking in de in artikel 6, lid 3, sub a), van verordening nr. 1150/2000 bedoelde boekhouding, door de archieven met betrekking tot deze periode te vernietigen en door deze vertragingen niet aan de Commissie mede te delen teneinde haar in staat te stellen de verdragingsrente te berekenen die overeenkomstig artikel 11 van deze verordening wegens het te laat ter beschikking stellen van eigen middelen is verschuldigd, is het Koninkrijk België de verplichtingen niet nagekomen die op hem rusten krachtens de artikelen 3, 6, 9, 10 en 11 van verordening nr. 1150/2000, waarbij verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 van de Raad van 29 mei 1989 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (PB L 155, blz. 1), met hetzelfde voorwerp, met ingang van 31 mei 2000 is ingetrokken en vervangen, en krachtens artikel 10 EG. ».

Kan de geachte minister me meedelen of de vastgestelde rechten van dit arrest voortvloeien uit de activiteiten die betrekking hebben op de zesde BTW-richtlijn ? Zo ja, welke ?

**Antwoord :** De vastgestelde rechten in het arrest van 5 oktober 2006 gewezen door het HJEG in de zaak C-275/04 betreffen een douaneschuld en vloeien derhalve niet voort uit activiteiten bedoeld in de zesde BTW-richtlijn.

**Vraag nr. 3-6867 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.):**

*Ethisch pensioensparen. — Fiscale stimulans.*

Volgens een perscommuniqué van 21 december 2006 van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling zou de Ministerraad haar voorstel aanvaard hebben om ethisch pensioensparen fiscaal gunstiger te behandelen. Deze beslissing past in het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling 2004-2008. Een van de actiepunten van het plan is het aanmoedigen van maatschappelijk verantwoord ondernemen.

D'après le communiqué, il semble que ceux qui choisiront une épargne-pension éthique pourraient investir un montant plus important de manière fiscalement avantageuse.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'indiquer si l'avantage supplémentaire sera accordé à l'investissement éthique ou si celui-ci sera conditionné à une épargne-pension éthique ? Pourrait-il m'indiquer quels seront les critères qui détermineront la qualité éthique du produit d'épargne-pension ? Quel sera l'organisme habilité à les définir ?

**Réponse :** Suite à l'accord en Conseil des ministres du 21 décembre 2006, un avant-projet de loi a été élaboré sur le sujet. Toutefois, à ce stade du dossier, cet avant-projet fait encore l'objet de discussions.

De ce fait, les modalités de la mesure ne sont pas encore arrêtées.

Il apparaît donc prématuré de déterminer les critères relatifs à la qualité éthique du produit d'épargne-pension ainsi que l'organisme habilité à définir lesdits critères.

**Question n° 3-6872 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

*Euro fort. — Conséquences sur le plan économique et social.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6873 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9607).

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver en réponse à ses questions, les éléments d'information suivants.

Les taux de change et leur évolution sont évoqués régulièrement au sein de l'Eurogroupe. Sur la base de ces discussions, des termes de référence sont conçus si nécessaire pour les affaires importantes et pour les principaux partenaires commerciaux (USA, Japon, Chine, ...). L'Eurogroupe considère que cette sorte de communication est un instrument approprié pour inciter certains pays à adapter leurs taux de change pour mieux répondre à la réalité économique.

Prédire l'évolution des taux de change et plus particulièrement si l'euro ne va pas encore s'apprécier vis-à-vis du dollar américain par exemple n'est pas une tâche aisée et dépend de nombreux paramètres et développements au sein de l'Eurozone et aux USA.

Il est en outre extrêmement difficile de dire avec certitude si un taux de change est approprié ou ce qu'est un taux de change d'équilibre approprié. Évaluer la pertinence ou non de l'adaptation du taux de change est aussi sujet à de grandes incertitudes.

En matière de taux de change ce qui importe est avant tout le taux de change réel effectif (*real effective exchange rate* ou REER). Le REER donne une indication importante du potentiel de compétitivité à l'exportation.

Des estimations montrent que le REER-24 de l'euro, qui est le taux de change effectif de l'euro vis-à-vis des 24 principaux pays industrialisés en 2006, déflaté du coût unitaire du travail, s'est apprécié de 3,5 %. En 2006 le taux de change effectif de l'euro se situait à 2,5 % au-dessus de sa moyenne à long terme (période 1980-2005). On peut dès lors en déduire que le taux de change actuel se situe autour de sa moyenne à long terme et qu'il ne constitue pas une menace pour les exportations de l'Eurozone. La preuve en est que les exportations de l'Eurozone sont très dynamiques. Dans ce cadre l'expérience montre que la demande extérieure est de plus grande importance que le taux de change et, au vu de la croissance de l'économie mondiale et des estimations récentes qui montrent qu'elle reste forte, les exportations de l'Eurozone devraient évoluer favorablement. Des différences de performances en matière d'exportations entre les pays de l'Eurozone continueront à se manifester.

Nog volgens het communiqué zouden degenen die voor ethisch pensioensparen kiezen op een fiscaal voordelige wijze een hoger bedrag kunnen investeren.

Kan de geachte minister dit bevestigen ? Zo ja, kan hij meedelen of het bijkomende voordeel zal worden toegekend voor ethisch investeren, dan wel of het zal gekoppeld worden aan ethisch pensioensparen ? Kan hij me meedelen op grond van welke criteria een pensioenspaarformule een ethisch label krijgt ? Welke instantie zal bevoegd zijn om die criteria te bepalen ?

**Antwoord :** Ten gevolge van het akkoord in Ministerraad van 21 december 2006, werd aangaande dit onderwerp een voorontwerp van wet opgesteld. In dit stadium van het dossier maakt dit voorontwerp echter nog het voorwerp uit van discussies.

Daarom zijn de modaliteiten van de maatregel nog niet besloten.

Het lijkt dus voorbarig om de criteria betreffende de ethische hoedanigheid van het produkt pensioensparen evenals het gemachtigde organisme om de genoemde criteria te definiëren, te bepalen.

**Vraag nr. 3-6872 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

*Sterke euro. — Gevolgen op sociaal en economisch vlak.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6873 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9607).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve in antwoord op haar vragen volgende elementen van informatie te vinden.

Wisselkoersen en wisselkoersontwikkelingen worden op regelmatige tijdstippen besproken binnen de Eurogroep. Op basis van deze discussies worden, indien nodig, « *Terms of reference* » opgesteld met een aantal belangrijke boodschappen voor de belangrijkste handelspartners (VS, Japan, China, ...). De Eurogroep is van mening dat dit soort communicatie een gepast instrument is om bepaalde landen aan te sporen hun wisselkoersbeleid aan te passen om het beter te laten beantwoorden aan de economische realiteit.

De evolutie van de wisselkoersen voorspellen en meer bepaald het feit of de euro al dan niet verder zal versterken ten overstaan van bijvoorbeeld de dollar US is geen eenvoudige taak en afhankelijk van tal van factoren en ontwikkelingen binnen de Eurozone en de VS.

Daarnaast is het ook erg moeilijk om met zekerheid te zeggen of een bepaalde wisselkoers eerlijk is of wat nu juist een gepaste evenwichtskoers is. Beoordelen of wisselkoersaanpassingen al dan niet gepast zijn, gaat dan ook met grote onzekerheden gepaard.

Wanneer gekeken wordt naar wisselkoersen is vooral de *real effective exchange rate* (REER) van belang. De REER geeft een belangrijke indicatie van het concurrentievermogen inzake export.

Berekeningen tonen aan dat de euro REER-24, dit is de effectieve wisselkoers van de euro ten overstaan van de 24 belangrijkste industrielanden in 2006, gedeflateerd voor de eenheidskost van arbeid, opgewaardeerd werd met 3,5 %. In 2006 bevond de daadwerkelijke wisselkoers van de euro zich 2,5 % boven zijn lange termijn gemiddelde (periode 1980-2005). Bijgevolg kan gesteld worden dat de huidige koers van de euro rond zijn lange termijn gemiddelde ligt en dat dit dus geen koers is die de export van de Eurozone in gevaar brengt. Bewijs daarvan is het feit dat de export van de Eurozone dynamisch verloopt. In dit kader heeft de ervaring aangetoond dat de buitenlandse vraag van veel groter belang is dan de wisselkoers en aangezien de groei van de wereld economie volgens de laatste voorspellingen relatief krachtig blijft, doet de export van de Eurozone het relatief goed. Verschillen qua exportprestaties tussen de landen van de Eurozone blijven echter bestaan.



Par ailleurs il se confirme que la part des exportations vers les USA (et même les pays dits « de la zone dollar ») reste limitée. Plus particulièrement en ce qui concerne la Belgique, les exportations sont majoritairement à destination de nos pays voisins.

Diverses simulations de la Commission européenne et du FMI ont montré que l'impact d'une appréciation de l'euro d'environ 10 % aurait une influence faible voire nulle sur la croissance de l'Eurozone. Même les scénarii les plus pessimistes n'envisagent qu'une baisse de la croissance de 0,8 % sur deux ans. Par conséquent, la règle empirique qui voudrait qu'une appréciation de 10 % de l'euro par rapport au dollar entraîne une baisse de la croissance de l'Eurozone de 1 % ne tient pas.

De manière générale, on peut avancer que l'appréciation actuelle de l'euro a peu d'impact sur la croissance de l'Eurozone. D'une part, l'appréciation de l'euro renchérit les exportations mais, d'autre part, elle améliore les termes de l'échange en réduisant l'impact de la hausse des prix des importations qui deviennent moins chères pour les consommateurs et les entreprises. Par ailleurs, une amélioration des termes de l'échange produit moins d'inflation et des taux d'intérêt plus faibles.

Comme déjà mentionné, l'évolution des taux de change est étroitement suivie par l'Eurogroupe et des communications régulières sont émises pour les principaux partenaires commerciaux de l'Eurozone. Par ces communications on tente d'inciter ces pays à adapter leur gestion économique pour que les taux de change reflètent la réalité.

En ce qui concerne des actions éventuelles pour préserver la compétitivité, la Belgique, étant membre de l'Eurozone, ne peut plus utiliser le taux de change pour garantir sa compétitivité. Pour un petit pays à économie ouverte comme la Belgique, il est donc très important de mener à bien les réformes structurelles nécessaires et de mener une politique salariale appropriée, pour rendre l'économie stable et compétitive. Les réformes structurelles en cours et à venir et la politique salariale menées par le gouvernement doivent veiller à ceci.

**Question n° 3-6886 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**TVA. — Application. — Services gratuits.**

Lorsqu'une entreprise de consultants est amenée à organiser gratuitement des conférences à l'attention de toute personne, et cela afin d'informer ses clients sur l'utilité de recourir à ses services, la TVA relative à ces activités est-elle déductible dans la mesure où ces prestations portent sur des frais autres que de réception ?

**Réponse :** Lorsqu'une entreprise de consultants est amenée à organiser gratuitement des conférences à l'attention de toute personne, et cela afin d'informer ses clients sur l'utilité de recourir à ses services, il convient de considérer que les frais exposés à l'occasion de ces conférences constituent des frais généraux relatifs à l'ensemble de l'activité économique de cette entreprise.

Les taxes ayant grevé de tels frais sont donc déductibles, conformément à l'article 45, § 1<sup>er</sup>, du Code de la TVA, sauf, évidemment, dans la mesure où une partie de ces frais concernerait de la nourriture et/ou des boissons, pour lesquelles le droit à déduction est en toute hypothèse exclu par l'article 45, § 3, 3<sup>o</sup>, du Code.

**Question n° 3-6888 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Fisconet. — Publication de circulaires et de décisions administratives. — Garanties pour les contribuables. — Pérennité du service.**

Depuis que l'administration a cessé de publier des circulaires et des décisions administratives en format papier ou sous forme de

Bovendien is het ook zo dat het aandeel van de export naar de VS (en zelfs naar landen van de zogenaamde « dollarzone ») beperkt is. Meer specifiek wat België betreft, verloopt de export vooral naar onze buurlanden.

Diverse simulaties van de Europese Commissie en het IMF hebben aangetoond dat de impact van een opwaardering van de euro met ongeveer 10 % slechts een zeer beperkte tot zelfs geen invloed heeft op de groei van de Eurozone. Zelfs de meest pessimistische scenario's hebben het over een daling van de groei van 0,8 % over twee jaar. Bijgevolg gaat de vaak gebruikte stelregel dat een opwaardering van 10 % van de euro ten overstaan van de dollar leidt tot een groeiverlies van 1 % in de Eurozone, niet op.

Algemeen kan dus gesteld worden dat de huidige opwaardering van de euro weinig impact heeft op de groei van de Eurozone. Enerzijds zorgt de stijgende euro wel voor een duurdere export maar anderzijds wordt de ruilvoet verbeterd en dalen de prijzen van geïmporteerde goederen, waardoor deze goedkoper worden voor de consumenten en de bedrijven. Daarenboven zorgt de verbetering van de ruilvoet voor minder inflatie en voor lagere interestvoeten.

Zoals reeds eerder vermeld, worden wisselkoersontwikkelingen door de Eurogroep nauw in de gaten gehouden en worden op regelmatige tijdstippen boodschappen opgesteld voor de voornaamste handelspartners van de Eurozone. Via deze boodschappen wordt getracht om deze landen aan te sporen hun beleid in die mate aan te passen dat eerlijke wisselkoersverhoudingen worden bekomen.

Wat eventuele acties betreft om het concurrentievermogen te vrijwaren is het zo dat aangezien België deel uitmaakt van de Eurozone, België het wisselkoersbeleid niet meer als instrument kan hanteren om haar concurrentiepositie te vrijwaren. Voor een klein land als België met een open economie is het daarom erg belangrijk dat de nodige structurele hervormingen worden doorgevoerd en een gepast loonbeleid wordt gevoerd, gericht op een stabiele en competitieve economie. De door de regering doorgevoerde en aan de gang zijnde structurele hervormingen en het gevoerde loonbeleid moeten hiervoor zorgen.

**Vraag nr. 3-6886 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**BTW. — Toepassing. — Gratis diensten.**

Mag de BTW, betaald door een consultantbedrijf dat gratis conferenties moet organiseren om zijn klanten te overtuigen van het nut om voor zijn diensten te kiezen, worden afgetrokken als die prestaties betrekking hebben op andere dan receptiekosten ?

**Antwoord :** Wanneer een adviesbureau, om zijn klanten te informeren over het nut om beroep te doen op zijn diensten, gratis conferenties organiseert die voor iedereen toegankelijk zijn, moeten de kosten die ter gelegenheid van die conferenties worden gemaakt, worden aangemerkt als algemene onkosten van de volledige economische activiteit van deze onderneming.

De belasting geheven van dergelijke kosten is derhalve aftrekbaar, overeenkomstig artikel 45, § 1, van het BTW-Wetboek, behalve uiteraard in de mate waarin een deel van deze kosten betrekking zou hebben op spijzen en/of dranken, waarvoor het recht op aftrek in elk geval is uitgesloten door artikel 45, § 3, 3<sup>o</sup>, van het BTW-Wetboek.

**Vraag nr. 3-6888 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**Fisconet. — Publicatie van omzendbrieven en administratieve beslissingen. — Garanties voor de belastingplichtigen. — Behoud van de dienstverlening.**

Sinds de administratie de omzendbrieven en administratieve beslissingen niet meer op papier of in de vorm van een tijdschrift

revue, la base de données Fisconet est devenue, pour beaucoup de contribuables, la seule source d'information officielle.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer quelles sont les garanties dont disposent les contribuables que les textes repris dans Fisconet ne seront pas modifiés rétroactivement ? De quelles garanties disposent les contribuables qu'il s'agit d'une banque de données complète ?

Pourrait-il confirmer les déclarations de fonctionnaires lors de séminaires selon lesquelles votre administration aurait l'intention de mettre fin à la communication d'informations via Fisconet ? Dans l'affirmative, envisage-t-il de mettre à la disposition du public d'autres moyens d'information ?

**Réponse :** L'honorable membre anticipe quelque peu sur les événements. Les circulaires continueront toujours à être imprimées et ensuite diffusées aux fonctionnaires. Les publications dans le *Bulletin des contributions* et dans la *Revue TVA* ont effectivement subi un retard considérable suite à un arriéré général dû à la restructuration de l'imprimerie du département. Lesdites publications ne sont dès lors pas encore supprimées. En conséquence de cet arriéré et notamment dans le cadre de l'évolution du plan *e-government*, dans lequel le SPF Finances s'inscrit pleinement, l'opportunité de la suppression du *Bulletin des contributions* et de la *Revue TVA* fait bien en ce moment l'objet d'un examen au sein des administrations concernées. Le fait de mettre fin à ces publications n'impliquera pas nécessairement que, d'un seul coup, toute la documentation « papier » disparaîtra.

Par ailleurs, l'honorable membre ne doit guère s'inquiéter des modifications rétroactives des textes repris dans Fisconet. Je ne vois pas pourquoi, dans le futur, la pratique courante, selon laquelle les versions originelles sont conservées sans modifications dans Fisconet, même si elles font l'objet ultérieurement d'un addendum ou d'un corrigendum, serait modifiée. De plus, les versions « papiers » de toutes les circulaires, les décisions et les commentaires sont conservées minutieusement et des copies peuvent être fournies sur demande.

Actuellement, toutes les circulaires et les commentaires — à l'exception des documents confidentiels, tels que les instructions internes — sont publiés intégralement sur Fisconet dans les meilleurs délais. Ce principe continuera à être appliqué dans l'avenir.

Les déclarations de certains fonctionnaires selon lesquelles mon administration mettrait fin à la communication d'informations via Fisconet, sont sans fondement. En ce moment, l'étude préalable d'un projet d'envergure ambitieux visant l'instauration d'un système de gestion des connaissances (« KMS ») au sein de mon département a été parachevée.

Le 19 février 2007, la firme qui sera chargée de développer le KMS, a été désignée. Dans ce KMS sera repris une banque de données de connaissances qui intégrera non seulement Fisconet mais également une très abondante documentation puisée de la jurisprudence, de la doctrine, des études, etc. La continuité pour laquelle l'honorable membre s'inquiète indûment, sera de toute façon garantie.

À cet égard, je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie à la question parlementaire n° 888 du 27 juillet 2005, posée par le représentant Carl Devlies (Chambre, *Questions et Réponses* n° 51-097, p. 17456 et suivantes).

**Question n° 3-6889 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Banque-carrefour des entreprises. — Assujettis étrangers. — Numéros d'identification.**

Il me revient que des entreprises étrangères procèdent à des vérifications sur le site de la Banque-carrefour des entreprises et que l'administration conteste la validité des numéros obtenus.

publiceert, is de gegevensbank Fisconet voor vele belastingplichtigen de enige officiële informatiebron geworden.

Welke garantie hebben de belastingplichtigen dat de teksten die op Fisconet verschijnen niet retroactief zullen worden gewijzigd ? Over welke garanties beschikken ze dat de gegevensbank volledig is ?

Op studiedagen hebben ambtenaren verklaard dat de administratie van plan is om de mededeling van informatie via Fisconet stop te zetten. Kan de geachte minister dat bevestigen ? Zo ja, overweegt hij om andere informatiekkanalen ter beschikking te stellen van het publiek ?

**Antwoord :** Het geachte lid loopt enigszins op de zaken vooruit. De circulaires worden nog steeds gedrukt en verspreid onder de ambtenaren. De publicaties in het *Bulletin der belastingen* en het *BTW-Revue* hebben wel een belangrijke vertraging opgelopen als gevolg van een algemene achterstand en een herstructurering van de drukkerij van het departement. De publicaties zijn echter nog niet afgeschafte. Als gevolg van die achterstand en vooral in het kader van de evolutie op het vlak van *e-government*, waar ook Financiën zich ten volle inschrijft, wordt de opportuniteit van de afschaffing van het *Bulletin der belastingen* en het *BTW-Revue* momenteel door de betrokken administraties wel onderzocht. Het feit dat deze publicaties eventueel zouden worden stopgezet betekent evenwel niet dat de volledige papieren documentatie op slag zou verdwijnen.

Daarenboven hoeft het geachte lid zich niet ongerust te maken over retroactieve wijzigingen van de in Fisconet opgenomen teksten. Ik zie geen reden waarom in de toekomst zou worden afgeweken van de thans gangbare praktijk waarbij de oorspronkelijke versie van een bestaande circulaire of omzendbrief steeds ongewijzigd in Fisconet behouden blijft, zelfs wanneer zij naderhand het voorwerp uitmaakt van een addendum en/of corrigendum. Bovendien worden de « papieren » versies van alle circulaires, beslissingen en commentaren zorgvuldig bewaard en kunnen desgewenst afschriften daarvan ter beschikking worden gesteld.

Momenteel worden alle administratieve circulaires en commentaren — met uitzondering van vertrouwelijke documenten, zoals interne instructies — steeds onverkort en binnen de kortst mogelijke termijn in Fisconet opgenomen. Ook van dit principe zal in de toekomst niet worden afgeweken.

De uitlatingen van sommige ambtenaren, als zou een eind worden gemaakt aan de verspreiding van informatie via Fisconet, zijn volledig uit de lucht gegrepen. Momenteel is de voorstudie afgerond van een omvangrijk en ambitieus project dat de opzet van een kennisbeheersysteem (« KMS ») binnen mijn departement beoogt.

Op 19 februari 2007 is de firma aangewezen die het KMS zal ontwikkelen. In dit KMS zal een kennisdatabank worden opgenomen die niet alleen Fisconet zal integreren maar ook veel ruimere documentatie en kennis zal bevatten vanuit de rechtspraak, rechtsleer, studies, enz. De continuïteit waarvoor het geachte lid ten onrechte vreest, zal in ieder geval worden verzekerd.

In dit verband kan ik het geachte lid verwijzen naar het antwoord dat ik heb verstrekt op de parlementaire vraag nr. 888 van 27 juli 2005, gesteld door volksvertegenwoordiger Carl Devlies (Kamer, *Vragen en Antwoorden* nr. 51-097, blz. 17456 en volgende).

**Vraag nr. 3-6889 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**Kruispuntbank van ondernemingen. — Buitenlandse belastingplichtigen. — Identificatienummers.**

Naar verluidt zoeken buitenlandse bedrijven gegevens op via de website van de Kruispuntbank van ondernemingen, maar betwist de administratie de geldigheid van de verkregen ondernemingsnummers.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'indiquer si administration a pris des mesures pour mettre fin à ce type de problèmes ? Si oui, lesquelles ? Si non, pourquoi ?

**Réponse :** En ce qui concerne la TVA, la Banque-carrefour des entreprises est uniquement la source authentique pour le statut de la qualité d'assujetti à la TVA et le code d'activité y afférent (cette information venant des banques de données du SPF Finances). Elle n'est pas l'autorité compétente au sens du règlement (CE) n° 1798/2003 du Conseil du 7 octobre 2003, et ne peut offrir de garantie sur la validité du numéro de TVA belge pour des opérations intracommunautaires.

L'article 27 dudit règlement organise la communication de la validité des numéros de TVA entre les États membres.

Comme mentionné dans la réponse à la question écrite n° 1180 du 13 mars 2006 posée par le Représentant Jean-Marc Nollet (Chambre, *Questions et Réponses* n° 51-118, p. 22927), les assujettis peuvent vérifier la validité d'un numéro de TVA d'un assujetti étranger en contactant le bureau central de liaison national de leur pays. Cette vérification peut également être réalisée sur le site VIES (*VAT International Exchange System*) de la Commission européenne : <http://europa.eu.int/vies>.

Pour les assujettis belges, le CLO (*Central Liaison Office*/Bureau central de liaison) peut délivrer une attestation authentifiant un numéro de TVA d'une entreprise établie dans un autre État membre à une date donnée. Les coordonnées du CLO belge sont les suivantes :

Service public fédéral Finances  
CLO  
Tour du Sablon (23<sup>e</sup> étage)  
Rue J. Stevens, 7  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. 32.2 552.58.97  
Fax. 32.2 552.55.50  
[Bur.central.tva@minfin.fed.be](mailto:Bur.central.tva@minfin.fed.be)

**Question n° 3-6892 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**TVA. — Directives européennes. — Effet sur les entreprises.**

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer sur quelles dispositions des traités européens ou sur quels arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes votre administration s'appuie pour exiger des opérateurs économiques des charges financières, comme par exemple dans la circulaire du 24 août 2006, sur la base de directives ou de principes généraux de droit communautaire qui n'ont pas encore été adoptés par le Parlement ou pour une période antérieure à un vote de lois par le Parlement ?

Lorsqu'une notion juridique existe à la fois dans des directives européennes et en droit commun belge, estime-t-il que lorsque le législateur reprend les termes de ces notions il convient d'appliquer la définition reprise dans la directive concernée sans qu'il soit nécessaire de préciser que la notion reprise dans notre arsenal juridique ne s'applique pas, et cela même si les termes utilisés sont exactement les mêmes ?

**Réponse :** 1. La question de l'honorable membre semble plus particulièrement viser les dispositions de la loi-programme du 20 juillet 2006 en ce qui concerne la problématique de l'abus de droit en matière de TVA. Les questions que l'honorable membre se pose à ce propos sont traitées en détail dans le chapitre 4 (numéros 48 à 55) de la circulaire du 24 août 2006 rédigée par mes services, et par ailleurs citée par l'honorable membre. Je renvoie dès lors volontiers l'honorable membre à cette circulaire pour plus d'éclaircissements.

Bevestigt de geachte minister die toestand ? Zo ja, kan hij mij zeggen of de administratie matregelen heeft getroffen om dergelijke problemen op te lossen ? Zo ja, welke ? Zo niet, waarom niet ?

**Antwoord :** Wat de BTW betreft, is de Kruispuntbank voor ondernemingen enkel authentieke bron inzake de hoedanigheid van BTW-belastingplichtige, en de erop betrekking hebbende activiteitscodes (deze informatie is afkomstig uit de gegevensbanken van de FOD Financiën). De Kruispuntbank voor ondernemingen is geen bevoegde autoriteit in de zin van de verordening (EG) nr. 1798/2003 van de Raad van 7 oktober 2003, en kan bijgevolg de geldigheid van een Belgisch BTW-nummer voor intracommunautaire handelingen niet waarborgen.

Artikel 27 van deze verordening organiseert de communicatie van de geldigheid van BTW-nummers tussen de lidstaten.

Zoals gesteld in het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 1180 van 13 maart 2006, van de heer volksvertegenwoordiger Jean-Marc Nollet (Kamer, *Vragen en Antwoorden* nr. 51-118, blz. 22927), kunnen de belastingplichtigen de geldigheid van het BTW-nummer van een buitenlandse belastingplichtige nagaan door het *Central Liaison Office* van hun land te contracteren. Deze verificatie kan eveneens gebeuren op de VIES-site (*VAT International Exchange System*) van de Europese Commissie : <http://europa.eu.int/vies>.

Voor de Belgische belastingplichtigen kan het CLO (*Central Liaison Office*/Centrale BTW-eenheid) een attest afleveren dat de geldigheid van een BTW-nummer van een onderneming gevestigd in een andere lidstaat op een gegeven datum bevestigt. De coördinaten van het Belgische CLO zijn :

Federale Overheidsdienst Financiën  
CLO  
Zaveltoeren (23e verdieping)  
J. Stevensstraat 7  
B-1000 BRUSSEL  
Tel. 32.2 552.58.97  
Fax. 32.2 552.55.50  
[Centr.eenheid.btw@minfin.fed.be](mailto:Centr.eenheid.btw@minfin.fed.be)

**Vraag nr. 3-6892 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**BTW. — Europese richtlijnen. — Weerslag op de bedrijven.**

Krachtens welke bepalingen van de Europese verdragen of welke arresten van het Europees Hof van Justitie eist de fiscale administratie van economische actoren financiële bijdragen, zoals bijvoorbeeld in de circulaire van 24 augustus 2006, op basis van richtlijnen of algemene beginselen van gemeenschapsrecht die nog niet door het Parlement zijn aangenomen of met betrekking tot een periode die voorafgaat aan de goedkeuring door het Parlement ?

Vindt de geachte minister dat wanneer een juridisch begrip zowel in de Europese richtlijnen als in het Belgisch gemeen recht bestaat en de wetgever de benaming van zulke begrippen overneemt, de definitie die in de desbetreffende Europese richtlijn is opgenomen moet worden toegepast, zonder dat daarbij moet worden gepreciseerd dat het begrip uit onze wetgeving niet van toepassing is, zelfs indien de benaming precies dezelfde is ?

**Antwoord :** 1. Het komt mij voor dat de vraag van het geachte lid zich in het bijzonder richt naar de bepalingen uit de programmawet van 20 juli 2006 die betrekking hebben op de problematiek van het rechtsmisbruik inzake BTW. De vragen die het geachte lid zich daaromtrent stelt, worden in detail behandeld in hoofdstuk 4 (nrs. 48 tot 55) van de door het geachte lid terzake trouwens aangehaalde aanschrijving van mijn diensten van 24 augustus 2006. Ik verwijs het geachte lid dan ook graag naar deze aanschrijving voor verdere toelichting.

2. La spécificité du système de la taxe sur la valeur ajoutée implique que la législation nationale des États membres soit conforme avec le cadre réglementaire communautaire, dont les principes de base sont repris actuellement dans la directive 2006/112/CE (antérieurement « la sixième directive TVA », ou directive 77/388/CEE).

De même cette spécificité du système de la taxe sur la valeur ajoutée implique que, selon une jurisprudence constante de la Cour de justice des Communautés européennes, les notions utilisées dans la directive précitée (à l'exception des notions dont la définition est expressément laissée à l'appréciation des États membres par la directive elle-même) — sont des notions de droit communautaire dont le contenu et la portée sont en principe clarifiés dans les arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes. Ceci implique que ces notions, qui ont été le plus souvent reprises telles quelles dans la législation nationale des États membres peuvent avoir parfois une signification qui, dans le langage courant, dans le droit commun ou dans d'autres branches spécifiques du droit, diffère plus ou moins de leur signification usuelle. Il découle toutefois directement de la philosophie sous-jacente, que la Cour de justice des Communautés européennes doit assurer une interprétation uniforme (et dès lors une application uniforme) des notions communautaires qui ont été transposées dans les différents ordres juridiques nationaux des États membres et ce indépendamment des traditions juridiques nationales souvent fortement divergentes.

Compte tenu du contexte juridique spécifique généralement connu et décrit ci-avant, il est évident que les notions utilisées dans le cadre de la législation TVA belge doivent être interprétées conformément à la jurisprudence en vigueur de la Cour de justice des Communautés européennes, sans que cela ne doive, en effet, être mentionné dans chaque disposition nationale. Les clarifications des notions communautaires dans la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes ne sont d'ailleurs pas reprises non plus dans le texte de l'instrument juridique communautaire. Mes services prennent toutefois l'initiative, lorsque cela s'avère nécessaire, de préciser et de commenter pour les assujettis aussi clairement que possible le contenu de certaines notions juridiques, et ce afin de garantir la sécurité juridique. La circulaire du 24 août 2006 citée par l'honorable membre en est d'ailleurs un excellent exemple.

**Question n° 3-6895 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Code TVA. — Prestations médicales et paramédicales. — Application de la TVA.**

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer si l'exemption visée à l'article 44, § 1, 2°, du Code TVA dépend de la forme juridique de l'assujetti qui fournit les prestations médicales ou paramédicales y mentionnées ?

**Réponse :** La forme juridique reste sans incidence pour l'application de l'exemption visée à l'article 44, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code de la TVA.

**Question n° 3-6896 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Unité TVA. — Report de paiement à l'importation. — Autorisation de remboursement accéléré.**

L'autorisation de report de paiement de TVA à l'importation ou l'autorisation de remboursement accéléré de la TVA accordée précédemment à l'un des membres sera-t-elle automatiquement étendue à tous les membres de l'unité TVA ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourquoi ?

**Réponse :** Conformément à l'article 4, § 2, du Code de la TVA, les personnes établies en Belgique, qui sont indépendantes du point de vue juridique mais étroitement liées entre elles sur les plans

2. Het is eigen aan het stelsel van de belasting op de toegevoegde waarde dat de nationale wetgevingen van de lidstaten in overeenstemming dienen te zijn met het communautaire regelgevende kader terzake waarvan de basisbeginselen momenteel zijn neergelegd in de richtlijn 2006/112/EG (voorheen « zesde BTW-richtlijn », i.e. richtlijn 77/388/EEG).

Het is bovendien eigen aan het stelsel van de belasting op de toegevoegde waarde dat volgens een vaste rechtspraak van het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen de begrippen die in de voormelde richtlijn worden gehanteerd — behoudens voor die begrippen waarvan de inhoudelijke omschrijving door de richtlijn zelf uitdrukkelijk wordt overgelaten aan de lidstaten zelf — rechtsbegrippen zijn waarvan de inhoud en de draagwijdte in principe worden toegelicht in de arresten van dit Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen. Dit brengt met zich mee dat deze begrippen, die meestal als dusdanig zijn overgenomen in de interne wetgeving van de lidstaten, soms een betekenis kunnen hebben die meer of minder afwijkt van de gangbare betekenis van deze begrippen in het algemeen taalgebruik, in het gemeen recht of in specifieke andere rechtstakken. Dit is evenwel een rechtstreeks gevolg van de onderliggende filosofie dat het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen moet zorgen voor een eenvormige interpretatie (en aldus een eenvormige toepassing) van de communautaire begrippen die in de onderscheiden nationale rechtsordes van de lidstaten zijn overgenomen en dit boven de vaak sterk uiteenlopende nationale rechtstradities heen.

Rekening houdend met de hiervoor beschreven en algemeen bekende specifieke juridische context, is het evident dat aan de binnen het kader van de Belgische BTW-wetgeving gehanteerde begrippen de correcte invulling moet worden gegeven overeenkomstig de terzake vigerende rechtspraak van het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen, zonder dat dit uiteraard telkens weer in elke nationale bepaling dient te worden vermeld. De inhoudelijke verduidelijkingen van de communautaire begrippen in de rechtspraak van het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen worden trouwens evenmin hernomen in de tekst van de communautaire rechtsnorm. Uiteraard nemen mijn diensten evenwel met het oog op de rechtszekerheid voor zover nodig het initiatief om de inhoud van bepaalde rechtsbegrippen voor de belastingplichtige zo duidelijk mogelijk in te kaderen en toe te lichten. De door het geachte lid aangehaalde aanschrijving van 24 augustus 2006 is hiervan trouwens een uitstekend voorbeeld.

**Vraag nr. 3-6895 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**BTW-Wetboek. — Medische en paramedische verstrekkingen. — Toepassing van de BTW.**

Is de vrijstelling bedoeld in artikel 44, § 1, 2°, van het BTW-Wetboek afhankelijk van de rechtsvorm van de belastingplichtige die de daar vermelde medische of paramedische verstrekkingen levert ?

**Antwoord :** De juridische vorm is zonder belang voor de toepassing van de vrijstelling van artikel 44, § 1, 2°, van het BTW-Wetboek.

**Vraag nr. 3-6896 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**BTW- eenheid. — Uitstel van betaling bij invoer. — Toelating tot versnelde terugbetaling.**

Zal de toelating tot uitstel van betaling van de BTW bij invoer of de toelating tot versnelde terugbetaling van de BTW die eerder aan één van de leden van de BTW- eenheid werd verleend, automatisch uitgebreid worden tot alle leden ervan ? Zo ja, waarom ? Zo niet, waarom niet ?

**Antwoord :** Overeenkomstig artikel 4, § 2, van het BTW-Wetboek zouden in België gevestigde personen die juridisch wel zelfstandig zijn, maar financieel, economisch en organisatorisch

financier, économique et de l'organisation, pourraient constituer un seul assujéti pour l'application du Code de la TVA.

Un arrêté royal d'exécution, nécessaire pour que l'unité TVA devienne une réalité, est actuellement en préparation.

L'unité TVA sera un assujéti unique tant en ce qui concerne les biens et les services obtenus de tiers qu'en ce qui concerne les opérations effectuées vis-à-vis de tiers et se substituera à ses membres pour tous les droits et obligations mentionnés dans le Code de la TVA.

Il en résultera notamment que les importations réalisées par chaque membre seront réalisées par l'unité TVA et que cette unité TVA pourra dès lors solliciter l'autorisation de report de paiement de la TVA due à l'importation, prévue par l'article 5, § 3, de l'arrêté royal n° 7 du 29 décembre 1992 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, pour autant qu'elle remplisse les conditions pour bénéficier de ce régime particulier de paiement.

De la même manière, l'unité TVA aura la possibilité de solliciter l'autorisation de restitution mensuelle de ses crédits d'impôt, prévue par l'article 81, § 2, 3°, de l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée. L'unité TVA devra tenir compte des opérations effectuées par l'ensemble de ses membres pour déterminer si elle remplit les conditions d'application de ce régime.

Les autorisations de report de paiement de la TVA à l'importation et de restitution mensuelle accordées précédemment à un membre seront d'office caduques à partir du moment où, en raison de son entrée dans une unité TVA, ce membre ne déposera plus de déclarations périodiques à la TVA.

**Question n° 3-6897 de Mme Nyssens du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

*TVA. — Application aux avocats et aux autres opérations exemptées. — Calcul des ressources propres.*

Conformément au règlement n° 1553/89 du Conseil du 29 mai 1989 concernant le régime uniforme définitif de perception des ressources propres provenant de la taxe sur la valeur ajoutée, les ressources TVA résultent de l'application du taux uniforme à la base des ressources TVA déterminée à partir des opérations imposables visées à l'article 2 de la directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme, à l'exception de certaines opérations exonérées.

Toutefois, certaines opérations doivent être prises en compte. Il s'agit notamment des opérations que les États membres continuent à exonérer en vertu de l'article 28, § 3, point b), de la directive 77/388/CEE comprenant les prestations de services des avocats.

La contribution relative aux prestations de services des avocats s'élevait pour les années 1995 à 2002 à :

Années	Contribution (en euros)
1995 . . . .	68 897 273,57
1996 . . . .	62 357 562,71
1997 . . . .	60 406 338,48
1998 . . . .	92 390 289,78
1999 . . . .	99 625 367,47
2000 . . . .	108 292 515,81

nauw met elkaar verbonden zijn, voor de toepassing van de BTW als één belastingplichtige kunnen worden aangemerkt.

Thans wordt een uitvoerend koninklijk besluit voorbereid om de BTW-eenheid effectief in te voeren.

De BTW-eenheid zal als één enkele belastingplichtige worden aangemerkt zowel vanuit het oogpunt van de goederen en de diensten die haar door derden worden geleverd, als vanuit het oogpunt van de leveringen aan derden, en zal in de plaats van haar leden treden voor alle rechten en verplichtingen vermeld in het BTW-Wetboek.

Daaruit volgt onder meer dat het invoeren van goederen verricht door elk lid, door de BTW-eenheid zullen worden verwezenlijkt. Die BTW-eenheid zal dan ook de vergunning kunnen aanvragen om de ter zake van invoer verschuldigde BTW te voldoen volgens de verleggingsregeling bedoeld in artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, voor zover ze voldoet aan de voorwaarden die voor de toepassing van deze bijzondere wijze van betalen zijn gesteld.

Op dezelfde wijze zal de BTW-eenheid de vergunning kunnen aanvragen betreffende de maandelijkse teruggaaf van haar belastingkredieten, zoals voorzien in artikel 81, § 2, 3°, van koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde. Om te bepalen of de BTW-eenheid al dan niet voldoet aan de toepassingsvoorwaarden van dit regime, dient rekening te worden gehouden met de activiteiten van alle leden samen van de BTW-eenheid.

De vergunning inzake de verlegging van de heffing van de BTW bij invoer en de vergunning van de maandelijkse teruggaaf die voorheen aan een lid werden verleend, vervallen ambtshalve van zodra dat lid geen periodieke BTW-aangiften meer indient ingevalge zijn toetreding tot de BTW-eenheid.

**Vraag nr. 3-6897 van mevrouw Nyssens d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

*BTW. — Toepassing op advocaten en andere vrijgestelde handelingen. — Berekening van de eigen middelen.*

Overeenkomstig verordening 1553/89 van de Raad van 29 mei 1989 betreffende de definitieve uniforme regeling voor de inning van de eigen middelen uit de belasting over de toegevoegde waarde, komen de BTW-middelen voort uit de toepassing van het uniforme tarief op de grondslag van de BTW-middelen die wordt bepaald met verwijzing naar de belastbare handelingen bedoeld in artikel 2 van de richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag, met uitzondering van de vrijgestelde handelingen.

Toch moet met sommige handelingen wel rekening gehouden worden. Het betreft de handelingen die de lidstaten blijven vrijstellen krachtens artikel 28, § 3, punt b) van richtlijn 77/388/EEG, waaronder de leveringen van diensten door advocaten.

De bijdrage met betrekking tot de levering van diensten door advocaten bedroeg voor de jaren 1995 tot 2002 :

Jaar	Bijdrage (in euro)
1995 . . . .	68 897 273,57
1996 . . . .	62 357 562,71
1997 . . . .	60 406 338,48
1998 . . . .	92 390 289,78
1999 . . . .	99 625 367,47
2000 . . . .	108 292 515,81

2001 . . . . . 98 609 728,31  
2002 . . . . . 71 850 787,87

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer la contribution relative aux prestations des avocats pour les années 2003, 2004 et 2005 ? Pourrait-il également me préciser les raisons qui justifient que le montant de ces contributions soit passé de plus de 108 millions d'euros en 2000 à moins de 72 millions d'euros en 2002 ?

En outre, pourrait-il également me communiquer les montants des contributions relatives aux exemptions de TVA se fondant sur les mêmes dispositions que celles autorisant la Belgique à maintenir temporairement l'exemption de TVA sur les prestations des avocats et plus particulièrement pour les :

- prestations des notaires;
- livraisons des terrains à bâtir;
- livraisons des terrains sur lesquels des immeubles neufs pour l'application de la TVA sont érigés;
- des prestations des auteurs, artistes et interprètes.

**Réponse :** La contribution relative aux prestations de services des avocats s'élevait pour les années 2003, 2004 et 2005 à :

Années	Contribution
2003 . . . . .	92 771 855,54 euros
2004 . . . . .	60 987 159,66 euros
2005 . . . . .	66 612 622,16 euros

La diminution de la contribution entre 2000 et 2002 s'explique par la diminution du taux uniforme appliqué à la base des ressources propres TVA.

La contribution relative aux prestations de services des notaires s'élevait pour les années 2003, 2004 et 2005 à :

Années	Contribution
2003 . . . . .	156 893 061,24 euros
2004 . . . . .	99 937 709,99 euros
2005 . . . . .	109 702 002,41 euros

La contribution relative aux livraisons de terrains à bâtir s'élevait pour les années 2003, 2004 et 2005 à :

Années	Contribution
2003 . . . . .	73 019 359,34 euros
2004 . . . . .	49 259 654,06 euros
2005 . . . . .	55 010 779,33 euros

Pour le calcul de la base des ressources propres provenant de la taxe sur la valeur ajoutée, la Belgique est autorisée, sur la base de l'article 6, paragraphe 3, premier tiret, du règlement (CEE, Euratom) n° 1553/89, à ne pas tenir compte des prestations de services des auteurs, artistes et interprètes d'œuvre d'art.

**Question n° 3-6918 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :**

*Service public fédéral (SPF). — Service public de programmation (SPP). — Plan de personnel 2007.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6916 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9643).

2001 . . . . . 98 609 728,31  
2002 . . . . . 71 850 787,87

Wat is de bijdrage met betrekking tot de levering van diensten door advocaten voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ? Waarom is die bijdrage van meer dan 108 miljoen euro in 2000 gedaald tot minder dan 72 miljoen euro in 2002 ?

Hoeveel bedraagt de bijdrage die betrekking heeft op andere BTW-vrijstellingen op grond van dezelfde bepaling als die welke België toelaat om tijdelijk de BTW-vrijstelling op prestaties van advocaten te behouden, en meer bepaald op :

- prestaties van notarissen;
- leveringen van bouwpercelen;
- leveringen van percelen waarop nieuwe gebouwen voor de toepassing van de BTW worden opgericht;
- prestaties van auteurs, artiesten en uitvoerders.

**Antwoord :** De bijdrage betreffende de diensten van advocaten bedroeg voor de jaren 2003, 2004 en 2005 :

Jaren	Bijdrage
2003 . . . . .	92 771 855,54 euro
2004 . . . . .	60 987 159,66 euro
2005 . . . . .	66 612 622,16 euro

De daling van de bijdrage tussen 2000 en 2002 wordt verklaard door de daling van het uniforme percentage toegepast op de grondslag van de BTW-eigen middelen.

De bijdrage betreffende de diensten van notarissen bedroeg voor de jaren 2003, 2004 en 2005 :

Jaren	Bijdrage
2003 . . . . .	156 893 061,24 euro
2004 . . . . .	99 937 709,99 euro
2005 . . . . .	109 702 002,41 euro

De bijdrage betreffende de leveringen van bouwterreinen bedroeg voor de jaren 2003, 2004 en 2005 :

Jaren	Bijdrage
2003 . . . . .	73 019 359,34 euro
2004 . . . . .	49 259 654,06 euro
2005 . . . . .	55 010 779,33 euro

Voor de berekening van de grondslag van de eigen middelen uit de belasting over de toegevoegde waarde wordt België op grond van artikel 6, derde lid, eerste streepje, van verordening (EEG, Euratom) nr. 1553/89 gemachtigd geen rekening te houden met de diensten van schrijvers, kunstenaars en vertolkers van kunstwerken.

**Vraag nr. 3-6918 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :**

*Federale overheidsdienst (FOD). — Programmatorische overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6916 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9643).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions posées.

1 et 5. Le plan de personnel 2007 du SPF Finances a été approuvé par son Comité de direction en date du 29 novembre 2006, et soumis à la concertation préalable du Comité supérieur de concertation le 14 décembre 2006. Le plan de personnel 2007 a été approuvé par le ministre de la Fonction publique le 24 janvier 2007. Il est actuellement soumis à l'approbation du ministre du Budget.

2. Évolution attendue en ETP :

	2007	2006
A . . . . .	6 045	5 916
B . . . . .	8 163	8 227
C . . . . .	7 300	7 283
D . . . . .	6 438	6 790

L'évolution attendue est obtenue :

— en reprenant l'effectif en début d'exercice en ETP nets;

— en y augmentant la différence entre les recrutements prévus au plan d'action et les départs en cours d'exercice, repris en ETP bruts.

Ce calcul est effectué conformément aux instructions du SPF P&O.

3. Le SPF Finances mettra en œuvre toutes les actions nécessaires pour réaliser les recrutements, promotions et accessions prévues au plan d'action, dont le coût est estimé à 10 855 000 euros.

4. a) Recrutements prévus au plan d'action :

	Statutaires	Contractuels
A . . . . .	211	4
B . . . . .	399	5
C . . . . .	40	12
D . . . . .	56	

b) Promotions prévues au plan d'action :

	Promotions dans le niveau	Promotions par accession
A . . . . .	2 815	54
B . . . . .	65	5
C . . . . .	4	148
D . . . . .	5	

6. Dès son approbation, le plan de personnel 2007 sera disponible sur l'intranet du SPF Finances, accessible à tous les agents du SPF.

**Question n° 3-6976 de M. Brotcorne du 13 février 2007 (Fr.) :**

**SPF Finances. — Ligne d'information. — Législation fiscale.**

Il me revient que le département de l'honorable ministre met à disposition de chaque contribuable une ligne d'information accessible chaque jour ouvrable de 8 heures à 17 heures pour toute une série de questions relatives à la législation fiscale.

Malgré tout l'intérêt qu'offre une telle formule, il semble que cette ligne d'information ne soit pas accessible gratuitement mais au tarif normal.

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1 en 5. Het personeelsplan 2007 van de Federale Overheidsdienst Financiën werd op 29 november 2006 door het Directiecomité goedgekeurd en op 14 december 2006 onderworpen aan het voorafgaand overleg van het hoog overlegcomité. Het personeelsplan 2007 werd op 24 januari 2007 goedgekeurd door de minister van Ambtenarenzaken, en is thans onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Begroting.

2. Verwachte evolutie in VTE :

	2007	2006
A . . . . .	6 045	5 916
B . . . . .	8 163	8 227
C . . . . .	7 300	7 283
D . . . . .	6 438	6 790

Berekening van de verwachte evolutie :

— het effectief bij aanvang van de oefening wordt uitgedrukt in netto VTE;

— hierbij wordt het verschil tussen het aantal voorziene wervingen in het actieplan en het aantal vertrekken tijdens de oefening opgeteld in bruto VTE.

Deze berekening is conform de richtlijnen van de FOD P&O.

3. De FOD Financiën zal alle nodige acties uitvoeren om de wervingen en bevorderingen voorzien in het actieplan te kunnen verwezenlijken. De kost hiervan wordt ingeschat op 10 855 000 euro.

4. a) Wervingen voorzien in het actieplan :

	Statutairen	Contractuelen
A . . . . .	211	4
B . . . . .	399	5
C . . . . .	40	12
D . . . . .	56	

b) Bevorderingen voorzien in het actieplan :

	Bevorderingen binnen het niveau	Bevorderingen door overgang
A . . . . .	2 815	54
B . . . . .	65	5
C . . . . .	4	148
D . . . . .	5	

6. Zodra goedgekeurd zal het personeelsplan 2007 beschikbaar zijn op het intranet van de FOD Financiën dat toegankelijk is voor alle personeelsleden van de FOD.

**Vraag nr. 3-6976 van de heer Brotcorne d.d. 13 februari 2007 (Fr.) :**

**FOD Financiën. — Informatielijn. — Fiscale wetgeving.**

De geachte minister stelt voor elke belastingplichtige een informatielijn ter beschikking. Deze is elke dag van 8 uur tot 17 uur te bereiken voor vragen over de fiscale wetgeving.

Hoewel deze formule zeer interessant is, is de informatielijn niet gratis, maar wordt het gewone tarief aangerekend.

Quelles sont les raisons qui justifient que la ligne d'information ne soit pas accessible gratuitement ?

En d'autres termes, l'honorable ministre pourrait-il me préciser les raisons qui justifient que votre département n'ait pas opté pour la mise en œuvre d'un numéro vert ?

**Réponse :** Les numéros de téléphone des lignes d'information d'organisations plus ou moins comparables au SPF Finances ne sont pas tous gratuits : certaines organisations ont effectivement choisi le numéro gratuit, tandis que d'autres ont opté pour le numéro payant.

La gratuité des appels pourrait induire une diminution de la qualité des questions posées (notamment suite à des appels plus impulsifs) et une augmentation du nombre d'appels qui n'est pas nécessairement pertinente. Ceci implique une augmentation des moyens à mettre en œuvre (notamment en personnel) ainsi que du budget des frais de téléphone.

Quoi qu'il en soit, la ligne d'information du SPF Finances est facilement accessible via le numéro 0257/257 57, tous les jours ouvrables de 8 heures à 17 heures pour un montant modique (tarif normal), certainement à partir d'un poste fixe. Comme ce tarif vaut pour l'ensemble du pays (une seule zone tarifaire) l'égalité entre tous les citoyens est assurée.

**Question n° 3-7005 de M. Brotcorne du 14 février 2007 (Fr.) :**

*Administration fiscale. — Inspecteur principal d'Administration fiscale. — Exercice de la fonction en tant qu'intérimaire. — Allocation pour exercice d'une fonction supérieure.*

En réponse à ma question écrite n° 3-6167 (*Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8711) relative au retard dans le versement d'une allocation pour exercice d'une fonction supérieure d'inspecteur principal d'Administration fiscale, vous m'indiquiez que la procédure administrative relative aux dossiers de désignation des agents concernés avait été lancée et que l'objectif était d'effectuer les paiements pour la fin de l'année 2006.

Or, il me revient que les agents désignés à une fonction d'inspecteur principal d'Administration fiscale en tant qu'intérimaire à une fonction de 10S2 ou de 10S3 ne bénéficieraient toujours pas d'une allocation pour l'exercice d'une fonction supérieure.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'indiquer les raisons qui justifient que des agents qui acceptent d'assumer une fonction particulièrement ingrate et à hautes responsabilités ne puissent bénéficier d'une allocation pour exercice d'une fonction supérieure ? N'estime-t-il pas que cette situation soit particulièrement démotivante pour ces agents ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre des mesures afin que ceux-ci puissent rapidement bénéficier de ladite allocation ainsi que des arriérés ?

**Réponse :** Comme mentionné dans la réponse à la question parlementaire écrite n° 3-6167 (*Questions et Réponses* n° 3-80, p. ...), le paiement des fonctions supérieures n'a pu être entamé avant la publication de l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant intégration dans le niveau A des titulaires d'un grade particulier du niveau 1 au Service public fédéral Finances et au Service des pensions du Secteur public. La fin de la régularisation des paiements est prévue pour mars 2007, chaque cas ayant dû être recalculé individuellement.

Après cette opération de régularisation, il est évident que les fonctions supérieures nouvelles à octroyer seront traitées sans délai.

**Question n° 3-7207 de M. Cornil du 21 février 2007 (Fr.) :**

*Biocarburants. — Défisicalisation.*

Entre le 12 et le 21 janvier 2007, le 85° salon des utilitaires légers, véhicules de loisirs et motos s'est déroulé à Bruxelles.

Waarom is deze informatielijn niet gratis toegankelijk ?

Waarom heeft het departement geen groen nummer geïnstalleerd ?

**Antwoord :** Telefoonnummers van infolijnen van met de FOD Financiën enigszins vergelijkbare organisaties zijn niet allemaal gratis : sommige organisaties kiezen inderdaad voor een gratis telefoonnummer, terwijl andere opteren voor een betalend telefoonnummer.

Gratis telefoonnummers veroorzaken soms een daling van de kwaliteit van de gestelde vragen (onder meer omdat er impulsiever wordt gebeld) en een niet altijd zinvolle verhoging van de volumes. Dat houdt een verhoging in van de in te zetten middelen (onder meer mensen) en van het budget voor telefoonkosten.

Hoe dan ook, de infolijn van de FOD Financiën is via het telefoonnummer 0257/257 57 op werkdagen van 8 u tot 17 u eenvoudig bereikbaar voor een bescheiden bedrag (normaal telefoontarief), zeker voor wie van een vast toestel belt. Vermits voor het ganse land hetzelfde tarief geldt (er is slechts één zone voor telefoontarieven) is de gelijkheid voor alle burgers gewaarborgd.

**Vraag nr. 3-7005 van de heer Brotcorne d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :**

*Fiscale administratie. — Eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur. — Tijdelijke uitoefening van een ambt. — Toelage voor de uitoefening van een hoger ambt.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-6167 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8711) betreffende de achterstand in de betaling van een toelage voor de uitoefening van een hoger ambt van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur, verklaarde u dat de administratieve procedure betreffende het aanstellingsdossier van de betrokken personeelsleden werd opgestart en dat het de bedoeling was de betalingen tegen eind 2006 uit te voeren.

Ik verneem dat de ambtenaren die tijdelijk werden aangesteld als eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur in een functie 10S2 of 10S3, nog steeds geen toelage voor de uitoefening van een hoger ambt hebben gekregen.

Bevestigt de geachte minister die toestand ? Zo ja, kan hij mij zeggen waarom de ambtenaren die aanvaarden een bijzonder ondankbare functie met veel verantwoordelijkheid uit te oefenen, geen toelage voor de uitoefening van een hoger ambt kunnen krijgen ? Vindt hij die toestand niet bijzonder demotiverend voor die ambtenaren ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, zal hij maatregelen nemen om hun die toelage en de achterstallen snel uit te betalen ?

**Antwoord :** Zoals meegedeeld in het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 3-6167 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. ...) kon de betalingsoperatie van de hogere functies vóór de bekendmaking van het koninklijk besluit van 15 september 2006 houdende de integratie in het niveau A van de titularissen van een bijzondere graad van het niveau 1 bij de Federale Overheidsdienst Financiën en de Pensioendienst voor de Overheidssector niet worden aangevat. Daar ieder geval individueel diende te worden herberekend wordt het einde van de betalingsoperatie tegen maart 2007 voorzien.

Na deze regularisatieoperatie zullen de nieuw toe te kennen hogere functies uiteraard spoedig kunnen worden afgehandeld.

**Vraag nr. 3-7207 van de heer Cornil d.d. 21 februari 2007 (Fr.) :**

*Biobrandstoffen. — Belastingvrijstelling.*

Tussen 12 en 21 januari 2007 had het vijfentachtigste Salon voor bedrijfsvoertuigen, vrijetijdsvoertuigen en moto's plaats te



Malheureusement, très peu de place y est consacrée aux thèmes essentiels qui sont ceux de la mobilité et l'environnement.

À l'heure actuelle, trois constructeurs automobiles (Volvo, Saab et Ford) proposent sur le marché des modèles qui fonctionnent indifféremment avec de l'essence traditionnelle et avec de l'E-85. Or, à l'inverse de la plupart de nos pays voisins, ce carburant n'est toujours pas disponible sur le marché belge, faute de normes et de défiscalisation.

Finalement, après plusieurs années d'attente, des quotas défiscalisés de biocarburants ont été accordés, en attendant de disposer de capacités de production locales pour éviter toute importation.

Pour les constructeurs automobiles, tout cela paraît bien trop long. Sachant par ailleurs que les objectifs de l'Union européenne sont d'aboutir en 2010 à 5,75 % d'incorporation de biocarburants dans l'ensemble des carburants distribués et à 10 % en 2020, quelle politique l'honorable ministre compte-t-il mettre en œuvre afin que la Belgique rattrape son retard en la matière ?

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la loi du 10 juin 2006 concernant les biocarburants a mis en œuvre l'incitant fiscal permettant la mise sur le marché des biocarburants en mélange dans les carburants. En effet, étant donné que la transposition en droit belge de la directive 2003/30/CE du 8 mai 2003 visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables dans les transports n'a pas instauré d'obligation en Belgique de mise sur le marché de biocarburants, il s'est avéré nécessaire de passer par un incitant fiscal.

En conséquence, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2006, il est autorisé de mettre sur le marché un carburant contenant 96,63 % de gasoil d'origine fossile et 3,37 % d'EMAG, le mélange répondant à la norme NBN-EN 14214. Et, très prochainement, lors de l'entrée en vigueur de la disposition légale en la matière, ce mélange correspondra à 95,71 % de gasoil d'origine fossile et 4,29 % d'EMAG toujours selon la même norme, la quantité d'EMAG dans le mélange passant à 5 % au 1<sup>er</sup> octobre 2007. Actuellement, la norme technique en matière de biodiesel ne permet pas de dépasser la limite de 5 % d'EMAG dans le mélange.

En ce qui concerne l'essence, au 1<sup>er</sup> octobre 2007, il sera autorisé de mettre sur le marché un carburant contenant 93 % d'essence d'origine fossile et 7 % de bioéthanol d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous forme d'ETBE et qui n'est pas d'origine synthétique. La norme européenne en cette matière ne permet non plus qu'une incorporation directe de 5 % de bioéthanol pur ou de 7 % si on passe par de l'ETBE, produit dont le pourcentage en volume est de 47 % d'éthanol.

Tenant compte de ces dispositions, ceci signifie que pour l'année 2008, année où l'on aura 5 % en EMAG et 7 % en éthanol, le volume global de biocarburants mis sur le marché sera donc de 5,50 % de la quantité totale des carburants. Afin de mettre en œuvre tout ce système, des appels d'offres ont été lancés au niveau européen et des unités de production ont été désignées à la suite du dépouillement de ces appels d'offres. Pour le bioéthanol à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007 et pour une durée de six ans, trois firmes ont été désignées. Pour l'EMAG, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2006 pour une durée de onze mois, quatre firmes ont été désignées et, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007 pour la période suivante de six ans, quatre firmes ont également été désignées.

Seules ces firmes peuvent donc livrer leur produit à des mélangeurs qui pourront prétendre à la défiscalisation de l'accise pour la partie biologique du mélange. Ceci signifie donc que, en tenant compte de la teneur énergétique d'un carburant entièrement fossile et celle d'un carburant mélangé, l'accise globale qui frappe un diesel entièrement fossile le 31 octobre 2006 est la même que celle qui frappe un produit mélangé selon les proportions définies ci-dessus, le 1<sup>er</sup> novembre 2006. Cette méthode a été adoptée pour respecter l'article 16 de la directive 2003/96/CE du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité qui prescrit que « l'exonération ou la

Brussel. Fundamentele onderwerpen als mobiliteit en milieu kwamen spijtig genoeg vrijwel niet aan bod.

Momenteel stellen drie autofabrikanten (Volvo, Saab en Ford) modellen voor die zowel met gewone benzine als met E85-brandstof rijden. In tegenstelling tot de meeste van onze buurlanden, is deze brandstof bij gebrek aan reglementering en fiscale maatregelen nog altijd niet beschikbaar op de Belgische markt.

Na jarenlang wachten werden uiteindelijk quota's vastgelegd voor de belastingvrijstelling voor biobrandstoffen, in afwachting dat ze ter plaatse kunnen worden geproduceerd zodat invoer kan worden vermeden.

Voor de autobouwers lijkt dit veel te lang. De doelstellingen van de Europese Unie zijn : 5,75 % toevoeging van biobrandstoffen aan alle brandstoffen tegen 2010 en 10 % tegen 2020. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat België zijn achterstand kan inhalen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat de wet van 10 juni 2006 betreffende de biobrandstoffen de fiscale stimulans heeft uitgevoerd die de verhandeling van met brandstoffen vermengde biobrandstoffen mogelijk maakt. De omzetting naar Belgisch recht van richtlijn 2003/30/EG van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer heeft immers in België geen verplichting tot de verhandeling van biobrandstoffen ingevoerd. Daarom is het nodig gebleken met behulp van een fiscale stimulans te handelen.

Bijgevolg is het sinds 1 november 2006 toegestaan een brandstof bestaande uit 96,63 % diesel van fossiele oorsprong en 3,37 % FAME op de markt te brengen, waarbij dit mengsel aan de norm NBN-EN 14214 voldoet. Zeer binnenkort, bij de inwerkingtreding van de wetsbepaling ter zake zal dit mengsel, nog steeds volgens dezelfde norm, bestaan uit 95,71 % diesel van fossiele oorsprong en 4,29 % FAME, aangezien de hoeveelheid FAME in het mengsel op 1 oktober 2007 tot 5 % wordt verhoogd. Op dit ogenblik laat de technische norm inzake biodiesel niet toe dat het maximum van 5 % FAME in het mengsel wordt overschreden.

Wat de benzine betreft, zal het op 1 oktober 2007 toegestaan zijn een brandstof op de markt te brengen die bestaat uit 93 % benzine van fossiele oorsprong en 7 % bio-ethanol met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of in de vorm van ETBE en die niet van synthetische oorsprong is. Ook de Europese norm ter zake laat slechts een directe toevoeging toe van 5 % zuivere bio-ethanol of van 7 % als wordt gebruikgemaakt van ETBE, een product waarvan het volumegehalte gelijk is aan 47 % ethanol.

Gelet op deze bepalingen betekent dit dat voor 2008, een jaar waarin we 5 % FAME en 7 % ethanol zullen hebben, het globale volume van de verhandelde biobrandstoffen dus 5,50 % van de totale hoeveelheid brandstoffen zal vertegenwoordigen. Met het oog op de uitvoering van dit volledige systeem zijn op Europees niveau offerteaanvragen gelanceerd. Er werden productie-units aangesteld na onderzoek van deze offerteaanvragen. Voor de bio-ethanol zijn vanaf 1 oktober 2007 en voor een periode van zes jaar drie firma's aangesteld. Voor FAME zijn vanaf 1 november 2006 voor een periode van elf maanden vier firma's aangesteld en vanaf 1 oktober 2007 zijn er voor de volgende periode van zes jaar ook vier firma's aangesteld.

Enkel deze firma's kunnen dus hun product leveren aan de mengers die aanspraak zullen kunnen maken op de accijnsvrijstelling voor het biologische gedeelte van het mengsel. Dit wil dus zeggen dat, gelet op de energie-inhoud van een volledig fossiele brandstof en die van een vermengde brandstof, de globale accijns op volledig fossiele diesel op 31 oktober 2006 gelijk was aan de accijns die op 1 november 2006 werd geheven op een volgens de hierboven bepaalde verhoudingen vermengd product. Deze methode werd aangenomen met het oog op de naleving van artikel 16 van richtlijn 2003/96/EG van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting

réduction de taxation appliquées par les États membres sont modulées en fonction de l'évolution des cours des matières premières, afin que lesdites réductions ne conduisent pas à une surcompensation des coûts additionnels liés à la production des produits d'origine biologique ».

Pour être clair, la défiscalisation du produit biologique ne peut pas compenser le surcoût de sa fabrication par rapport à son équivalent d'origine fossile; cette compensation ne peut jamais excéder la différence de coût de fabrication entre ces deux produits.

C'est la raison pour laquelle, il est très difficile, voire impossible de permettre la mise sur le marché de l'E 85, produit contenant 15 % d'essence sans plomb et 85 % de bioéthanol, aucune norme européenne actuelle ne le permettant et le problème de la surcompensation étant particulièrement complexe. Questionné sur ce problème, la Commission européenne nous a répondu qu'elle n'avait à ce jour donné aucune autorisation en la matière et qu'elle se penchait sur la question afin de voir si la mise sur le marché de semblables produits ne souffrait pas d'une surcompensation.

Il va de soi bien entendu que si une norme européenne pour un pourcentage supérieur d'incorporation se faisait jour, nous envisagerions l'attribution de nouveaux quotas de manière à la respecter. Selon mes informations une norme de 10 % est en chantier.

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5278 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.):

*Appels d'urgence. — Recours aux bornes d'appel. — Utilisation des téléphones mobiles.*

Il y a dans notre pays environ 2 300 bornes d'appel d'urgence. Le nombre d'appels provenant de ces bornes a fortement diminué ces dernières années. Cela tient au succès des téléphones mobiles. Selon la police, ce n'est cependant une évolution positive: l'appel est sans doute passé plus rapidement, mais il n'est pas rare que ces appels par téléphonie mobile soient plus difficiles à localiser par les services de secours. De cette manière un temps précieux est souvent perdu alors que des vies humaines sont en jeu.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien d'appels les services d'urgence ont-ils reçus au départ de bornes d'appel d'urgence respectivement en 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

2. Dans combien de cas ne s'agissait-il que de demandes d'intervention de la police ou d'un service de dépannage (par année)? Dans combien de cas une intervention de la centrale d'appel 100 a-t-elle été nécessaire et a-t-elle impliqué la sortie d'ambulances, de véhicules de pompiers ou d'un service mobile d'urgence (SMUR) (réparties par année)?

3. Combien d'appels provenant directement de téléphones mobiles les centrales 100 et 101 et les autres services d'urgence ont-ils reçus respectivement en 2002, 2003, 2004, 2005 (séparément par année et par centrale) demandant une intervention sur la voie publique? Dans combien de cas s'agissait-il d'un appel pour signaler une panne automobile pour laquelle l'intervention de services de secours ne s'avérait pas nécessaire (pour chaque année séparément)?

**Réponse:** Du personnel de la police intégrée et des fonctionnaires des Régions wallonne et flamande sont affectés dans les centrales des téléstrades. Les gestionnaires des voiries régionales se chargent de l'infrastructure des téléstrades et de sa gestion. Par conséquent, la police fédérale ne dispose pas des chiffres demandés.

L'honorable membre pourra trouver un certain nombre de données utiles dans la réponse que j'ai donnée à la Chambre à la question numéro 978 de Mme Hilde Dierickx du 20 avril 2006 concernant les téléstrades.

van energieproducten en elektriciteit dat het volgende bepaalt : « De door de lidstaten toegepaste belastingvrijstelling of -verlaging wordt aangepast naar gelang van de ontwikkeling van de grondstofprijzen op de markt, teneinde overcompensatie van de hogere productiekosten van de producten van biologische oorsprong te vermijden. ».

Om het duidelijk te stellen, de accijnsvrijstelling van het biologische product mag de hogere kostprijs van de productie ervan ten opzichte van zijn equivalent van fossiele oorsprong niet compenseren; die compensatie mag nooit meer bedragen dan het verschil in de productiekosten van deze twee producten.

Om die reden is het zeer moeilijk en zelfs onmogelijk de verhandeling van E 85, een product bestaande uit 15 % ongelode benzine en 85 % bio-ethanol toe te staan, aangezien geen enkele Europese norm dit toestaat en het probleem van de overcompensatie bijzonder complex is. We hebben de Europese Commissie vragen over dit probleem gesteld en kregen als antwoord dat ze tot dan toe geen enkele machtiging ter zake had verleend en zich over de kwestie zou buigen om na te gaan of het op de markt brengen van soortgelijke producten geen overcompensatie teweegbracht.

Het spreekt uiteraard voor zich dat als er een Europese norm voor een hoger toevoegingspercentage het licht zou zien, wij de toekenning van nieuwe quota's zouden overwegen om die norm na te leven. Naar ik weet, is er een norm van 10 % in ontwikkeling.

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5278 van de heer Noreilde van 24 mei 2006 (N.):

*Noodmeldingen. — Gebruik van praatpalen. — Gebruik van GSM.*

In ons land staan ongeveer 2 300 praatpalen. De voorbije jaren is het aantal oproepen via praatpalen echter fors gedaald. Dat heeft te maken met het grote succes van de mobiele telefoon. Volgens de politie is dit niet meteen een positieve evolutie: het melden gaat misschien sneller, maar niet zelden zijn oproepen via de GSM voor de hulpdiensten moeilijker te lokaliseren. Op die manier gaat vaak kostbare tijd verloren wanneer mensenlevens op het spel staan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel meldingen via een praatpaal ontvingen de hulpdiensten in 2002, 2003, 2004 en 2005 (opgesplitst per jaar)?

2. In hoeveel gevallen ging het enkel om oproepen waarbij een tussenkomst van de politie- of pechdiensten vereist was (opgesplitst per jaar)? In hoeveel gevallen was een tussenkomst van de 100-noodcentrale noodzakelijk en moesten dus ziekenwagens, brandweerwagens of een MUG-team uitrukken (opgesplitst per jaar)?

3. Hoeveel rechtstreekse oproepen via GSM ontvingen de 100 en 101 centrales en andere hulpdiensten in 2002, 2003, 2004 en 2005 (opgesplitst per jaar en per centrale) voor een interventie op de openbare weg? In hoeveel gevallen ging het om een oproep voor het melden van autopech waarbij de tussenkomst van de hulpdiensten niet noodzakelijk bleek (opgesplitst per jaar)?

**Antwoord:** De praatpalencentrales worden bediend door personeel van de geïntegreerde politie en door ambtenaren van het Vlaams en het Waals Gewest. De infrastructuur van de praatpalen wordt verzekerd door de gewestelijke wegbeheerders. De federale politie beschikt bijgevolg niet over de gevraagde gegevens.

Het geachte lid kan een aantal bruikbare gegevens terugvinden in het antwoord dat ik in de Kamer vertrekt heb op de vraag nummer 978 van mevrouw Hilde Dierickx van 20 april 2006 met betrekking tot de praatpalen.

Ci-après l'honorable membre trouvera les données souhaitées concernant les appels de secours par gsm au 101.

Les données fournies n'ont trait qu'aux périodes pendant lesquelles les centres d'informations et de communications ont fonctionné en tant que centrale 101, à savoir à partir de leur date de mise en route jusqu'au 31 mai 2006 compris.

Il n'est pas possible de déterminer de façon automatisée combien d'appels au 101 par gsm avaient comme objet une panne de voiture. La détermination de ce nombre de façon manuelle signifierait que tous les appels devraient être analysés ce qui n'est pratiquement pas réalisable en raison de la main d'œuvre requise et d'un délai d'analyse trop long.

Province de Hainaut

Hierna vindt het geachte lid als bijlage de gevraagde cijfergegevens met betrekking tot de noodoproepen via gsm naar de 101.

De verstrekte gegevens hebben enkel betrekking op de periodes waarin de provinciale communicatie- en informaticentra hebben gefungeerd als 101-centrale, te weten vanaf hun opstartdatum tot en met 31 mei 2006.

Er kan niet op geautomatiseerde wijze bepaald worden hoeveel van de 101-oproepen via gsm bedoeld waren voor het melden van autopech. Het bepalen van dit aantal op manuele wijze zou betekenen dat alle oproepen moeten geanalyseerd worden wat praktisch niet haalbaar is wegens te arbeidsintensief en een te lange analysetermijn.

Provincie Limburg

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » 101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »						
Destinés aux unités de la police de la route Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie			Destinés aux unités de la police locale Bestemd voor de eenheden van de lokale politie			
Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	
Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		
2005.	295. — 706	291. — 207	757. — 0	2 750. — 2 723	4 154. — 550	537. — 2 833
2006.	661. — 541	568. — 193	0	2 417. — 2 075	2 903. — 464	546. — 2 171

Province de Namur

Provincie Antwerpen

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » 101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »						
Destinés aux unités de la police de la route Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie			Destinés aux unités de la police locale Bestemd voor de eenheden van de lokale politie			
Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	
Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		
2005.	0	0	413. — 526	345. — 2 011	844. — 430	265. — 1 896
2006.	136. — 0	1 009. — 0	152. — 396	1 056. — 1 542	1 218. — 487	545. — 1 100

Province de Brabant wallon

Provincie Vlaams-Brabant

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » 101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »						
Destinés aux unités de la police de la route Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie			Destinés aux unités de la police locale Bestemd voor de eenheden van de lokale politie			
Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	Dispatching par le CIC Dispatching door CIC		Dispatching pas par le CIC Geen dispatching door CIC	
Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		Intervention. Interventie	Pas d'intervention. Geen interventie		
2005.	0	0	465. — 199	601. — 1 393	148. — 1 342	11. — 562
2006.	0	0	885. — 137	936. — 4 196	434. — 894	5. — 743

## Province de Flandre orientale

## Provincie Oost-Vlaanderen

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>							
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>				
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>		
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>			
2002.	0	0	0	82	1 570	14 830	
2003.	0	0	0	1 582	329	20 452	
2004.	545	2 184	0	6 692	1 425	17 233	
2005.	2 235	— 2235	3 925	0	13 445	3 433	16 403
2006.	1 249	— 1249	2 333	0	6 399	2 233	7 438

## Province de Flandre occidentale

## Provincie West-Vlaanderen

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2004.	0	0	510	0	0	2 274
2005.	0	0	3 589	268	1 306	14 942
2006.	610	636	947	986	339	6 023

## Région Bruxelles-Capitale

## Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005.	1 250	947	0	0	0	147
2006.	1 981	2 327	0	0	0	259

Province de Limbourg

Provincie Henegouwen

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005. . .	706. — 295	207. — 291	0. — 757	2 723. — 2 750	550. — 4 154	2 833. — 537
2006. . .	541. — 661	193. — 568	0	2 075. — 2 417	464. — 2 903	2 171. — 546

Province d'Anvers

Provincie Namen

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005. . .	0	0	526. — 413	2 011. — 345	430. — 844	1 896. — 265
2006. . .	0. — 136	0. — 1 009	396. — 152	1 542. — 1 056	487. — 1 218	1 100. — 545

Province de Brabant flamand

Provincie Waals-Brabant

Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpolitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005. . .	0	0	199. — 465	1 393. — 601	1 342. — 148	562. — 11
2006. . .	0	0	137. — 885	4 196. — 936	894. — 434	743. — 5

Province de Liège			Provincie Luik			
Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpollitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005. . .	0	0	77	295	102	103
2006. . .	0	0	440	635	469	440

Province de Luxembourg			Provincie Luxemburg			
Appels 101 par gsm qui concernent la « voie publique » <i>101-oproepen via gsm voor de « openbare weg »</i>						
Destinés aux unités de la police de la route <i>Bestemd voor de eenheden van de wegpollitie</i>			Destinés aux unités de la police locale <i>Bestemd voor de eenheden van de lokale politie</i>			
Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	Dispatching par le CIC <i>Dispatching door CIC</i>		Dispatching pas par le CIC <i>Geen dispatching door CIC</i>	
Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention. <i>Geen interventie</i>		Intervention <i>Interventie</i>	Pas d'intervention <i>Geen interventie</i>		
2005. . .	203	125	0	590	256	18
2006. . .	233	204	0	528	344	14

**Question n° 3-5354 de M. Vandenberghe H. du 2 juin 2006 (N.):**

**Sécurité nucléaire. — Expositions accidentelles à un fort rayonnement radioactif.**

Le 6 avril 2006, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a fait savoir qu'un homme habitant en Wallonie avait été exposé, dans son entreprise, à un rayonnement radioactif trop puissant. L'accident s'est produit le 11 mars 2006 chez Sterigenics, une entreprise de Fleurus qui stérilise du matériel médical. L'intéressé a reçu pendant à peine 20 secondes plus de 400 fois la dose maximale autorisée de rayonnement radioactif. Il a été exposé à une dose moyenne de 4,2 grays. Il existe déjà un risque de cancer lors d'une exposition à moins d'un gray.

Les médecins ont constaté le degré extrêmement élevé de rayonnement et l'intéressé a immédiatement été transporté vers un hôpital de Paris.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De combien d'incidents de nature semblable le vice-premier ministre a-t-il connaissance ? (incidents pour la période 1996-2006) ?

2. Comment compte-t-il prévenir de tels incidents à l'avenir ?

**Réponse :** 1. Pour la période 1996-2006, aucun incident de nature semblable et ayant donné lieu à de telles conséquences n'est connu en Belgique.

2. Suite à l'accident survenu le 11 mars 2006 à Sterigenics, l'AFCN a mis sous scellés les deux installations Gammir I et Gammir II. La levée des scellés et le redémarrage de la production ne pouvait s'effectuer qu'au moment où les conditions de

**Vraag nr. 3-5354 van de heer Vandenberghe H. van 2 juni 2006 (N.):**

**Nucleaire veiligheid. — Ongelukken met hoge radioactieve straling.**

Op 6 april 2006 berichtte het Federaal Agentschap voor nucleaire controle over een Waalse man die in zijn bedrijf werd blootgesteld aan te hoge radioactieve straling. Het ongeluk gebeurde op 11 maart 2006 bij Sterigenics, een bedrijf uit Fleurus dat medisch materiaal steriliseert. De man kreeg op nauwelijks twintig seconden meer dan 400 keer de maximaal toegestane dosis radioactieve straling. Hij werd blootgesteld aan een gemiddelde dosis van 4,2 gray. Er bestaat al een kans op kanker bij blootstelling aan minder dan 1 gray.

De dokters stelden de enorm hoge bestralingsgraad vast en de man werd onmiddellijk naar een ziekenhuis in Parijs overgebracht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Van hoeveel incidenten van dergelijke aard heeft de geachte vice-eersteminister weet ? (incidenten uit de periode 1996-2006) ?

2. Hoe wil hij dergelijke incidenten in de toekomst voorkomen ?

**Antwoord :** 1. Tijdens de periode 1996-2006 heeft zich in België geen enkel vergelijkbaar incident met dergelijke gevolgen voorgedaan.

2. Naar aanleiding van het ongeval dat zich op 11 maart 2006 heeft voorgedaan bij Sterigenics, heeft het FANC de installaties Gammir I en Gammir II verzegeld. Het opheffen van de zegels en het hervatten van de productie was slechts mogelijk nadat aan alle

sécurisation complémentaires imposées par l'AFCN à l'exploitant étaient satisfaites, vérifiées et approuvées.

À cet effet, l'Agence (en collaboration avec AVN et le contrôle du bien-être au travail) avait imposé à Sterigenics un programme d'actions incluant la mise en place de systèmes de sécurité hydraulique, électrique et mécanique redondants. Des mesures administratives telles que la rédaction de procédures particulières avaient également été demandées. Enfin, le personnel devait être informé et formé par l'exploitant sur la mise en place de ces mesures de sécurité et des procédures y associées. Pratiquement, l'entreprise Sterigenics a réalisé un certain nombre de modifications techniques relatives à la sécurité des installations. Elle a également fait procéder à des analyses de risque complémentaires.

En outre, l'AFCN a signifié à Sterigenics une condition d'exploitation supplémentaire (via l'article 13 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 modifiant son autorisation de création et d'exploitation d'un établissement de classe II) imposant la transmission avant le 31 décembre 2006 de la révision du rapport de sûreté initial. Il a été également demandé d'y mentionner les modifications techniques et organisationnelles intervenues depuis la demande initiale d'autorisation. Depuis lors, la révision du rapport de sûreté a été introduite auprès de l'AFCN et l'analyse est en cours.

Ensuite, pour l'ensemble des établissements en Belgique pouvant présenter un risque similaire à celui identifié lors de l'enquête sur les causes de l'accident dans les installations de Sterigenics, l'AFCN a décidé de mener une campagne d'inspection en collaboration étroite avec les organismes agréés.

L'AFCN a confié, dans une première phase, aux organismes agréés la mission de vérifier l'existence dans ces installations des éléments essentiels à la sécurité de l'exploitation. Les organismes agréés ont été chargés de vérifier les dispositions prises en matière :

- d'analyse de sûreté ainsi que toute la documentation y attachée;
- de procédures disponibles pour les essais des divers systèmes de sécurité en vigueur;
- de procédures disponibles en cas de dysfonctionnement et d'incident;
- de gestion relative aux modifications d'installation;
- de moyens mis en œuvre pour conscientiser le personnel professionnellement exposé aux risques encourus ainsi que l'information et les formations lui étant dispensées.

Dans une deuxième phase, les inspecteurs nucléaires de l'AFCN procèdent à des inspections de terrain avec pour but :

- de vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité existants;
- d'élaborer et de vérifier l'applicabilité sur le terrain d'exigences minimales supplémentaires à imposer par type d'installation.

Cette campagne d'inspection est toujours en cours à l'heure actuelle.

**Question n° 3-6498 de M. Noreilde du 28 décembre 2006 (N.) :**

**Hôpitaux. — Criminalité.**

Les chiffres font état de 4 400 vols et rackets commis en 2004 dans les hôpitaux flamands. En 2000, on en avait dénombré 3 500. De plus, en 2004, on a relevé 150 cas d'agression. Les hôpitaux sont de plus en plus souvent confrontés à ce phénomène.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de vols, de rackets et d'actes de vandalisme a-t-on dénombrés en 2005 et 2006 dans les hôpitaux belges (chiffres ventilés par région) ?

door het FANC opgelegde maatregelen werd voldaan en nadat deze geverifieerd en goedgekeurd waren.

Daartoe heeft het Agentschap (in samenwerking met AVN en het Toezicht op het Welzijn op het Werk) de uitvoering opgelegd van een actieplan, dat de installatie voorzag van redundante hydraulische, mechanische en elektrische veiligheidssystemen. administratieve maatregelen, zoals de opstelling van bijzondere werkprocedures, werden eveneens opgelegd. Ten slotte diende het personeel afdoende geïnformeerd en gevormd te worden over deze veiligheidssystemen en de bijbehorende procedures. Sterigenics heeft inmiddels een aantal technische wijzigingen aangebracht aan zijn installaties om de veiligheid ervan te verbeteren. Er werden ook bijkomende risicoanalyses uitgevoerd.

Ten slotte heeft het FANC een bijkomende uitbatingvoorwaarde opgelegd (wijziging van de oprichtings- en exploitatievergunning van een inrichting van klasse II via artikel 13 van het *koninklijk besluit* van 20 juli 2001) waarbij tegen uiterlijk 31 december 2006 een herziening van het initiële veiligheidsverslag wordt gevraagd, met vermelding van de technische en organisatorische wijzigingen die zich sinds de initiële vergunningsaanvraag hebben voorgedaan. Het aangepaste veiligheidsverslag werd inmiddels bij het FANC ingediend en wordt momenteel onderzocht.

Bovendien heeft het Agentschap beslist om in nauwe samenwerking met de erkende instellingen over te gaan tot een inspectiecampagne in alle inrichtingen waar zich een vergelijkbaar risico zou kunnen stellen als dit in de installaties van Sterigenics.

In een eerste fase werden de erkende instellingen gevraagd om binnen deze installaties na te gaan of alle essentiële elementen voor een veilige uitbating voor handen zijn. De erkende instellingen werden belast met de verificatie van de beschikkingen genomen in verband met :

- het veiligheidsverslag en alle bijbehorende documentatie;
- de beschikbare procedures voor het testen van de diverse veiligheidssystemen;
- de beschikbare procedures bij storingen en incidenten;
- het beheer van de wijzigingen van de installaties;
- de middelen genomen in het kader van de bewustmaking van het personeel dat beroepshalve aan stralingsrisico's is blootgesteld, waaronder de ter beschikking gestelde informatie en opleidingsprogramma's.

In een tweede fase gaan de nucleaire inspecteurs van het FANC over tot het uitvoeren van inspecties ter plaatse, teneinde :

- de werking na te gaan van de bestaande veiligheidsuitrustingen;
- per type van installatie de nodige minimale bijkomende veiligheidseisen te kunnen opstellen en de praktische haalbaarheid hiervan na te gaan.

Deze inspectiecampagne is nog volop in uitvoering.

**Vraag nr. 3-6498 van de heer Noreilde van 28 december 2006 (N.) :**

**Ziekenhuizen. — Criminaliteit.**

Uit cijfers blijkt dat er in 2004 4 400 diefstallen en afpersingen in de Vlaamse ziekenhuizen waren. In 2000 waren dat er nog 3 500. Er waren in 2004 bovendien 150 gevallen van agressie. Ziekenhuizen worden dus steeds vaker geconfronteerd met agressie.

In dit kader kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van diefstal, afpersing en vandalisme waren er in de Belgische ziekenhuizen in 2005 en in 2006 (opgesplitst per gewest) ?

2. Combien d'agressions vis-à-vis du personnel médical a-t-on constatées dans notre pays en 2005 et 2006 (avec une ventilation par région) ?

3. Comment l'honorable ministre interprète-t-il ces chiffres ? Entreprandra-t-on des démarches en vue de combattre cette forme de criminalité ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après réponse à sa question.

1. Ci-dessous le nombre de faits enregistrés concernant les extorsions, vols et vandalisme ayant comme destination lieu « hôpital/polyclinique ».

Les données sont fournies par région, ceci pour l'année 2005 complète et pour le premier semestre 2006. Les données pour le second semestre 2006 ne sont pas encore disponibles à l'heure actuelle.

Extorsion	
Région de Bruxelles-Capitale . . . . .	0
	1
Région flamande. . . . .	0
	2
Région wallonne. . . . .	2
	1
Total . . . . .	2
	4
Vol	
Région de Bruxelles-Capitale . . . . .	648
	293
Région flamande. . . . .	1 576
	794
Région wallonne. . . . .	1 577
	650
Total . . . . .	3 801
	1 737
Vandalisme	
Région de Bruxelles-Capitale . . . . .	23
	20
Région flamande. . . . .	65
	30
Région wallonne. . . . .	51
	34
Total . . . . .	139
	84

2. En ce qui concerne le deuxième volet de la question parlementaire évoquée ci-dessus, s'agissant du nombre de cas d'agressions envers le personnel médical, ces données ne sont pas disponibles.

3. Afin de réduire les risques de criminalité au sein des hôpitaux et le sentiment d'insécurité qui en découle, mon administration et le SPF Santé publique ont élaboré une brochure contenant des directives pour la mise en œuvre d'une politique de prévention efficace, ainsi qu'une affiche visant à sensibiliser les patients et les visiteurs. Cette brochure est mise à disposition du public cible et plus particulièrement les hôpitaux, les bourgmestres, les chefs de zone, les fonctionnaires de prévention, les membres de Prevnet, les

2. Hoeveel gevallen van agressie tegenover medisch personeel werden er in 2005 en 2006 vastgesteld in ons land (opgesplitst per gewest) ?

3. Hoe interpreteert de geachte minister deze cijfers ? Zullen er stappen ondernomen worden om deze vorm van criminaliteit te bestrijden ? Zo ja, welke ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Hieronder het aantal geregistreerde feiten van afpersing, diefstal en vandalisme met als bestemmingplaats « ziekenhuis/polykliniek ».

De gegevens worden verstrekt per gewest en dit telkens voor het volledige jaar 2005 evenals voor het eerste semester van 2006. Gegevens voor het tweede semester van 2006 zijn vooralsnog niet beschikbaar.

Afpersing	
Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . . . .	0
	1
Vlaams Gewest . . . . .	0
	2
Waals Gewest . . . . .	2
	1
Total . . . . .	2
	4
Diefstal	
Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . . . .	648
	293
Vlaams Gewest . . . . .	1 576
	794
Waals Gewest . . . . .	1 577
	650
Total . . . . .	3 801
	1 737
Vandalisme	
Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . . . .	23
	20
Vlaams Gewest . . . . .	65
	30
Waals Gewest . . . . .	51
	34
Total . . . . .	139
	84

2. Wat betreft het tweede luik van bovenstaande parlementaire vraag, met name het aantal gevallen van agressie tegenover medisch personeel, dien ik u mede te delen dat deze gegevens niet beschikbaar zijn.

3. Om de criminaliteitsrisico's binnen de ziekenhuizen en het onveiligheidsgevoel dat hieruit voortvloeit te verminderen, stellen mijn administratie en FOD Volksgezondheid een brochure met richtlijnen voor het uitwerken van een degelijk preventiebeleid en een affiche ter sensibilisering van patiënten en bezoekers ter beschikking aan het doelpubliek, meer bepaald ziekenhuizen, burgemeesters, zonechefs, preventieambtenaren, prevnet-leden, drugplanverantwoordelijken, en iedereen die beslissingen moet



responsables de plans drogue et toute personne chargée de prendre des décisions dans le domaine de la sécurité au sein de l'hôpital et d'élaborer une politique de prévention.

Le SPF Intérieur subsidie et soutient en outre diverses initiatives locales relatives à la prévention de la criminalité hospitalière par le biais d'actions concrètes dans les contrats de sécurité et de prévention.

En outre, mes services stimulent l'échange des « meilleures pratiques ».

Par ailleurs, notre objectif est de poursuivre l'approche intégrale et intégrée de ce phénomène, comme convenu dans le groupe de travail « criminalité hospitalière », organisé par le SPF Santé publique et mon administration.

**Question n° 3-6511 de M. Van Hauthem du 28 décembre 2006 (N.) :**

*Service 100. — Problématique linguistique. — Flandre occidentale.*

L'intervention des services d'ambulance de Ploegsteert, lesquels ne s'expriment qu'en français (ce qui constitue déjà une infraction à la législation sur l'emploi des langues), dans les régions voisines de Flandre occidentale a déjà posé des problèmes à maintes reprises par le passé.

Ces problèmes auraient conduit à envisager une évaluation globale du système City-Gis.

1. Cette évaluation a-t-elle été réalisée ou le sera-t-elle très prochainement ? Quand a-t-elle été ou sera-t-elle terminée ?

2. Quelles sont, le cas échéant, les conclusions de cette évaluation, particulièrement en ce qui concerne la problématique linguistique des services ambulanciers qui interviennent dans une autre région linguistique ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Le système de guidage City-Gis a déjà été évalué et fonctionne convenablement. Dans l'intérêt des clients, des modifications sont évidemment apportées en permanence.

2. Le SPF Intérieur livre le système aux centres de secours 100. L'organisation pratique des interventions médicales relève des compétences du SPF Santé publique.

Le système City-Gis formule une proposition d'intervention qui est soit acceptée par l'opérateur, soit modifiée. En fin de compte, le choix de l'équipe de secours relève de la compétence du préposé. Dans le cadre de la problématique décrite, un module de logiciel supplémentaire a été commandé auprès du fournisseur pour rendre la proposition d'intervention dépendante, d'une part du temps d'intervention, et d'autre part du rôle linguistique.

**Question n° 3-6713 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. 4 822.

2. 3 521.

3. 2 286.

4. Les appareils suivants sont également mis à la disposition des utilisateurs ou des services :

— caméras de surveillance;

nemen op het vlak van ziekenhuisveiligheid en een preventiebeleid moeten uitbouwen.

De FOD Binnenlandse Zaken subsidieert en ondersteunt tevens verschillende lokale initiatieven rond ziekenhuiscriminaliteit via concrete acties in de veiligheids- en preventiecontracten.

Daarnaast stimuleren mijn diensten de uitwisseling van « beste praktijken ».

Verder is het de bedoeling de integrale en geïntegreerde aanpak van dit fenomeen verder te zetten, zoals overeengekomen in de werkgroep « ziekenhuiscriminaliteit » georganiseerd door FOD Volksgezondheid en mijn administratie.

**Vraag nr. 3-6511 van de heer Van Hauthem van 28 december 2006 (N.) :**

*Dienst 100. — Taalproblematiek. — West-Vlaanderen.*

In het verleden zijn al herhaaldelijk problemen opgedoken omtrent de inzet van eentalige Franstalige ambulancediensten uit Ploegsteert (wat op zich al een overtreding van de taalwetgeving inhoudt) in omliggende gebieden gelegen in West-Vlaanderen.

Naar verluidt werd naar aanleiding van deze problematiek een globale evaluatie in het vooruitzicht gesteld van het City-Gis-systeem.

1. Is deze evaluatie er gekomen of gaat deze zeer binnenkort doorgaan ? Wanneer werd of wordt ze afgerond ?

2. Wat zijn desgevallend de conclusies van de evaluatie, meer bepaald met betrekking tot de taalproblematiek van ambulancediensten die in een ander taalgebied worden ingezet ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Het City-Gis leidsysteem werd al geëvalueerd en functioneert naar behoren. Uiteraard worden in het belang van de cliënten steeds verbeteringen aangebracht.

2. De FOD Binnenlandse Zaken levert het systeem van de hulpcentra 100. De praktische organisatie van de medische interventies behoort tot de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid.

Het City-Gis systeem formuleert een uitrukvoorstel dat door de operator ofwel aanvaard wordt of wel gewijzigd wordt. Uiteindelijk is het de bevoegdheid van de aangestelde om de hulpploeg te kiezen. In het kader van de geschetste problematiek werd een extra softwaremodule bij de leverancier besteld die het uitrukvoorstel afhankelijk maakt van enerzijds de uitruktijd en anderzijds de taalrol.

**Vraag nr. 3-6713 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag

1. 4 822.

2. 3 521.

3. 2 286.

4. De volgende toestellen worden ook ter beschikking gesteld van gebruikers of diensten :

— bewakingscamera's;

- scanners biométriques;
- graveurs cd/dvd;
- copieurs/scanners/imprimantes;
- lecteurs CIE;
- imprimantes (individuelles ou réseau);
- scanners (individuels ou réseau);
- serveurs (*scanning, printing, ...*);
- matériel de vidéoconférence.

5. Une politique ne se fonde pas sur des désirs mais sur des réalités. L'équilibre budgétaire en est une. C'est pourquoi depuis trois ans, le département de l'Intérieur investit chaque année 5 % de plus dans l'informatique, grâce à une croissance limitée des budgets, d'une part, et à une importante rationalisation interne et une meilleure politique d'achat, d'autre part.

**Question n° 3-6783 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :**

*SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Réponse :** La réponse à cette question sera formulée par le ministre de la Fonction publique, à qui la question a également été posée.

**Question n° 3-6796 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.) :**

*Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.*

Le Sénat considère qu'il y a lieu de lutter contre l'usage de produits dopants, non seulement pour faire triompher le *fair-play* et l'égalité des chances dans le sport, mais aussi et surtout pour des raisons de santé publique. Cette lutte nécessite une coopération entre toutes les instances qui agissent contre ce fléau.

Les recommandations adoptées en séance plénière du Sénat le 27 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-366/7-2004/2005) disposent que le ministre de l'Intérieur devrait charger les services de police de se consacrer davantage à la lutte contre le dopage.

Pour ce faire, les policiers devraient recevoir la formation nécessaire de la cellule Hormones, par exemple.

On devrait désigner dans chaque ressort judiciaire un fonctionnaire de police spécialisé dans le domaine des produits dopants. Depuis son poste, ce fonctionnaire de police fournirait un appui pour les dossiers judiciaires locaux pendants.

L'honorable ministre peut-il apporter une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle manière les services de police abordent-ils la problématique du dopage ?
2. De quelle manière l'honorable ministre a-t-il tenu compte des recommandations du Sénat jusqu'à présent ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Depuis octobre 2003, le suivi de ce phénomène a été confié au service central Hormones de la police fédérale, qui fait partie de la Cellule multidisciplinaire hormones sous la direction d'un magistrat du parquet fédéral.

- biometrische scanners;
- cd/dvd schrijvers;
- kopieer/scan/print toestellen;
- *e-Id* kaartlezers;
- printers (persoonlijk of netwerk);
- scanners (persoonlijk of netwerk);
- servers (*scanning, printing, ...*);
- videoconferentie materiaal.

5. Een beleid steunt niet op wensen maar op realiteiten. Daarvan is het begrotingsevenwicht er één. Daarom werd er in het departement Binnenlandse Zaken sinds drie jaar 5 % per jaar meer geïnvesteerd in informatica, enerzijds door een beperkte groei van de budgetten, anderzijds door een belangrijke interne rationalisering en een verbeterd aankoopbeleid.

**Vraag nr. 3-6783 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :**

*FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Antwoord :** Het antwoord op deze vraag zal opgemaakt worden door de minister van Ambtenarenzaken, aan wie de vraag eveneens gesteld werd.

**Vraag nr. 3-6796 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.) :**

*Dopingstrijd. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.*

De Senaat is ervan uitgegaan dat dopinggebruik moet worden bestreden, niet alleen omwille van de *fair-play* en de gelijke kansen in de sport, maar ook omwille van de volksgezondheid. Hiervoor is een samenwerking nodig tussen alle instanties die de dopingstrijd voeren.

In de aanbevelingen die door de plenaire vergadering op 27 april 2005 werden goedgekeurd (stuk Senaat, nr. 3-366/7-2004/2005), wordt gesteld dat de minister van Binnenlandse Zaken de politiediensten zou moeten gelasten meer aandacht te besteden aan de strijd tegen doping.

Politiemensen zouden daartoe bijvoorbeeld door de hormonencel de nodige opleiding moeten krijgen.

Per gerechtelijk ressort zou één politieambtenaar moeten aangesteld worden die gespecialiseerd is in het domein van dopingproducten. Deze zou vanuit zijn standplaats steun verlenen aan lokaal lopende dossiers.

Kan de geachte minister een antwoord geven op volgende vragen :

1. Op welke manier wordt door de politiediensten omgegaan met de dopingproblematiek ?
2. Op welke manier heeft hij tot nu toe met de aanbevelingen van de Senaat rekening gehouden ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. Het opvolgen van dit fenomeen werd sedert oktober 2003 toevertrouwd aan de centrale dienst Hormonen van de federale politie, die deel uitmaakt van de Multidisciplinaire Hormonencel onder leiding van een magistrat van het federaal parket.

Par décision du Conseil des ministres du 31 mars 2004, le mandat de cette cellule multidisciplinaire a été étendu au phénomène « trafic dans le dopage humain ».

La cellule assume le suivi des enquêtes judiciaires et coordonne la fourniture d'un appui ponctuel par les services de police, de même que leurs contacts internationaux.

Dans le rapport annuel 2005 de la Cellule multidisciplinaire hormones, une augmentation du nombre de dossiers concernant le trafic de produits de dopage humains a été constatée.

Cette tendance s'est d'ailleurs confirmée en 2006.

De même, il est à noter que le contrôle de l'usage du dopage dans le sport est une compétence des communautés.

2. En collaboration avec ses partenaires et à l'initiative du parquet fédéral, la police fédérale organise une formation continuée de six jours concernant « La collecte d'information et le contrôle en matière d'hormones, de dopage et de criminalité apparentée ».

Cette formation s'adresse au réseau au sein de la police intégrée, de même qu'aux magistrats de référence des parquets. Dans chaque arrondissement judiciaire, il y a une personne de contact de la police fédérale.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6587 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, une « cellule diversité » a été créée qui s'occupe non seulement de la politique d'égalité des chances entre homme-femme, mais aussi de la promotion de l'emploi des personnes avec un handicap et de l'intégration des personnes d'origine étrangère. Cette cellule fait partie du réseau interdépartemental « diversité » qui a été créé dans le giron du SPF P&O.

Cette cellule est constituée de quatre personnes, dont un nouveau membre du personnel de niveau B récemment engagé à temps plein et spécialement pour la mise en place de cette problématique.

Les autres membres de cette cellule sont compétents pour d'autres tâches dans leur propre service. Il est donc impossible d'exprimer exactement combien de temps elles consacrent exclusivement au suivi de la politique de l'égalité des chances entre homme-femme.

Voici la composition actuelle de la cellule diversité :

- un conseiller (nommé), responsable de la direction *Welfare*;
- un attaché (nommé), compétent pour la politique du personnel;
- une assistante sociale (contractuelle), compétente pour la politique sociale;
- une experte administrative (contractuelle), compétente pour la diversité.

J'annonce à l'honorable membre que la personne qui gère les dossiers de personnel, suit également la politique de l'égalité des chances hommes-femmes au sein de la cellule stratégique et de la cellule secrétariat. Lors de la composition de ces deux cellules, le rapport entre les nombres d'hommes et de femmes au sein des

Het mandaat van de multidisciplinaire cel werd, bij beslissing van de Ministerraad van 31 maart 2004, uitgebreid met het fenomeen « zwendel in humane doping ».

De cel volgt de gerechtelijke onderzoeken op en coördineert het leveren van punctuele bijstand door de politiediensten, evenals hun internationale contacten.

In het jaarverslag 2005 van de Multidisciplinaire Hormonencel, wordt een toename vastgesteld van het aantal dossiers betreffende de zwendel in humane dopingproducten.

Deze trend werd overigens bevestigd in 2006.

Tevens dient aangestipt dat de controle op het gebruik van *doping* in de sport een bevoegdheid is van de gemeenschappen.

2. De federale politie organiseert in samenwerking met haar partners en op initiatief van het federaal parket een zesdaagse voortgezette vorming inzake « Informatie — inzameling en controle inzake hormonen, doping en aanverwante criminaliteit ».

Die opleiding is bedoeld voor het netwerk binnen de geïntegreerde politie, alsook voor de referentiemagistraten van de parketten. Per gerechtelijk arrondissement is er een contactpersoon van de federale politie.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6587 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te melden dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking een « cel diversiteit » opgericht werd die zich niet alleen bezighoudt met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen, maar tevens met de bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap en de integratie van personen van vreemde afkomst. Deze cel maakt deel uit van het interdepartementale netwerk « diversiteit », dat in de schoot van de FOD P&O opgericht werd.

Deze cel bestaat uit vier personen, onder wie een recent aangeworven personeelslid van niveau B dat speciaal en voltijds voor de opvolging van deze problematiek in dienst genomen werd.

De overige leden van deze cel zijn op hun eigen dienst nog bevoegd voor andere taken. Voor hen is het dan ook niet mogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Ziehier de huidige samenstelling van deze cel :

- een vastbenoemde adviseur, hoofd van de directie *Welfare*;
- een vastbenoemde attaché, bevoegd voor personeelsbeleid;
- een contractuele sociaal assistente, bevoegd voor sociaal beleid;
- een contractuele administratief deskundige, bevoegd voor de diversiteit.

Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de persoon die de personeelsdossiers beheert eveneens het gelijkemansbeleid man-vrouw binnen de beleidscel en de cel secretariaat opvolgt. Bij de samenstelling van de beleidscel en de cel secretariaat werd er immers voldoende rekening gehouden met de verhouding

cellules a suffisamment été pris en considération. Par ailleurs, pour une cellule stratégique restreinte il importe avant tout d'attribuer les fonctions selon les compétences des personnes.

**Question n° 3-6608 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que pour 2007 les initiatives déjà entreprises pour promouvoir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement seront poursuivies.

La politique de genre par exemple dans les sessions d'information et dans la rédaction des textes administratifs ne sera jamais perdue de vue par mon SPF.

Dans un souci d'harmonisation de vie professionnelle et vie privée, la crèche du département continuera en 2007 à bénéficier du soutien indispensable en matière de logistique et de personnel.

Résoudre les problèmes d'ordre familial, auxquels sont confrontés les conjoints ou les partenaires des membres du personnel des carrières extérieures, continuera à faire partie des tâches du *family officer*.

En outre, le SPF veille à ce que les jurys de recrutement de nouveaux agents se composent de personnes du même sexe pour un maximum des 2/3.

Pour la réalisation du projet concernant l'égalité des chances pour les femmes et les hommes, un crédit de 7 000 euros est inscrit au budget de mon SPF pour 2007.

**Question n° 3-6672 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** La banque de données du personnel du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement peut fournir la proportion hommes-femmes à tout moment (éventuellement aussi par grade, carrière, etc.).

**Question n° 3-6766 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.) :**

*Visa pour partenaires et conjoints. — Données pour 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6765 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9600).

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les informations suivantes.

1.

1.1. Nombre de visas de type D demandés en vue d'un regroupement familial auprès des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger et introduits, en 2006, par des :

— Femmes = 9 150 (10 051 si on inclut les regroupements familiaux avec travailleurs et étudiants).

— Hommes = 5 580 (5 939 si on inclut les regroupements familiaux avec travailleurs et étudiants).

man-vrouw binnen de cellen. Het belangrijkste binnen een kleine beleidscel is trouwens de juiste man-vrouw op de juiste plaats te zetten.

**Vraag nr. 3-6608 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te melden dat in 2007 verder gewerkt zal worden aan de reeds ondernomen initiatieven teneinde de gelijkheid van kansen van vrouwen en mannen binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking te bevorderen.

Zo zal mijn FOD bijvoorbeeld nooit het genderbeleid uit het oog verliezen in informatiesessies en bij het opstellen van administratieve teksten.

Uit bezorgdheid het professionele leven beter in overeenstemming te brengen met het privé-leven zal het kinderdagverblijf van de FOD in 2007 verder de noodzakelijke logistieke en personeels-ondersteuning genieten.

Ook de *family officer* zal haar taken die verband houden met het oplossen van problemen van familiale aard, waarmee echtgenoten of partners van personeelsleden van de buitenlandse carrières te maken kunnen krijgen, verder behartigen.

Tevens waakt de FOD erover dat bij aanwervingen de jury's samengesteld worden uit personen die maximum voor 2/3 van hetzelfde geslacht zijn.

Ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen staat op de begroting voor 2007 van mijn FOD een krediet van 7 000 euro ingeschreven.

**Vraag nr. 3-6672 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** De personeelsdatabank van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking kan op elk ogenblik de verhouding mannen-vrouwen weergeven (eventueel ook per graad, loopbaan, enz.).

**Vraag nr. 3-6766 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.) :**

*Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6765 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9600).

**Antwoord :** In antwoord op haar vragen, heb ik de eer volgende informatie mee te delen aan het geachte lid.

1.

1.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

— Vrouwen = 9 150 (10 051 indien men de gezinsherenigingen met arbeiders en studenten meetelt).

— Mannen = 5 580 (5 939 indien men de gezinsherenigingen met arbeiders en studenten meetelt).

1.2. Nombre de visas de type D demandés en vue d'un regroupement familial auprès des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger et délivrés, en 2006, à des :

— Femmes = 5 834 (6 439 si on inclut les regroupements familiaux avec travailleurs et étudiants).

— Hommes = 3 266 (3 473 si on inclut les regroupements familiaux avec travailleurs et étudiants).

2.

2.1. Nombre de visas de type C demandés en vue de mariage auprès des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger et introduits, en 2006, par des :

— Femmes = 648.

— Hommes = 247.

2.2. Nombre de visas de type C demandés en vue de mariage auprès des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger et délivrés, en 2006, à des :

— Femmes = 414.

— Hommes = 138.

## Ministre de la Défense

Question n° 3-6588 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Concernant la cellule stratégique :

1.1. Dans la cellule Défense, mon directeur *human resources* est compétent pour le suivi de la politique d'égalité des chances pour les hommes et les femmes; celui-ci est appuyé par un attaché, spécialisé dans le domaine du personnel, du secrétariat administratif et technique.

1.2. Les personnes qui exercent les fonctions mentionnées ci-dessus consacrent le temps qui est nécessaire pour assister aux diverses réunions, rédiger des comptes-rendus et des rapports, proposer des directives, ...

Le temps consacré à ces tâches n'est pas chiffrable et ne peut pas être exprimé en équivalents plein temps.

1.3. Aussi bien la fonction de directeur *human resources* que la fonction d'attaché est exercée par du personnel du niveau A; ils traduisent mes directives vers la sous-section « Culture de l'organisation » dont une description exclusive de sa mission et de ses tâches est reprise ci-dessous.

2. Concernant les services publics fédéraux :

2.1. Dans le département de la Défense, la sous-section « culture de l'organisation » de la section politique de motivation de la division Préparation de la politique de la direction générale *Human Resources* est responsable pour l'élaboration et l'exécution d'une politique d'égalité des chances.

2.2. Quatre personnes de la sous-section citée plus haut travaillent en plein temps à la politique de diversité du département de la Défense. L'aspect égalité des chances des hommes et des femmes en fait intégralement partie.

2.3. La sous-section « Culture de l'organisation » consiste en trois membres du personnel du niveau A (un capitaine-commandant, un capitaine et un adjudant candidat officier) et un membre du personnel de niveau C (1<sup>er</sup> sergent-major). Elle propose une

1.2. Hoeveel visa type D, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?

— Vrouwen = 5 834 (6 439 indien men de gezinsherenigingen met arbeiders en studenten meetelt).

— Mannen = 3 266 (3 473 indien men de gezinsherenigingen met arbeiders en studenten meetelt).

2.

2.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

— Vrouwen = 648.

— Mannen = 247.

2.2. Hoeveel visa type C, verdeeld naar mannen en vrouwen, werden in 2006 uitgereikt ?

— Vrouwen = 414.

— Mannen = 138.

## Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-6588 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Aangaande de beleidscel :

1.1. In de Defensiecel is mijn directeur *human resources* bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen; hierbij wordt deze ondersteund door een attaché gespecialiseerd in het personeelsbeleid van het administratief en technisch secretariaat.

1.2. De personen in bovenvermelde functies besteden de tijd die nodig is om de diverse vergaderingen bij te wonen, verslagen en rapporten op te maken, richtlijnen voor te stellen, ...

De tijd die hieraan besteed wordt, is niet becijferbaar en kan niet uitgedrukt worden in full-time equivalenten.

1.3. Zowel de functie van directeur *human resources* als de functie van attaché wordt uitgevoerd door personeel van het niveau A; zij vertalen mijn richtlijnen naar de ondersectie « Organisatiecultuur » waarvan een uitvoerige beschrijving van hun opdracht en takenpakket hieronder wordt gegeven.

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. In het departement van Defensie is de ondersectie « Organisatiecultuur » van de sectie Motivatiebeleid van de divisie Beleidsvoorbereiding van de algemene directie *Human Resources* verantwoordelijk voor het bepalen en uitwerken van een gelijkheidsbeleid.

2.2. In de voormelde ondersectie werken vier personen voltijds aan het diversiteitsbeleid van het departement Defensie. Het aspect gelijke kansen voor mannen en vrouwen maakt hier integraal deel van uit.

2.3. De ondersectie « Organisatiecultuur » bestaat uit drie personeelsleden Niveau A (één kapitein-commandant, één kapitein en één adjudant kandidaat beroepsofficier) en één personeelslid van Niveau C (1<sup>o</sup> sergeant-majoor). Zij stelt een politiek voor

politique relative à la culture de l'organisation et des valeurs de base du département de la Défense, prépare en particulier la politique relative à la diversité, la politique de l'égalité des chances, le *leadership* et les aptitudes au commandement et est chargée de la conduite et d'estimer les différents aspects de la culture de l'organisation.

Les tâches consistent entre autres en :

— la détermination des valeurs et des normes éthiques applicables à l'entière du personnel de la Défense;

— la rédaction d'une politique de diversité et d'égalité des chances pour le département intégré dans les différents domaines de la politique du personnel;

— la politique concernant le *leadership* et les aptitudes au commandement;

— mener et coordonner les études scientifiques dans le domaine de la motivation et ceci en collaboration avec des institutions internes et externes;

— la préparation de la politique qui règle le fonctionnement du service de médiation.

**Question n° 3-6609 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les objectifs de la Défense en matière d'égalité des chances pour les hommes et les femmes, cadrent avec le plan d'égalité des chances 2004-2008. Pour 2007, les objectifs ci-dessous ont été traduits en actions positives concrètes qui figurent dans le plan d'action annuel en matière d'égalité des chances 2007 :

a) l'augmentation du nombre de femmes dans les catégories de personnel supérieures;

b) l'augmentation du nombre de femmes dans des fonctions non administratives;

c) l'optimisation qualitative et quantitative de la participation de femmes aux opérations;

d) l'analyse des tests de sélection initiaux en vue de détecter d'éventuels biais de genre (« *gender bias* »);

e) l'intégration de l'aspect « genre » dans la formation continuée.

2. Aucun moyen spécifique n'a été prévu dans le budget pour la réalisation de ces objectifs. La politique en matière d'égalité des chances pour les hommes et les femmes cadre en effet avec la politique générale de diversité de la Défense. Cette politique comprend diverses actions dans des domaines très variés. Ces mesures n'ont pas nécessairement un impact budgétaire. En conséquence, il n'est pas possible d'établir un budget concret dans ce domaine.

**Question n° 3-6631 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

betreffende de organisatiecultuur en de basiswaarden van het departement Defensie, bereidt meer in het bijzonder het beleid voor inzake diversiteit, gelijke kansen, *leadership* en commandovaardigheden en is belast met het sturen en meten van de verschillende aspecten van de organisatiecultuur.

Het takenpakket omvat onder meer :

— het bepalen van de waarden en de ethische normen van toepassing op het geheel van het personeel van het departement;

— het uitschrijven van een in de verschillende domeinen van het personeelsbeleid geïntegreerd diversiteit- en gelijkekansenbeleid voor het geheel van het departement;

— het beleid inzake *leadership* en commandovaardigheden;

— het (laten) uitvoeren en coördineren van wetenschappelijke studies in het motivatiedomein en dit in samenwerking met interne en externe wetenschappelijke instellingen;

— het voorbereiden van het beleid dat de werking van de vertrouwensdienst moet regelen.

**Vraag nr. 3-6609 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De doelstellingen van Defensie betreffende gelijke kansen voor mannen en vrouwen kaderen in het gelijkekansenplan 2004-2008. Voor 2007 werden onderstaande doelstellingen vertaald in concrete positieve acties die opgenomen zijn in het jaaractieplan gelijke kansen 2007 :

a) het verhogen van het aantal vrouwen in de hogere personeelscategorieën;

b) het verhogen van het aantal vrouwen in niet-administratieve functies;

c) de deelname van vrouwen aan operaties kwalitatief en kwantitatief optimaliseren;

d) het doorlichten van de initiële selectietests op mogelijke « *gender bias* »;

e) de integratie van het aspect « *gender* » in de voortgezette vorming.

2. Voor de verwezenlijking van deze doelstellingen werden geen specifieke middelen ingeschreven in de begroting. Het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen kadert immers in het algemene diversiteitsbeleid van Defensie. Dit beleid omvat diverse acties op zeer uiteenlopende gebieden. Deze maatregelen hebben niet noodzakelijk een budgettaire impact. Bijgevolg is het niet mogelijk om hieromtrent een concrete begroting op te maken.

**Vraag nr. 3-6631 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Depuis la mi-2003, la politique en matière d'égalité des chances pour les hommes et les femmes menée par la Défense est intégrée dans le cadre plus large de la politique de diversité. Cette politique a pour objectif d'intégrer encore plus aisément tous les travailleurs du département de la Défense et de leur permettre de fonctionner de manière optimale au sein de l'organisation. Cette politique va toutefois au-delà de la simple élaboration de mesures au profit de travailleurs appartenant à ce que l'on appelle les groupes défavorisés, tels que les femmes, les allochtones ou les personnes ayant un handicap.

a) En 2006, on s'est surtout attaché à intégrer le thème de la diversité (en ce compris l'aspect « genre ») dans la formation de base de tout le personnel, et ce, quelle que soit la catégorie de personnel.

b) De plus, le département œuvre, dans le cadre de l'OTAN, à l'optimisation, tant sur le plan qualitatif que quantitatif, de la participation de femmes à des missions à l'étranger. Notre pays joue un rôle moteur au sein du groupe de travail de l'OTAN compétent en la matière.

c) Il va de soi que les efforts déjà consentis depuis un certain nombre d'années, essentiellement dans le domaine du recrutement et de la communication, en vue d'accroître le nombre de femmes à la Défense, se poursuivent inlassablement.

2. Un montant de 50 000 euros a été inscrit au budget 2006 pour la réalisation de la politique de diversité. La politique en matière d'égalité des chances pour les hommes et les femmes entre dans le cadre de la politique globale de diversité de la Défense. Elle comprend diverses actions dans des domaines très variés ayant un impact sur tout le personnel. Il est, par conséquent, impossible de dresser un bilan concret pour le seul aspect égalité des chances pour les hommes et les femmes.

**Question n° 3-6673 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

**Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coopération.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. À la Défense, l'actuel système informatisé pour la gestion des données relatives au personnel permet déjà d'effectuer toutes les recherches nécessaires concernant les statistiques traitant de l'aspect genre (« *gender* »). En 2006 aucune mesure supplémentaire n'a été jugée nécessaire dans ce domaine.

2. Les statistiques traitant de l'aspect genre (« *gender* ») sont centralisées auprès du service responsable de la politique d'égalité des chances et de diversité. Ce service assure également la coordination en cas de besoins ou de demandes ponctuels.

En 2006 les actions suivantes ont eu lieu dans le cadre de la coordination des statistiques traitant de l'aspect genre :

a) comme chaque année les statistiques relatives au nombre d'hommes et de femmes par catégorie de personnel, à la participation d'hommes et de femmes aux opérations à l'étranger, au nombre d'opérations à l'étranger par homme/femme ont été demandées et collectées;

b) certains éléments ont été déduits des statistiques traitant de l'aspect genre (« *gender* ») en vue de réaliser des points d'action concrets en matière de politique de diversité, tels que le « théâtre de la diversité » qui a été suivi par tous les candidats militaires.

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Sinds half 2003 is het gelijkheidsbeleid man/vrouw dat door Defensie wordt gevoerd geïntegreerd binnen het ruimere kader van een diversiteitsbeleid. Dit beleid is erop gericht alle werknemers van het departement Defensie nog vlotter te integreren en optimaal te laten functioneren binnen de organisatie. Dit beleid gaat echter verder dan het zuiver uitwerken van maatregelen ten voordele van werknemers die behoren tot zogenaamde kansengroepen zoals vrouwen, allochtonen of personen met een handicap.

a) De aandacht is in 2006 vooral uitgegaan naar het integreren van het thema diversiteit (inbegrepen het aspect « *gender* ») in de basisvorming van al het personeel ongeacht de personeelscategorie.

b) Daarnaast wordt in NAVO-verband gewerkt aan het kwalitatief en kwantitatief optimaliseren van de vrouwelijke deelname aan buitenlandse opdrachten. Ons land vervult binnen de hiervoor bevoegde NAVO-werkgroep een voorttrekkersrol.

c) Het spreekt voor zich dat ook de inspanningen die al een aantal jaren geleverd worden, vooral op het vlak van werving en communicatie teneinde het aantal vrouwen bij Defensie te verhogen, onverminderd worden voortgezet.

2. Voor de verwezenlijking van het diversiteitsbeleid werd 50 000 euro ingeschreven in de begroting van 2006. Het gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen kadert in het globale diversiteitsbeleid van Defensie. Het omvat diverse acties op zeer uiteenlopende gebieden met impact op al het personeel. Bijgevolg is het niet mogelijk om enkel voor het aspect gelijke kansen man/vrouw een concrete balans op te maken.

**Vraag nr. 3-6673 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

**Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het bestaande geïnformatiseerde systeem voor het beheer van personeelsgegevens laat Defensie reeds toe alle nodige opzoekingen te verrichten betreffende de genderstatistieken. Op dit vlak werden in 2006 geen verdere maatregelen nodig geacht.

2. De genderstatistieken worden gecentraliseerd bij de dienst die verantwoordelijk is voor het gelijkheids- en het diversiteitsbeleid. Deze dienst staat ook in voor de coördinatie in het geval van gerichte behoeften of vragen.

In 2006 liepen volgende acties in het kader van de coördinatie van de genderstatistieken :

a) naar jaarlijkse gewoonte werden statistieken zoals het aantal mannen en vrouwen per personeelscategorie, deelname van mannen en vrouwen aan buitenlandse opdrachten en het aantal buitenlandse opdrachten per man/vrouw opgevraagd en verzameld;

b) er werden elementen uit de genderstatistieken afgeleid om concrete actiepunten in verband met het diversiteitsbeleid te realiseren, zoals « diversiteitstheater » dat aan alle kandidaat-militairen werd gegeven.

**Question n° 3-6694 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le tableau ci-dessous donne la situation globale du pourcentage d'hommes et de femmes au sein du département de la Défense du 1<sup>er</sup> décembre 2006.

	% Hommes	% Femmes
Personnel militaire . . . .	91,7	8,3
Personnel civil statutaire . .	69,0	31,0
Personnel civil contractuel .	47,0	53,0

2. Ces chiffres globaux ventilés selon les trois catégories de personnel militaire donnent les pourcentages suivants :

	Officiers	Sous-officiers	Volontaires
Personnel militaire . % Hommes	92,5	93,4	89,9
% Femmes	7,5	6,6	10,1

et ventilés selon les quatre niveaux de personnel civil donnent les pourcentages suivants.

	A	B	C	D
Personnel civil . % Hommes	77,0	67,0	64,0	68,0
statutaire . . . . .				
% Femmes	23,0	33,0	36,0	32,0
Personnel civil . % Hommes	65,0	36,0	48,0	48,0
contractuel . . . . .				
% Femmes	35,0	64,0	52,0	52,0

**Question n° 3-6715 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. À la date du 1<sup>er</sup> janvier 2006, les effectifs employés au sein du département de la Défense s'élevaient à 42 271 (dont 39 863 militaires et 2 408 civils). Ces effectifs sont définis en individus dans le budget et dans l'enveloppe.

2. Selon le système de gestion de la Défense, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2006, un total de 17 930 ordinateurs qui donnent accès aux logiciels bureautique et applications du soutien journalier de la Défense étaient utilisés.

a) Il s'agit de 15 409 *desktops*, 2 241 *laptops* et 280 infokioskes.

b) Ces machines sont munies d'une configuration logicielle adaptée aux besoins liés à la fonction de l'utilisateur.

**Vraag nr. 3-6694 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Onderstaande tabel geeft op 1 december 2006 de situatie *in globo* van de procentuele verhouding tussen mannen en vrouwen binnen het departement Defensie weer.

	% Mannen	% Vrouwen
Militair personeel . . . . .	91,7	8,3
Statutair burgerpersoneel . .	69,0	31,0
Contractueel burgerpersoneel	47,0	53,0

2. Deze globale cijfers opgesplitst in de drie categorieën voor het militair personeel geven volgende procentuele verhoudingen weer

	Officieren	Onderofficieren	Vrijwilligers
Militair personeel . % Mannen	92,5	93,4	89,9
% Vrouwen	7,5	6,6	10,1

en opgesplitst in de vier niveaus voor het burgerpersoneel geven volgende procentuele verhoudingen weer.

	A	B	C	D
Statutair . % Mannen	77,0	67,0	64,0	68,0
burgerpersoneel . . . . .				
% Vrouwen	23,0	33,0	36,0	32,0
Contractueel . % Mannen	65,0	36,0	48,0	48,0
burgerpersoneel . . . . .				
% Vrouwen	35,0	64,0	52,0	52,0

**Vraag nr. 3-6715 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Op datum van 1 januari 2006 waren in het totaal 42 271 effectieven (waarvan 39 863 militairen en 2 408 burgers) tewerkgesteld bij het departement Defensie. De effectieven zijn uitgedrukt in individuen binnen budget en binnen enveloppe.

2. Volgens het beheerssysteem van Defensie waren op datum van 1 januari 2006 in het totaal 17 930 computers die toegang verschaffen tot bureautica-software en applicaties ter ondersteuning van de dagelijkse werking van Defensie in gebruik.

a) Het betrof hier 15 409 *desktops*, 2 241 *laptops* en 280 infokiosken.

b) Deze toestellen bezitten een softwareconfiguratie die afgestemd is op de functiegebonden noden van de gebruiker.



c) Toute fonction ne requiert pas des moyens informatiques propres. Néanmoins, afin de réduire la fracture digitale, des infokioskes ont été installés dans plusieurs endroits au sein de la Défense. Chaque infokioske consiste en un *desktop* accessible à chaque membre du personnel et donne accès à l'Inter- et intranet.

3. a) En principe chaque membre du personnel a accès à l'Internet :

soit via le *desktop* ou *laptop* attribué, si la fonction prévoit l'usage de l'internet;

soit via l'infokioske.

b) La politique interne ne prévoit pas un accès illimité à l'Internet. L'accès à toute une série de sites (par exemple : sites à caractère pornographique) est bloqué d'office.

4. À côté des ordinateurs courants, les moyens suivants sont en emploi :

- imprimantes;
- copieuses;
- imprimantes multifonctionnelles (scan, copy, fax);
- scanners;
- fax;
- PDA's (uniquement les VIP's);
- systèmes de serveurs centralisés et décentralisés;
- moyens spécifiques informatiques aux opérations ou installations techniques.

5. Un budget est annuellement attribué à la Défense. Ce budget est utilisé en fonction des priorités et des besoins de la Défense. Le budget nécessaire pour soutenir le fonctionnement de la Défense avec les moyens informatiques nécessaires ne fait pas exception à cette règle et répond ainsi aux besoins.

**Question n° 3-6826 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

**Service public. — Publications émises.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6820 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9640).

**Réponse :** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Nombre de publications

La Défense a, durant la dernière législature, publié toute sorte de prospectus et dépliants lors de « journées portes ouvertes », concerts et autres événements à caractère « *public relation* ». Il n'est pas possible de répondre aux questions posées pour ces types de publications. Néanmoins, vous trouverez ci-dessous les données demandées pour dix-neuf brochures d'information officielles qui ont été publiées pendant la dernière législature par le service de communication de la Défense (DG IPR) sur la base d'une estimation réaliste.

2. Contenu en nombre de pages

a) *Vox* jusqu'en décembre 2006 :

32 pages, 10 numéros/an.

Contenu : mensuel de communication externe avec de l'information générale de et par la Défense sur la base d'articles, reportages et calendriers d'activités, ...

b) *Direct* :

16 pages, 20 numéros/an.

Contenu : publication interne bimensuelle à caractère général pour tous les membres de la Défense et membres de leur famille concernant les activités de et par la Défense sur la base d'articles,

c) Niet elke functie binnen Defensie noodzaakt eigen informaticamiddelen. Om echter de digitale kloof te kunnen dichten, werden op verschillende lokaties binnen Defensie infokiosken geïnstalleerd. Elke infokiosk bestaat uit een *desktop* toegankelijk voor elk personeelslid en geeft toegang tot het inter- en intranet.

3. a) In principe heeft elk personeelslid toegang tot het internet :

ofwel heeft men toegang via de toegewezen *desktop* of *laptop*, indien de functie het gebruik van internet voorziet;

ofwel heeft men toegang via de infokiosk.

b) De interne bedrijfspolitiek voorziet geen ongelimiteerde toegang tot het internet. De toegang tot een ganse reeks sites (bijvoorbeeld : sites met pornografisch karakter) wordt van ambtsweg geblokkeerd.

4. Naast de gewone computers zijn ook volgende middelen in gebruik :

- printers;
- kopieerapparaten;
- multifunctionele printers (scan, copy, fax);
- scanners;
- fax;
- PDA's (enkel voor VIP's);
- centrale en decentrale serversystemen;
- specifieke informaticasystemen voor operaties of technische installaties.

5. Defensie krijgt jaarlijks een budget toegewezen. Dit budget wordt in functie van de prioriteiten en de behoeften van Defensie aangewend. Het budget dat noodzakelijk is om de werking van Defensie te ondersteunen met de noodzakelijke informaticamiddelen vormt hierop geen uitzondering en beantwoordt dan ook aan de behoeften.

**Vraag nr. 3-6826 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

**Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9640).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Aantal publicaties :

Defensie heeft de voorbije legislatuur allerhande folders en *leaflets* uitgegeven ter gelegenheid van opendeurdagen, concerten en andere « *public relation* » activiteiten. Het is echter niet mogelijk om voor al deze publicaties een antwoord op de gestelde vragen te bieden. Niettemin vindt u hieronder de gevraagde gegevens voor negentien officiële informatiebrochures die de afgelopen legislatuur door de Communicatiedienst van Defensie (DG IPR) uitgegeven werden op basis van een realistische schatting.

2. Inhoud en aantal bladzijden

a) *Vox* tot december 2006 :

32 bladzijden, 10 nummers/jaar.

Inhoud : extern maandblad met algemene informatie over de activiteiten van en door Defensie aan de hand van artikels en reportages, evenementenkalender, ...

b) *Direct* :

16 bladzijden, 20 nummers/jaar.

Inhoud : intern veertiendaags personeelsblad algemene informatie voor alle personeelsleden van Defensie en hun familieleden over de activiteiten van en door Defensie aan de hand van

reportages, places vacantes, informations sur les règlements et procédures, ...

c) *Direct édition spéciale* en 2005 :

16 pages.

Contenu : bilan général des activités de la Défense pendant l'année écoulée.

d) *La Défense au rapport* en 2006 :

84 pages.

Contenu : bilan général des activités de la Défense pendant l'année écoulée.

e) *La Défense à mi-parcours du Plan stratégique 2000-2015* en 2007 :

180 pages en 6 cahiers.

Contenu : bilan à mi-parcours du plan stratégique 2000-2015 tenant compte des objectifs fixés et de l'évolution réelle.

f) *Volontaires, choisissez votre mission* :

24 pages.

Contenu : brochure d'information concernant les procédures de recrutement des volontaires et leurs possibilités de carrière.

g) *Votre job comme volontaire* :

64 pages.

Contenu : description de fonction des volontaires.

h) *Sous-Officier, choisissez votre mission* :

20 pages.

Contenu : brochure d'information concernant les procédures de recrutement des sous-officiers et leurs possibilités de carrière.

i) *Votre job comme Sous-Officier* :

70 pages.

Contenu : description de fonction des sous-officiers.

j) *Devenez Officier, choisissez votre mission* :

24 pages.

Contenu : brochure d'information concernant les procédures de recrutement des officiers et leurs possibilités de carrière.

k) *Teamwork au topniveau* :

28 pages.

Contenu : information générale concernant les emplois et possibilités de carrière à la Défense pour candidats pilotes.

l) *Jobs@defence* :

24 pages.

Contenu : présentation de la Défense en tant qu'employeur.

m) *Priorité à la paix* :

24 pages.

Contenu : présentation de la Défense en tant qu'employeur.

n) *Stages pour jeunes à la Défense* :

20 pages jusqu'en 2005; 40 pages en 2006.

Contenu : information sur les types et les possibilités de stages pour jeunes à la Défense.

o) *Le Plan Stratégique — Bilan 1999-2003* (février 2003) :

60 pages.

Contenu : bilan intermédiaire des objectifs de modernisation de la Défense sur une période allant de 2000 à 2015.

p) *Le Plan Stratégique — évaluation et perspectives* (février 2003) :

136 pages.

reportages en artikels, openstaande functies, toelichting geldende reglementen en procedures, ...

c) *Direct-speciale editie* in 2005 :

16 bladzijden.

Inhoud : algemeen jaaroverzicht over de activiteiten van Defensie van het afgelopen jaar.

d) *Defensie op het rapport* in 2006 :

84 bladzijden.

Inhoud : algemeen jaaroverzicht over de activiteiten van Defensie van het afgelopen jaar.

e) *Defensie halfweg het Strategisch Plan 2000-2015* in 2007 :

180 bladzijden in 6 katernen.

Inhoud : tussentijdse balans van het Strategisch Plan 2000-2015 volgens de objectieven en de reële evolutie.

f) *Vrijwilliger, kies je opdracht* :

24 bladzijden.

Inhoud : informatiebrochures over de wervingsprocedures vrijwilliger en de loopbaanmogelijkheden.

g) *Je job als vrijwilliger* :

64 bladzijden.

Inhoud : functiebeschrijving vrijwilliger.

h) *Onderofficier, kies je opdracht* :

20 bladzijden.

Inhoud : informatiebrochures over de wervingsprocedures en de loopbaanmogelijkheden onderofficier.

i) *Je job als Onderofficier* :

70 bladzijden.

Inhoud : functiebeschrijving onderofficier.

j) *Word Officier, kies je opdracht* :

24 bladzijden.

Inhoud : informatie over de wervingsprocedure en de loopbaanmogelijkheden officier.

k) *Teamwork op topniveau* :

28 bladzijden.

Inhoud : algemene informatie over de jobs en loopbaanmogelijkheden bij Defensie voor kandidaat piloten.

l) *Jobs@defence* :

24 bladzijden.

Inhoud : informatiebrochure over Defensie als werkgever.

m) *Voorrang aan vrede* :

24 bladzijden.

Inhoud : voorstelling Defensie in het kader van *employer branding*.

n) *Jongerenstages bij Defensie* :

20 bladzijden tot en met 2005; 40 bladzijden in 2006.

Inhoud : informatie over de aard en mogelijkheden van jongerenstages bij Defensie.

o) *Het Strategisch Plan — Balans 1999-2003* (februari 2003) :

60 bladzijden.

Inhoud : tussentijdse balans van de objectieven ter modernisering van Defensie over een periode van 2000-2015.

p) *Het Strategisch Plan — evaluatie en perspectieven* (februari 2003) :

136 bladzijden.

Contenu : clarification des et compléments aux objectifs de modernisation de la Défense.

q) *Vox 21 juillet*

28 pages.

Contenu : information générale dans le cadre du Défilé.

3. Tirage

a) 150 000 Ex./an (N et F).

b) 1 000 000 Ex./an (N et F).

c) 53 000 Ex. (N et F).

d) 12 000 Ex. (N et F).

e) 6 000 Ex. (N et F).

f) 72 000 Ex. (N et F).

g) 72 000 Ex. (N et F).

h) 48 000 Ex. (N et F).

i) 12 000 Ex. (N et F).

j) 28 000 Ex. (N et F).

k) 90 000 Ex. (N et F).

l) 24 000 Ex. (N et F).

m) 90 000 Ex. (N et F).

n) 30 000 Ex. jusqu'en 2006 (N et F) et 16 000 Ex. en 2006 (N et F).

o) 3 000 Ex. (N et F).

p) 6 000 Ex. (N et F).

q) 10 000 Ex. (N et F).

4. En dehors des exemplaires pour les abonnés payants du *Vox* (20 000 ex./an), toutes les brochures sont distribuées gratuitement.

5. Les publications mentionnées aux points 2. a), 2. e), 2. n), 2. o) et 2. p) peuvent être consultées sur le site [www.mil.be](http://www.mil.be). Les brochures de recrutement ne peuvent pas être téléchargées telles quelles, mais l'information est disponible sur le site [www.mil.be](http://www.mil.be).

6. Toutes les publications sont parues en français et en néerlandais. Aucune n'est disponible en allemand.

**Question n° 3-6847 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

***Services publics. — Possibilité de télétravail.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Réponse :** 1. Au 1<sup>er</sup> janvier 2006, les effectifs suivants exprimés en individus (et donc pas en FTE), dans le budget et dans l'enveloppe, étaient employés au sein du département de la Défense :

Militaires	39 863
Civils	2 208
Total	42 271

2. Au sein du département de la Défense, on ne pratique jusqu'à présent pas le télétravail tel que visé par l'arrêté royal du 22 novembre 2006 relatif au télétravail dans la fonction publique fédérale administrative.

3. L'accord sectoriel II comprenait un projet relatif au télétravail. Le département d'état-major *Well-Being* élabore un concept en vue de proposer une solution durable en ce qui concerne ce projet.

4. À l'heure actuelle, deux projets restreints ont été lancés en 2006, au sein de la Défense. Ceux-ci permettent d'une part, à des informaticiens et d'autre part, à des instructeurs d'effectuer leurs

Inhoud : toelichting en aanvulling de objectieven ter modernisering van Defensie.

q) *Vox 21 juli :*

28 bladzijden.

Inhoud : algemene informatie in het kader van het Nationale défilé.

3. Oplage

a) 150 000 Ex./jaar (N en F).

b) 1 000 000 Ex./jaar (N en F).

c) 53 000 Ex. (N en F).

d) 12 000 Ex. (N en F).

e) 6 000 Ex. (N en F).

f) 72 000 Ex. (N en F).

g) 72 000 Ex. (N en F).

h) 48 000 Ex. (N en F).

i) 12 000 Ex. (N en F).

j) 28 000 Ex. (N en F).

k) 90 000 Ex. (N en F).

l) 24 000 Ex. (N en F).

m) 90 000 Ex. (N en F).

n) 30 000 Ex. tot 2006 (N en F) en 16 000 Ex. in 2006 (N en F).

o) 3 000 Ex. (N en F).

p) 6 000 Ex. (N en F).

q) 10 000 Ex. (N et F).

4. Behalve de exemplaren voor de betaalabonnementen *Vox* (20 000 Ex./jaar) worden alle brochures gratis ter beschikking gesteld.

5. De publicaties uit 2. a), 2. e), 2. n), 2. o) en 2. p) zijn in een .pdf formaat beschikbaar op [www.mil.be](http://www.mil.be). De rekruteringsbrochures kunnen niet als dusdanig gedownload worden, maar de informatie is wel beschikbaar op [www.mil.be](http://www.mil.be).

6. Alle publicaties worden in het Frans en het Nederlands opgesteld. Geen enkele publicatie is beschikbaar in het Duits.

**Vraag nr. 3-6847 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

***Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Antwoord :** 1. Op 1 januari 2006 waren de volgende effectieven tewerkgesteld bij het departement Defensie, uitgedrukt in individuen (en dus niet in FTE); binnen budget en binnen enveloppe :

Militairen	39 863
Burgers	2 208
Totaal	42 271

2. Binnen het departement Defensie wordt tot op heden niet aan telewerken gedaan zoals bedoeld in het koninklijk besluit betreffende het telewerk in het federaal administratief openbaar ambt van 22 november 2006.

3. In het sectoraal akkoord II werd een project betreffende het telewerk opgenomen. Het stafdepartement *Well-Being* werkt ter zake een concept uit om een duurzame oplossing aangaande dit project voor te stellen.

4. Momenteel werden er binnen Defensie in 2006 twee beperkte projecten opgestart waarbij enerzijds informatici en anderzijds onderrichters hun taken kunnen uitvoeren in een gedelokaliseerde

tâches dans un lieu de travail délocalisé (= bureau satellite, il ne s'agit donc pas de télétravail), et ce, sur une base volontaire, moyennant l'approbation du commandement et pour des périodes d'une durée bien définie en fonction d'une mission bien définie. À l'heure actuelle, il y a 5 bureaux satellites : Jambes, Bruges, Schaffen, Liège et Tournai.

**Question n° 3-6946 de Mme Derbaki Sbaï du 6 février 2007 (Fr.):**

*Agence européenne de défense. — Réflexions stratégiques. — Document « La vision à long terme ».*

L'Agence européenne de défense a préparé, avec la participation de l'Institut d'études de sécurité et du Comité militaire de l'Union européenne (UE), le document « La vision à long terme ». Ce document fait la synthèse des différentes réflexions stratégiques émanant des États membres et a d'ailleurs été abordé lors de la réunion informelle des ministres de la Défense des États membres de l'Union européenne, en octobre 2006 à Kittilä (Finlande).

Aussi, réunis dans le cadre du comité directeur de l'Agence européenne de défense (AED), les ministres de la Défense de l'Union européenne ont approuvé « La vision à long terme » de l'AED. Il serait extrêmement intéressant qu'un tel document, susceptible de guider l'action militaire et de sécurité de l'UE dans les années à venir, soit connu des parlementaires nationaux.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si le document a déjà été agréé par le Conseil de l'UE ? Les relations avec l'OTAN sont-elles mises en exergue dans ce document ? S'agit-il d'un document contraignant ? Mis à part le fait que le document vise non seulement à donner des éléments d'orientation sur les menaces militaires futures et sur les capacités à développer, mais également à présenter une analyse des technologies émergentes susceptibles d'influencer les choix capacitaires, permet-il d'orienter d'autres réflexions ? Si oui, lesquelles ?

**Réponse :** Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Le processus de développement et l'accueil politique

La « Vision à long terme (VLT) » initiale a été rédigée par l'Agence européenne de défense (AED) en étroite collaboration avec le Comité militaire de l'Union européenne. Au cours de la phase préparatoire, trois axes (« *strands* ») ont été abordés de façon séquentielle : Le « *strand 1* » développe le contexte global, autrement dit l'analyse de l'environnement. Le « *strand 2* » se concentre sur l'environnement militaire futur et le « *strand 3* » analyse plutôt les tendances dans les domaines de la science et de la technologie. L'AED a opté pour la sous-traitance du « *strand 1* » à l'Institut d'études de sécurité établi à Paris. À l'avenir cet Institut s'occupera de la mise à jour de cette partie (l'analyse de l'environnement). La VLT initiale synthétise les conclusions de ces trois analyses. Elle doit être considérée comme un document « vivant ». Une révision est prévue tous les deux ou trois ans. Cette version initiale a été diffusée dans le courant du mois de septembre 2006 et a été soumise aux ministres de la Défense pendant le « *Steering Board* de l'AED » du 3 octobre 2006. Les ministres l'ont acceptée comme document de travail, déterminant les objectifs futurs de l'Agence. Le Conseil de l'Union européenne a accueilli favorablement les réalisations du programme de travail 2006 de l'AED, notamment le développement de la VLT. Le Conseil considère ce document comme un document de base acceptable pour l'agenda à moyen et long terme de l'AED. Ce document a été publié sur le site de l'AED début octobre 2006, et transmis officiellement à l'OTAN.

Le but de la VLT et le lien avec l'OTAN

La VLT sera la base du développement du potentiel futur de la PESD (Politique européenne de sécurité et de défense). Les objectifs sont les suivants : esquisser des capacités nécessaires post 2025, initier aujourd'hui des actions dans le domaine de la

werkplaats (= satellietkantoor en dus geen telewerk), op vrijwillige basis, mits aanvaarding door het commando en voor welbepaalde periodes met het oog op een welbepaalde opdracht. Momenteel zijn er 5 satellietkantoren : Jambes, Brugge, Schaffen, Luik en Doornik.

**Vraag nr. 3-6946 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :**

*Europees defensieagentschap. — Strategische overwegingen. — « Langetermijnvisie »-rapport.*

Het Europees Defensieagentschap heeft, in samenwerking met het Instituut voor veiligheidsstudies en het Militair Comité van de Europese Unie (EU) het « Langetermijnvisie »-rapport voorbereid. Dat document geeft een opsomming van de verschillende strategische overwegingen van de lidstaten en werd besproken tijdens de informele bijeenkomst van de ministers van Defensie van de EU-lidstaten in oktober 2006 in Kittilä (Finland).

Tijdens de vergadering van het bestuurscomité van het Europees Defensieagentschap hebben de ministers van Defensie van de EU het « Langetermijnvisie »-rapport goedgekeurd. De nationale parlementsleden zouden de inhoud van dat document moeten kennen aangezien het de basis zou kunnen vormen van het militair en veiligheidsbeleid van de EU in de komende jaren.

Kan de geachte minister me medelen of dit document al is goedgekeurd door de EU-Raad ? Komen de relaties met de NAVO erin aan bod ? Betreft het een document met dwingende kracht ? Maakt dit document het ook mogelijk andere oriëntaties vast te leggen, los van het feit dat dit document niet enkel een idee geeft over de toekomstige militaire bedreigingen en de militaire capaciteiten die moeten worden ontwikkeld, maar ook een analyse wil geven van de technologieën die nu worden ontwikkeld en die de keuzen inzake capaciteit kunnen beïnvloeden ? Zo ja, dewelke ?

**Antwoord :** Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Het ontwikkelingsproces en de politieke verwelkoming

De initiële « Langetermijnvisie » (LTV) werd opgesteld door het « Europese Defensie Agentschap » (EDA) in nauwe samenwerking met het Militair Comité van de Europese Unie. In het voortraject werd er sequentieel op drie assen (« *strands* ») gewerkt. « *Strand 1* » bekeek de globale context, « *strand 2* » onderzocht de toekomstige militaire omgeving en « *strand 3* » analyseerde de trends in de domeinen « wetenschap » en « techniek ». Het EDA heeft geopteerd om een deel van de studie (« *strand 1* ») uit te besteden aan het « *Institute for Security Studies (ISS)* » gevestigd te Parijs. In de toekomst zal het ISS ook de bijsturing van dit gedeelte (de omgevingsanalyse) verzorgen. De conclusies van deze drie analyses werden samengebracht in de eigenlijke « Langetermijnvisie (LTV) ». De LTV wordt beschouwd als een « levend » document. Elke twee of drie jaar is een herziening van de analyse voorzien. De initiële versie van de LTV werd verspreid in de loop van september 2006 en voorgelegd aan de ministers van Defensie tijdens de EDA *Steering Board* van 3 oktober 2006. Het werd door hen aanvaard als een werkdokument voor de verdere bepaling van de objectieven van het EDA. De Raad van de Europese Unie verwelkomde op 13 november 2006 de verwezenlijkingen van het EDA 2006 werkprogramma. In het bijzonder werd hierbij de ontwikkeling van de initiële LTV vermeld. De Raad beschouwt dit document als een aanvaardbare basis voor de middellange en lange termijn agenda van het EDA. Het document werd openbaar gemaakt begin oktober via de website van het EDA en eveneens officieel overgemaakt aan de NAVO.

Het doel van de LTV en de link met NAVO

De LTV wil de basis vormen voor de bepaling van het toekomstige vermogen van het Europees Veiligheids- en Defensie Beleid (EVDB). Het heeft volgende objectieven : een beeld vormen van de noodzakelijke defensiecapaciteiten post 2025,

recherche scientifique et de la technologie qui mèneront à la réalisation des capacités nécessaires en 2025 et déterminer comment la base industrielle et technologique européenne devrait évoluer durant les décennies à venir. La VLT est fondamentalement apolitique. Le document est basé sur le niveau d'ambition actuel de la PESD, comme déterminé dans l'article 17 du Traité sur l'Union européenne ainsi que dans la Stratégie européenne de Sécurité. On doit le considérer comme non contraignant. La VLT confirme l'importance que les États membres doivent accorder à la coopération et à l'interopérabilité avec l'OTAN dans le développement des capacités. Les standards et le cadre conceptuel se doivent de rester en concordance avec ceux de l'OTAN.

#### La réflexion au plan du contenu

Le document décrit d'une manière synoptique les aspects essentiels d'un environnement post 2025, qui sera extrêmement complexe et en évolution constante. Il décrit les tendances principales sur le plan démographique, social, économique, etc., et surtout il développe l'évolution dans le domaine de la sécurité. On a déduit les défis qui concernent directement la défense européenne, plus concrètement, son rôle futur ainsi que les conséquences attendues dans le domaine de l'évolution technologique. La VLT inventorie finalement les critères auxquels les capacités militaires doivent satisfaire, afin qu'elles puissent répondre aux défis de 2025. De plus, elle encourage un renforcement de l'interopérabilité entre les pays membres dans le cadre du Plan de développement des capacités européennes. La VLT favorise le dialogue et la transparence entre les États membres en matière de planning de défense à moyen et long terme ainsi que dans les investissements. Le document est une référence qui détermine le point de convergence des efforts à consentir par tous les pays soucieux de promouvoir l'Europe de la sécurité et de la défense. Il contribue à donner une image commune des défis futurs dans le domaine de la sécurité, condition indispensable à l'obtention d'une politique cohérente. Enfin, on peut conclure que ce document reste une des sources d'information disponibles dans le cadre du développement des capacités militaires belges post 2015.

### Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-6399 de Mme Zrihen du 13 décembre 2006 (Fr.) :

*Panne d'électricité massive du 4 novembre 2006. — Conséquences. — Prévention.*

Une grande partie de l'Europe occidentale a été plongée dans le noir le samedi 4 novembre 2006. À l'heure où les questions énergétiques occupent les premières pages de nos journaux, entre libéralisation du secteur et enjeux géopolitiques, cet événement met en exergue la vulnérabilité de nos sociétés face à des dysfonctionnements à grande échelle.

Si j'en crois les informations qui me sont parvenues, les mécanismes qui devaient servir de garde-fous ont correctement joué leur rôle. Cet incident n'en reste pas moins interpellant.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles auraient été les conséquences, pour nos citoyens et notre économie, d'une crise de plus grande ampleur ?
2. Comment explique-t-il cette crise ?
3. Que compte-t-il faire pour en prévenir d'autres ?

vandaag acties ondernemen in het « Onderzoek & Technologie » domein die zullen leiden tot het realiseren van de nodige capaciteiten in 2025, en ten slotte bepalen hoe de Europese « *Defence Technological and Industrial Base* » (DTIB) zou moeten evolueren in de volgende decennia. De « LTV » is fundamenteel apolitiek. Het document is gebaseerd op het huidige ambitieniveau van het EVDB, zoals dit werd bepaald in artikel 17 van het Verdrag van de Europese Unie, en in de Europese Veiligheidsstrategie. Het product wordt beschouwd als niet-bindend. De LTV bevestigt het belang dat lidstaten moeten hechten aan de samenwerking en interoperabiliteit met de NAVO wat betreft de ontwikkeling van capaciteiten. Dit moet in overeenstemming gebeuren met de standaarden en het conceptuele kader voorzien door de NAVO.

#### De inhoudelijke reflectie

Het document beschrijft op een beknopte manier de essentiële aspecten van een toekomstige omgeving, post 2025 die extreem complex en snel wijzigend zal zijn. Naast een algemene beschrijving van de voornaamste trends op demografisch, sociaal, economisch, enz. vlak geeft het vooral de evolutie weer in het veiligheidsdomein. Uit die analyse werden de uitdagingen voor de Europese defensie afgeleid, meer bepaald betreffende haar toekomstige rol en hoe defensie moet omgaan met de technologische evolutie. De LTV inventariseert ten slotte de eigenschappen waaraan de militaire capaciteiten moeten voldoen om aan de uitdagingen van 2025 het hoofd te kunnen bieden. Het document ijvert verder voor een versterkte interoperabiliteit tussen de lidstaten in het kader van het *European Capability Development Plan*. Het wil de dialoog en transparantie bevorderen tussen de deelnemende lidstaten wat betreft hun defensieplanning op middellange en lange termijn, evenals hun investeringen. De LTV is een referentie om de defensie-inspanningen te laten convergeren van de lidstaten die wensen mee te werken aan het project van een « Europa van veiligheid en defensie ». Het levert een bijdrage tot een gemeenschappelijk beeld van de uitdagingen in het veiligheidsdomein, zijnde een voorwaarde om tot een coherent beleid te komen. Als besluit kan worden gesteld dat het document één van de mogelijke beschikbare bronnen is voor de sturing van de ontwikkeling van Belgische militaire capaciteiten, post 2015.

### Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-6399 van mevrouw Zrihen van 13 december 2006 (Fr.) :

*Grote elektriciteitspanne van 4 november 2006. — Gevolgen. — Preventie.*

Een groot deel van West-Europa zat op zaterdag 4 november 2006 in het donker. Op een ogenblik dat het energievraagstuk brandend actueel is, gaande van de liberalisering van de sector tot de geopolitieke uitdagingen inzake energie, toont dit voorval aan hoe kwetsbaar onze maatschappij is wanneer zich op grote schaal storingen voordoen.

Naar verluidt zouden de waarschuwingsmechanismen op correcte wijze hebben gewerkt. Toch blijft het incident vragen oproepen.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

1. Welke zouden voor onze burgers en onze economie de gevolgen zijn geweest van een incident van nog grotere omvang ?
2. Wat is de verklaring voor dit incident ?
3. Wat zal hij doen om dergelijke pannes in de toekomst te voorkomen ?

**Réponse :** Avant de répondre aux questions posées je me permets une nouvelle fois de rappeler l'ensemble des mesures prises pour éviter l'occurrence d'une panne massive d'électricité.

1. a) L'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport d'électricité et l'accès à celui-ci prévoit en son article 312, § 1<sup>er</sup>, que le gestionnaire de réseau de transport établit un code de sauvegarde qui vise à prendre sur le réseau électrique, toutes mesures d'urgence pour éviter un effroulement partiel ou total du réseau. Le code de sauvegarde fixe notamment les procédures opérationnelles applicables aux responsables d'accès, aux utilisateurs de réseau et aux autres gestionnaires de réseau dans le but d'assurer, dans la mesure du possible, la sécurité, la fiabilité et l'efficacité du réseau.

b) Au cas où les mesures précitées s'avéreraient insuffisantes, l'article 312, §§ 5 et 8, du même arrêté royal, précise que le ministre de l'Économie arrête le plan de délestage et fixe les modalités relatives à l'avertissement des mesures de restriction décrétées par le gestionnaire du réseau de transport, plan et modalités qui sont précisées dans l'arrêté ministériel du 3 juin 2005 établissant le plan de délestage du réseau de transport d'électricité.

c) L'article 314 de ce même arrêté royal précise que le gestionnaire de réseau de transport établit un code de reconstitution fixant les mesures à prendre pour réalimenter le réseau après un effroulement partiel ou total du réseau.

Indépendamment de ces exigences légales, Elia a mis sur pied un plan de gestion de crise (*emergency plan*) pour coordonner de manière efficace et souple toutes les ressources internes et externes nécessaires à résoudre une crise sur une grande partie du réseau électrique. Dans le cas d'une crise nationale, Elia envoie un délégué au CGCCR pour assurer une bonne communication avec les autorités.

2. Le gestionnaire de réseau de transport notifie à la CREG les codes de sauvegarde et de reconstitution. L'arrêté ministériel arrêtant le plan de délestage a été pris après avis de la CREG.

3. Les plans précités ont pour but d'éviter, voire de limiter, la propagation d'incidents graves sur le réseau et d'en résoudre les conséquences.

4. Annuellement, Elia teste son *emergency plan*. Les autres plans découlant des codes de sauvegarde et de reconstitution qui impliqueraient des coupures de clientèles ne peuvent être testés en réel. Ces plans sont toutefois testés sur simulateur. C'est également sur simulateur que les opérateurs des dispatchings s'entraînent à leur utilisation.

Nonobstant l'ensemble de ces mesures, il est vrai que l'on ne peut jamais être certain qu'une telle panne ne se produira jamais, ce qui m'amène à répondre aux questions :

1. Enumérer l'ensemble des conséquences que subirait un citoyen me semble fastidieux; aussi je fais appel au bon sens de l'honorable membre pour constater que l'électricité est partout et qu'à l'exception des sites alimentés par des groupes de secours comme par exemple dans les hôpitaux, les citoyens subiraient des inconvénients dont l'importance irait en s'accroissant, en relation avec la longueur de la période d'indisponibilité d'électricité; pour ce qui est de l'économie elle aussi subirait un impact dont l'importance a été financièrement évaluée dans une étude élaborée en octobre 2004 par le Bureau fédéral du plan et intitulée « *Een kink in de kabel : de kosten van een storing in de stroomvoorziening* »;

2. Dans son rapport final traitant du *System disturbance on 4 november 2006*, l'Union pour la coordination et le transport d'électricité, en abrégé l'UCTE, avance trois conclusions principales dans l'occurrence de cet événement à savoir :

— premièrement, E.ON Netz, le gestionnaire du réseau de transport d'électricité à l'origine de la panne, n'a pas appliqué la procédure de sécurité et ne possédait même pas tous les outils techniques pour vérifier que le réseau était exploité en toute sécurité;

**Antwoord :** Alvorens een antwoord te geven op de vragen ben ik zo vrij nogmaals te herinneren aan de maatregelen die genomen zijn om een massale stroomonderbreking te voorkomen.

1. a) Het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe bepaalt in artikel 312, § 1, dat de transmissienetbeheerder een reddingscode opstelt waarin bepaald is dat op het elektriciteitsnet alle noodmaatregelen moeten worden genomen om te voorkomen dat het net geheel of gedeeltelijk uitvalt. De reddingscode stelt onder meer de operationele procedures vast die van toepassing zijn voor de toegangsverantwoordelijken, de netgebruikers en de andere netbeheerders en dit teneinde — in de mate van het mogelijke — de veiligheid, de betrouwbaarheid en de efficiëntie van het net te waarborgen.

b) Ingeval voornoemde maatregelen ontoereikend zouden zijn, bepaalt artikel 312, §§ 5 en 8, van hetzelfde besluit dat de minister van Economie het afschakelplan vastlegt alsook de modaliteiten met betrekking tot de aankondiging van de beperkende maatregelen bevolen door de netbeheerder. Dat plan en die modaliteiten zijn nader omschreven in het ministerieel besluit van 3 juni 2005 tot vaststelling van het afschakelplan van het transmissienet van elektriciteit.

c) Artikel 314 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat de transmissienetbeheerder een heropbouwcode opstelt met maatregelen die moeten worden genomen om het net na een stroomonderbreking geheel of gedeeltelijk herop te bouwen.

Los van deze wettelijke verplichtingen heeft Elia een noodplan (*emergency plan*) opgesteld met het oog op een efficiënte en soepele coördinatie van alle interne en externe middelen die nodig zijn om een crisis op een groot deel van het net op te lossen. In geval van een nationale crisis stuurt Elia een afgevaardigde naar het CGCCR om te zorgen voor een goede communicatie met de overheden.

2. De transmissienetbeheerder stelt de CREG in kennis van de reddings- en heropbouwcode. Het ministerieel besluit tot vaststelling van het afschakelplan is genomen na het advies van de CREG te hebben ingewonnen.

3. Voornoemde plannen hebben tot doel de uitbreiding van ernstige incidenten op het net te voorkomen, zien te beperken en de gevolgen ervan teniet te doen.

4. Elia test elk jaar haar *emergency plan*. De andere plannen die voortvloeien uit de reddings- en heropbouwcode kunnen niet in werkelijkheid worden uitgetest omdat zij zouden zorgen voor stroomonderbrekingen bij de afnemers. Die plannen worden echter wel via simulatie getest. Ook de dispatchingoperatoren oefenen de toepassing van de plannen via simulatie.

Ondanks al deze maatregelen kan men er echter nooit zeker van zijn dat dergelijke stroomonderbreking niet zal plaatsvinden en zo kom ik tot het antwoord op de vragen :

1. Alle gevolgen daarvan voor de burger opsommen zou ons te ver leiden. Tevens doe ik een beroep op het gezond verstand van het geachte lid om vast te stellen dat elektriciteit overal aanwezig is en dat, met uitzondering van de sites die bevoorrad worden via noodgroepen zoals bijvoorbeeld de ziekenhuizen, de burgers ongemakken zouden ondervinden waarvan de ernst toeneemt met de duurtijd van de periode zonder elektriciteit. Ook de economie zou gevolgen ondervinden waarvan de financiële omvang geraamd is in een studie die in oktober 2004 door het Federaal Planbureau is opgesteld en de titel draagt « *Een kink in de kabel : de kosten van een storing in de stroomvoorziening* ».

2. In haar eindverslag betreffende de *System disturbance on 4 november 2006* formuleert de Unie voor de coördinatie van de transmissie van elektriciteit (UCTE) drie belangrijke besluiten in verband met deze gebeurtenis :

— ten eerste heeft E.ON Netz, de transmissienetbeheerder bij wie de stroomonderbreking begonnen is, de veiligheidsprocedure niet toegepast en beschikte hij zelfs niet over alle technische middelen om na te gaan of het net in alle veiligheid werd uitgebaat;

— deuxièmement, les autres gestionnaires européens de réseaux de transport n'ont pas été informés des actions prises par le gestionnaire du réseau de transport allemand;

— troisièmement, l'insuffisance des investissements dans le réseau, au niveau tant de sa fiabilité que de son exploitation, est également en cause. Parmi les autres problèmes à traiter figurent le comportement des réseaux de distribution et, en cas de perturbations, la déconnexion et reconnexion des charges et unités de production.

Pour de plus amples informations, je suggère aux membres intéressés, de consulter le rapport final du 31 janvier 2007 auquel je me réfère, sur le site Internet de l'UCTE.

3. Pour ce qui est du futur, en vue de prévenir des pannes de telles ampleurs, l'administration de l'Énergie établit actuellement en collaboration avec le Bureau fédéral du plan, « l'Étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017 ».

À mon initiative a été également mis en place le « Penta forum Energie » regroupant les gestionnaires de réseaux de transport, les régulateurs ainsi que les administrations concernées des pays du Benelux, de la France et de l'Allemagne. Ce groupe s'attache notamment à examiner toute mesure susceptible d'accroître la sécurité d'approvisionnement de la région nord-ouest de l'Europe.

Par ailleurs, je m'inscris totalement dans l'analyse de la Commission en faveur d'une action commune visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement électrique dans l'ensemble de l'Union européenne. Comme la Commission l'indique dans son paquet « énergie » présenté le 10 janvier 2007, il est urgent :

— d'accélérer l'adoption, dans le cadre d'un nouveau mécanisme et d'une nouvelle structure communautaires, de normes communes, essentielles et contraignantes, pour la sécurité des réseaux;

— de renforcer la coordination entre les gestionnaires de réseaux de transport pour garantir une gestion efficace en temps réel du réseau européen. Des efforts devraient être accomplis pour évoluer progressivement vers une gestion régionale du réseau, ce qui devrait exiger une dissociation réelle, telle qu'elle a été évoquée dans l'analyse stratégique de la situation énergétique réalisée par la Commission;

— d'améliorer les investissements dans le réseau européen afin de garantir sa fiabilité et construire un marché européen véritablement concurrentiel. Les propositions présentées par la Commission dans son plan d'interconnexion prioritaire doivent donc être rapidement mises en œuvre.

**Question n° 3-6546 de M. Noreilde du 28 décembre 2006 (N.) :**

**Infrastructure TI. — Sécurisation.**

Dernièrement, le spécialiste de la sécurisation, McAfee, a établi le classement des dix plus grandes menaces informatiques pour 2007. McAfee s'attend entre autres à une augmentation de l'hameçonnage (*phishing*) et des pourriels (*spams*), à une multiplication des virus informatiques et autres codes nuisibles, ...

Il s'avère donc de plus en plus important de protéger l'infrastructure TI contre ces menaces et ce, non seulement pour les entreprises mais certainement aussi pour les pouvoirs publics.

Je souhaiterais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les services placés sous votre responsabilité ont-ils déjà eu affaire à l'une ou l'autre forme de criminalité informatique (incidents provoqués par des virus, abus de mots de passe, usurpation d'adresse (*spoofing*), etc.) ? Dans l'affirmative, de quels incidents s'est-il agi concrètement et combien ont-ils atteints leurs objectifs ? Quels dommages ont-ils causés ?

— ten tweede zijn de andere Europese transmissienetbeheerders niet in kennis gesteld van de acties die de Duitse transmissienet-beheerder ondernomen heeft;

— ten derde is ook gebleken dat er onvoldoende geïnvesteerd is op het vlak van betrouwbaarheid en exploitatie van het net. Verder dienen nog problemen te worden aangepakt zoals het gedrag van de distributienetten en, in geval van storingen, het buiten gebruik stellen en opnieuw in gebruik stellen van lasten en productie-eenheden.

Voor meer informatie stel ik de geïnteresseerde leden voor het eindrapport van 31 januari 2007 te raadplegen op de internetsite van de UCTE.

3. Teneinde in de toekomst stroomonderbrekingen van dergelijke omvang te voorkomen, werkt de administratie momenteel in samenwerking met het Federaal Planbureau aan « De toekomstgerichte studie inzake elektriciteitsbevoorrading 2008-2017 ».

Op mijn verzoek werd eveneens het « Penta Forum Energie » opgericht waaraan de transmissienetbeheerders, de regulatoren alsook de betrokken administraties van de Benelux, Frankrijk en Duitsland deelnemen. Deze groep stelt zich onder meer tot taak alle maatregelen te bestuderen die de bevoorradingszekerheid van het noordwesten van Europa kunnen bevorderen.

Overigens sluit ik mij volledig aan bij de analyse van de Commissie ten voordele van een gemeenschappelijke actie om de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit in de gehele Europese Unie te waarborgen. Zoals de Commissie aangeeft in haar « energiepakket » dat op 10 januari 2007 werd voorgesteld, moet dringend werk worden gemaakt van het volgende :

— in het raam van een nieuw communautair mechanisme en een nieuwe communautaire structuur, snel overgaan tot aanvaarding van gemeenschappelijke, essentiële en bindende normen voor de beveiliging van de netten;

— zorgen voor een betere coördinatie tussen de transmissienet-beheerders teneinde een efficiënt beheer van het Europees net in *real time* te waarborgen. Er moeten inspanningen worden geleverd om geleidelijk te evolueren naar een gewestelijk beheer van het net hetgeen een werkelijke dissociatie zou moeten vergen zoals vermeld in de strategische analyse van de energiesituatie van de Commissie;

— meer investeren in het Europees net teneinde de betrouwbaarheid ervan te waarborgen en een echte concurrerende Europese markt uit te bouwen. De voorstellen van de Commissie in haar prioritair koppelingsplan moeten dus snel worden toegepast.

**Vraag nr. 3-6546 van de heer Noreilde van 28 december 2006 (N.) :**

**IT-infrastructureur. — Beveiliging.**

Onlangs stelde beveiligingsspecialist McAfee de top tien van de grootste computerdreigingen voor 2007 voor. McAfee verwacht onder meer een stijging van *phishing* en *spam*, toename van de verspreiding van computervirussen en andere schadelijke codes, ...

De beveiliging van IT-infrastructureur tegen dergelijke dreigingen wordt dus steeds belangrijker en dit niet alleen voor bedrijven, maar zeker ook voor de overheid.

Graag kreeg ik dan ook een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de afdelingen onder uw bevoegdheid reeds te maken gehad met een vorm van computercriminaliteit (virusincidenten, misbruik van paswoorden, *spoofing*, ...) ? Zo ja, om welke incidenten ging het concreet en hoeveel bleken succesvol ? Tot welke schade hebben deze incidenten geleid ?

2. Quelles mesures ont-elles déjà été prises pour sécuriser les flux de données numériques au sein de vos services ? Quelles mesures seront-elles encore éventuellement prises prochainement ?

3. Vos services utilisent-ils des réseaux sans fil ? Dans l'affirmative, sont-ils protégés ? Dans la négative, quelles mesures prendrez-vous dans ce domaine ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La Politique scientifique fédérale n'a pas été victime de piratage informatique jusqu'à ce jour. Des virus ont déjà affecté des pc mais les dommages ont été réduits aux postes de travail. Les courriels non sollicités représentent un fléau difficile à éradiquer totalement.

2. Un *firewall* limite les entrées et sorties en filtrant ce qui ne relève pas du trafic « normal et autorisé ».

Un bloqueur de sites évite l'accès de nos utilisateurs à des sites suspects et compromettants pour la sécurité du réseau interne.

Le *spam* est filtré sur un premier niveau par un anti-*spam* sur le *firewall*. Suivant le degré de détection, les courriels sont soit détruits soit taggés simplement.

Un deuxième filtre anti-*spam* sur le serveur de courriels analyse le contenu et met les autres *spams* en quarantaine. Le nombre de « faux positifs » est extrêmement bas.

Deux anti-virus différents sont utilisés, l'un sur les serveurs et l'autre sur les postes de travail, ceci afin de réduire le risque de non détection. Une nouvelle solution de protection plus complète pour les postes de travail est actuellement à l'étude.

Notre réseau interne peut être atteint de l'extérieur via l'Internet par des connexions VPN SSL via les services de FEDICT et sécurisées au moyen de la carte d'identité électronique.

La téléphonie mobile n'est pour l'instant pas protégée mais cette protection est envisagée pour 2007.

Il est à noter que les coûts récurrents de toutes ces protections informatiques constituent une part non négligeable du budget informatique.

3. Nous n'avons pour l'instant pas de connexion sans fil dans notre département.

**Question n° 3-6589 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :**

**Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

2.1. Au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, le service d'encadrement Personnel et Organisation est actuellement chargé de la diversité de manière générale, et de l'égalité entre les femmes et les hommes en particulier.

2.2. La diversité et l'égalité entre les femmes et les hommes occupent un agent à raison de 20 % d'un équivalent temps plein.

2.3. Le membre du personnel chargé des matières de la diversité et de l'égalité entre les femmes et les hommes est de classe A11 et occupe par ailleurs les fonctions de juriconsulte au sein du service d'encadrement Personnel et Organisation.

2. Welke maatregelen werden reeds genomen om de digitale gegevensstroom op uw afdelingen te beveiligen ? Welke maatregelen zullen binnenkort eventueel nog genomen worden ?

3. Wordt binnen uw afdeling gebruik gemaakt van draadloze netwerken ? Zo ja, zijn deze beveiligd ? Zoniet, welke maatregelen zullen terzake genomen worden ?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Het Federaal Wetenschapsbeleid heeft tot op heden niet te maken gekregen met computercriminaliteit. Pc's zijn al wel met virussen besmet geweest, maar de schade bleef beperkt tot de werkposten. *Spam* is een gesel die moeilijk helemaal uit te roeien is.

2. Een *firewall* zuivert alle in- en output uit van wat niet tot het « normale en toegestane » verkeer behoort.

Een *site blocker* voorkomt dat onze gebruikers geen toegang hebben tot sites die verdacht zijn en de veiligheid van het interne netwerk in gevaar kunnen brengen.

*Spam* wordt op een eerste niveau gefilterd door anti-*spam* op de *firewall*. Naargelang de detectiegraad, worden de *e-mails* ofwel vernietigd ofwel gewoon getagd.

Een tweede anti-*spam* filter op de mailserver bekijkt de inhoud en plaatst de andere *spams* in quarantaine. Het aantal « valse positieven » is uiterst gering.

Om het risico op niet-detectie in te perken, worden er twee verschillende anti-virusprogramma's gebruikt, namelijk een op de servers, en de andere op de werkposten. Op dit ogenblik wordt een nieuwe meer omvattende beveiligingsoplossing voor de werkposten bestudeerd.

Ons intern netwerk is van buitenaf via het internet bereikbaar met VPN SSL verbindingen via de diensten van FEDICT, die worden beveiligd door middel van de elektronische identiteitskaart.

De tot dusver onbeveiligde mobiele telefoons zullen in de loop van 2007 een beveiliging krijgen.

Er dient op te worden gewezen dat de recurrente kosten van al deze computerbeveiligingen een niet te verwaarlozen gedeelte van het informaticabudget opslorpen.

3. Ons departement beschikt vooralsnog niet over draadloze netwerken.

**Vraag nr. 3-6589 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :**

**Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord :** In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

2.1. Binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is de stafdienst Personeel en Organisatie thans belast met de diversiteit in het algemeen en met de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het bijzonder.

2.2. De diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen maken voor 20 % het werk uit van een voltijdse ambtenaar.

2.3. Het personeelslid belast met de diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen behoort tot de klasse A11 en vervult trouwens de functie van juriconsult bij de stafdienst Personeel en Organisatie.



**Question n° 3-6674 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6672 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Question n° 3-6695 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6689 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre qu'au 31 décembre 2006, le personnel du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie comptait :

1. Au total :  
1 321 hommes et 1 477 femmes.
- 2.1. Au niveau A :  
544 hommes et 255 femmes.
- 2.2. Au niveau B :  
183 hommes et 128 femmes.
- 2.3. Au niveau C :  
337 hommes et 504 femmes.
- 2.4. Au niveau D :  
257 hommes et 590 femmes.

**Question n° 3-6716 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** 1. 2 780 personnes étaient employées au SPF Économie le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

2. Au 1<sup>er</sup> janvier 2006, le personnel disposait de 3 100 pc dont 2 500 pc de bureau et 600 *notebooks*. Nous disposons de plus de PC que de collaborateurs étant donné que différentes tâches et missions spécifiques requièrent une infrastructure informatique particulière et justifient l'utilisation d'un second type d'appareil (par exemple enquêteurs INS, agents de l'indice, inspecteurs de la direction générale du Contrôle et de la médiation).

3. En principe, tous les agents du SPF Économie ont accès à internet et à tous les sites sauf à ceux qui sont exclus car ils ne correspondent pas aux objectifs de l'organisation.

4. L'infrastructure informatique suivante est présente au SPF Économie :

- *mainframe/servers*;
- imprimantes (locales, en réseau, portables);
- scanners (*flatbed*, *high-end*, codes barres);
- appareils multifonctionnels;
- *plotters*;

**Vraag nr. 3-6674 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6672 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Vraag nr. 3-6695 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6689 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid mee dat het personeel van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie op 31 december 2006 bestond uit :

1. *In globo* :  
1 321 mannen en 1 477 vrouwen.
- 2.1. In niveau A :  
544 mannen en 255 vrouwen.
- 2.2. In niveau B :  
183 mannen en 128 vrouwen.
- 2.3. In niveau C :  
337 mannen en 504 vrouwen.
- 2.4. In niveau D :  
257 mannen en 590 vrouwen.

**Vraag nr. 3-6716 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** 1. 2 780 personen waren op 1 januari 2006 tewerkgesteld bij de FOD Economie.

2. Op 1 januari 2006 waren 3 100 pc's ter beschikking gesteld van het personeel, waarvan 2 500 *desktop* pc's en 600 *notebooks*. Er zijn meer pc's dan medewerkers omwille van een aantal specifieke functies en taken die bijzondere eisen stellen aan de computerinfrastructuur en een tweede type toestel verantwoord (bijvoorbeeld enquêteurs NIS, prijsindexagenten, inspecteurs van de algemene directie Controle en bemiddeling).

3. Bij de FOD Economie hebben alle personeelsleden, in principe, toegang tot het internet, tot alle sites behalve deze die zijn uitgesloten omdat zij niet bijdragen tot de organisatiedoelstellingen.

4. Volgende informatica-infrastructuur is aanwezig op de FOD Economie :

- *mainframe/servers*;
- printers (lokaal, netwerk, draagbaar);
- scanners (*flatbed*, *high-end*, barcodes);
- multifunctionele apparaten;
- *plotters*;

- routers;
- PDA's;
- *smartphones*;
- appareils téléphoniques VOIP.

5. Il est souhaitable d'augmenter le budget ICT, non seulement pour les investissements permettant de remplacer et d'étendre le matériel, mais surtout afin de développer de nouvelles applications automatisées dans le cadre d'une meilleure prestation de services aux citoyens et aux entreprises, de la simplification des charges administratives et de l'automatisation des processus internes.

**Question n° 3-6795 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2007 (N.) :**

**Horeca. — Contrat d'exclusivité pour les boissons.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6794 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 9594).

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1 et 2. Si on tient compte de la configuration géographique de la Belgique et des caractéristiques propres du secteur brassicole, il est raisonnable de considérer que le critère d'application du droit communautaire de la concurrence, à savoir l'affectation du commerce entre États membres, est rencontré.

Par conséquent, il est très probable que la communication de la Commission européenne concernant les accords d'importance mineure qui ne restreignent pas sensiblement le jeu de la concurrence au sens de l'article 81, § 1<sup>er</sup>, du Traité instituant la Communauté européenne (*de minimis*) bénéficie aux petits brasseurs dont la part de marché est en deçà de 10 %.

Cependant, même en l'absence de toute affectation du commerce entre États membres, il ressort clairement de l'article 5, alinéa 2, de la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006, que le législateur belge a souhaité assurer une parfaite cohérence entre la politique de concurrence développée au niveau européen et celle développée à l'échelon national.

Il me semble donc inopportun d'édicter en droit belge des règles plus contraignantes pour les petits brasseurs que celles édictées par l'Union européenne.

3. En ce qui concerne les grossistes, en l'absence de toute position dominante dans leur chef, je ne dispose d'aucune base légale qui me permette de réprimer d'éventuels abus.

Enfin, pour ce qui est des obligations d'achat qui résultent du fait que le cafetier exerce son activité dans des locaux loués par un grossiste ou par un brasseur, s'agissant de la contrepartie économique qui intervient en lieu et place du versement d'un loyer, il paraît impossible de dissocier les deux.

Bien évidemment, le cafetier est toujours libre de conclure lui-même un bail commercial avec un propriétaire privé.

**Question n° 3-6848 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

**Services publics. — Possibilité de télétravail.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

- routers;
- PDA's;
- *smartphones*;
- VOIP-telefoontoestellen.

5. Het is wenselijk dat het ICT-budget wordt opgetrokken niet alleen om te voorzien in noodzakelijke vervangings- en uitbreidingsinvesteringen op het vlak van *hardware*, maar voornamelijk ter ontwikkeling van nieuwe geautomatiseerde toepassingen in het kader van een betere dienstverlening aan de burgers en de ondernemingen, de vereenvoudiging van de administratieve lasten en de verdere automatisering van interne processen.

**Vraag nr. 3-6795 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2007 (N.) :**

**Horeca. — Exclusiviteitcontract voor drank.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6794 aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9594).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid hierbij het volgende mee te delen.

1 en 2. Indien men rekening houdt met de geografische configuratie van België en met de kenmerkende eigenschappen van de brouwerijsector, is het redelijk om te stellen dat aan het criterium voor de toepassing van het communautair mededingingsrecht, namelijk de beïnvloeding van de handel tussen de lidstaten, is voldaan.

Bijgevolg is het zeer waarschijnlijk dat de bekendmaking van de Europese Commissie inzake overeenkomsten van geringe betekenis die de mededinging niet merkbaar beperken in de zin van artikel 81, § 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (*de minimis*) ten goede komt aan de kleine brouwers wier marktaandeel lager is dan 10 %.

Zelfs bij gebrek aan elke beïnvloeding van de handel tussen de lidstaten volgt nochtans duidelijk uit artikel 5, tweede lid, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, dat de Belgische wetgever een perfecte samenhang heeft willen verzekeren tussen de mededingingspolitiek zoals deze wordt ontwikkeld op Europees vlak en deze ontwikkeld op nationaal vlak.

Het lijkt me dus niet opportuun om in het Belgisch recht regels uit te vaardigen die strenger zijn voor de kleine brouwers dan deze die door de Europese Unie zijn uitgevaardigd.

3. Wat de groothandelaars betreft beschik ik, bij gebrek aan enige dominante positie in hun hoofde, over geen enkele wettelijke basis die het mij mogelijk maakt eventuele misbruiken te beteugelen.

Wat ten slofte de afnameverplichtingen betreft die volgen uit het feit dat de caféhouder zijn activiteit uitoefent in lokalen die gehuurd worden door een groothandelaar of een brouwer, en die de economische tegenprestatie vormen ter vervanging van het betalen van een huursom, lijkt het mij onmogelijk deze twee van elkaar los te koppelen.

De caféhouder is natuurlijk altijd vrij om zelf een handelshuur-overeenkomst te sluiten met een private eigenaar.

**Vraag nr. 3-6848 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

**Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, aucun agent n'effectue, ou n'a effectué, de télétravail.

En, effet, le télétravail est organisé au sein de l'administration fédérale par l'arrêté royal du 22 novembre 2006 et requiert, pour sa mise en œuvre, l'accord du Comité de direction et celui du Comité intermédiaire de concertation.

À ce jour, le télétravail n'a pas encore été introduit au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-3155 de M. Vandenberghe H. du 9 août 2005 (N.):

**Virus de la grippe aviaire. — Propagation vers le Nord. — Stock de médicaments antiviraux.**

Le virus de la grippe aviaire H5N1, mortel pour les animaux et les humains, se propage depuis le Sud-Est asiatique vers la Russie et le Nord du Kazakhstan. Au début du mois d'août 2005, six cents oies y sont mortes. Près de la ville russe de Novosibirsk, on a constaté la mort d'un nombre très important d'oiseaux. La région touchée a entre-temps été placée sous quarantaine.

On ne sait pas encore exactement comment le virus s'est étendu du Sud-Est asiatique vers le Nord mais les scientifiques soupçonnent des oiseaux malades de transporter le virus. L'Organisation mondiale de la Santé met en garde contre la propagation du virus et une éventuelle épidémie.

Me référant à ma précédente demande d'explications n° 3-422 relative au virus de la grippe (*Annales* n° 3-83 du 10 novembre 2004, p. 26), j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'estimation, par l'honorable ministre, du risque que la Belgique et nos pays voisins soient touchés par la grippe aviaire ?
2. Les passagers de vols provenant d'Asie et de Russie sont-ils contrôlés ?
3. N'estime-t-il pas nécessaire d'augmenter le stock de médicaments antiviraux dont dispose notre pays ?
4. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour combattre la propagation du virus de la grippe aviaire et une éventuelle épidémie ?

**Réponse :** Avant de donner les éléments de réponse, j'exprime mes regrets pour le fait que l'honorable membre n'ait pas reçu de réponse en son temps.

Je vais fournir les éléments actualisés de réponse dans la mesure où la situation a évolué de manière assez sensible depuis l'été 2005.

1. Il semble bien établi que le risque d'infection d'un être humain par le virus circulant de l'influenza aviaire H5N1 dans nos contrées est proche de zéro. Aucun cas de « influenza aviaire » n'a, jusqu'à présent, été observé en Belgique.

Toutefois, compte tenu de la situation de vigilance accrue depuis la survenue des foyers en Asie du sud-est, une procédure mise en place depuis février 2004 en vue de détecter de manière précoce un cas d'importation éventuel est toujours d'application; il est conseillé aux voyageurs qui se rendent dans les pays touchés d'éviter tout contact avec des volailles, en particulier sur les marchés où on vend des volailles vivantes, d'éviter de consommer de la viande de volaille ou des œufs insuffisamment cuits et d'observer des précautions d'hygiène, surtout en ce qui concerne les mains et de s'abstenir de rapporter de telles denrées à la maison.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid te melden dat binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie geen enkel personeelslid telewerk verricht of verricht heeft.

Het telewerk wordt in de federale administratie immers georganiseerd door het koninklijk besluit van 22 november 2006 en vergt, om toegepast te kunnen worden, het akkoord van het Directiecomité en van het tussenoverlegcomité.

Tot nu toe werd in de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie het telewerk nog niet ingevoerd.

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3155 van de heer Vandenberghe H. van 9 augustus 2005 (N.):

**Vogelgriepvirus. — Uitbreiding naar het noorden. — Voorraad antivirale geneesmiddelen.**

Het voor dieren en mensen levensbedreigende vogelgriepvirus H5N1 breidt zich vanuit Zuidoost-Azië uit naar Rusland en het noorden van Kazachstan. Daar stierven begin augustus 2005 zeshonderd ganzen. Bij de Russische stad Novosibirsk werd een massale vogelsterfte vastgesteld. Het getroffen gebied is intussen onder quarantaine geplaatst.

Het is nog niet duidelijk hoe het griepvirus vanuit Zuidoost-Azië naar het noorden is verspreid, maar wetenschappers vermoeden dat zieke vogels het virus transporteren. De Wereldgezondheidsorganisatie waarschuwt voor een verdere verspreiding van het virus en het ontstaan van een mogelijke epidemie.

Refererend aan mijn eerdere vraag om uitleg nr. 3-422 over de verspreiding van het griepvirus (*Handelingen* Senaat, nr. 3-83 van 10 november 2004, blz. 26), kreeg ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoe hoog schat de geachte minister het risico op een vogelgriepbesmetting in België en de ons omringende landen in ?
2. Worden de passagiers van vluchten afkomstig van Azië en Rusland medisch gecontroleerd ?
3. Acht hij het niet noodzakelijk de voorraad antivirale geneesmiddelen die ons land ter beschikking heeft, te verhogen ?
4. Welke maatregelen wil de regering nemen om de verspreiding van het vogelgriepvirus en het ontstaan van een mogelijke epidemie tegen te houden ?

**Antwoord :** Alvorens de vraag te beantwoorden, wil ik me verontschuldigen voor het feit dat het geachte lid het antwoord niet tijdig ontvangen heeft.

Ik zal mijn antwoord actualiseren daar waar de situatie aanzienlijk geëvolueerd is sinds de zomer van 2005.

1. Het lijkt vast te staan dat het risico op besmetting van een persoon met het influenza aviaire H5N1 virus in onze contreien zo goed als onbestaand is. Tot op heden werd in België geen enkel geval van « influenza aviaire » waargenomen.

Niettemin is de procedure die in februari 2004 werd ingevoerd om een eventueel geval van import van het virus vroegtijdig te kunnen opsporen, nog steeds van toepassing. Dit wordt ingegeven door de toegenomen waakzaamheid sinds de uitbraak van haarden in het zuidoosten van Azië. Die procedure bestaat erin dat reizigers die naar de getroffen landen reizen, wordt aangeraden elk contact met gevogelte te vermijden, in het bijzonder op markten waar levend gevogelte wordt verkocht. Er wordt ook aangeraden de consumptie van onvoldoende gekookt gevogeltevlees of van onvoldoende gekookte eieren te vermijden en bijzondere hygiënevoorzorgen te treffen, vooral wat de handen betreft. Tot slot wordt er afgeraden dergelijke voedingsmiddelen mee naar huis te brengen.

2. Depuis la fin de l'année 2003, moment où les premiers foyers d'influenza aviaire ont été notifiés en Asie, un total de 256 cas humains ont été relevés dans le monde. Les pays touchés sont la Chine, le Vietnam, la Thaïlande, le Cambodge, l'Indonésie, la Turquie, l'Égypte, l'Azerbaïdjan, l'Irak et Djibouti.

Malgré la présence de deux séries familiales, les cas restent jusqu'à présent sporadiques.

Les experts scientifiques ont étudié l'impact des mesures de contrôle médical des voyageurs. Il se révèle inopérant : d'une part, la durée du vol n'est pas superposable au moment de la déclaration des symptômes; d'autre part, des passagers ne présentant aucun symptôme pourraient être déjà infectés. Par ailleurs, la mise en place d'une telle procédure de contrôle pose des problèmes pratiques et éthiques quasi insurmontables et difficilement justifiables dans le contexte actuel. Étant donné le faible impact positif d'une telle mesure, étant donné le faible risque de contamination humaine et étant donné l'absence actuelle de contagiosité inter-humaine, les instances internationales de santé publique n'ont pas retenu cette mesure dans leurs directives et recommandations.

Par contre, l'importation d'oiseaux et de produits aviaires provenant de régions atteintes est rigoureusement interdite et contrôlée.

3. La problématique « influenza » a été portée à trois reprises à l'ordre du jour du Conseil des ministres en septembre et octobre 2005.

Il en résulte que les moyens financiers ont été dégagés pour compléter le stock de médicaments antiviraux sous une forme mixte, à savoir des produits prêts à l'emploi (au moins 750 000 doses) et des *bulks* de matière première « oseltamivir » (au moins 2 250 000 doses).

Les crédits engagés s'élèvent à près de 30 150 000 euros.

Toutes les commandes ont eu lieu en automne 2005. Les livraisons s'échelonnent en 2006 et 2007. L'ensemble des médicaments et des produits sera réceptionné et contrôlé en septembre 2007.

4. Comme vous l'avez appris en son temps, le groupe de travail de coordination existant a été renforcé et élargi dans le cadre du commissariat interministériel « influenza » créé par la Conférence interministérielle du 21 octobre 2005.

Le Commissariat a développé des outils de communication et de coordination, tant en cas de flambée de grippe aviaire, que lors de la survenance d'une pandémie. Un plan dénommé « Plan belge d'urgence pour une pandémie de grippe » a également été finalisé. Ce plan de lutte contre la grippe vise à améliorer nos outils de surveillance et à organiser la réponse par toutes les instances impliquées (qu'on appelle groupes-cibles), depuis les soins de première ligne jusqu'à la gestion gouvernementale au sens large. Pour chaque groupe-cible, des missions et actions spécifiques sont prévues.

L'objectif du plan est de limiter le plus possible l'impact de la maladie sur la santé des personnes.

Par ailleurs, en ce qui concerne le volet animal, le commissaire inter-ministériel, l'AFSCA et le SPF ont mis sur pied, en concertation avec toutes les autorités et instances concernées, un système de vigilance accrue auprès des entreprises avicoles et porcines. Un schéma pour la surveillance des oiseaux sauvages a également été élaboré avec les experts du secteur de l'ornithologie. Le contrôle aux frontières est étendu et l'interdiction de l'importation s'est adaptée à l'extension des régions atteintes.

L'avis du Conseil supérieur d'hygiène a été demandé en ce qui concerne la vaccination contre la grippe saisonnière des personnes en contact avec les volailles et les porcs. Il s'agit ici de contribuer à prévenir l'émergence d'un virus « recombiné » qui pourrait s'avérer potentiellement dangereux pour l'homme, à la suite de l'infection simultanée par un virus saisonnier et par un virus aviaire. C'est dans ce sens que la définition des groupes cibles pour la vaccination contre la grippe saisonnière a été actualisée.

2. Sinds het einde van 2003, het moment waarop de eerste haarden van influenza aviaire in Azië bekend gemaakt werden, werden wereldwijd 256 menselijke gevallen genoteerd. De getroffen landen zijn China, Vietnam, Thailand, Cambodja, Indonesië, Turkije, Egypte, Azerbeïdjan, Irak en Djibouti.

Niettegenstaande twee gevallen van besmette gezinnen, blijven de gevallen tot op heden sporadisch.

Wetenschappelijke experts hebben de impact bestudeerd van de maatregelen inzake medische controle bij reizigers. Deze blijken niet doeltreffend te zijn : enerzijds stemt de duur van de vlucht niet overeen met het moment waarop de symptomen zich doen kennen; anderzijds zouden passagiers die geen symptomen vertonen reeds besmet kunnen zijn. Bovendien stelt de invoering van dergelijke controleprocedure quasi onoverkomelijke praktische en ethische problemen die moeilijk te rechtvaardigen zijn in de huidige context. Gezien de geringe positieve impact van dergelijke maatregel, gezien het geringe risico op menselijke besmetting en gezien er momenteel geen intermenselijke besmetting is, hebben de internationale instanties voor volksgezondheid deze maatregel niet weerhouden in hun richtlijnen en aanbevelingen.

Daarentegen is de import van gevogelte en gevogelteproducten uit de getroffen gebieden streng verboden en wordt dit verbod strikt gecontroleerd.

3. De « influenza » problematiek werd in september en oktober 2005 tot driemaal toe op de agenda van de ministerraad geplaatst.

Hieruit volgde dat financiële middelen werden vrijgemaakt om de stock van antivirale geneesmiddelen aan te vullen en dit op gemiddelde wijze : enerzijds de gebruiksklare producten (minimaal 750 000 doses) en anderzijds de grondstof « oseltamivir » in *bulk* (minimaal 2 250 000 doses).

De vrijgemaakte som bedroeg bijna 30 150 000 euro.

Alle bestellingen vonden plaats in de herfst van 2005. De leveringen worden over 2006 en 2007 verspreid en het volledige gamma geneesmiddelen en producten zal tegen september 2007 in ontvangst genomen en gecontroleerd zijn.

4. U heeft indertijd vernomen dat de bestaande coördinatie-werkgroep werd versterkt en uitgebreid in het kader van het interministerieel commissariaat « influenza », door de interministeriële Conferentie opgericht op 21 oktober 2005.

Het Commissariaat heeft communicatie- en coördinatie-instrumenten uitgewerkt, zowel voor wanneer er vogelgriep uitbreekt als voor in geval van een pandemie. Er werd eveneens een plan opgesteld met de titel « Belgisch noodplan voor een griepandemie ». Dit plan tot bestrijding van de vogelgriep heeft als doel onze bewakingsinstrumenten te verbeteren en de respons van alle betrokken instanties te organiseren (doelgroepen), van de eerste lijnszorg tot het beheer door de regering in ruime zin. Voor elke doelgroep zijn specifieke opdrachten en acties voorzien.

Het plan heeft als doel de impact van de ziekte op de gezondheid van de mens zoveel mogelijk in te perken.

Wat het luik « dier » betreft, hebben de interministeriële commissaris, het FAVV en de FOD, in overleg met alle betrokken overheden en instanties, bovendien een verhoogd bewakings-systeem ingevoerd voor de bedrijven van pluimvee en varkens. Met deskundigen uit de sector van de ornithologie werd eveneens een schema uitgewerkt voor toezicht op wilde vogels. De grenscontrole werd opgedreven en het importverbod werd aangepast aan de uitbreiding van de getroffen gebieden.

De Hoge Gezondheidsraad werd om een advies gevraagd inzake de vaccinatie tegen de seizoensgriep van personen die in contact komen met gevogelte en varkens. Hiermee wordt het uitbreken van een « recombinant virus » mede voorkomen. Dergelijk virus zou mogelijk gevaarlijk kunnen zijn voor de mens bij gelijktijdige besmetting met een seizoensvirus en een vogelvirus. Het is in die zin dat de afbakening van de doelgroepen voor vaccinatie tegen de seizoensgriep geactualiseerd werd.

**Question n° 3-4632 de M. Beke du 10 mars 2006 (N.):**

**Contrôle alimentaire. — Prélèvements au profit de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Distinction entre les organisations marchandes et non marchandes.**

L'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) impose à partir du 1er janvier 2006 aux écoles qui distribuent de la nourriture une contribution annuelle d'au moins 111 euros à l'AFSCA.

L'arrêté ne fait aucune distinction entre les établissements horeca, les entreprises commerciales, les écoles et les organisations non marchandes.

L'honorable ministre est-il disposé à adapter l'arrêté royal et à faire une distinction entre les organisations marchandes et non marchandes ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les contributions instaurées par l'arrêté royal du 10 novembre 2005 évoqué doivent permettre le financement des frais liés aux contrôles sur le terrain ayant trait à la sécurité alimentaire.

La contribution résulte de la mise en application des principes énoncés dans l'exposé des motifs de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) aux termes desquels cette Agence devrait être autosuffisante en ce qui concerne ses tâches de contrôle, ainsi que dans l'exposé des motifs de la loi du 9 décembre 2004 portant financement de l'AFSCA, stipulant également que les opérateurs prennent en charge le coût global des contrôles. L'arrêté royal ne prévoit en effet pas de d'exception pour les établissements du secteur non-marchand tels les écoles.

La contribution est d'application dès qu'une organisation prépare des repas (réchauffer, refroidir, transformer ou traiter) ou met à disposition des denrées alimentaires, étant donné qu'elle exerce alors une activité qui relève de la compétence de l'AFSCA. Ainsi, c'est par la nature de leur activité qu'elles relèvent de la compétence de l'Agence, qu'elles sont contrôlées et qu'elles sont, dès lors, redevables de la contribution pour la catégorie horeca.

En ce qui concerne les écoles, rien ne change au principe de redevances, vu que celles-ci devaient déjà contribuer auparavant en payant pour une autorisation d'une durée de validité de trois ans. Cette autorisation était délivrée en application de l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où les denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation.

Cette problématique fait l'objet d'une concertation régulière entre l'Agence et les secteurs concernés et il est possible d'associer ce secteur à cette concertation.

J'ai pris l'initiative de proposer une collaboration aux ministres communautaires en charge de l'enseignement, en vue d'améliorer la situation sanitaire des cuisines d'écoles.

Par ailleurs, le gouvernement a d'ores et déjà accepté une dérogation au financement de l'Agence pour les associations caritatives telles les banques alimentaires.

Des mesures complémentaires pourront être envisagées dans le cadre de l'évaluation du financement de l'Agence, prévu à la fin de cette année.

**Question n° 3-4751 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):**

**Kinésithérapie. — Physiothérapie. — Tickets modérateurs.**

L'accord de gouvernement stipule que les tickets modérateurs en kinésithérapie et en physiothérapie doivent être équilibrés.

**Vraag nr. 3-4632 van de heer Beke van 10 maart 2006 (N.):**

**Voedselcontrole. — Heffingen ten gunste van het het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Onderscheid tussen profitorganisaties en non-profitorganisaties.**

Het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), legt aan scholen die voedingswaarden verspreiden, vanaf 1 januari 2006 een jaarlijkse bijdrage op van minstens 111 euro aan het FAVV.

Het besluit maakt geen onderscheid tussen horecazaken, commerciële bedrijven, scholen en andere non-profitorganisaties.

Is de geachte minister bereid om het koninklijk besluit aan te passen en een onderscheid te maken tussen een profitorganisaties en een non-profitorganisaties ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De heffingen ingesteld door het aangehaald koninklijk besluit van 10 november 2005 moeten toelaten de kosten van de controles op het terrein in verband met de voedselveiligheid te financieren.

De heffing is het gevolg van de toepassing van de principes die opgenomen waren in de memorie van toelichting bij de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) waarin vastgelegd werd dat dit Agentschap zelfbedruipend moest zijn wat betreft zijn controletaken en de memorie van toelichting bij de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het FAVV waarin ook gesteld wordt dat de operatoren de globale kost van de controles ten laste nemen. Het koninklijk besluit voorziet inderdaad geen uitzondering voor non-profit-instellingen zoals scholen.

De heffing is van toepassing vanaf het moment dat een organisatie maaltijden bereidt (opwarmen, afkoelen, transformeren of behandelen) of voedingsmiddelen ter beschikking stelt, aangezien zij een activiteit uitoefent die onder de bevoegdheid van het FAVV valt. Het is dus door de aard van hun activiteit dat zij onder de bevoegdheid van het Agentschap vallen, gecontroleerd worden en dus heffingsplichtig zijn in de categorie horeca.

Voor de scholen verandert er niets aan het principe van betaling aangezien zij in het verleden ook dienden bij te dragen door de betaling van een vergunning die drie jaar geldig was. Deze vergunning werd afgeleverd in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden.

Het Agentschap pleegt daarover regelmatig overleg met de betrokken sectoren en ook deze sector kan bij dit overleg betrokken worden.

Ik heb het initiatief genomen om de gemeenschapsministers belast met onderwijs voor te stellen samen te werken met het oog op een verbetering van de hygiënische situatie in schoolkeukens.

Bovendien heeft de regering reeds een afwijking op de financiering van het Agentschap toegestaan voor liefdadigheidsorganisaties zoals voedselbanken.

Er kunnen extra maatregelen worden overwogen in het kader van de evaluatie van de financiering van het Agentschap, die voor het einde van dit jaar is gepland.

**Vraag nr. 3-4751 van mevrouw Van de Castele van 31 maart 2006 (N.):**

**Kinesithérapie. — Fysiotherapie. — Remgelden.**

Het regeerakkoord bepaalt dat de remgelden in de kinesithérapie en de fysiotherapie in evenwicht moeten worden gebracht.

L'honorable ministre a fait savoir, en réponse à des questions antérieures, qu'il n'existe pas de données exactes quant au nombre de kinésithérapeutes qui exercent dans les deux disciplines et à leur taux d'activité ou nombre de prestations.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles démarches a-t-on entreprises en vue d'équilibrer les tickets modérateurs dans les deux secteurs ?
2. L'honorable ministre peut-il nous donner un aperçu de l'évolution des tickets modérateurs dans les deux secteurs ?
3. Quelles sont les données les plus récentes ?
4. Quelle est l'évolution dans les deux disciplines ?
5. Quel sera l'impact du contingentement ?
6. Où en est le projet de forfaitarisation des traitements de kinésithérapie dans le secteur des maisons de repos ?

**Réponse :** Au stade actuel, les mesures de rééquilibrage des tickets modérateurs en kinésithérapie et en physiothérapie peuvent se décrire comme suit : deux phases ont été exécutées et une troisième phase est au stade de projet d'arrêté royal.

Première phase :

Le gouvernement a affecté 3,1 millions d'euros dans l'objectif budgétaire 2004 à la diminution des tickets modérateurs pour les grandes séances de kinésithérapie pour le traitement des pathologies de la liste « F ». Simultanément les tickets modérateurs pour certaines prestations de traitement mono-disciplinaire sous la surveillance d'un physiothérapeute ont été relevés.

Deuxième phase :

Le gouvernement a proposé 4,25 millions d'euros dans le cadre de la fixation de l'objectif budgétaire 2006 pour diminuer les tickets modérateurs en vue de rendre la kinésithérapie plus accessible. Ce montant a été affecté à la diminution des tickets modérateurs des dix-huit premières séances pour le traitement des pathologies « courantes » (voir situation actuelle dans le tableau 1 ci-joint).

Troisième phase :

Le gouvernement prévoit, dans le cadre de la fixation de l'objectif budgétaire 2007, un montant de 4,5 millions d'euros pour poursuivre la diminution des tickets modérateurs pour les dix-huit premières séances pour le traitement des pathologies « courantes ».

Cette proposition fait actuellement l'objet d'un projet d'arrêté royal.

Le tableau 2 ci-joint donne la situation après les modifications introduites par le projet d'arrêté royal.

Comme cela a déjà été précisé dans une précédente réponse, nous ne disposons pas actuellement de données sur le nombre de kinésithérapeutes travaillant en kinésithérapie, en physiothérapie, ni sur leur niveau d'activité ou nombre de prestations.

On peut cependant avoir une idée sommaire à ce sujet sur la base des dépenses dans chacun de ces secteurs même s'il ne faut pas perdre de vue que les dépenses en physiothérapie portent aussi sur les soins donnés par d'autres dispensateurs que les kinésithérapeutes.

Dépenses en euros	1999	2005
Physiothérapie . . . . .	79 386 335	126 512 625
Kinésithérapie . . . . .	379 683 803	399 250 916

Lors de la fixation de l'objectif budgétaire global 2006 pour l'assurance soins de santé, le gouvernement avait décidé que le passage ou non à la forfaitarisation doit faire l'objet d'un accord commun avec les deux commissions de conventions intéressées.

Op vroegere vragen antwoordde de geachte minister dat er geen exacte gegevens zijn van het aantal kinesitherapeuten dat in beide disciplines werkt en van hun activiteitsgraad of aantal prestaties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke stappen werden gezet om de remgelden in beide sectoren in evenwicht te brengen ?
2. Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van de remgelden in beide sectoren ?
3. Welke zijn de meest recente gegevens ?
4. Welke is de evolutie in beide disciplines ?
5. Welke zal de invloed zijn van de ingevoerde contingentering ?
6. Hoever staat het met het plan om de kine-behandelingen forfaitair te maken in de sector van de rusthuizen ?

**Antwoord :** In het huidige stadium kunnen de maatregelen voor de harmonisatie van de remgelden inzake kinesitherapie en fysiotherapie als volgt worden beschreven : twee fasen zijn uitgevoerd en een derde fase bevindt zich in het stadium van een ontwerp van *koninklijk besluit*.

Eerste fase

De regering heeft in de begrotingsdoelstelling 2004 een bedrag van 3,1 miljoen euro uitgetrokken voor de vermindering van de remgelden voor de grote kinesitherapiezittingen voor de behandeling van de aandoeningen van de « F-lijst ». Terzelfder tijd werden de remgelden opgetrokken voor sommige monodisciplinaire verstrekingen onder het toezicht van een fysiotherapeut.

Tweede fase

De regering heeft een bedrag van 4,25 miljoen euro voorgesteld bij de vaststelling van de begrotingsdoelstelling 2006 voor de vermindering van de remgelden om de kinesitherapie aldus toegankelijker te maken. Dit bedrag werd uitgetrokken voor de vermindering van de remgelden voor de eerste achttien zittingen voor de behandeling van de « courante » aandoeningen (zie huidige situatie in de bijgevoegde tabel 1).

Derde fase

De regering voorziet in het kader van de vaststelling van de begrotingsdoelstelling 2007 in een bedrag van 4,5 miljoen euro om de remgelden voor de eerste achttien zittingen voor de behandeling van de « courante » aandoeningen verder te verminderen.

Dit voorstel is thans het onderwerp van een ontwerp van koninklijk besluit.

De bijgevoegde tabel 2 toont de situatie na de wijzigingen ingevoerd door dat ontwerp van koninklijk besluit.

Zoals reeds is gepreciseerd in een vorig antwoord, beschikken wij thans niet over gegevens betreffende het aantal kinesitherapeuten die kinesitherapie, fysiotherapie verrichten, noch over hun activiteitsniveau, noch over hun aantal verstrekingen.

Men kan zich hiervan echter een beeld vormen op basis van de uitgaven in elk van die sectoren, ook al mag men niet uit het oog verliezen dat de uitgaven voor fysiotherapie eveneens betrekking hebben op de verzorging verleend door andere zorgverleners dan de kinesitherapeuten.

Uitgaven in euro	1999	2005
Fysiotherapie . . . . .	79 388 335	126 512 625
Kinesitherapie . . . . .	379 683 803	399 250 916

De regering heeft ten tijde van de vaststelling van de globale begrotingsdoelstelling 2006 voor de verzekering van de geneeskundige verzorging bepaald dat het al dan niet overgaan tot forfaitarisering het voorwerp dient uit te maken van een gemeenschappelijk akkoord met de beide betrokken overeenkomstencommissies.

La commission de convention kinésithérapeutes-organismes assureurs a, dans le contexte de ce débat, rédigé une volumineuse note de travail sur la fonction des kinésithérapeutes dans les maisons de repos et les centres d'hébergement et de soins.

Ce document sera examiné le 8 mars 2007 dans une réunion commune entre les commissions de conventions des kinésithérapeutes et des MRS-MRPA.

Taux des interventions personnelles en kinésithérapie

1) Situation actuelle

Prestations hors cabinet				
	Taux normal		Taux exceptionnel	
	BIM	non BIM	BIM	non BIM
Grandes prestations « pathologies courantes » . . .	18,8 %	37,6 %	9,4 %	23,5 %
Grandes prestations pathologies en liste « F » . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %
Autres prestations dont pathologies « lourdes » . . . . .	20 %	40 %	10 %	25 %

Prestations au cabinet				
	Taux normal		Taux exceptionnel	
	BIM	non BIM	BIM	non BIM
Grandes prestations « pathologies courantes » . . .	16,5 %	32,9 %	8,1 %	20,5 %
Grandes prestations pathologies en liste « F » . . .	15 %	30 %	8 %	20 %
Autres prestations dont pathologies « lourdes » . . . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %

2) Projet d'arrêté royal : diminution tickets modérateurs grandes séances pathologies « courantes » au cabinet et à domicile

Prestations hors cabinet				
	Taux normal		Taux exceptionnel	
	BIM	non BIM	BIM	non BIM
Grandes prestations « pathologies courantes » sauf à domicile . . . . .	18,8 %	37,6 %	9,4 %	23,5 %
Grandes prestations « pathologies courantes » à domicile et liste F . . . . .	17,5 %	35,0 %	8,6 %	21,8 %
Autres prestations dont pathologies « lourdes » . . . . .	20 %	40 %	10 %	25 %

Prestations au cabinet				
	Taux normal		Taux exceptionnel	
	BIM	non BIM	BIM	non BIM
Grandes prestations « pathologies courantes » et liste F . . . . .	15,0 %	30,0 %	8,0 %	20,0 %
Autres prestations dont pathologies « lourdes » . . . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %

De overeenkomstencommissie kinesitherapeuten-verzekeringsinstellingen heeft in de context van dat debat een omvangrijke werknota uitgewerkt over de functie van kinesitherapeuten in rustoorden en woon- en zorgcentra.

Dit document wordt op 8 maart 2007 besproken in een gemeenschappelijke vergadering tussen de overeenkomstencommissies van de kinesitherapeuten en van de ROB-RVT.

Percentages van de persoonlijke aandelen in kinesitherapie

1) Huidige toestand

Verstrekkingen buiten de praktijkkamer				
	Normale hoegrootheid		Buitengewone hoegrootheid	
	RVV	niet RVV	RVV	niet RVV
Grote verstrekkingen « courante » aandoeningen . . . . .	18,8 %	37,6 %	9,4 %	23,5 %
Grote verstrekkingen bij aandoeningen in F-lijst . . . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %
Andere verstrekkingen, waaronder bij « zware » aandoeningen . . . . .	20 %	40 %	10 %	25 %

Verstrekkingen in de praktijkkamer				
	Normale hoegrootheid		Buitengewone hoegrootheid	
	RVV	niet RVV	RVV	niet RVV
Grote verstrekkingen « courante » aandoeningen . . . . .	16,5 %	32,9 %	8,1 %	20,5 %
Grote verstrekkingen bij aandoeningen in F-lijst . . . . .	15 %	30 %	8 %	20 %
Andere verstrekkingen, waaronder bij « zware » aandoeningen . . . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %

2) Ontwerp van koninklijk besluit : vermindering van de remgelden voor grote zittingen « courante » aandoeningen in de praktijkkamer en thuis

Verstrekkingen buiten de praktijkkamer				
	Normale hoegrootheid		Buitengewone hoegrootheid	
	RVV	niet RVV	RVV	niet RVV
Grote verstrekkingen « courante » aandoeningen behalve thuis . . . . .	18,8 %	37,6 %	9,4 %	23,5 %
Grote verstrekkingen « courante » aandoeningen thuis en bij aandoeningen in F-lijst . . . . .	17,5 %	35,0 %	8,6 %	21,8 %
Andere verstrekkingen, waaronder bij « zware » aandoeningen . . . . .	20 %	40 %	10 %	25 %

Verstrekkingen in de praktijkkamer				
	Normale hoegrootheid		Buitengewone hoegrootheid	
	RW	niet RVV	RVV	niet RVV
Grote verstrekkingen « courante » aandoeningen en bij aandoeningen in F-lijst . . . . .	15,0 %	30,0 %	8,0 %	20,0 %
Andere verstrekkingen, waaronder bij « zware » aandoeningen . . . . .	17,5 %	35 %	8,6 %	21,8 %

**Question n° 3-4753 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):**

**Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire.**

À partir du 1er juillet 2006, les dépenses réalisées pour les médicaments délivrés dans les hôpitaux devraient être financées sur une base forfaitaire.

Pour certains médicaments d'une grande utilité dans la pratique médicale, on tiendrait compte de leurs indications thérapeutiques et sociales, ainsi que de leur caractère novateur; le paiement par dose serait poursuivi pour ces médicaments.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'évolution durant les cinq dernières années du remboursement des médicaments des patients hospitalisés aux pharmacies hospitalières et ce, respectivement pour les médicaments orphelins, les médicaments chapitre IV médicaments, les cytostatiques, les hormones de croissance et les médicaments antiviraux ?

2. D'autres médicaments satisfont-ils à la définition reprise ci-dessus ? Dans l'affirmative, quelle est l'évolution des dépenses en la matière ?

**Réponse :** 1. Les données suivantes portent sur les dépenses INAMI des médicaments délivrés en officines hospitalières. Les données INAMI 2005 et 2006 ne sont pas encore disponibles. Pour les deux premiers tableaux, une première extrapolation a néanmoins été réalisée.

Tableau 1

Groupe de médicaments (code ATC) — Groep van geneesmiddelen (ATC code)	Type de patient — Type van patiënt	2001	2002	2003	2004	2005*	2006*
Médicaments antiviraux (J05 — SIDA inclus). — Antivirale middelen (J05 — HIV inbegrepen) . . .	Ambulant	3 257 371	3 812 877	4 758 172	5 455 302	5 655 067	5 911 972
	Hospitalisé. — Gehospitaliseerde	3 976 294	3 990 926	3 596 771	3 928 803	4 072 669	4 257 688
Cytostatiques (L01+L02B). — Cytostatica (L01 + L02B) . . .	Ambulant	44 335 069	62 630 654	85 146 642	102 583 431	121 265 984	150 229 217
	Hospitalisé. — Gehospitaliseerde	15 584 747	18 684 794	20 903 030	22 204 085	26 247 906	32 516 970
Hormones de croissance (H01AC). — Groeihormonen (H01AC) . . .	Ambulant	24 150	31 886	28 960	22 453	24 219	24 903
	Hospitalisé. — Gehospitaliseerde	25 658	22 235	26 737	36 796	39 691	40 812

\* Extrapolation basée sur l'évolution observée dans les données IMS pour ce groupe de médicaments. — \* Extrapolatie gebaseerd op de evolutie die werd opgemerkt in de IMS-gegevens voor deze groep geneesmiddelen.

Tableau 2

Groupe de médicaments — Groep van geneesmiddelen	Type de patient — Type van patiënt	2001	2002	2003	2004	2005*	2006*
Médicaments orphelins. — Weesgeneesmiddelen . . .	Ambulant	'0. — 0	0	0	2 971 191	15 059 373	18 531 984
	Hospitalisé. — Gehospitaliseerde	0	0	0	93 376	473 273	582 407

\* Extrapolation basée sur l'évolution observée dans les données IMS pour ce groupe de médicaments. — \* Extrapolatie gebaseerd op de evolutie die werd opgemerkt in de IMS-gegevens voor deze groep geneesmiddelen.

**Vraag nr. 3-4753 van mevrouw Van de Castele van 31 maart 2006 (N.):**

**Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering.**

Vanaf 1 juli 2006 zouden de uitgaven voor ziekenhuisgeneesmiddelen op forfaitaire basis worden gefinancierd.

Voor een aantal geneesmiddelen die van groot belang zijn in de medische praktijk, zou rekening worden gehouden met de therapeutische en sociale behoeften en het innoverend karakter ervan; voor deze geneesmiddelen zou de betaling per dosis verder gezet worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de evolutie gedurende de laatste 5 jaar van de terugbetaling voor geneesmiddelen aan ziekenhuisapotheken voor gehospitaliseerde patiënten voor respectievelijk weesgeneesmiddelen, hoofdstuk IV geneesmiddelen, cytostatica, groeihormonen en antivirale middelen ?

2. Zijn er nog andere geneesmiddelen die voldoen aan de boven aangehaalde definitie ? Zo ja, welke is de evolutie van de uitgaven daarvan ?

**Antwoord :** 1. De volgende gegevens slaan op de RIZIV-uitgaven voor geneesmiddelen die zijn afgeleverd in ziekenhuis-officina's. De RIZIV-gegevens 2005 en 2006 zijn nog niet beschikbaar. Voor de eerste twee tabellen gebeurde echter een eerste extrapolatie.

Tabel 1



Tableau 3		Tabel 3					
Groupe de médicaments — Groep van geneesmiddelen	Type de patient — Type van patiënt	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Médicaments du chapitre IV. — <i>Geneesmiddelen van het hoofdstuk IV</i> . . . . .	Ambulant	147 093 338	191 888 152	261 953 707	321 828 436	nd	nd
	Hospitalisé. — <i>Gehospitaliseerde</i>	167 772 412	188 461 288	212 633 478	234 234 632		nd

2. Il existe par ailleurs des médicaments qui ne sont pas repris dans les données présentées au point 1 et qui sont néanmoins « hors forfait ». Le tableau 4 présente les principes actifs ayant les dépenses 2004 les plus élevées, qui ne font pas partie du chapitre IV, qui ne sont pas :

- des médicaments orphelins;
- des antiviraux;
- des hormones de croissance;
- des cytostatiques,

et qui ne sont néanmoins pas dans le système de financement au forfait. Les dépenses présentées concernent les patients hospitalisés uniquement.

Tableau 4

ATC	Principe actif — <i>Werkzaam bestanddeel</i>	2004
B05AA01 . . . . .	.ALBUMINE	5 722 306
G02CX01 . . . . .	.ATOSIBAN	2 984 336
V03AF04 . . . . .	.LEVOFOLINATE DE CALCIUM. — <i>CALCIUMLEVOFOLINAAT</i>	1 317,094
L04AA03 . . . . .	.IMMUNOGLOBULINE ANTI-D (RH) ANTILYMPHOCYTES (EQUINES) — <i>ANTILYFOCYTENIMMUNOGLOBULINE (PAARD)</i>	1 137 039
L04AA05 . . . . .	.TACROLIMUS	644 384
L04AA01 . . . . .	.CICLOSPORINE	445 496
B01AB02 . . . . .	.ANTITHROMBINE III	422 049
J06BB01 . . . . .	.IMMUNOGLOBULINE ANTI-D (RH). — <i>RHESUS (D)-IMMUNOGLOBULINE</i>	420 891
B02BB01 . . . . .	.FIBRINOGENE HUMAIN. — <i>FIBRINOGEEN (HUMAAN)</i>	255 415
V03AF03 . . . . .	.FOLINATE DE CALCIUM. — <i>CALCIUMFOLINAAT</i>	229 173
Autres principes actifs. — <i>Andere werkzame bestanddelen</i> . . . . .		987 327

3. Les instructions de facturation aux hôpitaux ont été approuvées par le Comité de l'assurance du 13 mars 2006 et envoyées aux hôpitaux le 24 mars 2006. Ces instructions étaient donc disponibles au sein des hôpitaux plus de trois mois avant la date d'entrée en vigueur du nouveau système. Une analyse récente des données comptables du 3<sup>e</sup> trimestre 2006 a démontré un ralentissement de la facturation (et donc de la comptabilisation chez les organismes assureurs) qui pourrait être attribuable à la mise en place de ce système de forfaitarisation.

4. Lorsque les données couplées RCM-SHA concernant la première année de forfaitarisation seront disponibles au sein de la Cellule technique, l'INAMI s'engage à faire une évaluation de ce système de forfaitarisation et déposera un rapport aux organes concernés (Multipartite et Comité de l'assurance).

Par ailleurs, le rapport du Groupe de travail du Comité de l'assurance « Contestation du forfait médicaments » sera également transmis au Comité de l'assurance et à la Multipartite.

2. Anderzijds bestaan er geneesmiddelen die niet opgenomen zijn in de gegevens onder punt 1 en die ook « buiten forfait » vallen. Tabel 4 vermeldt de werkzame bestanddelen met de hoogste uitgaven voor 2004. Zij maken geen deel uit van hoofdstuk IV en zijn geen :

- weesgeneesmiddelen;
- anti-virale middelen;
- groeihormonen;
- cytostatica.

Zij vallen nochtans niet onder het financieringssysteem van het « forfait ». De voorgestelde uitgaven slaan enkel op de in het ziekenhuis opgenomen patiënten.

Tableau 4

3. De factureringsoverrichtingen aan de ziekenhuizen werden op 13 maart 2006 door het Verzekeringscomité goedgekeurd en op 24 maart 2006 naar de ziekenhuizen verstuurd. Die onderrichtingen waren dus meer dan drie maanden voor het in werking treden van het nieuwe systeem bij de ziekenhuizen beschikbaar. Uit een recente analyse van de boekhoudkundige gegevens van het 3<sup>e</sup> trimester 2006 bleek dat er een vertraging was van de facturatie (en bijgevolg van de boekhouding bij de verzekeringsinstellingen) die zou kunnen worden toegeschreven aan het opstarten van dit forfaitaire systeem.

4. Als de gekoppelde gegevens MKG-AZG betreffende het eerste jaar van de forfaitarisering beschikbaar zullen zijn bij de Technische Cel, verbindt het RIZIV er zich toe dit forfaitair systeem te evalueren en een verslag over te maken aan de betrokken organen (Multipartite en Verzekeringscomité).

Overigens zal het verslag van de werkgroep van het Verzekeringscomité « Betwisting van het forfait geneesmiddelen » eveneens overgemaakt worden aan het Verzekeringscomité en aan de Multipartite.

**Question n° 3-5291 de Mme Hermans du 24 mai 2006 (N.):*****Patients dialysés. — Frais de déplacement. — Augmentation de l'intervention.***

Les patients dialysés ont droit à une intervention dans les frais de déplacement qu'ils doivent supporter pour se rendre au centre de dialyse, ainsi que le prévoit l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de voyage des bénéficiaires dialysés.

Lorsque le bénéficiaire utilise un autre moyen de transport que le transport public, l'assurance intervient dans ses frais de voyage pour un aller et un retour, en fonction de la distance réelle, cependant limitée à deux fois 30 km, séparant sa résidence effective du centre de dialyse où il est en traitement.

La distance supplémentaire que doit parcourir le transport sanitaire (du point d'attache du transport sanitaire au domicile du patient, et retour) est facturée au patient, mais aucune intervention n'est prévue dans ces frais. De plus, les services de transport sanitaire vont chercher d'autres personnes pendant que le patient est sous dialyse. Cette distance du centre de dialyse au point d'attache est également facturée au patient. Tout cela signifie que l'intervention dont bénéficient les patients ne représente qu'une petite partie des frais de transport sanitaire qu'ils doivent supporter.

L'arrêté ministériel du 4 mai 1998 modifiant l'arrêté du 24 janvier 1985 a porté l'intervention de 8 franc à 10 franc; la promesse de la ministre de l'époque, Magda De Galan, d'augmenter le montant à 11,50 franc n'a jamais été réalisée.

En raison de la montée du prix du pétrole, la facture des patients dialysés s'est considérablement alourdie, sans que l'intervention ait augmenté. Voici un certain temps déjà, la cellule stratégique de l'honorable ministre a reçu, de la part des services concernés de transport sanitaire ou des patients eux-mêmes, des questions au sujet d'une augmentation de l'intervention. Il a répondu par écrit qu'il examinerait la question.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il déjà confié à l'INAMI l'analyse concernant l'adaptation de l'indemnité kilométrique destinée aux patients dialysés qui ne peuvent pas recourir au transport public ?

— Dans l'affirmative, quels sont les résultats concrets ? L'adaptation peut-elle être réalisée et, si oui, dans quel délai ? A-t-il déjà dégagé les moyens budgétaires nécessaires à cet effet ?

— Dans la négative, peut-il expliquer en détail pourquoi il n'a pas encore fait procéder à cette analyse, comme il l'annonçait dans son courrier ?

2. La situation actuelle lui semble-t-elle juste ? Peut-il expliquer comment il traitera ce problème concrètement et dans quel délai ?

**Réponse :** En ce qui concerne le remboursement des frais de transport des patients dialysés, la réglementation actuelle (arrêté ministériel du 24 janvier 1985 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de voyage des bénéficiaires dialysés) prévoit ce qui suit :

Le prix du déplacement par tram, métro, autobus ou train est intégralement remboursé par l'assurance obligatoire soins de santé si le bénéficiaire utilise un ou plusieurs de ces transports en commun pour parcourir la distance entre son lieu de résidence effectif et le centre de dialyse où il est traité. De plus, il existe une intervention de 0,25 euro par km sur la base de la distance réelle, cependant limité à 2 fois 30 kms entre le lieu de résidence effectif et le centre de dialyse. Toutefois, une exception à la limitation de 2 fois 30 kms est prévue lorsque le centre de dialyse le plus proche

**Vraag nr. 3-5291 van mevrouw Hermans van 24 mei 2006 (N.):*****Dialysepatiënten. — Verplaatsingskosten. — Verhoging van de tegemoetkoming.***

Dialysepatiënten hebben recht op een tegemoetkoming voor de verplaatsingskosten die zij moeten maken naar het dialysecentrum. Dit is geregeld in het ministerieel besluit van 24 januari 1985 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de reiskosten van de gedialyseerde rechthebbenden.

Als de rechthebbende een ander vervoermiddel gebruikt dan het openbaar vervoer, komt de verzekering voor de heen- en de terugreis tegemoet in zijn reiskosten op grond van de werkelijke afstand, evenwel beperkt tot tweemaal 30 km, tussen zijn effectieve verblijfplaats en het dialysecentrum waar hij in behandeling is.

De bijkomende afstand dat het ziekenvervoer moet afleggen (van de thuisbasis van het ziekenvervoer tot de woonplaats van de patiënt en terug) wordt aangerekend aan de patiënt, maar hiervoor kan men geen beroep doen op een tegemoetkoming. Bovendien halen de diensten van ziekenvervoer, terwijl de patiënt aan de dialyse ligt, andere mensen op. Ook die afstand van het dialysecentrum naar de thuisbasis wordt aangerekend aan de patiënt. Dit alles maakt dat de tussenkomst die de patiënten krijgen slechts een klein deel is van wat de patiënt werkelijk moet betalen aan het ziekenvervoer.

Met het ministerieel besluit van 4 mei 1998 tot wijziging van het besluit van 24 januari 1985 werd de tegemoetkoming opgetrokken van 8 frank naar 10 frank; de belofte van de toenmalige bevoegde minister, mevrouw Magda De Galan, om het bedrag op te trekken naar 11,50 frank werd nooit uitgevoerd.

Door de stijging van de olijeprijzen is de rekening van de dialysepatiënten fel gestegen, zonder dat de tegemoetkoming werd verhoogd. Reeds geruime tijd geleden heeft de beleidsceel van de geachte minister vragen gekregen van de betrokken diensten van ziekenvervoer of van de patiënten zelf in verband met een verhoging van de tussenkomst. Hij antwoordde hierop in een schrijven dat hij dit zou onderzoeken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister het onderzoek inzake de aanpassing van de kilometervergoeding voor dialysepatiënten — die geen beroep kunnen doen op het openbaar vervoer — door het RIZIV reeds laten gebeuren ?

— Zo ja, welke zijn de concrete resultaten ? Kan de aanpassing er komen en zo ja, binnen welke termijn ? Heeft hij hiervoor reeds de budgettaire ruimte vrijgemaakt ?

— Zo neen, kan hij uitvoerig toelichten waarom hij dit onderzoek nog niet heeft laten uitvoeren zoals in zijn schrijven is aangegeven ?

2. Vindt hij de huidige toestand rechtvaardig ? Kan hij toelichten hoe hij dit probleem concreet zal aanpakken en binnen welke termijn ?

**Antwoord :** Wat betreft de vergoeding van vervoerskosten voor dialysepatiënten voorziet de huidige reglementering het volgende (ministerieel besluit van 24 januari 1985 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de reiskosten van de gedialyseerde rechthebbenden) :

De prijs van de verplaatsing per tram, metro, autobus of trein, wordt integraal door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging ten laste genomen als de rechthebbende één of meer van die gemeenschappelijke vervoermiddelen gebruikt om de afstand af te leggen tussen zijn effectieve verblijfplaats en het dialysecentrum waar hij in behandeling is. Verder is er een tussenkomst van 0,25 euro per km op grond van de werkelijke afstand, evenwel beperkt tot tweemaal 30 km, tussen de effectieve verblijfplaats en het dialysecentrum van behandeling. Nochtans is

se situe à plus de 30 kms du lieu de résidence effectif ainsi que pour les enfants de moins de 14 ans ou de 14 ans ou plus qui, en raison de leurs pathologies, nécessitent une dialyse adaptée.

Une enquête sur l'amélioration du remboursement des frais de transport pour les patients dialysés devait obligatoirement être réalisée dans le cadre plus large de l'optimisation du remboursement des frais de transport des patients qui sont amenés à se déplacer pour leurs traitements.

Les frais de voyage des patients cancéreux peuvent être comparés avec les frais de transport des patients dialysés.

Les règles relatives aux frais de voyage des patients cancéreux ne prévoient pas encore d'intervention au-delà du prix du voyage en transport en commun.

En vue d'un traitement égal, il a été examiné si l'intervention des patients cancéreux pouvait être harmonisée avec l'intervention des patients dialysés.

Les frais de transport des patients dialysés ne peuvent être revus que si un équilibre est trouvé entre les patients en chimiothérapie et ceux qui doivent subir une dialyse.

Dans le cadre de la fixation de l'objectif budgétaire global 2007, les moyens nécessaires à la réalisation de l'harmonisation des frais de transport entre patients dialysés et patients cancéreux ont entre temps été libérés.

**Question n° 3-5715 de M. Van Overmeire du 18 juillet 2006 (N.):**

***Croix-Rouge de Belgique. — Audit financier.***

On sait depuis longtemps que la Croix-Rouge de Belgique est en proie à des problèmes communautaires. Pour éviter une crise interne, on a constitué au sein de cette organisation de volontaires — la plus grande de notre pays — un groupe de travail qui devait présenter une solution pour fin février 2006. Mais étant donné que du côté francophone, on s'oppose à toute proposition qui réduit la solidarité flamande à l'égard de l'aile francophone, l'impasse paraît totale. Sur le plan de l'organisation, un fossé immense se creuse entre les deux sections.

Le gouvernement n'est pas non plus sans réaction devant cette lutte fratricide : sous les auspices du premier ministre, l'honorable ministre a réuni, fin décembre, les présidents des deux ailes communautaires et la princesse Astrid, présidente belge de la Croix-Rouge. Au cours de cet entretien, il aurait, selon l'hebdomadaire *Knack* du 17 mai 2006, annoncé un audit financier, sur la base duquel on examinerait ensuite comment la Croix-Rouge pourrait être réorganisée. Les résultats de cet audit devaient être communiqués fin mai, mais toujours selon le même hebdomadaire, on n'aurait même pas encore entamé l'audit. Cela serait dû à la Fédération internationale de la Croix-Rouge qui, dans une lettre, aurait exprimé son inquiétude au sujet d'une éventuelle ingérence politique.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle était la teneur de l'entretien que l'honorable ministre a eu avec les présidents de la Croix-Rouge ? Quel rôle y a-t-il joué en tant que ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et est-il exact qu'il a été convenu de soumettre la Croix-Rouge à un audit financier ? Y a-t-il encore eu depuis lors des entretiens auxquels sa cellule stratégique a été associée.

2. Est-il exact que cet audit financier n'a pas encore débuté et que les résultats, qui auraient déjà dû être présentés, sont donc inexistantes ? L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une lettre de la Fédération internationale ? Dans l'affirmative, quelle en est la teneur ?

3. Comment comptez-vous sortir l'organisation de l'impasse ?

er op de beperking van tweemaal 30 km een uitzondering voorzien indien het dichtstbijzijnde dialysecentrum meer dan 30 km van de verblijfplaats van de rechthebbende verwijderd ligt en voor kinderen jonger dan 14 jaar of kinderen van 14 jaar of ouder die wegens hun pathologie een aangepaste dialyse nodig hebben.

Een onderzoek naar de verbetering van de terugbetaling van vervoerskosten voor dialysepatiënten diende noodzakelijkerwijze gevoerd te worden in een breder kader van optimalisering van de terugbetaling van vervoerskosten voor patiënten die zich omwille van hun behandeling vaak dienen te verplaatsen.

Reiskosten van kankerpatiënten kunnen worden vergeleken met de reiskosten gemaakt door dialysepatiënten.

De regeling met betrekking tot het vervoer van kankerpatiënten voorziet tot nog toe louter dat de reiskosten worden vergoed ten belope van de prijs van de reis met een openbaar vervoermiddel.

Met het oog op een gelijke behandeling werd onderzocht of men de tegemoetkoming voor kankerpatiënten kan harmoniseren met de tegemoetkoming voor dialysepatiënten.

De reiskosten inzake dialysepatiënten kunnen pas worden herzien indien er een evenwicht wordt gevonden tussen de patiënten die chemotherapie en die een dialyse moeten ondergaan.

In het kader van de vaststelling van de globale begrotingsdoelstelling 2007, werden inmiddels de middelen vrijgemaakt om de harmonisering van de vervoerskosten tussen dialysepatiënten en kankerpatiënten door te voeren.

**Vraag nr. 3-5715 van de heer Van Overmeire van 18 juli 2006 (N.):**

***Belgische Rode Kruis. — Financiële doorlichting.***

Het is al langer geweten dat het communautair scheef zit binnen het Belgische Rode Kruis. Om een interne crisis te vermijden werd een werkgroep binnen deze grootste vrijwilligersorganisatie van het land samengesteld, die tegen eind februari 2006 met een oplossing voor de dag moest komen. Maar aangezien men zich van Franstalige zijde kant tegen elk voorstel dat de Vlaamse solidariteit ten voordele van zijn Waalse tegenhanger reduceert, lijkt de impasse compleet. Organisatorisch gaapt een immense kloof tussen beide afdelingen.

Ook de regering laat deze broedertwist niet zomaar zijn beloop gaan : onder auspiciën van de eerste minister riep de geachte minister eind december de twee gemeenschapsvoorzitters en prinses Astrid, Belgisch voorzitter van het Rode Kruis, samen. Tijdens dit onderhoud zou hij volgens *Knack* van 17 mei 2006 een financiële doorlichting hebben aangekondigd, op basis waarvan nadien zou worden bekeken hoe het Rode Kruis opnieuw zou kunnen worden georganiseerd. De resultaten van dit onderzoek zouden eind mei worden meegedeeld, maar volgens hetzelfde weekblad zou men nog niet eens begonnen zijn met die doorlichting. Één en ander zou te wijten zijn aan de Internationale Federatie van het Rode Kruis, die in een brief haar bezorgdheid zou hebben uitgedrukt over eventuele politieke inmenging.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat was de inhoud van het onderhoud dat de geachte minister met de voorzitters van het Rode Kruis heeft gehad ? Wat was hierin zijn rol als minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en klopt het dat het toen tot een akkoord kwam om het Rode Kruis financieel te laten doorlichten ? Zijn er sindsdien nog gesprekken geweest waarbij zijn beleidsceel betrokken was ?

2. Klopt het dat deze financiële doorlichting nog geen aanvang kent en dat er dus ook nog geen resultaten voor handen zijn, die er eigenlijk al zouden moeten zijn geweest ? Heeft de geachte minister weet van een brief van de Internationale Federatie ? Zo ja, wat is hiervan de inhoud ?

3. Hoe denkt u de organisatie uit de impasse te helpen ?

**Réponse :** En réponse à vos questions, je peux vous apporter les éléments suivants.

1. L'entretien avec les présidents de la Croix-Rouge ne concernait que mes compétences de ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. J'ai alors exprimé mes inquiétudes par rapport à la stabilité de la Croix-Rouge et plus précisément par rapport à l'assurance de l'autosuffisance en sang et plasma dans notre pays.

2. L'audit des services du Sang de la Croix-Rouge et du département central de Fractionnement dont vous parlez a été demandé par le Conseil des ministres en octobre 2006. Les résultats sont actuellement analysés et seront étudiés avec les personnes concernées.

3. Un audit général, donc également des sections humanitaires de la Croix-Rouge, n'est pas possible vu les répartitions de compétences entre le fédéral et les communautés, entre plusieurs ministres et surtout en raison du statut indépendant de la Croix-Rouge, qu'il est important de respecter.

4. Pour ce qui est de votre deuxième question, je peux vous répondre que l'audit relatif à la matière pour laquelle je suis compétent a bien eu lieu. Par ailleurs, je ne suis pas au courant d'une lettre de la « Fédération internationale ».

5. Enfin, je peux vous confirmer que la concertation sera poursuivie jusqu'à ce que l'on arrive à une solution pour rétablir la stabilité de la Croix-Rouge.

**Question n° 3-5729 de Mme Van de Castele van 20 juillet 2006 (N.):**

*Loi réglementant la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexplicé d'un enfant de moins de dix-huit mois. — Arrêtés d'exécution.*

La loi du 26 mars 2003 réglemente la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexplicé d'un enfant de moins de dix-huit mois.

Le cas échéant, le corps de l'enfant doit être transféré vers un centre pour mort subite du nourrisson d'un hôpital général disposant d'un service agréé de pédiatrie et de soins néonataux ainsi que d'un service d'anatomopathologie. Le Roi détermine ce qu'il y a lieu de considérer comme un tel centre.

Le Roi fixe également les conditions précises relatives au transport, à l'autopsie et au soutien psychologique des parents et de la famille, ainsi que les règles financières en la matière.

L'entrée en vigueur de cette loi est également fixée par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

À ce jour, aucun arrêté d'exécution n'a encore été publié.

L'honorable ministre peut-il me communiquer l'état de la question ?

**Réponse :** La date d'entrée en vigueur de la loi du 26 mars 2003 doit être fixée par le Roi. Cette date sera celle à laquelle le financement de l'autopsie et de l'accompagnement psychosocial des parents d'un enfant dont le décès s'est avéré inopiné et médicalement inexplicé, sera complètement réglé.

En ce qui concerne le financement de l'autopsie et de l'accompagnement psychosocial des parents, il semble indiqué de le régler par le truchement des conventions que l'INAMI a déjà conclues auparavant avec les services hospitaliers spécialisés dans la prévention de la mort subite.

Le Collège des médecins-directeurs institué auprès de l'INAMI, a dès lors adapté les conventions existantes conclues avec les services hospitaliers visés et soumis pour approbation une proposition de convention adaptée au Comité de l'assurance de l'INAMI.

**Antwoord :** In antwoord op uw vragen kan ik het volgende mededelen.

1. Het onderhoud met de voorzitters van het Rode Kruis betrof enkel mijn bevoegdheden als minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. Ik heb toen mijn bezorgdheid geuit in verband met de stabiliteit van het Rode Kruis en meer bepaald in verband met de verzekering van de zelfvoorziening van bloed en plasma in ons land.

2. De audit van de diensten voor het Bloed van het Rode Kruis en van de centrale afdeling voor Fractionnering waarover u spreekt werd in oktober 2006 door de ministerraad gevraagd. De resultaten hiervan worden op dit ogenblik geanalyseerd en zullen met de betrokkenen besproken worden.

3. Een algemene audit, dus ook van de humanitaire afdelingen van het Rode Kruis is niet mogelijk gezien de bevoegdheidsverdelingen tussen het federaal en het gemeenschapsniveau, tussen meerdere ministers en vooral wegens het onafhankelijke statuut van het Rode Kruis, dat dient gerespecteerd te worden.

4. Op uw tweede vraag kan ik antwoorden dat de audit met betrekking tot de materie waarover ik bevoegd ben wel degelijk gebeurd is. Van een brief van de « Internationale Federatie » ben ik niet op de hoogte.

5. Ten slotte kon ik u bevestigen dat het overleg verdergezet wordt om tot een oplossing te komen waardoor de stabiliteit van het Rode Kruis hersteld kan worden.

**Vraag nr. 3-5729 van mevrouw Van de Castele van 20 juli 2006 (N.):**

*Wet van 26 maart 2003 houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en medisch onverklaarde overlijden van een kind van minder dan achttien maanden. — Uitvoeringsbesluiten.*

De wet van 26 maart 2003 regelt de autopsie na het onverwachte en medisch onverklaarde overlijden van een kind van minder dan 18 maanden.

In voorkomend geval moet het lichaam van het kind worden overgebracht naar een centrum voor wiegendood van een algemeen ziekenhuis dat beschikt over een erkende dienst voor kindergeneeskunde en neonatale zorg en een dienst voor anatomopathologie. De Koning bepaalt wat hieronder wordt verstaan.

De Koning moet eveneens bepalen welke de voorwaarden zijn met betrekking tot het transport, de autopsie en de psychologische ondersteuning van de ouders en het gezin, alsook welke de financieringsregels terzake zijn.

Ook de datum van inwerkingtreding van deze wet wordt door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, bepaald.

Tot op heden zijn er nog geen uitvoeringsbesluiten gepubliceerd.

Kan de geachte minister de stand van zaken meedelen ?

**Antwoord :** De datum van inwerkingtreding van de wet van 26 maart 2003 dient inderdaad door de Koning te worden bepaald. Die datum zal de datum zijn waarop de financiering van de autopsie en van de psychosociale begeleiding van de ouders van een kind dat onverwacht en medisch onverklaard overleden is, volledig rond is.

Wat die financiering van de autopsie en de psychosociale begeleiding van de ouders betreft, lijkt het aangewezen om dit te regelen via de overeenkomsten die het RIZIV vroeger al heeft gesloten met de ziekenhuisdiensten die gespecialiseerd zijn in het voorkomen van wiegendood.

Het College van geneesheren-directeurs dat ingesteld heeft de bestaande overeenkomsten met bedoelde ziekenhuisdiensten aangepast en een voorstel van aangepaste overeenkomst ter goedkeuring aan het Verzekeringscomité van het RIZIV voorgelegd.

Les arrêtés d'exécution seront soumis au Conseil des ministres dans le courant du mois de mars 2007, afin d'entrer en vigueur le 1er juillet 2007.

**Question n° 3-5731 de Mme Van de Casteele du 20 juillet 2006 (N.):**

*Alcooliques. — Postcure. — Groupes d'entraide.*

Selon une étude du professeur Pacolet, les coûts résultant de l'abus d'alcool peuvent être estimés à 6 milliards d'euros.

Les problèmes d'alcool ne causent donc pas uniquement de grandes souffrances émotionnelles, ils ont aussi des répercussions économiques. Il s'agit en outre souvent de problèmes chroniques avec de fréquentes rechutes. Il importe donc de prévoir une postcure (de plus longue durée) après le traitement résidentiel ou primaire.

Pour la postcure de rééducation fonctionnelle des personnes présentant un problème d'alcool, l'INAMI prévoit un délai de trois mois, pouvant être prolongé une fois de trois mois.

Cette durée maximale serait trop courte et ne permettrait pas de maximaliser l'intensité de la postcure. En outre, le financement, à savoir un prix de journée de 27,44 euros, ne serait pas suffisant.

On peut dès lors se demander si cette postcure peut être organisée de manière suffisamment efficace. L'obligation d'une postcure résidentielle n'est en outre pas toujours réaliste, ni opportune.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes présentant un problème d'alcoolisme bénéficient-elles d'une telle rééducation fonctionnelle ?
2. Quel a été le coût de cette postcure au cours des cinq dernières années ?
3. Quels dispensateurs peuvent-ils ainsi être financés ?
4. N'est-il pas judicieux d'intégrer les dispensateurs de soins du premier échelon (généralistes et infirmiers) dans cette postcure ?
5. Comment les groupes d'entraide peuvent-ils être associés de manière optimale à cette postcure ?

**Réponse :** En réponse à la question posée par l'honorable membre sur le rôle de la postcure de rééducation fonctionnelle pour personnes ayant un problème d'alcoolisme, je puis communiquer ce qui suit.

Le problème d'abus d'alcool se posant dans le cadre de la postcure de rééducation fonctionnelle, je me réfère à la convention nationale existant entre les établissements et services psychiatriques et les organismes assureurs, conclue le 23 juin 2003.

L'article 3 de cette convention définit les conditions sous lesquelles certains bénéficiaires séjournant dans un établissement psychiatrique peuvent recourir à cette postcure.

À cet égard, je tiens à souligner qu'il s'agit de patients psychiatriques qui ont été admis au moins deux semaines dans un hôpital psychiatrique. Cette postcure ne se limite pas aux alcooliques. Je ne possède pas d'informations sur le type de pathologies traitées ici; cependant, je pars du principe que les patients souffrant d'un problème d'alcool sont en nombre limité.

Ce programme de postcure a pour objet d'assister les patients psychiatriques dans leur resocialisation et leur intégration dans la société et comprend donc un programme « à large spectre » qui est adapté en fonction du ou des patients.

Actuellement, des tentatives sont faites en vue de développer des programmes visant des groupes plus spécifiques, dont peut éventuellement faire partie celui des alcooliques.

Concernant les dépenses de l'assurance obligatoire soins de santé, je constate que ces dernières années, la tendance est à la hausse : de 634 567,45 euros en 2003, à 953 533,00 euros en 2004

De ontwerpen van *koninklijk besluit* zullen in de loop van de maand maart 2007 aan de ministerraad worden voorgelegd, met het oog op een inwerkingtreding op 1 juli 2007.

**Vraag nr. 3-5731 van mevrouw Van de Casteele van 20 juli 2006 (N.):**

*Alcoholisten. — Nazorgbehandeling. — Zelfhulpgroepen.*

Volgens een studie van professor Pacolet kunnen de kosten als gevolg van alcoholmisbruik geraamd worden op 6 miljard euro.

Alcoholproblemen zorgen dus niet alleen voor veel emotioneel leed, maar ook voor een economisch gevolg. Vaak gaat het daarbij om chronische problemen met een regelmatig herval. Daarom is het van groot belang na eventuele residentiële of primaire behandeling in een (langduriger) nazorg te voorzien.

Het RIZIV voorziet voor de revalidatie-nazorgbehandeling van personen met een alcoholprobleem in een termijn van 3 maand met de mogelijkheid van eenmalige verlenging met nogmaals 3 maand.

Die maximumduur zou ontoereikend zijn om de intensiteit van de nazorg te kunnen maximaliseren. Bovendien zou ook de honorering, namelijk een dagprijs van 27,44 euro, niet volstaan.

De vraag rijst of de organisatie van die nazorg voldoende efficiënt kan gebeuren. Ook het feit dat dit residentieel moet gebeuren is niet altijd realistisch of opportuun.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een alcoholprobleem volgen zo'n revalidatie ?
2. Wat was de kostprijs daarvan de voorbije 5 jaar ?
3. Welke zorgverstrekkers kunnen daarmee gefinancierd worden ?
4. Is het niet zinvol zorgverleners uit de eerste lijn (artsen en verpleegkundigen) in te schakelen in deze nazorg ?
5. Hoe kunnen zelfhulpgroepen optimaal geïntegreerd worden in die nazorg ?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid naar de rol van de revalidatie nabehandeling voor personen met een alcoholprobleem kan ik u het volgende meedelen.

Aangezien het probleem van alcoholmisbruik gesteld wordt in het kader van de revalidatie nabehandeling verwijs ik naar de bestaande Nationale overeenkomst tussen de psychiatische inrichtingen en diensten en de verzekeringsinstellingen, afgesloten op 23 juni 2003.

In artikel 3 van deze overeenkomst worden de voorwaarden bepaald waarbij sommige rechthebbenden, verblijvend in een psychiatische inrichting, van deze nabehandeling kunnen gebruikmaken.

Hierbij wil ik benadrukken dat het hier gaat om psychiatische patiënten die minstens twee weken werden gehospitaliseerd in een psychiatisch ziekenhuis. Deze nabehandeling is niet beperkt tot alcoholverslaafden; over het type van pathologieën dat hier behandeld wordt heb ik geen informatie, maar ik ga ervan uit dat de patiënten met een alcoholprobleem een beperkt aantal is.

Dit programma nabehandeling heeft tot doel de psychiatische patiënten bij te staan in hun resocialisatie en integratie in de maatschappij en omvat dus een « breedspectrum » programma dat wordt aangepast in functie van de patiënt(en).

Momenteel wordt getracht om hierbij programma's te ontwikkelen die gericht zijn op meer specifieke doelgroepen waarvan deze van de alcoholici eventueel deel kan uitmaken.

Wat de uitgaven binnen de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging betreft, stel ik vast dat er de laatste jaren een stijgende trend is: van 634 567,45 euro in 2003 over

et 1 081 062,97 euros en 2005. Concernant 2007, je constate que dans ses estimations de besoins, la Commission de conventions ne signale pas de demande spécifique quant à la postcure.

Comme je l'ai fait remarquer ci-dessus, le nombre de personnes ayant des problèmes d'alcool qui suivent la postcure de rééducation fonctionnelle n'est pas connu, pas plus que le nombre de dispensateurs de soins qui pourraient être financés.

Pour conclure, je souhaite renvoyer aux projets thérapeutiques de soins de santé mentale qui démarreront à l'automne prochain. Ces projets visent à tester l'activité des « circuits et réseaux de soins » auprès des groupes de patients confrontés à une problématique psychiatrique chronique et complexe. La « postcure pour patients alcooliques » peut constituer à cet égard un projet potentiel. Chaque projet comprendra au minimum trois partenaires dont au moins un hôpital psychiatrique ou service hospitalier psychiatrique d'un hôpital général, au moins un centre de soins de santé mentale et au moins un service dans le cadre des soins de santé de première ligne. L'objectif explicite est donc que les dispensateurs de soins de première ligne fassent partie de ces projets. En outre, encore d'autres prestataires de soins, d'aide ou de services, dont par exemple des groupes d'entraide, peuvent être associés comme partenaires aux projets.

Avec mes collègues ministres de la Santé publique, je travaille, au sein de la Cellule politique de la santé — drogues, à un plan d'action national « Alcool ».

Les discussions concrètes seront menées lors des prochaines réunions.

Différents experts seront aussi invités afin d'étoffer les discussions.

Le cas échéant, l'intégration de groupes d'entraide dans la postcure peut également être abordée à ce sujet.

**Question n° 3-5857 de Mme Van de Castele du 14 septembre 2006 (N.):**

*Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Patients psychiatriques. — Notion d'« incapacité thérapeutique ».*

La loi du 22 août 2002 établit les droits du patient. Elle accorde les mêmes droits à chaque patient, qu'il soit ambulatoire ou hospitalisé. Le patient psychiatrique qui n'a pas été déclaré incapable peut lui aussi pleinement revendiquer les droits du patient.

L'application de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient à la psychiatrie et aux soins de santé mentale ferait actuellement l'objet d'une évaluation. De nos jours, la déclaration d'incapacité d'un malade mental ne peut être prononcée que par un juge.

Selon certains, la notion d'« incapacité thérapeutique » serait introduite pour les patients psychiatriques qui n'ont pas suffisamment conscience de leur maladie. En l'occurrence, le psychiatre pourrait prononcer d'autorité la déclaration d'incapacité sans intervention d'un juge et sans que le patient puisse se faire assister par un conseiller médical ou juridique ou par une personne de confiance.

Cette « incapacité thérapeutique » impliquerait que les patients psychiatriques seraient privés du droit d'être informés de leur état de santé et du traitement, ainsi que du droit d'accepter ou de refuser un traitement proposé et ce, uniquement sur la base du jugement du psychiatre.

Il s'avère que la notion de « conscience insuffisante de sa maladie » est particulièrement controversée dans les milieux scientifiques et psychiatriques internationaux.

953533,00 euro en 2004 naar 1 081 062,97 euro in 2005. Wat 2007 betreft stel ik vast dat in de behoeften van de Overeenkomstencommissie geen specifieke vraag is vermeld met betrekking tot de nabehandeling.

Zoals ik hiervoor heb opgemerkt, is het aantal personen met alcoholproblemen die de revalidatie nabehandeling volgen niet bekend, evenmin als het aantal zorgverleners dat hiermee zouden kunnen worden gefinancierd.

Tot slot wens ik te verwijzen naar de therapeutische projecten in de geestelijke gezondheidszorg die dit najaar van start zullen gaan. Deze projecten hebben als doelstelling het werken in « zorgcircuits en -netwerken » uit te testen bij patiëntengroepen met een chronische en complexe psychiatische problematiek. « Nazorg voor patiënten met een alcoholverslaving » kan hier een potentieel project zijn. Ieder project zal bestaan uit minstens drie partners waarvan tenminste een psychiatrisch ziekenhuis of een psychiatrische ziekenhuisdienst van een algemeen ziekenhuis, minstens een centrum voor geestelijke gezondheidszorg en minstens een dienst in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg. Het is dus expliciet de bedoeling dat zorgverleners uit de eerste lijn deel uitmaken van deze projecten. Daarnaast kunnen ook andere zorg-, hulp- en dienstverleners, waaronder bijvoorbeeld zelfhulpgroepen, als partner bij de projecten betrokken worden.

Samen met mijn collega ministers van Volksgezondheid werk ik in de Cel gezondheidsbeleid drugs aan een nationaal alcohol actieplan.

De inhoudelijke discussies zullen de eerstkomende vergaderingen gevoerd worden.

Ook verschillende deskundigen zullen worden uitgenodigd om de discussies te stofferen.

De integratie van zelfhulpgroepen in de nazorg kan hier eventueel ook aan bod komen.

**Vraag nr. 3-5857 van mevrouw Van de Castele van 14 september 2006 (N.):**

*Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Psychiatrische patiënten. — Notie « therapeutische onbekwaamheid ».*

Bij wet van 22 augustus 2002 worden de rechten van de patiënt ingevoerd. Deze wet kent dezelfde rechten toe aan elke patiënt, ambulante of opgenomen in een ziekenhuis. De niet wilsonbekwaam verklaarde psychiatrische patiënt maakt eveneens volledig aanspraak op patiëntenrechten.

Momenteel zou er een evaluatie lopen over de toepassing van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt met betrekking tot de psychiatrie en de geestelijke gezondheidszorg. Op dit ogenblik kan de onbekwaamheidsverklaring van een geesteszieke enkel uitgesproken worden door een rechter.

Volgens sommigen zou daarbij de notie « therapeutische onbekwaamheid » worden ingevoerd voor psychiatrische patiënten die een gebrek aan ziekte-inzicht vertonen. *In casu* kan de psychiater dan eigenmachtig besluiten tot onbekwaamheidsverklaring zonder het oordeel van een rechter en zonder dat de patiënt zich door een medisch of juridisch raadsheer of vertrouwenspersoon kan laten bijstaan.

Deze « therapeutische onbekwaamheid » zou impliceren dat voor psychiatrische patiënten het recht op informatie omtrent de gezondheidstoestand en de behandeling en het recht op toestemming/weigering van een vooropgestelde behandeling komen te vervallen en dit enkel en alleen op basis van het oordeel van de psychiater.

Het begrip « gebrek aan ziekte-inzicht » blijkt in internationale psychiatrisch-wetenschappelijke middens bijzonder omstreden.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. La notion de « conscience insuffisante de sa maladie » n'est-elle pas contraire aux recommandations existantes et aux protocoles additionnels à la Convention européenne des droits de l'homme ?

2. Les principes humanistes qui sous-tendent la loi du 22 août 2002 seront-ils préservés lorsqu'il s'agira de personnes présentant une affection mentale ou de malades mentaux ?

3. L'introduction de l'« incapacité thérapeutique » ne videra-t-elle pas le principe de la non-discrimination entre patients de son sens ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1, 2 et 3. La loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient permet au patient de se faire représenter de deux façons dans le cadre de l'exercice de ses droits. En ses articles 12 et 13, la loi précitée prévoit tout d'abord un système de représentation par les parents ou le tuteur pour les patients relevant du statut de la minorité, de la minorité prolongée ou de l'interdiction, ces deux derniers statuts procédant d'une décision judiciaire.

En ses articles 14 et 15, la loi sur les droits du patient définit ensuite un système de représentation pour les patients majeurs qui ne relèvent pas des statuts susvisés et ne sont pas en mesure d'exercer leurs droits en tant que patient. C'est le praticien professionnel qui, dans le cadre des contacts qu'il entretient avec le patient, appréciera concrètement si celui-ci « est ou non en mesure d'exercer ces droits lui-même ». Le praticien professionnel appréciera, par exemple, dans quelle mesure le patient peut avoir une compréhension suffisante de son état de santé pour opter de façon réfléchie pour une possibilité de traitement.

Pour ces deux modes de représentation, la loi sur les droits du patient prévoit d'associer le patient à l'exercice de ses droits autant que possible et en tenant compte de sa capacité de compréhension. En cas de doute quant à l'appréciation émise par un praticien professionnel, le patient a la faculté d'introduire, lui-même ou par l'intermédiaire de son représentant, une plainte auprès du service de médiation compétent.

La notion d'« incapacité thérapeutique » est maintenant déjà prévue dans la loi sur les droits du patient sous la forme précitée.

Suite à ma demande d'avis du 5 juillet 2005 adressée à la commission fédérale « Droits du patient » concernant l'éventuelle nécessité de prévoir des règles spécifiques aux patients psychiatriques dans la loi relative aux droits du patient, un groupe de travail « Santé mentale » a été créé au sein de cette commission. Jusqu'à présent, le groupe de travail ne m'a pas encore transmis d'avis à ce sujet.

**Question n° 3-5883 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.) :**

*Services publics fédéraux, services publics de programmation et cellules stratégiques. — Politique d'achats. — Ventes aux enchères sur Internet.*

Certains ministères néerlandais ont réalisé une économie de 44 % en achetant en commun, le 8 décembre 2004, des fournitures de bureau lors d'une vente aux enchères sur Internet. Au début de l'année 2005, un projet-pilote a été lancé aux Pays-Bas par les ministères des Affaires sociales et de l'Emploi et des Affaires générales, la Deuxième Chambre, la Cour des comptes, le Cabinet de la Reine et le Conseil d'État, en vue d'expérimenter les ventes aux enchères sur Internet aux Pays-Bas.

En Belgique, malgré l'amorce d'un premier mouvement de rattrapage (Jepp), nous ne sommes pas très loin en la matière. Je crains que le slogan « faire de bonnes affaires dans ses achats professionnels » ne soit guère suivi par les pouvoirs publics. Les gens et les organisations ne s'en trouvent pas mieux actuellement

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Staat het begrip « gebrek aan ziekte-inzicht » niet haaks op de bestaande aanbevelingen en aanvullingen op het Europees Verdrag over de fundamentele rechten van de mens ?

2. Zullen de humanistische principes die aan de basis liggen van de wet van 22 augustus 2002 intact blijven versus personen met een mentale aandoening en geesteszieken ?

3. Zal de niet-discriminatie tussen patiënten niet uitgehold worden door de invoering van de « therapeutische onbekwaamheid » ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1, 2 en 3. De wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt voorziet twee systemen voor vertegenwoordiging van de patiënt in de uitoefening van zijn rechten. Enerzijds voorziet deze wet in de artikelen 12 en 13, een vertegenwoordigingssysteem door ouders of voogd in het geval dat de patiënt het statuut heeft van minderjarigheid, verlengde minderjarigheid of onbekwaamverklaring. De twee laatstgenoemde statuten volgen na een rechterlijke beslissing.

Anderzijds omschrijft de patiëntenrechtenwet in de artikelen 14 en 15 een vertegenwoordigingssysteem voor meerderjarige personen, niet behorend tot bovengenoemde statuten, die niet in staat zijn hun rechten als patiënt uit te oefenen. De concrete beoordeling van « het al dan niet in staat zijn van de patiënt om zelf zijn rechten uit te oefenen », gebeurt door de beroepsbeoefenaar in het kader van de contacten die hij met de patiënt onderhoudt. De beroepsbeoefenaar oordeelt bijvoorbeeld in hoeverre de patiënt voldoende inzicht heeft in zijn gezondheidstoestand om wel-overwogen een keuze te maken voor een bepaalde behandelingsmogelijkheid.

De patiëntenrechtenwet bepaalt in beide systemen van vertegenwoordiging dat de patiënt zoveel als mogelijk en in verhouding tot zijn begripsvermogen wordt betrokken bij de uitoefening van zijn rechten. Bij twijfel over een beoordeling van een beroepsbeoefenaar, kan de patiënt zelf of de vertegenwoordiger klacht neerleggen bij de bevoegde ombudsdienst.

Het begrip « therapeutische onbekwaamheid » is momenteel reeds voorzien in de patiëntenrechtenwet onder voornoemde vorm.

Naar aanleiding van mijn adviesvraag van 5 juli 2005 aan de federale commissie « Rechten van de patiënt » in verband met de eventuele noodzaak van het voorzien van specifieke regels in de patiëntenrechtenwet ten aanzien van psychiatrische patiënten, is binnen deze commissie een werkgroep « Geestelijke gezondheidszorg » opgericht. De werkgroep heeft mij tot dusver nog geen advies omtrent dit onderwerp overgemaakt.

**Vraag nr. 3-5883 van mevrouw Anseeuw van 21 september 2006 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten, programmatorische overheidsdiensten en beleidscellen. — Inkoopbeleid. — E-veilingen.*

Een aantal Nederlandse ministeries heeft op 8 december 2004 door gezamenlijk een pakket kantoormiddelen via een elektronische veiling aan te schaffen een besparing gerealiseerd van 44 %. Begin 2005 werd in Nederland een pilootproject gestart door de ministeries van Sociale Zaken en Werkgelegenheid en van algemene Zaken, de Tweede Kamer, de algemene Rekenkamer, het kabinet van de Koningin en de Raad van State om ervaring op te doen met e-veilen in Nederland.

In België is er een eerste inhaalbeweging gaande (Jepp), doch we staan nog niet ver. Ik vrees dat de slogan « met professioneel inkopen winnen » bij de overheid te weinig navolging krijgt. Mensen en organisaties worden er nu niet beter van als ze geld besparen. Nochtans ligt er een enorm besparingspotentieel in het

lorsqu'ils économisent de l'argent. Pourtant, le fait d'acheter de manière intelligente constitue un énorme potentiel d'économies. On a encore beaucoup trop tendance à penser que dans les grands projets, le gaspillage fait partie du jeu. D'après une étude quinquennale européenne, on pourrait économiser quelque 12 % du budget achats en s'y prenant de manière plus professionnelle.

De plus, les ventes aux enchères sur Internet constituent un bon instrument pour un fonctionnement optimal du marché. Les pouvoirs publics peuvent également en bénéficier. Une enquête néerlandaise montre que seule une vente aux enchères sur 20 ne remplit pas ses promesses. Je me réfère à cet égard à l'expert néerlandais, le docteur Arjan Van Weele, spécialisé en gestion des achats et de l'approvisionnement à la TU de Eindhoven. Celui-ci affirme en ce qui concerne les ventes aux enchères sur Internet : La technologie ne semble pas être le problème, mais plutôt l'organisation qui la sous-tend. Dans les grandes organisations, des sections hétérogènes telles que Recherche et Développement, Production, Logistique, administration, Achats doivent coopérer comme une équipe. La différence hiérarchique entre ces sections nuit au processus et à l'organisation des ventes aux enchères sur Internet. Les pouvoirs publics pourraient en tirer des leçons, en particulier parce qu'ils travaillent encore souvent de manière hiérarchique. La majeure partie des économies est réalisée avant la vente aux enchères. Une plus petite partie lors de la vente elle-même parce que celle-ci mobilise le mécanisme du marché de manière très directe.

Dans le projet de loi qui est en préparation en ce qui concerne les marchés publics, la vente aux enchères sur Internet serait possible pour les pouvoirs publics.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Envisagez-vous de prendre des initiatives au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, pour utiliser les ventes aux enchères sur Internet dans le cadre de la politique d'achats sous la présente législature ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quelles initiatives ?

2. Que pensez-vous de l'expérience néerlandaise en matière de ventes aux enchères sur Internet et de l'énorme potentiel d'économies que ce système représente ? Pouvez-vous expliquer votre point de vue de manière détaillée ?

3. Pouvez-vous expliquer les différentes possibilités d'application existant au sein des SPF, SPP ou cellules stratégiques qui relèvent de vos compétences, en matière d'achats intelligents par le biais des ventes aux enchères sur Internet ? Selon vous, à quel niveau les ventes aux enchères pourront-elles engendrer la plus grande économie ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La possibilité de réaliser les achats de matériel de bureau par enchère électronique est prévue dans l'article 3, point 14, de la nouvelle loi sur les marchés publics, qui sera bientôt publiée dans le *Moniteur belge*.

En coopération avec le SPF P&O et les services du Chancellerie du premier ministre, la politique d'achat du SPF sera adaptée aux nouvelles exigences de cette loi et ses arrêtés d'exécution et les initiatives nécessaires seront prises.

Des représentants de notre SPF font partie du groupe de travail JEPP, dans lequel des initiatives comme mentionnées dans votre question, sont régulièrement à l'ordre du jour.

**Question n° 3-5945 de Mme Anseeuw du 3 octobre 2006 (N.) :**

**Services publics fédéraux et cellules stratégiques. — Projets TIC.**

Les pouvoirs publics et institutions de soins néerlandais ont, ces dernières années, gaspillé des centaines de millions d'euros dans

efficéent inkopen. Men heeft nog teveel de neiging om bij grote projecten aan te geven dat verspilling «part of the game is». Vijfjaarlijks Europees onderzoek zegt dat overheden zo'n 12 % van het inkoopbudget kunnen besparen door professioneler te opereren.

E-veilingen zijn bovendien een goed instrument voor optimale marktwerking. Ook de overheid kan hiervan profiteren. Nederlands onderzoek toont aan dat slechts 1 op de 20 e-veilingen tegenvalt. Graag verwijs ik naar de Nederlandse expert terzake, professor Arjan Van Weele, die hoogleraar Inkoopmanagement is aan de TU Eindhoven. Hij beweert het volgende omtrent e-veilen : «Technologie blijkt het probleem niet te zijn, wel de organisatie daarachter. In grote organisaties moeten ongelijksoortige afdelingen, zoals research & development, productie, logistiek, administratie, inkoop, als een team gaan samenwerken. Het hiërarchische verschil tussen die afdelingen frustreert het proces en de organisatie achter de e-veiling. Daar zouden overheden van kunnen leren, zeker omdat die vaak ook nogal hiërarchisch opereren. De grootste besparingen worden gerealiseerd in de voorbereiding van de veiling. Een kleiner deel door de veiling zelf doordat deze het marktmechanisme op zeer directe wijze mobiliseert.».

In het wetontwerp dat op til staat inzake overheidsopdrachten, zou e-veilen voor de overheid mogelijk worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant u binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, initiatieven om te werken met e-veilen wat betreft het inkoopbeleid voor deze legislatuur ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, om welke initiatieven zou het gaan ?

2. Hoe staat u ten opzichte van de Nederlandse ervaring inzake e-veilen en het enorme besparingspotentieel dat er gerealiseerd kan worden ? Kan u uw standpunt uitvoerig toelichten ?

3. Kan u de verschillende toepassingsmogelijkheden binnen de FOD's, POD's of beleidscellen die onder uw bevoegdheid vallen, inzake efficiéent aankopen via e-veilingen toelichten ? Waar meent u dat het e-veilen de grootste besparing kan opleveren ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De mogelijkheid van het aankopen van kantoormiddelen via elektronische veiling is voorzien in artikel 3, punt 14, van de nieuwe wet op de overheidsopdrachten die weldra zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

In samenwerking met de federale overheidsdienst P&O en de diensten van de Kanselarij van de eerste minister zal het aankoopbeleid van onze FOD aangepast worden aan de noodwendigheden van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten en zullen hiertoe de nodige initiatieven worden genomen.

Vertegenwoordigers van onze FOD maken deel uit van de werkgroep inzake het JEPP-project waarin initiatieven zoals bedoeld in uw vraag regelmatig aan bod komen.

**Vraag nr. 3-5945 van mevrouw Anseeuw van 3 oktober 2006 (N.) :**

**Federale overheidsdiensten en beleidscellen. — ICT-plannen.**

De Nederlandse overheid en zorginstellingen hebben de afgelopen jaren vele honderden miljoenen euro's weggegooid aan



des projets TIC qui n'ont jamais été exécutés. L'argent a notamment été affecté à des études, des concertations, des projets et des fonctionnaires, sans que cela débouche sur rien de concret. C'est ce que révèle un rapport parlementaire de deux députés néerlandais, Martijn van Dam et Anja Timmer, publié en septembre dernier.

Ces députés ont été dispensés pendant quelques mois de leur travail parlementaire pour pouvoir s'entretenir, aux quatre coins du pays, avec des experts du développement des TIC dans leur institution. Il en est ressorti que l'on a beaucoup travaillé à de nouveaux projets et que l'on en a beaucoup discuté mais que les systèmes informatiques n'ont pas souvent été développés. Ceci s'explique par le fait que les institutions et les fonctionnaires ont travaillé en parallèle ou même de manière contradictoire.

Les mauvais résultats seraient dus notamment aux fonctionnaires qui préparent les dossiers dont l'action n'est pas dirigée sur l'exécution : « Ils sont désignés pour imaginer des politiques et des règles. Ils se risquent moins à les mettre en pratique car l'exécution est plus risquée, quelque chose pouvant toujours mal se passer. ». Certains fonctionnaires sont chargés de l'exécution mais ils sont situés à un niveau inférieur de la hiérarchie et gagnent moins : « Un changement culturel radical s'impose », déclare Van Dam.

J'aimerais dès lors savoir ce qu'il en est en Belgique. La politique doit définir un objectif ambitieux qui contraigne les institutions à introduire des systèmes TIC performants.

Je souhaiterais donc poser au ministre les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des divers projets TIC lancés au sein de sa cellule stratégique ou de son service public fédéral et préciser quand ces projets ont débuté et à quel stade ils se trouvent aujourd'hui ? Peut-il expliquer en détail l'objectif des divers projets TIC et indiquer les budgets qui y sont consacrés ?

2. L'honorable ministre peut-il préciser quels projets TIC ne sont pas encore parvenus à la phase d'exécution au sein de sa cellule stratégique et/ou de son service public fédéral ? Peut-il expliquer la cause du retard d'exécution ou même de l'abandon définitif de l'exécution ?

**Réponse :** Je vous prie de trouver ci-après les renseignements relatifs au SPF Sécurité sociale.

Les analyses BPR réalisées au SPF Sécurité sociale ont mis en évidence des opportunités à développer pour le citoyen (*e-government*), la nécessité de développer la collaboration avec d'autres organismes ou services (structures en réseau), des améliorations à apporter à l'organisation et au mode de fonctionnement des services en vue d'une simplification administrative, la nécessité de mettre en œuvre des instruments de gouvernance à systématiser et consolider au niveau de l'ensemble du SPF.

De nombreuses initiatives ont été mises en place. Nombre d'entre elles ont nécessité un soutien en matière de TIC dont on peut trouver le détail ci-après. Leur réussite conforte le SPF dans son souci constant d'apporter toujours un service meilleur.

#### Description des initiatives

##### e-Leg

Cette application informatique s'inscrit dans le cadre de l'optimisation du processus légistique de la DG Politique sociale. Il s'agit d'un instrument soutenant la collaboration des différents organismes intervenant dans ce processus afin d'augmenter l'efficacité et de faciliter l'harmonisation de la législation sociale. Actuellement, outre le SPF Sécurité sociale, sont impliqués dans ce processus le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, l'INAMI et l'ONVA. La collaboration continue de s'étendre à d'autres organismes.

Le développement a été réalisé en collaboration avec SmalS-MvM nous permettant ainsi de nous inscrire dans l'infrastructure de travail collaboratif *Livelink*.

ICT-plannen die niet werden uitgevoerd. Het geld ging op aan onder meer onderzoeken, overleggen, projecten en ambtenaren, zonder dat er iets uit voortvloeide. Dat blijkt uit een parlementair rapport van twee Nederlandse kamerleden, Martijn van Dam en Anja Timmer, dat in september jongstleden openbaar werd gemaakt.

De kamerleden waren enkele maanden vrijgesteld van hun parlementaire werk om in het land met deskundigen te praten over de ontwikkeling van ICT in hun instellingen. Daaruit kwam naar voren dat er veel aan nieuwe projecten is gewerkt en over gepraat. Toch kwamen de informatiesystemen vaak niet van de grond. Dat kwam door instellingen of ambtenaren die langs elkaar heen werkten of elkaar zelfs tegenwerkten.

De slechte resultaten zouden onder meer te wijten zijn aan de beleidsambtenaren, die niet gericht zijn op de uitvoering : « Zij zijn aangesteld om beleid en regels te bedenken. Aan de uitvoering wagen zij zich minder, want dat is riskanter omdat er iets mis kan gaan. ». Uitvoeringsambtenaren zijn er ook, maar die staan vaak lager in de rangorde en verdienen minder : « Er is een flinke cultuuromslag nodig », aldus Van Dam.

Ik had dan ook graag vernomen hoe het er in België aan toe gaat. De politiek moet de ambitie formuleren die instellingen dwingt om goede ICT-systemen in te voeren.

Ik heb dan ook volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de diverse ICT-plannen die binnen zijn of haar beleidscel en federale overheidsdienst werden opgemaakt en aangegeven wanneer de projecten werden opgestart, alsook aangeven in welk stadium de ICT-projecten zich nu bevinden en kan men uitvoerig de doelstelling van de respectieve ICT-projecten alsook de budgetten weergeven ?

2. Kan de geachte minister aangeven welke ICT-plannen nog niet in uitvoering zijn binnen zijn of haar beleidscel, departement en/of federale overheidsdienst en kan de oorzaak van de vertraging of zelfs de definitieve niet-uitvoering worden toegelicht ?

**Antwoord :** U gelieve hierna de inlichtingen te vinden aangaande de FOD Sociale Zekerheid.

De BPR-analyses die bij de FOD Sociale Zekerheid werden verricht hebben de nadruk gelegd op mogelijkheden die de burger moeten worden aangeboden (*e-government*), op de noodzakelijke uitbouw van de samenwerking met andere instellingen of diensten (netwerkstructuren), op verbeteringen die moeten worden aangebracht in de organisatie of de werkwijze van de diensten met het oog op een administratieve vereenvoudiging, en op de noodzakelijke uitwerking van instrumenten voor behoorlijk beheer, die in gans de FOD moeten worden gesystematiseerd en geconsolideerd.

Talrijke initiatieven werden genomen. Voor een groot aantal ervan was een TIC-ondersteuning nodig, die hieronder in detail wordt uiteengezet. Het succes ervan versterkt de FOD in zijn voortdurend streven naar een steeds betere dienstverlening.

#### Beschrijving van de initiatieven

##### e-Leg

Deze informatica-applicatie past in het kader van de optimalisatie van het legistiek proces bij de DG Sociaal Beleid. Dit instrument ondersteunt de samenwerking tussen de verschillende instellingen die aan dit proces deelnemen, voor meer doeltreffendheid en een vlottere harmonisering van de sociale wetgeving. Naast de FOD Sociale Zekerheid zijn thans de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, het RIZIV en de RJV bij dit proces betrokken. De samenwerking wordt verder uitgebreid tot andere instellingen.

De applicatie werd ontwikkeld in samenwerking met de MvM-SmalS, zodat we aldus konden worden opgenomen in de participatieve werkinfrastructuur *Livelink*.

En tenant compte de la nécessité d'une révision complète du manuel d'utilisation suite à la mise en place d'une nouvelle version du logiciel, on peut considérer que ce projet a été réalisé dans les temps.

Le coût du projet s'élève à 19 000 euros.

#### OASIS

Cet instrument vise à lutter contre la fraude sociale. Il est intégré au Plan stratégique des services d'inspection (SPF Sécurité sociale, ONSS, SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, ONEm). Il s'agit d'un *data warehouse* permettant à l'ensemble des services d'inspection, d'une part, de détecter et d'analyser des scénarios possibles de fraude (analyses de risques) concernant des employeurs de secteurs particuliers et, d'autre part, d'effectuer des contrôles ciblés sur la base d'indicateurs de fraude potentielle en cas de forte présomption.

De par sa nature même, cet instrument doit rester en constante évolution. Le projet initial a débuté mi-2000 et fut mis à disposition mi-2002. Des phases successives ont permis d'enrichir ensuite l'instrument de sources supplémentaires de données et de nouveaux calculs d'alarmes.

Certaines phases ont connu un retard dû au degré de complexité élevé. Le projet a été développé sous la responsabilité du SPF Sécurité sociale avec l'aide d'une société externe pour un montant de 2 347 000 euros. L'infrastructure de départ est continuellement évaluée et adaptée; dès lors, un coût supplémentaire de 34 000 euros a été réalisé.

#### Genesis

Ce projet a été entrepris tant dans un but économique, afin d'éviter les missions redondantes, que dans un but d'efficacité afin d'améliorer la collaboration entre les services d'inspection. Cette plate-forme de collaboration entre les services d'inspection comporte deux volets: un «Cadastré synthétique des enquêtes» qui a pour but de centraliser de façon automatique et standardiser les données d'enquête provenant des différents services d'inspection et un interface d'accès intégré, convivial et sécurisé aux bases de données sociales des différents services d'inspections en lien direct avec les dossiers traités.

Le premier volet a débuté en juin 2004 et le deuxième volet en janvier 2005. Ils ont été réalisés dans les temps.

Le projet, développé par SmalS-MvM, a eu un coût de 3 000 000 d'euros dont la moitié pris en charge par le SPF.

#### BSC-IS

L'Inspection sociale a défini un projet de gouvernance ayant pour objectif d'une part, d'offrir au management une meilleure visibilité sur l'efficacité des activités de contrôle et d'autre part, de permettre aux agents d'analyser et d'améliorer les tâches qui sont de leur compétence. En support, un instrument de gestion des indicateurs de performance du service d'inspection exploitant les données opérationnelles des missions d'enquête des contrôleurs sociaux a été développé. Cet instrument soutient le Plan stratégique des services d'inspection.

Le projet a débuté fin 2004 et un premier *release* de *balanced scorecard* a été mis en production dans les temps prévus. Des extensions sont développées selon un planning concerté.

Le coût du projet s'élève à 91 000 euros.

#### Communit-e

Le projet Communit-e avait pour objectif d'accélérer les temps de traitement des demandes d'allocation pour personnes handicapées, de diminuer les risques d'encodages multiples par une digitalisation de flux de documents, mais aussi de diminuer les coûts de correspondance postale. Il apporte donc un bénéfice tant pour le citoyen que pour les autorités locales et pour la DG

Rekening houdend met de noodzakelijke volledige herziening van de gebruikshandleiding ingevolge de installatie van een nieuwe versie van de software, mogen we ervan uitgaan dat dit project tijdig werd uitgevoerd.

De kosten voor het project bedragen 19 000 euro.

#### OASIS

Dit instrument wordt gebruikt voor de strijd tegen sociale fraude. Het maakt deel uit van het strategisch plan van de inspectiediensten (FOD Sociale Zekerheid, RSZ, FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, RVA). Het gaat om een *datawarehouse* waardoor alle inspectiediensten, enerzijds, mogelijke fraudescenario's betreffende werkgevers in bijzondere sectoren kunnen opsporen en analyseren (risicoanalyse) en, anderzijds, doelgerichte controles kunnen uitvoeren op basis van indicatoren van potentiële fraude in geval van sterke vermoedens.

Dit instrument moet uiteraard constant evolueren. Het oorspronkelijk project is midden 2000 van start gegaan en werd midden 2002ter beschikking gesteld. Dankzij opeenvolgende fasen kon het instrument vervolgens aangevuld worden met bijkomende gegevensbronnen en nieuwe alarmberekeningen.

Bepaalde fasen hebben vertraging opgelopen wegens de aanzienlijke complexiteit van het project. Het project werd uitgewerkt onder de verantwoordelijkheid van de FOD Sociale Zekerheid met bijstand van een externe firma voor een bedrag van 2 347 000 euro. De basisinfrastructuur wordt voortdurend geëvalueerd en aangepast, wat 34 000 euro meerkosten tot gevolg heeft gehad.

#### Genesis

Dit project heeft een economisch doel, namelijk het voorkomen van opdrachten die elkaar overlappen, waarbij tevens een meer doeltreffende samenwerking tussen de inspectiediensten wordt nagestreefd. Dit samenwerkingsplatform voor de inspectiediensten heeft twee luiken: een «synthetisch kadaster van de onderzoeken» voor het automatisch centraliseren en standaardiseren van de onderzoeksgegevens afkomstig van de verschillende inspectiediensten, en een geïntegreerde, gebruiksvriendelijke en beveiligde interface voor de toegang tot sociale databases van de verschillende inspectiediensten met een rechtstreekse koppeling met de behandelde dossiers.

Het eerste luik is in juni 2004 van start gegaan en het tweede luik in januari 2005. Ze werden tijdig uitgevoerd.

Het project, dat door de MvM-SmalS werd ontwikkeld, heeft 3 000 000 euro gekost, waarvan de helft door de FOD ten laste werd genomen.

#### KSZ-SI

De Sociale Inspectie heeft een project voor behoorlijk beheer gedefinieerd, enerzijds, om het management een beter inzicht te geven in de doeltreffendheid van de controleactiviteiten en, anderzijds, om de personeelsleden de mogelijkheid te geven de taken waarvoor ze bevoegd zijn te analyseren en te verbeteren. Als hulpmiddel werd een instrument voor het beheer van de prestatie-indicatoren van de inspectiedienst door middel van de operationele gegevens van de onderzoekopdrachten van de sociaal controleurs ontwikkeld. Dit instrument ondersteunt het Strategisch Plan voor de inspectiediensten.

Het project is eind 2004 van start gegaan en een eerste uitgave van *balanced scorecard* werd volgens het tijdschema in productie gesteld. Uitbreidingen worden ontwikkeld volgens een overlegde planning.

Het project kost 91 000 euro.

#### Communit-e

Het project Communit-e had tot doel de behandeling van de aanvragen om tegemoetkomingen voor personen met een handicap te versnellen, de risico's eigen aan het veelvuldig inbrengen van gegevens te verminderen door de digitalisering van een reeks documenten, maar ook de portkosten te verminderen. Het biedt dus voordelen zowel voor de burger als voor de plaatselijke overheid en

Personnes handicapées. Dès lors, le système d'information de la DG Personnes handicapées a été ouvert aux communes via une interface portail sécurisée en profitant de l'opportunité du portail de la Sécurité sociale géré par SmalS-MvM. De plus, l'architecture mise en place par le SPF pour ce projet permet d'intégrer au fur et à mesure de nouveaux services du même type (cf. Medic-e).

Le projet a débuté en mai 2004 et a été un succès. L'application a été mise en production début juillet 2005 pour les communes pilotes et rendue disponible en octobre 2005 pour l'ensemble des communes, selon le planning. Le projet a été retenu comme bonne pratique au niveau européen et a remporté un *award* au niveau belge.

Ce projet, développé en interne avec la participation d'une équipe externe, a coûté 774 000 euros en investissement d'infrastructure et 952 000 euros pour le développement de l'application.

#### Contact center Handi

Le *Contact center* avait un double objectif, celui de fournir un meilleur service au citoyen en mettant à disposition un point unique de contact et celui d'améliorer l'organisation du travail des agents de la DG Personnes handicapées en redéfinissant leur rôle et les tâches associées. Il a été tiré profit de l'opportunité de l'outil *Customer Relationship Management Siebel* utilisé chez SmalS-MvM.

Le projet a été un succès : il a démarré en mars 2004 et a été réalisé dans les temps. Il a coûté 386 000 euros.

#### Flux électroniques HA

Ce projet a pour objectif de diminuer significativement la durée de traitement des demandes d'allocation pour personnes handicapées — et de ce fait d'améliorer le service au citoyen —, ainsi que de diminuer la charge papier et de diminuer le risque des encodages multiples. Cette politique est déjà d'application depuis de nombreuses années, mais l'automatisation progressive des différents partenaires sociaux permet d'accentuer cette démarche et de l'intégrer de façon systématique. Dès lors, de nouveaux flux électroniques sont étudiés et en cours de développement; ils sont mis en production au fur et à mesure selon un planning défini en concertation avec la BCSS.

Le projet est développé en interne avec l'aide d'un analyste externe pour un montant de 446 000 euros.

#### Medic-e

Ce projet s'inscrit dans la lignée du projet *Communit-e* et bénéficie de l'architecture informatique déjà mise en place. Il a pour objectif de diminuer la durée de traitement de la partie médicale du dossier des personnes handicapées ainsi que la charge de travail pour la DG Personnes handicapées et pour les médecins. Il comprend la digitalisation des formulaires médicaux complétés dans le cadre d'une expertise médicale. Il s'agit d'offrir aux médecins de famille et aux médecins des centres dépendant de la DG Personnes handicapées la possibilité d'introduire directement les formulaires dans le système informatique via une interface web.

Le projet est en cours de développement et sera mis en production fin 2006. Il a été analysé en interne et développé par une équipe externe pour le montant de 87 000 euros.

#### Dispensa

Une refonte complète du système d'information de la DG Indépendants a été initiée en ce qui concerne la gestion des dispenses de cotisations sociales pour les indépendants. L'objectif poursuivi est d'améliorer et simplifier les processus en vue d'une plus grande productivité et efficacité, de diminuer les délais de communication d'informations et d'éviter les encodages et alimentations multiples. Il a également comme objectif la modernisation et l'augmentation des performances de l'outil et son

de la DG Personnes met een handicap. Het informatiesysteem van de DG Personen met een handicap werd dan ook opengesteld voor de gemeenten door middel van een beveiligde portaalinterface, waarbij gebruik werd gemaakt van het portaal van de Sociale Zekerheid dat door de MvM-SmalS wordt beheerd. De architectuur die de FOD voor dit project installeert maakt het overigens mogelijk nieuwe soortgelijke diensten (cf. Medic-e) geleidelijk te integreren.

Het project is in mei 2004 van start gegaan en is succesvol gebleken. De applicatie werd begin juli 2005 in productie gesteld voor de testgemeenten en werd in oktober 2005 aan alle gemeenten ter beschikking gesteld, volgens planning. Het project werd in aanmerking genomen als goede praktijk op Europees niveau en heeft een *award* op Belgisch niveau behaald.

Dit project, dat intern werd ontwikkeld in samenwerking met een extern team, heeft 774 000 euro voor infrastructuurinvesteringen en 952 000 euro voor de ontwikkeling van de applicatie gekost.

#### Contact center Handt

Het *Contact center* heeft een dubbele doelstelling: een betere dienstverlening voor de burger door middel van een enig contactpunt en een verbetering van de arbeidsorganisatie voor de personeelsleden van de DG Personen met een handicap door hun rol en de daarbij horende taken opnieuw te definiëren. De mogelijkheden geboden door het instrument *Customer Relationship Management Siebel*, dat bij de MvM-SmalS wordt gebruikt, werden benut.

Het project is succesvol gebleken: het is in maart 2004 van start gegaan en werd tijdig uitgevoerd. Het heeft 386 000 euro gekost.

#### Elektronische stromen HA

Dit project heeft tot doel de behandeling van de aanvragen om tegemoetkomingen voor personen met een handicap gevoelig in te korten — en daardoor de dienstverlening voor de burger te verbeteren —, de papieren belasting te verminderen en het risico eigen aan het veelvuldig invoeren van gegevens te verkleinen. Dit beleid wordt reeds sedert talrijke jaren gevoerd, maar dankzij de geleidelijke automatisering van de verschillende sociale partners kan deze trend worden uitgebreid en systematisch worden geïntegreerd. Nieuwe elektronische stromen worden dan ook onderzocht of ontwikkeld; ze worden geleidelijk in productie gesteld op basis van een tijdschema dat in overleg met de KSZ wordt overlegd.

Het project wordt intern uitgewerkt met de hulp van een externe analist voor een bedrag van 446 000 euro.

#### Medic-e

Dit project sluit aan bij het project *Communit-e* en berust op de reeds geïnstalleerde informatica-architectuur. Het heeft tot doel de behandeling van het medisch deel van de dossiers van personen met een handicap in te korten en de werklast voor de DG Personen met een handicap en voor de geneesheren te verminderen. Het omvat het digitaliseren van de medische formulieren ingevuld in het kader van een medisch onderzoek. Het is tevens de bedoeling de huisartsen en de geneesheren van de centra die afhangen van de DG Personen met een handicap de mogelijkheid te bieden de formulieren rechtstreeks in het informaticasysteem in te brengen door middel van een *webinterface*.

Het project wordt thans uitgewerkt en zal eind 2006 in productie worden gesteld. Het werd intern geanalyseerd en ontwikkeld door een extern team voor een bedrag van 87 000 euro.

#### Dispensa

Het informatiesysteem van de DG Zelfstandigen wordt volledig herzien wat betreft het beheer van de vrijstellingen van sociale bijdragen voor zelfstandigen. Het is de bedoeling de processen te verbeteren en te vereenvoudigen met het oog op meer productiviteit en doeltreffendheid, de termijnen voor communicatie van informatie in te korten en het veelvuldig invoeren en bevoorraden te voorkomen. Het project beoogt tevens de modernisering en de verhoging van het prestatievermogen van het instrument en de

intégration dans un environnement ouvert à d'autres systèmes et services.

Le projet est en cours depuis le début 2006 et a été mis en production en novembre. Le léger retard est dû à une sous-estimation initiale de la complexité du processus de la DG. Des changements ont été approuvés et pris en charge selon le planning.

Le projet est développé en collaboration avec une équipe externe pour un coût de 492 000 euros.

e-RH

Les analyses BPR ont souligné l'importance d'un outil centralisé et standardisé de gestion des ressources humaines afin d'offrir une gestion efficace, intégrée, souple et adaptable de l'information tant au niveau de chaque service qu'au niveau fédéral. Il permettra une simplification des processus de gestion du personnel et offrira un accès direct pour chacun aux services et informations qui lui sont utiles. Il constitue un noyau autour duquel peuvent se greffer d'autres services et des indicateurs de gouvernance pourront être développés.

Le SPF Sécurité sociale a marqué sa volonté de participer au plus tôt à ce projet fédéral.

PPM

Le service d'encadrement TIC a mis en place un *project-office* afin d'identifier les projets TIC de manière non équivoque et d'en suivre l'évolution de façon systématique et concertée avec ses clients internes.

Le cycle de gestion de projet a été défini, le schéma détaillé des processus élaboré, les organes de décisions et les rôles et responsabilités détaillés. Toute une série d'outils de suivi de projets ont été développés et mis en place. Cette étape a démarré fin 2003 et s'est achevée avec succès.

Une seconde phase est prévue afin de mettre en place un instrument d'aide à la gestion du cycle de projet et à la gestion de portefeuilles de projets.

Le projet initial a été mené en interne avec le support d'un consultant externe pour un montant de 89 000 euros.

PABLO

Ce projet du service d'encadrement logistique poursuit un objectif d'amélioration de la productivité de ses collaborateurs afin que toutes les informations nécessaires soient rapidement à disposition de façon centrale dans le cadre des processus d'achat et de gestion des stocks, de gestion des contrats, de gestion du patrimoine mobilier et immobilier, de gestion de service et de support.

Le projet a démarré mi 2006 et se déroule selon le planning.

Le coût de ce projet s'élève à 231 000 euros.

*Data Warehouse-BSC*

Ce projet supervisé par le service d'encadrement Budget & Contrôle de gestion vise à doter le management d'un outil de gouvernance global. La BSC est un instrument permettant de mesurer et de suivre dans le temps, au travers d'indicateurs, si les objectifs stratégiques et opérationnels propres sont atteints en terme de productivité, de qualité, de développement de processus et d'innovation.

Le projet TIC a démarré en 2006 avec le service d'encadrement Budget & Contrôle de gestion et la DG Personnes handicapées comme pilotes. Il se déroule selon le planning.

Son coût s'élève à 375 000 euros.

*Home-Teleworking*

Ce projet s'inscrit dans le cadre de la mise à disposition des agents du SPF, d'outils informatiques favorisant la productivité et

integratie ervan in een omgeving die open staat voor andere systemen en diensten.

Het project loopt sedert begin 2006 en werd in november 2006 in productie gesteld. De lichte vertraging is te wijten aan een oorspronkelijke onderschatting van de complexiteit van het proces bij de DG. Wijzigingen werden goedgekeurd en ingepast in het tijdschema.

Het project wordt uitgevoerd met de samenwerking van een extern team voor een bedrag van 492 000 euro.

e-RH

De BPR-analyses hebben gewezen op het belang van een gecentraliseerd en gestandaardiseerd instrument voor personeelsbeheer voor een doeltreffend, geïntegreerd, soepel en voor verandering vatbaar informatiebeheer, zowel op het niveau van iedere dienst als op federaal niveau. Het zal de processen voor personeelsbeheer kunnen vereenvoudigen en iedereen rechtstreeks toegang verschaffen tot de diensten en informatie die hij nodig heeft. Het wordt het kerninstrument waaraan andere diensten kunnen worden gekoppeld en indicatoren van behoorlijk beheer zullen kunnen worden uitgewerkt.

De FOD Sociale Zekerheid heeft laten blijken dat hij zo snel mogelijk aan dit federaal project wenste mede te werken.

PPM

De stafdienst ICT heeft een *project-office* ingesteld om de ICT-projecten duidelijk te kunnen identificeren en om de evolutie ervan op een systematische en met zijn interne klanten overlegde manier te kunnen opvolgen.

De projectbeheerscyclus werd gedefinieerd, het gedetailleerd schema van de processen werd uitgewerkt, de beslissingsorganen werden aangeduid en de rollen en verantwoordelijkheden werden vastgelegd. Een hele reeks instrumenten voor projectopvolging werden ontworpen en in gebruik genomen. Deze fase is eind 2003 van start gegaan en werd succesvol beëindigd.

Een tweede fase is voorzien voor de invoering van een ondersteunend instrument voor het beheer van de projectcyclus en voor het beheer van projectenportefeuilles.

Het oorspronkelijk project werd intern uitgevoerd met de ondersteuning van een externe consultant voor een bedrag van 89 000 euro.

PABLO

Dit project van de stafdienst Logistiek heeft tot doel de productiviteit van zijn medewerkers te verhogen opdat alle nodige informatie snel en centraal ter beschikking zou zijn voor processen inzake aankopen en stockbeheer, contractenbeheer, beheer van het roerend en onroerend patrimonium, beheer van dienstverlening en ondersteuning.

Het project is midden 2006 van start gegaan en verloopt volgens planning.

Dit project kost 231 000 euro.

*Data Warehouse-BSC*

Dit project onder toezicht van de stafdienst Budget & Beheerscontrole heeft tot doel een instrument voor globaal behoorlijk beheer ter beschikking te stellen van het management. De BSC is een instrument waarmee, door middel van indicatoren, kan worden gemeten en opgevolgd in de tijd of de eigen strategische en operationele doelstellingen worden bereikt wat betreft productiviteit, kwaliteit, procesontwikkeling en innovatie.

Het ICT-project is in 2006 van start gegaan met de stafdienst Budget & Beheerscontrole en de DG Personen met een handicap als testdiensten. Het verloopt volgens planning.

Dit project kost 375 000 euro.

*Home-Teleworking*

Dit project past in het kader van de terbeschikkingstelling van de personeelsleden van de FOD van informatica-instrumenten ter

la flexibilité du travail en terme de localisation et de temps de travail. Ce projet TIC a étudié et mis en place une solution *home* et *teleworking* performante, conviviale, tant sécurisée que facile à gérer afin de pouvoir disposer à distance des mêmes services TIC qu'à l'intérieur du réseau local.

Le budget de mise en place de l'environnement de la solution s'élevait à 152 000 euros.

**Question n° 3-5961 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.):**

**Groupes cibles vulnérables. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.**

Le secteur des soins de santé mentale met tout en œuvre pour réhabiliter des personnes grâce à un bon soutien psychiatrique, psychique et social. De nombreux patients chroniques peuvent, par le biais d'une admission temporaire, résider en habitation protégée, voire vivre de manière autonome. Une condition pour accéder à cette forme d'habitation est d'avoir une activité utile. Beaucoup de patients chroniques font du volontariat, par exemple dans le cadre d'un programme développé au sein des habitations protégées. Ils effectuent ce volontariat de manière structurelle et régulière. Ils accomplissent pratiquement les mêmes prestations que le personnel fixe et deviennent indispensables sur le terrain. Hélas, on abuse souvent de cette main-d'œuvre gratuite.

Notre politique consacre, il est vrai, une grande attention aux groupes vulnérables de notre société, responsabilité souvent laissée au secteur de l'économie sociale. Je suis persuadée que, grâce à un bon soutien, une réintégration dans le circuit du travail est possible pour de nombreux groupes vulnérables, en particulier pour les patients psychiatriques chroniques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Prenez-vous, dans le cadre de vos compétences, des mesures pour intégrer les groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il ? De quels autres leviers disposez-vous pour intégrer les groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ?

2. Quel soutien votre politique offre-t-elle au volontariat dans le cadre de l'emploi des groupes vulnérables dans le circuit régulier du travail ?

3. Quels projets existent-ils dans le cadre de vos compétences pour guider les patients psychiatriques chroniques d'un emploi dans l'économie sociale ou d'une activité de volontariat vers un emploi régulier ? Comment évaluez-vous ces projets ?

4. Comptez-vous élaborer une politique spécifique de l'emploi pour ce groupe toujours croissant de patients psychiatriques chroniques (par exemple en facilitant leur accès à l'emploi) ? Dans l'affirmative, quels seront les éléments concrets de cette politique ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Tout d'abord, je souhaite dire que vos questions dépassent mes compétences en tant que ministre de la Santé publique.

Comme vous le savez, le projet-pilote « activation » était en route depuis 2001. Le but principal du projet-pilote « activation » était de soutenir les patients dans leur recherche d'un travail convenable ou d'une formation professionnelle dans le circuit régulier, pour favoriser leur réinsertion sociale. À partir de l'évaluation et de la recherche scientifique, il est, cependant, apparu que les participants au projet-pilote ont surtout mis l'accent sur l'utilisation des temps libres par les patients, au lieu d'insister sur les deux aspects de la fonction d'activation.

Sur la base des trop grandes différences parmi les participants actuels, des résultats trop limités (seulement 8 % des patients ont trouvé un travail dans le circuit de travail régulier et il vaut mieux ne pas parler des formations) l'accord avec les participants au projet « activation » n'a pas été prolongé.

bevordering van productiviteit en flexibiliteit van de arbeid wat betreft arbeidsplaats en -duur. In het kader van dit ICT-project werd een doeltreffende, gebruiksvriendelijke, beveiligde en gemakkelijk te beheren oplossing voor *home*- en *teleworking* ontworpen en geïnstalleerd om op afstand te kunnen beschikken over dezelfde ICT-diensten als in het lokaal netwerk.

Het budget voor de installatie van de omgeving van de oplossing bedroeg 152 000 euro.

**Vraag nr. 3-5961 van mevrouw De Roeck van 3 oktober 2006 (N.):**

**Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.**

De geestelijke gezondheidszorg doet er alles aan om mensen via een goede psychiatische, psychische en sociale ondersteuning te rehabiliteren. Heel wat chronische patiënten kunnen via een tijdelijke opname beschermt en zelfs zelfstandig gaan wonen. Een voorwaarde voor deze vorm van wonen is dat deze mensen een nuttige tijdsbesteding hebben. Heel wat chronische patiënten doen aan vrijwilligerswerk, in het kader bijvoorbeeld van een programma binnen het beschermt wonen. Velen vullen dit vrijwilligerswerk erg structureel en regelmatig in. Ze presteren haast als een vaste kracht en kunnen op de werkvloer niet meer worden gemist. Helaas maakt men regelmatig misbruik van deze gratis arbeidskrachten.

Ons beleid schenkt nochtans heel wat aandacht aan zwakke groepen in onze maatschappij. Vaak wordt die aandacht in het hokje van de sociale economie teruggeduwd. Ik ben ervan overtuigd dat bij een goede ondersteuning een reïntegratie op de werkvloer mogelijk is voor heel wat zwakke doelgroepen en vooral voor chronische psychiatische patiënten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Treft de geachte minister, wat zijn bevoegdheden betreft, maatregelen om zwakke doelgroepen te betrekken in het reguliere arbeidscircuit ? Zo ja, om welke maatregelen gaat het ? Over welke andere hefboomen beschikt hij om zwakke doelgroepen te integreren in het reguliere arbeidscircuit ?

2. Welke ondersteuning biedt zijn beleid voor het vrijwilligerswerk in het kader van tewerkstelling van zwakke doelgroepen binnen de reguliere arbeid ?

3. Welke projecten bestaan er binnen zijn bevoegdheden om de chronische psychiatische patiënten te begeleiden van een baan in de sociale economie of vrijwilligerswerk naar een reguliere baan ? Hoe evalueert hij deze projecten ?

4. Zal hij voor deze steeds groeiende groep van chronische psychiatische patiënten een specifiek beleid inzake tewerkstelling (via bijvoorbeeld een laagdrempelige instap) uitwerken ? Zo ja, wat zal dit dan concreet inhouden ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Vooreerst wens ik te stellen dat uw vragen mijn bevoegdheden als minister van Volksgezondheid overschrijden.

Zoals u weet liep er sinds 2001 het pilootproject « activering ». De hoofddoelstelling van het pilootproject « activering » was het ondersteunen van de patiënten bij het zoeken naar gepast werk of een opleiding binnen het regulier circuit om hun sociale reïntegratie te bevorderen. Uit de evaluatie en het wetenschappelijk onderzoek is echter gebleken dat de deelnemers aan het pilootproject vooral de nadruk hebben gelegd op « vrije-tijdsbesteding » voor de patiënten in plaats van de beide vooropgestelde componenten van de activeringsfunctie uit te bouwen.

Op basis van de te grote verschillen bij de deelnemers, de zeer beperkte resultaten (slechts 8 % van de patiënten vond werk in het reguliere arbeidscircuit en van vorming is zo goed als geen sprake) werd de overeenkomst van de deelnemers aan het pilootproject « activering » niet verlengd.

Étant donné que les communautés/régions étaient également disposées à chercher des solutions, à leur niveau, en ce qui concerne le thème activation et qu'elles prendraient contact à ce sujet avec les ministres compétents pour le Travail et l'Emploi, l'autorité fédérale était disposée à prévoir une prolongation unique du projet-pilote « activation », donc jusqu'au 20 décembre 2005.

Toutefois, l'autorité fédérale était disposée à examiner l'accord social afin de déterminer s'il permet éventuellement de trouver une solution pour l'« activation ». On indique qu'il ne peut plus être question d'un projet-pilote « activation », étant donné que, dans l'accord social, il doit toujours y avoir un lien avec l'emploi. L'IHP devrait recevoir davantage de moyens pour assurer une telle fonction.

Toutefois, cela donne l'impression que la solution doit être trouvée par l'autorité fédérale. Un meilleur signal serait que l'ensemble des communautés/régions apportent un *input* financier. De cette façon, l'ensemble des autorités démontrent l'importance de ce thème.

À la suite de cela, lors de la réunion du 12 décembre 2005 de la Conférence interministérielle Santé publique, le consensus atteint était que :

- l'accord social sera exécuté et lié à la réalisation de la fonction de soins « activation » dans les initiatives d'habitations protégées (IHP);

- la décision de la non-prolongation du projet-pilote « activation » est définitive;

- des personnes qui ne sont pas prises dans une IHP peuvent faire appel à la fonction de l'activation réalisée par l'IHP;

- dans une première phase, dans le cadre de l'exécution de l'accord social, l'arrêté de financement sera adapté, et plus tard, dans une deuxième phase, les normes d'agrément des IHP seront adaptées;

- dans l'arrêté de financement, l'IHP, ne sera pas obligée de regrouper dans un « pool » les moyens qu'elle recevra dans le cadre de la réalisation de la fonction « activation ».

Actuellement, mon administration exécute ces décisions. Je réfère pour cela, à l'arrêté royal du 13 mars 2006, modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2001, fixant les règles selon lesquelles le budget des moyens financiers, le quota de journées de séjour et le prix de la journée sont déterminés pour les initiatives d'habitations protégées.

Étant donné que dans une première phase il a été décidé d'adapter l'arrêté de financement et que dans une deuxième phase, les normes d'agrément des initiatives d'habitations protégées (IHP) seront également adaptées, j'ai demandé dans ce cadre un avis au Conseil national des établissements hospitaliers sur la manière dont les normes d'agrément pour les IHP doivent être modifiées afin de rendre possible un cadre structurel de la fonction d'activation dans les IHP. Actuellement je n'ai pas encore reçu cet avis.

Je peux encore également mentionner qu'actuellement, la politique soutient une partie du travail de base de trois associations de patients, à savoir, Uilenspiegel en Flandre, Passifou à Bruxelles et Psytoyens en Wallonie et ce afin d'augmenter la participation des patients à la politique.

#### Question n° 3-5976 de Mme Hermans du 6 octobre 2006 (N.) :

**Denrées alimentaires. — Allégations sur des effets bénéfiques sur la santé.**

Les denrées alimentaires ne sont souvent pas aussi saines que ce que leur emballage porte à croire. Certaines règles légales sont même parfois transgressées. C'est ce que démontre une étude réalisée par la *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit* (VWA), l'autorité néerlandaise pour l'alimentation et les biens de consommation.

Daar de gemeenschappen/gewesten ook bereid waren om voor het thema activering oplossingen te zoeken op hun niveau en hieromtrent contacten zouden leggen met de ministers bevoegd voor Arbeid en Tewerkstelling, was de federale overheid bereid om een éénmalige verlenging te voorzien van het pilootproject « activering » dus tot en met 20 december 2005.

De federale overheid was echter bereid te onderzoeken of er in het sociaal akkoord geen eventuele oplossing mogelijk is voor « activering ». Er wordt wel op gewezen dat er dan geen sprake meer kan zijn van een pilootproject « activering » daar er in het sociaal akkoord steeds de link naar tewerkstelling moet zijn. Het IBW zou dan meer middelen krijgen om dergelijke functie waar te nemen.

Toch geeft dit de indruk dat de oplossing steeds door de federale overheid moet worden aangereikt. Het zou een beter signaal zijn dat alle gemeenschappen/gewesten een financiële *input* deden. Op die manier geven ook alle overheden de belangrijkheid van dit thema aan.

Daaropvolgend werd in de vergadering van 12 december 2005 van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid de consensus bereikt dat :

- het sociaal akkoord zal worden uitgevoerd en gelinkt aan de realisatie van de zorgfunctie activering in de initiatieven voor beschut wonen (IBW);

- de beslissing van de niet-verlenging van het pilootproject « activering » definitief is;

- personen die niet zijn opgenomen in een IBW beroep kunnen doen op de activeringsfunctie gerealiseerd door de IBW;

- in een eerste fase, in het kader van de uitvoering van het sociaal akkoord, het financieringsbesluit zal worden aangepast, en later zullen dan, in een tweede fase, de erkenningsnormen van de IBW worden aangepast;

- de IBW in het financieringsbesluit niet verplicht zullen worden om de middelen die zij in het kader van de realisatie van de activeringsfunctie zullen ontvangen te « poolen ».

Momenteel geeft mijn administratie uitvoering aan deze beslissingen. Ik verwijs hiervoor naar het *koninklijk besluit* van 13 maart 2006 tot wijziging van het *koninklijk besluit* van 18 juli 2001 houdende vaststelling van de regelen volgens dewelke het budget van financiële middelen, het quotum van verblijfsdagen en de prijs per verblijfsdag voor initiatieven van beschut wonen worden bepaald.

Daar werd besloten om in een eerste fase het financieringsbesluit aan te passen en in een tweede fase de erkenningsnormen van de initiatieven voor beschut wonen (IBW) aan te passen, heb ik in dit kader advies gevraagd aan de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen op welke wijze de erkenningsnormen voor beschut wonen gewijzigd dienen te worden teneinde de structurele inbedding van de activeringsfunctie in de IBW mogelijk te maken. Tot op heden mocht ik dit advies nog niet ontvangen.

Tevens kan ik nog vermelden dat tot op heden het beleid een deel van de basiswerking van drie patiëntenverenigingen ondersteunt namelijk Uilenspiegel in Vlaanderen, Passifou in Brussel en Psytoyens in Wallonië en dit teneinde patiëntenparticipatie aan het beleid te verhogen.

#### Vraag nr. 3-5976 van mevrouw Hermans van 6 oktober 2006 (N.) :

**Voedingsmiddelen. — Gezondheidsclaims.**

Voedingsmiddelen zijn vaak lang niet zo gezond als de verpakking doet voorkomen. Soms worden er zelfs wettelijke eisen overschreden. Dat blijkt uit onderzoek van de Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit (VWA).

Cette instance craint même que les allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé n'entraînent encore une augmentation de la surcharge pondérale. La VWA a étudié 175 produits et a constaté 13 infractions. L'emballage d'un des produits indiquait que celui-ci avait une action médicale, ce qui est interdit puisque seul l'emballage des médicaments peut mentionner de telles affirmations. Des mentions telles que «contient 0% de matières grasses» ou «ce produit contribue à un bon équilibre alimentaire» induisent le consommateur en erreur, estime la VWA.

Il se peut qu'un pot de yaourt au fruit ne contenant aucune matière grasse ne soit pas sain parce qu'il contient trop de sucre, par exemple, et a donc une valeur énergétique élevée. Ce yaourt fera alors grossir, alors que son emballage laisse penser le contraire. Des mentions telles que «light», «maigre» ou «moins riche en graisse» sont également trompeuses.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est votre réaction aux constats de la *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit*? Pouvez-vous expliquer en détail ce qu'il en est en Belgique des allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur les denrées alimentaires?

2. Êtes-vous disposée à faire étudier la situation en Belgique en ce qui concerne les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires? Dans l'affirmative, qui réalisera cette étude et quels sont le budget et le calendrier? Dans la négative, pour quelle raison?

3. Avez-vous déjà été saisie de plaintes relatives à des allégations trompeuses sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires?

4. Que prévoit la réglementation belge en ce qui concerne les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires? Pouvez-vous expliquer en détail ce qui est permis et ce qui ne l'est pas?

5. Dans quelle mesure les allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires sont-elles contrôlées? Qui se charge de ces contrôles et de combien de contrôles s'est-il agi en 2005 et 2006?

6. Estimez-vous que la réglementation actuelle relative aux allégations sur des effets bénéfiques sur la santé mentionnées sur des denrées alimentaires est suffisante?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'étude de la *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit*, mentionnée par l'honorable membre, a été étudiée par mon administration. Il me semble cependant que treize infractions concernant l'étiquetage sur 175 produits répertoriés portant des allégations n'est pas exagéré compte tenu de la situation du marché.

En Belgique, le contrôle relatif aux allégations nutritionnelles et de santé est effectué par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). Ces contrôles ont lieu soit à l'initiative de l'AFSCA, soit à la suite de plaintes.

Les infractions constatées sont diverses. Il peut s'agir d'allégations nutritionnelles qui affirment à tort que certains ingrédients ou nutriments sont présents en plus ou moins grande quantité dans le produit.

Concernant les allégations de santé, il s'agit souvent de l'utilisation d'allégations qui sont réservées aux médicaments et ne peuvent être utilisées pour les denrées alimentaires.

Par ailleurs, certains produits spécifiques peuvent porter des allégations qui sont autorisées de manière générale mais qui sont en contradiction avec la législation propre à ces produits. C'est par exemple le cas de mayonnaises «light» qui, si elles sont réduites en matière grasse, ne peuvent plus porter la dénomination «mayonnaise». L'infraction ne porte donc pas ici sur l'allégation mais sur la dénomination de vente. Mon administration travaillera à une révision des ces arrêtés royaux spécifiques en application du

De l'instantie is zelfs bang dat misleidende gezondheidsclaims leiden tot meer overgewicht. De VWA onderzocht 175 producten en vond dertien wetsovertredingen. Op één product stond dat het een medische werking had. Dat is verboden, omdat dergelijke beweringen alleen op medicijnen mogen staan. Consumenten worden op het verkeerde been gezet door toevoegingen als «bevat 0% vet» of «dit product draagt bij tot een evenwichtige voeding», aldus de VWA.

Een pak vruchtenyoghurt zonder vet hoeft helemaal niet gezond te zijn, omdat er bijvoorbeeld veel suiker in zit die leidt tot een hogere energiewaarde. De vruchtenyoghurt is dan toch een dikmaker, hoewel de verpakking anders doet vermoeden. Ook toevoegingen als «light», «mager» of «minder vet» misleiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert u op de vaststellingen van de *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit*? Kunt u uitvoerig toelichten hoe de situatie in België is wat betreft de misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen?

2. Bent u bereid onderzoek te laten voeren naar de situatie in België wat betreft de misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen? Zo ja, wie gaat het onderzoek uitvoeren en wat is het budget en de timing? Zo neen, waarom niet?

3. Zijn er reeds klachten binnengelopen aangaande misleidende gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen?

4. Hoe zit het met de regelgeving in België wat betreft gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen en kunt u uitvoerig toelichten wat er kan en niet kan?

5. In hoeverre is er controle gevoerd naar de zogenaamde gezondheidsclaims van de voedingsmiddelen? Wie voert deze controles uit en om hoeveel controles ging het in respectievelijk 2005 en 2006?

6. Meent u dat de huidige regelgeving aangaande gezondheidsclaims bij voedingsmiddelen volstaat?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De studie van de *Nederlandse Voedsel en Waren Autoriteit*, vermeld door het geachte lid, werd door mijn administratie nagekeken. Het is echter mijn mening dat dertien overtredingen qua etikettering over 175 producten die voorzien zijn van beweringen mij niet overdreven lijken rekening houdend met de marktsituatie.

In België wordt de controle op voedings- en gezondheidsbeweringen uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). Die controles gebeuren op initiatief van het FAVV of als reactie op klachten.

Er worden allerlei soorten inbreuken geconstateerd. Het kan gaan om voedingsbeweringen die ten onrechte beweren dat bepaalde ingrediënten of nutriënten in grote of geringe mate in het product zitten.

Bij gezondheidsbeweringen gaat het vaak om beweringen die alleen voor geneesmiddelen zijn geoorloofd en niet voor voedingsmiddelen mogen worden gebruikt.

Bovendien staan er op de etikettering van sommige specifieke producten beweringen die toegelaten zijn in het algemeen, maar die in strijd zijn met de specifieke wetgeving voor deze producten. Het is bijvoorbeeld het geval bij «light» mayonnaises die de verkoopbenaming «mayonnaise» niet meer mogen voeren als ze minder vet bevatten. De overtreding betreft hier dus niet de bewering maar de benaming. Mijn administratie zal aan een herziening van deze specifieke koninklijke besluiten werken in toepassing van de

nouveau règlement européen concernant les allégations nutritionnelles et de santé qui entrera prochainement en vigueur.

Enfin, comme le mentionne l'honorable membre, certaines allégations peuvent être conformes à la législation en vigueur mais sont néanmoins contestables à certains points de vues. En effet, les denrées alimentaires qui portent des allégations sont généralement perçues par les consommateurs comme bonnes pour la santé. Malheureusement, derrière certaines allégations peuvent se cacher des teneurs importantes en matière grasse ou en calories. On peut ainsi s'étonner du bien-fondé d'une allégation comme «0% de matière grasse» rencontrée sur certaines sucreries quand on sait que derrière cette absence de matière grasse peut se cacher pratiquement 100% de sucre ... Ces allégations ne sont cependant pas en infraction par rapport à la législation actuelle.

Afin de mieux informer les consommateurs, j'ai lancé le 11 avril 2006 le Plan national nutrition et santé de Belgique qui vise notamment à éviter ce genre d'anomalies.

2. Conscient de certains manquements dans la législation actuelle dus à l'évolution du marché, j'ai apporté mon soutien à la nouvelle législation européenne concernant les allégations.

Ce règlement, qui a été adopté le 12 octobre 2006, va en effet remplacer prochainement les dispositions qui sont actuellement d'application en Belgique. Il introduit plusieurs changements importants en ce qui concerne les allégations nutritionnelles et de santé. Il n'est donc pas prévu, à l'heure actuelle, de mener une étude de la sorte en Belgique.

3. Des plaintes ont effectivement été reçues à l'AFSCA au sujet d'allégations. Comme je vous en ai déjà fait part, celles-ci peuvent revêtir différentes natures : il s'agit parfois d'allégations de santé qui ne peuvent être tolérées sur des denrées alimentaires, et ne sont acceptées par exemple que pour des médicaments; il peut s'agir d'allégations nutritionnelles qui affirment à tort que certains ingrédients sont présents en plus ou moins grande quantité dans le produit; et il y a enfin des dossiers concernant des allégations sur l'absence d'allergènes.

L'AFSCA donne systématiquement suite à ces plaintes, mais des données statistiques à ce sujet ne sont pas disponibles.

4. En Belgique, les allégations de santé sont avant tout réglementées par l'arrêté royal du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires.

D'une manière générale, cet arrêté interdit l'utilisation dans la publicité pour les denrées alimentaires de mentions ou autres représentations susceptibles d'induire le consommateur en erreur. Plus spécifiquement, il est interdit de faire référence à un effet de la denrée alimentaire sur la santé ou sur le métabolisme si la preuve de cette allégation ne peut être fournie. D'autres dispositions sont également prévues, comme le fait qu'il est interdit d'utiliser le nom de maladies ou la représentation des symptômes de maladies, de même que des noms ou représentations, même stylisées, d'organes, du sang ou des systèmes circulatoires et nerveux et qui concernent les effets de la denrée alimentaire sur ceux-ci.

Par ailleurs, selon l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes, il est interdit d'attribuer aux compléments alimentaires des propriétés de prévention, de traitement ou de guérison d'une maladie, ou de suggérer qu'un régime alimentaire équilibré et varié ne constitue pas une source suffisante de nutriments en général.

Toutes ces dispositions sont d'application aussi bien pour la publicité des denrées alimentaires que pour leur étiquetage.

Comme je l'ai mentionné précédemment, un règlement portant sur les allégations nutritionnelles et de santé vient d'être adopté au niveau européen. Ce règlement entrera vraisemblablement en

nouvelle Européenne concernant les allégations nutritionnelles et de santé qui entrera prochainement en vigueur.

Ten slotte, zoals het geachte lid het meldt, kunnen sommige beweringen in overeenstemming zijn met de van kracht zijnde wetgeving maar desalniettemin aanvechtbaar zijn vanuit verschillende oogpunten. Inderdaad, worden levensmiddelen met beweringen in het algemeen door de consumenten als gezond beschouwd. Jammer genoeg zitten achter sommige beweringen hoge vet- of calorieëgehalten. Zo kan men zich vragen stellen bij de gegrondheid van een bewering van «0% vetstoffen» op sommige soorten suikergoed terwijl duidelijk is dat achter die afwezigheid van vet praktisch 100% suiker kan schuilgaan. Zulke beweringen plegen echter geen inbreuk op de huidige wetgeving.

Om de consumenten beter te informeren heb ik op 11 april 2006 het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan voor België gelanceerd die met name dit soort afwijkingen vermijden tot doel heeft.

2. Bewust van sommige tekortkomingen in de huidige wetgeving toe te schrijven aan de marktevolutie, heb ik mijn steun gegeven aan de nieuwe Europese wetgeving betreffende de beweringen.

Deze verordening, die op 12 oktober 2006 goedgekeurd werd, zal binnenkort de bepalingen die momenteel van toepassing zijn in België vervangen. Deze verordening introduceert een aantal belangrijke veranderingen op het gebied van voedings- en gezondheidsbeweringen. Momenteel wordt er dus niet aan gedacht zo'n onderzoek in België te doen.

3. Er zijn inderdaad klachten over beweringen bij het FAVV binnengekomen. Zoals ik reeds vermeld heb, kunnen deze van verschillende aard zijn : soms gaat het om gezondheidsbeweringen die niet kunnen getolereerd worden op levensmiddelen, maar bijvoorbeeld enkel op geneesmiddelen, anderszijds kan het gaan om nutritionele beweringen waarin valselijk gesteld wordt dat bepaalde ingrediënten in meerdere of mindere mate in het product aanwezig zijn en tot slot zijn er ook dossiers rond beweringen inzake de afwezigheid van allergenen.

Op deze klachten wordt door het FAVV systematisch ingegaan maar statische gegevens erover zijn niet beschikbaar.

4. In België worden de gezondheidsbeweringen in de eerste plaats geregeld door het *koninklijk besluit* van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen.

In het algemeen verbiedt dit besluit in de reclame voor voedingsmiddelen gebruik te maken van vermeldingen, of andere afbeeldingen die misleidend kunnen zijn voor de consument. Meer in het bijzonder is het verboden melding te maken van een effect van het voedingsmiddel op het metabolisme of op de gezondheid, indien het bewijs van deze bewering niet kan worden geleverd. Er staan nog andere bepalingen in, onder andere dat het verboden is gebruik te maken van de naam van ziekten of de voorstelling van ziektesymptomen, evenals namen of afbeeldingen, zelfs gestileerd, van organen, van het bloed of het bloedvatstelsel en van het zenuwstelsel en die betrekking hebben op de uitwerking van dat voedingsmiddel daarop.

Bovendien is het krachtens het *koninklijk besluit* van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten verboden aan voedings-supplementen eigenschappen ter voorkoming, ter behandeling of ter genezing van ziekten toe te schrijven, of te suggereren dat een evenwichtige en gevarieerde voeding in het algemeen geen passende hoeveelheden aan nutriënten kan bieden.

Al deze bepalingen zijn van toepassing op zowel reclame voor levensmiddelen als op de etikettering ervan.

Zoals ik al zei, heeft de Europese Unie onlangs een verordening aangenomen over voedings- en gezondheidsbeweringen, die wellicht begin volgend jaar van kracht zal worden en 6 maanden



vigueur au début de l'année prochaine et sera d'application 6 mois plus tard. Il prévoit deux changements importants par rapport aux dispositions actuelles.

Premièrement, il prévoit la création de listes positives d'allégations. Seules les allégations de santé qui auront été préalablement autorisées pourront être utilisées. Cette autorisation sera précédée d'une évaluation scientifique par l'Agence européenne de sécurité des aliments. Ces listes reprendront donc les allégations qui sont autorisées, mais également les conditions qui leurs sont applicables.

Deuxièmement, ce règlement introduit le concept de profils nutritionnels que les denrées alimentaires devront respecter pour pouvoir porter à l'avenir des allégations. Les aliments — ou certaines catégories — qui sont trop riches en calories, matière grasse, sucres ou sel, par exemple, ne pourront plus porter d'allégations, ou — dans le cas où des dérogations sont prévues — il devra être clairement mentionné qu'ils sont riches en ces nutriments.

Ainsi, pour reprendre l'exemple mentionné par l'honorable membre, des yaourts allégés en matière grasse mais trop riches en sucres devront porter la mention « Forte teneur en sucres » sur leur étiquetage à proximité de l'allégation, sur la même face et avec la même visibilité. Cette disposition répond aux reproches émis à maintes reprises à l'égard de ce type d'allégations.

5. Pour le contrôle des allégations, on s'appuie actuellement sur l'arrêté royal du 17 avril 1980 concernant la publicité pour les denrées alimentaires. On se réfère également à l'arrêté royal du 8 janvier 1992 concernant l'étiquetage nutritionnel des denrées alimentaires.

Actuellement, peu de contrôles systématiques sont effectués sur les allégations. Ceci est dû en partie au fait que le règlement européen sur les allégations en préparation depuis un certain temps n'a pas encore été publié et que l'on se trouve actuellement dans une période de transition.

L'AFSCA intervient cependant très régulièrement sur la base de plaintes. Cela concerne bien souvent des allégations de santé qui ne sont pas autorisées sur des denrées alimentaires, ou des mentions du type « ne contient pas un certain composant » alors que ce composant est mentionné dans la liste des ingrédients.

De plus, en 2006, l'AFSCA a bien effectué des contrôles sur la composition, par exemple sur la teneur en sel du pain, la teneur en vitamines dans des compléments alimentaires et des aliments pour nourrissons, la teneur en acides gras oméga 3 dans des compléments alimentaires, ... Pour 2007, des analyses sur les minéraux contenus dans les aliments pour nourrissons sont également prévues, ainsi que sur les acides gras oméga 3, 6 et 9 présents dans les aliments pour nourrissons et les compléments alimentaires.

Environ 9 000 contrôles sur l'étiquetage sont prévus pour 2006 dans le programme de contrôle. Ce programme de contrôle annuel de l'AFSCA est basé sur une analyse du risque fondée scientifiquement, où sont pris en considération nos propres résultats, ainsi que les données d'autres États membres, les exigences légales, les contributions du Comité scientifique, les nouvelles informations de la littérature, les informations objectives fournies par des tiers, et bien évidemment aussi les informations de l'UE et de *Codex Alimentarius*. Les priorités sont également en partie fixées en fonction des moyens disponibles.

De plus, un protocole est en préparation entre l'AFSCA et le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, dans lequel des accords concrets sont réalisés pour ces matières concernant le contrôle de l'étiquetage et de la composition des denrées alimentaires, pour lesquelles les deux services sont compétents. Étant donné que la valeur nutritive et les allégations font partie de ces matières, elles seront certainement reprises dans le protocole, de sorte que ces aspects de l'étiquetage seront, à l'avenir, pris en considération de manière plus explicite dans un programme de contrôle.

later uitwerking heeft. Daarin staan twee grote veranderingen ten opzichte van de huidige toestand.

In de eerste plaats zal voortaan worden gewerkt met positieve lijsten van beweringen. Alleen de gezondheidsbeweringen die vooraf zijn toegestaan, zullen nog mogen worden gebruikt. Elke toelating zal eerst wetenschappelijk worden getoetst door de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid. Op die lijsten komen dus de beweringen die zijn goedgekeurd maar ook de voorwaarden waaraan ze moeten voldoen.

Ten tweede voert deze verordening het begrip voedingsprofielen in waaraan voedingsmiddelen zullen moeten beantwoorden om in de toekomst beweringen te mogen voeren. Voor levensmiddelen — of bepaalde categorieën — die bijvoorbeeld te veel calorieën, vetten, suikers of zout bevatten, zullen geen beweringen meer mogen worden gedaan, of — wanneer er afwijkingen mogelijk zijn — zal duidelijk moeten worden aangegeven dat ze veel van die nutriënten bevatten.

Zo zal, om het voorbeeld van het geachte lid te nemen, yoghurt met minder vetstoffen maar met te veel suiker de vermelding « Hoog gehalte aan suiker » op het etiket moeten dragen in de omgeving van de bewering, op dezelfde zijde en even goed zichtbaar. Die bepaling komt tegemoet aan het verwijt dat al vaker over dit soort beweringen is gemaakt.

5. Momenteel wordt bij de controles op beweringen gesteund op het *koninklijk besluit* van 17 april 1980 betreffende de reclame voor voedingsmiddelen. Verder wordt ook gesteund op het *koninklijk besluit* van 8 januari 1992 betreffende de voedingswaarde-etikettering van voedingsmiddelen.

Momenteel worden er niet veel systematische controles uitgevoerd op de beweringen. Dit is mede te danken aan het feit dat de Europese verordening al enige tijd in de maak is, doch nog niet gepubliceerd, en dat we ons in een overgangperiode bevinden.

Nochthans grijpt het FAVV zeer regelmatig in op basis van klachten. Dit betreft dan vaak gezondheidsbeweringen die niet toegelaten zijn op levensmiddelen of vermeldingen van het type « vrij van een bepaald bestanddeel » terwijl het wel vermeld staat in de ingrediëntenlijst of waarbij analyses toch op de aanwezigheid wijzen.

Daarnaast zijn er in 2006 wel controles op de samenstelling gebeurd door het FAVV bijvoorbeeld op zoutgehalte in brood, gehalten aan vitamines in voedingssupplementen en zuigelingenvoeding, omega 3 vetzuren in voedingssupplementen ... Voor 2007 zijn verder ook analyses op mineralen in zuigelingenvoeding opgenomen, omega 3, 6 en 9 vetzuren in zuigelingenvoeding en in voedingssupplementen.

In 2006 zijn circa 9 000 controles op de etikettering voorzien in het controleprogramma. Dit jaarlijks controleprogramma van het FAVV is gebaseerd op een wetenschappelijk onderbouwde risico-analyse, waarbij onze eigen resultaten worden in rekening gebracht, evenals gegevens uit andere lidstaten, natuurlijk de wettelijke vereisten, de inbreng van het Wetenschappelijk Comité, nieuwe gegevens uit de literatuur, objectieve informatie aangerijkt door derden en natuurlijk ook de informatie van de EU en de *Codex Alimentarius*. De prioriteiten worden ook deels gesteld in functie van de beschikbare middelen.

Daarnaast is er een protocol tussen het FAVV en de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie in de maak waarin concrete afspraken worden gemaakt voor die materies inzake de controle op de etikettering en samenstelling van levensmiddelen waarvoor beide diensten bevoegd zijn. Aangezien de voedingswaarde en de beweringen tot deze materies behoren, zullen deze zeker door het protocol worden gedekt, zodat naar de toekomst toe ook deze aspecten van de etikettering nadrukkelijker aan bod zullen komen in een controleprogramma.

6. La législation actuelle concernant les allégations nutritionnelles et de santé sera très prochainement remplacée par le nouveau règlement européen. Les dispositions prévues par ce règlement me semblent tout à fait suffisantes. Elles devraient non seulement améliorer la protection et l'information des consommateurs mais également augmenter la sécurité juridique des opérateurs économiques puisqu'ils sauront exactement ce qu'ils peuvent ou ne peuvent pas faire en matière d'allégations. Cela ne pourra que faciliter le travail des instances chargées du contrôle.

**Question n° 3-5988 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.):**

**Consommation de cocaïne et dépendance. — Hospitalisations.**

Selon un article publié dans le périodique *Alfabeta* de l'Université d'Anvers (n° 68, p. 1), le nombre d'hospitalisations liées à la consommation de cocaïne et à la dépendance à cette drogue a augmenté de 18 % en moyenne de 2000 à 2003.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre confirme-t-il ces chiffres et peut-il me communiquer les chiffres absolus avec une ventilation par région ? En outre, comment la situation a-t-elle évolué ces dernières années pour chaque région, tant en chiffres absolus qu'en pourcentage ?

2. Dans combien de ces cas l'hospitalisation a-t-elle connu une issue fatale ? Je souhaiterais recevoir un aperçu annuel par région.

3. Quel coût cela a-t-il entraîné en matière de dépenses pour le secteur des soins de santé ? Je souhaiterais également recevoir une ventilation par année et par région.

4. Le gouvernement envisage-t-il des mesures dans le cadre de sa politique des drogues afin d'enrayer cette évolution extrêmement préoccupante ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. D'après les données du RCM (Résumé Clinique Minimum) et du RPM (Résumé Psychiatrique Minimum) il semble qu'entre 2000 et 2003 il y a eu dans les hôpitaux généraux et psychiatriques dans leur ensemble une croissance moyenne annuelle de 25 % du nombre de séjours avec abus ou dépendance à la cocaïne comme diagnostic primaire.

Le nombre national de séjours avec dépendance ou abus de cocaïne comme diagnostic primaire de 2000 à 2003 était respectivement 280, 360, 405 et 542. Cela correspondait à des augmentations de 29 %, 13 % et 34 % au fil des années.

Pour la Région flamande, les chiffres absolus sont de 174, 217, 254 et 302, ce qui correspond à une croissance annuelle de 25 %, 17 % et 19 %.

Dans la Région wallonne il s'agissait de 82, 123, 117 et 167 séjours, respectivement une croissance de 50 %, une diminution de 5 % et une croissance de 43 %.

Dans la Région de Bruxelles-Capitale 24, 20, 34 et 73 séjours ont été enregistrés, ce qui donne une diminution de 17 % et ensuite une augmentation de 70 % et 114 %.

2. Un seul séjour s'est terminé avec une issue mortelle. Cela se produisait en 2001 en Région wallonne et concerna une mort naturelle inattendue.

3. Étant donné les différents types de séjours avec une durée moyenne variable, il n'est pas valable dans ce contexte de présenter les frais par région. Par contre, une estimation des frais nationaux pour le secteur des séjours avec abus ou dépendance à la cocaïne comme diagnostic primaire peut être faite pour l'année 2003. Cette estimation est calculée sur la base de la durée moyenne de séjours et du prix moyen de la journée pour cette année.

6. De huidige wetgeving betreffende voedings- en gezondheidsbeweringen zal heel binnenkort vervangen worden door de nieuwe Europese verordening. De bepalingen van deze verordening lijken mij volledig te voldoen. Ze zouden niet alleen de consument beter moeten informeren en beschermen maar ook meer juridische zekerheid bieden aan de ondernemers, vermits zij precies zullen weten wat zij op het gebied van beweringen mogen doen en wat niet. Dit kan het werk van de controle-instanties alleen maar vergemakkelijken.

**Vraag nr. 3-5988 van mevrouw Jansegers van 12 oktober 2006 (N.):**

**Cocaïnegebruik en -verslaving. — Opnames in ziekenhuizen.**

Volgens een artikel verschenen in het tijdschrift *Alfabeta* van de Universiteit Antwerpen (nr. 68, p. 1) is van 2000 tot en met 2003 het aantal opnames in ziekenhuizen met betrekking tot cocaïnegebruik en -verslaving jaarlijks met gemiddeld 18 % gestegen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bevestigt de geachte minister deze cijfers en kan hij dit eveneens uitdrukken in absolute getallen en opsplitsen volgens de gewesten ? Wat is bovendien de evolutie gedurende de laatste jaren, zowel absoluut als procentueel per gewest ?

2. In hoeveel van deze gevallen eindigde een opname met een dodelijke afloop ? Graag ontvang ik een jaarlijks overzicht per gewest.

3. Welke kosten heeft dit met zich meegebracht aan uitgaven voor de sector van de gezondheidszorg ? Graag ontvang ik deze gegevens eveneens opgesplitst per jaar en per gewest.

4. Overweegt de regering maatregelen inzake haar drugsbeleid om aan deze uiterst zorgwekkende evolutie een einde te maken ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Uit de gegevens van de MKG (Minimale Klinische Gegevens) en MPG (Minimale Psychiatische Gegevens) blijkt dat van 2000 tot 2003 er in de algemene en psychiatische ziekenhuizen samen jaarlijks een gemiddelde stijging van 25 % was voor het aantal verblijven met als primaire diagnose misbruik of afhankelijkheid van cocaïne.

Nationaal betrof het aantal verblijven met afhankelijkheid of misbruik van cocaïne als primaire diagnose van 2000 tot 2003 respectievelijk 280, 360, 405 en 542. Dit kwam overeen met stijgingen van 29 %, 13 % en 34 % over de jaren heen.

In het Vlaams Gewest betroffen de absolute aantallen 174, 217, 254 en 302, wat overeenkomt met een jaarlijkse stijging van 25 %, 17 % en 19 %.

In het Waals Gewest ging het om 82, 123, 117 en 167 verblijven, respectievelijk een stijging van 50 %, een daling van 5 % en een stijging van 43 %.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden 24, 20, 34 en 73 verblijven geregistreerd, wat een daling betekent van 17 %, en daarna een stijging van 70 % en 114 %.

2. Slechts 1 van de verblijven eindigde met dodelijke afloop. Dit gebeurde in 2001 in het Waals Gewest, en het betrof een onverwachte natuurlijke dood.

3. Omwille van de verschillende types verblijven, met een verschillende gemiddelde verblijfsduur, is het in deze context niet geldig om de uitgaven per gewest weer te geven. Een schatting van de nationale uitgaven voor de sector voor de verblijven met cocaïnemisbruik of -afhankelijkheid als primaire diagnose kan daarentegen wel gemaakt worden voor het jaar 2003. Deze schatting is berekend aan de hand van de gemiddelde verblijfsduur en ligdagprijs voor dat jaar.

Pour l'année 2003 le coût estimé est de 2 293 213 euros.

4. Dans le cadre de mes compétences je finance depuis 2002 différents projets pilotes qui doivent optimiser l'accueil de personnes en crise suite à l'usage d'un produit psychoactif tel que la cocaïne. Ces projets produisent de bons résultats concernant l'accès au groupe cible et l'inclusion dans un large réseau d'institutions de soins.

Dans le but d'avoir une meilleure vision épidémiologique des traitements pour ce type de problématiques, j'ai récemment conclu un accord avec mes collègues ministres qui sont compétents pour les matières de santé. Cet accord contient des dispositions concernant les enregistrements spécifiques qui doivent être réalisés par les hôpitaux, centres et similaires. Ce groupe cible pourra ainsi être mieux appréhendé.

En outre, je libère depuis cette année 3 000 000 d'euros annuellement pour un Fonds de lutte contre les assuétudes. Ce Fonds peut financer différentes initiatives destinées à la lutte contre les assuétudes, parmi lesquelles la diffusion d'informations à propos des possibles conséquences délétères suite à l'usage de cocaïne, ainsi que l'amélioration de l'accueil pour ce groupe cible. Un comité d'accompagnement, parmi lequel notamment différents experts des assuétudes seront intégrés, veillera à la qualité des projets.

J'espère de cette manière pouvoir contribuer à la diminution de dommages à la santé causés par la consommation de tels produits.

**Question n° 3-5989 de Mme Van de Castele du 12 octobre 2006 (N.):**

*Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Information des citoyens. — Personnes de confiance.*

L'article 11 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient traite de la fonction de médiation auprès de laquelle le patient peut introduire une plainte concernant l'exercice de ses droits.

Les médiateurs dans le secteur des soins de santé ont également une mission de médiation vis-à-vis de personnes qui résident dans des habitations protégées ou dans des maisons de soins psychiatriques.

Se pose ici un problème en ce qui concerne la portée de la loi relative aux droits du patient. Après avoir longuement lutté, de nombreuses personnes ont accompli de tels progrès qu'elles ne supportent plus de porter l'étiquette de «patient». Ainsi, bon nombre de ceux qui résident dans une habitation protégée ne se considèrent plus comme des patients, sauf vis-à-vis des médecins.

La loi relative aux droits du patient concerne également les personnes de confiance. Dans le secteur de la santé mentale, diverses personnes de confiance interviennent, ce qui crée de la confusion parmi les dispensateurs de soins :

- personne de confiance pour les admissions forcées;
- personne de confiance pour l'administration des biens;
- personne de confiance dans le cadre de la loi relative aux droits du patient.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le terme «patient» ne peut-il être adapté pour des personnes qui résident dans des habitations protégées ou dans des maisons de soins psychiatriques ?
2. Peut-on harmoniser dans une certaine mesure le mode de désignation des personnes de confiance dans le secteur de la santé mentale ?
3. Des mesures peuvent-elles être prises afin que la loi relative aux droits du patient soit suffisamment connue par chaque citoyen et que chaque citoyen connaisse ses droits dès qu'il tombe malade ?

Voor het jaar 2003 is de geschatte kost 2 293 213 euro.

4. In het kader van mijn bevoegdheden financier ik sinds 2002 verschillende pilootprojecten die de opvang moet optimaliseren van personen die in crisis verkeren ten gevolge van een gebruik van een psychoactief middel, zoals cocaïne. Deze projecten ressorteren goede resultaten wat betreft bereik van de doelgroep en inbedding in een ruim netwerk van zorginstellingen.

Om een beter epidemiologisch beeld te krijgen van de behandelingen voor dit soort problematieken heb ik onlangs een akkoord gesloten met mijn collega ministers die bevoegd zijn voor gezondheidsmateries. Dit akkoord bevat afspraken over de specifieke registraties die moeten doorgevoerd worden door ziekenhuizen, centra, en dergelijke meer. Op deze manier zal deze doelgroep beter in kaart kunnen worden gebracht.

Daarnaast maak ik vanaf dit jaar jaarlijks 3 000 000 euro vrij voor een Fonds ter bestrijding van de verslavingen. Dit Fonds kan verschillende initiatieven ter bestrijding van de verslavingen financieren, waaronder informatieverstrekking over de mogelijke schadelijke gevolgen van cocaïnegebruik en verbetering van de opvang voor deze doelgroep. Een begeleidingscomité, waarin onder meer verschillende verslavingsexperts zullen worden opgenomen, zal waken over de kwaliteit van de projecten.

Ik hoop op deze manier te kunnen bijdragen aan de vermindering van de gezondheidsschade die wordt veroorzaakt door het gebruik van dergelijke producten.

**Vraag nr. 3-5989 van mevrouw Van de Castele van 12 oktober 2006 (N.):**

*Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Bekendheid bij de burger. — Vertrouwenspersonen.*

Artikel 11 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt handelt over de ombudsfunctie bij wie de patiënt een klacht kan indienen in verband met de uitoefening van zijn rechten.

Ombudspersonen in de geestelijke gezondheidszorg hebben tevens een opdracht van klachtenbemiddeling ten opzichte van personen die verblijven in projecten van beschut wonen of in psychiatrische verzorgingstehuizen.

Hier rijst een probleem met betrekking tot de draagwijdte van de wet patiëntenrechten. Vele personen hebben dikwijls na een lange worsteling een zo grote vooruitgang geboekt dat ze het etiket «patiënt» niet langer aanvaarden. Zo beschouwen velen die in een project van beschut wonen verblijven, zich niet langer als patiënt. Zij voelen zich pas patiënt tegenover de arts.

Tevens heeft de wet op de patiëntenrechten het over vertrouwenspersonen. In de geestelijke gezondheidszorg treden verschillende vertrouwenspersonen op waardoor verwarring gecreëerd wordt bij de hulpverleners :

- vertrouwenspersoon voor de gedwongen opname;
- vertrouwenspersoon voor de bewindvoering;
- vertrouwenspersoon in het kader van de wet patiëntenrechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de term «patiënt» niet aangepast worden voor personen die verblijven in projecten «beschut wonen» of in psychiatrische verzorgingstehuizen ?
2. Kan er bij de aanstelling van de vertrouwenspersonen in de geestelijke gezondheidszorg enige harmonisering gebracht worden ?
3. Kunnen er maatregelen worden genomen opdat de wet op de patiëntenrechten tot de parate kennis van elke burger behoort en elke burger zijn rechten kent, zodra hij ziek wordt ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le terme « patient » ne peut être modifié pour un groupe de personnes spécifique. En effet, le concept de « patient » est défini dans la loi du 22 août 2002 comme « la personne physique à qui des soins de santé sont dispensés, à sa demande ou non ». Le concept de « soins de santé » est considéré au sens large dans la loi susmentionnée, à savoir « services dispensés par un praticien professionnel en vue de promouvoir, de déterminer, de conserver, de restaurer ou d'améliorer l'état de santé d'un patient, ... ». Par conséquent, toute personne peut être désignée en tant que « patient », dans le cadre de sa relation avec un praticien professionnel dans le secteur des soins de santé, tel que défini dans le champ d'application de la loi du 22 août 2002.

2. J'ai conscience du fait que l'utilisation du concept « personne de confiance » dans plusieurs législations, lesquelles relèvent de la compétence de différentes autorités, peut prêter à confusion. En premier lieu, il me semble important que l'ensemble des missions de chaque personne de confiance soit décrit aussi précisément que possible dans chaque législation spécifique et que l'autorité compétente informe le grand public de façon appropriée à cet égard. Cependant, il me paraît impossible d'arriver à une harmonisation en ce qui concerne la désignation des personnes de confiance, étant donné que chaque législation dispose d'un cadre juridique propre déterminant l'intervention de la personne de confiance.

3. Il entre dans mes intentions d'organiser en 2007 une nouvelle campagne de sensibilisation sur les droits du patient. Lors de cette campagne, des brochures sur les droits du patient seront envoyées aux acteurs pertinents des soins de santé, tels que les mutualités et les hôpitaux.

**Question n° 3-6115 de M. Vankrunkelsven du 18 octobre 2006 (N.):**

*Clips hémostatiques. — Remboursement.*

Les clips hémostatiques sont de petits instruments métalliques utilisés pour la ligature d'un vaisseau sanguin ou d'un anévrisme et sont considérés comme des implants.

Presque rien n'est remboursé au patient alors que les hôpitaux facturent un prix très élevé.

De quelle manière ces implants peuvent-ils être remboursés ?

**Réponse :** Les clips posés sur un vaisseau sanguin ou sur le collet d'un anévrisme peuvent être pris en charge de différentes manières :

— Via l'article 35 de la nomenclature :

Un projet d'inscription dans la nomenclature des clips pour le traitement d'un anévrisme cérébral est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État. Ces clips seront remboursés de manière forfaitaire par l'assurance obligatoire.

— Via l'article 35bis de la nomenclature :

Les clips posés sur un vaisseau sanguin sont considérés comme du matériel de viscérosynthèse.

Pour un certain nombre d'interventions chirurgicales, un remboursement du matériel endoscopique et/ou du matériel de viscérosynthèse est prévu. Les clips sont donc compris dans ce remboursement.

— Via le budget des moyens financiers de l'hôpital :

L'article 95 de la loi sur les hôpitaux prévoit que les coûts liés au matériel endoscopique et au matériel de viscérosynthèse ne sont pas compris dans le budget des hôpitaux :

— soit lorsqu'ils font l'objet d'une intervention de l'assurance maladie-invalidité;

— soit lorsqu'ils sont repris sur une liste à fixer par moi-même.

Dans les autres cas, le clip est à charge de l'hôpital.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De term « patiënt » kan niet aangepast worden voor een specifieke groep personen. Het begrip « patiënt » wordt immers gedefinieerd in de wet van 22 augustus 2002 als « de natuurlijke persoon aan wie gezondheidszorg wordt verstrekt, al dan niet op eigen verzoek ». Het begrip « gezondheidszorg » wordt in deze wet ruim opgevat, namelijk « diensten verstrekt door een beroepsbeoefenaar met het oog op het bevorderen, vaststellen, behouden, herstellen of verbeteren van de gezondheidstoestand van een patiënt, ... ». Elke persoon kan bijgevolg als « patiënt » worden aangeduid, binnen de context van zijn relatie tot een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg, zoals bepaald in het toepassingsgebied van de wet van 22 augustus 2002.

2. Ik ben er mij van bewust dat het gebruik van het begrip « vertrouwenspersoon » in verschillende wetgevingen, die behoren tot de bevoegdheid van verschillende overheden, voor verwarring kan zorgen. Het lijkt mij in eerste instantie belangrijk dat het takenpakket van elke vertrouwenspersoon in elke specifieke wetgeving zo duidelijk mogelijk staat omschreven en door de bevoegde overheid op gepaste wijze wordt bekend gemaakt bij het grote publiek. Het lijkt mij echter onmogelijk om tot een harmonisering te komen in de aanstelling van de vertrouwenspersoon, aangezien elke wetgeving een eigen specifiek juridisch kader aanreikt waarbinnen de vertrouwenspersoon kan optreden.

3. Ik heb de intentie om in 2007 opnieuw een sensibiliseringscampagne te organiseren over de rechten van de patiënt. Bij deze campagne zullen onder andere brochures over de rechten van de patiënt verzonden worden naar relevante actoren binnen de gezondheidszorg, zoals de ziekenfondsen en de ziekenhuizen.

**Vraag nr. 3-6115 van de heer Vankrunkelsven d.d. 18 oktober 2006 (N.):**

*Hemoclips. — Terugbetaalbaarheid.*

Hemoclips zijn kleine metalen instrumentjes die gebruikt worden om een bloedvat of een steel van een aneurysma af te klemmen en worden beschouwd als implantaat.

Er gebeurt bijna geen terugbetaling aan de patiënt, maar door de ziekenhuizen wordt een enorme prijs aangerekend.

Op welke wijze kunnen deze implantaten worden terugbetaald ?

**Antwoord :** De hemoclips om een bloedvat of een steel van een aneurysma af te klemmen kunnen op verschillende manieren ten laste worden genomen :

— Via artikel 35 van de nomenclatuur :

Een ontwerp tot opname in de nomenclatuur van de clips voor de behandeling van een cerebraal aneurysma ligt momenteel voor advies bij de Raad van State. Die clips zullen weldra als een forfait worden vergoed door de verplichte ziekteverzekering.

— Via artikel 35bis van de nomenclatuur :

De hemoclips om een bloedvat af te klemmen worden beschouwd als viscerosynthesemateriaal.

Voor een aantal chirurgische ingrepen is er een terugbetaling voor het endoscopisch en/of viscerosynthesemateriaal voorzien. Hemoclips kunnen daaronder vervat zijn.

— Via het budget van financiële middelen van het ziekenhuis :

Artikel 95 van de wet op de ziekenhuizen bepaalt dat de kosten verbonden aan het endoscopisch materiaal en het materiaal voor viscerosynthese niet zijn begrepen in het budget van het ziekenhuis wanneer deze :

— hetzij het voorwerp uitmaken van een tegemoetkoming door de ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— hetzij voorkomen op een door mijzelf vast te stellen lijst.

In de andere gevallen valt de hemoclip ten laste van het ziekenhuis.

**Question n° 3-6138 de M. Destexhe du 25 octobre 2006 (Fr.):**

*Amiante. — Chrysotile. — Liste des substances dangereuses de la Convention de Rotterdam. — Refus de certains pays d'intégrer la substance à la liste.*

Le Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE) vient d'annoncer dans un communiqué de presse publié le vendredi 13 octobre 2006 que le chrysotile n'entrera pas dans la liste des substances dangereuses de la Convention de Rotterdam.

Pourtant, en février 2006, le comité d'experts sur lequel s'appuient les pays membres de la Convention de Rotterdam avait conclu que l'amiante chrysotile réunissait les conditions pour figurer sur la liste rouge.

Certains pays se sont opposés à l'inscription de la chrysotile sur la liste. Pouvez-vous me dire quels sont ces pays ?

Quelle est la position de la Belgique par rapport à l'inscription du chrysotile sur la liste des substances dangereuses de la convention de Rotterdam ?

Dans l'avenir, quelles mesures seront prises par la Belgique en faveur de l'interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Sans grande surprise, les pays qui se sont opposés à l'inscription de la chrysotile sur la liste des substances dangereuses de la Convention de Rotterdam, ont les plus grosses productions de cette substance : il s'agit du Canada, de la Russie, de l'Ukraine, de l'Inde, de l'Iran, du Kirgistan, du Zimbabwe et du Pérou.

Comme tous les membres de l'Union européenne, la Belgique trouvait l'inscription de la chrysotile inconstable mais, puisque cette Convention demande une décision unanime par consensus pour l'inclusion d'une substance, les membres de la Conférence des Parties ont examiné différentes alternatives sans succès et n'ont pu que remettre ce point à l'agenda de la prochaine réunion en 2008.

Pour une interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante, je peux me référer à la réponse donnée à la question écrite n° 3-3991 visant à mettre en œuvre les quatre parties de la résolution n° 3-771/4-2004/2005 du Sénat concernant l'amiante (*Questions et Réponses* n° 3-60, p. 5437). Mes services ont pris l'initiative, en avril 2005, d'élaborer un plan d'action interne, en concertation avec les services compétents pour la Santé publique et l'Emploi et le Travail. Ce plan d'action décrit, par partie de la résolution, les actions à entreprendre, les acteurs concernés et le calendrier proposé. Voici l'état d'avancement de l'exécution des différentes parties de la résolution.

1. Prendre l'initiative de lancer, au sein de forums internationaux *ad hoc*, une action qui doit aboutir à des mesures contraignantes globales sur l'interdiction totale de la production et de l'usage de l'amiante.

Le plan d'action identifie les forums internationaux les plus adéquats qui permettent d'entreprendre une telle action internationale :

- le processus SAICM (*Strategic Approach to an International Chemicals Management*);
- UNEP (*United Nations Environment Programme*);
- OIT (Organisation internationale du travail);
- OMS (Organisation mondiale de la santé).

C'est surtout au niveau du SAICM que la Belgique a pu prendre des initiatives significatives en ce qui concerne la mise en œuvre de la résolution concernant l'amiante. Le 18 mai 2005, notre pays a réussi à faire adopter, dans le cadre de la position de négociation européenne, des mesures concrètes en matière d'élimination progressive de l'amiante. Cette position européenne a été prise

**Vraag nr. 3-6138 van de heer Destexhe van 25 oktober 2006 (Fr.):**

*Asbest. — Chrysotiel. — Lijst van gevaarlijke stoffen van het Verdrag van Rotterdam. — Weigering van sommige landen om de stof aan de lijst toe te voegen.*

Het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) meldt in een perscommuniqué van vrijdag 13 oktober 2006 dat chrysotiel niet zal worden opgenomen op de lijst van gevaarlijke stoffen van het Verdrag van Rotterdam.

In februari 2006 besloot het comité van deskundigen, waarop de lidstaten van het Verdrag van Rotterdam steunen, dat chrysotiel aan de voorwaarden beantwoordt om op de rode lijst te worden geplaatst.

Bepaalde landen hebben zich verzet tegen de inschrijving van chrysotiel op de lijst. Kunt u me meedelen welke landen dat zijn ?

Hoe staat België tegenover het opnemen van chrysotiel op de lijst van gevaarlijke stoffen van het Verdrag van Rotterdam ?

Welke maatregelen zal België in de toekomst nemen opdat er een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest zou komen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het zal niemand verwonderen dat de landen die zich hebben verzet tegen de inschrijving van chrysotiel op de lijst van gevaarlijke bestanddelen van het Verdrag van Rotterdam, de grootste producenten van deze stof zijn: het gaat over Canada, Rusland, Oekraïne, India, Iran, Kirgistan, Zimbabwe en Peru.

Zoals alle lidstaten van de Europese Unie vond België de inschrijving van chrysotiel onaanvaardbaar maar, aangezien dit Verdrag een unanieme beslissing per consensus vergt om een bestanddeel in te schrijven, hebben de leden van de Conferentie der Partijen tevergeefs diverse alternatieven onderzocht en zijn ze er niet in geslaagd dit punt opnieuw op de agenda te krijgen van de volgende vergadering in 2008.

Voor een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest, kan ik verwijzen naar mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-3991 die uitvoering gaf aan de vier onderdelen van de Senaatsresolutie nr. 3-771/4-2004/2005 inzake asbest (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-60, blz. 5437). Mijn diensten hebben in april 2005 het initiatief genomen om een intern actieplan uit te werken in overleg met de diensten bevoegd voor Volksgezondheid en Werkgelegenheid en Arbeid. Dit actieplan omschrijft per onderdeel van de resolutie de te ondernemen acties, de betrokken actoren en de vooropgestelde timing. Hieronder vindt u een stand van zaken bij de uitvoering van de verschillende onderdelen van de resolutie.

1. Initiatief nemen teneinde binnen internationale fora *ad hoc* een actie op te starten die moet leiden tot globale bindende maatregelen betreffende een totaal verbod op de productie en het gebruik van asbest.

Het actieplan identificeert de meest relevante fora waar dergelijke internationale actie kan worden ondernomen :

- SAICM-proces (*Strategic Approach to an International Chemicals Management*);
- UNEP (*United Nations Environment Programme*);
- IAO (Internationale Arbeidsorganisatie);
- WGO (Wereldgezondheidsorganisatie).

Vooral op gebied van SAICM kon België significante initiatieven nemen ter uitvoering van de asbestresolutie. Ons land slaagde er op 18 mei 2005 in om in de Europese onderhandelingspositie concrete maatregelen voor de uitfasering van asbest te laten opnemen. Dit Europese standpunt werd opgenomen in het document van het SAICM proces, dat werd onderhandeld op de

en compte dans le document du processus SAICM, lequel a été discuté lors de l'ICCM (*International Conference on Chemicals Management*) du 4 au 6 février 2006 à Dubaï. Il n'y a pas eu de consensus pour insérer ces mesures dans le plan global d'actions mais ces mesures restent dans une partie qui reste à négocier pour l'ICCM2.

2. Proposer à nos partenaires européens de s'associer à une campagne internationale visant à interdire la production et l'usage de l'amiante.

Pour cette partie, je renvoie aux initiatives entreprises par la Belgique au niveau de l'Union européenne (UE), lesquelles ont débouché sur une position européenne coordonnée en ce qui concerne l'amiante, telle que décrite ci-dessus.

3. Réfléchir à l'opportunité d'organiser à Bruxelles une conférence diplomatique afin de contribuer à la réalisation de cet objectif.

Actuellement, le processus SAICM qui, sous l'impulsion de la Belgique, concerne spécifiquement l'amiante, a été bloqué par les pays producteurs. Il nous semble indiqué d'attendre les résultats de la Conférence internationale sur la gestion des produits chimiques (ICCM2) avant d'entreprendre d'autres démarches concrètes.

4. Transmettre cette résolution à tous les pays qui n'ont pas encore interdit la production et l'usage de l'amiante.

Cette transmission a été effectuée le 23 juin 2005 par l'intermédiaire du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, par le biais de son réseau diplomatique.

**Question n° 3-6160 de Mme Van de Castele du 25 octobre 2006 (N.):**

**Cancer du rein. — Médicaments. — Remboursement. — Sorafenib (Nexavar).**

Le Sorafenib (Nexavar) est une nouvelle molécule destinée au traitement du cancer du rein métastatique, qui empêche le développement et la vascularisation de la tumeur.

À l'heure actuelle, les patients atteints d'un cancer du rein ne peuvent être traités qu'avec l'interleukine et l'interféron. Ce sont des traitements coûteux qui ont souvent de nombreux effets secondaires et doivent être administrés dans un milieu hospitalier.

Le Nexavar présenterait certains avantages pour les patients concernés: moins de toxicité, moins d'effets secondaires et de meilleurs résultats en matière de survie.

Le fait qu'il s'agisse d'une thérapie orale permettrait également de réaliser des économies, notamment en frais d'hospitalisation.

Des études internationales ont montré que le Nexavar donne de meilleurs résultats que les «*best supportive care*». C'est la raison pour laquelle tous les patients de la phase III de l'étude comparative sont passés au Nexavar.

Dans certains pays de l'Union européenne (notamment l'Australie, le Danemark et la Finlande), le Nexavar est déjà remboursé. Si tant est qu'il n'existe pas de traitement alternatif, cela crée une grande inégalité au sein de l'Union européenne. À l'heure actuelle, les patients belges reçoivent généralement des «*best supportive care*» alors que les patients de pays limitrophes peuvent déjà bénéficier d'un traitement au Nexavar.

Le médicament est considéré comme un médicament orphelin au niveau international (par EMEA). En Belgique également, la population de patients concernés serait relativement réduite et clairement identifiable et le coût par année de survie gagnée serait acceptable.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le dossier relatif au remboursement ?

ICCM (*International Conference on Chemicals Management*) van 4 tot 6 februari 2006 te Dubai. Er werd geen consensus bereikt om deze maatregelen op te nemen in het wereldwijde actieplan, maar deze maatregelen blijven deel uitmaken van een gedeelte dat nog moet worden onderhandeld op ICCM2.

2. Onze Europese partners voor te stellen om zich aan te sluiten bij een internationale campagne die erop gericht is de productie en het gebruik van asbest te verbieden.

Voor dit onderdeel verwijs ik naar de initiatieven die België ondernam op EU-niveau en die uitmondten in een gecoördineerd Europees standpunt inzake asbest, zoals hierboven reeds omschreven.

3. Na te denken over de mogelijkheid om in Brussel een diplomatieke Conferentie te organiseren om bij te dragen tot dat doel.

Momenteel werd het SAICM proces, dat op aanzet van België specifiek asbest betreft, door de producerende Staten geblokkeerd. Het lijkt ons aangewezen om de resultaten van de Internationale Conferentie inzake *Chemicals Management* (ICCM2) af te wachten alvorens andere concrete stappen te ondernemen.

4. Deze resolutie over te zenden aan alle landen die de productie en het gebruik van asbest nog niet verboden hebben.

Deze verzending werd op 23 juni 2005 door bemiddeling van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, via zijn diplomatisch netwerk uitgevoerd.

**Vraag nr. 3-6160 van mevrouw Van de Castele van 25 oktober 2006 (N.):**

**Nierkanker. — Geneesmiddelen. — Terugbetaalbaarheid. — Sorafenib (Nexavar).**

Sorafenib (Nexavar) is een nieuwe molecule voor de behandeling van gemetastaseerde nierkanker die de tumorgroei en de vascularisatie van de tumor verhindert.

Op dit moment kunnen nierkankerpatiënten slechts behandeld worden met interleukine en interferon. Dit zijn dure behandelingen met vaak veel bijwerkingen die in een ziekenhuismilieu dienen te gebeuren.

Nexavar zou voor de betrokken patiënten een aantal voordelen hebben: minder toxisch zijn, minder bijwerkingen hebben en betere resultaten geven in overlevingstijd.

Door het feit dat het hier om een orale therapie gaat zouden er ook besparingen mogelijk zijn, onder andere op de hospitalisatiekosten.

Internationale studies hebben aangetoond dat Nexavar duidelijk betere resultaten opleverde dan de «*best supportive care*». Alle patiënten uit de vergelijkende pivotale fase III studie werden daarom op Nexavar overgeschakeld.

In een aantal landen van de Europese Unie (onder meer Oostenrijk, Denemarken, Finland) wordt Nexavar reeds terugbetaald. Indien er geen alternatieve behandelingen zijn, leidt dit tot een grote ongelijkheid binnen de Europese Unie. Belgische patiënten krijgen nu meestal «*best supportive care*», terwijl patiënten in naburige landen reeds aanspraak kunnen maken op een behandeling met Nexavar.

Internationaal (door EMEA) wordt het middel beschouwd als *orphan drug*. Ook in België zou de betrokken patiëntenpopulatie relatief klein zijn en duidelijk afgeïnd en de kost per gewonnen levensjaar zou aanvaardbaar zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken in dit terugbetalingsdossier ?

2. La Commission de remboursement des médicaments (CRM) examinera-t-elle rapidement ce dossier ?

3. L'honorable ministre veillera-t-il à ce que ce dossier soit traité rapidement au point de vue administratif après une éventuelle décision du CRM quant au remboursement ?

4. Comment peut-on aider les patients dans l'attente d'un éventuel remboursement ?

**Réponse :** 1. La firme Bayer a transmis au secrétariat de la Commission de remboursement des médicaments une demande d'admission de la spécialité Nexavar (sorafenib) en août 2006. La Commission de remboursement des médicaments a analysé le rapport d'évaluation le 10 octobre 2006. Le prochain stade de la procédure consiste à examiner et à rédiger une proposition provisoire motivée, laquelle peut être attendue dans le courant du mois de décembre.

2. Le dossier Nexavar suit la procédure habituelle, aux termes des dispositions de l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Elle implique un délai légal de 150 jours, sauf suspension de la part du demandeur.

3. Une fois passé le délai de 150 jours au cours duquel la Commission de remboursement des médicaments doit formuler une proposition motivée, je dispose d'un délai supplémentaire de 30 jours pour notifier ma décision.

La CRM a émis un avis positif au remboursement et cette proposition est actuellement soumise pour accord à Mme la ministre du Budget.

4. Dans l'attente d'un remboursement éventuel, les patients peuvent introduire une demande auprès du Fonds spécial de solidarité.

**Question n° 3-6222 de Mme Defraigne du 3 novembre 2006 (Fr.) :**

**Cannabis. — Consommation chez les jeunes. — Résultats de l'étude du Centre de recherches et d'informations des organisations de consommateurs (CRIOC) et de la Fondation Rodin. — Actions d'information et de prévention.**

Ce 25 octobre 2006, la presse a relaté les résultats de l'étude réalisée par le Centre de recherches et d'informations des organisations de consommateurs (CRIOC) et la Fondation Rodin sur la consommation de cannabis chez les jeunes. Pour réaliser cette étude, 2 305 jeunes âgés entre 10 à 17 ans ont été interrogés. Il s'agit donc d'un panel important.

Certains résultats m'ont interpellée.

D'une part, si le pourcentage de jeunes consommateurs de cannabis n'a pas augmenté en 2006 — et je m'en réjouis ! —, la fréquence des « fumettes » a quasi doublé chez ceux qui fument du cannabis. Or, comme le relève l'étude, ce doublement ne s'opère pas le week-end (2,1 fois en moyenne en 2005 à 2,3 fois en 2006) mais la semaine, où la consommation passe de 2,8 fois en moyenne en 2005 à 5 fois en 2006. Aujourd'hui, le jeune consommateur de cannabis fume tous les jours. Ce n'est plus une activité ponctuelle liée à la détente au week-end mais bien un acte quotidien. Banal. D'ailleurs, un adolescent sur trois estime qu'il peut contrôler le danger lié aux drogues dites douces en faisant preuve de prudence.

D'autre part, seulement 39 % des jeunes interrogés savent que la détention de cannabis par des mineurs est une infraction au Code pénal.

Enfin, 21 % des jeunes consommateurs de cannabis reconnaissent avoir utilisé leur vélo ou leur mobylette dans le trafic après avoir fumé des « pétard ».

2. Zal de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG) dit dossier snel behandelen ?

3. Zal de geachte minister na een eventuele beslissing van de CTG tot terugbetaling zorgen voor een snelle administratieve afhandeling ?

4. Hoe kunnen in afwachting van een eventuele terugbetaling patiënten geholpen worden ?

**Antwoord :** 1. De firma Bayer heeft in augustus 2006 een aanvraag tot opname van de specialiteit Nexavar (Sorafenib) gericht aan het secretariaat van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen. De Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen heeft het beoordelingsrapport geanalyseerd op 10 oktober 2006. Volgende stap in de procedure is het bespreken en opmaken van een gemotiveerd voorlopig voorstel dat in de loop van de maand december kan worden verwacht.

2. Het dossier Nexavar doorloopt de normale procedure overeenkomstig de bepalingen van artikel 37 van het *koninklijk besluit* van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Dit houdt een wettelijke termijn van 150 dagen in, behoudens schorsingen van de aanvrager.

3. Na de termijn van 150 dagen waarin de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen een gemotiveerd voorstel moet uitbrengen, heb ik een additionele termijn van 30 dagen waarbinnen ik mijn beslissing notificeer.

De CTG heeft een positief advies uitgebracht en dit voorstel is momenteel voor akkoord voorgelegd aan mevrouw de minister van Begroting.

4. In afwachting van een eventuele terugbetaling kunnen patiënten een aanvraag richten tot het Bijzonder Solidariteitsfonds.

**Vraag nr. 3-6222 van mevrouw Defraigne van 3 november 2006 (Fr.) :**

**Cannabis. — Gebruik door jongeren. — Resultaten van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) en van de Rodinstichting. — Informatie en preventie.**

Op 25 oktober 2006 werden in de pers de resultaten weergegeven van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) en van de Rodinstichting over het cannabisgebruik bij jongeren. In het kader van deze studie werden 2 305 jongeren tussen 10 en 17 jaar ondervraagd. Het is dus een belangrijke steekproef.

Ik was getroffen door sommige resultaten.

Eenzijds is het aantal jeugdige cannabisgebruikers in 2006 — gelukkig — niet toegenomen, maar anderzijds is de frequentie van het « blowen » van cannabis bij die gebruikers bijna verdubbeld. De studie merkt op dat die toename zich niet voordoet in het weekend (2,1 keer in 2005 tegen 2,3 keer in 2006) maar wel op weekdagen, waar het gemiddeld gebruik stijgt van 2,8 keer in 2005 tot 5 keer in 2006. De jeugdige gebruiker rookt tegenwoordig elke dag cannabis. Het gebruik is dus niet langer gekoppeld aan de ontspanning tijdens het weekend, het is een dagelijkse gewoonte geworden. Doodgewoon. Één adolescent op drie is trouwens van mening dat hij het gevaar dat softdrugs met zich meebrengen kan beheersen door er voorzichtig mee om te gaan.

Slechts 39 % van de ondervraagde jongeren weten dat het bezit van cannabis door een minderjarige een inbreuk op het Strafwetboek betekent.

Ten slotte geven 21 % van de jonge gebruikers toe dat ze na het roken van een joint nog met de fiets of de brommer hebben gereden.

Le fléau de la drogue, je le vis au quotidien dans ma ville de Liège. J'estime que le meilleur antidote à ce fléau est l'information (effets néfastes sur la santé, assuétudes possibles, risques d'utiliser des drogues plus nocives par la suite, sanctions possibles, etc.), et ce dès le plus jeune âge.

Or, je constate avec effarement que la consommation de cannabis se banalise chez nos jeunes, que la majorité des jeunes ne connaissent pas la législation actuelle relative au cannabis et qu'un certain nombre d'entre eux minimisent dangereusement le risque de rouler en deux roues sous l'influence de la drogue.

1. Que pensez-vous des conclusions de cette étude ?
2. Sous cette législation, quelles actions ont été entreprises afin de faire connaître aux jeunes les dangers de la consommation de cannabis ? Pensez-vous que cela était suffisant ?
3. Un message clair, univoque, quant au caractère répréhensible de la détention de cannabis par les mineurs ne doit-il pas, à votre sens, être lancé ? Des moyens, pour cette fin de législation, seront-ils mis en œuvre pour contrer de manière efficace ce fléau par, par exemple, une large campagne nationale d'information et de prévention en concertation avec les communautés ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je suis inquiet face au phénomène de la normalisation de la consommation de cannabis des jeunes mise en évidence dans cette étude. Surtout le cas de consommateurs mineurs requiert la plus grande attention par les autorités compétentes.

Il est évident que certains effets produits par l'absorption de cannabis (tels que somnolence, diminution de l'attention et des réflexes) peuvent s'avérer dangereux ou improductifs.

Cela étant dit, les études épidémiologiques montrent que les émotions négatives (dépression, solitude, ...) ne sont pas les raisons principales qui incitent les jeunes à consommer. La consommation des jeunes relève plutôt d'une phase expérimentale, typique pour ce groupe d'âge. La recherche de plaisir, le fait de rester en groupe avec ses amis, la remise en question de certaines règles, ..., font partie de cette phase. Ces facteurs étant liés à l'âge, la plupart des consommateurs réduisent rapidement leur consommation à partir de 25 ans.

La consommation de cannabis ne mène pas automatiquement à la consommation d'autres drogues et les conséquences néfastes de la consommation sont réversibles.

2. La prévention concernant l'usage de cannabis est sous la compétence des ministres de la santé des communautés et régions de notre pays. Je vous invite à prendre contact avec eux.

3. La consommation ou la détention de cannabis est interdite pour les mineurs et il est important de le rappeler.

Mais répéter ce message ne suffit pas. Je pense qu'il est indispensable de continuer à appliquer des stratégies de promotion de la santé. On le sait, les messages du type répressif n'impressionnent pas nécessairement les jeunes. Il est préférable de mettre à leur disposition les outils qui les aideront à se construire.

Dans ce cadre, je libère depuis cette année 3 000 000 d'euros annuellement pour un Fonds de lutte contre les assuétudes. Ce Fonds peut financer différentes initiatives destinées à la lutte contre les assuétudes, parmi lesquelles la diffusion d'informations à propos des possibles conséquences délétères suite à l'usage de cannabis. Un comité d'accompagnement, parmi lequel notamment différents experts des assuétudes seront intégrés, veillera à la qualité des projets.

Les fédérations d'institutions de Flandre, Bruxelles et Wallonie proposent de mettre au point une campagne d'information

Als inwoner van Luik is de drugsplaag voor mij een dagelijkse realiteit. Het beste middel om drugs te bestrijden is volgens mij het geven van informatie (over de nefaste gevolgen voor de gezondheid, de mogelijke verslaving, het risico dat men overgaat naar drugs die schadelijker zijn, kans op bestraffing, enz.) vanaf de kinderjaren.

Ik stel evenwel met verbijstering vast dat onze jongeren cannabisgebruik als heel gewoon ervaren. Een meerderheid van de jongeren kent bovendien de huidige wetgeving over cannabis niet. Sommigen onder hen onderschatten duidelijk het gevaar van het besturen van een fiets of brommer wanneer ze onder de invloed van drugs zijn.

1. Wat denkt u van de resultaten van dit onderzoek ?
2. Welke acties werden tijdens deze zittingsperiode ondernomen om de jongeren bewust te maken van het gevaar van cannabisgebruik ? Denkt u dat die volstaan ?
3. Moet er naar uw mening geen duidelijke en ondubbelzinnige boodschap worden uitgestuurd over het feit dat het bezit van cannabis door minderjarigen strafbaar is ? Zullen voor het einde van deze zittingsperiode middelen worden aangewend om het drugsgebruik op doeltreffende wijze te lijf te gaan, bijvoorbeeld via een nationale informatie- en preventiecampagne in overleg met de gemeenschappen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik ben bezorgd over het fenomeen van normalisatie van het cannabisgebruik door jongeren, zoals blijkt uit de studie. Vooral het gebruik van minderjarigen verdient de grootste aandacht van de bevoegde overheden.

Het spreekt voor zich dat bepaalde effecten ten gevolge van het gebruik van cannabis (zoals slaperigheid, verslaving van de aandacht en de reflexen) gevaarlijk of onproductief kunnen zijn.

Dit gezegd zijn, tonen epidemiologische studies aan dat negatieve gevoelens (depressies, eenzaamheid, ...) niet de belangrijkste redenen zijn die jongeren aanzetten tot het gebruik van cannabis. Dit gebruik door jongeren kadert veeleer binnen een experimentele fase, typisch voor deze leeftijdsgroep. Het zoeken van plezier, het in groep vertoeven met vrienden, het in vraag stellen van bepaalde regels, ..., maken deel uit van deze fase. Gezien de leeftijdsgebonden fase daalt het gebruik bij de meerderheid van deze gebruikers ook snel vanaf de leeftijd van 25 jaar.

Het gebruik van cannabis lijdt niet automatisch tot het gebruik van andere drugs en de nefaste gevolgen van het gebruik zijn omkeerbaar.

2. De preventie betreffende het gebruik van cannabis valt onder de bevoegdheid van de ministers van Gezondheid van de gemeenschappen en gewesten van ons land. Ik nodig u uit om met hen contact op te nemen.

3. Het gebruik of het bezit van cannabis is verboden voor minderjarigen en het is belangrijk dit te herhalen.

Maar het herhalen van deze boodschap is niet voldoende. Ik denk dat het onontbeerlijk is om verder te gaan met het aanwenden van verscheidene strategieën voor de promotie van de gezondheid. We weten dat repressieve boodschappen niet noodzakelijk indruk maken op jongeren. Het is verkiesbaar hen de middelen ter beschikking te stellen die hen helpen zichzelf te ontwikkelen.

In dit kader maak ik vanaf dit jaar jaarlijks 3 000 000 euro vrij voor een Fonds ter bestrijding van de verslavingen. Dit Fonds kan verschillende initiatieven ter bestrijding van de verslavingen financieren, waaronder informatieverstrekking over de mogelijke schadelijke gevolgen van cannabisgebruik. Een begeleidingscomité, waarin onder meer verschillende verslavingsexperts zullen worden opgenomen, zal waken over de kwaliteit van de projecten.

De federaties van instellingen in Vlaanderen, Brussel en Wallonië stellen voor een informatiecampagne uit te werken rond



concernant les substances psychoactives. L'objectif primaire de cette campagne est de briser le tabou des drogues ainsi que de rendre le thème discutable d'une manière objective et correcte. Cette campagne, si elle recueille un avis favorable de la part du comité d'accompagnement, débiterait au printemps 2007.

J'espère de cette manière pouvoir contribuer à la diminution de dommages à la santé causés par la consommation de tels produits.

**Question n° 3-6226 de Mme De Roeck du 3 novembre 2006 (N.):**

*Lutte contre le suicide. — Plan fédéral. — Collaboration avec les communautés.*

Une étude montre qu'après une (première) tentative de suicide, la personne concernée traverse une période durant laquelle son comportement suicidaire a tendance à diminuer. Cette période est très importante au niveau thérapeutique. À ce moment-là, un bon accompagnement permet le plus souvent d'éviter la récurrence. Toutefois, selon la même étude, c'est précisément durant cette période que le patient estime avoir le moins besoin d'une thérapie. Durant cette période il a l'impression, même la conviction, que la tentative de suicide était unique. Il ou elle décroche dès lors souvent après une seule session thérapeutique.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand pouvons-nous espérer le Plan fédéral de lutte contre le suicide ? Quelles mesures fédérales comprend-il en matière d'information et de prévention du comportement suicidaire ?

2. Au niveau flamand, plusieurs projets pilotes ont été mis en place l'an dernier dans des hôpitaux limbourgeois pour mieux accompagner les patients après une tentative de suicide. Le deuxième axe des actions prioritaires que vous avez promises concerne également l'approche thérapeutique des patients suicidaires. L'honorable ministre prévoit-il ce type d'initiatives dans le Plan fédéral ? A-t-on déjà conclu ou mis en place des accords de coopération avec les communautés ? Y aura-t-il un protocole de coopération afin de mettre en place, parallèlement aux plans régionaux et fédéraux, un plan national contre le suicide ? A-t-on arrêté un calendrier en la matière ?

3. Le sous-groupe de travail « suicide » créé au sein du groupe de travail santé mentale mettait déjà l'accent sur la collecte de statistiques scientifiques étayées et de matériel épidémiologique. Comment l'honorable ministre compte-t-il concrétiser cela ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le Conseil supérieur d'hygiène a été saisi d'une demande d'avis sur des propositions d'actions prioritaires dans la perspective de lutte contre le suicide. Ces propositions s'articulent autour de trois axes principaux : les spécialités pharmaceutiques, la prise en charge thérapeutique des suicidants et le suivi thérapeutique de ces mêmes personnes. Leur objectif est de réduire non seulement le nombre de suicides, mais également celui des récurrences suicidaires. Ces recommandations n'ont toutefois pas encore été finalisées.

2. Le ministre a pris l'initiative de mettre en place une étude pilote au sein de trois hôpitaux en Belgique. L'étude pilote a pour objectif de définir les « *best practices* » quant à l'approche triangulaire poursuivie par le plan fédéral de lutte contre le suicide : améliorer l'approche face aux spécialités pharmaceutiques, renforcer l'accueil thérapeutique du suicidant et assurer un suivi intensif. Les résultats de l'étude, attendus pour l'année prochaine, serviront à établir des « *Guidelines* » qui pourront être dispensés à tous les soignants et instances d'aide relevantes.

La mission du groupe de travail intercabines « *Taskforce SSM* » sous-groupe de travail Suicide est entre autres « Si nécessaire, élaboration d'un protocole entre l'État fédéral et les

psychoactives stoffen. De primaire bedoeling van deze campagne is het taboe rond drugs te doorbreken, en om het thema op een objectieve en correcte manier bespreekbaar te kunnen maken. Als deze campagne van het begeleidingscomité een positief advies ontvangt, zal ze van start gaan in het voorjaar van 2007.

Ik hoop op deze manier te kunnen bijdragen aan de vermindering van de gezondheidsschade die wordt veroorzaakt door het gebruik van dergelijke producten.

**Vraag nr. 3-6226 van mevrouw De Roeck van 3 november 2006 (N.):**

*Zelfmoordbestrijding. — Federaal plan. — Samenwerking met de gemeenschappen.*

Volgens een studie volgt er na een (eerste) suïcidepoging doorgaans een periode waarin de betrokken persoon minder neiging vertoont tot suïcidaal gedrag. Deze periode is therapeutisch erg belangrijk. Op dat moment heeft een goede begeleiding immers het meest kans op slagen om recidive te vermijden. Toch toont hetzelfde onderzoek aan dat er net dan bij de patiënt weinig behoefte bestaat aan therapie. De patiënt heeft in deze periode het gevoel, zelfs de overtuiging, dat de poging eenmalig was. Hij of zij haakt dan ook vaak al na één therapeutische sessie af.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer mogen wij het Federaal plan ter bestrijding van zelfmoord concreet verwachten ? Welke federale beleidsmaatregelen zijn daarin vervat inzake informatie over en preventie van suïcidegedrag ?

2. Op Vlaams niveau werden vorig jaar in Limburgse ziekenhuizen meerdere proefprojecten opgestart, precies met de bedoeling om patiënten na een zelfmoordpoging beter te begeleiden. De tweede as van de prioritaire acties die u in het vooruitzicht hebt gesteld, betreft eveneens de therapeutische opvang van suïcidepatiënten. Voorziet de geachte minister in het Federaal plan dan ook soortgelijke initiatieven ? Welke samenwerkingsverbanden met de gemeenschappen zijn al concreet afgesproken of staan in de steigers ? Komt er een samenwerkingsprotocol om, naast de regionale en federale plannen, ook een nationaal plan tegen zelfmoord op te stellen ? Is hier een tijdsplan voor uitgewerkt ?

3. De subwerkgroep « suicide », opgericht binnen de werkgroep geestelijke gezondheidszorg, legde reeds de nadruk op het verzamelen van wetenschappelijk onderbouwd statistisch en epidemiologisch materiaal. Hoe zal de geachte minister dat concreet realiseren ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Bij de Hoge Gezondheidsraad werd een adviesaanvraag ingediend omtrent voorstellen van prioritaire acties met het oog op de strijd tegen zelfmoord. Deze voorstellen worden opgedeeld in 3 hoofdlijnen : de farmaceutische specialiteiten, de therapeutische opvang van personen die een poging tot zelfdoding hebben ondernomen en de therapeutische opvolging van deze personen. Deze hebben als doel om naast het aantal zelfmoorden tevens het aantal zelfmoordrecidives te verminderen. Dit advies werd tot op heden nog niet gefinaliseerd.

2. De minister heeft een proefonderzoek opgezet in drie Belgische ziekenhuizen. Dit pilootproject heeft als doel de « *best practices* » te bepalen voor de driehoeksbenadering van het federaal plan ter bestrijding van zelfdoding : een betere mediceamenteuze behandeling voorzien, betere therapeutische opvang en een intensievere opvolging verzekeren. Op basis van de resultaten van het onderzoek, die volgend jaar verwacht worden, zullen « *Guidelines* » worden opgesteld die aan alle relevante hulpverleners en hulpverlenersinstanties kunnen worden verstrekt.

De opgerichte interkabinettenwerkgroep « *Taskforce GGZ* » subwerkgroep Zelfdoding heeft als missie onder andere « Het indien nodig opstellen van een protocol tussen de Federale Staat en de

entités fédérées en vue d'infléchir le nombre de tentatives de suicide et le nombre de suicides et d'améliorer la prévention tertiaire». Cet objectif a été approuvé par la Conférence interministérielle Santé publique lors de sa réunion du 13 juin 2005.

3. Disposer de données statistiques et épidémiologiques fait également partie de la mission du groupe de travail intercabineaux «*Taskforce SSM*» sous-groupe de travail Suicide. Dans la note qui sera soumise lors de la Conférence interministérielle Santé publique du 11 décembre 2006, le sous-groupe de travail intercabineaux demande l'approbation pour la continuation de ses travaux. Disposer de chiffres nationaux concernant le suicide est une des missions de ce groupe de travail.

**Question n° 3-6228 de Mme Hermans du 3 novembre 2006 (N.):**

*Analogues d'insuline à effet prolongé. — Remboursement.*

En août 2006, les mutualités chrétiennes ont proposé à la Commission de remboursement des médicaments (CRM) de ne plus rembourser toutes les formules d'insuline à effet prolongé (Levemir et Lantus notamment) aux patients atteints du diabète de type 2. Le cabinet de l'honorable ministre aurait reçu l'avis de la commission dans le courant du mois de septembre 2006. Les mutualités chrétiennes ont avancé en premier lieu qu'il n'y aurait pas de différence fondamentale entre les insulines à effet prolongé et celles à effet rapide. Deuxièmement, la différence de prix entre les insulines à effet rapide et à effet prolongé serait trop élevée, ce qui contraindrait la sécurité sociale à faire des économies importantes. Selon le monde scientifique et celui des médecins, les deux arguments peuvent clairement être réfutés. L'étude à laquelle les mutualités chrétiennes font allusion ne donne pas une image réaliste. Il ne s'agit pas ici de patients qui mesurent eux-mêmes leur glycémie, l'étude a eu lieu dans un environnement parfaitement clinique, les personnes suivent un régime très strict et ne travaillent pas. Les deux sortes d'insuline visent un même résultat, à savoir maintenir le diabète sous contrôle. De nombreuses études révèlent cependant les avantages substantiels des insulines à effet prolongé. Ils souffrent beaucoup moins d'hypoglycémies et d'hyperglycémies; dès lors le nombre d'affections cardiovasculaires liées au diabète diminue considérablement. Les taux sanguins sont beaucoup plus stables, le risque de troubles neuropathologiques est bien plus faible, les amputations d'orteils et de membres auprès de patients de plus de 50 ans sont moins nombreuses, etc. Il y a enfin le bien-être du patient qui peut rester beaucoup plus actif, travailler, faire du sport, avoir une vie sexuelle à part entière et un meilleur moral. En outre, notre loi sur le contrat d'assurance dispose que les patients instables ne peuvent pas prendre de risques irresponsables. Les insulines à effet rapide ne donnent aucune garantie aux diabétiques qui les utilisent. Les personnes qui recourent à des insulines à effet prolongé peuvent fonctionner plus facilement parce que leurs taux sont beaucoup plus stables. Les patients qui utilisent des insulines à effet rapide ont besoin de trois à quatre injections par jour et ont une glycémie moins stable; ils souffrent de toutes sortes d'affections liées au diabète, courent davantage le risque d'infections dermatologiques et sanguines et d'automédication erronée. De plus, le patient doit prendre à son compte un surcoût important, que ce soit pour les bandelettes réactives, les désinfectants, les seringues et les aiguilles; cela représente facilement une différence de trois à quatre euros par jour. Les personnes qui utilisent des insulines à effet prolongé doivent utiliser moins de seringues et d'aiguilles parce que ces insulines peuvent être combinées à des antidiabétiques oraux. La *Food and Drug administration* (FDA) américaine et l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments (EMA) demandent, sur avis du *Centre for Disease Control* et l'Organisation mondiale de la santé (OMS), de stimuler l'usage d'insulines à effet prolongé. La *Diabetes Vereniging Vlaanderen*, la *Wetenschappelijke Vereniging van Vlaamse Huisartsen VZW* et l'Association belge des syndicats médicaux (Absym) sont aussi favorables aux insulines à effet prolongé.

deelstaten teneinde het aantal zelfmoordpogingen en zelfmoorden te doen dalen en de tertiaire preventie te verbeteren». Deze doelstelling werd goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid in haar vergadering van 13 juni 2005.

3. Het beschikken over statistische en epidemiologische gegevens behoort eveneens tot de missie van de interkabinetten-werkgroep «*Taskforce GGZ*» subwerkgroep Zelfdoding. In de nota die zal worden voorgelegd op de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid op 11 december 2006, vraagt de Interkabinetten-subwerkgroep goedkeuring voor de verderzetting van hun werkzaamheden. Beschikken over nationale cijfers met betrekking tot zelfdoding is een van de missies van deze werkgroep.

**Vraag nr. 3-6228 van mevrouw Hermans van 3 november 2006 (N.):**

*Traagwerkende insuline-analogen. — Terugbetaling.*

In augustus 2006 heeft de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) een voorstel gekregen van de christelijke mutualiteiten om alle formules van traagwerkende insulines (onder meer Levemir en Lantus) niet meer terug te betalen aan diabetespatiënten type 2. Het kabinet van de geachte minister zou het advies van de commissie in de loop van september 2006 ontvangen hebben. De christelijke mutualiteiten argumenteerden ten eerste dat er geen wezenlijk verschil zou bestaan tussen de kortwerkende en langwerkende insulines. Ten tweede zou het prijsverschil tussen kort- en langwerkende insulines te groot zijn waardoor de sociale zekerheid fors zou moeten besparen. Beide argumenten kunnen volgens de wetenschappelijke wereld en de artsenwereld duidelijk weerlegd worden. De studie waarop de christelijke mutualiteiten alluderen geeft geen realistisch beeld weer. Het betreft hier geen patiënten die zelf hun bloedwaarden meten, de studie heeft plaats gevonden in een perfect klinisch milieu, de mensen staan onder een zeer strikt dieet en werken niet. Beide soorten insulines beogen eenzelfde resultaat, met name de diabetes bij de patiënt onder controle houden. Uit tal van studies blijkt evenwel dat de patiënten wezenlijke voordelen hebben bij traagwerkende insulines. Ze hebben aanzienlijk minder last van hypo- en hyperglycemieën, waardoor ook het aantal cardiovasculaire aandoeningen — gerelateerd aan diabetes — aanzienlijk daalt. De bloedspiegel is veel stabielier, het risico op neuropathologisch lijden is veel kleiner, er moeten minder amputaties van tenen en ledematen worden uitgevoerd bij patiënten boven de vijftig jaar, etc. Ten slotte is er nog het welzijn van de patiënt. Hij kan veel actiever blijven, kan werken, sporten, een volwaardig seksueel leven hebben en is geestelijk veel minder in de war. Bovendien zegt onze verzekeringswet dat instabiele patiënten geen onverantwoorde risico's mogen nemen. Voor diabetici die kortwerkende insulines gebruiken is dat geen garantie. Mensen die langwerkende insulines gebruiken kunnen gemakkelijker functioneren, omdat ze veel stabielier zijn. Bij kortwerkende insulines hebben patiënten 3 tot 4 spuitjes per dag nodig, een minder stabiele glucosespiegel, last van allerhande gerelateerde aandoeningen, een hogere kans op dermatologische en bloedinfecties en op verkeerde automedicatie. Bovendien moet de patiënt een aanzienlijke meerkost voor zijn rekening nemen, zijnde de teststroken, desinfecteringsmiddelen, naalden en spuiten, wat al gauw een verschil van 3 tot 4 euro per dag maakt. Mensen die traagwerkende insulines gebruiken, moeten minder spuiten en naalden gebruiken, omdat traagwerkende insuline gecombineerd kan worden met effectief werkende orale antidiabetica. De Amerikaanse *Food and Drug administration* (FDA) en het Europese Geneesmiddelenbureau (EMA) vragen op advies van het *Centre for Disease Control* en de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) het gebruik van traagwerkende insulines te stimuleren. Ook de Diabetes Vereniging Vlaanderen, de Wetenschappelijke Vereniging van Vlaamse Huisartsen VZW en de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten (BVAS) zijn voorstander van traagwerkende insulines.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il déjà demandé une analyse coûts-bénéfices de l'usage des insulines à effet prolongé et à effet rapide, sachant que les affections liées au diabète seront beaucoup moins nombreuses si on utilise plus fréquemment des insulines à effet prolongé ? Dans l'affirmative, quels sont les résultats ? Dans la négative, demandera-t-il cette analyse ?

2. A-t-il déjà demandé à ce sujet l'avis des diverses associations belges de lutte contre le diabète, de l'Association belge des syndicats médicaux (Absym), de l'association scientifique de généralistes ou de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments (EMA) ? Dans l'affirmative, peut-il commenter leur avis ? Dans la négative, contactera-t-il ces instances pour avis ? N'estime-t-il pas sensé de prévoir une concertation avec le monde scientifique, les médecins et les associations de patients à ce sujet ? Peut-il s'expliquer sur ce point ?

3. Indépendamment de l'étude controversée, l'honorable ministre et son cabinet ont-ils examiné d'autres études relatives aux insulines à effet prolongé ? L'honorable ministre peut-il expliquer à quelle étude il accorde le plus d'importance ?

4. Est-il exact que les mutualités faisant partie de la CRM concluent des contrats avec les fabricants de médicaments et qu'elles promeuvent ces médicaments par le biais de « leurs pharmacies et de leurs cliniques » ? L'honorable ministre sait-il si des mutualités ont conclu des contrats précisément avec les fabricants d'insulines à effet prolongé ? Peut-il donner des explications détaillées à ce sujet ?

5. A-t-il déjà contacté les associations de lutte contre le diabète pour savoir si l'usage d'insulines à effet prolongé comme Levemir et Lantus entraîne réellement une amélioration notable du bien-être ? Dans l'affirmative, quel a été le résultat ? Dans la négative, prévoit-il un tel entretien ?

6. N'estime-t-il pas que le bien-être du patient doit primer dans le traitement du diabète ? Si les insulines à effet prolongé augmentent effectivement et dans une large mesure le bien-être du patient et si la glycémie est plus stable, n'estime-t-il pas utile de maintenir le remboursement des insulines à effet prolongé ? Peut-il donner des explications à ce sujet ?

**Réponse :** Dans votre exposé de la situation, vous nous indiquez que de nombreux débats ont opposé l'insuline à action rapide à l'insuline à action lente. Cette présentation des faits est erronée. La discussion menée en Belgique, et dans d'autres pays comme l'Allemagne, oppose l'insuline humaine aux analogues de l'insuline. Les analogues de l'insuline sont en fait des insulines modifiées sur le plan moléculaire et commercialisées par les fabricants. Je voudrais attirer votre attention sur le fait que ces insulines sont génétiquement manipulées.

1. Les fabricants d'insulines analogues ont effectué des études pharmaco-économiques afin de justifier le surcoût de leurs analogues de l'insuline, à l'égard des insulines humaines existantes.

2. De nombreux acteurs et instances siègent à la Commission de remboursement des médicaments (CRM). Une éventuelle modification de cette composition outrepasserait le débat insuline humaine versus analogues de l'insuline.

3. La Commission de remboursement des médicaments de l'INAMI a constaté à trois reprises qu'il n'y avait pas de plus-value thérapeutique pour les diabétiques de type 2 en cas d'utilisation de Lantus au lieu d'insuline humaine à action rapide. Cette motivation est fondée scientifiquement. La *Food and Drug Administration* (FDA) précise ce qui suit concernant Lantus : « *Type 2 Diabetes-Adults LANTUS had similar effectiveness as either once- or twice-daily NPH human insulin in reducing glycohemoglobin and fasting glucose with a similar incidence of hypoglycemia. (Lantus FDA label version 2005)* ». La FDA ne rapporte donc pas de plus-value. La CRM a appliqué la législation sur le rapport coût/efficacité afin d'effectuer des dépenses financièrement justifiées dans l'assurance soins de santé et indemnités. J'ai moi-même jugé de

Graag had ik een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister reeds een kosten-baten-analyse laten maken betreffende het gebruik van kortwerkende en langwerkende insulines, in het licht van het feit dat veel minder gerelateerde aandoeningen zullen voorkomen wanneer traagwerkende insulines frequenter gebruikt worden ? Zo ja, welke zijn de resultaten ? Zo neen, zal hij deze analyse laten maken ?

2. Heeft hij hieromtrent al advies gevraagd aan de diverse Belgische diabetesverenigingen, de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten (BVAS), de wetenschappelijke vereniging van huisartsen of het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) ? Zo ja, kan hij hun advies toelichten ? Zo neen, zal hij de bovvermelde instanties nog contacteren ter advisering ? Acht hij het niet zinnig een overleg te plannen met én de wetenschappelijke wereld én de artsenwereld én de patiëntenverenigingen hieromtrent ? Kan hij dit toelichten ?

3. Hebben de geachte minister en zijn kabinet los van de controversiële studie, nog andere studies betreffende traagwerkende insulines bestudeerd ? Kan hij toelichten aan welke studie u het meeste belang hecht ?

4. Klopt het dat de ziekenfondsen die deel uitmaken van de CTG, contracten afsluiten met producenten van geneesmiddelen en die middelen via « hun apotheken en ziekenhuizen » promoten ? Heeft de geachte minister een zicht op het feit of de mutualiteiten contracten hebben afgesloten, juist met producenten van kortwerkende insulines ? Kan hij dit uitvoerig toelichten ?

5. Heeft hij al gepolst bij de diabetesverenigingen of het gebruik van traagwerkende insulines zoals Levemir en Lantus werkelijk een aanzienlijke verbetering van het welzijn met zich meebrengt ? Zo ja, wat was het resultaat ? Zo neen, plant hij een dergelijk onderhoud ?

6. Acht hij het niet belangrijk dat het welzijn van de patiënt in het behandelen van diabetes moet primeren ? Als dus inderdaad blijkt dat traagwerkende insulines het welzijn aanzienlijk verhogen van de patiënt en dat hun bloed- en suikerspiegel duidelijk stabiel is, acht hij het dan zinnig de terugbetaling van traagwerkende insulines verder te zetten ? Kan hij dit toelichten ?

**Antwoord :** In uw situatieschets stelt u het voor dat langwerkende insulines versus kortwerkende insulines het onderwerp van debat waren. Dit is onjuist voorgesteld. De discussie die in België, en ook in andere landen zoals Duitsland wordt gevoerd, gaat over humane insulines versus insuline-analogen. Insuline-analogen zijn namelijk moleculair gewijzigde insulines die de producenten in de handel brengen. Ik wil er u op wijzen dat dergelijke insulines genetisch gemanipuleerd zijn.

1. De producenten van insuline-analogen, voerden farmaco-economische studies aan om de meerkost van hun insuline-analogen ten opzichte van de humane insulines te verrechtvaardigen.

2. Vele actoren en instanties zetelen in de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG). Een eventuele wijziging van deze samenstelling overstijgt het debat over humane insulines versus insuline-analogen.

3. De Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen van het RIZIV heeft driemaal vastgesteld dat er voor type 2 diabetici geen therapeutische meerwaarde is om Lantus te gebruiken in de plaats van de humane langwerkende insulines. Deze motivatie werd wetenschappelijk gefundeerd. De *Food and Drug Administration* (FDA) verduidelijkt in verband met Lantus : « *Type 2 Diabetes (tm) Adults LANTUS had similar effectiveness as either once- or twice-daily NPH human insulin in reducing glycohemoglobin and fasting glucose with a similar incidence of hypoglycemia. (Lantus FDA label version 2005)* ». De FDA geeft dus geen meerwaarde aan. De CTG heeft de wetgeving toegepast over de verhouding kosten/efficiëntie, teneinde financieel verantwoord te doen in de verzekering voor geneeskundige verzorging.

mon devoir social de mettre un maximum de préparations à base d'insuline à la disposition du plus grand nombre de diabétiques possible et j'ai par conséquent, pour des raisons sociales, dérogé à la proposition de la CRM. J'ai en outre obtenu une réduction de prix d'un des deux fabricants d'analogues de l'insuline, ce qui constitue une donnée importante dans ce débat sur le coût élevé des analogues de l'insuline.

4. Tous les membres de la Commission, l'administration de support et les experts sont liés par les dispositions du règlement d'ordre intérieur, qui a été publié au *Moniteur belge*. Celui-ci contient des dispositions très claires concernant d'éventuels intérêts ou conflits d'intérêts.

Ainsi, les membres de la Commission doivent faire parvenir au secrétariat une déclaration écrite sur les intérêts ou liens directs et indirects qu'ils peuvent avoir avec l'industrie pharmaceutique. Ils s'engagent à communiquer sans délai toute modification de ces intérêts ou liens. Ces déclarations sont annuellement renouvelées et présentées au Comité de l'assurance des soins de santé de l'Institut.

Par ailleurs, tous les membres qui participent aux travaux de la Commission sont formellement réinvités au début de chaque séance à confirmer qu'ils n'ont pas de conflit d'intérêts concernant les dossiers, avis, rapports et propositions qui sont examinés au cours de la séance de la CRM.

5. Les patients diabétiques souffrent d'une maladie incurable. Lorsqu'un fabricant met au point une nouvelle préparation onéreuse, il en résulte de nombreuses attentes dans le chef des patients diabétiques, ce que je comprends tout à fait. Toutefois, une évaluation scientifique et objective doit être opérée pour tous les médicaments, qu'ils soient médiatisés ou non. J'attends par conséquent de la CRM une évaluation objective pour le remboursement (comme tel a été le cas des analogues de l'insuline pour le diabète de type 2). Comme j'en ai déjà longuement discuté au sein de la Commission Santé publique, Environnement et Renouveau de la société de la Chambre le 24 octobre 2006, le dernier mot de la comparaison de l'insuline humaine et des analogues de l'insuline n'a pas encore été dit.

6. Je considère le bien-être du patient diabétique comme primordial, tout comme le bien-être de tous les autres patients.

**Question n° 3-6262 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.):**

#### ***Intoxications alcooliques.***

Depuis août 2006, 44 personnes sont décédées dans l'ouest de la Russie à cause d'une intoxication alcoolique. Plus de 900 personnes furent victimes d'une telle intoxication.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été victimes d'une intoxication alcoolique dans notre pays, au cours de ces dix dernières années ?

2. Combien de personnes sont-elles finalement décédées à cause de cette intoxication ?

**Réponse :** 1. Lors d'une intoxication par l'alcool, la concentration d'alcool dans le sang — et donc aussi dans le cerveau — est très élevée. Une concentration d'alcool supérieure à 4g par litre de sang, qui correspond à l'ingestion d'environ vingt verres de boissons alcoolisées en quelques heures, peut provoquer une perte de conscience et une alcoolémie de 5 g/l peut causer un coma. Finalement, le système nerveux peut être anesthésié au point d'entraîner la mort, par paralysie de la respiration.

Selon les données des enquêtes de santé, exécutées en 1997, 2001 et 2004, presque 20% des Belges boit au moins six verres d'alcool par jour à raison d'une fois par mois au minimum.

Vous pouvez trouver ces données et faire des analyses détaillées sur le site interactif de l'enquête de santé : <http://www.iph.fgov.be/epidemie/hisia/>.

Zelf heb ik het als mijn sociale plicht geacht om zoveel mogelijk insuline-preparaten voor zoveel mogelijk diabetici ter beschikking te stellen en ben derhalve om sociale redenen van dit CTG-voorstel afgeweken. Van één van de 2 producenten van insuline-analogen heb ik bovendien een prijsdaling bekomen, wat een belangrijk gegeven is in dit debat over dure insuline-analogen.

4. Alle leden van de Commissie, de ondersteunende administratie en de experten zijn gebonden door de bepalingen van het huishoudelijk reglement, dat in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd. Dit bevat zeer duidelijke bepalingen in verband met eventuele belangen of belangenconflicten.

Zo moeten de leden van de Commissie aan het secretariaat een schriftelijke belangenverklaring over de directe en indirecte belangen of banden die zij kunnen hebben ten opzichte van de farmaceutische bedrijven aangeven. Zij verbinden zich ertoe iedere wijziging in deze belangen of banden onmiddellijk mee te delen. Deze verklaringen worden jaarlijks hernieuwd en voorgelegd aan het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Instituut.

Daarboven wordt elk lid die deelneemt aan de werkzaamheden van de Commissie bij het begin van elke vergadering opnieuw uitdrukkelijk verzocht te bevestigen dat zij/hij geen belangenconflict heeft met betrekking tot de dossiers, adviezen, rapporten en voorstellen die tijdens de zitting van de CTG besproken worden.

5. Diabetespatiënten lijden aan een ongeneeslijke ziekte. Wanneer een producent een nieuw duur preparaat aanbrengt, scheidt dit vele verwachtingen bij diabetespatiënten, wat ik volkomen begrijp. Nochtans dient een wetenschappelijke en objectieve evaluatie te gebeuren over alle geneesmiddelen, of het geneesmiddel in de media komt of niet. Van de CTG verwacht ik dan ook een objectieve evaluatie voor terugbetaling (wat met de insuline-analogen voor type 2 diabetes gebeurd is). Zoals ik in de Kamercommissie Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijke Hernieuwing van 24 oktober 2006 reeds uitvoerig besproken heb, is het laatste woord over de vergelijking humane insulines versus insuline-analogen nog niet gevallen.

6. Ik acht het welzijn van de diabetespatiënt primordiaal, net zoals het welzijn van alle andere patiënten.

**Vraag nr. 3-6262 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.):**

#### ***Alcoholvergiftigen.***

In West-Rusland zijn sinds augustus 2006 44 personen gestorven als gevolg van een alcoholvergiftiging. Ruim 900 personen liepen een alcoholvergiftiging op.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen liepen in ons land de voorbije 10 jaar een alcoholvergiftiging op ?

2. Hoeveel personen stierven uiteindelijk ten gevolge van deze vergiftiging ?

**Antwoord :** 1. Bij een alcoholvergiftiging is de concentratie alcohol in het bloed — en daarmee ook in de hersenen — zeer hoog. Een concentratie van 4 promille (4 g/l), wat ongeveer overeenkomt met meer dan twintig glazen alcohol in een paar uur tijd, kan bewusteloosheid veroorzaken en een concentratie van 5 promille (5 g/l) zelfs coma. Het zenuwstelsel kan dan zo sterk verdoofd worden met de dood als gevolg te wijten aan verlamming van het ademhalingscentrum.

Volgens de gegevens van de gezondheidsenquêtes, uitgevoerd in 1997, 2001 en 2004, drinkt bijna 20% van de Belgen minstens één keer per maand zes of meer glazen alcohol per dag.

Deze gegevens en gedetailleerde analyses zijn te vinden op de interactieve website van de gezondheidsenquête : <http://www.iph.fgov.be/epidemie/hisia/>.

2. Dans la période de 1987 jusqu'à 1997, 59 personnes sont décédées à cause d'une intoxication par l'alcool (code ICD-9=E860) en Belgique. Il s'agit en moyenne de cinq personnes par année, ce qui revient à un chiffre de mortalité de 0,05/100 000 habitants. En 1994, le nombre de décès par intoxication alcoolique était le plus élevé, soit douze.

Les chiffres de mortalité pour la Belgique peuvent aussi être analysés en détail de manière interactive sur le site : <http://www.iph.fgov.be/epidemiology/spma/>.

Des chiffres plus récents de mortalité par cause spécifique ne sont malheureusement pas disponibles pour la Belgique; les dernières données pour l'ensemble du pays datent de 1997. On observe en effet un retard important dans le traitement des données d'état civil aussi bien au niveau de la direction générale de la Statistique et de l'information économique qu'au niveau de la Communauté française.

**Question n° 3-6290 de M. Vankrunkelsven du 17 novembre 2006 (N.):**

**Médicament « Plavix ». — Remboursement.**

L'aspirine à faible dose (100 mg/d) et le Plavix (clopidogrel) ont tous deux le même effet: ils empêchent que les plaquettes forment un caillot aux endroits où il y a un rétrécissement des vaisseaux sanguins. Au niveau thérapeutique, ils méritent tous deux leur place. Alors que l'aspirine est très bon marché, le Plavix coûte par an 50 millions d'euros à l'INAMI et 15 millions d'euros aux patients. Les modalités de remboursement du Plavix ont changé d'une façon inquiétante durant l'été 2006.

Ce qui est le plus navrant et qui va à l'encontre de l'*Evidence Based Medicine* (EBM), c'est le remboursement du Plavix lorsque l'aspirine a causé une hémorragie à l'estomac. De récentes études ont montré que le risque de grave hémorragie gastro-intestinale est identique chez les patients traités avec l'aspirine à faible dose (100 mg/d) et chez ceux traités au Plavix (1). En outre, dans ce cas, l'étude montre qu'il est beaucoup moins risqué de donner de l'aspirine combinée à un inhibiteur de l'acidité gastrique (2). Cette combinaison est en outre beaucoup moins onéreuse.

La «résistance à l'aspirine» signifie souvent que le patient ne prenait tout simplement pas d'aspirine ou à dose insuffisante.

Des études montrent qu'une bithérapie (aspirine et Plavix) n'est pas nécessairement plus efficace pour prévenir l'athérombose (étude CHARISMA) (3), mais que celle-ci augmente effectivement le risque d'hémorragies.

Il est incompréhensible qu'aucun remboursement ne soit possible pour les patients chez qui on a placé un stent coronaire et ce, bien que l'efficacité d'une combinaison d'aspirine 100 mg/d et de Plavix soit clairement démontrée dans cette indication (4). La plupart des médecins prescriront quand même pendant un an du Plavix qui reste à charge du patient (692 euros pour 12 mois!) alors que nos pays voisins le remboursent dans cette indication.

Une recommandation beaucoup plus restrictive émanant de professeurs (pas d'usage prolongé de Plavix) n'a pas du tout été suivie. On a réalisé un marchandage: afin d'équilibrer le budget, il a suffi de diminuer le prix du Plavix de 12% pour faire diminuer simultanément de 3% le prix de l'Aprovel, un médicament de la même firme destiné à faire baisser la tension artérielle.

(1) Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T. *et al.* Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective COX-2 inhibitors, traditional non-aspirin NSAIDs, aspirin, and combinations. *Gut* 2006, may 10.

(2) Chan F.K., Chung S.C., Suen B.Y. *et al.* Preventing recurrent upper gastrointestinal bleeding in patients with *Helicobacter pylori* infection who are taking low-dose aspirin or naproxen. *N Engl J Med*, 2001, 344, 967-973.

(3) Bhatt D.L., Fox K.A., Hacke W. *et al.* Clopidogrel and aspirin versus aspirin alone for the prevention of atherothrombotic events. *N Engl J Med*, 2006, 354, 1706-1717.

(4) Steinhubl S.R., Berger P.B., Mann J.T., III *et al.* Early and sustained dual oral antiplatelet therapy following percutaneous coronary intervention: a randomized controlled trial. *JAMA*, 2002, 288, 2411-2420.

2. In de periode 1987 tot en met 1997 zijn er in België 59 personen gestorven aan een alcoholvergiftiging (ICD-9=E860). Dit is een gemiddelde van vijf personen per jaar wat overeenkomt met een sterftecijfer van 0,05/100 000 inwoners. In 1994 was het aantal doden door alcoholvergiftiging het hoogst, namelijk twaalf.

Ook de sterftecijfers voor België kunnen in detail interactief geanalyseerd worden op deze website: <http://www.iph.fgov.be/epidemiology/spma/>.

Sindsdien zijn er jammer genoeg geen oorzaaksspecifieke sterftecijfers meer beschikbaar voor België; de laatste gegevens voor het hele land dateren van 1997. We observeren inderdaad een belangrijke vertraging in de verwerking van de bevolkingsgegevens, zowel bij de algemene directie Statistiek en economische informatie als bij de Franse Gemeenschap.

**Vraag nr. 3-6290 van de heer Vankrunkelsven d.d. 17 november 2006 (N.):**

**Geneesmiddel « Plavix ». — Terugbetaling.**

Aspirine in lage dosis (100 mg/d) en Plavix (clopidogrel) hebben allebei dezelfde activiteit: ze beletten dat bloedplaatjes een bloedklonter vormen op plaatsen waar bloedvaten vernauwd zijn. Therapeutisch verdienen ze allebei hun plaats. Terwijl aspirine zeer goedkoop is, kost Plavix jaarlijks 50 miljoen euro aan het RIZIV en 15 miljoen euro aan de patiënten. Voor het dure Plavix veranderden de terugbetalingsregels tijdens de zomer van 2006 op een bedenkelijke manier.

Het meest schrijnende en tegen «*Evidence Based Medicine*» (EBM) ingaand, is de terugbetaling van Plavix, wanneer aspirine een maagbloeding heeft veroorzaakt. Volgens recente studies evenwel is het risico op hoge gastro-intestinale bloeding identiek bij patiënten die worden behandeld met aspirine in lage dosis (100 mg/d) en bij patiënten die worden behandeld met Plavix (1). Daarenboven toont onderzoek aan dat het veel veiliger is om in die situatie aspirine te geven met daaraan een maagzuurremmer toegevoegd (2). Deze combinatie is bovendien veel goedkoper.

«Aspirineresistentie» bestaat er vaak in dat de patiënt gewoon geen aspirine nam of in onvoldoende dosis.

Een bithérapie (aspirine en Plavix) is volgens studies niet noodzakelijk doeltreffender om atherothrombose te voorkomen (studie CHARISMA) (3), maar verhoogt wel het risico op bloedingen.

Het is onbegrijpelijk dat er geen terugbetaling mogelijk is jegens patiënten bij wie een coronaire stent wordt geplaatst, hoewel de doeltreffendheid van een combinatie van aspirine 100 mg/d en Plavix in die indicatie duidelijk is bewezen (4). De meeste artsen zullen toch gedurende één jaar Plavix voorschrijven die voor rekening blijft van de patiënt (692 euro voor 12 maanden!). De ons omringende landen betalen wel terug in deze indicatie.

Een aanbeveling van professoren die veel restrictiever was (geen langdurig gebruik van Plavix) werd helemaal niet gevolgd. Er werd wel een koehandel opgezet: om het budget in evenwicht te brengen, was het voldoende om de prijs van Plavix met 12% te doen dalen en tegelijkertijd daalt die van Aprovel, een bloeddrukverlagend middel van dezelfde firma, met 3%.

(1) Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T. *et al.* Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective COX-2 inhibitors, traditional non-aspirin NSAIDs, aspirin, and combinations. *Gut* 2006, may 10.

(2) Chan F.K., Chung S.C., Suen B.Y. *et al.* Preventing recurrent upper gastrointestinal bleeding in patients with *Helicobacter pylori* infection who are taking low-dose aspirin or naproxen. *N Engl J Med*, 2001, 344, 967-973.

(3) Bhatt D.L., Fox K.A., Hacke W. *et al.* Clopidogrel and aspirin versus aspirin alone for the prevention of atherothrombotic events. *N Engl J Med*, 2006, 354, 1706-1717.

(4) Steinhubl S.R., Berger P.B., Mann J.T., III *et al.* Early and sustained dual oral antiplatelet therapy following percutaneous coronary intervention: a randomized controlled trial. *JAMA*, 2002, 288, 2411-2420.

On fait des efforts afin de prescrire, dans le cadre de la prévention des maladies cardio-vasculaires, des médicaments destinés à faire baisser le taux de cholestérol (statines) et la tension artérielle. Pourtant, il est évident qu'il est préférable que toute personne courant un risque assez élevé de développer des affections cardiovasculaires prenne de l'aspirine. De nombreuses personnes qui devraient prendre de l'aspirine n'en prennent pas (1). Toutes les personnes qui ont 2 à 3 % de risque de développer, dans les dix ans, une affection cardiovasculaire fatale (SCORE) (2) ont avantage à prendre de l'aspirine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi les modalités de remboursement du Plavix ne sont-elles pas conformes aux connaissances scientifiques en vigueur ?
2. Pourquoi l'avis formulé par des spécialistes en la matière n'a-t-il pas été suivi ? Il était pourtant basé sur l'EBM. En outre, cela coûtait beaucoup moins cher.
3. Comment l'honorable ministre justifie-t-il que la maîtrise des dépenses relatives au Plavix ait été liée à la fixation du prix d'un autre produit de la même firme (l'Aprovel destiné à faire baisser la tension artérielle) ?
4. Prendra-t-il des mesures afin de rendre à court terme les modalités de remboursement en la matière à nouveau conformes à ce que les études scientifiques considèrent comme utile ?
5. Prendra-t-il des initiatives en vue de corriger la prise insuffisante d'aspirine dans le cadre de la prévention primaire chez les personnes présentant un risque cardiovasculaire ?

**Réponse :** La réglementation PLAVIX qui est actuellement en vigueur a été publiée dans le *Moniteur belge* du 20 juin 2006 (2<sup>e</sup> édition). Elle est basée sur les recommandations du groupe de travail ainsi que sur l'avis formulé par la Commission de remboursement des médicaments (CRM) lors de la séance du 31 janvier 2006.

De nouvelles données scientifiques relatives à l'utilisation du PLAVIX chez des patients à haut risque de complications cardio-vasculaires sont apparues entretemps. Il s'agit de l'étude CHARISMA, à laquelle vous faites allusion, et publiée en mars 2006 dans le *New England Journal of Medicine*. Son objectif était de déterminer si l'adjonction de PLAVIX à un traitement par aspirine apporte un bénéfice supplémentaire par rapport à l'aspirine utilisée seule. Les résultats de cette étude ainsi que leurs conséquences sur le remboursement de PLAVIX ont été discutés par un groupe d'experts en mai 2006. Les conclusions formulées par ce groupe d'expert doivent encore être évaluées par la CRM. J'adresserai prochainement à la CRM cette demande.

Enfin, le fait que PLAVIX ne soit pas remboursé en cas de *stent* s'explique par le fait qu'aucune demande de remboursement n'a, jusqu'à ce jour, été introduite par la firme pour cette indication qui n'a d'ailleurs pas encore été enregistrée au niveau européen. Or un remboursement ne peut être accordé que pour des indications enregistrées.

Après négociation entre mes collaborateurs et la firme concernée, un accord a été conclu afin de compenser les dépenses supplémentaires qui peuvent découler des modalités de remboursement modifiées via une diminution de prix d'une autre spécialité de cette firme.

(1) BMJ 2005; 330: 1440-1443.

(2) SCORE, une étude européenne a réalisé un modèle permettant de calculer le pourcentage de risque de développer une affection cardiovasculaire fatale en fonction du taux de cholestérol, de la tension artérielle, de l'âge, du sexe et du comportement en matière de tabac.

Inspanningen worden gedaan om in het kader van cardio-vasculaire preventie middelen voor te schrijven zoals cholesterolverlagers (statines) en bloeddrukverlagende middelen. Niettemin is het duidelijk dat iedereen die een redelijk hoog risico loopt op harten- en vaatziekten, best aspirine zou nemen. Velen die in aanmerking komen voor aspirine, nemen dit niet (1). Iedereen die 2 à 3 % kans heeft om de volgende 10 jaar een fatale cardiovasculaire aandoening te krijgen (SCORE) (2) heeft er baat bij om aspirine te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom is de terugbetalingsregeling inzake Plavix niet in overeenstemming met de vigerende wetenschappelijke kennis ?
2. Waarom werd het advies dat door specialisten ter zake werd opgesteld van tafel geveegd ? Niettemin was dit gebaseerd op EBM en daarenboven veel goedkoper.
3. Hoe verantwoordt de geachte minister dat de uitgavenbeheersing voor Plavix werd gekoppeld aan de prijszetting van een ander product van dezelfde firma (bloeddrukverlager Aprovel) ?
4. Zal hij de terugbetalingsregeling ter zake op korte termijn terug in overeenstemming brengen tot wat door wetenschappelijk onderzoek als nuttig wordt bestempeld ?
5. Zal hij initiatieven nemen om de gebrekkige inname van aspirine voor de primaire preventie bij mensen met cardiovasculair risico, te corrigeren ?

**Antwoord :** De reglementering PLAVIX die momenteel geldend is, werd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2006 (2<sup>e</sup> uitgave) gepubliceerd. Ze is gebaseerd op de aanbevelingen van de werkgroep alsmede op het advies uitgebracht door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG) tijdens de zitting van 31 januari 2006.

Nieuwe wetenschappelijke inzichten betreffende het gebruik van PLAVIX bij patiënten met een hoog risico op cardiovasculaire complicaties zijn intussen naar voren geschoven. Het gaat om de studie CHARISMA, waarnaar u verwijst, en gepubliceerd in maart 2006 in de *New England Journal of Medicine*. Zijn doel was te bepalen of de toevoeging van PLAVIX aan een behandeling met aspirine een aanvullende winst geeft ten opzichte van het gebruik van enkel aspirine. De resultaten van deze studie evenals hun gevolgen op de vergoedingsvoorwaarden van PLAVIX werden door een groep deskundigen in mei 2006 besproken. De conclusies van deze groep deskundigen moeten nog door de CTG geëvalueerd worden. Ik zal de CTG daartoe eerstdaags verzoeken.

Ten slotte, het feit dat PLAVIX in geval van een *stent* niet wordt terugbetaald, wordt verklaard door het feit dat de onderneming tot op heden geen enkel verzoek tot vergoeding van deze indicatie heeft ingediend, die trouwens ook nog niet werd geregistreerd op Europees niveau. Een terugbetaling kan echter slechts worden toegestaan voor geregistreerde indicaties.

Na onderhandelingen tussen mijn beleidsmedewerkers en het betrokken bedrijf werd een akkoord bereikt om de meeruitgaven die mogelijk voortvloeien uit de gewijzigde vergoedingsmodaliteiten te compenseren via een prijsdaling van een andere specialiteit van dit bedrijf.

(1) BMJ 2005; 330: 1440-1443.

(2) SCORE, Europees onderzoek bracht een model tot stand dat toelaat de procentuele kans op een fatale cardiovasculaire aandoening te berekenen op basis van cholesterolwaarde, bloeddruk, leeftijd, geslacht en rookgedrag.

**Question n° 3-6303 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.):****Service fédéral de médiation «Droits du patient». — Traitement des plaintes.**

Le service fédéral de médiation, créé par la Commission fédérale «Droits du patient» (loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient), distingue deux catégories principales parmi son ensemble de tâches, à savoir les «dossiers d'informations» et les «dossiers de plaintes». Plus de trois ans après la parution de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 2003 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission fédérale «Droits du patient», instituée par l'article 16 de la loi du 22 août 2002, je souhaiterais connaître le bilan des activités du service fédéral de médiation en ce qui concerne les tâches relatives aux «dossiers de plaintes».

1. Dans quelles catégories range-t-on actuellement les dossiers de plaintes ?
2. Combien de dossiers de plaintes par catégorie ont-ils été traités ?
3. Quelle est la tendance parmi chaque catégorie : à la hausse ou à la baisse ?
4. Que fait le Service fédéral de médiation des plaintes qui ne relèvent pas de la stricte application de la loi relative aux droits du patient (professionnels visés dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de santé) ?

5. Y a-t-il eu des plaintes en ce qui concerne l'alimentation que les patients reçoivent dans les hôpitaux ? Si oui, combien ? Quelle est l'attitude du service de médiation en cas de plaintes relatives à la nourriture ? Sur quoi le service se base-t-il dans ces cas ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le Service de médiation fédéral répartit les dossiers de plainte en trois catégories, à savoir les dossiers de plainte «compétence du Service de médiation fédérale», les dossiers «service de médiation local compétent» et les dossiers «compétence d'un service tiers».

2. En ce qui concerne la catégorie des dossiers de plainte «compétence du Service de médiation fédérale», 84 dossiers ont été ouverts en 2004 et 70 en 2005. Dans la catégorie dossiers de plainte «service de médiation local compétent» 173 dossiers ont été ouverts en 2004 et 133 en 2005. Pour la catégorie «compétence d'un service tiers», le Service de médiation fédérale «Droits du patient» a ouvert 24 dossiers en 2004 et 44 en 2005.

3. Pour une interprétation correcte et nuancée des données, je renvoie aux rapports annuels 2004 et 2005 du Service de médiation fédérale «Droits du patient», qui peuvent être consultés sur le site web [www.health.fgov.be/patient](http://www.health.fgov.be/patient).

4. Étant donné l'absence d'un cadre juridique dans le cas visé, le Service de médiation fédérale «Droits du patient» limite, autant que possible, ses interventions à informer le patient sur les alternatives existantes en matière de traitement de sa plainte.

5. Dans ses rapports annuels, le Service de médiation fédérale «Droits du patient» n'a pas consacré à la catégorie des dossiers de plainte «service de médiation local compétent», une étude approfondie en fonction de l'objet de la plainte.

Il apparaît de l'analyse des rapports annuels 2004, envoyés par les médiateurs locaux à la Commission fédérale «Droits du patient», effectuée par les collaborateurs du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, que les médiateurs locaux traitent également les plaintes liées au fonctionnement de l'hôpital comme celles qui ont trait à l'alimentation et à l'hygiène. Dans le cas d'une plainte relative à une matière inhérente à l'hôpital, les médiatrices fédérales informent par conséquent le patient, en fonction du souhait spécifique de ce dernier, sur le Service de

**Vraag nr. 3-6303 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.):****Federale Ombudsdienst «Rechten van de patiënt». — Klachtenbehandeling.**

De federale ombudsdienst opgericht bij de Federale Commissie «Rechten van de patiënt» (wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.) onderscheidt binnen zijn takenpakket twee hoofdcategorieën, te weten «informatiedossiers» en «klachtendossiers». Wat het takenpakket «klachtendossiers» betreft, zou ik, meer dan drie jaar na het verschijnen van het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Federale Commissie «Rechten van de Patiënt» (ingesteld bij artikel 16 van de wet van 22 augustus 2002, willen vernemen welke de balans is van de activiteiten van de federale ombudsdienst.

1. In welke categorieën worden de klachtendossiers thans opgedeeld ?
2. Hoeveel klachtendossiers per categorie werden er behandeld ?
3. Welke is de tendens binnen elke categorie: toename of afname ?
4. Wat doet de Federale Ombudsdienst met klachten die buiten het strikte toepassingsgebied (beroepsbeoefenaars beoogd in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen) van de wet op de patiëntenrechten vallen ?

5. Waren er klachten die betrekking hebben op de voeding die patiënten in ziekenhuizen krijgen ? Indien ja, hoeveel ? Welke is de houding van de ombudsdienst bij klachten over voeding ? Waarop steunt de dienst zich in deze gevallen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De federale ombudsdienst deelt de klachtendossiers op in drie categorieën, namelijk klachtendossiers «bevoegdheid Federale Ombudsdienst», klachtendossiers «bevoegdheid lokale ombudsdienst» en klachtendossiers «bevoegdheid dienst derde».

2. Wat betreft de categorie klachtendossiers «bevoegdheid Federale Ombudsdienst» werden er 84 dossiers geopend in 2004 en 70 dossiers in 2005. De categorie klachtendossiers «bevoegdheid lokale ombudsdienst» telde in 2004 173 geopende dossiers en in 2005 133 geopende dossiers. Voor de categorie «bevoegdheid dienst derde» opende de Federale Ombudsdienst «Rechten van de patiënt» in 2004 24 dossiers en in 2005 44 dossiers.

3. Voor een correcte, genuanceerde interpretatie van de gegevens, verwijs ik u naar de jaarverslagen 2004 en 2005 van de Federale Ombudsdienst «Rechten van de patiënt», die raadpleegbaar zijn via de website [www.health.fgov.be/patient](http://www.health.fgov.be/patient).

4. Gezien de afwezigheid van een juridisch kader in bedoeld geval, beperkt de Federale Ombudsdienst «Rechten van de patiënt» haar tussenkomst zoveel mogelijk tot het informeren van de patiënt over bestaande alternatieve mogelijkheden voor afhandeling van zijn klacht.

5. De Federale Ombudsdienst «Rechten van de patiënt» heeft in haar jaarverslagen de categorie klachtendossiers «bevoegdheid lokale ombudsdiensten» niet nader geanalyseerd naar voorwerp van de klacht.

Uit de analyse, uitgevoerd door de medewerkers van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, van de jaarverslagen 2004 die de lokale ombudspersonen naar de Federale commissie «Rechten van de patiënt» hebben verzonden, blijkt dat de lokale ombudspersonen eveneens klachten behandelen die verbonden zijn met de ziekenhuiswerking, zoals klachten in verband met voeding en hygiëne. Bij een klacht over een aangelegenheid in de ziekenhuizen informeren de federale ombudsvrouwen bijgevolg de patiënt, afhankelijk van zijn specifieke

médiation local « Droits du patient » de l'hôpital et sur les services d'inspection compétents.

**Question n° 3-6329 de Mme De Roeck du 29 novembre 2006 (N.):**

**Euthanasie. — Formulaire type « déclaration anticipée d'euthanasie ». — Information des médecins généralistes.**

Voici un an, l'honorable ministre a annoncé que des circulaires informatives seront envoyées aux villes et communes, avec des recommandations et des instructions afin de rendre le formulaire type « déclaration anticipée d'euthanasie » plus accessible à la population.

Il annonçait en même temps des projets pilotes en vue de mieux informer les médecins généralistes concernant la loi sur l'euthanasie.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les circulaires relatives au formulaire type « déclaration anticipée d'euthanasie » ont-elles entre-temps été envoyées ? Quel était leur contenu ? A-t-on vérifié si on leur avait donné la suite voulue ?

2. Les projets pilotes destinés aux médecins généralistes ont-ils démarré entre-temps ? En quoi consistent-ils ? Une évaluation s'ensuivra-t-elle ? Avez-vous prévu d'autres projets d'information pour ce groupe cible ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'arrêté royal relatif à l'enregistrement de la déclaration anticipée d'euthanasie et à sa communication aux médecins traitants est toujours en préparation à l'heure actuelle. Dès l'instant où cet arrêté royal sera publié, une circulaire sera adressée aux communes pour attirer leur attention sur la problématique que vous soulevez.

2. La Commission de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie a rédigé et diffusé dès le mois d'octobre 2005 une brochure d'information à destination du corps médical.

Cette brochure est également disponible sur le site Internet de la Commission ([www.health.fgov.be/euthanasie](http://www.health.fgov.be/euthanasie)).

La brochure donne aux médecins des indications utiles sur la portée de certains termes de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie qui, aux yeux des membres de la Commission, suite à l'examen des déclarations d'euthanasie, méritaient d'être apportées.

Les éléments suivants ont donc été explicités dans la brochure : euthanasie pratiquée à la demande du patient et euthanasie pratiquée sur la base d'une déclaration anticipée; interprétation des termes « décès à brève échéance; interprétation des termes « souffrances insupportables et inapaisables »; la mission des consultants; la notion d'indépendance du consultant à l'égard du patient et du médecin traitant; la notion de compétence dans la pathologie concernée du consultant obligatoire; euthanasie et suicide médicalement assisté; euthanasie et arrêt de traitement; euthanasie et administration d'analgésiques et de sédatifs à dose élevées.

La Commission a, dans son dernier rapport à destination des chambres législatives, relevé une augmentation nette du nombre des euthanasies déclarées au cours des années 2004 et 2005 par rapport à celles déclarées pendant l'année 2003.

Elle suppose que cette augmentation est due à une plus large prise de connaissance de la loi, tant de la part du public que des médecins.

wens, over de lokale ombudsdienst « Rechten van de patiënt » in het ziekenhuis en de bevoegde inspectiediensten.

**Vraag nr. 3-6329 van mevrouw De Roeck d.d. 29 november 2006 (N.):**

**Euthanasie. — Modelformulier « wilsverklaring euthanasie ». — Informatie voor de huisartsen.**

Een jaar geleden kondigde de geachte minister aan informatieve omzendbrieven naar de gemeenten en steden te zullen sturen met aanbevelingen en instructies om het modelformulier « wilsverklaring euthanasie » gemakkelijker tot bij de bevolking te brengen.

Tevens kondigde hij pilootprojecten aan om de huisartsen beter te informeren over de euthanasiewet.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn de omzendbrieven in verband met het modelformulier « wilsverklaring euthanasie » inmiddels verstuurd ? Wat was de inhoud ? Wordt er nagegaan of aan die circulaires het nodige gevolg werd gegeven ?

2. Zijn de pilootprojecten voor de huisartsen inmiddels opgestart ? Wat houden ze in ? Volgt er een evaluatie ? Heeft u nog andere informatieprojecten voorzien voor deze doelgroep ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het koninklijk besluit betreffende de registratie van de wilsverklaring inzake euthanasie en de mededeling ervan aan de behandelende artsen is momenteel nog steeds in voorbereiding. Op het ogenblik van publicatie ervan zal aan de gemeenten een omzendbrief worden verstuurd waarin aandacht zal worden besteed aan de door u aangehaalde problematiek.

2. De Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie verspreidt sedert de maand oktober 2005 een brochure voor het artsenkorps.

Die brochure kan ook op de website van de Commissie ([www.health.fgov.be/euthanasie](http://www.health.fgov.be/euthanasie)) geraadpleegd worden.

In die brochure vinden de artsen nuttige aanwijzingen over de draagwijdte van sommige termen van de wet van 28 mei 2002 over euthanasie. Ingevolge het onderzoek van de euthanasieverklaringen vonden de commissieleden het immers raadzaam om die termen te verduidelijken.

De volgende bestanddelen worden in die brochure geëxpliciteerd : euthanasie op verzoek van de patiënt, euthanasie op basis van een voorafgaande wilsverklaring, interpretatie van de uitdrukkingen « binnen afzienbare termijn overlijden », « ondraaglijk lijden dat niet gelenigd kan worden », de taak van de consultant, het begrip « onafhankelijkheid van de consultant ten opzichte van de patiënt en de behandelende arts », het begrip « bevoegd om over de aandoening in kwestie te oordelen » van de verplichte consultant, euthanasie en medische hulp bij zelfdoding, euthanasie en stopzetting van de behandeling, euthanasie en toediening van hoge dosissen analgesica en sedativa.

De Commissie heeft in haar laatste rapport aan de wetgevende kamers een nettotoename vastgesteld van het aantal in de jaren 2004 en 2005 aangegeven euthanasieën ten overstaan van die tijdens het jaar 2003.

De Commissie veronderstelt dat die toename te wijten is aan een grotere kennis van de wet bij de artsen en het grote publiek.



**Question n° 3-6331 de Mme De Roeck du 29 novembre 2006 (N.):**

*Lutte contre la pauvreté. — Soins de santé. — Réglementation du tiers payant.*

En décembre 2005 a été publié le dernier rapport du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, il s'intitule « Abolir la pauvreté ». Selon les auteurs du rapport, les soins de santé sont devenus de plus en plus difficiles à payer pour les groupes dont les revenus sont les plus bas. Une part toujours plus substantielle du budget des personnes appartenant à ces groupes sert à couvrir les coûts directs des soins de santé. Il arrive de plus en plus souvent que des gens ne puissent plus payer les factures d'hôpital. Bien des gens doivent différer des soins médicaux ou même y renoncer pour des raisons financières.

À l'occasion de la parution du Rapport général sur la pauvreté, des voix s'élèvent en faveur de l'extension du système du tiers payant à tous les prestataires de soins. Ce système a pour objectif de résoudre le problème des avances. Actuellement, ce système peut être appliqué aux soins ambulatoires dans les conditions explicitement prévues par la loi, mais ce n'est pas obligatoire. Le prestataire de soins décide en effet au cas par cas s'il applique ou non le système, même si le patient remplit toutes les conditions imposées par la loi.

Les projets pilotes qui ont démarré dans la région gantoise et le pays de Waas ainsi qu'à Liège, montrent que le système peut être appliqué de manière systématique, pourvu qu'il y ait une concertation et un soutien pratique (élaboration d'une procédure et transmission efficace des informations). Avec des mesures de soutien politique, ces expériences peuvent également être étendues à d'autres régions.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-il de lancer une campagne nationale de sensibilisation en direction des prestataires de soins, des ayants droit, des mutuelles, des CPAS et des services sociaux ? Pareille campagne contribuerait assurément à une mise en pratique plus rapide du système.

2. Les projets précités ont-ils déjà fait l'objet d'une évaluation ? Quel est leur impact budgétaire annuel ?

3. Estime-t-il qu'il soit possible d'étendre ces projets à d'autres régions où les besoins sont les plus criants ou même de les généraliser ?

**Réponse :** Les projets-pilote ont montré que la promotion du régime du tiers-payant par le biais de concertations et de l'apport d'un soutien pratique a un impact positif au niveau de l'accessibilité des soins de santé. Tant le nombre de médecins qui appliquent le régime du tiers-payant, que le nombre de patients ayant profité de ce régime, a connu une augmentation importante.

Je considère qu'il est important qu'un nombre suffisant de dispensateurs de soins soient d'accord d'appliquer le régime du tiers-payant pour les personnes qui se trouvent dans une situation économique précaire. C'est pour cette raison qu'un projet d'arrêté royal a été élaboré, qui prévoit que lorsque le régime du tiers-payant est appliqué par un médecin généraliste pour une consultation ou une visite, sur la base d'une des exceptions liées à la situation particulière du bénéficiaire (par exemple bénéficiaire de l'intervention majorée), ce médecin doit être payé par l'organisme assureur au plus tard dans le courant du mois qui suit celui où l'attestation est réceptionnée par l'organisme assureur.

Le projet d'arrêté qui a été transmis pour avis au Comité de l'assurance de l'INAMI, vise donc à supprimer un obstacle à l'application du régime du tiers-payant par les médecins généralistes, en leur garantissant un remboursement plus rapide que celui qui est pratiqué à l'heure actuelle. Les cas dans lesquels le régime du tiers-payant devrait être appliqué, sont les cas prévus par la réglementation actuelle. Il ne s'agit donc pas d'un élargissement du système, mais d'une stimulation pour qu'il soit appliqué.

**Vraag nr. 3-6331 van mevrouw De Roeck d.d. 29 november 2006 (N.):**

*Armoedebestrijding. — Gezondheidszorg. — Derdebetalersregeling.*

Het recentste verslag van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting is verschenen in december 2005 onder de titel Armoede uitbannen. Volgens dit verslag is gezondheidszorg de voorbije tien jaar steeds moeilijker te betalen voor de laagste inkomensgroepen. Een steeds groter deel van hun budget gaat naar directe kosten voor gezondheidszorg. Steeds vaker kunnen mensen de ziekenhuisrekeningen niet betalen. Heel wat mensen moeten om financiële redenen hun medische zorgen uitstellen of er zelfs van afzien.

Naar aanleiding van de verschijning van het Algemeen Verslag Armoede, gaan er stemmen op om de derdebetalersregeling naar alle zorgverstrekkers uit te breiden. Dit systeem heeft een oplossing tot doel voor het probleem van de voorschotten. Momenteel kan dit systeem voor ambulante zorgen worden toegepast in de door de wet uitdrukkelijk voorziene voorwaarden, maar dit is geen verplichting. De zorgverstrekker beslist immers geval per geval of hij het systeem toepast, ook al vervult de patiënt alle voorwaarden die in de wet zijn bepaald.

De pilootprojecten die werden opgestart in de regio Gent en Waasland en in Luik, tonen aan dat het systeem, mits er overleg en praktische ondersteuning (uitwerken van procedure en efficiënte informatieverstrekking) plaatsvindt, op een systematische wijze kan worden toegepast. Met ondersteunende maatregelen van het beleid kunnen deze experimenten ook naar andere regio's worden uitgebreid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte minister een nationale bewustmakingscampagne te voeren versus zorgverstrekkers, rechthebbenden, verzekeringsinstellingen, OCMW's en sociale diensten. Zo'n campagne zou zeker bijdragen aan een snellere invoering van het systeem.

2. Werden de genoemde projecten reeds geëvalueerd? Wat is hun budgettaire impact op jaarbasis ?

3. Acht hij het haalbaar om deze projecten ook uit te breiden naar andere regio's waar de noden het hoogst zijn of op termijn zelfs te veralgemenen ?

**Antwoord :** De pilootprojecten toonden aan dat het promoten van de derdebetalersregeling op basis van overleg en praktische ondersteuning een positieve impact heeft op de toegankelijkheid van de gezondheidszorg. Zowel het aantal huisartsen dat de derdebetalersregeling toepast als het aantal patiënten waarvoor de derdebetalersregeling werd toegepast kende een sterke stijging.

Ik acht het belangrijk dat voldoende zorgverleners ermee instemmen de derdebetalersregeling toe te passen bij personen die zich in een precare economische situatie bevinden. Om die reden werd een ontwerp van koninklijk besluit uitgewerkt dat bepaalt dat wanneer de huisarts de derdebetalersregeling toepast voor een consultatie of een bezoek op basis van één van de uitzonderingen gekoppeld aan de bijzondere toestand van de rechthebbende (bijvoorbeeld rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegevoetkoming), deze zou worden betaald door de verzekeringsinstelling uiterlijk binnen de maand die volgt op deze waarin de getuigschriften werden ontvangen door de verzekeringsinstelling.

Het ontwerpbesluit dat voor advies werd overgemaakt aan het Verzekeringscomité van het RIZIV beoogt dus een hindernis weg te werken bij de toepassing van de derdebetalersregeling in hoofde van de huisartsen door hen een snellere betaling te garanderen dan momenteel gebruikelijk is. De gevallen waarin de derdebetalersregeling zou worden toegepast, zouden de gevallen zijn zoals voorzien in de huidige reglementering. Het gaat hier dus niet om een uitbreiding van het systeem, maar om een stimulans om het toe te passen.

D'autre part, il est également essentiel que les personnes qui se trouvent dans une situation économique précaire sachent à qui ils doivent s'adresser pour bénéficier du régime du tiers-payant. C'est pourquoi une étude technique et juridique est en cours, en vue de déterminer dans quelle mesure des informations générales ainsi que des informations précises à ce sujet pourraient être placées sur le site Internet de l'INAMI.

**Question n° 3-6332 de Mme Van de Castele du 29 novembre 2006 (N.):**

*Agence des médicaments. — Service « Good Manufacturing Practices ».*

La direction générale des Médicaments qui est transférée à l'Agence des médicaments, a été confrontée l'année dernière à un manque de personnel et à d'autres problèmes qui ont parfois entravé un traitement rapide et efficace des dossiers de médicaments.

Ces derniers mois, la situation s'est progressivement améliorée, excepté pour le service « *Good Manufacturing Practices* ». Ainsi, le chef de ce service refuserait de traiter les dossiers qui ont été introduits en néerlandais.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'information susmentionnée est-elle exacte ?
2. Comment l'honorable ministre garantira-t-il que les dossiers GMP seront traités efficacement par l'Agence des médicaments, indépendamment de la langue dans laquelle ils ont été introduits ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Aucune différence n'est faite sur la base de la langue d'introduction du dossier. Si effectivement certains d'entre eux subissent des retards, ceux-ci sont dus à une surcharge générale du service et pas à un choix délibéré du rôle linguistique des dossiers examinés.

Voici les statistiques pour deux types de dossiers introduits auprès de l'unité II :

a) Demandes de reconnaissance en tant que personne qualifiée d'un fabricant pharmaceutique :

En 2006, 33 demandes ont été introduites.

48 % de ces demandes concernaient des francophones et 52 % des néerlandophones.

Tous les dossiers ont été traités.

De ces 33 demandes, 17 ont reçu un avis positif (51 %). Dans ces avis positifs, 8 concernaient des francophones (47 %) et 9 des néerlandophones (53 %).

b) Validation des dossiers de demandes d'autorisation d'activités pharmaceutiques de type industriel introduits en 2006. Ces chiffres concernent la validation des dossiers aussi bien de demande d'une nouvelle autorisation que de modification d'une autorisation existante.

Nombre total de demandes introduites : 77.

Nombre de demandes de firmes néerlandophones : 48 (62 %).

Nombre de demandes francophones : 29 (38 %).

Les 77 demandes ont été traitées.

Le nombre total d'avis positifs est de 53 (69 %).

Parmi ces avis positifs, 33 concernaient des firmes néerlandophones (62 %) et 20 avis concernaient des demandes francophones (38 %).

2. Le service « GMP » (P&D, unité II) sera renforcé dans un proche avenir par du personnel des deux rôles linguistiques. L'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé a reçu récemment du personnel supplémentaire et le service « GMP » a déjà reçu une stagiaire inspecteur.

Daarnaast is het ook van essentieel belang dat personen die zich in een precare economische situatie bevinden weten tot wie ze zich moeten wenden om de derdebetalersregeling te genieten. Daarom vindt heden een technische en juridische studie plaats omtrent de vraag in hoeverre algemene, maar ook meer precieze informatie daaromtrent op de website van het RIZIV geplaatst kan worden.

**Vraag nr. 3-6332 van mevrouw Van de Castele d.d. 29 november 2006 (N.):**

*Geneesmiddelenagentschap. — Dienst « Good Manufacturing Practices ».*

Het directoraat-generaal Geneesmiddelen dat overgedragen wordt naar het Geneesmiddelenagentschap, heeft de voorbije jaren gekampt met personeelsgebrek en andere problemen die een snelle en efficiënte afhandeling van geneesmiddelendossiers soms in de weg stond.

De laatste maanden is daar stapsgewijs verbetering in gekomen, behalve over de dienst « *Good Manufacturing Practices* ». Zo zou het hoofd van deze dienst geen dossiers willen behandelen die in het Nederlands werden ingediend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Klopt de bovenstaande informatie ?
2. Hoe zal de geachte minister garanderen dat in het Geneesmiddelenagentschap ook de dossiers GMP efficiënt worden behandeld, onafhankelijk van de taal waarin ze werden ingediend ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Er is bij de behandeling van de dossiers geen verschil op basis van de taal. Bij een eventuele vertraging dient de reden vooral gezocht te worden bij de overbelasting van de dienst en niet bij de taalrol van de onderzochte dossiers.

Hieronder vindt u de statistieken voor twee types dossiers die bij eenheid II ingediend werden :

a) Aanvragen voor erkenning als bevoegd persoon voor een farmaceutische fabrikant :

In 2006 werden er 33 aanvragen ingediend.

Hierbij ging het om 48 % Franstalige aanvragen en 52 % Nederlandstalige.

Alle dossiers werden behandeld.

17 van de 33 aanvragen kregen een positief advies (51 %). Voor 8 positieve adviezen ging het om Franstaligen (47 %) en voor 9 om Nederlandstaligen (53 %).

b) Validatie van dossiers betreffende de vergunningsaanvragen voor industriële farmaceutische activiteiten, ingediend in 2006. Deze gegevens betreffen de validatie van dossiers die zowel betrekking hebben op een nieuwe vergunningsaanvraag als op een aanvraag voor wijziging van een bestaande vergunning.

Totaal aantal aanvragen ingediend : 77.

Aantal aanvragen van Nederlandstalige firma's : 48 (62 %).

Aantal aanvragen van Franstalige firma's : 29 (38 %).

Alle 77 aanvragen werden behandeld.

In totaal waren er 53 positieve adviezen (69 %).

Voor 33 positieve adviezen ging het om Nederlandstalige firma's (62 %) en voor 20 om Franstalige aanvragen (38 %).

2. De dienst « GMP » (P&D, eenheid II) zal in de nabije toekomst versterkt worden met personeel van beide taalrollen. Het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten heeft niet zo lang geleden personeel aangeworven, in de dienst « GMP » is er al één inspecteur-stagiair in dienst getreden.

Comme par le passé, un traitement équitable des différents dossiers, sans distinction de rôle linguistique, sera poursuivi.

**Question n° 3-6344 de M. Beke du 5 décembre 2006 (N.):**

*Hôpitaux généraux. — Services pédiatriques.*

Le 16 août 2006 ont été publiées au *Moniteur belge* les nouvelles normes pour les services pédiatriques (programme de soins pour enfants) dans les hôpitaux généraux.

Le programme de soins pour enfants impose aux hôpitaux d'avoir un minimum d'activité. Il les oblige également à prévoir la présence de trois pédiatres à temps plein à partir du 1er janvier 2007 et de quatre pédiatres à temps plein à partir de 2010. Un service de garde doit être mis sur pied de sorte que, en fonction du niveau d'activité, il soit possible de contacter en permanence au moins un médecin spécialiste en pédiatrie. Le nombre de médecins qui participent à cette permanence médicale doit être adapté à l'intensité de l'activité du programme de soins pour enfants. Le nombre de médecins participant à la permanence médicale visée à l'article 26 doit être adapté à l'intensité de l'activité du programme de soins pour enfants.

Entrent en ligne de compte pour cette permanence adaptée, les médecins spécialistes en pédiatrie ainsi que les candidats médecins spécialistes en pédiatrie moyennant une supervision adaptée à leur niveau de formation et suivant des règles établies préalablement.

Quelles sont les considérations qui ont présidé à l'établissement de pareilles normes ?

Pour plusieurs hôpitaux, ces normes ne constituent pas à court terme une menace pour la survie de l'hôpital, mais ces hôpitaux courent à terme le risque de perdre leur service de pédiatrie par défaut de pédiatres. Une fermeture d'un service pédiatrique peut à terme conduire également à la fermeture de la maternité et du service des soins urgents spécialisés. En effet, du fait du manque de pédiatres on est loin d'être assuré que les hôpitaux pourront en attirer suffisamment pour garantir la continuité de ces services. Sans pédiatres les maternités et les urgences fermeront également.

L'accès aux soins de la population est ainsi mis en péril. En outre, les fermetures signifient sans aucun doute des pertes d'emploi.

Des critiques de ces réformes ont déjà été exprimées à différents endroits. L'honorable ministre est-il disposé à revenir sur quelques-unes de ces mesures pour apaiser les craintes des services pédiatriques de plusieurs hôpitaux ?

**Réponse complémentaire :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les normes relatives à l'encadrement médical de base d'un programme de soins pour enfants ont pour but de concilier une pédiatrie de haute qualité avec la détermination d'un effectif médical minimum. Modifier une nouvelle fois les normes aurait comme conséquence de rompre cet équilibre.

Même si les normes d'agrément des maternités et fonctions «soins d'urgence spécialisés» prévoient qu'il doit toujours être possible de faire appel à un pédiatre, la fermeture éventuelle d'un programme de soins pour enfants n'a pas nécessairement comme conséquence la fermeture d'un service M ou de la fonction «soins urgents spécialisés».

Tout hôpital qui possède une maternité doit effectivement disposer également d'une fonction de soins néonataux dirigée par un médecin spécialiste en pédiatrie (cf. articles 1 et 5 de l'arrêté royal du 20 août 1996 fixant les normes auxquelles une fonction de soins néonataux locaux doit satisfaire pour être agréée). Il s'ensuit que les hôpitaux disposant d'un service M pourront toujours faire appel au pédiatre qui a la direction médicale de la fonction N\*.

Net zoals in het verleden zullen de verschillende dossiers verder gelijkwaardig behandeld worden, zonder onderscheid in taalrol.

**Vraag nr. 3-6344 van de heer Beke van 5 december 2006 (N.):**

*Algemene ziekenhuizen. — Kinderafdelingen.*

Op 16 augustus 2006 werden de nieuwe normen voor kinder-afdelingen (zorgprogramma voor kinderen) in algemene ziekenhuizen in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen.

Het zorgprogramma legt de ziekenhuizen op om een minimale activiteit te ontwikkelen. Het verplicht hen ook te voorzien in een aanwezigheid van drie voltijdse kinderartsen vanaf 1 januari 2007 en vier voltijdse kinderartsen vanaf 2010. Er moet een wachst-systeem ontwikkeld worden opdat er, aangepast aan het activiteitsniveau, een permanente bereikbaarheid is van ten minste één geneesheer-specialist in de kindergeneeskunde. Het aantal geneesheren dat deelneemt aan deze medische permanentie, moet worden aangepast aan de intensiteit van de activiteit van het zorgprogramma voor kinderen.

Voor die aangepaste permanentie komen de geneesheren-specialisten in de pediatrie in aanmerking en de kandidaat-geneesheren specialisten in de pediatrie mits een aan hun opleidingsniveau aangepaste supervisie en volgens vooraf bepaalde regels.

Op basis van welke overwegingen zijn deze normen bepaald ?

Voor verschillende ziekenhuizen vormen deze normen op korte termijn niet meteen een bedreiging voor het voortbestaan van het ziekenhuis, maar ze lopen het risico de afdeling pediatrie in de toekomst te verliezen, wegens een gebrek aan pediaters. Een sluiting van de kinderafdeling kan op termijn ook leiden tot de sluiting van de kraamafdeling en de gespecialiseerde spoedgeval-lendienst. Gezien het tekort aan kinderartsen is het immers verre van zeker dat de ziekenhuizen voldoende kinderartsen zullen kunnen aantrekken om het voortbestaan van deze diensten te vrijwaren. Zonder kinderartsen sluiten ook kraamafdelingen en spoedgevallen.

De toegankelijkheid van de ziekenzorg voor de bevolking komt zo in het gedrang. Sluitingen betekenen uiteraard ook een verlies van tewerkstelling.

Er is al vanuit verschillende hoeken kritiek geuit op deze hervormingen. Is de geachte minister bereid enkele van deze maatregelen terug te schroeven om tegemoet te komen aan de vrees van de afdelingen pediatrie in verschillende ziekenhuizen ?

**Aanvullend antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De normen betreffende de medische basisomkadering van een zorgprogramma voor kinderen tracht het streven naar een maximaal kwaliteitsvolle kindergeneeskunde te verzoenen met het bepalen van een minimale medische bezetting. De normen opnieuw wijzigen zou dit evenwicht verstoren.

Niettegenstaande de erkenningsnormen voor materniteiten en functies gespecialiseerde spoedgevallenzorg bepalen dat steeds een beroep moet kunnen worden gedaan op een pediater, heeft een gebeurlijke sluiting van een zorgprogramma voor kinderen niet noodzakelijk de sluiting van de M-dienst of de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg voor gevolg.

Een ziekenhuis dat over een materniteit beschikt, moet immers tevens beschikken over een functie neonatale zorg, waarvan een geneesheer-specialist in de pediatrie de leiding heeft (cf. artikelen 1 en 5 van het *koninklijk besluit* van 20 augustus 1996 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie van lokale neonatale zorg moet voldoen om te worden erkend). Bijgevolg zullen ziekenhuizen met een M-dienst steeds een beroep kunnen doen op de pediater, die de medische leiding heeft over de N\*-functie.

Les normes d'agrément des fonctions « soins urgents spécialisés » stipulent que le médecin qui assure la permanence doit, à tout moment, pouvoir faire appel à un médecin spécialiste en pédiatrie et que ce dernier doit pouvoir être sur place le plus rapidement possible après avoir reçu l'appel (*cf.* article 10 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée).

L'arrêté royal ne précise cependant pas que ce pédiatre doit être attaché à l'hôpital où se situe la fonction « soins urgents spécialisés ».

Par conséquent, l'hôpital qui exploite la fonction « soins urgents spécialisés » pourrait faire appel au pédiatre de l'hôpital avec lequel il a conclu un accord de coopération et un pédiatre ne doit donc pas être présent sur place.

La crainte que vous exprimer d'assister à la fermeture de maternités et de fonctions « soins urgents spécialisés » en raison du manque de pédiatres n'est donc pas justifiée.

**Question n° 3-6374 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.*

Il ressort de chiffres du gouvernement flamand que l'autorité flamande est impliquée en qualité de défenderesse ou demanderesse dans 14 546 dossiers juridiques.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics fédéraux relevant de votre compétence sont impliqués comme demandeur ou défendeur ?
2. Combien d'affaires judiciaires opposent-elles ces services aux autres autorités de notre pays ?
3. Quelle est la nature de ces affaires judiciaires ?
4. A-t-on observé ces dernières années une tendance à la hausse ou à la baisse du nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics relevant de votre compétence sont impliqués ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, à l'exception de la direction-générale Environnement, est impliqué dans 1 885 affaires.
2. 188 affaires sont en cours contre une autre autorité.
3. Ces litiges concernent les compétences du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, à l'exception de celles de la direction-générale Environnement.
4. Le nombre de nouvelles affaires par année étant très variable, il est très difficile d'indiquer une tendance.

**Question n° 3-6401 de Mme Derbaki Sbaï du 13 décembre 2006 (Fr.):**

*Chine. — Trafic d'organes. — Implications éventuelles. — Hôpitaux belges.*

Selon les médias, la Société britannique de transplantation a affirmé posséder des preuves irréfutables que les autorités chinoises prélèvent, sans autorisation, les organes des condamnés à mort pour en faire ensuite le trafic. Cette situation a été dénoncée par le président de l'organisation, lors d'une interview à la BBC.

Ce responsable a déclaré que les exécutions en Chine sont planifiées en fonction des besoins en organes des hôpitaux occidentaux !

De erkenningsnormen voor functies gespecialiseerde spoedgevallenzorg voorzien dat de geneesheer die de permanentie waarneemt te allen tijde beroep moet kunnen doen op een geneesheer-specialist in de pediatrie en dat die binnen de kortst mogelijke tijd na de oproep ter plaatse moet kunnen zijn (*cf.* artikel 10 van het *koninklijk besluit* van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie « gespecialiseerde spoedgevallenzorg » moet voldoen om erkend te worden »).

Het *koninklijk besluit* specificeert echter niet dat deze pediater verbonden moet zijn aan het ziekenhuis waar de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg zich bevindt.

Bijgevolg zou het ziekenhuis dat de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg uitbaat een beroep kunnen doen op de pediater van het ziekenhuis waarmee het een samenwerkingsovereenkomst heeft en hoeft er dus geen pediater ter plaatse aanwezig te zijn.

Uw bezorgdheid dat een tekort aan pediaters zal leiden tot een sluiting van materniteiten en functies gespecialiseerde spoedgevallenzorg, is zodoende onterecht.

**Vraag nr. 3-6374 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 december 2006 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.*

Uit cijfergegevens van de Vlaamse regering blijkt dat de Vlaamse overheid als verweerder of als eiser verwikkeld is in 14 546 juridische dossiers.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeveel rechtszaken zijn de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, als eiser of verweerder betrokken ?
2. Hoeveel rechtszaken hebben de bovengenoemde diensten lopen tegen de andere overheden van ons land ?
3. Wat is de aard van deze rechtszaken ?
4. Is een stijgende of dalende trend waar te nemen gedurende de voorbije jaren in het aantal rechtszaken waarin de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, betrokken partij zijn ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, met uitzondering van het directoraat-generaal Leefmilieu, is betrokken in 1 885 rechtszaken.
2. 188 rechtszaken lopen tegen een andere overheid.
3. Deze rechtszaken gaan over de bevoegdheden van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, uitgezonderd deze van het directoraat-generaal Leefmilieu.
4. Daar het aantal nieuwe rechtszaken per jaar zeer veranderlijk is, is het zeer moeilijk een trend aan te geven.

**Vraag nr. 3-6401 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 13 december 2006 (Fr.):**

*China. — Organhandel. — Eventuele gevolgen. — Belgische ziekenhuizen.*

Volgens de media heeft de Britse transplantatievereniging bevestigd over onweerlegbare bewijzen te beschikken dat de Chinese autoriteiten zonder toestemming organen van ter dood veroordeelde personen wegnemen om ze te verhandelen. Die situatie werd in een BBC-interview aan het licht gebracht door de voorzitter van de organisatie.

Die verantwoordelijke verklaarde dat in China de executies worden gepland naargelang de behoefte aan organen in Westerse ziekenhuizen !

D'après la Société britannique de transplantation, outre les autorités pénitentiaires, certains hôpitaux chinois prélèvent également des organes de façon illégale sur les victimes d'accidents.

Le gouvernement chinois a systématiquement nié ces accusations, qui ont été avancées essentiellement par des groupes de défense des droits de l'homme. Amnesty International, par exemple, estime que, pour la seule année 2004, des organes ont été prélevés sans autorisation sur 3 400 condamnés à mort.

Compte tenu de ce qui vient d'être énoncé, pourriez-vous m'indiquer si vous avez pris ou si vous comptez prendre des mesures afin de vérifier si des hôpitaux belges figurent parmi les hôpitaux occidentaux concernés ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Dans la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (article 4, § 1), il est clairement établi que les cessions d'organes, de tissus et de cellules ne peuvent être consenties dans un but lucratif, quelques soient les parties entre lesquelles elles s'opèrent.

La presse fait régulièrement état de telles pratiques, qui ne sont pas limitées à la Chine.

De plusieurs rapports sérieux et étayés dont j'ai pu récemment prendre connaissance, il semble que certains pays ne respectent pas les mêmes principes d'éthique que nous et n'interdisent pas le commerce d'organes à partir de donateurs vivants, et ce le plus souvent au dépens de groupes défavorisés. J'ai également appris que des allégations dénonçant la pratique de prélèvements d'organes vitaux sans consentement à partir de prisonniers condamnés à mort en Chine étaient vérifiées. Toutes ces pratiques relèvent du trafic d'organes et je suis convaincu que la lutte contre ce trafic passe également par la recherche de solutions à la pénurie d'organes. Le Conseil belge de transplantation partage les mêmes préoccupations.

Je m'y emploie avec énergie, notamment par l'intermédiaire de la campagne Beldonor que j'ai lancée en juin 2005 et qui rencontre un vif succès ainsi que par le projet Gift qui se met en place, en ce moment, dans les unités de soins intensifs de soixante-quatre hôpitaux aigus de notre pays qui se sont portés volontaires.

Les prélèvements d'organes en Chine, sur des condamnés à mort, et surtout l'usage qui en est fait est parfaitement inacceptable sur le plan humain et déontologique, et doit être combattu.

Ni à ma connaissance, ni à la connaissance du Conseil belge de la transplantation, il n'est établi qu'un centre de transplantation belge soit mêlé de près ou de loin à cette pratique.

Je chargerai mon administration d'examiner comment une série d'actes relatifs à la commercialisation d'organes d'origine humaine et aux pratiques commerciales de transplantation peuvent, à court terme, être sanctionnés, ainsi que la collaboration, par le personnel médical ou soignant, à la transplantation de tels organes ou tissus.

J'ai récemment pris l'initiative de demander au Conseil belge de transplantation s'il était opportun de légiférer quant aux patients belges qui iraient se faire transplanter dans des pays où le commerce d'organes n'est pas interdit et/ou des prélèvements d'organes se font au détriment de personnes n'y ayant pas volontairement consenti. J'attends la réponse du Conseil vers la fin du mois de février 2007.

**Question n° 3-6427 de Mme De Roeck du 15 décembre 2006 (N.) :**

*Antipsychotiques atypiques. — Étude complémentaire. — Point de vue belge.*

Dans sa réponse à ma question écrite n° 3-5656 (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8430), l'honorable ministre a déclaré qu'il

Volgens de Britse transplantievereniging nemen niet alleen de gevangenisautoriteiten, maar ook sommige Chinese ziekenhuizen, eveneens illegaal organen weg bij verkeersslachtoffers.

De Chinese regering heeft die beschuldigingen, die voornamelijk afkomstig zijn van organisaties ter verdediging van de mensenrechten, systematisch ontkend. Zo schat Amnesty International dat er in het jaar 2004 zonder toestemming organen werden weggenomen bij 3 400 ter dood veroordeelden.

Kunt u me, gelet op die beweringen, meedelen of u maatregelen hebt genomen of van plan bent te nemen om na te gaan of er bij de betrokken Westerse ziekenhuizen ook Belgische ziekenhuizen zijn ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Blijkens de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (artikel 4, § 1), is duidelijk gestipuleerd dat afstand van organen, weefsels en cellen niet met een oogmerk van winst mag geschieden, ongeacht de partijen tussen welke deze plaatsheeft.

In de pers is er geregeld sprake van dergelijke praktijken, die zich niet alleen beperken tot China.

Vanuit meerdere betrouwbare en onderbouwde rapporten die ik recentelijk heb leren kennen, lijkt het dat bepaalde landen niet dezelfde ethische principes huldigen zoals wij en dat deze landen de orgaanhandel vanuit levende orgaandonoren niet verbieden, dit dikwijls ten koste van de meest benadeelden. Ik heb ook de echtheid van de verklaringen vernomen inzake de praktijk van wegname van vitale organen zonder toestemming bij terdoodveroordeelde Chinese gevangenen. Al deze praktijken geven bewijs van orgaanhandel en ik ben ervan overtuigd dat de strijd tegen deze handel evenzeer gebeurt door het zoeken naar oplossingen inzake het organentekort. De Belgische Raad voor transplantatie deelt deze zelfde bekommernis.

Ik zal mij daarvoor ter dege inspannen *nota bene* door middel van de campagne Beldonor die ik opgestart heb in juni 2005 en die een groot succes kent, alsmede door het project Gift welke zich momenteel situeert in intensieve zorghuizen van vierenzestig Belgische acute ziekenhuizen die zich als vrijwilliger hebben aangediend.

De wegname van organen in China bij terdoodveroordeelde, en vooral het gebruik van deze organen is absoluut onaanvaardbaar op menselijk en deontologisch vlak, en moet worden bestreden.

Noch bij mijn weten, noch bij weten van de Belgische Raad voor transplantatie is er sprake van het feit dat een Belgisch centrum voor transplantatie zich hiermee zou inlaten.

Ik zal mijn administratie de opdracht geven te onderzoeken hoe op korte termijn een aantal handelingen strafbaar kunnen worden gesteld in verband met de handel in menselijke organen en commerciële handelspraktijken, alsook de medewerking door medisch of verplegend personeel aan de transplantatie van dergelijke organen of weefsels.

Ik heb recentelijk het initiatief genomen om de Belgische Raad voor transplantatie te bevragen of het wenselijk zou zijn om een wet op te maken in verband met Belgische patiënten die zich zouden laten transplanteren in landen waar de handel in organen niet verboden is en/of waar de orgaanwegname gebeurt ten nadele van personen die zich daartoe niet vrijwillig akkoord hebben verklaard. Ik verwacht een antwoord van de Raad tegen eind februari 2007.

**Vraag nr. 3-6427 van mevrouw De Roeck van 15 december 2006 (N.) :**

*Atypische antipsychotica. — Bijkomend onderzoek. — Standpunt van België.*

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5656 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8430) stelde de geachte minister dat

fallait effectuer une étude complémentaire sur les éventuels risques liés à l'utilisation d'antipsychotiques (atypiques et classiques) chez les enfants. Il ajoute à juste titre qu'une telle étude doit être menée à grande échelle. Une étude européenne est dès lors souhaitable.

Il convient d'utiliser les antipsychotiques atypiques avec la prudence requise. Ainsi, il ressort d'une étude CATIE bien connue que les antipsychotiques atypiques olanzapine, quétiapine, rispéridone et ziprasidone ne sont pas meilleurs que le perphenazine, un ; antipsychotique des années '50. CATIE désigne *Clinical Antipsychotic Trials of Intervention and Effectiveness*, une étude volumineuse du *National Institute of Mental Health* américain (NIMH) sur les effets de différents antipsychotiques en cas de schizophrénie chronique. Les premiers résultats ont été publiés en 2005 et ils ont reçu un large écho dans les médias, étant donné que la conclusion était que les médicaments connus étaient beaucoup plus coûteux sans être meilleurs. Les chercheurs de la Columbia University font la même constatation dans un article publié dans *The New England Journal of Medicine*.

Au niveau mondial, les nouveaux antipsychotiques assurent un chiffre d'affaires gigantesque : le Risperdal de Johnson & Johnson a généré en 2004 un chiffre d'affaires de plus de 3 milliards de dollars. En Belgique, les antipsychotiques atypiques produisent un chiffre d'affaires de plus de 66 millions d'euros. Ils représentent 87,8 % du coût total des antipsychotiques mais seulement 35,3 % du nombre d'emballages vendus. La pression sur les dépenses est donc énorme dans cette catégorie. Étant donné que les médicaments figurent dans la catégorie B, il n'y a guère de pression sur les médecins pour prescrire les variantes classiques bon marché. En effet, les médicaments sont presque entièrement remboursés.

1. L'honorable ministre prendra-t-il des initiatives pour lancer une étude au niveau européen ? Dans l'affirmative, fera-t-il des propositions dans ce sens au Conseil de ministres de la Santé publique ?

2. Quel est, selon lui, le rôle que pourraient jouer le Centre belge de pharmacovigilance et le réseau européen Eudravigilance sur ce plan ? Il déclare lui-même qu'ils peuvent jouer un rôle actif la matière. Est-il disposé à concrétiser cette prise de position ? Quelles sont, le cas échéant, les mesures possibles ?

3. Quand aura lieu la prochaine révision par groupe des antipsychotiques atypiques ?

4. Quel est le point de vue adopté par notre pays au sein du *Pharmacovigilance Working Party* quant à l'utilisation des antipsychotiques atypiques ? Quelle est la position adoptée par l'ensemble de ce groupe de travail à l'égard de ces médicaments ?

5. Quel est le total des dépenses (dépenses pour le ticket modérateur et dépenses INAMI) ainsi que le nombre total d'emballages des génériques pour les spécialités à base de clozapine (Clozapine BEXAL) et de sulpiride, qui ont été prescrits durant les années 2000 à 2005 ? Quel était leur part de marché dans le total des antipsychotiques vendus ? Quel groupe cible a le plus fréquemment prescrit ces variantes génériques ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Avant tout, il importe de faire une différence entre les études cliniques qui examinent l'efficacité et les études qui contrôlent la sécurité d'un médicament.

L'étude CATIE est une des premières études qui examine à grande échelle l'efficacité relative de différents antipsychotiques atypiques entre eux et par rapport à un antipsychotique classique (perphenazine).

Il convient d'insister sur le fait que ces résultats doivent être interprétés avec prudence : la dose moyenne d'olanzapine était par exemple beaucoup plus élevée en comparaison avec la dose de quétiapine et de rispéridone.

Organiser une étude similaire en Europe serait très compliqué du point de vue méthodologique. Les résultats seraient difficilement interprétables, du fait qu'ils seraient biaisés par les importantes

er meer onderzoek nodig is naar de eventuele risico's van het gebruik van (atypische en klassieke) antipsychotica bij kinderen. Hij stelt terecht dat dit onderzoek op grote schaal moet gebeuren. Europees onderzoek is in deze dan ook wenselijk.

Het gebruik van de atypische antipsychotica moet met de nodige schroom worden aangepakt. Zo blijkt uit een bekende CATIE-studie dat atypische antipsychotica olanzapine, quetiapine, risperidone en ziprasidone niet beter zijn dan perphenazine, een antipsychoticum uit de jaren '50. CATIE staat voor *Clinical Antipsychotic Trials of Intervention and Effectiveness*, een omvangrijke studie van het Amerikaanse *National Institute of Mental Health* (NIMH) naar de effecten van verschillende antipsychotica bij chronische schizofrenie. De eerste resultaten werden in 2005 gepubliceerd en kregen ruime aandacht in de media, aangezien de boodschap was dat de bekende medicijnen wel veel duurder waren, maar niet beter. Tot dezelfde vaststelling komen de onderzoekers van de Columbia University, in een artikel in *The New England Journal of Medicine*.

Wereldwijd zijn de nieuwe antipsychotica goed voor een gigantische omzet : Risperdal van Johnson & Johnson was in 2004 goed voor een dikke 3 miljard dollar. In België blijken de atypische antipsychotica goed voor een dikke 66 miljoen euro. Ze maken 87,8 % uit van de totale kost van antipsychotica, maar slechts 35,3 % van het aantal verkochte verpakkingen. De druk op de uitgaven is bij deze categorie dus aanzienlijk hoog. Aangezien de geneesmiddelen in categorie B zitten, is er dus weinig druk op de artsen om de goedkopere klassieke varianten voor te schrijven. De geneesmiddelen worden immers bijna volledig terugbetaald.

1. Zal de geachte minister initiatieven ondernemen om een onderzoek op te starten op Europees niveau ? Indien bevestigend, zal hij dit dan voorstellen op de Raad van ministers van Volksgezondheid ?

2. Welke rol ziet hij weggelegd voor het Belgisch Centrum voor geneesmiddelenbewaking (BCGH) en het Europese Netwerk Eudravigilance op dit vlak ? Zelf geeft hij aan dat ze hier een actieve rol in kan spelen. Is hij bereid om dit te concretiseren ? Welke maatregelen zijn in dit geval dan mogelijk ?

3. Wanneer zal de eerstvolgende groepsgewijze herziening van de atypische antipsychotica gebeuren ?

4. Welk standpunt neemt ons land in binnen de *Pharmacovigilance Working Party* over het gebruik van de atypische antipsychotica ? Welk standpunt ten aanzien van deze medicijnen neemt deze werkgroep in haar geheel in ?

5. Wat is de totale uitgave (uitgaven voor remgeld en RIZIV uitgaven), en het totale aantal verpakkingen van de generieken voor specialiteiten op basis van clozapine (Clozapine BEXAL) en sulpiride, die werden voorgeschreven in de jaren 2000 tot 2005 ? Welk marktaandeel hadden zij in het totaal van verkochte antipsychotica ? Welke doelgroep schreef deze generische varianten het meeste voor ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Allereerst is het belangrijk om een verschil te maken tussen klinische studies die de doeltreffendheid bestuderen en studies die de veiligheid van een geneesmiddel opvolgen.

De CATIE studie is één van de eerste studies, die op grootschalige wijze de relatieve doeltreffendheid van verschillende atypische antipsychotica onderling en ten opzichte van één typisch antipsychoticum (perphenazine) bestudeert.

Het dient benadrukt te worden dat voorzichtigheid geboden is bij het interpreteren van deze resultaten : de gemiddelde dosis van olanzapine was bijvoorbeeld veel hoger in vergelijking met deze van quetiapine en risperidone.

Een gelijkaardige studie opzetten in Europa, is methodologisch heel complex. De resultaten hiervan zouden moeilijk interpreterbaar zijn, dit door een bias te wijten aan belangrijke

différences socio-économiques et culturelles entre les divers États membres. Étant donné le coût d'une telle étude et la difficulté à interpréter les résultats, la mise sur pied de ce type d'étude au niveau européen ne serait guère pertinente.

Le suivi en matière de sécurité des antipsychotiques doit se faire à la fois aux niveaux national et européen. Je renvoie ici aux réponses données aux questions 2 et 4.

Comme déjà dit à l'occasion de sa précédente question parlementaire n° 3-5656 (*Questions et Réponses* n° 3-78), la question de la sécurité d'emploi chez l'enfant nécessite une approche européenne. Il existe déjà un *Pediatric Work Sharing Plan* au sein du *Coordination Group for Mutual Recognition and Decentralised procedures* (CMD(h)) de l'Agence européenne des médicaments (EMA). La Belgique y joue un rôle actif.

2. Le Centre belge de pharmacovigilance des médicaments à usage humain (CBPH), institué auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé (AFMPS), est chargé de recueillir des informations utiles pour la surveillance des médicaments et d'évaluer scientifiquement ces informations. Après évaluation, ces informations sont ensuite intégrées dans la base de données européenne Eudravigilance. Cette collecte et ce partage de l'information au niveau européen ont pour objectif de détecter tout nouveau problème potentiel de pharmacovigilance concernant un médicament ou une classe de médicaments et, le cas échéant, de prendre des mesures au niveau national ou européen. Dans ce contexte, la Belgique contribue de façon continue à l'identification et à l'évaluation des risques liés à l'utilisation des médicaments, qu'il s'agisse d'antipsychotiques ou de tout autre médicament autorisé dans notre pays.

Je rappelle aussi qu'en terme de communication, des articles traitant de l'efficacité et des effets indésirables des antipsychotiques classiques et atypiques ont, à plusieurs reprises, été publiés dans les *Folia Pharmacotherapeutica*. Pour information, le dernier article en date remonte à février 2006. *Folia Pharmacotherapeutica* est une publication mensuelle du Centre belge d'information pharmacothérapeutique (CBIP), envoyée gratuitement à tous les médecins, pharmaciens et dentistes du Royaume. Cette publication est également accessible à tous sur le site Internet du CBIP [www.chip.be](http://www.chip.be).

3 et 4. Actuellement, une réévaluation globale de la classe des antipsychotiques atypiques n'est pas programmée au niveau belge ou européen. Je ne dispose actuellement d'aucune information justifiant la mise en œuvre d'une telle réévaluation.

Cependant, afin d'obtenir une confirmation des autres États membres au sujet de l'absence de données justifiant une telle réévaluation, j'ai demandé à l'AFMPS que le représentant belge au sein du groupe de travail pharmacovigilance du Comité des médicaments à usage humain de l'Agence européenne des médicaments aborde ce point lors de la prochaine réunion de ce groupe de travail qui se déroulera le 22 janvier 2007. Il est clair qu'en fonction des éléments qui pourraient être communiqués dans le cadre de ce groupe de travail, je serais amené à reconsidérer mon point de vue quant à l'opportunité de procéder à une réévaluation globale de ces médicaments.

Même en l'absence de réévaluation spécifique, les antipsychotiques font l'objet, comme tout médicament autorisé, d'une surveillance continue via la pharmacovigilance spontanée (notification au CBPH par les professionnels de la santé) et via la notification par les détenteurs d'autorisations de mise sur le marché de rapports individuels d'effets indésirables graves et de rapports périodiques de sécurité.

socio-économische en culturele verschillen tussen de diverse lidstaten. Gezien de kostprijs van dergelijke studie en de moeilijkheid om de resultaten te interpreteren, is het weinig zinvol om dit op Europees niveau op te starten.

Het opvolgen van de veiligheid van antipsychotica, dient zowel op nationaal als Europees niveau te gebeuren. Hiervoor verwijst ik naar de antwoorden op vragen 2 en 4.

Zoals reeds uiteengezet in haar vorige parlementaire vraag nr. 3-5656 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78), is voor het bestuderen van de veiligheid bij gebruik bij kinderen een Europese aanpak noodzakelijk. Er bestaat reeds een *Pediatric Worksharing Plan* binnen de *Coordination Group for Mutual Recognition and Decentralised procedures* (CMD(h)) van het Europees Geneesmiddelen Agentschap (EMA). België speelt hierin een actieve rol.

2. Het Belgisch Centrum voor geneesmiddelenbewaking voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik (BCGH), ingesteld bij het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten (FAGG), is belast met het verzamelen van nuttige informatie voor het toezicht op geneesmiddelen en met het wetenschappelijk evalueren van deze informatie. Na evaluatie wordt deze informatie opgenomen in de Europese gegevensbank Eudravigilance. Dit verzamelen en verdelen van de informatie op Europees niveau hebben als doel elk mogelijk nieuw probleem in verband met geneesmiddelenbewaking betreffende een geneesmiddel of een klasse van geneesmiddelen te detecteren en, indien nodig, maatregelen te treffen op nationaal of Europees niveau. In deze context draagt België continu bij tot de identificatie en de evaluatie van risico's verbonden aan het gebruik van geneesmiddelen, of het nu gaat om antipsychotica of om elk ander geneesmiddel geregistreerd in ons land.

Ik herinner er ook aan dat, in termen van communicatie, er meermaals artikels, die de doeltreffendheid en de ongewenste effecten van de klassieke en de atypische antipsychotica behandelen, in de *Folia Pharmacotherapeutica* zijn verschenen. Ter informatie, het laatste artikel dateert van februari 2006. De *Folia Pharmacotherapeutica* zijn een maandelijkse uitgave van het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (BCFI), die gratis aan alle artsen, apothekers en tandartsen van het Koninkrijk worden gestuurd. Deze publicatie is eveneens voor iedereen beschikbaar op de website van het BCFI [www.bcfi.be](http://www.bcfi.be).

3 en 4. Momenteel is een globale herevaluatie van de klasse van de atypische antipsychotica op Belgisch of Europees niveau niet voorzien. Ik beschik momenteel over geen enkele informatie die het aanwenden van zo een herevaluatie rechtvaardigt.

Niettemin, teneinde een bevestiging van de andere lidstaten met betrekking tot de afwezigheid van gegevens die zo een herevaluatie rechtvaardigen te bekomen, heb ik aan het FAGG gevraagd dat de Belgische vertegenwoordiger van de *Pharmacovigilance Working Party* van het Comité voor geneesmiddelen voor humaan gebruik van het Europees Geneesmiddelenagentschap dit punt aansnijdt op de volgende vergadering van deze werkgroep die zal doorgaan op 22 januari 2007. In functie van de elementen die naar voor zouden kunnen worden gebracht in het kader van deze werkgroep, zal een definitief standpunt worden ingenomen over de opportuniteit om over te gaan tot een globale herevaluatie van deze geneesmiddelen.

Zelfs in afwezigheid van een specifieke herevaluatie maken de antipsychotica, zoals elk ander geregistreerd geneesmiddel, deel uit van een continu toezicht via de spontane farmacovigilantie (melding aan het BCGH door gezondheidswerkers) en via de melding door de houders van de vergunning voor het in de handel brengen van individuele rapporten van ernstige ongewenste effecten en van periodieke veiligheidsrapporten.

5. Informations extraites de Pharmanet :		5. Informatie gehaald uit Farmanet				
a) Montant total ticket modérateur		a) Totaal bedrag remgeld				
Année — Jaar	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Généériques clozapine. — <i>Generieken clozapine</i> . . . . .	0	0	0	0	0	420
Originaux clozapine. — <i>Originelen clozapine</i> . . . . .	145 319	175 740	195 437	217 071	234 750	244 469
Généériques sulpiride. — <i>Generieken sulpiride</i> . . . . .	207 492	316 573	414 149	391 976	441 894	432 018
Originaux sulpiride. — <i>Originelen sulpiride</i> . . . . .	787 874	723 208	704 362	662 562	501 806	393 339
Total antipsychotiques. — <i>Totaal antipsychotica</i> . . . . .	4 893 945	5 492 076	6 500 550	7 824 274	8 555 451	9 440 437
b) Montant total INAMI		b) Totaal bedrag RIZIV				
Année — Jaar	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Généériques clozapine. — <i>Generieken clozapine</i> . . . . .	0	0	0	0	0	1 915
Originaux clozapine. — <i>Originelen clozapine</i> . . . . .	666 620	820 274	919 594	1 024 827	1 116 177	1 170 287
Généériques sulpiride. — <i>Generieken sulpiride</i> . . . . .	942 261	1 275 561	1 497 838	1 411 908	1 584 388	1 543 217
Originaux sulpiride. — <i>Originelen sulpiride</i> . . . . .	2 871 354	1 894 867	1 274 179	921 695	699 733	518 662
Total antipsychotiques. — <i>Totaal antipsychotica</i> . . . . .	31 037 291	36 457 107	43 463 042	54 822 062	65 191 547	73 948 301
c) Quantité délivrée		c) Afgeleverde hoeveelheid				
— en nombre d'emballages		— aantal verpakkingen				
— en pourcentage par rapport au nombre total d'emballages d'antipsychotiques délivrés		— percentage ten opzichte van het totaal aantal afgeleverde verpakkingen antipsychotica				
Année — Jaar	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Généériques clozapine. — <i>Generieken clozapine</i> . . . . .	0 0,0 %	0 0,0 %	0 0,0 %	0 0,0 %	0 0,0 %	132 0,0 %
Originaux clozapine. — <i>Originelen clozapine</i> . . . . .	36 452 1,4 %	43 579 1,7 %	48 248 1,9 %	53 042 2,1 %	57 391 2,3 %	59 978 2,5 %
Généériques sulpiride. — <i>Generieken sulpiride</i> . . . . .	144 125 5,7 %	208 931 8,3 %	272 938 10,7 %	229 001 9,1 %	194 817 7,9 %	167 225 7,0 %
Originaux sulpiride. — <i>Originelen sulpiride</i> . . . . .	385 538 15,1 %	280 723 11,1 %	211 794 8,3 %	169 918 6,8 %	134 250 5,4 %	103 140 4,3 %
Total antipsychotiques. — <i>Totaal antipsychotica</i> . . . . .	2 548 309	2 522 078	2 545 410	2 507 407	2 472 766	2 386 602
d) Groupes-cibles de prescripteurs		d) Voorschrijversdoelgroepen				
Prescripteurs — répartition réalisée à partir du montant global de l'intervention INAMI dans le remboursement des médicaments concernés : année 2005					Généériques clozapine.	Généériques sulpiride.
<i>Voorschrijvers — verdeling op basis van het globale bedrag van de tussenkomst van het RIZIV in de terugbetaling van de betrokken geneesmiddelen : jaar 2005</i>					<i>Generieken clozapine</i>	<i>Generieken sulpiride</i>
Médecins inscrits après le 31 décembre 2004. — <i>Geneesheren ingeschreven na 31 december 2004</i> . . . . .						0,01 %
Généralistes. — <i>Huisartsen</i> . . . . .						0,96 %
Généralistes en formation. — <i>Huisartsen in opleiding</i> . . . . .						0,85 %
Généralistes agréés. — <i>Erkende huisartsen</i> . . . . .						19,88 %
Médecins stagiaires. — <i>Stagedoend geneesheren</i> . . . . .						7,53 %
Spécialistes en anesthésie. — <i>Specialisten voor anesthesie</i> . . . . .						0,05 %
Spécialistes en chirurgie. — <i>Specialisten voor heelkunde</i> . . . . .						0,07 %
Spécialistes en neurochirurgie. — <i>Specialisten voor neurochirurgie</i> . . . . .						0,01 %
Spécialistes en chirurgie plastique. — <i>Specialisten voor plastische heelkunde</i> . . . . .						0,00 %



Spécialistes en gynécologie. — <i>Specialisten voor gynaecologie</i> . . . . .		0,12 %
Spécialistes en ophtalmologie. — <i>Specialisten voor oftalmologie</i> . . . . .		0,04 %
Spécialistes en oto-rhino-laryngologie. — <i>Specialisten voor oto-rhino-laryngologie</i> . . . . .		0,45 %
Spécialistes en urologie. — <i>Specialisten voor urologie</i> . . . . .		0,03 %
Spécialistes en orthopédie. — <i>Specialisten voor orthopedie</i> . . . . .		0,07 %
Spécialistes en dermato-vénérologie. — <i>Specialisten voor dermato-venereologie</i> . . . . .		0,04 %
Spécialistes en médecine interne. — <i>Specialisten voor inwendige geneeskunde</i> . . . . .		0,73 %
Spécialistes en pneumologie. — <i>Specialisten voor pneumologie</i> . . . . .		0,05 %
Spécialistes en gastro-entérologie. — <i>Specialisten voor gastro-enterologie</i> . . . . .		0,57 %
Spécialistes en pédiatrie. — <i>Specialisten voor kindergeneeskunde</i> . . . . .		0,06 %
Spécialistes en cardiologie. — <i>Specialisten voor cardiologie</i> . . . . .		0,14 %
Spécialistes en neuropsychiatrie, neurologie ou psychiatrie. — <i>Specialisten voor neuropsychiatrie, neurologie of psychiatrie</i> . . . . .	72,59 %	6,30 %
Spécialistes en rhumatologie. — <i>Specialisten voor reumatologie</i> . . . . .		0,08 %
Spécialistes en médecine physique. — <i>Specialisten voor fysische geneeskunde</i> . . . . .		0,07 %
Spécialistes en biologie clinique. — <i>Specialisten voor klinische biologie</i> . . . . .		0,02 %
Spécialistes en anatomie pathologique. — <i>Specialisten in de pathologische anatomie</i> . . . . .		0,00 %
Spécialistes en radiodiagnostic. — <i>Specialisten in de röntgendiagnose</i> . . . . .		0,02 %
Spécialistes en radio- et radiumthérapie. — <i>Specialisten voor radio- en radiumtherapie</i> . . . . .		0,01 %
Spécialistes en médecine nucléaire. — <i>Specialisten in de nucleaire geneeskunde</i> . . . . .		0,01 %
Autres spécialistes. — <i>Andere specialisten</i> . . . . .		0,01 %
Docteurs en médecine qui sont licenciés en dentisterie. — <i>Doctors in de geneeskunde die daarbij licentiaat in de tandheelkunde zijn</i> . . . . .		0,00 %
Dentistes. — <i>Tandartsen</i> . . . . .		0,03 %
Spécialistes en stomatologie. — <i>Specialisten voor stomatologie</i> . . . . .		0,00 %
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	100,0 %	100,00 %

**Question n° 3-6467 de Mme Van de Castele du 22 décembre 2006 (N.) :**

*Études cliniques. — Nombre. — Délais.*

La loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, qui transposait la directive européenne 2001/20/CE, vise à nous assurer un avantage concurrentiel par rapport aux autres pays européens en raccourcissant le plus possible les délais.

La législation belge a en outre un champ d'application plus large puisqu'elle ne concerne pas seulement les expérimentations médicales relatives à des médicaments.

L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu du nombre d'études cliniques demandées et réalisées dans notre pays au cours des cinq dernières années ? Peut-il ventiler les chiffres par région et par type d'études ?

Peut-il m'indiquer comment a évolué, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 2004, le montant total des redevances et rétributions communiquées au SPF Santé publique ? Quels moyens ont-ils été alloués aux comités d'éthique ? À combien la redevance moyenne par comité d'éthique se monte-t-elle ?

Comment le délai moyen de traitement des différents types de dossiers a-t-il évolué ?

Combien de personnes sont-elles chargées du traitement de ces dossiers ?

Quelle est encore aujourd'hui l'ampleur du retard ?

Dans quelle mesure les devices et diagnostics font-ils également l'objet d'études cliniques dans notre pays ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

**Vraag nr. 3-6467 van mevrouw Van de Castele d.d. 22 december 2006 (N.) :**

*Klinische studies. — Aantallen. — Termijnen.*

Met de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon werd bij de omzetting van de Europese richtlijn 2001/20/EG gekozen voor een concurrentieel voordeel ten opzichte van andere Europese landen, door de termijnen zo kort mogelijk te houden.

Daarenboven is in België ook het toepassingsgebied ruimer vermits het niet enkel gaat over medische experimenten met geneesmiddelen.

Kan de geachte minister een overzicht geven van het aantal klinische studies dat de voorbije vijf jaar werd aangevraagd en uitgevoerd in ons land, onderverdeeld naar regio en naar type ?

Kan hij meedelen wat, sinds de wet van 7 mei 2004, de evolutie is van het totaal bedrag aan bijdragen die aan de FOD Volksgezondheid werden overgemaakt ? Hoeveel middelen gingen naar de ethische comités ? Welk is de gemiddelde bijdrage per ethisch comité ?

Hoe evolueerde de gemiddelde behandelingstermijn van de verschillende types dossiers ?

Hoeveel personeelsleden zijn er met deze dossiers belast ?

Hoeveel achterstand is er momenteel nog ?

In welke mate worden ook voor devices en diagnostica klinische studies verricht in ons land ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Pour les essais cliniques nous disposons uniquement de chiffres à partir de la mise en application de la loi du 7 mai 2004.

Nous avons reçu 266 demandes en 2004, 532 en 2005 et en 2006, 567 demandes ont été soumises. Au total, 1 365 dossiers complets ont donc déjà été introduits.

Connaître la répartition par région est impossible vu la nature de la soumission : la plupart des essais cliniques sont organisés à différents endroits, dispersés sur le territoire belge. Uniquement les essais Phase I avec un groupe très limité sont effectués souvent dans un seul centre. La plupart des centres de Phase I sont actuellement situés en Flandre et en bordure de Bruxelles (en ordre d'activité diminuante : Anvers, Bruxelles, Louvain et Gand). En moyenne, 23,5 % des essais sont des essais de Phase I, tels que définis dans l'article 2 de la loi. Les autres pourcentages sont :

Phase :	I	II	III	IV
2004 . . .	23,1 %	35,4 %	33,5 %	8,0 %
2005 . . .	22,2 %	25,7 %	39,9 %	12,2 %
2006 . . .	25,2 %	25,0 %	40,0 %	9,7 %

La clé de répartition décrite dans la loi du 7 mai 2004, article 30, § 2, est utilisée pour le partage des rétributions. De ce fait, 25 % des rétributions sont versées sur le compte de trésorerie du directeur général Médicaments (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, l'Agence fédérale pour les médicaments et les produits de santé) et 75 % sont destinés aux Comités d'éthique. La répartition exacte des rétributions entre les Comités d'éthique est également définie dans l'article 30, § 2, de la même loi.

En 2004, 251 essais commerciaux ont été introduits, avec une redevance de 2 000 euros pour chaque essai. Pour 2005 et 2006, ces chiffres étaient respectivement de 465 et 478. De plus, une redevance de 250 euros a été payée pour chaque changement (« amendement ») substantiel de ces essais. Nous avons reçu 41 amendements en 2004, 530 en 2005 et 950 en 2006. La somme de ces rétributions s'élevait donc à 512 250 euros en 2004 et respectivement à 1 062 500 et 1 193 500 euros en 2005 et 2006.

En outre, les Comités d'éthique reçoivent une rétribution directe sur la base de l'article 30, § 3. Celle-ci s'élève actuellement à 1 000 euros dans le cas d'une expérimentation monocentrique ou pour le Comité d'éthique qui est compétent pour émettre l'avis unique dans le cadre d'une expérimentation multicentrique (« Comité d'éthique principal »). Dans ce dernier cas, une rétribution de 300 euros doit également être payée aux autres Comités d'éthique. Pour les amendements, la rétribution directe au Comité d'éthique principal s'élève à 250 euros.

Au début, en 2004, les (courts) délais légaux prévus par la loi n'étaient pas respectés vu que ni une période de transition, ni des modalités transitoires n'avaient été prévues. Un plan de personnel a immédiatement été établi et dans l'attente du recrutement et de la formation du personnel (qui se sont déroulés de manière accélérée), les activités du département ont débuté avec une équipe très réduite de collaborateurs provenant du département Enregistrement. La durée moyenne pour le traitement des essais Phase I était de 86 jours en 2004 et de 81 jours pour les autres phases. En 2005, ces délais ont été réduits à respectivement 21 et 27 jours. En 2006, 95 % des dossiers ont été clôturés dans les délais légaux, avec une moyenne de 11 jours pour les phases I et 21 jours pour les autres phases.

Il y a une double explication à cette évolution. Le nombre de personnes travaillant dans l'unité R&D a progressivement augmenté pour atteindre 14 collaborateurs. De nouveaux moyens, qui devront permettre au département de se développer de manière adéquate (par exemple : inspecteurs GCP), ont été prévus en accord avec le secteur.

De plus, un système de contrôle des risques très élaboré a été utilisé, qui garantit que les dossiers les plus critiques sont traités

Voor klinische proeven zijn er slechts cijfers ter beschikking vanaf het in voege treden van de wet van 7 mei 2004.

In het jaar 2004 werden 266 aanvragen ingediend. Voor 2005 waren dit er 532, en voor 2006 steeg dit tot 567 aanvragen. In totaal werden dus reeds 1 365 volledige dossiers ingediend.

Een indeling per regio maken is door de aard van de indiening onmogelijk : de meeste klinische proeven worden uitgevoerd op meerdere lokaties, verspreid over het Belgisch grondgebied. Enkel Fase I proeven met een zeer beperkte groep gezonde vrijwilligers, worden meestal in een enkel centrum uitgevoerd. De meeste Fase I centra bevinden zich momenteel in Vlaanderen en de Brusselse rand (in volgorde van dalende activiteit : Antwerpen, Brussel, Leuven en Gent). Gemiddeld zijn 23,5 % van de proeven Fase I-proeven, zoals gedefinieerd in artikel 2 van de wet. De andere percentages zijn :

Fase	I	II	III	IV
2004 . . .	23,1 %	35,4 %	33,5 %	8,0 %
2005 . . .	22,2 %	25,7 %	39,9 %	12,2 %
2006 . . .	25,2 %	25,0 %	40,0 %	9,7 %

Voor de verdeling van de bijdragen wordt gebruik gemaakt van de verdeelsleutel die beschreven is in de wet van 7 mei 2004, artikel 30, § 2. Hierdoor worden 25 % van de bijdragen gestort op de thesaurierekening van het directoraat-generaal Geneesmiddelen (sinds 1 januari 2007 het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten), 75 % is bestemd voor de Ethische Comités. De juiste verdeling van de bijdragen onder de Ethische Comités wordt eveneens gedefinieerd in artikel 30, § 2, van dezelfde wet.

In het jaar 2004 werden 251 commerciële proeven ingediend, met een bijdrage van 2 000 euro voor elke proef. Voor 2005 en 2006 waren dit er respectievelijk 465 en 478. Bovendien werden bijdragen van 250 euro betaald voor elke substantiële wijziging (« amendement ») aan deze proeven. Cijfermatig waren er 41 amendementen in 2004, 530 in 2005 en 950 in 2006. De som van deze bijdragen bedroeg dus voor 2004 512 250 euro, voor 2005 en 2006 respectievelijk 1 062 500 euro en 1 193 500 euro.

Tevens ontvangen de Ethische Comités een rechtstreekse retributie op basis van artikel 30, § 3. Deze bedraagt momenteel 1 000 euro in het geval van een monocentrisch experiment of voor het ethisch comité dat bevoegd is voor het uitbrengen van het enkel advies in het kader van een multicentrisch experiment (« Leidend Ethisch Comité »). In dit laatste geval is er eveneens een retributie van 300 euro te betalen aan de andere ethische comités. Voor amendementen bedraagt de rechtstreekse retributie aan het leidend Ethisch Comité 250 euro.

Bij de opstart in 2004 werden de (korte) wettelijke termijnen voorzien in de wet, niet gehaald, gezien er noch een transitieperiode, noch transitiemodaliteiten voorzien werden. Onmiddellijk werd een personeelsplan opgesteld, en in afwachting van de recruiting en opleiding van het personeel (wat in een versneld tempo plaatsvond), werd initieel gestart met een zeer beperkt team van werknemers uit het departement Registratie. De gemiddelde doorlooptijd voor Fase I-proeven lag in 2004 op 86 dagen, en op 81 voor de andere fases. In 2005 verbeterde dit tot respectievelijk 21 en 27 dagen. Voor 2006 liggen beide gemiddelden binnen de legale termijnen : gemiddeld 11 dagen voor fase I proeven en 21 dagen voor de andere fases. In 2006 werden 95 % van alle aanvragen binnen de legale termijn afgesloten.

De oorzaak van deze evolutie is tweevoudig. Het personeelsaantal werkzaam binnen de afdeling R&D is gestegen tot 14 werknemers. Bijkomende middelen, die moeten toelaten het departement adequaat verder uit te bouwen (onder andere GCP-inspecteurs), werden met de sector afgesproken.

Bovendien wordt een sterk doorgedreven risicobeheersingssysteem gebruikt, dat garandeert dat de meest kritische dossiers

dans les délais légaux. Il n'y a donc plus de retard dans le traitement des demandes pour les essais cliniques.

Les diagnostics tombent dans la définition d'un médicament. Les essais cliniques avec diagnostics sont donc inclus dans les chiffres cités plus haut.

Pour ce qui concerne les dispositifs médicaux, la situation est un peu plus compliquée. Seuls les essais avec les dispositifs non-CE-marqués ou avec des dispositifs CE-marqués utilisés dans d'autres indications doivent être notifiés. Pour les autres essais, cette obligation n'est pas d'application.

Le service dispositifs médicaux a reçu 27 dossiers devant être notifiés en 2004. En 2005, il s'agissait de 33 dossiers et de 37 dossiers en 2006.

**Question n° 3-6470 de M. Vandenberghe H. du 22 décembre 2006 (N.) :**

*Chaîne alimentaire. — Sécurité. — Produits retirés du marché.*

Les résultats définitifs des analyses de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) indiquent que les scampis retirés des rayons de très nombreux supermarchés ne contenaient en réalité pas de nitrofuranes ni d'autres antibiotiques cancérigènes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de produits ont-ils été retirés du marché à la suite d'une plainte au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de ces produits se sont-ils, après analyse, effectivement avérés dangereux pour la santé publique ?
3. Combien de produits ont-ils été retirés du marché à la suite du décès d'une personne ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le retrait de la vente de denrées alimentaires peut être effectué suite à plusieurs raisons comme un défaut de qualité, une date de durabilité dépassée, des signes évidents d'altération ou encore un danger pour la santé publique. Dans ce dernier cas, le consommateur doit toujours en être informé et le retrait devient dès lors un « *recall* ». Les données communiquées ci-dessous concernent uniquement les *recalls*.

Annuellement, il y a entre 25 et 30 *recalls*. Dans la majorité des cas, le *recall* est effectué suite à un résultat défavorable dans le cadre du plan de contrôle de l'AFSCA. Plus rarement, le *recall* fait suite à une alerte émise par la Commission européenne dans le cadre du système RASFF (*Rapid Alert System for Feed and Food*) et exceptionnellement le *recall* est lié à une plainte d'un consommateur.

Pour votre information les plaintes concernent le plus souvent un manquement au niveau de l'hygiène de l'infrastructure ou du personnel, une mauvaise conservation des denrées alimentaires et le non-respect de la législation sur l'interdiction de fumer dans l'horeca,

1. Durant ces dernières années, le nombre de plaintes ayant été à l'origine d'un *recall* est de :

- en 2002 : aucune;
- en 2003 : deux;
- en 2004 : deux;
- en 2005 : une;
- en 2006 : deux.

2. Un *recall* est imposé uniquement lorsqu'il y a un danger pour la santé publique qui a été déterminé suite à un examen approfondi et une analyse complète des risques. Dans certains cas, par principe de précaution les denrées peuvent être bloquées temporairement dans l'attente du résultat de l'enquête.

binnen de legale termijnen worden afgehandeld. Strikt genomen is er dus geen achterstand meer bij de aanvraag van klinische proeven.

Diagnostica vallen onder de definitie van een geneesmiddel. Klinische proeven met diagnostica zijn dus vervat in bovenvermelde cijfers.

Wat medische hulpmiddelen betreft, ligt de situatie iets ingewikkelder. Enkel proeven met niet-CE-gemarkeerde hulpmiddelen of met CE-gemarkeerde hulpmiddelen die gebruikt worden in een andere indicatie, moeten genotifieerd worden. Voor andere proeven geldt deze verplichting niet.

De dienst medische hulpmiddelen ontving in 2004 27 van zulke dossiers. In 2005 ging het over 33 dossiers, in 2006 werden er 37 ontvangen.

**Vraag nr. 3-6470 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 december 2006 (N.) :**

*Voedselketen. — Veiligheid. — Producten die uit de winkelrekken worden gehaald.*

Uit definitieve resultaten van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) blijkt dat de scampi's die uit de rekken van heel wat warenhuizen werden gehaald geen nitrofuranen of kankerverwekkende antibiotica bevatten.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel producten werden de voorbije vijf jaar omwille van een klacht uit de rekken gehaald ?
2. Hoeveel van deze producten bleken na onderzoek inderdaad een gevaar voor de volksgezondheid in te houden ?
3. Hoeveel producten werden uit de rekken gehaald na het overlijden van een persoon ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het uit de rekken nemen van voedingswaren kan gebeuren om meerdere redenen zoals kwaliteitsfouten, overschreden vervaldatum, duidelijk zichtbaar bederf of een gevaar voor de volksgezondheid. Het uit de handel nemen van deze laatste categorie voedingswaren wordt een « *recall* » genoemd. Hierbij wordt de consument ook steeds verwittigd. De hieronder vermelde gegevens betreffen enkel deze *recalls*.

Jaarlijks worden een 25 à 30 tal *recalls* uitgevoerd. Een *recall* gebeurt meestal in opvolging van een ongunstig resultaat in het kader van het controleplan van het FAVV. In mindere mate wordt een *recall* uitgevoerd tengevolge een spoedbericht van de Europese Commissie in het kader van het RASFF-systeem (*Rapid Alert System for Feed and Food*), en ten slotte uiterst zelden naar aanleiding van klachten van een consument.

Ik kan u hierbij meedelen dat klachten meestal handelen over een gebrek aan hygiëne van de infrastructuur of van het personeel, slechte bewaring van voedingswaren en het niet naleven van het rookverbod in horecazaken.

1. Gedurende de laatste jaren hebben een aantal klachten inderdaad geleid tot een *recall* :

- in 2002 : geen;
- in 2003 : twee;
- in 2004 : twee;
- in 2005 : één;
- in 2006 : twee.

2. Een *recall* wordt enkel uitgevoerd nadat bij een grondig onderzoek en een volledige risicoanalyse vastgesteld wordt dat er werkelijk een gevaar voor de volksgezondheid bestaat. In bepaalde gevallen, in toepassing van het voorzorgsprincipe, kunnen evenwel producten tijdelijk geblokkeerd worden in afwachting van de resultaten van het onderzoek.

3. Ce cas ne s'est pas encore présenté en Belgique.

**Question n° 3-6481 de Mme De Schamphelaere du 27 décembre 2006 (N.) :**

*Conseil de l'Europe. — Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine. — Ratification.*

En 2004, j'avais déjà posé une question écrite n° 3-254 (*Annales* n° 3-47, p. 15) concernant la signature et la ratification, par la Belgique, de la Convention du Conseil de l'Europe sur les droits de l'homme et la bioéthique. Cette Convention constitue un fondement pour la législation sur la problématique des rapports entre la dignité humaine et la biomédecine et les progrès en ce domaine, et c'est donc un document extrêmement important pour les questions bioéthiques.

La réponse fournie à l'époque par l'honorable ministre a clairement révélé que le gouvernement n'avait pas l'intention de signer ou de ratifier cette convention. Il arguait que la Convention tendait surtout à définir des règles dans le domaine de la bioéthique pour des pays qui n'avaient pas encore de législation en la matière. Étant donné que la Belgique avait déjà une législation sur l'euthanasie et la recherche sur les embryons ainsi qu'une loi concernant les expérimentations sur l'être humain, il ne voyait pas l'utilité de signer la convention.

Ce faisant, la Belgique s'isolait du reste de l'Europe et l'honorable ministre prenait ses distances par rapport à un consensus minimal européen.

À présent que le trafic d'organes à partir de la Chine et du Japon est à nouveau sous les feux de l'actualité, la question de la signature et de la ratification de la Convention est également pertinente. Notre collègue de Bethune a demandé au ministre des Affaires étrangères (question orale n° 3-1300, *Annales* n° 3-191, p. 18) pourquoi la Belgique n'avait toujours pas signé la Convention. Nous ne pouvons pas non plus jouer cavalier seul dans le domaine du trafic d'organes et nous devons jouer entièrement la carte européenne. De telles questions requièrent un cadre international.

Il a répondu qu'il n'avait pas encore reçu d'informations à propos de la signature mais qu'il espérait bien que le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique les lui transmettrait d'une semaine à l'autre. Le dossier serait actuellement dans sa phase préparatoire.

Pourquoi ce changement de position ? N'y a-t-il plus de consensus au sein du gouvernement au sujet de l'isolement de la Belgique en la matière ? Notre pays va-t-il enfin signer et ratifier la Convention ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je remercie l'honorable membre de m'interroger sur la ratification de la Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine. Je tiens tout d'abord à souligner qu'une ratification est du ressort du Parlement, et non du mien. Je constate que l'honorable membre s'inquiète de l'isolement en Europe auquel la Belgique s'exposerait en n'ayant encore ni signé ni ratifié la Convention précitée. Je puis cependant rassurer l'honorable membre et ses collègues à cet égard. La Convention d'Oviedo est ouverte à la signature et à la ratification depuis le 4 avril 1997. Au 21 juillet 2006, seuls 19 des 46 États membres avaient ratifié la convention, l'Autriche, la France, l'Allemagne, l'Irlande, les Pays-Bas, le Luxembourg, la Suisse et le Royaume-Uni ne faisant pas partie de ces 19 États. Si certains d'entre eux ont certes signé la Convention en 1997, ils n'ont toutefois pas procédé à sa ratification. Aucun État non-membre et aucune organisation internationale n'a signé la Convention, à l'exception du Monténégro. Dans ces circonstances, on peut donc difficilement parler d'isolement, une telle hypothèse ne pouvant certainement pas être invoquée présentement pour justifier la signature ou la ratification de la Convention.

3. Dit geval heeft zich in België nog niet voorgedaan.

**Vraag nr. 3-6481 van mevrouw De Schamphelaere van 27 december 2006 (N.) :**

*Raad van Europa. — Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde. — Ratificatie.*

In 2004 reeds heb ik een mondelinge vraag nr. 3-254 (*Handelingen* nr. 3-47, blz.15) gesteld over de ondertekening en de ratificering door België van het Verdrag van de Raad van Europa inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde. Dit verdrag vormt de basis voor de regelgeving inzake de problematiek van de menselijke waardigheid en de biogeneeskunde en de vooruitgang op dat vlak en is dus een zeer belangrijk document voor de bio-ethische kwesties.

Uit het antwoord van de geachte minister toen bleek duidelijk dat de regering niet van plan was het verdrag ooit nog te ondertekenen of te ratificeren. Hij argumenteerde dat het verdrag vooral streeft naar maatregelen op het gebied van bio-ethiek voor landen die daarvoor nog geen wetgeving hebben. Vermits België al een regeling voor euthanasie en het onderzoek op embryo's en een wet op de experimenten op de mens had, zag de hij niet meer de nood het verdrag te ondertekenen.

Hiermee isoleerde België zich bewust in Europa en nam de geachte minister afstand van een minimale Europese consensus.

Nu de orgaanhandel vanuit China en Japan weer volop in de media-aandacht staat, is ook de vraag naar ondertekening en ratificering van het Verdrag pertinent. collega de Bethune vroeg de minister van Buitenlandse Zaken (mondelinge vraag nr. 3-1300, *Handelingen* nr. 3-191, blz. 18) waarom ons land België het Verdrag nog steeds niet heeft ondertekend. Ook op het gebied van orgaanhandel kunnen we niet alleen spelen en moeten we voluit de Europese kaart trekken. Voor zulke kwesties is een internationaal kader vereist en kunnen we niet alleen optreden.

Hij antwoordde toen dat hij nog geen informatie had over de ondertekening, maar hij hoopte die wel één van de volgende weken te ontvangen van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. Het dossier zou zich nu in de voorbereidende fase bevinden.

Waarom deze wijziging van standpunt ? Is er geen consensus meer in de regering over het isolement van België in deze kwestie ? Zal ons land dan toch eindelijk overgaan tot de ondertekening en ratificering van het Verdrag ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik dank het geachte lid voor haar vraag inzake de ratificatie van het Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde. Eerst en vooral wens ik te benadrukken dat een ratificatie niet mijn bevoegdheid is, doch de bevoegdheid van het parlement. Ik merk op dat het geachte lid zich zorgen maakt over een geïsoleerde positie van België binnen Europa door het feit dat België nog niet overgegaan is tot een ondertekening en ratificatie van het desbetreffende Verdrag. Ik kan het geachte lid en haar collega's echter geruststellen in dit verband. Het Verdrag van Oviedo is open voor ondertekening en ratificatie sinds 4 april 1997. Op 21 juli 2006 hebben slechts 19 van de 46 lidstaten het verdrag geratificeerd. Oostenrijk, Frankrijk, Duitsland, Ierland, Italië, Nederland, Luxemburg, Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk horen daar niet bij, hoewel enkele van deze landen in 1997 wel overgegaan zijn tot ondertekening van het Verdrag, doch nooit de stap hebben gezet naar ratificatie. Geen enkele van de niet-lidstaten, en geen enkele internationale organisatie is overgegaan tot ondertekening van het Verdrag met uitzondering van Montenegro. De suggestie van een geïsoleerde positie is hiermee dus ontkracht en kan momenteel zeker niet weerhouden worden als argument om over te gaan tot ondertekening of ratificatie van het Verdrag.

S'agissant d'une question que la législation belge actuelle encadre, on ne saurait davantage retenir l'argument relatif au commerce d'organes. Je tiens à souligner que le Conseil de l'Europe n'a, au demeurant, nulle autorité sur des pays tels que la Chine, par exemple. Étant néanmoins pleinement conscient du problème que représente le commerce d'organes, je m'efforce d'augmenter le nombre d'organes disponibles en menant diverses actions à l'échelon national, notamment la campagne Beldonor. Le commerce d'organes étant une question qui me tient à cœur, j'ai sollicité, le 6 décembre 2006, l'avis du Conseil belge de la transplantation à ce sujet.

Ma position fondamentale quant à la signature et à la ratification de la Convention d'Oviedo reste inchangée. Les arguments que vous invoquez me semblent insuffisants pour procéder à sa signature puisque le caractère délicat des questions de bio-éthique ne se reflète pas entièrement dans la Convention en question.

**Question n° 3-6507 de Mme Hermans du 28 décembre 2006 (N.) :**

**Problèmes d'exportation des aliments pour bétail. — Administration. — AFSCA. — Certificats de santé.**

Pour l'exportation des aliments pour bétail, les entreprises exportatrices doivent joindre aux documents un certificat de santé. À cet effet, l'AFSCA dispose d'un document standard portant un numéro, une date de production, une date d'échéance et une brève description. L'AFSCA refuse systématiquement d'apposer d'autres indications sur ce certificat standard. Ce ne serait pas grave en soi, si cela n'engendrait une surcharge administrative et ne faisait perdre des parts de marché à nos exportateurs. Je m'en explique.

Actuellement, dans le cadre des exportations, les paiements sont effectués par lettre de crédit (L/C). Généralement, les conditions de la L/C stipulent que le numéro de la L/C ou le numéro de contrat doit figurer sur tous les documents.

C'est ici que le bât blesse. L'AFSCA refuse catégoriquement de satisfaire à cette condition ou de prévoir une rubrique supplémentaire dans laquelle ce numéro peut être mentionné. La conséquence est que les entreprises exportatrices disposent d'un document non conforme, d'où un sérieux risque pour celles-ci en matière de paiement étant donné que la banque émet des réserves.

Les entreprises peuvent éventuellement résoudre ce problème en demandant au client d'introduire une modification auprès de la banque, de façon à ce que le certificat de santé ne doive pas mentionner le numéro de la L/C. C'est possible pour des petits clients privés, mais pas pour des entreprises plus importantes ou des organismes publics à l'étranger; ceux-ci ont leurs propres règles qu'ils ne veulent pas voir modifier.

Les entreprises concurrentes, néerlandaises, françaises et allemandes, n'ont aucun problème à indiquer le numéro de la L/C sur le certificat. Elles ne courent dès lors aucun risque en matière de paiement et sont favorisées sur le plan de la concurrence.

C'est pourquoi je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il une possibilité pour mentionner dorénavant, sur les certificats de santé de l'AFSCA, un numéro de lettre de crédit, étant donné que d'autres pays le font déjà actuellement, ce qui fait perdre des parts de marché à nos entreprises d'aliments pour bétail ? Dans l'affirmative, quand cela pourra-t-il se faire ? Dans la négative, quelle en est la raison et pouvez-vous l'expliquer de manière détaillée ?

2. L'honorable ministre peut-il indiquer quelles autres solutions sont réalisables, si cette mention ne peut pas être reprise sur le certificat de santé ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Het argument met betrekking tot orgaanhandel is evenmin van toepassing. Onze huidige Belgische wetgeving regelt deze problematiek. Ik wijs erop dat de Raad van Europa overigens geen zeggenschap heeft op bijvoorbeeld landen als China. Ik ben mij echter tenvolle bewust van de problematiek van orgaanhandel en probeer dan ook met vele inspanningen op nationaal gebied zoals bijvoorbeeld de campagne Beldonor het aantal beschikbare organen te verhogen. De problematiek met betrekking tot orgaanhandel ligt mij nauw aan het hart en ik heb hieromtrent dan ook op 6 december 2006 een vraag voor advies gericht aan de Belgische Transplantatieraad.

Mijn basishouding met betrekking tot ondertekening en ratificatie van het Verdrag van Oviedo blijft ongewijzigd. De door u aangehaalde argumenten zijn voor mij onvoldoende om over te gaan tot een ondertekening gezien het delicate karakter van bio-ethische problematiek, die zich daarom niet laat vertalen in de desbetreffende Conventie.

**Vraag nr. 3-6507 van mevrouw Hermans d.d. 28 december 2006 (N.) :**

**Exportproblemen veevoeder. — Administratie. — FAVV. — Gezondheidscertificaten.**

Voor de export van veevoeder, moeten de exportbedrijven een gezondheidscertificaat met de documenten meesturen. Het FAVV heeft hiervoor een standaard document met een nummer, productiedatum, vervaldatum en korte omschrijving. Het FAVV weigert systematisch om op dit standaard certificaat andere informatie te zetten. Op zich niet zo erg, ware het niet dat dit tot ernstige rompslomp en verlies van marktaandeel van onze exporteurs leidt. Ik verklaar mij nader.

Nu is het zo dat bij export de betalingswijze gebeurt met een *letter of credit* (L/C). Meestal staat er in de voorwaarden van de L/C vermeld dat het L/C nummer of contractnummer op alle documenten moet voorkomen.

Hier wringt het schoentje. Het FAVV weigert pertinent om dit te doen of een bijkomend vakje te voorzien waar dit nummer kan worden vermeld. Het gevolg is dat de exportbedrijven enkel over een niet-conform document beschikken waardoor deze een serieus betalingsrisico hebben vermits de bank voorbehoud maakt.

De bedrijven kunnen dit eventueel oplossen door aan de klant te vragen om een wijziging in te dienen bij de bank zodat het gezondheidscertificaat het L/C nummer niet dient te vermelden. Dit lukt als het om kleinere privé-klanten gaat, bij grotere bedrijven of bij staatsorganisaties in het buitenland lukt dit niet; die hebben hun eigen regels die ze niet veranderd willen zien.

De Nederlandse, Franse en Duitse collega's en concurrenten kennen dit probleem niet; in deze landen is het geen probleem om het L/C nummer bij op het certificaat te plaatsen. Zij hebben dus op dit punt geen betalingsrisico en zijn aldus concurrentieel bevoordeeld.

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Bestaat er een mogelijkheid om op de gezondheidscertificaten van het FAVV naar de toekomst toe een letter of credit nummer te vermelden, gezien andere landen dit heden reeds vermelden en gezien dit marktaandelen kost aan de veevoederbedrijven ? Zo ja, tegen wanneer zou dit kunnen ? Zo nee, waarom niet en kan dit uitvoerig toegelicht worden ?

2. Kan de geachte minister aangeven welke andere oplossingen haalbaar zijn, indien deze vermelding niet kan worden opgenomen op het gezondheidscertificaat ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Les pays tiers vers lesquels nous exportons sont en droit d'exiger que les produits qui leur sont livrés soient sains et ne renferment pas, par exemple, des organismes dits de quarantaine. La libéralisation des marchés entraîne d'ailleurs une croissance considérable des exigences des pays tiers. Les certificats que l'AFSCA, comme autorité compétente pour les contrôles officiels, délivre, sont donc destinés aux autorités compétentes des pays tiers vers lesquels il y a exportation.

Une refonte des modèles de certificat pour les aliments pour animaux a déjà été initiée. Depuis lors, plusieurs réunions ont été organisées avec le secteur pour rédiger les nouveaux formulaires conformes aux recommandations internationales que régit le *Codex Alimentarius*. À partir de mars 2006, une lettre a été adressée aux autorités compétentes des 83 pays tiers vers lesquels nous exportons, pour présenter nos nouveaux modèles.

1. L'AFSCA n'avait pas été saisie d'une demande d'introduction d'une case pour y mentionner le numéro du crédit documentaire (*letter of credit*). Cette demande est récemment parvenue, lors d'une réunion tenue avec le secteur, et ensuite confirmée par un courrier de l'APFACA, une des fédérations des producteurs d'aliments pour animaux de ce secteur.

L'AFSCA cherche à limiter la certification aux exigences des autorités compétentes, et ce dans l'intérêt des opérateurs belges, car leurs clients ont tôt fait d'amplifier les exigences.

Les conditions du crédit documentaire sont contractuelles et d'ordre commercial. L'exportateur vigilant peut donc négocier le crédit documentaire de sorte que le numéro du certificat sanitaire puisse être mentionné sur sa facture ou sur les documents de transport ou bancaires. Une copie certifiée conforme du certificat sanitaire peut être jointe à ces documents.

Les exigences des banques pour garantir le paiement se sont développées progressivement car le contrôle exercé par les autorités compétentes des différents pays leur donne une réelle garantie, au point que certains certificats sont demandés uniquement par les banques sans que l'autorité compétente du pays de destination n'aie d'exigences. Dans ce contexte la position défendue par l'AFSCA est compréhensible. L'AFSCA ne peut en aucun cas certifier le lien entre une expédition et un crédit bancaire.

Si donc la finalité de la certification de l'AFSCA n'est pas de rendre service aux banques, elle peut contribuer à favoriser le crédit documentaire. Dans ce but l'AFSCA délivre actuellement et suite à la demande de l'opérateur le nombre souhaité de copies certifiées conformes.

2. Au cours de la dernière réunion avec le secteur, il a été convenu que l'AFSCA examinera la possibilité d'ajouter sous le titre « Données commerciales sur certificat » certaines informations qui ne seraient pas couvertes par la signature de l'agent certificateur. Cependant, il a également été convenu que le secteur examinerait au préalable la possibilité de mentionner les références du certificat sur les documents commerciaux, de douane, etc.

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-6313 de Mme De Roeck du 27 novembre 2006 (N.):

*Secteur bancaire. — Pratiques commerciales. — Vente à domicile.*

Au cours de la dernière décennie, la progression de l'informatique dans tous les secteurs de la société est devenue incontournable. La plupart du temps, cela conduit à une augmentation des

De derde landen waarnaar wij uitvoeren, hebben het recht te eisen dat de producten die zij ontvangen veilig zijn en bijvoorbeeld geen quarantaine-organismen bevatten. De vrije handel zorgt overigens voor een aanzienlijke toename van de eisen van de derde landen. De certificaten die door het FAVV, als bevoegde overheid voor de officiële controles, worden afgeleverd zijn dus bestemd voor de bevoegde overheden van de derde landen waarnaar producten worden uitgevoerd.

Een herziening van de certificaatmodellen voor diervoeders werd eind 2004 ingeleid. Sindsdien werden meerdere vergaderingen met de sector georganiseerd om aldus de nieuwe formulieren op te stellen die in overeenstemming zijn met de internationale aanbevelingen die in de *Codex Alimentarius* worden geregeld. Vanaf maart 2006 werd een brief overgemaakt aan de bevoegde overheden van 83 derde landen waarnaar wij uitvoeren, om deze nieuwe modellen voor te stellen.

1. Het FAVV was niet op de hoogte van de aanvraag tot toevoeging van een vak voor vermelding van het documentair kredietnummer (*letter of credit*). Deze aanvraag werd hen pas onlangs overgemaakt tijdens een vergadering met de sector, en naderhand bevestigd via een brief van BEMEF, één van de verenigingen van diervoederproducenten van deze sector.

Het FAVV tracht de certificatie te beperken tot de voorschriften van de bevoegde overheden, en dit in het belang van de Belgische operatoren aangezien hun klanten gemakkelijk nieuwe eisen toevoegen.

De voorwaarden van het documentair krediet zijn contractueel en van commerciële aard. De attente uitvoerder kan dus onderhandelen over het documentair krediet zodat het sanitair certificaatnummer kan worden vermeld op zijn factuur of vervoers- of bankdocumenten. Een conform gecertificeerde kopie van het sanitair certificaat kan worden toegevoegd aan deze documenten.

De eisen van de banken om de betaling te waarborgen hebben zich progressief ontwikkeld, omdat de controle uitgevoerd door de bevoegde overheden van de verschillende landen door de banken als een echte waarborg wordt beschouwd, in dergelijke mate dat bepaalde certificaten uitsluitend door de banken worden gevraagd zonder dat de bevoegde overheid van het land van bestemming eisen stelt. In deze context kan men het door het FAVV verdedigd standpunt beter begrijpen. Het FAVV kan in geen enkel geval het verband tussen een verzending en een bankkrediet certificeren.

Hoewel de certificatie door het FAVV niet bedoeld is om een dienst aan de banken te verlenen, kan dit toch bevorderlijk zijn voor het documentair krediet. In dat opzicht zal het FAVV momenteel en op vraag van de operator het gewenste aantal conform gecertificeerde kopieën afleveren.

2. In de laatste vergadering met de sector, werd er overeengekomen dat het FAVV de mogelijkheid zou onderzoeken om bepaalde informatie onder de titel « Handelsgegevens op het certificaat » toe te voegen die niet door de handtekening van de certificerende ambtenaar zou worden gedekt. Toch werd er ook overeengekomen dat de sector voorafgaand de mogelijkheid zou bestuderen om verwijzingen van het certificaat te vermelden in de handels- en douanedocumenten, enz.

## Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-6313 van mevrouw De Roeck d.d. 27 november 2006 (N.):

*Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.*

De uitbreiding van de informatica in alle sectoren van de maatschappij is het voorbije decennium onstuitbaar geworden. Dit leidt doorgaans naar een toename van de kennis en de

connaissances et de la qualité de vie. Cependant, certaines utilisations posent problème : dans certains cas, on approche les limites acceptables sur le plan éthique et légal.

Les activités commerciales du secteur bancaire et des assurances en sont un exemple. L'utilisation des PC portables permet à l'employé de banque d'obtenir également en dehors de ses heures de bureau des informations en temps réel concernant les cours des actions, titres, devises, etc. Cela permet au client de réagir instantanément aux évolutions boursières les plus récentes, où que ce soit dans le monde. De même, la rédaction et la transmission de contrats importants et complexes ayant pour objet, par exemple, un crédit logement ou un crédit à tempérament, peuvent être réalisées hic et nunc au moyen de logiciels sophistiqués et constamment mis à jour. Cela permet de proposer au client un service sur mesure et à domicile.

Généralement, le client apprécie ce service soigné à sa juste valeur. Cependant, cela soulève des objections juridiques et éthiques. À l'occasion de la discussion et de la conclusion d'un ordre d'investissement au domicile du client, il est en effet tentant pour le banquier de proposer aussi une assurance, de promouvoir une carte de crédit ou de présenter un autre produit bancaire. Si le banquier (ou l'assureur) était expressément invité au domicile du client pour la première opération, on peut se demander si cela vaut aussi automatiquement pour les autres contrats et ordres non prévus et réalisés à cette occasion.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure les règles de la vente à domicile s'appliquent-elles aux opérations multiples et diverses (placements, crédits, assurances, fiscalité, etc.) qui sont associées à une visite à domicile ?

2. De quelles mesures de contrôle les instances publiques disposent-elles en la matière ? Contrôlent-elles effectivement qu'une vente à domicile se déroule selon les formalités requises ou s'en remettent-elles principalement aux audits internes des institutions financières elles-mêmes ?

3. Existe-t-il des directives concrètes concernant l'utilisation d'ordinateurs portables et autres appareils sophistiqués lors de la vente à domicile de produits bancaires ou d'assurance ?

**Réponse :** Selon la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, modifiée par les lois des 4 juillet 2005 et 20 juillet 2006, une activité ambulante est la vente, l'offre en vente ou l'exposition en vue de la vente de produits et de services, au consommateur, effectuée par un commerçant, en dehors des établissements mentionnés dans son immatriculation à la Banque carrefour des entreprises, ou par un commerçant qui ne dispose pas d'un établissement de ce genre.

Le commerçant ambulant peut donc exercer son activité ambulante en de nombreux lieux, y compris au domicile du consommateur, à condition que le commerçant offre ses services ou produits de manière ambulante, notamment de porte à porte. La loi du 25 juin 1993 ne s'applique pas en cas de demande expresse et préalable du consommateur, en vue de négocier l'achat du produit ou service en question (article 5, 8°, de la loi).

Un des buts de la loi précitée est la protection du consommateur. Par nature, le commerce ambulant est une activité mobile et donc plus difficilement contrôlable. La carte de commerçant ambulant et les conditions mises à sa délivrance (notamment l'obligation d'être de bonnes vie et mœurs en cas d'activité au domicile du consommateur), associées aux règles spécifiques d'exercice de l'activité, concourent à une meilleure protection mais aussi à une meilleure information du consommateur.

On peut dès lors en conclure que les banquiers et assureurs ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines. Les soumettre à l'obtention d'une carte de commerçant ambulant pour pouvoir exercer leur activité serait à l'encontre de la simplification administrative, ceux-ci faisant déjà eux-mêmes

leefkwaliteit. Toch is niet elke aanwending probleemloos : in sommige gevallen wordt geflirt met de grenzen van het ethisch en wettelijk aanvaardbare.

Een voorbeeld daarvan vinden we terug in de commerciële activiteiten van de bank- en verzekeringssector. De aanwending van draagbare pc's maakt het de bankbediende en -agent mogelijk om ook buiten zijn bankkantoor « *real time* »-informatie op te vragen over de koersen van aandelen, fondsen, valuta en dergelijkem. Dat biedt de klant de mogelijkheid om direct in te spelen op de allerrecentste evoluties op de beurzen waar ook ter wereld. Ook het opstellen en doorsturen van belangrijke en ingewikkelde contracten zoals woon- en afbetalingskredieten kan hic et nunc gebeuren via gesofisticeerde en constant geactualiseerde software. Perfect maatwerk kan hierdoor aangeboden worden aan de klant die daarvoor zelfs de deur niet meer uit moet.

De klant weet doorgaans deze accurate service naar waarde te schatten. Toch rijzen hier juridische en ethische bezwaren. Het is immers zeer verleidelijk voor de bankier om, naar aanleiding van het bespreken en invoeren van een beleggingsopdracht ten huize van de klant, tegelijkertijd ook een verzekeringsvoorstel te doen, een kredietkaart te promoten of een ander bancair product aan te bieden. Voor de eerste opdracht was de bankier (of verzekeraar) uitgenodigd ten huize van de klant, maar geldt hetzelfde automatisch ook voor de andere contracten en opdrachten die bij die gelegenheid, doch vooraf niet voorzien, gerealiseerd worden ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate zijn de regels van de huis-aan-huisverkoop van toepassing op de meervoudige verrichtingen op diverse terreinen (beleggingen, kredieten, verzekeringen, fiscaliteit, ...) die gekoppeld worden aan een huisbezoek ?

2. Welke controlemaatregelen hebben de overheidsinstanties ter zake ? Wordt er effectief nagegaan of een thuisverkoop gepaard gaat met de nodige formaliteiten of laat men dit hoofdzakelijk over aan de interne audits van de financiële instellingen zelf ?

3. Bestaan er concrete richtlijnen bij de aanwending van *laptops* en andere gesofisticeerde apparatuur bij de thuisverkoop voor bancaire en verzekeringsdoeleinden ?

**Antwoord :** Volgens de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante en kermisactiviteiten, gewijzigd door de wetten van 4 juli 2005 en 20 juli 2006, is een ambulante activiteit de verkoop, de te koop aanbidding of de uitstalling met het oog op de verkoop van producten en diensten aan de consument, door een handelaar buiten de vestigingen vermeld in zijn inschrijving in de Kruispuntbank van ondernemingen of door een handelaar die niet over een dergelijke vestiging beschikt.

De ambulante handelaar kan bijgevolg zijn ambulante activiteit uitoefenen op talrijke plaatsen inclusief ten huize van de consument, op voorwaarde dat de handelaar zijn diensten of producten op een ambulante wijze aanbiedt, met name van deur tot deur. De wet van 25 juni 1993 is niet van toepassing bij een uitdrukkelijke en voorafgaande vraag van de consument met het oog op het onderhandelen van de aankoop van het product of de dienst in kwestie (artikel 5, 8°, van de wet).

Één van de doelstellingen van de voornoemde wet is de bescherming van de consument. De ambulante handel is van nature een mobiele activiteit en is dus moeilijk te controleren. De leurkaart alsook de voorwaarden « voor de afgifte ervan (met name de verplichting om bij een activiteit ten huize van de consument van goed zedelijk gedrag te zijn), met daarbij ook nog de specifieke regels voor de uitoefening van de activiteit, dragen bij tot een betere bescherming en voorlichting van de consument.

Men kan derhalve besluiten dat bankiers en verzekeraars niet onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten. Hen onderwerpen aan het verkrijgen van een leurkaart om hun activiteit te kunnen uitoefenen zou indruisen tegen de administratieve vereenvoudiging daar zij zelf reeds het

l'objet de contrôles administratifs et de conditions particulières pour pouvoir exercer leurs professions (loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiaire en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances).

**Question n° 3-6676 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** En réponse à sa question, l'honorable membre voudra bien trouver ci-après quelques éléments de réponse, qui reprennent et développent les informations fournies l'année passée.

1. Dans le cadre de sa mission, la direction générale Statistique et Information économique accorde une attention particulière à la mise à disposition de statistiques ventilées par sexe dans tous les domaines où cette distribution est possible. C'est le cas pour toutes les statistiques des personnes et des ménages : les statistiques démographiques, l'enquête structurelle des salaires, l'enquête sur les forces de travail, l'enquête EU-SILC ainsi que dans l'exploitation des résultats de l'enquête socio-économique 2001.

2. Indépendamment des préoccupations soulevées au point 1, le SPF Économie, et plus particulièrement la direction générale de la Statistique et de l'Information économique, a donné priorité à la mise en place d'un programme ambitieux « *Generations and Gender Programme — GGP* ».

Ce projet est mis en œuvre en coordination avec les communautés et les régions et en concertation avec les instituts de recherche actifs dans ce domaine.

Le GGP vise à améliorer la compréhension de la formation de la famille (y inclus le planning familial ou le contrôle des naissances) et de la solidarité intergénérationnelle (aussi bien de la réalité que des aspirations en la matière).

Sans entrer dans plus de détail, il est clair que cette enquête permettra de forcer une percée importante dans le domaine des statistiques de genre. La première vague de l'enquête sera lancée sous peu.

**Question n° 3-6718 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** 1. 2 780 personnes étaient employées au SPF Économie le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

2. Au 1<sup>er</sup> janvier 2006, le personnel disposait de 3 100 pc dont 2 500 portables et 600 *notebooks*. Nous disposons de plus de pc que de collaborateurs étant donné que différentes tâches et missions spécifiques requièrent une infrastructure informatique particulière et justifient l'utilisation d'un second type d'appareil (par exemple : enquêteurs INS, agents de l'indice, inspecteurs de la direction générale du Contrôle et de la médiation).

3. En principe, tous les agents du SPF Économie ont accès à Internet et à tous les sites sauf à ceux qui sont exclus car ils ne correspondent pas aux objectifs de l'organisation.

4. L'infrastructure informatique suivante est présente au SPF Économie :

- *mainframe/servers*;
- imprimantes (locales, en réseau, portables);

voorwerp uitmaken van administratieve controles en van bijzondere voorwaarden om hun beroepen te kunnen uitoefenen (wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen).

**Vraag nr. 3-6676 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag vindt het geachte lid hierbij een aantal elementen van antwoord, waarbij we de vorig jaar verstrekte gegevens herhalen en aanvullen.

1. In het kader van haar opdracht hecht de algemene directie Statistiek en Economische Informatie heel wat belang aan de mogelijkheid om statistieken ter beschikking te stellen die opgesplitst zijn per sekse, voor zover die opsplitsing mogelijk is. Dat gebeurt bijvoorbeeld voor alle statistieken over personen en huishoudens : de demografische statistieken, de loonstructuur-enquête, de enquête over arbeidskrachten, de EU-SILC-enquête, evenals voor de exploitatie van de resultaten van de socio-economische enquête 2001.

2. Los van de in punt 1 aangehaalde permanente bekommernissen, heeft de FOD Economie en meer in het bijzonder de algemene directie Statistiek en Economische Informatie prioriteit gegeven aan het op de rails zetten van het ambitieuze « *Generations and Gender Programme — GGP* ».

Dit project werd uitgewerkt in overleg met de gewesten en gemeenschappen en in samenspraak met alle instellingen die met dit soort onderzoek bezig zijn.

De GGP heeft tot doel verklaringen te vinden voor de partnervorming (en gezinsplanning of geboorteregeling) en de solidariteit tussen de generaties (zowel de realiteit als de verzuchtingen terzake).

In detail treden zou ons te ver leiden, maar het is duidelijk dat dit onderzoek een belangrijke doorbraak kan forceren in de genderstatistiek. Binnenkort wordt de eerste golf van het onderzoek opgestart.

**Vraag nr. 3-6718 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** 1. 2 780 personen waren op 1 januari 2006 tewerkgesteld bij de FOD Economie.

2. Op 1 januari 2006 waren 3 100 PC's ter beschikking gesteld van het personeel, waarvan 2 500 *desktop* pc's en 600 *notebooks*. Er zijn meer pc's dan medewerkers omwille van een aantal specifieke functies en taken die bijzondere eisen stellen aan de computerinfrastructuur en een tweede type toestel verantwoord (bijvoorbeeld : enquêteurs NIS, prijsindexagenten, inspecteurs van de algemene directie Controle en bemiddeling).

3. Bij de FOD Economie hebben alle personeelsleden, in principe, toegang tot het internet, tot alle sites behalve deze die zijn uitgesloten omdat zij niet bijdragen tot de organisatie-doelstellingen.

4. Volgende informatica-infrastructuur is aanwezig op de FOD Economie :

- *mainframe/servers*;
- printers (lokaal, netwerk, draagbaar);



- scanners (*flatbed, high-end*, codes barres);
- appareils multifonctionnels;
- *plotters*;
- *routers*;
- PDA's;
- *smartphones*;
- appareils téléphoniques VOIP.

5. Il est souhaitable d'augmenter le budget ICT, non seulement pour les investissements permettant de remplacer et d'étendre le matériel, mais surtout afin de développer de nouvelles applications automatisées dans le cadre d'une meilleure prestation de services aux citoyens et aux entreprises, de la simplification des charges administratives et de l'automatisation des processus internes.

### Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-6677 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

*Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6668 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9580).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-6672 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat, et publiée plus haut (p. 9688).

### Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-815 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.) :

*Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles.*

L'infiltration des services de lutte contre l'immigration clandestine et la traite des êtres humains par des membres d'organisations criminelles est reconnue par les spécialistes comme une réalité et un phénomène qui devrait aller en s'amplifiant dans les années futures. Ce phénomène serait également constaté à l'étranger dans les centres pour demandeurs d'asile.

Pourriez-vous me faire connaître si de tels faits ont été observés chez nous et si des mesures concrètes ont été prises par vos services pour prévenir ce phénomène ?

**Réponse :** La lutte contre de tels phénomènes relève de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Intérieur. Le phénomène n'a pas été porté à ma connaissance par les services gestionnaires des centres d'accueil pour étrangers (Fedasil). Si cela devait être le cas, j'en conférerai avec mon collègue le ministre de l'Intérieur.

Pour plus de précisions sur les mesures à prendre pour faire face à de telles éventualités, je me permets donc de renvoyer l'honorable membre auprès du ministre de l'Intérieur.

- scanners (*flatbed, high-end*, barcodes);
- multifunctionele apparaten;
- *plotters*;
- *routers*;
- PDA's;
- *smartphones*;
- VOIP-telefoontoestellen.

5. Het is wenselijk dat het ICT-budget wordt opgetrokken niet alleen om te voorzien in noodzakelijke vervangings- en uitbreidingsinvesteringen op het vlak van hardware, maar voornamelijk ter ontwikkeling van nieuwe geautomatiseerde toepassingen in het kader van een betere dienstverlening aan de burgers en de ondernemingen, de vereenvoudiging van de administratieve lasten en de verdere automatisering van interne processen.

### Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-6677 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

*Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6668 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9580).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 3-6672 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9688).

### Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-815 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.) :

*Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.*

Dat de diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel door leden van criminele organisaties worden geïnfiltrerd, wordt door deskundigen erkend als een feit en een verschijnsel dat de komende jaren wellicht nog zal toenemen. Dat verschijnsel zou ook in buitenlandse centra voor asielzoekers worden vastgesteld.

Kunt u mij laten weten of zulke feiten bij ons werden vastgesteld en of uw diensten concrete maatregelen hebben genomen om dat verschijnsel te voorkomen ?

**Antwoord :** De strijd tegen dergelijke fenomenen valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken. Het fenomeen werd mij niet ter kennis gebracht door de behorende diensten van de centra voor de opvang van vreemdelingen (Fedasil). Indien dit zou gebeuren, zal ik dit bespreken met mijn collega van Binnenlandse Zaken.

Voor meer toelichtingen over de maatregelen die moeten worden genomen tegen dergelijke zaken, verwijs ik het geachte lid door naar de minister van Binnenlandse Zaken.

**Question n° 3-5613 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :**

*Violence intrafamiliale. — Violence contre les femmes. — Campagne « Rubans blancs ».*

C'est en 2000 qu'une campagne « Rubans blancs » a été lancée pour la première fois dans le Limbourg afin d'attirer l'attention sur la violence physique contre les femmes. Cette campagne s'inspirait d'un concept canadien mis en place après que 14 femmes eurent été froidement assassinées. Le *Limburgse Vrouwenraad* (LVR) (Conseil limbourgeois des femmes) et, en particulier, le groupe de travail « Violence » qu'il a institué en son sein organisent d'année en année la campagne « Rubans blancs ». L'année dernière, 18 000 rubans ont été distribués.

C'est de cette manière que la campagne du LVR, parrainée par deux Limbourgeois connus, réclame une plus grande attention pour la lutte contre la violence à l'égard des femmes. Les rubans blancs sont ainsi devenus un signe annuel de ralliement. L'attitude d'ouverture des hommes est particulièrement frappante. C'est pourquoi la campagne est lancée chaque année en des lieux où de nombreux hommes sont actifs. Une action a ainsi déjà été menée à Ford Genk et, l'année dernière, près du stade de football.

À chaque fois, la campagne trouve un écho important. Elle attire l'attention sur une problématique qui est hélas plus actuelle que jamais et ne se limite pas à la violence contre les femmes. Toutes les formes de violence intrafamiliale sont visées. Compte tenu de l'attention spécifique portée à la violence intrafamiliale, il nous paraît tout à fait logique de placer la campagne « Rubans blancs » dans une perspective fédérale.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre envisage-t-il de mettre sur pied une version fédérale de la campagne « Rubans blancs » ?
2. Dans l'affirmative, quand le coup d'envoi de cette campagne sera-t-il donné ? Quelles actions concrètes cette campagne prévoira-t-elle ?
3. Comment l'honorable ministre compte-t-il organiser la conscientisation et l'information à propos de la violence contre les femmes ?

**Réponse :** 1. Dans le cadre du plan national d'action contre la violence entre partenaires, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a débuté, fin 2005-début 2006, une étude relative au fonctionnement et à la nécessité d'« une campagne du ruban blanc ».

Plusieurs institutions et personnes, parmi lesquelles la coordinatrice « violence » du Limbourg ont été interrogées.

À ce jour, les avis sont partagés et aucune décision n'a encore été prise de lancer ou non une campagne nationale.

Il n'est pas inintéressant de signaler que la « campagne du ruban blanc » est considérée comme un des moyens d'intéresser les gens à la problématique de la violence conjugale.

Il existe également d'autres campagnes de sensibilisation qui ont leurs avantages.

Une liste de toutes les activités organisées en 2005 dans le cadre de la journée internationale contre la violence qui a eu lieu le 25 novembre a été rédigée.

Cette liste ne se limite pas à la « campagne du ruban blanc » mais contient également des informations relatives à d'autres campagnes de sensibilisation et activités telles que, par exemple, la campagne « stairs » à Anvers.

Une telle liste sera également établie pour 2006.

Début avril 2006, une journée d'étude a été organisée par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes sur le thème des hommes et de la violence. Le but principal était de déterminer la manière dont on peut intéresser les hommes à cette problématique.

**Vraag nr. 3-5613 van mevrouw De Roeck van 30 juni 2006 (N.) :**

*Intrafamiliaal geweld. — Geweld tegen vrouwen. — « Witte Lintjes Campagne ».*

In 2000 werd voor het eerst in Limburg een « Witte Lintjes Campagne » gelanceerd, die aandacht vroeg voor het fysieke geweld op vrouwen. Deze campagne was gebaseerd op een Canadees concept, dat opgezet was na een koelbloedige moord op 14 vrouwen. De Limburgse Vrouwenraad (LVR) en specifiek de werkgroep « geweld » binnen deze raad, organiseert jaar na jaar de « Witte Lintjes Campagne ». Vorig jaar werden 18 000 lintjes verdeeld.

Onder het peter- en meterschap van twee bekende Limburgers vraagt de LVR op die manier meer aandacht om het geweld tegen vrouwen tegen te gaan. Intussen zijn de witte lintjes een jaarlijks opduikend herkenningspunt. Vooral de open houding van mannen is opvallend. Jaarlijks wordt de campagne dan ook op gang getrokken op plekken waar veel mannen actief zijn. Zo werd reeds actie gevoerd bij Ford Genk en het afgelopen jaar bij het voetbalstadion.

De campagne kent telkens weer een grote respons. De aandacht wordt gevestigd op een problematiek die spijtig genoeg meer dan ooit actueel is, maar helaas niet beperkt blijft tot geweld op vrouwen. Alle vormen van intrafamiliaal geweld worden geïsoleerd. Gezien de specifieke aandacht die er gaat naar dit intrafamiliaal geweld lijkt het ons ook niet meer dan logisch dat ook de « Witte Lintjes Campagne » een federale invalshoek krijgt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister van plan om een federale versie van de « Witte Lintjes Campagne » op te starten ?
2. Zo ja, wanneer zal het startschot voor deze campagne gegeven worden ? Welke concrete actiepunten zal ze omvatten ?
3. Op welke manier denkt hij de bewustmaking en de informatie rond geweld op vrouwen te organiseren ?

**Antwoord :** 1. Eind 2005, begin 2006 werd er in het kader van het Nationaal Actieplan inzake de strijd tegen het partnergeweld door het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen een onderzoek opgestart naar de werking en de noodzaak van de « witte lintencampagne » (WLC).

Verschillende instellingen en personen, waaronder de coördinator geweld van Limburg, werden hiervoor bevestigd.

Tot op heden zijn de meningen verdeeld en werd er nog geen beslissing genomen om al dan niet een nationale campagne op te starten.

Niet onbelangrijk om te vermelden is dat de WLC wordt gezien als één van de mogelijkheden om de mensen te betrekken bij de problematiek van partnergeweld.

Er zijn immers ook nog andere sensibiliseringscampagnes die ook hun voordelen hebben.

Er werd een lijst opgesteld met alle activiteiten die georganiseerd werden in 2005 naar aanleiding van de internationale dag tegen geweld die plaats vindt op 25 november.

Deze lijst beperkt zich niet tot de WLC maar bevat ook informatie over andere bewustmakingscampagnes en activiteiten zoals bijvoorbeeld de *stairs* campagne te Antwerpen.

Voor 2006 zal er eveneens een lijst opgesteld worden.

Begin april 2006 werd er door het Instituut een studiedag georganiseerd rond geweld en mannen. De bedoeling was voornamelijk om na te gaan hoe we mannen kunnen betrekken bij de problematiek.

À cette occasion, l'Institut a également invité Michael Kaufman, fondateur de la « campagne du ruban blanc ».

Au lieu de mener une campagne nationale j'ai, en tant que ministre de la Fonction publique, invité tous les fonctionnaires fédéraux à participer à la « campagne ruban blanc » entre le 25 novembre et le 6 décembre 2006 : chaque exemplaire du magazine *Fedra* (magazine distribué à tous les fonctionnaires fédéraux) était accompagné d'un ruban blanc autocollant.

Les fonctionnaires fédéraux étaient vivement invités à participer à cette campagne. De par leur fonction d'agents de l'État, ils sont des exemples pour notre société et ils sont également des citoyens et des citoyennes qui peuvent avoir été confronté(e)s à la violence, comme témoin, victime ou auteur.

*Fedra* a également proposé un dossier complet sur ce thème, ainsi qu'un guide pratique réalisé par *Amnesty International* pour informer les éventuelles victimes de violences conjugales ou les personnes qui pensent connaître une victime dans leur entourage, des actions à entreprendre dans ce type de situation.

2. Lancement : aucune date précise n'est encore prévue.

Actions concrètes que la campagne pourrait contenir : aucune action spécifique n'a encore été discutée à ce jour.

3. Plusieurs possibilités sont examinées actuellement. Aucune décision à ce sujet n'a donc encore été prise.

Dans le PAN 2006-2007, sept piliers stratégiques d'action sont retenus : sensibilisation, prévention, protection et accueil, mesures répressives et autres, enregistrement et évaluation.

Sous les piliers stratégiques sensibilisation et prévention on retrouve plusieurs campagnes et actions qui s'occupent déjà de la prise de conscience et de la diffusion d'information en matière de violence à l'encontre des femmes (le PAN est disponible sur le site web de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, rubrique « Violence », [www.iefh.fgov.be](http://www.iefh.fgov.be)).

**Question n° 3-6593 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6584 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9588).

**Réponse :** 2.1. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes occupe une place particulière en matière de suivi de l'égalité des femmes et des hommes dans la politique fédérale. En effet, l'Institut est à la fois organisme indépendant habilité à :

1. faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en terme de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2. adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations;

3. adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au point 1;

4. organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5. aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits;

Het Instituut nodigde toen ook Michael Kaufman, oprichter van de WLC, uit.

In de plaats van een nationale campagne te voeren heb ik, als minister van Ambtenarenzaken alle federale ambtenaren uitgenodigd deel te nemen aan de « witte lintencampagne » tussen 25 november en 6 december van 2006 : bij elk exemplaar van het magazine *Fedra* (het magazine dat alle federale ambtenaren in de bus krijgen) werd, een zelfklevend wit lint gevoegd.

De federale ambtenaren werden er met aandrang toe uitgenodigd deel te nemen aan deze campagne. Als personeelsleden van de Staat zijn ze het voorbeeld voor de burgers en ze zijn zelf ook burgers, burgers die te maken kunnen krijgen met geweld, als getuige, slachtoffer of dader.

*Fedra* heeft tevens een volledig dossier aan dit thema gewijd, alsook een praktische gids die werd samengesteld door *Amnesty International* om de eventuele slachtoffers van partnergeweld of de personen die een slachtoffer denken te kennen in hun omgeving, in te lichten over de acties die in dit soort situatie moeten worden ondernomen.

2. Startschot : er is nog geen concrete datum voorzien.

Concrete actiepunten die de campagne zou kunnen omvatten : er werden tot op heden nog geen actiepunten uitgewerkt.

3. Er zijn verschillende mogelijkheden die momenteel nog onderzocht worden. Er zijn dus nog geen beslissingen hieromtrent genomen.

In het NAP 2006-2007 werden zeven strategische actiepijlers opgenomen : sensibiliseren, vorming, preventie, bescherming en opvang, repressieve en andere maatregelen, registratie en evaluatie.

Onder de actiepijlers sensibiliseren en preventie kan u verschillende acties en campagnes terugvinden die zich reeds bezighouden met de bewustmaking en de informatieverbreiding rond geweld op vrouwen (het NAP is beschikbaar op de website van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, rubriek « Geweld », [www.igvm.fgov.be](http://www.igvm.fgov.be)).

**Vraag nr. 3-6593 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6584 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9588).

**Antwoord :** 2.1. Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen neemt een bijzondere plaats in inzake de opvolging van de gelijkheid van vrouwen en mannen in het federaal beleid. Het Instituut is tegelijkertijd het onafhankelijk orgaan bevoegd om :

1. de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit een genderperspectief te evalueren;

2. aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen;

3. aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder punt 1 vermelde studies en onderzoeken;

4. ondersteuning te organiseren voor de verenigingen die actief zijn op het vlak van de gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten ter bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen;

5. binnen de perken van zijn doelstelling, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en plichten. Die hulp laat de betrokkene toe om inlichtingen en raadgevingen te verkrijgen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden;

6. agir en justice dans les litiges auxquels pourrait donner lieu l'application des lois pénales et des autres lois qui ont spécifiquement pour objet la garantie de l'égalité des femmes et des hommes;

7. produire et fournir toute information, documentation, et archives utiles dans le cadre de son objet;

8. recueillir et publier, sans possibilité d'identification des parties en cause, les données statistiques et les décisions juridictionnelles utiles à l'évaluation des lois et réglementations relatives à l'égalité des femmes et des hommes;

9. demander à l'autorité compétente, lorsque l'Institut invoque des faits qui permettent de présumer l'existence d'un traitement discriminatoire, tel que visé dans les lois et réglementations relatives à l'égalité des femmes et des hommes, de s'informer et de tenir informé celui-ci des résultats de l'analyse des faits dont il est question. L'autorité informe l'Institut de manière motivée des suites qui y sont réservées;

10. élaborer une structure de réseau avec les différents acteurs dans le domaine de l'égalité des femmes et des hommes.

De plus l'Institut est chargé de la préparation et de l'application des décisions du gouvernement et du suivi des politiques européennes et internationales.

Dans ce cadre, l'Institut joue un rôle actif dans la politique gouvernementale en faveur de l'égalité des femmes et des hommes.

À l'avenir, son rôle dans la prise en compte de la perspective de genre dans l'ensemble des politiques fédérales sera accru. En effet, la récente loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence de Pékin du 4 au 14 septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales charge l'Institut « de l'accompagnement et du soutien du processus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures et actions publiques ».

2.2. Étant donné les diverses compétences de l'Institut il est malaisé de déterminer quelle part du travail est concernée par la préparation et le suivi des décisions du gouvernement à l'exclusion de ses autres compétences de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

**Question n° 3-6720 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** Je renvoie l'honorable membre à la réponse de M. le premier ministre à sa question écrite n° 3-6709, et publiée plus haut (p. 9639).

**Question n° 3-6769 de Mme de Bethune du 24 janvier 2007 (N.) :**

*Selor. — Jurys d'examens. — Composition équilibrée. — Situation en 2006.*

L'étude sur l'égalité des hommes et des femmes dans la fonction publique fédérale (Institut de management public, KUL, 2001) rappelle à la p. 19 l'importance de la composition équilibrée des jurys d'examens. La même recommandation a déjà été faite cinq ans plus tôt dans le rapport Chiffres et indices (Institut de management public, KUL, 1998-1999). Selon le site web, le Selor vise à atteindre une composition équilibrée des commissions de sélection, mais peu de femmes se portent candidates.

6. in rechte op te treden in rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de strafwetten en andere wetten die specifiek tot doel hebben de gelijkheid van vrouwen en mannen te waarborgen, aanleiding kan geven;

7. in het kader van zijn opdracht, alle nodige informatie, documentatie en archieven aan te leggen en te verstrekken;

8. de statistische gegevens en de rechterlijke beslissingen die nuttig zijn voor de evaluatie van de wetten en reglementeringen betreffende de gelijkheid van vrouwen en mannen te verzamelen en te publiceren, zonder mogelijkheid tot identificatie van de betrokken partijen;

9. wanneer het Instituut feiten inroept die aanleiding geven tot een vermoeden van een discriminerende behandeling zoals bedoeld in de wetten en reglementeringen betreffende de gelijkheid van vrouwen en mannen, aan de bevoegde overheid te vragen om op de hoogte gebracht en gehouden te worden van de resultaten van de analyse van de bewuste feiten. De overheid informeert het Instituut op een gemotiveerde wijze over het verder gevolg;

10. een netwerkstructuur uit te werken met de verschillende betrokken partijen in het domein van de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Daarnaast is het Instituut ook belast met de voorbereiding en de toepassing van regeringsbeslissingen en de *follow-up* van de Europese en internationale beleidslijnen.

In dit kader speelt het Instituut een actieve rol in het regeringsbeleid voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

In de toekomst zal zijn rol bij het in rekening nemen van het genderspectief in alle federale beleidslijnen groter worden. De recente wet strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen belast het Instituut met « de begeleiding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, maatregelen en acties van de overheid. ».

2.2. Gegeven de verschillende bevoegdheden is het moeilijk te bepalen welk deel van het werk betrekking heeft op de voorbereiding en de opvolging van de regeringsbeslissingen los van de andere bevoegdheden van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

**Vraag nr. 3-6720 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de heer eerste minister op zijn schriftelijke vraag nr. 3-6709, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9639).

**Vraag nr. 3-6769 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 2007 (N.) :**

*Selor. — Examenjury's. — Evenwichtige samenstelling. — Stand van zaken in 2006.*

Het rapport Studie naar de gelijkheid van mannen en vrouwen in het federaal openbaar ambt (Instituut voor de overheid, KUL, 2001) herhaalt op blz. 19 het belang van de evenwichtige samenstelling van examenjury's. Dezelfde aanbeveling werd reeds vijf jaar eerder gedaan in het rapport Ken- en stuurgetallen (Instituut voor de overheid, KUL, 1998-1999). Volgens de website streeft Selor zelf naar een evenwichtige samenstelling van de selectiecommissies, maar stellen weinig vrouwen zich kandidaat.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'hommes et combien de femmes (en chiffres absolus et en pourcentages) ont-ils siégés en 2006 dans un jury d'examen du Selor ?

2. Outre le texte du site web, quelles initiatives le Selor a-t-il prises pour encourager les femmes à se porter candidates à une place dans les jurys d'examens ?

**Réponse :** Nous observons au sein des sélections statutaires une répartition des sexes relativement équilibrée, tant en ce qui concerne le nombre de candidats que le nombre de lauréats. Pour toutes les procédures de sélection que Selor a gérées en 2006 (statutaires, contractuelles et épreuves supplémentaires), on notait un pourcentage de réussite pour les femmes de 19 % (3 928 lauréates sur 20 540 candidates) et pour les hommes de 20 % (4 334 lauréats sur 21 736 candidats).

Dans cette optique, la plupart des actions relatives à l'égalité de genre se concentrent sur les sélections pour les fonctions de haut niveau (N, N-1, N-2, *staff*), où nous observons un pourcentage de réussite différent, à savoir 23 % de femmes, contre 34 % d'hommes. Vu qu'une répartition égale en fonction des sexes au sein du jury peut être une garantie de l'égalité de genre, la répartition hommes-femmes au sein du jury est consignée uniquement pour ces sélections-là. Pour 2006, nous observons les résultats suivants : 38 femmes (22 %) contre 136 hommes (78 %) ont siégé dans un jury de sélection pour des fonctions de haut niveau. Cette répartition inégale s'explique partiellement par le fait que le pourcentage de femmes au sein du *pool* dans lequel sont recrutés les membres du jury est également beaucoup plus restreint. Les membres du jury doivent notamment posséder le nombre d'années d'expérience requis (par exemple : huit) dans le domaine en question. En guise d'illustration : une étude (KULeuven, 2004) fait apparaître notamment que 89 % des fonctionnaires supérieurs sont masculins.

Pour stimuler davantage les femmes à se porter candidates aux sélections de management et aux jurys de sélection, Selor a participé aux séminaires de HR Square en collaboration avec Amazone ASBL et NeHRa, « *Inzet van alle talent* » et « Femmes au sommet : Casser le plafond de verre ». Des tendances positives se sont manifestées en 2006 : le nombre de femmes qui participent à des commissions de sélection lors de sélections de management évolue positivement. Citons aussi la création de « Felink » à *Talent@Public* (organisé par Selor), le premier réseau de femmes fonctionnaires de l'administration fédérale. Il s'était avéré que les femmes investissaient souvent trop peu ou de manière peu adéquate dans leur réseau personnel. « Felink » ne s'adresse pas exclusivement aux femmes mais veut néanmoins aider celles-ci à combiner le développement d'un réseau et la vie de famille. « Felink » donne aussi des conseils pratiques en matière de développement de réseau. Enfin, une étude s'est penchée sur la raison pour laquelle les candidats, tant masculins que féminins, qui s'inscrivent à une ou plusieurs sélections pour des fonctions de management n'envoient pas le CV standard.

**Question n° 3-6770 de M. Van Hauthem du 24 janvier 2007 (N.) :**

**Cercles de développement. — Évaluation par les fonctionnaires.**

Le numéro de décembre 2006 du mensuel des services publics *Fedra* nous apprend qu'une enquête a été menée parmi les fonctionnaires au sujet de leur vision de ce que l'on appelle les cercles de développement, qui ont été récemment créés.

Les résultats de cette enquête montrent que les avis des fonctionnaires, surtout chez les collaborateurs, sont à certains égards plutôt partagés et négatifs que positifs.

1. Comment l'honorable ministre évalue-t-il les résultats de cette enquête ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen (in absolute aantallen en percentages) zetelden in 2006 in een examenjury van Selor ?

2. Welke initiatieven, naast de tekst op de website, nam Selor om vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor een plaats in de examenjury's ?

**Antwoord :** Binnen de statutaire selecties vinden we een vrij goede sekseverdeling, en dit zowel wat betreft het aantal kandidaten als het aantal geslaagden. Voor alle selectieprocedures die Selor in 2006 beheerde (statutair, contractueel en bijkomende proeven) noteerde men een slaagpercentage voor vrouwen van 19 % (3 928 geslaagden op 20 540 kandidaten) en voor mannen van 20 % (4 334 geslaagden op 21 736 kandidaten).

Vanuit deze optiek concentreren de meeste acties rond gendergelijkheid zich op de zogenaamde topselecties (N, N-1, N-2, *staff*) waar we een verschillend slaagpercentage vinden, namelijk voor vrouwen 23 %, tegenover 34 % mannen. Gezien een evenwaardige juryverdeling naar geslacht een mogelijke garantie naar gendergelijkheid is, wordt enkel voor deze selecties de juryverdeling man-vrouw bijgehouden. Voor 2006 vinden we volgende resultaten : 38 vrouwen (22 %) tegenover 136 mannen (78 %) zetelden in een selectiejury voor topfuncties. Deze scheve verdeling valt deels te verklaren door de vaststelling dat het percentage vrouwen binnen de *pool* waaruit kandidaat juryleden gerekruteerd worden eveneens veel kleiner is. De juryleden dienen namelijk te beschikken over een gevraagd aantal jaren ervaring (bijvoorbeeld : acht) binnen het specifieke domein. Ter illustratie : uit onderzoek (KULeuven, 2004) blijkt bijvoorbeeld dat 89 % van de topambtenaren mannelijk is.

Om vrouwen meer te stimuleren zich kandidaat te stellen voor managementselecties en voor de selectiejury's nam Selor deel aan de seminars van HR Square in samenwerking met Amazone VZW en NeHRa « *Inzet van alle talent* » en « Vrouwen aan de top : Communiceer u door het glazen plafond ». Er waren in 2006 positieve trends te bespeuren : er is een positieve evolutie in het aantal vrouwen dat deelneemt in de selectiecommissies bij managementselecties. En er was de oprichting van « Felink » op *Talent@Public* (door Selor georganiseerd), het eerste vrouwen-netwerk binnen de federale overheid. In de praktijk was gebleken dat vrouwen vaak te weinig of op de verkeerde manier aan hun persoonlijk netwerk bouwen. « Felink » richt zich niet exclusief naar vrouwen maar wil hen toch helpen met de combinatie netwerken en gezin. « Felink » geeft ook praktische raad bij het opbouwen van netwerken. Verder werd ook onderzoek uitgevoerd naar de reden waarom kandidaten, zowel mannen als vrouwen, die zich inschrijven voor één of meerdere selecties voor management-functies het standaard CV niet opsturen.

**Vraag nr. 3-6770 van de heer Van Hauthem d.d. 24 januari 2007 (N.) :**

**Ontwikkelcirkels. — Evaluatie door de ambtenaren.**

In het decembernummer 2006 van het maandblad van de federale overheid *Fedra* vernemen wij dat er een enquête werd uitgevoerd onder de ambtenaren omtrent hun visie op de zogenaamde ontwikkelcirkels die recentelijk werden ingevoerd.

De resultaten van deze enquête leren dat de mening van de ambtenaren, vooral bij de medewerkers, hierover in een aantal opzichten eerder gemengd en negatief dan positief uitvalt.

1. Hoe evalueert de geachte minister de resultaten van deze enquête ?

2. Quelles conclusions en tire-t-il en ce qui concerne le système des cercles de développement ?

**Réponse :** Des résultats chiffrés de l'enquête, il ressort que :

— la perception générale (majoritaire), à ce stade, tend plutôt vers le positif (souhait de poursuivre), même si un certain scepticisme/attentisme est présent;

— l'impression de la large couche de « mitigés » s'améliore avec le temps;

— seuls 3 % des chefs fonctionnels disent ne pas vouloir s'investir.

Considérant que les cercles de développement s'inscrivent dans un processus de changement important dont les effets se mesurent sur la durée, il s'agit plutôt de résultats encourageants.

Sur la base de l'avis étayé des collaborateurs, cette enquête permet donc d'identifier des éléments importants pour poursuivre la mise en place des cercles de développement de manière optimale.

**Question n° 3-6788 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.) :**

**SPF et SPP. — Agents de niveau A. — Promotion par avancement à la classe supérieure. — Conditions d'ancienneté.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6780 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9584).

**Réponse :** La possibilité d'ouvrir des emplois à la promotion par avancement à la classe supérieure est réglée dans le Statut des agents de l'État.

L'article 41 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État prévoit que pour être promu à la classe A2, l'agent de l'État doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A1.

La promotion au niveau A est subordonnée à la vacance d'un emploi et attribuée après avis motivé du Comité de direction (article 23 de l'arrêté royal du 7 août 1939).

Chaque département a donc la possibilité, en fonction de ses priorités et des marges disponibles dans son enveloppe du personnel, de décider d'ouvrir ou non des postes à la promotion dans des fonctions classifiées en A2.

La décision d'ouvrir des postes à la promotion en A2 est avant tout liée aux besoins de l'organisation et au poids attribué à certaines fonctions.

Une fois les procédures de promotion lancées, c'est au Comité de direction qu'il revient d'apprécier les titres et mérites des candidats eu égard au poste à pourvoir et de communiquer un avis motivé au ministre.

Dans les prochains mois, je peux d'ores et déjà vous annoncer mon intention d'ouvrir sept emplois A2 à la promotion par avancement à la classe supérieure.

**Question n° 3-6831 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

**Service public. — Publications émises.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Réponse :** Le SPF Personnel et Organisation communique peu avec les citoyens par le biais de brochures.

2. Welke besluiten trekt hij hieruit met betrekking tot het systeem van ontwikkelcirkels ?

**Antwoord :** Uit de resultaten van de enquête blijkt dat :

— de algemene perceptie (meerderheid van de deelnemers) op dit moment eerder positief is (wens om door te gaan), al is er wel een zekere scepsis/afwachting houding;

— de indrukken van de grote groep « gematigden » met de tijd verbeteren;

— slechts 3 % van de functionele chefs zeggen dat ze niet bereid zijn zich er ten volle voor in te zetten.

Gezien de ontwikkelcirkels deel uitmaken van een belangrijk veranderingsproces, waarvan de gevolgen moeten bekeken worden over een langere periode, zijn dit veeleer bemoedigende resultaten.

Op grond van het onderbouwd advies van de medewerkers kunnen we door deze enquête vaststellen wat de belangrijke elementen zijn om door te gaan met de zo optimaal mogelijke implementatie van de ontwikkelcirkels.

**Vraag nr. 3-6788 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :**

**FOD en POD. — Ambtenaren van niveau A. — Bevordering door verhoging naar de hogere klasse. — Anciënniteitsvoorwaarden.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6780 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9584).

**Antwoord :** De mogelijkheid om betrekkingen open te stellen voor bevordering door overgang naar de hogere klasse wordt geregeld in het Statuut van het Rijkspersoneel.

Artikel 41 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel bepaalt dat een ambtenaar, om te worden bevorderd naar de klasse A2, minstens over 2 jaar anciënniteit in de klasse A1 moet beschikken.

De bevordering naar niveau A hangt af van een eventuele vacature en wordt toegekend na gemotiveerd advies van het Directiecomité (artikel 23 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939).

Elk departement heeft dus de mogelijkheid om volgens de prioriteiten en de beschikbare marges in de personeelsoverloop, te beslissen om betrekkingen al dan niet open te stellen voor bevordering in de functies van de klasse A2.

De beslissing om dat te doen houdt vooral verband met de behoeften van de organisatie en met het gewicht dat aan bepaalde functies wordt toegekend.

Zodra de bevorderingsprocedures gestart zijn, beoordeelt het Directiecomité de titels en verdiensten van de kandidaten met het oog op de in te vullen betrekking, en deelt haar gemotiveerd advies mee aan de minister.

In de komende maanden ben ik van plan om zeven A2-betrekkingen open te stellen voor bevordering door overgang naar de hogere klasse.

**Vraag nr. 3-6831 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

**Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Antwoord :** DE FOD Personeel en Organisatie communiceert weinig via brochures met de burgers.

Nos publics-cibles sont en effet prioritairement les autres services publics fédéraux et les fonctionnaires fédéraux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des publications également destinées au grand public.

1, 2 et 3.

Onze doelgroep bestaat voornamelijk uit de andere federale overheidsdiensten en de federale ambtenaren.

Hieronder vindt u de lijst met publicaties die ook voor het grote publiek waren bestemd.

1, 2 en 3.

	Langue — Taal	Nombre de pages — Aantal bladzijden	Tirage — Oplage
2003 . . . . .			
Rapport annuel P&O « Grandir ». — <i>Jaarverslag P&amp;O « Groeien</i> " . . . . .	F/N	80 + 4	1 000
Rapport annuel Selor. — <i>Jaarverslag Selor</i> . . . . .	F/N	48 + 4	300
2004 . . . . .			
Rapport annuel P&O « Ensemble ». — <i>Jaarverslag P&amp;O « Samenwerken</i> " . . . . .	F/N	72+4	1 000
Rapport annuel Selor. — <i>Jaarverslag Selor</i> . . . . .	F/N	52 + 4	500
Selor, talent particulier, service public. — <i>Selor, openbaar je talent</i> . . . . .	F/N	8 + 4	3 000
Un emploi dans l'administration fédérale (réédition mise à jour en 2005 et 2006). — <i>Werken bij de federale overheid (herdruk bijwerking 2005 en 2006)</i> . . . . .	F/N	48 + 4	2 000
Respect de l'égalité des femmes et des hommes (réédition mise à jour en 2006). — <i>Respect voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen (herdruk bijwerking 2006)</i> . . . . .	F/N	16 + 4	1 000
Respect de la personne handicapée (réédition mise à jour en 2006). — <i>Respect voor personen met een handicap (herdruk bijwerking 2006)</i> . . . . .	F/N	16 + 4	1 000
Respect du multiculturalisme (réédition mise à jour en 2006). — <i>Respect voor Cultuur (herdruk bijwerking 2006)</i> . . . . .	F/N	16 + 4	1 000
2005 . . . . .			
Plan d'action 2005-2007 pour valoriser la diversité. — <i>Actieplan 2005-2007 voor het bevorderen van de diversiteit</i> . . . . .	F/N	32 + 4	1 000
Le SPF P&O se présente. — <i>The FPS Personnel and Organisation : an introduction — De FOD Personeel en Organisatie stelt zich voor — The FPS Personnel and Organisation : an introduction</i> . . . . .	F/N/Angl.	3 volets	500
Rapport annuel P&O « .be où il fait bon travailler ». — <i>Jaarverslag P&amp;O « .be waar het goed werken is</i> " . . . . .	F/N	86 + 4	1 000
Rapport annuel Selor. — <i>Jaarverslag Selor</i> . . . . .	F/N	64 + 4	700

4. Toutes ces publications sont gratuites.
5. Toutes ces publications sont disponibles sur Internet.
6. Aucune.

**Question n° 3-6852 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Réponse :** 1. Au 1<sup>er</sup> janvier 2006, le SPF Personnel et Organisation comptait 525 personnes.

2. Le SPF Personnel et Organisation a lancé un projet de télétravail le 1<sup>er</sup> mai 2004. En septembre 2005, le projet a été évalué, jugé positif, et définitivement implémenté. Au début du projet, 25 collaborateurs travaillaient un jour à domicile, contre 44 en septembre 2005. Actuellement, 76 personnes travaillent en moyenne un jour par semaine à domicile.

3. Le SPF P&O a lancé le projet de télétravail en mai 2004, avant la publication de l'arrêté royal actuel. Il ressort de l'évaluation du projet que les collaborateurs eux-mêmes s'estiment davantage productifs et également mieux motivés. Les collaborateurs y trouvent un meilleur équilibre entre travail et vie privée. Le stress est moindre et il semble que le télétravail donne une

4. Al deze publicaties zijn gratis.
5. Al deze publicaties zijn beschikbaar op het internet.
6. Geen.

**Vraag nr. 3-6852 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Antwoord :** 1. Op 1 januari 2006, waren 525 personen tewerkgesteld binnen de FOD Personeel en Organisatie.

2. De FOD P&O is gestart met een project telewerken op 1 mei 2004. In september 2005 werd het project geëvalueerd, positief bevonden en definitief geïmplementeerd. Bij aanvang van het project werkten er 25 medewerkers een dag thuis, tegen september 2005 waren dit er 44. Momenteel werken er 76 personen gemiddeld één dag per week thuis.

3. De FOD P&O lanceerde het project telewerk in mei 2004, vóór de publicatie van het huidige koninklijk besluit. Uit de evaluatie van het project is gebleken dat de medewerkers zichzelf productiever achten en ook meer gemotiveerd zijn. De medewerkers geven aan een betere balans te vinden tussen privé-leven en het werk. De stress vermindert. Voor de FOD als werkgever bleek dat de

image positive du SPF, en tant qu'employeur, vis-à-vis de l'extérieur. Les collaborateurs sont plus attachés à leur employeur, ce qui renforce l'attractivité de celui-ci. Le télétravail diminue également les absences pour cause de maladie. L'autorité définit par avance avec le télétravailleur les tâches à accomplir à domicile. Après la journée de télétravail, le télétravailleur rend compte des tâches accomplies. L'autorité est davantage attentive aux résultats qu'à la présence.

4. 55 collaborateurs de niveau A, 10 de niveau B et 11 de niveau C travaillent à domicile.

**Question n° 3-6876 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Selor. — Sélection de gestionnaires de dossiers « Asile et Migration » AFG06855. — Diplômes obtenus dans un autre pays que la Belgique.**

Il me revient que dans le cadre de la sélection AFG06855 en vue de recruter des gestionnaires de dossiers « Asile et Migration », les candidats doivent être détenteur d'au moins un des diplômes suivants :

— diplôme de licencié, ingénieur civil, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur civil architecte, bio-ingénieur, ingénieur industriel, ingénieur commercial, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins 4 ans d'études, ou par un jury de l'État ou d'une des trois communautés;

— certificats délivrés aux lauréats de l'École royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

Les candidats ayant obtenu un diplôme dans un autre pays que la Belgique peuvent, quant à eux, participer à la sélection mais sous réserve.

L'honorable ministre confirme-t-il la situation ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'indiquer les raisons qui justifient que les candidats doivent être détenteur d'un diplôme délivré en Belgique ? En d'autres termes, pourrait-il me préciser si le titulaire d'un diplôme équivalent à celui délivré par une université belge peut également participer à la sélection ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il m'indiquer pourquoi le règlement de sélection ne précise pas plus amplement les conditions de participation applicables à un ressortissant de l'Union européenne ? En d'autres termes, que faut-il entendre par l'expression « sous réserve » repris dans le règlement de sélection ?

**Réponse :** Je peux confirmer à l'honorable membre que dans le cadre de la sélection AFG06855 en vue de recruter des gestionnaires de dossiers « asile et migration », les candidats doivent être détenteurs d'au moins un des diplômes énumérés dans sa question.

Il est également exact que les candidats ayant obtenu un diplôme dans un autre pays que la Belgique, et qui ne sont pas en possession d'une équivalence de leur titre d'études, peuvent participer à la sélection, mais sous réserve de l'obtention de cette équivalence.

Selor ne fait qu'appliquer les règles en vigueur. En effet, il est clairement mentionné dans le règlement de sélection qu'il est nécessaire d'obtenir une équivalence des titres d'études à un diplôme belge requis par le règlement de sélection, et ce en application du chapitre 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État.

C'est dans un esprit d'ouverture que Selor utilise la mention « sous réserve » car son but est d'admettre les candidats, ne possédant pas encore l'équivalence de leur titre d'études, à participer à une sélection. La procédure d'équivalence nécessite un certain temps et il serait dommageable de devoir rejeter des candidats pour une raison indépendante de leur volonté.

FOD een positiever imago krijgt naar buiten toe. Medewerkers zijn trouwer aan hun werkgever waardoor het retentiebeleid verbetert. Door het telewerk vermindert eveneens het ziekteverzuim. De leidinggevende bespreekt vooraf met de telewerker welke taken er thuis zullen gebeuren. Na de telewerkdag rapporteert de telewerker over de gedane taken. De leidinggevende stuurt dan ook meer op resultaten dan op aanwezigheid.

4. 55 medewerkers van niveau A, 10 medewerkers niveau B en 11 medewerkers niveau C werken thuis.

**Vraag nr. 3-6876 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**Selor. — Selectie van dossierbehandelaars « Asiel en Migratie » ANG06855. — Diploma's behaald in een ander land dan België.**

Ik verneem dat in het kader van de selectie ANG06855 voor de indienstneming van dossierbehandelaars « Asiel en Migratie » de kandidaten ten minste houder moeten zijn van een van volgende diploma's :

— een diploma van licentiaat, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, meester (basisdiploma van de tweede cyclus) erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat of door een door de Staat of een van de drie gemeenschappen ingestelde examencommissie;

— een getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke militaire school en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

Kandidaten die een diploma in een ander land behaalden, kunnen aan de selectie deelnemen, maar onder voorbehoud.

Kan de geachte minister deze situatie bevestigen ? Zo ja, kan hij me dan de redenen geven waarom de kandidaten houder moeten zijn van een Belgisch diploma ? Kan de houder van een diploma dat gelijkwaardig is aan een door een Belgische universiteit afgeleverd diploma ook aan de selectie deelnemen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kan hij me dan meedelen waarom het reglement van de selectie niet duidelijker de deelnemingsvoorwaarden omschrijft die van toepassing zijn op een EU-onderdaan ? Wat moet worden verstaan onder de woorden « onder voorbehoud » in het selectiereglement ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte lid bevestigen dat de kandidaten voor de selectie AFG06855 van dossierbehandelaars « asiel en migratie », houder moeten zijn van minstens één van de in zijn vraag vermelde diploma's.

Het klopt ook dat kandidaten die hun diploma hebben behaald in een ander land dan België en die niet in het bezit zijn van een document dat de gelijkwaardigheid van hun studiekwalificatie attesteert, aan de selectie kunnen deelnemen op voorwaarde dat ze die gelijkwaardigheid bekomen.

Selor past alleen maar de geldende regels toe. In het selectiereglement staat immers duidelijk vermeld dat, in toepassing van hoofdstuk 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, de studiekwalificatie gelijkwaardig moet worden verklaard met een Belgisch diploma dat in het selectiereglement wordt vereist.

In een geest van openheid gebruikt Selor de vermelding « onder voorbehoud », want het is de bedoeling dat kandidaten die de gelijkwaardigheid van hun studiekwalificatie nog niet hebben bekomen, aan een selectie kunnen deelnemen. De procedure inzake gelijkwaardigheid neemt enige tijd in beslag en het zou jammer zijn kandidaten te moeten weigeren om een reden onafhankelijk van hun wil.



Afin d'aider au mieux les candidats, Selor leur conseille donc de s'adresser au ministère de la Communauté française et fournit les coordonnées de celui-ci.

De plus, si un candidat souhaite poser la moindre question sur son titre d'études, Selor donne clairement les références du service en charge de la problématique des diplômes (courrier électronique : *diplome@selor.be*, fax : 02-788.68.44, ligne info candidats : 0800-505.55).

**Question n° 3-6877 de M. Brotcorne du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

**Consultants privés. — Frais 2006.**

Si dans le cadre de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique de l'époque avait encouragé le recours à divers consultants privés afin de mettre en œuvre sa réforme de la fonction publique tant au sein du SPF Personnel et Organisation que des autres départements. Il n'en reste pas moins que l'accord de gouvernement du 10 juillet 2003 avait prévu que « des services et outils internes seront développés et le recours à des services externes limité ».

L'honorable ministre pourrait-il me préciser le montant engagé globalement dans la consultance et ventiler ce montant par département pour l'année 2006 ?

Pourrait-il également me communiquer la liste précise ainsi que les coordonnées relatives à la localisation, par département, de l'ensemble des consultants ayant accompli des missions dans le cadre de la modernisation de l'administration ainsi que les coordonnées des éventuels sous-traitants ?

D'autre part, est-il également possible de connaître la nature juridique des relations entre ces consultants et l'État ? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics ?

**Réponse :** Le montant engagé globalement en 2006 pour la consultance dans le cadre de la réforme Copernic *stricto sensu* est de 2 791 518,40 euros.

En ce qui concerne le montant engagé par département, les consultants ayant accompli des missions dans le cadre du plan Copernic et la procédure suivie pour l'attribution de ces marchés publics, je renvoie au tableau ci-joint.

En principe il n'est pas fait appel à des sous-traitants.

Il n'y a pas d'engagements spécifiques pris en dehors des obligations normales qui résultent de l'attribution d'un marché public.

*Consultancy 2006*

Missions dans le cadre de la réforme Copernic — *Opdrachten in het kader van het Copernicusplan*

Description — Omschrijving	Montant euros — Bedrag euro	Total Dép. — Totaal dep.	Attribution marché — Opdracht gegund aan	S-Trait. — Onderaanneming	Procédure d'attribution — Aanbestedingsprocedure
----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--	---------------------------------	--

Département. —  
*Departement* . . . . .

SPF Intérieur. — 899 749,95  
*FOD Binnenlandse Zaken* . . . . .

<p>3<sup>e</sup> vague projets de modernisation SPF Intérieur. — <i>De 3<sup>e</sup> golf moderniseringsprojecten bij de FOD Binnenlandse Zaken</i> . . . . .</p>	<p>899 749,95</p>	<p>Association Mom, IBM-Unisys. — <i>Tijdelijke Vereniging IBM-Unisys</i></p>	<p>Non. — <i>neen</i> Procédure négociée avec publicité préalable. — <i>Onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking</i></p>
---	-------------------	---	--

Om de kandidaten zo goed mogelijk te helpen raadt Selor hun aan om zich te wenden tot het ministerie van de Franse Gemeenschap en bezorgt Selor hun de coördinaten daarvan.

Als een kandidaat een vraag wil stellen over zijn studiekwalificatie verwijst Selor bovendien duidelijk naar de dienst die belast is met de diplomaproblematiek (*e-mail* : *diplome@selor.be*, fax : 02-788.68.44, infolijn kandidaten : 0800-505.55).

**Vraag nr. 3-6877 van de heer Brotcorne d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

**Privé-consultants. — Kostprijs 2006.**

In het kader van de Copernicshervorming moedigde de toenmalige minister van Ambtenarenzaken het inschakelen van verschillende privé-consultants aan om uitvoering te geven aan de hervorming van het openbaar ambt, zowel binnen de FOD Personeel en Organisatie als binnen andere departementen. Toch bepaalde het regeerakkoord van 10 juli 2003 dat « interne diensten en instrumenten zullen ontwikkeld worden en dat het beroep op externe diensten zal worden beperkt. »

Kan de geachte minister mij voor 2006 het volledige bedrag voor *consultancy* meedelen en dit bedrag uitsplitsen per departement ?

Kan hij me ook de precieze lijst en de gegevens meedelen met betrekking tot de lokalisering, per departement, van alle consultants die een opdracht kregen in het kader van de modernisering van de administratie, alsook de gegevens van de eventuele onderaannemers ?

Wat is de juridische aard van de relaties tussen de consultants en de Staat ? Welke procedure werd gevolgd bij de toewijzing van deze overheidsopdrachten ?

**Antwoord :** Het totaal vastgelegd bedrag in 2006 aan *consultancy* in het kader van het Copernicusplan *sensu stricto* bedraagt 2 791 518,40 euro.

Wat betreft het bedrag dat per departement werd vastgelegd, de consultants die aan het Copernicusplan hebben meegewerkt alsmede de gevolgde procedure bij de toewijzing van deze overheidsopdrachten, verwijs ik naar de bijgevoegde tabel.

In principe wordt geen beroep gedaan op onderaanneming.

Er zijn buiten de normale verplichtingen, die voortvloeien uit de gunning van een overheidsopdracht, geen specifieke engagementen aangegaan.

*Consultancy 2006*

Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile. — <i>Federaal Agentschap voor opvang asielzoekers</i> . . . . .	1 133 013,75		
BPR Fedasil	1 133 013,75	Deloitte Consulting	Non. — <i>neen</i> Procédure négociée avec publicité préalable. — <i>Onderhandelingsproce- dure met voorafgaande bekendmaking</i>
SPP Intégration sociale.- — <i>POD Maatschappe- lijke Integratie</i> . . . . .	360 713,10		
BPB pour une appro- che <i>Front/Back Of- fice</i> au sein du SPP Intégration so- ciale. — <i>BPR voor een Front/Back Of- fice aanpak binnen de POD Maatschap- pelijke Integratie</i>	360 713,10	Möblus Business Redesign	Non. — <i>neen</i> Procédure négociée avec publicité préalable. — <i>Onderhandelingsproce- dure met voorafgaande bekendmaking</i>
SPF Mobilité. — <i>FOD Mobiliteit</i> . . . . .	398 041,60		
Le transport de pro- duits dangereux au sein du SPF Mobilité et Transports. — <i>Het transport van gevaarlijke goederen binnen de FOD Mo- biliteit &amp; Vervoer</i>	398 041,60	Möblus Business Redesign	Non. — <i>neen</i> Procédure négociée avec publicité préalable. — <i>Onderhandelingsproce- dure met voorafgaande bekendmaking</i>
Total. — <i>Totaal</i>	2 791 518,40	2 791 518,40	

**Question n° 3-6924 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :**

*Service public fédéral (SPF). — Service public de program-  
mation (SPP). — Plan de personnel 2007.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6916 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9643).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

1. Le SPF Personnel et Organisation élabore en ce moment le plan de personnel 2007. Après clôture de la concertation en comité de base, le plan de personnel 2007 sera soumis à l'avis de l'Inspecteur des finances. Après adaptations éventuelles aux remarques de l'Inspecteur des finances, il sera ensuite transmis à la ministre du Budget pour accord.

2 à 4. Étant donné que le plan de personnel 2007 n'a pas encore été approuvé définitivement, il ne peut être répondu à ces questions.

5. Après approbation en Comité de direction, le projet de plan de personnel sera concerté avec les représentants syndicaux en réunion du comité de concertation de base.

6. Lorsque le plan de personnel 2007 sera approuvé définitivement, il sera publié sur le site interne « P&O intranet » auquel tous les membres du personnel ont accès. Il fera par ailleurs l'objet d'une communication spécifique dans le cadre de la « news P&O » envoyée par courriel à tous les membres du personnel. Des sessions d'information relatives au plan de personnel 2007 seront également organisées.

**Vraag nr. 3-6924 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :**

*Federale overheidsdienst (FOD). — Programmatorische  
overheidsdienst (POD). — Personeelsplan 2007.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6916 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9643).

**Antwoord :** Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens.

1. De FOD Personeel en Organisatie is momenteel bezig met de opmaak van het personeelsplan 2007. Na de afronding van het overleg in het basisoverlegcomité zal het personeelsplan 2007 voor advies aan de Inspecteur van financiën worden voorgelegd. Na eventuele aanpassingen aan de opmerkingen van de Inspecteur van financiën zal het vervolgens ter goedkeuring worden voorgelegd aan de minister van Begroting.

2 tot 4. Aangezien het personeelsplan 2007 nog niet definitief is goedgekeurd, kan er geen antwoord verstrekt worden op deze vragen.

5. Na goedkeuring door het Directiecomité, zal over het ontwerp van personeelsplan overleg worden gepleegd met de vakbondsvetegenwoordigers tijdens een vergadering van het basisoverlegcomité.

6. Als het personeelsplan 2007 definitief is goedgekeurd, wordt het geplaatst op de interne site « P&O intranet », waartoe alle personeelsleden toegang hebben. Het zal bovendien specifiek worden meegedeeld via de « news P&O » die per mail aan alle personeelsleden wordt verzonden. Er zullen ook informatiesessies over het personeelsplan 2007 worden georganiseerd.

**Question n° 3-6936 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :**

*Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.*

Conformément à l'article 226 du chapitre IV de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État, les agents intégrés au 1<sup>er</sup> décembre 2004 dans la classe A1 ou A2 remplissent les conditions d'ancienneté pour être promus dans la classe A3 dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de six ans résultant de l'ancienneté acquise dans les classes A1 et A2 ainsi que de l'ancienneté de grade acquise à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2004 dans le grade dont ils étaient titulaires dans le niveau 1.

Je souhaiterais savoir si vous envisagez également de faire bénéficier aux agents des classes A1 et A2 remplissant les conditions prévues à l'article 226 de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État de pouvoir être promus dans la classe A3 ?

Si non, pourquoi ?

Si oui, pourriez-vous m'indiquer si les agents concernés doivent effectuer une démarche afin de pouvoir être promus à la classe A3 ?

Pourriez-vous m'indiquer si le bénéfice de cette mesure transitoire a été reprise dans le plan d'action du plan de personnel 2007 ?

Pourriez-vous également me communiquer le nombre d'agents concernés par cette mesure ainsi que l'impact budgétaire ?

**Réponse :** La possibilité d'ouvrir des emplois à la promotion par avancement à la classe supérieure est réglée dans le statut des agents de l'État.

Chaque département a la possibilité, en fonction de ses priorités et des marges budgétaires disponibles dans son enveloppe de personnel, de décider ou non d'ouvrir des postes à la promotion dans des fonctions classifiées en A3.

La décision d'ouvrir des postes à la promotion en A3 est avant tout liée aux besoins de l'organisation et au poids attribué à certaines fonctions.

Lorsque cette décision est prise, le statut s'applique et donc toutes les personnes qui remplissent les conditions pour postuler à un emploi en A3 peuvent poser leur candidature à une promotion.

La disposition transitoire prévue à l'article 226 de l'arrêté royal du 4 août 2004 est donc d'application pour l'ensemble des départements qui ouvrent des postes à la promotion en A3.

Ce n'est que lorsque l'autorité a décidé d'ouvrir des postes à la promotion qu'une démarche peut être attendue des agents. S'ils sont intéressés par l'emploi proposé, ils peuvent faire acte de candidature et exposer les titres et mérites qui font d'eux les meilleurs candidats pour la fonction à pourvoir.

Comme les promotions sont attribuées après un examen des titres et mérites des différents candidats, il est impossible de déterminer *a priori* le nombre de candidats qui seront promus sur la base des dispositions de l'article 226 précité.

Ce n'est qu'*a posteriori* (quand toutes les actions de promotion vers la classe A3 prévues aux plans de personnel 2007 auront été réalisées) qu'une estimation du nombre de personnes concernées et de l'impact budgétaire pourra être réalisée.

**Vraag nr. 3-6936 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :**

*Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.*

Overeenkomstig artikel 226 van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel, voldoen de ambtenaren die op datum van 1 december 2004 geïntegreerd zijn in klasse A1 of A2 aan de anciënniteitsvoorwaarden om bevorderd te worden naar klasse A3 zodra ze een klasseanciënniteit van zes jaar hebben, die volgt uit de anciënniteit in klassen A1 en A2 alsook de graadanciënniteit welke verkregen was op 1 december 2004 in de graad waarvan ze titularis waren in niveau 1.

Overweegt u eveneens de mogelijkheid om de ambtenaren in klasse A1 en A2 die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 226 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel te promoveren tot klasse A3 ?

Zo niet, waarom niet ?

Zo ja, moeten de betrokken ambtenaren iets ondernemen om gepromoveerd te kunnen worden tot klasse A3 ?

Werd het voordeel van deze overgangsmaatregel overgenomen in het actieplan van het personeelsplan 2007 ?

Hoeveel ambtenaren vallen onder deze maatregel en wat is de budgettaire impact ervan ?

**Antwoord :** De mogelijkheid om betrekkingen voor bevordering door verhoging naar de hogere klasse open te stellen, is geregeld in het statuut van het rijkspersoneel.

Elk departement kan, in functie van zijn prioriteiten en van de in zijn personeelsenvolpe beschikbare budgettaire marges, beslissen al dan niet functies open te stellen voor de bevordering naar functies die geëvalueerd zijn in A3.

De beslissing om functies open te stellen voor de bevordering in A3 houdt vooral verband met de behoeften van de organisatie en met het gewicht dat aan bepaalde functies werd toegekend.

Als die beslissing wordt genomen, is het statuut van toepassing en kunnen bijgevolg alle personen die aan de voorwaarden voldoen om te solliciteren naar een functie in A3 hun kandidatuur stellen voor een bevordering.

De overgangsbepaling van artikel 226 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 is dus van toepassing voor alle departementen die functies openstellen voor de bevordering in A3.

Het is maar vanaf het ogenblik dat de overheid beslist heeft om functies voor een bevordering open te stellen dat de ambtenaren stappen kunnen ondernemen. Als ze geïnteresseerd zijn in de aangeboden betrekking, kunnen ze hun kandidatuur stellen en hun aanspraken en verdiensten waaruit moet blijken dat ze de beste kandidaat zijn, toelichten.

Aangezien de bevorderingen worden toegekend na een onderzoek van de titels en verdiensten van alle kandidaten, is het onmogelijk om *a priori* het aantal kandidaten te bepalen dat op basis van de bepalingen van het voornoemde artikel 226 bevorderd wordt.

Het is pas *a posteriori* (als alle bevorderingsacties naar de klasse A3 waarin de personeelsplannen 2007 voorzien, zijn gerealiseerd) dat een raming kan worden gemaakt van het aantal betrokken personen en van de budgettaire gevolgen.

## Ministre de la Mobilité

Question n° 3-6025 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

*Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6015 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9663).

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir ci-après les explications demandées par l'honorable membre.

1. Oui.

2. a) La transposition en droit belge de la directive européenne 2003/59/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 15 juillet 2003 relative à la capacité professionnelle et à la formation continue des conducteurs de certains véhicules routiers affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs par route, modifiant le règlement (CEE) n° 3820/85 du Conseil ainsi que la directive 91/439/CEE du Conseil et abrogeant la directive 76/914/CEE du Conseil.

b) Cette mission a commencé le 7 avril 2006 et a pris fin le 22 janvier 2007.

c) À l'heure actuelle, un projet d'arrêté royal qui transpose la directive en droit belge, y compris un rapport au Roi, a été rédigé.

d) Il s'agit de l'association des avocats STIBBE, rue de Loxum 26 à 1000 Bruxelles. La personne de contact centrale était monsieur l'avocat Jan Bouckaert.

e) Les critères d'attribution étaient :

- les prix par heures proposés;
- le nombre d'heures nécessaire pour la réalisation de la transposition en droit belge;
- le délai pendant lequel le travail demandé peut être réalisé;
- le C.V. des prestations de service;
- la disponibilité des prestations de service.

f) On a utilisé la procédure négociée sans publicité, comme visé à l'article 17, § 2, 1°, a), de la loi du 24 décembre 1993 relatif aux marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

g) Les frais des prestations livrées sont de 23 800,13 euros.

h) L'article du budget 56.41.12.55.

i) La direction sécurité routière du Service public fédéral Mobilité et Transport est entre autre responsable pour l'élaboration de la réglementation dans le cadre de l'accès au permis de conduire (écoles de conduite, formation à la conduite, permis de conduire, ...), y compris la transposition dans la réglementation nationale des directives européennes. Tenant compte des décisions du gouvernement dans le cadre de la formation à la conduite et la déchéance avec les délais y accouplés et l'obligation pour l'État belge de réaliser la transposition de la directive 2003/59/CE avant le 10 septembre 2006 d'une part, et d'autre part de la disponibilité en personnel dans le service, il a dû être fait appel aux tiers pour la transposition de la susvisée.

## Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-6025 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

*Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6015 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9663).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid hierna de gevraagde toelichting te verstrekken.

1. Ja.

2. a) De omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn nr. 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van richtlijn 76/914/EEG van de Raad.

b) Deze opdracht ging in op 7 april 2006 en nam een einde op 22 januari 2007.

c) Tot op heden werd een ontwerp van koninklijk besluit dat de richtlijn omzet in Belgisch recht met inbegrip van het verslag aan de Koning opgesteld.

d) Het betreft de advocatenassociatie STIBBE, Loksumstraat 26 te 1000 Brussel. De centrale contactpersoon was de heer advocaat Jan Bouckaert.

e) De gunningcriteria waren de volgende :

- de voorgestelde prijzen per uur;
- het aantal uren nodig voor de realisatie van omzetting naar Belgisch recht;
- de tijdsperiode waarbinnen het gevraagde werk kan opgeleverd worden;
- het C.V. van de prestatieverstrekker(s);
- de beschikbaarheid van de prestatieverstrekker(s).

f) Er werd gebruik gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals bedoeld in artikel 17, § 2, 1°, a), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

g) De gemaakte kosten voor de prestaties die werden geleverd, bedragen 23 800,13 euro.

h) Het begrotingsartikel 56.41.12.55.

i) De directie Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer staat onder meer in voor de realisatie van de regelgeving in het kader van de toegang tot het rijbewijs (rij scholen, rijopleiding, rijbewijs, ...) met inbegrip van de omzetting van Europese richtlijnen in nationale regelgeving. Rekeninghoudend met de beslissingen van de regering in het kader van de rijopleiding en het verval met de daaraan gekoppelde termijnen en de verplichting van de Belgische overheid om de omzetting van de richtlijn 2003/59/EG te realiseren tegen 10 september 2006 enerzijds en de beschikbaarheid van het personeel binnen de dienst anderzijds, diende voor de omzetting van de voornoemde richtlijn beroep te worden gedaan op derden.

**Question n° 3-6065 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):**

*Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6057 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9664).

**Réponse :** J'ai l'honneur de fournir ci-après les explications demandées par l'honorable membre.

1. a) Il s'agit de l'association des avocats STIBBE, rue de Loxum 26 à 1000 Bruxelles. La personne de contact centrale était monsieur l'avocat Jan Bouckaert.

b) Nihil.

2. On a utilisé la procédure négociée sans publication, comme visé à l'article 17, § 2, 1°, a), de la loi du 24 décembre 1993 relatif aux marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

3. Les critères d'attributions étaient :

- les prix par heures proposés;
- le nombre d'heures nécessaire pour la réalisation de la transposition en droit belge;
- le délai pendant lequel le travail demandé peut être réalisé;

- le C.V. des prestataires de service;

- la disponibilité des prestataires de service ?

4. On a confié une seule mission.

5. Il s'agissait de la transposition en droit belge de la directive européenne 2003/59/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 15 juillet 2003 relative à la capacité professionnelle et à la formation continue des conducteurs de certains véhicules routiers affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs par route, modifiant le règlement (CEE) n° 3820/85 du Conseil ainsi que la directive 91/439/CEE du Conseil et abrogeant la directive 76/914/CEE du Conseil.

6. Pas d'application.

7. Les frais des prestations livrées sont de 23 800,13 euros.

8. L'article du budget 56.41.12.55.

**Question n° 3-6119 de Mme De Roeck du 18 octobre 2006 (N.):**

*Code de la route. — Principe de la fermeture éclair.*

Le principe de la fermeture éclair en circulation routière est relativement simple : à l'approche d'un rétrécissement de la chaussée ou lorsque deux bandes de circulation se rejoignent, les véhicules roulant sur la bande qui est supprimée doivent s'insérer entre ceux qui continuent tout droit sur leur bande. De cette façon, les véhicules de chaque bande de circulation passent à tour de rôle. Logique et évident, penserait-on.

Dans la pratique, ce n'est pas aussi simple. C'est principalement aux endroits où l'on ne peut pas placer de signal indicateur orange (F79) ou bleu (F97) annonçant un rétrécissement de la chaussée, que surviennent des problèmes, lesquels engendrent de l'irritation voire de l'agressivité. On en trouve un exemple typique aux endroits où deux routes ou chemins se rejoignent, pour former une seule bande de circulation. Les conducteurs des véhicules venant de droite, invoquent leur priorité et ne laissent pas les voitures venant de gauche s'insérer. Cela entraîne des files, des sentiments de frustration et des comportements dangereux au volant.

En Belgique, le principe de la fermeture éclair n'est pas spécifiquement repris dans le code de la route et il faut dès lors

**Vraag nr. 3-6065 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):**

*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6057 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9664).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid hierna de gevraagde toelichting te verstrekken.

1. a) Het betreft de advocatenassociatie STIBBE, Loksumstraat 26 te 1000 Brussel. De centrale contactpersoon was de heer advocaat Jan Bouckaert.

b) Nihil.

2. Er werd gebruik gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals bedoeld in artikel 17, § 2, 1°, a), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

3. De gunningcriteria waren de volgende :

- de voorgestelde prijzen per uur;
- het aantal uren nodig voor de realisatie van omzetting naar Belgisch recht;
- de tijdspanne waarbinnen het gevraagde werk kan opgeleverd worden;

- het C.V. van de prestatieverstrekker(s);

- de beschikbaarheid van de prestatieverstrekker(s).

4. Er werd één opdracht toevertrouwd.

5. Het betrof de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn nr. 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van richtlijn 76/914/EEG van de Raad.

6. Niet van toepassing.

7. De gemaakte kosten voor de prestaties die werden geleverd, bedragen 23 800,13 euro.

8. Het begrotingsartikel 56.41.12.55.

**Vraag nr. 3-6119 van mevrouw De Roeck van 18 oktober 2006 (N.):**

*Verkeersreglement. — Ritsprincipe.*

Het principe van ritsen in het wegverkeer is vrij eenvoudig : nabij een wegversmalling of samensmelting van twee wegen voegen de voertuigen die op de rijstrook rijden welke ophoudt te bestaan, in tussen de voertuigen die op hun rijstrook rechtdoor kunnen rijden. Op die wijze passeert beurtelings een voertuig van elke rijstrook. Logisch en vanzelfsprekend zou men denken.

In de praktijk blijkt dit echter niet zo eenvoudig te zijn. Vooral op plaatsen waar geen oranje (F79) of blauwe (F97) aanwijzingsborden die een rijstrookvermindering aankondigen kunnen worden geplaatst, treden vaak problemen op, met irritatie en soms zelfs verkeersagressie tot gevolg. Een typisch voorbeeld vinden we op locaties waar twee straten of wegen samenkomen en herleid worden tot één nieuwe wegstrook. De bestuurders van de wagens die van rechts komen, beroepen zich op hun voorrang en laten de wagens van links niet invoegen. Dit geeft aanleiding tot files, frustraties en gevaarlijk rijgedrag.

In België is ritsen niet specifiek opgenomen in het verkeersreglement, en dient het dus te gebeuren volgens de andere

appliquer les autres règles de la loi sur la circulation routière. Malheureusement, celles-ci ne garantissent pas toujours la fluidité de la circulation. La pratique montre que faire appel à la courtoisie spontanée des conducteurs à certains endroits témoigne de naïveté.

Les feux de circulation peuvent constituer une solution, mais ils ne peuvent être installés à de nombreux endroits à cause d'un manque de place (par exemple en milieu urbain), ils coûtent trop cher ou sont inutiles, le problème d'insertion se produisant essentiellement aux heures de pointe.

Créer un nouveau signal routier obligeant l'automobiliste à permettre l'insertion ou intégrer le principe de la fermeture éclair dans le code de la route serait de nature à réduire considérablement l'irritation quotidienne et les situations dangereuses au niveau de la circulation routière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'Institut belge de la sécurité routière (IBSR) ou d'autres organes compétents ont-ils déjà adopté un point de vue ou formulé un avis en la matière ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il de prendre des mesures pour insérer le principe de la fermeture éclair d'une manière ou d'une autre dans le code de la route ?

**Réponse :** 1. L'IBSR n'a pas mené de campagne spécifique autour du principe de la « fermeture éclair ». Ce principe apparaît toutefois dans sa brochure « La conduite sur autoroute » où la « fermeture éclair » est clairement recommandée en cas de diminution du nombre de chaussées ou de rétrécissement de la chaussée.

Les autorités flamandes ont élaboré en 2002 un panneau incitant les conducteurs à appliquer le principe de la fermeture éclair en cas de rétrécissement de la chaussée ou de diminution du nombre de voies. Ce panneau attire l'attention des conducteurs sur le fait que la courtoisie rend la circulation plus fluide pour chacun.

verkeersregels van de verkeerswet. Die verkeersregels staan helaas niet steeds garant voor een vlotte doorstroming. De praktijk leert dat een beroep doen op de spontane hoffelijkheid van de autobestuurders op bepaalde plaatsen getuigt van naïviteit.

Verkeerslichten kunnen soms een oplossing bieden, maar zijn op vele locaties niet te installeren door plaatsgebrek (bijvoorbeeld in stedelijke milieus), of zijn te duur of gewoon overbodig omdat het invoegprobleem zich daar hoofdzakelijk voordoet tijdens de spitsuren.

Het creëren van een nieuw verkeersbord dat de automobilist ertoe verplicht om de invoeging mogelijk te maken, of het opnemen van het ritsprincipe in het verkeersreglement, zou de dagelijkse irritatie en gevaarlijke verkeerssituaties in grote mate kunnen beperken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIVV) of andere bevoegde instanties hierover reeds een standpunt ingenomen of een advies geformuleerd ?

2. Overweegt de geachte minister maatregelen om het ritsprincipe op een of andere manier in het verkeersreglement op te nemen ?

**Antwoord :** 1. Het BIVV heeft geen specifieke campagne gevoerd rond « ritsen ». Echter, het principe van het ritsen komt wel aan bod in de brochure « Veilig op de autosnelweg ». Het ritsen wordt duidelijk aanbevolen in geval van vermindering van rijstroken en bij wegversmallingen.

De Vlaamse Overheid heeft in 2002 een aanwijzingsbord uitgewerkt dat bestuurders aanzet het ritsprincipe toe te passen op plaatsen waar een wegversmalling of een vermindering van het aantal rijstroken dit opdringt. Dit bord maakt de weggebruikers erop attent dat hoffelijkheid een vlottere doorgang voor iedereen verzekert.



Au cours de l'année 2002, les autorités flamandes ont mené une campagne concernant la fermeture éclair.

L'affiche reproduite ci-dessus a été placée en 2002 le long des autoroutes et des routes régionales en Flandre et elle a été publiée dans les revues *Knack*, *Humo*, *Dag Allemaal* et *Uit-Magazine*.

Daarnaast heeft de Vlaamse Overheid in 2002 een campagne gevoerd met betrekking tot het ritsen.

De hieronder weergegeven affiche werd in 2002 geplaatst langs de Vlaamse autosnelwegen en gewestwegen en als advertentie in *Knack*, *Humo*, *Dag Allemaal* en *Uit-Magazine*.



2. Le groupe de travail d'experts qui a travaillé sur la simplification de la signalisation routière s'est penché sur la question de savoir si la notion « d'insertion » devait ou non être intégrée dans le code de la route. Ce système offre en effet un avantage en terme de mobilité lorsque le nombre de bandes de circulation diminue.

Néanmoins, le groupe de travail en est arrivé à la conclusion que la reprise d'une nouvelle disposition de ce type dans le code de la route aurait des conséquences sur les règles de priorité qui sont d'application aujourd'hui. En effet, le conducteur qui se trouve sur la bande de droite a actuellement la priorité sur tous ceux qui veulent s'insérer de la bande de gauche. Si la disposition sur l'insertion est adoptée, le conducteur qui se trouve à droite devra céder la priorité au conducteur qui s'insère devant lui. Ceci offre une solution insuffisante au niveau de la sécurité. Dans les faits, c'est le conducteur qui s'insère qui effectue une manœuvre et il n'est pas logique de lui céder la priorité.

En outre, l'obligation de la « fermeture éclair » pourrait se traduire par de dangereuses manœuvres d'insertion. Il est concevable qu'une telle obligation pousserait les conducteurs à s'insérer brusquement sans tenir compte des voitures qui se trouvent sur la bande dans laquelle ils s'insèrent, sous prétexte que le code de la route les y oblige.

L'insertion est avant tout une question de courtoisie et de sensibilisation.

**Question n° 3-6120 de M. Vankrunkelsven du 18 octobre 2006 (N.):**

**Permis de conduire. — Critères de délivrance. — Personnes chez qui un défibrillateur a été implanté.**

Les restrictions que la législation impose aux personnes chez qui un défibrillateur a été implanté sont très contraignantes. Elles peuvent dans certains cas entraîner la perte d'un emploi.

J'ai déjà adressé une question écrite à ce sujet à l'honorable ministre le 31 mars 2005 (Question n° 3-2409, *Questions et Réponses* n° 3-44, p. 3577). Il a répondu que, dans le cadre des contacts avec la *Belgian Society of Cardiology*, des propositions ont été formulées afin de réexaminer en détail les critères belges à l'automne 2005, ajoutant que ma question serait traitée à cette occasion.

Des personnes porteuses d'un défibrillateur s'adressent régulièrement à moi pour savoir si une quelconque modification de la législation est envisagée. Aucune des instances concernées n'est en mesure de répondre à cette question.

2. De expertenwerkgroep die gewerkt heeft op de vereenvoudiging van de verkeerssignalisatie, heeft zich gebogen over de vraag of men al dan niet de notie van het « ritsen » in de wegcode moet integreren. Dit systeem biedt inderdaad een voordeel in termen van mobiliteit wanneer het aantal rijstroken vermindert.

Desalniettemin is de werkgroep tot het besluit dat gekomen het opnemen van een dergelijke nieuwe bepaling in de wegcode, gevolgen zou hebben op de voorrangregels die vandaag van toepassing zijn. Inderdaad, de bestuurder die zich op de rechterrijstrook bevindt, heeft vandaag voorrang op al diegenen die willen invoegen van op de linkerrijstrook. Indien de « ritsbepaling » opgenomen wordt, zal de bestuurder die zich rechts bevindt voorrang moeten geven aan de bestuurder die voor hem invoegt. Dit biedt onvoldoende oplossing op het vlak van de veiligheid. In de feiten is het de bestuurder die invoegt die een manoeuvre uitvoert en het is niet logisch om deze voorrang te geven.

Daarenboven zou het verplicht « ritsen » kunnen leiden tot gevaarlijke invoegbewegingen. Het is niet ondenkbeeldig dat een dergelijke verplichting zou leiden tot situaties waarbij bestuurders brusk invoegen zonder rekening te houden met de bestuurders op de rijstrook waarop ze wensen in te voegen, zich beroepend op het argument dat ze daartoe door het verkeersreglement verplicht worden.

« Ritsen » is in de eerste plaats een kwestie van hoffelijkheid en sensibilisatie.

**Vraag nr. 3-6120 van de heer Vankrunkelsven van 18 oktober 2006 (N.):**

**Rijbewijs. — Toekenningscriteria. — Personen met een ingebouwde defibrillator.**

De beperkingen die de wetgeving oplegt aan personen met een ingeplante defibrillator zijn heel belastend. In sommige gevallen kan dit leiden tot verlies van baan.

Ik stelde de geachte minister hierover reeds een schriftelijke vraag op 31 maart 2005 (nr. 3-2409, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-44, blz. 3577). Hij antwoordde toen dat in het kader van de contacten met de *Belgian Society of Cardiology* voorstellen werden geformuleerd, dat in het najaar 2005 de Belgische criteria nader zouden worden bekeken en dat mijn vraag dan zou worden behandeld.

Herhaaldelijk wordt ik door dragers van deze defibrillatoren gecontacteerd om te zien of er enige wijziging in de wetgeving in het vooruitzicht is. Geen enkele betrokken instantie weet hierop te antwoorden.

À quel résultat les discussions avec la *Belgian Society of Cardiology*, organisés à l'automne 2005, ont-elles abouti? Une modification de la législation est-elle envisageable?

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir ci-après les explications demandées par l'honorable membre.

À mon avis, aucun élément nouveau pour renforcer une modification n'est proposé par le «*Belgian Society of Cardiology*» jusqu'à aujourd'hui.

Suivant la réglementation actuelle, les candidats avec un défibrillateur implanté ne peuvent pas être déclarés aptes à la conduite des véhicules du groupe 2 (catégories C, C+E, D ou D+E ou sous-catégories C1, C1+E, D1 ou D1+E).

Pour les candidats du groupe 1 (catégories A3, A, B ou B+E), il y a la possibilité d'être déclaré apte après une période d'au moins six mois sur la base d'un rapport récent d'un cardiologue pourvu qu'on réponde à certaines conditions.

Les risques, dangers et difficultés liés à la conduite d'un véhicule du groupe 2 sont en effet différents de ceux liés à la conduite d'un véhicule du groupe 1.

On attend d'un candidat ou d'un titulaire d'un permis de conduire qu'il dispose des connaissances et de l'aptitude nécessaires à la conduite des véhicules de la catégorie pour laquelle son permis de conduire est validé.

On peut retrouver cette réglementation à l'annexe six de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, qui contient déjà une régulation progressive. D'ailleurs, le texte actuel de cette annexe a été, lors de sa rédaction, approuvé par la «*Belgian Society of Cardiology*».

Comme vous le savez probablement, la période pour les candidats du groupe 1 a été réduite en 2002 d'un an à six mois, ce qui est justifié par la bonne qualité de l'équipement et l'amélioration du matériel et des techniques d'opération.

On tient donc compte des développements médicaux qui peuvent avoir une influence sur l'usage des défibrillateurs implantés. La problématique est toujours suivie de près.

Si un assouplissement ultérieur de la régulation actuelle se justifie médicalement, la modification proposée des normes utilisées doit être soumise à la Commission européenne, au sein de laquelle des groupes de travail composés de spécialistes dans certains critères sont actifs. La Commission a déjà fait savoir qu'elle souhaite également établir un groupe de travail «maladies cardio-vasculaires».

De nouveaux critères éventuels relatifs à l'aptitude des conducteurs avec un défibrillateur implanté seront donc rédigés conformément aux résultats du groupe de travail qui agira pour le compte de la Commission européenne.

**Question n° 3-6165 de Mme Van dermeersch du 25 octobre 2006 (N.):**

*Sécurité routière. — Cyclistes. — Casque pour enfants.*

Les cyclistes représentent un groupe très vulnérable dans le trafic. Tous les jours, des accidents se produisent impliquant des deux roues. Il n'est pas rare que ces accidents entraînent de graves blessures ou des décès. De plus, le vélo est un moyen de transport fréquemment utilisé par les enfants qui courent dès lors un danger supérieur à la moyenne.

Par le passé, de nombreuses mesures ont été élaborées pour améliorer la sécurité des cyclistes. Une de ces mesures consistait à faire rouler les cyclistes de front. Parallèlement, dans de nombreuses rues à sens unique pour les voitures, les cyclistes ainsi que les motocyclistes de la classe A ont été autorisés à circuler dans les deux sens.

Tot welk resultaat hebben besprekingen met de *Belgian Society of Cardiology* in het najaar van 2005 geleid? Zijn er vooruitzichten op een wijziging van de regelgeving?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid hierna de gevraagde toelichting te verstrekken.

Er werden bij mijn weten tot op heden geen nieuwe elementen voorgesteld door de «*Belgian Society of Cardiology*» die een wijziging zouden staven.

Volgens de huidige reglementering kunnen kandidaten met een ingeplante defibrillator niet rijgeschikt worden verklaard voor het rijden met voertuigen van groep 2 (categorieën C, C+E, D of D+E of subcategorieën C1, C1+E, D1 of D1+E),

Voor de kandidaten van groep 1 (categorieën A3, A, B of B+E) bestaat de mogelijkheid om — mits er wordt voldaan aan bepaalde voorwaarden — na een periode van minstens zes maanden rijgeschikt te kunnen worden bevonden op basis van een recent verslag van de cardioloog.

De risico's, gevaren en moeilijkheden verbonden aan het besturen van een voertuig van groep 2 zijn immers anders dan deze verbonden aan het besturen van een voertuig van groep 1.

Er wordt van de kandidaat of van de houder van een rijbewijs verwacht dat hij over de nodige kennis en geschiktheid beschikt om de voertuigen van de categorie waarvoor zijn rijbewijs geldig is verklaard, te besturen.

Deze reglementering is terug te vinden in bijlage zes bij het *koninklijk besluit* van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, dat op zich reeds een progressieve regeling inhoudt. De huidige tekst van deze bijlage werd bij de opstelling ervan overigens goedgekeurd door de «*Belgian Society of Cardiology*».

Zoals u wellicht weet werd in 2002 de voormelde termijn voor de kandidaten van groep 1 verlaagd van één jaar naar zes maanden» hetgeen verantwoord werd bevonden wegens de goede kwaliteit van de uitrusting en de verbetering van het materieel en van de operatietechnieken.

Er wordt dus rekening gehouden met medische ontwikkelingen die van invloed kunnen zijn op het gebruik van ingeplante defibrillatoren. De problematiek wordt steeds van nabij opgevolgd.

Indien een verdere versoepeling van de huidige regeling medisch verantwoord zou zijn, dient de voorgestelde wijziging van de gebruikte normen te worden voorgelegd aan de Europese Commissie, waar er werkgroepen actief zijn van specialisten in bepaalde domeinen. De Commissie heeft al te kennen gegeven dat zij ook een werkgroep hart- en vaatziekten wenst op te richten.

Eventuele nieuwe criteria betreffende de rijgeschiktheid van bestuurders met een ingeplante defibrillator zullen dus worden opgesteld conform de resultaten van de werkgroep die zal handelen in opdracht van de Europese Commissie.

**Vraag nr. 3-6165 van mevrouw Van dermeersch van 25 oktober 2006 (N.):**

*Verkeersveiligheid. — Fietsers. — Fietshelm voor kinderen.*

Fietsers zijn een zeer zwakke groep in het wegverkeer. Dagelijks gebeuren er ongevallen waarin tweewielers betrokken zijn, niet zelden met zware lichamelijke verwondingen en sterfgevallen tot gevolg. Bovendien is de fiets een zeer belangrijk vervoermiddel voor kinderen en zij lopen dan ook meer dan gemiddeld gevaar.

In het verleden werden al tal van maatregelen uitgevaardigd om zogenaamd de veiligheid van de fietsers te verbeteren. Het naast elkaar rijden van fietsers was één van deze maatregelen. Daarnaast werden in vele straten waar voor auto's éénrichtingsverkeer geldt, tweerichtingsverkeer voor fietsers en bromfietsers klasse A ingevoerd.



Des études ont révélé que le nombre de morts ou de blessés graves au cours d'accidents impliquant des cyclistes diminuerait considérablement si tous les cyclistes portaient un casque, comme dans les pays scandinaves ou en Australie.

La population est fortement opposée à une obligation générale du port du casque à vélo, mais l'adhésion au port obligatoire du casque par les enfants roulant à vélo est d'autant plus grande.

Les enfants très vulnérables sont les plus faciles à atteindre et peuvent servir d'exemple pour l'ensemble de la population. À mon avis, il faut au moins mener une politique d'encouragement dans ce domaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le nombre d'accidents de la route impliquant des cyclistes est-il en augmentation ou en diminution ces dernières années ?
2. Quelles conséquences en tire-t-on au niveau politique ?
3. Des actions de sensibilisation sur le port du casque par les enfants sont-elles prévues ?
4. L'honorable ministre envisage-t-il d'imposer le port du casque aux enfants roulant à vélo ? Dans l'affirmative, quel est le calendrier prévu ? Dans la négative, quelles en sont les raisons ?

**Réponse :** 1. Faisant référence à ma réponse à la question parlementaire n° 505 à Mme Marie Nagy (Chambre, *Questions et Réponses* n° 51-157), je me réjouis de pouvoir vous communiquer que le nombre d'accidents impliquant des cyclistes a connu une baisse considérable ces dernières années.

Le progrès substantiel réalisé en la matière est illustré par les chiffres concernant les accidents de la circulation divulgués par la direction des Statistiques du SPF Économie, Classes moyennes et Énergie. On constate même que le rythme de régression du nombre d'accidents impliquant des morts ou des blessés parmi les cyclistes est supérieur à la baisse générale du nombre de victimes de la route dans notre pays. Ainsi, après un pic de 134 victimes mortelles en 2000, nous sommes parvenus à réduire graduellement le nombre de morts parmi les cyclistes à 118 en 2003, 89 en 2004 et 76 en 2005. Pendant cette même période le nombre total de victimes de la route a diminué d'un pic de 1 470 en 2000 à 1 215 en 2003, 1 163 en 2004 et 1 089 en 2005.

Ces chiffres sont d'autant plus remarquables que le trafic a continué de croître et que des mesures ont été prises pour améliorer l'enregistrement des accidents afin de remédier au sous-enregistrement des accidents impliquant des usagers vulnérables.

2. Il faut certainement continuer les efforts entrepris jusqu'à présent.

J'insiste cependant pour dire que la sécurité des cyclistes est principalement dépendante de leur prise en considération par le trafic motorisé.

C'est d'ailleurs dans cette optique que j'ai déposé tout récemment à la Chambre un projet de loi qui met l'accent sur le devoir particulier de prudence qu'a tout usager vis-à-vis des usagers plus vulnérables.

3. En matière de port du casque par les jeunes cyclistes, l'Institut belge pour la sécurité routière mène une action de sensibilisation permanente :

— ainsi, l'IBSR distribue un dépliant destiné à la cible des plus de 8 ans;

— dans toute forme de communication via son site Internet [www.ibsr.be](http://www.ibsr.be) ou ses publications sur les équipements de sécurité pour cyclistes l'IBSR attire l'attention sur l'utilité du casque, aussi pour les enfants emportés comme passagers;

— lors de ses actions de sensibilisation et d'éducation vélo dans les écoles de base l'IBSR met des casques à la disposition et/ou donne des informations sur l'utilité du port du casque.

De même la fonctionnaire fédérale « Vélo » auprès du SPF Mobilité et Transports informe les institutions, associations et

Studies hebben aangetoond dat het aantal doden of zwaar-gewonden bij fietsongevallen aanzienlijk zou dalen, als alle fietsers een fietshelm zouden dragen, zoals dat bijvoorbeeld in de Scandinavische landen of Australië het geval is.

Er is een grote tegenkanting van de bevolking tegen een universele draagplicht van een helm bij het fietsen, maar het draagvlak voor het verplicht dragen van een helm door fietsende kinderen is des te groter.

Vooral de zeer kwetsbare kinderen zijn gemakkelijk bereikbaar en kunnen tot voorbeeld strekken voor de hele bevolking. Er is mijns inziens dan ook minstens een aanmoedigingsbeleid op dit vlak nodig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Vertoont het aantal ongevallen met fietsers de laatste jaren een dalende of stijgende lijn ?
2. Welke gevolgen werden eruit getrokken voor het beleid ?
3. Zijn er acties naar sensibilisering toe van het dragen van de fietshelm door kinderen gepland ?
4. Overweegt de geachte minister om helpjes voor fietsende kinderen verplicht te maken ? Zo ja, wat is de concrete planning ? Zo niet, waarom niet ?

**Antwoord :** 1. Onder verwijzing naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 505 van mevrouw Marie Nagy (Kamer, *Vragen en Antwoorden* nr. 51-157), ben ik verheugd u te kunnen meedelen dat het aantal ongevallen met fietsers de jongste jaren aanzienlijk is gedaald.

Dat ter zake grote vooruitgang werd geboekt, blijkt uit de cijfers met betrekking tot de verkeersongevallen van de directie Statistiek bij de FOD Economie, Middenstand en Energie. Het tempo van de daling van het aantal ongevallen met doden en gekwetsten onder de fietsers ligt zelfs nog iets hoger dan de algemeen dalende trend van het aantal slachtoffers van verkeersongevallen in ons land. Zo is het aantal dodelijke slachtoffers onder de fietsers, komende van een piek van 134 in 2000, gestaag teruggedrongen naar 118 in 2003, 89 in 2004 en 76 in 2005. Over diezelfde periode liep het totaal aantal verkeersdoden terug van een piek van 1 470 in 2000 naar 1 215 in 2003, 1 163 in 2004 en 1 089 in 2005.

Deze cijfers zijn des te opmerkelijker omdat de verkeersdrukke verder is toegenomen en ook maatregelen werden getroffen voor een verbeterde ongevallenregistratie om te remediëren aan de onderregistratie van ongevallen met zwakke weggebruikers.

2. De inspanningen die ik tot nu toe heb geleverd moeten zeker verder worden gezet.

Ik wil vooral benadrukken dat de veiligheid van fietsers vooral afhangt van hoe gemotoriseerde weggebruikers tegenover hen staan in het verkeer.

Het is overigens in dat opzicht dat ik onlangs een ontwerp in de Kamer heb ingediend dat de nadruk legt op de bijzondere voorzichtigheidsplicht van elk weggebruiker ten aanzien van de zwakke weggebruikers.

3. Inzake helmdracht voor fietsende kinderen voert het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid een permanente sensibiliseringsactie :

— zo verspreidt het BIVV een kinderfolder gericht op de doelgroep van de plus 8-jarigen;

— in alle communicatie via zijn website [www.bivv.be](http://www.bivv.be) of publicaties over veiligheidsvoorzieningen voor fietsers in het algemeen, wijst het BIVV op het nut van de fietshelm, ook voor fietspassagiertjes;

— bij sensibiliseringsacties en fietseducatieprojecten in de basisscholen stelt het BIVV steeds fietshelmen ter beschikking en/of wordt informatie gegeven over het nut van de fietshelm.

Ook de federale fietsambtenaar bij de FOD Mobiliteit en Vervoer laat desgevraagd niet na instellingen, verenigingen en

citoyens individuels qui l'interrogent, sur l'utilité du port du casque pour les cyclistes et certainement pour les tout jeunes d'entre eux.

4. Bien que convaincu de la nécessité des efforts de sensibilisation et de communication menés autour de l'utilité du port du casque pour tous les cyclistes, en tant que ministre de la Mobilité, je n'ai pas l'intention d'imposer le port du casque pour les enfants pour le moment.

Il y a un certain nombre de raisons pour mon attitude. Faisant référence à ma réponse détaillée à la question parlementaire écrite n° 310 de votre collègue Dalila Douifi (Chambre, *Questions et Réponses* n° 51-091, p. 16354), je les cite brièvement :

— tout d'abord, même les associations de cyclistes s'y opposent par crainte de voir chuter le nombre de cyclistes;

— aussi ces associations craignent — non sans raison — qu'en cas d'accident on pourrait plus aisément invoquer la seule responsabilité du cycliste;

— d'autre part, j'ai aussi une hésitation à imposer le port du casque pour les cyclistes sur la base d'un sérieux problème au niveau du maintien de la loi.

Pour toutes ces raisons je préfère à l'introduction du port du casque obligatoire, une information correcte combinée à une sensibilisation, dans le but auxiliaire de responsabiliser les parents des jeunes cyclistes.

**Question n° 3-6299 de M. Vandenberghe H. du 17 novembre 2006 (N.):**

*Embouteillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée.*

Nous constatons depuis plusieurs années une augmentation des problèmes de circulation dans et autour des grandes villes durant les heures de pointe du matin et du soir.

Ces embouteillages sont souvent amplifiés par le chargement et le déchargement de camions sur des artères très fréquentées.

Il est évident que les marchandises doivent arriver à l'heure à destination. Toutefois, des livraisons effectuées durant les heures de pointe, avec les embouteillages qui en découlent, représentent pour de nombreuses personnes, outre une perte de temps, une grosse perte au point de vue économique.

Je souhaiterais savoir si l'honorable ministre estime utile de prendre des mesures afin de veiller à ce que les livraisons effectuées pendant les heures de pointe ne causent pas des problèmes de circulation supplémentaires ?

**Réponse :** Une interdiction générale de chargement et de déchargement n'est guère souhaitable car elle empêcherait toute différenciation durant les heures où elle serait d'application et ne tiendrait pas compte de la spécificité des magasins devant être approvisionnés. En outre, une telle interdiction serait en vigueur partout et dès lors aussi dans les lieux (zones rurales) où elle serait absolument inutile pendant les « heures de pointe ».

Il revient aux gestionnaires de voirie, compte tenu des circonstances locales, de résoudre le problème des livraisons durant les heures de pointe par le biais de panneaux de signalisation et/ou de l'aménagement de zones de chargement et de déchargement en dehors de la chaussée.

**Question n° 3-6328 de M. Verreycken du 29 novembre 2006 (N.):**

*Véhicules. — Kilométrage. — Communication des données à l'ASBL Car-Pass.*

En exécution de la loi du 11 juin 2004 réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules, toutes les firmes automobiles, les fastfitters, les centrales de pneus, les carrossiers, ... ont l'obligation, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2006, de communiquer le

individuelle burgers op het nut van helmdracht voor fietsers en zeker voor jonge fietsertjes te wijzen.

4. Hoezeer ik ook gewonnen ben voor sensibilisering en communicatie met betrekking tot het nut van helmdracht voor alle fietsers, als minister van Mobiliteit overweeg ik momenteel niet om de fietshelm te verplichten voor kinderen.

Voor mijn houding zijn een aantal redenen. Verwijzend naar mijn uitgebreid antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 310 van uw collega Dalila Douifi (Kamer, *Vragen en Antwoorden* nr. 51-091, blz. 16354) som ik ze nog even beknopt op :

— allereerst verzetten zelfs de fietsverenigingen zich tegen een dergelijke verplichting omdat zij beducht zijn voor een daling van de fietsfrequentie;

— ook vrezen die verenigingen — wellicht terecht — dat bij ongevallen er een verschuiving van de verantwoordelijkheid naar de fietsers toe zou gebeuren;

— anderzijds sta ik ook aarzelend om helmplicht voor fietsers in te voeren omdat er een ernstig probleem is qua afdwingbaarheid.

Om al deze redenen verkies ik — boven het invoeren van helmplicht — correcte informatie en sensibilisatie naar de fietsers toe, mede met het oog op het responsabiliseren van de ouders van fietsende kinderen.

**Vraag nr. 3-6299 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 november 2006 (N.):**

*Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.*

Reeds jaren stellen we een toegenomen verkeersdruk vast in en om de grootsteden tijdens de ochtend- en avondspits.

Deze opstoppingen worden vaak versterkt door het laden en lossen van vrachtwagens op drukke verkeersaders.

Het is evident dat goederen op tijd op hun bestemming dienen te komen. Maar leveringen tijdens de piekuren met de daarbij horende verkeersopstoppingen betekenen nochtans voor vele mensen naast tijdverlies ook een enorm economisch verlies.

Graag had ik van de geachte minister vernomen of hij maatregelen nodig acht om ervoor te zorgen dat leveringen tijdens de spitsuren niet voor een extra verkeersdruk zorgen ?

**Antwoord :** Een algemeen laad- en losverbod is niet aangevoerd omdat het geen differentiatie toelaat in de uren waarbinnen het geldt noch rekening houdt met de specificiteit van de winkels die moeten worden bevoorrad. Daarenboven zou een dergelijk verbod overal gelden, dus ook op plaatsen (platteland) waar dit in de « piekuren » helemaal niet nodig is.

Het is aan de wegbeheerders om, rekening houdend met de plaatselijke omstandigheden, door middel van verkeersborden en/of het voorzien van laad- en loszones buiten de rijbaan, het probleem van de leveringen tijdens de piekuren aan te pakken.

**Vraag nr. 3-6328 van de heer Verreycken d.d. 29 november 2006 (N.):**

*Voertuigen. — Kilometerstand. — Overzending van gegevens aan de VZW Car-Pass.*

In uitvoering van de wet van 11 juni 2004 tot beteugeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen zijn alle autobedrijven, fastfitters, bandencentrales, koetswerkerherstellers, ... sinds 1 september 2006 wettelijk verplicht om de kilometerstand

kilométrage de chaque voiture ou camionnette dont ils s'occupent, en d'autres termes, lors de chaque entretien, révision, réparation et remplacement de pièces d'un véhicule. Ce kilométrage doit être communiqué dans les 7 jours calendrier à l'ASBL Car-Pass, par le biais d'un logiciel garage spécialisé, d'internet, par fax ou par poste. La loi impose de lourdes amendes, voire des peines de prison, à quiconque ne communique pas ces données ou transmet des données incomplètes ou erronées. Étant donné que Car-Pass gère une banque centrale de données, elle peut très aisément vérifier qui ne communique pas les données ou transmet des données incomplètes ou erronées.

Je voudrais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. D'après la Banque-carrefour des entreprises, combien d'entreprises sont-elles soumises à cette obligation ?
2. Combien de ces entreprises ont-elles déjà communiqué des kilométrages ? Dans combien de cas l'ont-elle fait par le biais d'un logiciel garage, par internet, par fax ou par poste ?
3. Dans quelle mesure l'honorable ministre considère-t-il ces chiffres comme une réussite ?
4. Les fonctionnaires des Affaires économiques ont-ils déjà dépisté et constaté des infractions depuis le 1<sup>er</sup> septembre ? Dans la négative, de quel délai le secteur bénéficiera-t-il ?

**Réponse :** Ma collègue, Mme F. Van den Bossche, ministre de la Protection de la consommation, répondra à votre question.

**Question n° 3-6378 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6374 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 9744).

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

— à la question 1 : le SPF Mobilité et Transports est, à ce jour, impliqué dans 1 543 dossiers de contentieux juridictionnel;

— à la question 3 : pour ce qui concerne la nature de ces litiges, une réponse individualisée n'est pas possible, mais les distinctions générales suivantes peuvent être opérées :

- 1) 153 dossiers concernent des recours au Conseil d'État, dont 91 en langue néerlandaise et 62 en langue française;
- 2) 1 025 dossiers de contentieux judiciaire concernent la compétence de gestion des charges du passé du ministère national des Travaux publics, dont 682 procédures de contentieux général — essentiellement en matière d'urbanisme — soit 221 en langue française et 461 en langue néerlandaise; par ailleurs 343 dossiers sont plus spécialement relatifs à des contentieux en matière de marchés publics de travaux, soit 141 procédures en langue française et 202 en langue néerlandaise;
- 3) l'encours comprend enfin 365 dossiers de procédures judiciaires relatives à l'ensemble des compétences organiquement dévolues aux quatre grandes administrations (transport terrestre, transport maritime, transport aérien, mobilité, sécurité et réglementation routière) composant le SPF Mobilité et Transports; soit à ce jour 199 contentieux de langue néerlandaise, 164 contentieux de langue française et 2 contentieux de langue allemande.

— à la question 2 : une réponse n'est pas possible à la question telle que posée, parce que :

- 1) dans un nombre de procédures le SPF Mobilité et Transports agit, soit aux côtés et en appui d'un ou plusieurs autres pouvoirs effectivement concernés (une ou plusieurs régions et/ou une ou plusieurs communes); soit en présence de ces autres pouvoirs directement cités par le tiers demandeur, le SPF, ou ces autres pouvoirs selon le cas, n'étant pas réellement concernés par les faits en cause; soit encore « contre » un autre pouvoir, le SPF étant

door te geven van elke auto of lichte bestelwagen die zij onder handen nemen, met andere woorden bij elke onderhoudsbeurt, nazicht, herstelling en vervanging van bepaalde onderdelen van het voertuig. Binnen de zeven kalenderdagen moet deze kilometerstand ofwel via gespecialiseerde garagesoftware, via internet, per fax ofwel per post aan de VZW Car-Pass overgezonden worden. De wet legt zware boetes op zelfs gevangenisstraffen voor wie geen gegevens, onvolledige of foutieve gegevens doorstuurt. Aangezien Car-Pass een centrale databank beheert, kan ze vrij eenvoudig nagaan wie geen, abnormaal weinig of foutieve gegevens doorstuurt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ondernemingen vallen volgens de « Kruispuntbank ondernemingen » onder deze verplichting ?
2. Hoeveel van deze ondernemingen gaven reeds kilometerstanden door ? En in hoeveel gevallen doet men dit aan de hand van de garagesoftware, internet, per fax of per post ?
3. In welke mate beschouwt de geachte minister deze cijfers als succesvol ?
4. Werden sinds 1 september reeds inbreuken opgespoord en vastgesteld door de ambtenaren van Economische Zaken ? En zo neen, hoe lang krijgt de sector respijt ?

**Antwoord :** Mijn collega, mevrouw F. Van den Bossche, minister van Consumentenzaken, zal deze vraag beantwoorden.

**Vraag nr. 3-6378 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6374 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9744).

**Antwoord :** In antwoord op zijn schriftelijke vraag, heb ik de eer aan het geachte lid mede te delen dat :

— aangaande vraag 1 : de FOD Mobiliteit en Vervoer, tot op heden, betrokken is in 1 543 dossiers van juridictionele geschillen;

— aangaande vraag 3 : voor wat de aard van deze geschillen betreft, een geïndividualiseerd antwoord niet mogelijk is, maar wel de volgende algemene onderscheiden kunnen worden gemaakt :

- 1) 153 dossiers betreffen beroepen bij de Raad van State, waarvan 91 in de Nederlandse taal en 62 in de Franse taal;
- 2) 1 025 dossiers van justitiële geschillen betreffen de bevoegdheid tot beheer van de lasten van het verleden van het nationale ministerie van Openbare Werken, waaronder 682 procedures van algemene geschillen — voornamelijk inzake stedenbouw — hetzij 221 in de Franse taal en 461 in de Nederlandse taal; voorts hebben 343 dossiers meer specifiek betrekking op de geschillen inzake overheidsopdrachten van werken, hetzij 141 procedures in de Franse taal en 202 in de Nederlandse taal;
- 3) de hangende zaken omvatten ten slotte 365 dossiers van justitiële geschillen betreffende het geheel van de bevoegdheden die organiek zijn toebedeeld aan de vier grote besturen (vervoer te land, maritiem vervoer, luchtvervoer, mobiliteit, veiligheid en wegverkeersreglementering) die de FOD Mobiliteit en Vervoer vormen; hetzij tot op heden 199 geschillen in de Nederlandse taal, 164 geschillen in de Franse taal en 2 geschillen in de Duitse taal;

— aangaande vraag 2 : het niet mogelijk is een antwoord te geven op de vraag zoals ze is gesteld, omdat :

- 1) de FOD Mobiliteit en Vervoer in een aantal procedures optreedt, hetzij aan de zijde en ter ondersteuning van één of meerdere andere effectief betrokken overheden (één of meerdere gewesten en/of één of meerdere gemeenten); hetzij in aanwezigheid van deze andere overheden die rechtstreeks door de eisende derde zijn gedagvaard, terwijl de FOD, of die andere overheden naar gelang van het geval, niet daadwerkelijk betrokken zijn bij de

défendeur ou demandeur dans un contentieux se développant exclusivement entre deux pouvoirs;

2) le contentieux des charges du passé voit notamment les divers pouvoirs publics, impliqués par des tiers, se complétant dans leur positionnement sur le fond des litiges, et/ou se contredisant essentiellement sur la question de l'imputation budgétaire d'une possible condamnation de sommes à l'un ou l'autre pouvoir — voire aux deux, solidairement ou *in solidum*, et pour tout ou partie;

— à la question 4: la tendance de ces trois derniers exercices est constante et très nettement à la baisse pour ce qui est du nombre de procédures; non seulement, comme on pourrait le penser, du fait de l'épuisement progressif des contentieux de charges du passé du ministère Travaux publics, mais au contraire et surtout pour ce qui concerne les litiges contemporains.

## Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-6550 de M. Noreilde du 28 décembre 2006 (N.) :

### Infrastructure TI. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6546 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 9699).

**Réponse :** 1. L'Office national des pensions a déjà été confronté à ce genre de criminalité comme par exemple, spams et virus. Ces derniers ont été bloqués par les systèmes de sécurité.

2. L'infrastructure de l'Office national des pensions, n'est pas directement accessible depuis Internet, mais est protégée par l'extranet de la Sécurité sociale.

Ensuite, au niveau même de l'institution, tous les systèmes (clients et serveurs) sont équipés d'un logiciel anti-virus à jour (la mise à jour est elle-même contrôlée par un autre logiciel), les spams sont filtrés à la fois par l'extranet et par l'Office national des pensions même, avec un autre logiciel pour augmenter la robustesse.

Tous les accès Internet sont contrôlés par un logiciel de gestion et tous les « *download* » et *webmail*, qui sont à l'origine de la majorité des problèmes sont bloqués.

Toutes ces mesures devraient préserver l'Office national des pensions des problèmes liés aux virus, « *malware* » et *spam*.

3. Au sein de son organisation, l'Office national des pensions n'utilise pas de réseaux sans fils pour des raisons de sécurité.

### Service des pensions du Secteur public

1. Comme toute institution connectée à l'Internet, le Service des pensions du Secteur public (SdPSP) est sans cesse exposé à des virus informatiques et autres logiciels malveillants pour pénétrer son infrastructure informatique et ainsi perturber ou endommager le fonctionnement normal de ses services et de ses programmes. Jusqu'à présent, grâce à la prise de mesures adaptées (voir point 2), tout incident a pu être évité.

2. En ce qui concerne la protection contre les menaces informatiques, le SdPSP suit la politique mise en œuvre en la matière tant par l'Office national des pensions que par la Banque-carrefour de la Sécurité sociale.

La gestion du parc de serveurs et du réseau (avec toutes ses connexions externes) du SdPSP a été confiée à l'Office national des

faits van de zaak; hetzij nog « tegen » een andere overheid, waarbij de FOD verweerder of eiser is in geschillen die zich uitsluitend tussen twee overheden afspelen;

2) met name in de geschillen inzake de lasten van het verleden het voorkomt dat de onderscheiden openbare overheden, aangesproken door derden, elkaar aanvullen in hun positionering betreffende de grond van de geschillen, en/of elkaar tegenspreken betreffende voornamelijk de vraag van de budgettaire aanrekening van een mogelijke veroordeling aan de ene of de andere overheid — of zelfs aan beiden, hoofdelijk of *in solidum*, en voor het geheel of voor een gedeelte;

— aangaande vraag 4: de tendens van de drie laatste jaren constant is en zeer aanmerkelijk in dalende lijn gaat voor wat het aantal procedures betreft; dit niet enkel, zoals men zou kunnen denken, ingevolge de geleidelijke uitputting van de geschillen inzake de lasten van het verleden van het ministerie van Openbare Werken, maar integendeel en vooral voor wat de eigentijdse geschillen betreft.

## Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-6550 van de heer Noreilde van 28 december 2006 (N.) :

### IT-infrastructureur. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6546 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9699).

**Antwoord :** 1. De Rijksdienst voor pensioenen is reeds geconfronteerd geworden met deze vorm van criminaliteit zoals, spams en virussen. Deze laatste werden geblokkeerd door de veiligheidssystemen.

2. De infrastructuur van de Rijksdienst voor pensioenen is niet rechtstreeks toegankelijk vanuit het internet, maar is beveiligd is door het extranet van de Sociale Zekerheid.

Op het vlak van de instelling zijn alle systemen (klanten en servers) uitgerust met een *up-to-date* anti-virussoftware (de bijwerking daarvan wordt zelf door een andere software gecontroleerd). Spamberichten worden gefilterd zowel door het extranet als door de Rijksdienst voor pensioenen zelf. Daarbij wordt een andere software aangewend om het weerstandsvermogen te vergroten.

Alle internettoegangen worden door een beheerssoftware gecontroleerd en alle *downloads* en *webmail*, die aan de oorsprong liggen van de meeste problemen, worden geblokkeerd.

Al deze maatregelen moeten de Rijksdienst voor pensioenen normalerwijze behouden voor problemen op het vlak van virussen, *malware* en *spam*.

3. Binnen haar organisatie, gebruikt de Rijksdienst voor pensioenen geen draadloze netwerken, omwille van veiligheidsredenen.

### Pensioendienst voor de Overheidssector

1. Zoals elke instelling die is aangesloten op het internet, is ook de Pensioendienst voor de overheidssector (PDOS) voortdurend blootgesteld aan computervirussen en andere malafide software om binnen te dringen in zijn IT-infrastructureur om de normale werking van zijn diensten en programma's te proberen verstoren of beschadigen. Door het treffen van de gepaste maatregelen (zie punt 2) kon tot op heden elk incident worden vermeden.

2. Wat betreft de bescherming tegen mogelijke computerbedreigingen oriënteert de PDOS zich naar de politiek die terzake wordt gevoerd, zowel door de Rijksdienst voor pensioenen als door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Het beheer van het serverpark en het netwerk (met alle externe verbindingen) van de PDOS werd toevertrouwd aan de Rijksdienst

pensions qui a pris, en collaboration avec le SdPSP, les mesures nécessaires pour éviter au maximum les menaces informatiques (logiciel spécifique anti-virus et anti-*spam* sur les serveurs de messagerie et sur les machines des collaborateurs, contrôle et limitation des accès à l'Internet).

Les deux organismes appartiennent au réseau primaire de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale qui, en concertation avec toutes les institutions de sécurité sociale affiliées et avec la Smals-MvM en tant que gestionnaire technique, mène une stricte politique de sécurité quant à l'accès et à l'utilisation de l'extranet au moyen duquel les institutions échangent des informations entre elles ainsi qu'avec le monde extérieur (*login*, identification et contrôle des flux de données internes, etc.). Dans la seconde moitié de 2006, de nouveaux logiciels communs contre les virus et les *spams* ont encore été activés en vue de protéger la totalité du réseau de la sécurité sociale.

Indépendamment de ces solutions techniques, le SdPSP se procure régulièrement de l'information et des conseils concernant le traitement des virus et des *spams* qui seraient susceptibles de passer occasionnellement au travers des protections techniques. Le cas échéant, un *helpdesk* opérationnel peut porter assistance aux utilisateurs. À ce jour, aucune nouvelle mesure spécifique n'est prévue.

3. Le SdPSP fait un usage restreint de connexions sans fil au réseau. Cela concerne quatre connexions qui peuvent être utilisées par les collaborateurs chargés de donner des informations aux (futurs) pensionnés dans ses bureaux de renseignements. À la suite d'une réorganisation récente, la plupart de ces bureaux sont hébergés dans les bureaux régionaux de l'Office national des pensions, où ils disposent d'une connexion directe au réseau commun des deux institutions. Les connexions sans fil sont à présent limitées aux quelques bureaux de renseignements qui n'ont pas pu être hébergés dans un bâtiment de l'Office national des pensions.

## Ministre de l'Emploi

Question n° 3-6915 de M. Mahoux du 6 février 2007 (Fr.) :

*Chômage. — Plan d'accompagnement des demandeurs d'emploi. — Résultats. — Critères de contrôle.*

Des chercheurs de l'Institut de recherches économiques et sociales (IRES-UCL) ont mené récemment une enquête sur le plan d'accompagnement des chômeurs.

Cette étude est partielle puisqu'elle se rapporte à la phase de lancement du plan qui visait les jeunes chômeurs jusque 29 ans.

Les données concernent également un moment précis de l'accompagnement : la première étape de la procédure, c'est-à-dire la lettre qui, envoyée au 13<sup>e</sup> mois de chômage, annonce la convocation à l'ONEm.

Les chances de trouver un emploi au travers du plan sont mesurées en ce sens qu'une comparaison est établie entre les chômeurs convoqués et d'autres qui, en raison de leur âge légèrement supérieur, n'ont pas encore reçu d'invitation à comparaître.

Les résultats enregistrés sont différents dans les différentes régions du pays mais il est noté de bons chiffres en Wallonie. Cela s'expliquerait par l'action du FOREM, dont les conseillers aideraient concrètement le chômeur dans sa recherche et l'orienteraient vers un panel plus large d'offres d'emploi.

Selon l'IRES-UCL, le plan d'accompagnement devrait être amélioré en ce sens qu'il conviendrait de supprimer la vérification purement administrative des démarches du chômeur qui s'effectue uniquement sur la base de preuves écrites. Le contrôle devrait alors porter sur les refus d'offres d'emploi convenable, critère plus juste et équitable.

voor pensioenen die, in samenspraak met de PDOS, de nodige maatregelen heeft genomen om computerbedreigingen maximaal te voorkomen (eigen antivirus- en anti-*spam*software op de mailservers en de toestellen van de medewerkers, controle en beperking van de toegang tot het internet).

De beide diensten behoren ook tot het primaire netwerk van de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid die, in samenspraak met alle aangesloten instellingen van de sociale zekerheid en met de Smals-MvM als technisch beheerder, een strenge veiligheidspolitiek voert voor de toegang tot en het gebruik van het extranet waarmee de informatie-uitwisseling tussen de instellingen zelf en met de buitenwereld gebeurt (*login*, identificatie en controle van de interne gegevensstromen, enz.). In de tweede helft van 2006 werden nog nieuwe gezamenlijke antivirussoftware en een anti-*spam*oplossing in gebruik genomen die het ganse netwerk van de sociale zekerheid maximaal moet beschermen.

Afgezien van deze technische oplossingen worden ook regelmatig intern in de PDOS informatie en raadgevingen verstrekt omtrent het behandelen van mogelijke virussen of *spam*, die toch nog deze technische voorzieningen occasioneel passeert. Indien nodig kan een operationele *helpdesk* de gebruikers hierin bijstaan. Op dit ogenblik worden geen specifieke nieuwe maatregelen in het vooruitzicht gesteld.

3. De PDOS maakt in zeer beperkte mate gebruik van draadloze netwerkverbindingen. Het gaat om vier verbindingen die door medewerkers, belast met het verstrekken van informatie aan de (toekomstige) gepensioneerden in zijn inlichtingenbureaus kunnen worden gebruikt. Door een recente reorganisatie werden de meeste bureaus echter ondergebracht bij de gewestelijke diensten van de Rijksdienst voor pensioenen waardoor zij beschikken over een rechtstreekse aansluiting op het gezamenlijke netwerk van de beide instellingen. De draadloze verbindingen worden nu beperkt tot de paar inlichtingsbureaus die niet in een gebouw van de Rijksdienst voor pensioenen konden worden ondergebracht.

## Minister van Werk

Vraag nr. 3-6915 van de heer Mahoux d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :

*Werkloosheid. — Begeleidingsplan voor werkzoekenden. — Resultaten. — Controlecriteria.*

Onderzoekers van het *Institut de recherches économiques et sociales* (IRES-UCL) onderzochten onlangs het begeleidingsplan voor werklozen.

Het betreft een gedeeltelijke studie die betrekking heeft op de beginfase van het plan dat gericht was op jonge werklozen tot 29 jaar.

De gegevens hebben meer in het bijzonder ook betrekking op de begeleiding tijdens de eerste fase van de procedure, met name de brief waarmee tijdens de 13<sup>e</sup> maand van de werkloosheid de betrokkene bij de RVA wordt uitgenodigd.

De kansen om een job te vinden dankzij het plan worden afgemeten op basis van de vergelijking tussen de werklozen die zijn uitgenodigd en de werklozen die wegens hun iets hogere leeftijd nog niet zijn uitgenodigd om te verschijnen.

De opgetekende resultaten zijn verschillend in de verschillende regio's van het land, maar de cijfers voor Wallonië zijn goed. Dat zou te danken zijn aan de interventie van de FOREM-adviseurs die de werkloze concreet op weg helpt in zijn zoektocht naar werk en hem een bredere waaier van jobaanbiedingen voorstelt.

Volgens de IRES-UCL moet het begeleidingsplan worden bijgestuurd. De louter administratieve controle, enkel op basis van schriftelijke bewijzen van de door de werkzoekende geleverde inspanningen dient te worden afgeschaft. De controle moet veeleer betrekking hebben op de weigering van geschikte werkaanbiedingen, wat een billijker criterium is.

Quel est le sentiment de l'honorable ministre en la matière ? Dispose-t-il de données plus affinées quant à cette étude récente ?

**Réponse :** L'étude-même de l'IRES ne concerne que l'impact d'une lettre d'avertissement adressée par l'ONEm aux chômeurs demandeurs d'emploi.

Dans cette lettre, l'on signale clairement au chômeur indemnisé concerné :

- qu'il est sensé fournir les efforts nécessaires pour travailler;
- et que ces efforts seront évalués.

Cet avertissement écrit est envoyé au chômeur, après sept ou treize mois d'inoccupation, selon l'âge. L'envoi de cette lettre se fait dans le cadre de l'accompagnement et du suivi actifs des chômeurs. L'avertissement est donc une première étape dans la procédure proprement dite où l'ONEm invite le demandeur d'emploi à évaluer ses efforts.

L'évaluation de l'impact du plan d'accompagnement et de suivi actifs, dans sa globalité, se fait dans l'étude de l'IRES, sur la base de littérature spécialisée existant sur de tels plans à l'étranger. Elle ne se base pas sur des observations et études de la situation réelle dans notre pays. Les chercheurs ont naturellement le droit d'en tirer des conclusions et de les publier.

En tant que ministre de l'Emploi, je n'envisage toutefois pas de réviser la politique concernant l'activation du comportement de recherche d'emploi, sur la base des conclusions formulées dans l'étude de l'IRES.

Je souhaite élaborer une évaluation globale avec toutes les parties concernées, comme il en avait été convenu lors du lancement du plan en 2004. À cet effet, l'on présentera également un rapport global qui se rapporte à tous les aspects du plan. Ce n'est qu'alors qu'il peut être question de l'éventuelle révision de ce plan. Le moment d'une évaluation sur le fond est prévu au second semestre de 2007.

### **Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-6618 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6604 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9578).

**Réponse :** Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

Question n° 3-6835 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Réponse :** Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

Wat is de mening van de geachte minister hierover ? Beschikt hij over meer gedetailleerde gegevens over die studie ?

**Antwoord :** Het onderzoek zelf van het IRES heeft enkel betrekking op de impact van een verwittigingbrief die door de RVA verstuurd wordt aan de werkzoekende werklozen.

In die brief wordt aan de betrokken vergoede werkloze duidelijk gemaakt dat :

- hij geacht wordt de nodige inspanningen te doen om aan het werk te gaan
- en dat die inspanningen zullen worden geëvalueerd.

Die schriftelijke verwittiging wordt in functie van de leeftijd, na zeven of dertien maanden van inactiviteit verstuurd aan de werkloze. Het versturen van de brief gebeurt in het kader van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen. De verwittiging is dus een eerste stap in de aanloop naar de eigenlijke procedure waarbij de werkzoekende door de RVA uitgenodigd wordt om zijn inspanningen te evalueren.

De evaluatie van de impact van het plan van actieve begeleiding en opvolging in zijn geheel, gebeurt in de studie van het IRES op basis van vakliteratuur die bestaat over gelijkaardige plannen in het buitenland. Ze gebeurt niet op grond van observaties en studie van de feitelijke toestand in ons land. De onderzoekers hebben uiteraard het recht om conclusies te trekken op die basis en die bekend te maken.

Als minister van Werk overweeg ik echter niet om op basis van de conclusies geformuleerd in de studie van het IRES het beleid in verband met de activering van het zoekgedrag bij te sturen.

Ik wens, zoals ook afgesproken is bij het opstarten van het plan in 2004 een globale evaluatie te maken samen met alle betrokken partijen. Daartoe zal ook een globaal rapport voorgelegd worden dat betrekking heeft op alle aspecten van het plan. Slechts dan kan er sprake zijn van het eventueel bijsturen van dit plan. Het moment van een evaluatie ten gronde is voorzien in de tweede helft van 2007.

### **Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-6618 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6604 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9578).

**Antwoord :** Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

Vraag nr. 3-6835 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Antwoord :** Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

**Question n° 3-6856 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Réponse :** Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

**Question n° 3-7119 de Mme Derbaki Sbaï du 19 février 2007 (Fr.) :**

*TVA. — Non-paiement. — « Carrousel TVA européen ». — Fraude fiscale.*

Selon des articles parus récemment dans la presse, certains citoyens européens utilisent la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne pour éviter de s'acquitter la TVA. La fraude de type « carrousel » constitue un exemple classique de ce phénomène. La TVA est perçue sous forme de remboursement de la taxe lors de l'importation de marchandises d'un État membre dans lequel les taxes n'ont pas été acquittées; lors de la revente de ces marchandises dans un autre État membre, la TVA est à nouveau imposée et perçue.

Les marchandises en question circulent fréquemment, selon ce système, dans plusieurs États membres, sans aboutir chez aucun utilisateur.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

À combien sont estimées les sommes perdues faute de paiement de la TVA sur les transactions effectuées dans notre pays ?

Quelles sont les mesures mises en place afin de réduire et surtout d'enrayer ce genre de fraude fiscale ?

**Réponse :** Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances, Didier Reynders.

### Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

**Question n° 3-6642 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6626 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9579).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6630 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Question n° 3-6726 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Informatique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6710 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9581).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6714 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Vraag nr. 3-6856 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Antwoord :** Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

**Vraag nr. 3-7119 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :**

*BTW. — Niet-betaling. — « Europese BTW-carrousel ». — Fiscale fraude.*

Volgens recente persartikels gebruiken sommige Europese burgers het vrije verkeer van goederen in de Europese Unie om de betaling van BTW te ontwijken. De carrouselfraude is een klassiek voorbeeld van dit verschijnsel. De BTW wordt geïnd in de vorm van terugbetaling van de belastingen bij de invoer van goederen van een lidstaat waar de belastingen niet werden betaald; bij de doorverkoop van die goederen in een andere lidstaat wordt de BTW opnieuw geheven en geïnd.

Door middel van dit systeem circuleren goederen vaak in verschillende lidstaten, maar komen ze nooit bij een gebruiker terecht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Welke bedragen gaan naar schatting verloren als gevolg van de niet-betaling van BTW op de in ons land uitgevoerde transacties ?

Welke maatregelen werden uitgewerkt om dit soort fiscale fraude te verminderen en vooral onder controle te krijgen ?

**Antwoord :** Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën, Didier Reynders.

### Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

**Vraag nr. 3-6642 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6626 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9579).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6630 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

**Vraag nr. 3-6726 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Informatica.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6710 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9581).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6714 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

**Question n° 3-6837 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6825 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Question n° 3-6858 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Services publics. — Possibilité de télétravail.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6842 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9587).

**Réponse :** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6848 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat, et publiée plus haut (p. 9702).

**Question n° 3-6871 de Mme Derbaki Sbaï du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

*Gouvernement flamand. — Mesures en faveur des médias écrits. — Conformité à la réglementation européenne sur la concurrence.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6870 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9607).

**Réponse :** En référence à votre question parlementaire écrite du 30 janvier 2007, le ministre est en mesure de répondre aux éléments le concernant, à savoir la notification éventuelle des subventions accordées à l'action « Un journal en classe ».

Après avoir pris contact avec l'autorité concernée, il peut être confirmé qu'il n'y a pas eu notification à la Commission, puisque cette subvention publique tombe en dehors du cadre des « aides d'état ». Il s'agit en effet d'une action pédagogique, impliquant tous les médias écrits flamands à caractère général. Il n'y a dès lors pas d'obligation de notifier cette initiative de même que les initiatives analogues.

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Question n° 3-6802 de Mme Kapompolé du 30 janvier 2007 (Fr.) :**

*Développement durable. — Projet « Alliance emploi et environnement ». — Mise en place.*

Début 2006, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie a été créé. Pour rappel, ce Fonds a pour but d'octroyer des prêts intéressants pour des mesures structurelles qui entraînent des économies d'énergie dans les habitations au groupe cible des plus démunis.

Dans cette optique, le projet relevé par la FGTB me semble intéressant. Il s'agit de prendre exemple sur le modèle allemand,

**Vraag nr. 3-6837 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6825 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Vraag nr. 3-6858 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6842 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9587).

**Antwoord :** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6848 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat, dier hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9702).

**Vraag nr. 3-6871 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

*Vlaamse regering. — Steun aan de geschreven pers. — Overeenstemming met de Europese concurrentieregels.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6870 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9607).

**Antwoord :** Gevolg gevend aan uw parlementaire vraag van 30 januari 2007, is de minister in staat om een antwoord te geven met betrekking tot de elementen die tot zijn bevoegdheid behoren, namelijk de eventuele notificatie van de subsidies verleend aan de actie « Krant in de Klas ».

Na contact met de bevoegde overheid, kan ik u medelen dat er geen notificatie heeft plaats gevonden, aangezien de actie « Krant in de Klas » niet als « staatssteun » kan worden beschouwd. Het gaat hier namelijk om een pedagogisch initiatief waarbij alle Vlaamse kranten met algemene inhoud zijn betrokken. Er bestaat dan ook geen verplichting deze of gelijkaardige initiatieven bij de Commissie aan te melden.

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Consumentenzaken**

**Vraag nr. 3-6802 van mevrouw Kapompolé d.d. 30 januari 2007 (Fr.) :**

*Duurzame ontwikkeling. — Project « Alliantie voor werk en milieu ». — Invoering.*

Begin 2006 werd het Fonds ter reductie van de globale energiekost opgericht. Het doel van dit Fonds was het verstrekken van goedkope leningen aan de meest behoeftigen voor structurele energiebesparende maatregelen in woningen.

In dit opzicht lijkt het voorstel van het ABVV interessant. Men wil een voorbeeld nemen aan baanbreker Duitsland. De Alliantie



pays précurseur en la matière. Mise en place en 2000, suite à une proposition du syndicat allemand DGB en 1998, l'« Alliance pour l'emploi et l'environnement » a un bilan positif.

Les objectifs de cette alliance sont :

- rénover plus de 300 000 logements;
- créer plus de 200 000 emplois dans la construction, les produits et technologies contribuant à la protection de l'environnement, les secteurs de la recherche et de la consultance, ...;
- tout en réduisant les émissions de CO<sub>2</sub> de 2 millions de tonnes par an.

Le mécanisme est simple :

- les propriétaires, locataires ou associations de logements soumettent des projets de rénovation (isolation du toit, des fenêtres, des murs, ...) à l'Alliance, en incluant des informations sur la réduction de consommation d'énergie qui y serait liée;
- les projets sont choisis prioritairement sur la base du critère de l'amélioration de l'efficacité énergétique;
- si le projet est accepté, le candidat bénéficie d'un crédit à taux préférentiel pour son investissement.

Alors que la proposition de loi inscrivant le développement durable dans la Constitution a été adoptée, il est important de continuer sur cette avancée positive et d'agir.

De plus, les perspectives d'emploi en Belgique pour les différentes sources d'énergie et dans la maîtrise de la demande d'énergie sont nombreuses. En effet, il existe un potentiel important de création d'emplois dans les services énergétiques, les programmes de rénovation et d'isolation, les technologies efficaces, ...

Mes questions sont les suivantes :

- Quelle est votre position par rapport à cet exemple allemand ?
- Ne pensez-vous pas que la création en Belgique d'une « Alliance pour l'emploi et l'environnement » en s'inspirant de cette initiative allemande, serait une opportunité ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Dans sa question, Mme Kapompolé fait à juste titre référence aux similitudes entre l'Alliance allemande pour l'emploi et l'environnement et le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE). L'exemple allemand a en effet servi de source d'inspiration pour concevoir le FRCE et le rendre opérationnel.

En Allemagne, un volume d'investissement de 5 milliards d'euros a pu être atteint depuis 2001 grâce à un fonds d'un milliard d'euros. Et, depuis 2003, le gouvernement fédéral allemand met 160 millions d'euros supplémentaires à la disposition de l'Alliance, ce qui a permis de doubler le volume des investissements depuis 2003.

Le Conseil central de l'économie, dans ses avis du 21 décembre 2005, a lui aussi pris l'Alliance allemande comme exemple pour formuler une série de recommandations en matière de mesures politiques sur l'efficacité énergétique dans le secteur du logement en Belgique. Allier emploi et environnement est, par excellence, une situation doublement gagnante.

L'analogie avec le FRCE est grande, bien que les moyens dont il dispose actuellement soient nettement plus limités. Mais ici aussi l'approche est la suivante : augmenter l'efficacité énergétique — et simultanément l'efficacité environnementale — pour adoucir l'impact de la hausse des prix des combustibles sur les ménages et réaliser des économies financières sur la facture énergétique des logements des particuliers. L'objectif était d'y parvenir en soutenant des mesures structurelles (et non pas par une injection financière unique), par le biais de prêts avantageux.

Dans ses efforts, le FRCE accorde cependant aussi une attention particulière au groupe cible des plus défavorisés. L'on estime à quelque 400 000 le nombre de ménages à bas revenus (tant

pour werk en milieu werd in 1998 door de Duitse vakbond, de DGB, voorgesteld en in 2000 opgericht. De resultaten zijn positief.

De doelstellingen van deze alliantie zijn :

- meer dan 300 000 woningen renoveren;
- meer dan 200 000 arbeidsplaatsen creëren in de bouwsector, de sector milieuvriendelijke producten en technologieën, de sectoren research en consulting ...;
- een vermindering van CO<sub>2</sub>-uitstoot met twee miljoen ton per jaar.

Het mechanisme is eenvoudig :

- Eigenaars, huurders of huisvestingsverenigingen leggen de Alliantie renovatieprojecten voor (isolatie van daken, vensters, muren, ...) met informatie over de potentiële vermindering van het energieverbruik die eruit voortvloeit;
- de projecten worden bij voorrang geselecteerd op grond van het criterium « energie-efficiëntie »;
- wordt het project aanvaard, dan krijgt de kandidaat voor zijn investering een lening tegen voorkeurtarief.

Duurzame ontwikkeling werd opgenomen in de Grondwet, we moeten op deze weg verder gaan en ook in die zin handelen.

Er zijn in België heel wat werkgelegenheidsperspectieven op het vlak van de verschillende energiebronnen en het beheer van de vraag naar energie. Er kunnen talrijke jobs worden gecreëerd in de energiesector, in de renovatie- en isolatieprogramma's, de efficiënte technologieën, ...

Ik heb volgende vragen :

- Wat stelt de geachte minister voor in navolging van het Duitse voorbeeld ?
- Meent hij niet dat de oprichting in België van een « Alliantie voor werk en omgeving », geïnspireerd op het Duitse initiatief, kansen kan bieden ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Mevrouw Kapompolé verwijst in haar vraag terecht naar de overeenkomsten tussen de Duitse « Alliantie voor werk en milieu » en het Fonds ter reductie van de globale energiekost (FRGE). Het Duitse voorbeeld heeft inderdaad als inspiratiebron gediend bij de conceptie en operationalisering van het FRGE.

In Duitsland kon dankzij een fonds van 1 miljard euro sinds 2001 een investeringsvolume van 5 miljard euro bijeengebracht worden. En sinds 2003 stelt de Duitse federale regering nog eens 160 miljoen euro extra ter beschikking van de Alliantie. Waardoor het investeringsvolume vanaf 2003 verdubbelde.

Ook de Centrale Raad voor het bedrijfsleven heeft in twee adviezen van 21 december 2005 de Duitse Alliantie als voorbeeld genomen voor het formuleren van een aantal aanbevelingen over beleidsmaatregelen over energie-efficiëntie in de woningsector voor België. De alliantie tussen werkgelegenheid en leefmilieu is een « win-win situatie » bij uitstek.

De analogie met het FRGE is groot, hoewel de middelen waarover het FRGE momenteel beschikt aanzienlijk beperkter zijn. Ook hier wordt echter als uitgangspunt gehanteerd : verhogen van de energie-efficiëntie — en tegelijkertijd milieu-efficiëntie — om aldus de impact van de stijgende brandstofprijzen op de huishoudens te verzachten en het realiseren van financiële besparingen op de energiefactuur van particuliere woningen. Beoogd werd dit te bekomen door de ondersteuning van structurele maatregelen (niet door een eenmalige financiële injectie), door middel van voordelige leningen.

Het FRGE besteedt bij dit streven echter nog bijzondere aandacht aan de doelgroep van meest behoeftigen. Er wordt geschat dat ongeveer een 400 000-tal huishoudens (zowel eigenaars als

propriétaires que locataires) qui sont logés dans des immeubles prioritaires en raison de leur mauvais état.

Outre les objectifs écologiques et sociaux précités, les mesures structurelles envisagées génèrent également des avantages économiques indéniables : emplois supplémentaires dans le secteur de la construction, dans les entreprises de sous-traitance et emplois mieux formés en termes d'accompagnement du processus.

Les acteurs sociaux sont étroitement associés à l'Alliance en Allemagne. La création du FRCE a abouti à la création d'un « conseil des sages » adjoint au conseil d'administration du Fonds.

Les moyens de fonctionnement dont le FRCE dispose actuellement devraient permettre d'atteindre les objectifs suivants :

- rénover chaque année 2 000 logements;
- créer un millier d'emplois dans le secteur de la construction, dans celui des produits et technologies écologiques, dans les secteurs de la recherche et du consulting, etc.;
- réduire (de manière cumulative) les rejets de CO<sub>2</sub> de 3 000 tonnes par an;
- diminuer la facture énergétique (pour les propriétaires et pour les locataires);
- offrir à l'État la possibilité d'économiser 25 000 euros par travailleur (moins de chômeurs et plus de recettes fiscales et de cotisations pour la sécurité sociale).

Ces dernières années, le ministre de l'Environnement, le ministre de l'Emploi et la secrétaire d'État au Développement durable ont pris encore d'autres initiatives pour réduire la consommation d'énergie dans les habitations.

Ainsi, le site « [www.energivores.be](http://www.energivores.be) » a été lancé en décembre 2006 pour donner au citoyen l'occasion de comparer entre eux, par exemple, le prix et la consommation énergétique de différents appareils électroménagers et calculer la durée nécessaire pour récupérer l'investissement financier dans un appareil moins énergivore. En 2007, le site sera étendu à différents modules en relation avec la construction (vitrage, isolation, appareils de chauffage, etc.). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, la déduction fiscale a été doublée pour les investissements dans les économies d'énergie (2 560 euros), ce qui constitue un incitant supplémentaire dans ce domaine. Par ailleurs, une charte sera signée lors de Batibouw 2007 avec divers acteurs du monde de la construction. La charte contiendra des initiatives concrètes pour optimiser la circulation de l'information sur les possibilités d'économiser l'énergie dans l'habitat. Au cours de cette période, une campagne médiatique sera également menée pour sensibiliser davantage le citoyen aux possibilités d'économiser l'énergie.

De son côté, la secrétaire d'État au Développement durable a elle aussi fait de la construction durable un point fort de sa politique depuis son entrée en fonction. Depuis 2005, un stand d'information a été réalisé, à son initiative, dans le cadre de Batibouw. En collaboration avec différents acteurs de la société civile actifs dans le domaine de la construction durable, les visiteurs de Batibouw ont eu la possibilité de recevoir gratuitement des conseils de construction et des conseils sur plan. Cette année, une nouvelle action est en outre mise sur pied, en collaboration avec la Fédération belge des notaires; elle permettra de sensibiliser les candidats-bâisseurs et rénovateurs à la construction durable dès leur passage chez le notaire. Par ailleurs, la secrétaire d'État au Développement durable a, ces dernières années, soutenu financièrement plusieurs projets sur le terrain.

Anticipant le débat sur la politique européenne de l'énergie et du climat, qui occupe actuellement une position centrale dans l'agenda politique, le Bureau fédéral du plan a mené en 2006, à la demande du ministre de l'Environnement, une étude de faisabilité sur les possibles objectifs de réduction de 15 % et de 30 % à l'horizon 2020 en Belgique. L'étude met en évidence les efforts que la Belgique peut consentir par rapport à d'autres États membres, sans

huurders) met een laag inkomen in woningen gehuisvest zijn die prioritair in aanmerking komen omwille van hun slechte staat.

Naast de voornoemde ecologische en sociale doelstellingen, genereren de beoogde structurele maatregelen ook onmiskenbaar economische voordelen : bijkomende tewerkstelling in de bouwsector, toeleveringsbedrijven en hoger opgeleiden wat betreft de procesbegeleiding.

Bij de « Alliantie » in Duitsland worden de maatschappelijke actoren sterk betrokken. De creatie van het FRGE heeft ertoe geleid dat een « raad der wijzen » werd opgericht, toegevoegd aan de raad van bestuur van het Fonds.

Met de werkmiddelen waarover het FRGE momenteel beschikt wordt geoordeeld dat volgende doelstellingen haalbaar zijn :

- per jaar 2 000 woningen renoveren;
- een kleine duizend banen scheppen in de bouwsector, de sector milieuvriendelijke producten en technologieën, de sectoren *research and consulting*, ...;
- de CO<sub>2</sub>-uitstoot met (cumulatief) 3 000 ton per jaar verminderen;
- de energiefactuur verminderen (voor eigenaars én voor huurders);
- de Staat de mogelijkheid bieden om 25 000 euro uit te sparen per tewerkgestelde (minder werkloosheid en meer fiscale inkomsten en bijdragen aan de sociale zekerheid).

De minister van Leefmilieu, de minister van Werk én de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling hebben in de voorbije jaren nog andere initiatieven genomen om het energiegebruik in woningen te reduceren.

Zo werd door de minister van Leefmilieu in december 2006 de site « [www.energievreters.be](http://www.energievreters.be) » gelanceerd, die de burger de kans geeft om onder andere de prijs en het energieverbruik van verschillende huishoudapparaten met elkaar te vergelijken en te berekenen hoelang het duurt voor een investering in een energiezuinig toestel financieel kan worden gerecupereerd. In 2007 zal de site uitgebreid worden met verschillende bouwgerelateerde modules (beglazing, isolatie, verwarmingstoestellen, ...). Sinds 1 januari 2007 werd de fiscale aftrek voor energiebesparende investeringen verdubbeld (2 560 euro), wat een extra stimulans is op dit gebied. Op Batibouw 2007 zal bovendien een charter ondertekend worden met diverse actoren uit de bouwwereld. Het charter zal diverse concrete initiatieven bevatten om de informatiedoorstroming rond energiebesparingsmogelijkheden in de woonomstandigheden te optimaliseren. Er zal tijdens deze periode ook een mediacampagne worden gevoerd om de burger verder bewust te maken van de mogelijkheden van energiebesparing.

Ook de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling van haar kant maakte sinds haar aantreden van duurzaam bouwen een speerpunt. Sedert 2005 werd op haar initiatief een informatiestand gerealiseerd tijdens Batibouw. In samenwerking met verschillende actoren uit het middenveld die actief zijn op het gebied van duurzaam bouwen, kregen bezoekers aan Batibouw de kans om gratis bouw- en planadvies in te winnen. Dit jaar wordt daarenboven in samenwerking met de Belgische Notarisfederatie een nieuwe actie opgezet, waarbij kandidaat-bouwers en -verbouwers reeds in het notariskantoor in contact komen met het thema duurzaam bouwen. Daarnaast heeft de staatssecretaris de voorbije jaren diverse projecten op het terrein financieel gesteund.

Anticiperend op het debat over het Europees energie- en klimaatbeleid, dat momenteel hoog op de politieke agenda staat, werd in 2006, op vraag van de minister van Milieu, door het Federaal Planbureau een haalbaarheidsstudie uitgevoerd over mogelijke reductiedoelstellingen van 15 % en 30 % tegen 2020 voor België. De studie geeft aan welke inspanningen België kan doen in vergelijking met andere lidstaten, zonder de

affecter la position concurrentielle de l'industrie. Si notre démarche est la bonne et que nous déplaçons les charges qui pèsent sur le travail vers des charges sur l'environnement et l'énergie, l'étude révèle que les conséquences économiques pourront être positives, également pour l'emploi. Outre l'amélioration de l'efficacité énergétique, nous pourrions aussi donner des impulsions supplémentaires à l'innovation en Belgique.

Enfin, il convient de souligner que le ministre de l'Environnement, le ministre de l'Emploi et la secrétaire d'État au Développement durable ont déjà mis l'accent à plusieurs reprises sur le potentiel de création d'emplois dans le secteur des technologies liées aux énergies renouvelables et pas uniquement dans celui de l'efficacité énergétique. L'étude européenne MITRE, consacrée à cette thématique, estime pour la Belgique que 28 000 emplois supplémentaires peuvent déjà voir le jour en 2010, moyennant un modeste accroissement des investissements dans des applications axées sur les énergies renouvelables. Tout plaide donc pour poursuivre la mise en place d'une alliance s'inspirant du modèle allemand.

**Question n° 3-6939 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.) :**

*Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6936 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 9767).

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Je renvoie à la réponse de mon collègue, le ministre de la Fonction publique.

**Secrétaire d'État aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjointe au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Question n° 3-6839 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :**

*Service public. — Publications émises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6821 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9586).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1 et 2. La direction générale Personnes handicapées édite les publications, brochures et dépliants suivants :

1. *Guide de la personne handicapée*, 311 pages. L'ouvrage donne un aperçu des différents avantages auxquels les personnes handicapées peuvent prétendre. Il contient donc des informations détaillées au sujet des allocations et autres matières qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale. Il y est fait référence dans une mesure limitée aux matières qui relèvent de la compétence des communautés et des régions.

2. *Coordination officieuse de la loi du 27 février 1987*. Elle contient les textes légaux actualisés applicables en matière d'allocations aux personnes handicapées.

3. *Statistiques annuelles relatives aux allocataires (situation de janvier)*, 292 p.

4. *Rapport annuel*, 158 p. (texte français et néerlandais, chacun 79 p.).

concurrentiepositie van de industrie in het gedrang te brengen. Als we de zaken goed aanpakken en de lasten op arbeid verschuiven naar lasten op milieu en energie toont de studie aan dat de economische gevolgen positief kunnen zijn, ook voor de werkgelegenheid. Naast de verbetering op het vlak van energie-efficiëntie, kunnen we ook een extra stimulans geven voor innovatie in België.

Tot slot moet worden beklemtoond dat de minister van Milieu, de minister van Werk en de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling inderdaad al herhaaldelijk hebben gewezen op het jobpotentieel in de sector van de hernieuwbare energietechnologieën zelf en niet enkel in deze van energie-efficiëntie. Volgens de Europese MITRE Studie hierover wordt voor België geschat dat met een bescheiden verhoogde investering in hernieuwbare energietoepassingen in 2010 al 28 000 jobs extra kunnen worden gecreëerd. Alles pleit er dus voor om verder werk te maken van een Alliantie naar het Duitse model.

**Vraag nr. 3-6939 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.) :**

*Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6936 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9767).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Ik verwijz naar het antwoord van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken.

**Staatssecretaris voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van  
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

**Vraag nr. 3-6839 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :**

*Overheidsdienst. — Uitgegeven publicaties.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6821 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9586).

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op zijn vragen te vinden.

1 en 2. De directie-generaal Personen met een handicap geeft volgende publicaties, brochures en folder uit :

1. *Handigids*, 311 bladzijden. Het boek geeft een overzicht van de verschillende voordelen waarop personen met een handicap aanspraak kunnen maken. Het geeft dus uitgebreid informatie over de tegemoetkomingen en andere aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. In beperkte mate is er een verwijzing naar materies die bevoegdheid zijn van gemeenschappen en gewesten.

2. *Officieuze coördinatie van de wet van 27 februari 1987*. Deze bevat de geactualiseerde wettelijke teksten die van toepassing zijn betreffende de uitkeringen aan personen met een handicap.

3. *Jaarlijkse statistieken over de rechthebbenden op tegemoetkomingen (toestand van januari)*, 292 blz..

4. *Jaarverslag*, 158 blz. (Nederlandse en Franse tekst elk 79 blz.).

5. Brochure « Allocation de remplacement de revenus et allocation d'intégration », 41 p.

6. Brochure « Allocation pour l'aide aux personnes âgées », 16 p.

7. Brochure « La réforme des allocations aux personnes handicapées », 16 p.

8. Brochure « Avantages fiscaux et sociaux », 102 p.

9. Brochure « Carte de stationnement », 26 p.

10. Brochure « Carte de réduction sur les transports en commun », 21 p.

11. Brochure « Les efforts des parents appréciés à leur juste valeur — Réforme en profondeur des allocations familiales majorées pour enfants handicapés ou atteints d'une grave maladie », 38 p.

12. Brochure « Allocations aux personnes handicapées — les barèmes », 40 p.

13. Dépliant « Direction générale Personnes handicapées : aperçu chiffré », 4 p., texte français et néerlandais, chacun 2 p.).

14. *Handi flash*, la lettre d'information bimestrielle de la direction générale Personnes handicapées.

3. Les chiffres ne sont pas disponibles.

4. À l'exception de la *Coordination officieuse*, toutes les publications sont gratuites.

La *Coordination officieuse* actualisée et les mises à jour de l'année en cours peuvent être obtenues au prix de 20 euros. Pour les mises à jour ultérieures, il est demandé 4 euros par année.

5. À l'exception des publications mentionnées aux points 3, 7, 12 et 13, tous les textes sont disponibles sur le site internet de la direction générale Personnes handicapées, <http://www.handicap.fgov.be>.

Ce site peut être consulté dans les trois langues nationales; la version allemande n'est pas encore complète.

6. *Le Guide de la personne handicapée* et *Handi flash* sont publiés dans les trois langues nationales.

**Secrétaire d'État  
aux Entreprises publiques,  
adjoint à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6033 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

*Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6015 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9663).

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Oui.

2. a) Réglementation dans le cadre des processus de partenariat et pour l'arrêté royal du 10 novembre 2006 modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire.

b) À la fin des processus de partenariat en question.

c) Assistance lors de la réalisation de la réglementation nécessaire.

d) Cela concernait le bureau Clearly, Gottlieb, Steen & Hamilton.

5. Brochure « Inkomensvervangende en integratietegemoetkoming », 41 blz.

6. Brochure « Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden », 16 blz.

7. Brochure « De hervorming van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap », 16 blz.

8. Brochure « Fiscale en sociale voordelen », 102 blz.

9. Brochure « Parkeerkaart » 26 blz.

10. Brochure « Verminderingskaart voor het openbaar vervoer », 21 blz.

11. Brochure « Inspanningen van ouders naar waarde geschat — Grondige hervorming van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een handicap of een ernstige ziekte », 38 blz.

12. Brochure « tegemoetkomingen aan personen met een handicap — Barema's », 40 blz.

13. Folder « Directie-generaal Personen met een handicap : overzicht in cijfers », 4 blz., Nederlandse en Franse tekst elk 2 blz.).

14. *Handi flash*, de tweemaandelijks elektronische nieuwsbrief van de directie-generaal Personen met een handicap.

3. Er zijn geen cijfers voorhanden.

4. Op uitzondering van de *Officieuze coördinatie* zijn alle publicaties gratis.

De bijgewerkte *Officieuze coördinatie* en de bijwerkingen van het lopende jaar worden verkregen voor een bedrag van 20 euro. Voor de volgende bijwerkingen wordt 4 euro per jaar gevraagd.

5. Met uitzondering van de publicaties vermeld onder 3, 7, 12 en 13 zijn alle teksten beschikbaar op de internet-site van de directie-generaal Personen met een handicap, <http://www.handicap.fgov.be>.

Deze site kan in de drie landstalen geraadpleegd worden, de Duitstalige versie is nog niet volledig uitgebouwd.

6. *Handigids* en *Handi flash* verschijnen in de drie landstalen.

**Staatssecretaris  
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd  
aan de minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6033 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

*Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6015 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9663).

**Antwoord:** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ja.

2. a) Regelgeving in het kader van de partnerschapsprocessen en voor het koninklijk besluit van 10 november 2006 tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur.

b) Bij het einde van de desbetreffende partnerschapsprocessen

c) Bijstand bij de totstandkoming van de nodige regelgeving.

d) Het betrof het kantoor Clearly, Gottlieb, Steen & Hamilton.

e) Cela concernait le bureau d'avocats qui a assisté la procédure de consultation avec Eurostat et le processus de partenariat.

f) Cette mission faisait partie de l'accompagnement du processus plus large.

g) Je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question écrite n° 3-6054, publiée ci-après.

h) AB. 33 41\_50\_1221.

i) Aucune administration spécifique n'est chargée de la réglementation en matière d'entreprises publiques.

**Question n° 3-6054 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):**

**Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6036 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9663).

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. a) Je me permets de renvoyer l'honorable membre au tableau en annexe.

b) Néant.

2. a) Adjudication par procédure négociée.

b) Oui.

c) Oui.

3. Les critères déterminants sont notamment le prix, l'expérience, les connaissances spécifiques en matière d'entreprises publiques et l'absence de conflits d'intérêts.

4. Je me permets de renvoyer l'honorable membre au tableau en annexe.

5. Les marchés concernaient l'offre de conseils juridiques dans le cadre des processus de partenariat, dans le cadre d'enquêtes menées par la Commission européenne et en matière de litiges.

6. A ce jour, un jugement a été prononcé dans les affaires suivantes :

— ABX — selon la Commission il n'est pas question d'aide d'Etat;

— Le tribunal du commerce décrète que Swissair est responsable de la faillite de la Sabena;

— Conseil d'État — BIAC : constat de désistement d'instance;

— Cour d'Arbitrage — Loterie nationale : annulation partielle;

— Arbitrage Rhin de fer : confirmation du droit historique de passer par les Pays-Bas.

7. Je me permets de renvoyer l'honorable membre au tableau en annexe.

8. A.B. 33 41\_50\_1221.

Annexe

2003

bureau	marché	montant
Nauta Dutilh . . .	.Sabena	48 948
Vlaminck Cornut . . .	.Procédure d'arbitrage Loterie nationale	27 145
Liedekerke . . . .	.Conseil d'État — BIAC	4 500
Nauta Dutilh . . . .	.Sabena	5 817,28
Tavernier en Tschanz (La Suisse) . . . . .	Sabena	18 000

e) Het betreft hier het advocatenkantoor dat de consultatieprocedure met Eurostat en het partnerschapsproces heeft begeleid.

f) Deze opdracht maakte deel uit van het begeleiden van het ruimere proces.

g) Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-6054, die hierna is gepubliceerd.

h) B.A.33 41\_50\_1221.

i) Er is geen specifieke administratie belast met regelgeving inzake overheidsbedrijven.

**Vraag nr. 3-6054 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):**

**Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6036 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9663).

**Antwoord:** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1. a) Ik verwijs het geachte lid naar de tabel in bijlage.

b) Geen.

2. a) Gunning bij onderhandelingsprocedure.

b) Ja.

c) Ja.

3. Doorslaggevende criteria zijn onder meer de prijs, ervaring, specifieke kennis inzake overheidsbedrijven en afwezigheid van belangenconflicten.

4. Ik verwijs het geachte lid naar de tabel in bijlage.

5. De opdrachten betroffen juridisch advies in het kader van de partnerschapsprocessen, in het kader van onderzoeken door de Europese Commissie en inzake geschillen.

6. Tot op heden is er een uitspraak in volgende zaken :

— ABX — volgens de Commissie is er geen staatssteun;

— rechtbank van koophandel stelt dat Swissair aansprakelijk is voor het faillissement van Sabena;

— Raad van Staat — BIAC : vaststelling afstand van geding;

— Arbitragehof — Nationale Loterij : beperkte vernietiging;

— Arbitrage IJzeren Rijn : bevestiging historisch recht om over Nederland te rijden.

7. Ik verwijs het geachte lid naar de tabel in bijlage.

8. B.A : 33 41\_50\_1221.

Bijlage

2003

Kantoor	opdracht	bedrag
Nauta Dutilh . . . .	.Sabena	48 948
Vlaminck Cornut . . .	.Arbitragehofprocedure Nationale Loterij	27 145
Liedekerke . . . . .	.Raad van Staat — BIAC	4 500
Nauta Dutilh . . . .	.Sabena	5 817,28
Tavernier en Tschanz (Zwitserland) . . . . .	Sabena	18 000

Tavernier en Tszanz (La Suisse) . . . . .	Sabena	3 050
Liedekerke . . . . .	.Conseil d'État — BIAC	4 500
Tavernier en Tszanz (La Suisse) . . . . .	Sabena	14 300
Schellenberg Wittmer . .	.Sabena	1 200
Schellenberg Wittmer . .	.Sabena	3 800
Cleary . . . . .	.Belgacom	10 815,22
Cleary . . . . .	.BIAC	44 247,63
Cleary . . . . .	.Affaire BIAC	45 045
Cleary . . . . .	.Sabena	203 914
Tavernier en Tszanz . .	.Sabena	4 002

2004

bureau	marché	montant
Eubelius . . . . .	.Loterie nationale — tribunal de première instance	7 000
Nauta Dutilh . . . . .	.Sabena	50 000
Tavernier en Tszanz . . . . .	Sabena	1 700
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	10 000
Dechert LLP . . . . .	.DHL	10 000
Cleary . . . . .	.Belgacom	6 764,32

2005

bureau	marché	montant
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	3 787
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	29 904,06
Dechert LLP . . . . .	.DHL	4 496,98
Lalive . . . . .	.Sabena	10 000
Hayman & Baldi . . . . .	.Sabena	10 000
Lallemand & Legros . . . . .	.Procédure devant la Commission — La Poste	4 455
Angelet . . . . .	.Dossier Rhin de fer — Cour permanente d'arbitrage	30 005
Stibbe . . . . .	.Tribunal du commerce La Poste	263

2006

bureau	marché	montant
Nauta Dutilh . . . . .	.Sabena	853
Haymann en Baldi . . . . .	.Dossier Sabena	57 626
Lalive . . . . .	.Dossier Sabena	4 961
Liedekerke Wolters . . . . .	.Rhin de fer	14 850
Haymann en Baldi . . . . .	.Sabena	61 000
Eubelius . . . . .	.Loterie nationale — tribunal de première instance	2 000
Cleary . . . . .	.Cour d'arbitrage — litige BIAC	55 467,57

Tavernier en Tszanz (Zwitserland) . . . . .	Sabena	3 050
Liedekerke . . . . .	.Raad van Staat — BIAC	4 500
Tavernier en Tszanz (Zwitserland) . . . . .	Sabena	14 300
Schellenberg Wittmer . .	.Sabena	1 200
Schellenberg Wittmer . .	.Sabena	3 800
Cleary . . . . .	.Belgacom	10 815,22
Cleary . . . . .	.BIAC	44 247,63
Cleary . . . . .	.Zaak BIAC	45 045
Cleary . . . . .	.Sabena	203 914
Tavernier en Tszanz . .	.Sabena	4 002

2004

kantoor	opdracht	bedrag
Eubelius . . . . .	.Nationale Loterij — rechtbank van eerste aanleg	7 000
Nauta Dutilh . . . . .	.Sabena	50 000
Tavernier en Tszanz . . . . .	Sabena	1 700
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	10 000
Dechert LLP . . . . .	.DHL	10 000
Cleary . . . . .	.Belgacom	6 764,32

2005

Kantoor	opdracht	bedrag
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	3 787
Laga en Philippe . . . . .	.DHL	29 904,06
Dechert LLP . . . . .	.DHL	4 496,98
Lalive . . . . .	.Sabena	10 000
Hayman & Baldi . . . . .	.Sabena	10 000
Lallemand & Legros . . . . .	.Procedure voor Commissie — De Post	4 455
Angelet . . . . .	.Dossier IJzeren Rijn — Permanent Hof van Arbitrage	30 005
Stibbe . . . . .	.Rechtbank van koophandel De Post	263

2006

Kantoor	opdracht	bedrag
Nauta Dutilh . . . . .	.Sabena	853
Haymann en Baldi . . . . .	.Dossier Sabena	57 626
Lalive . . . . .	.Dossier Sabena	4 961
Liedekerke Wolters . . . . .	.IJzeren Rijn	14 850
Haymann en Baldi . . . . .	.Sabena	61 000
Eubelius . . . . .	.Nationale Loterij — rechtbank van eerste aanleg	2 000
Cleary . . . . .	.Arbitragehof geschild BIAC	55 467,57

Cléry en Gottlieb . . . .Eurostat — tribunal de première instance	125 000
Nauta Dutihl . . . .Sabena	795,00
Nauta Dutilh . . . .Sabena	16 907,53

2007

bureau	marché	montant
Eubelius . . . .Conseil d'État — Comité Entreprises publiques		5 527,57
Cléry . . . .Belgacom		50.000

**Question n° 3-6267 de M. Van Overmeire du 9 novembre 2006 (N.):**

**SNCB. — Ligne Bruxelles-Arlon-Luxembourg. — Location de locomotives de la CFL.**

À cause de pannes régulières des vieilles locomotives de la série 20, la liaison ferroviaire entre Bruxelles et Luxembourg (lignes 161 et 162) a été fortement perturbée de temps à autre. Ces mauvaises statistiques de régularité ont incité Infrabel et la SNCB à remplacer ces locomotives par d'autres, de la série 3000. À cet effet, du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 2006 inclus, deux locomotives de ce genre sont louées aux chemins de fer luxembourgeois (CFL). Le contrat peut être prolongé d'un an et prévoit la possibilité de louer une troisième locomotive. Il paraîtrait que le contrat ne prévoit aucun remplacement d'une locomotive défectueuse par une autre 3000.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi a-t-on choisi de louer de telles locomotives et quel est le contenu du contrat ?
2. Quel est le coût de la location des deux locomotives jusqu'au 31 décembre 2006 ?
3. Est-il exact que ce n'est pas Infrabel mais la SNCB qui paie cette location ? Sur quelle base cet accord entre les deux entreprises publiques autonomes repose-t-il ?
4. Est-il exact que le contrat ne contient aucune clause prévoyant le remplacement d'une locomotive 3000 défectueuse ? Pourquoi n'a-t-on pas prévu une telle clause ?
5. Infrabel ou la SNCB envisagent-elles de louer une troisième locomotive, comme le permet le contrat ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1, 4 et 5. Ces locomotives ont été louées afin d'améliorer la régularité des trains de pointe de la relation IC J. Le contrat porte ainsi sur la location de deux locomotives T 3000, dont l'entretien courant est à charge de la SNCB.

La SNCB n'envisage pas de louer une troisième locomotive. Afin de comprimer les coûts, la location de la seconde locomotive s'est terminée fin 2006 et une locomotive belge de type 13 est utilisée à la place.

2. La location de locomotives sur le marché européen varie, en fonction du type et des conditions, entre 28 000 euros et 42 000 euros/mois.

3. En tant qu'opérateur, la SNCB supporte effectivement les coûts de la location de ces locomotives.

Cléry en Gottlieb . . .Eurostat — gerecht van eerste aanleg	125 000
Nauta Dutihl . . . .Sabena	795,00
Nauta Dutilh . . . .Sabena	16 907,53

2007

Kantoor	opdracht	bedrag
Eubelius . . . .Raad van Staat — Comité Overheidsbedrijven		5 527,57
Cléry . . . .Belgacom		50 000

**Vraag nr. 3-6267 van de heer Van Overmeire d.d. 9 november 2006 (N.):**

**NMBS. — Lijn Brussel-Aarlen-Luxembourg. — Huur van CFL-locomotieven.**

Doordat de oude locomotieven van de reeks 20 het regelmatig laten afweten, werd de treinverbinding tussen Brussel en Luxemburg (lijnen 161 en 162) nu en dan grondig verstoord. Die negatieve regelmaatstatistieken hebben Infrabel en de NMBS ertoe aangezet deze locomotieven te vervangen door locomotieven van de reeks 3000. Hiervoor worden sinds 1 april 2006 tot en met 31 december 2006 twee dergelijke locomotieven gehuurd van de Luxemburgse Spoorwegen (CFL). Het contract kan met één jaar worden verlengd en voorziet in de mogelijkheid nog een derde locomotief te huren. Naar verluidt is volgens het contract geen vervanging geregeld van een eventueel defecte locomotief door een andere 3000.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom werd geopteerd om dergelijke locomotieven te huren en wat is de inhoud van het contract ?
2. Wat is de kostprijs van het huren van beide locomotieven tot 31 december 2006 ?
3. Klopt het dat niet Infrabel, maar wel de NMBS de kosten hiervan draagt ? Op welke basis berust deze overeenkomst tussen beide autonome overheidsbedrijven ?
4. Klopt het dat het contract niet voorziet in een clause waarbij een defecte 3000 kan worden vervangen ? Waarom niet ?
5. Overweegt Infrabel of de NMBS het huren van een derde locomotief, zoals mogelijk gemaakt in het contract ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1, 4 en 5. Deze locomotieven werden gehuurd om de regelmaat van de piekurtreinen van de relatie IC J te verbeteren. Het contract slaat zodoende op de huur van twee locomotieven T 3000, waarvan het gewoon onderhoud ten laste van de NMBS is.

De NMBS overweegt niet om een derde locomotief te huren. Om de kosten te drukken werd de huur van de tweede locomotief eind 2006 beëindigd. Er wordt een eigen Belgische locomotief type 13 ingezet.

2. Het huren van locomotieven op de Europese markt, afhankelijk van het type en condities varieert tussen 28 000 euro en 42 000 euro/maand.

3. De NMBS, als operator, draagt inderdaad de kosten voor de huur van deze locomotieven.

**Question n° 3-6476 de Mme Van de Castele du 22 décembre 2006 (N.) :**

*Chiens dangereux. — Accidents par morsure subis par les facteurs.*

Le Sénat examine actuellement une proposition de loi qui instaure une banque centrale de données relatives aux chiens dangereux. Des mesures pourront être imposées aux propriétaires de chiens dangereux sur la base des données contenues dans ce fichier.

Cette proposition habilite également le ministre, s'il le juge nécessaire et après concertation avec le secteur, à imposer à tous les propriétaires de chiens de souscrire une assurance en responsabilité civile pour tous les dommages que peut causer leur animal.

Le groupe professionnel qui est le plus souvent confronté à des chiens est celui des facteurs. Il serait donc peut-être judicieux de définir l'assurance obligatoire qui serait éventuellement imposée sur la base de l'expérience accumulée quant aux accidents par morsure subis par les facteurs.

L'honorable secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Entre 2002 et 2005, combien de facteurs ont-ils été victimes d'accidents par morsure causés par des chiens ?
2. Combien de facteurs ont-ils été en incapacité temporaire de travail à la suite de cet accident ?
3. Quelle a été la durée totale de l'incapacité de travail consécutive à tous les accidents survenus sur un an ?
4. À combien se sont montés les frais médicaux ?
5. Quel a été le coût annuel total ? Ce coût est-il couvert par l'assurance accidents du travail ? Le montant des dommages est-il récupéré auprès du propriétaire du chien et/ou de la personne qui a la garde de l'animal ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Entre 2002 et 2005, les nombres suivants de cas d'incidents de morsure ont été enregistrés :
  - 2002 : 248;
  - 2003 : 188;
  - 2004 : 243;
  - 2005 : 175.
2. Entre 2002 et 2005, le nombre de cas d'incapacités de travail à la suite de tels incidents de morsure s'élevaient à :
  - 2002 : 80;
  - 2003 : 66;
  - 2004 : 80;
  - 2005 : 67.
3. La durée totale de l'incapacité de travail pour l'ensemble des incidents s'élevait à :
  - 2002 : 791;
  - 2003 : 685;
  - 2004 : 870;
  - 2005 : 624.
4. Les frais médicaux ont atteint les montants suivants, en euros :
  - 2002 : 15 133,14;
  - 2003 : 19 559,94;
  - 2004 : 18 384,78;
  - 2005 : 10 333,81.
5. Le coût total (frais médicaux + frais d'incapacité de travail) par année s'est respectivement élevé à (en euros) :
  - 2002 : 69 177,43;

**Vraag nr. 3-6476 van mevrouw Van de Castele d.d. 22 december 2006 (N.) :**

*Gevaarlijke honden. — Bijtincidenten bij postbodes.*

In de Senaat wordt momenteel een wetsvoorstel besproken dat voorziet in een centrale gegevensbank voor gevaarlijke honden. Op basis van de gegevens in deze gegevensbank kunnen aan eigenaars van gevaarlijke honden maatregelen opgelegd worden.

In dit voorstel is ook bepaald dat de minister, indien hij dit nodig acht en na overleg met de sector, een verplichte aansprakelijkheidsverzekering kan opleggen aan alle eigenaars van honden en dit voor alle schade die hun dier kan veroorzaken.

De beroepsgroep die het meest met honden in aanraking komt bestaat uit postbodes. Een eventuele verplichte verzekering kan dan ook wellicht best afgetoetst worden op basis van de ervaring in verband met bijtincidenten bij postbodes.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel postbodes zijn er tussen 2002 en 2005 slachtoffer geworden van bijtincidenten met honden ?
2. Hoeveel postbodes zijn hierbij tijdelijk arbeidsongeschikt geweest ?
3. Hoeveel bedroeg de totale duur van arbeidsongeschiktheid veroorzaakt door alle incidenten op een jaar ?
4. Hoeveel bedroegen de medische kosten ?
5. Wat was de totale kostprijs per jaar ? Wordt die gedekt door de arbeidsongevallenverzekering ? Wordt de schade verhaald op de eigenaar en/of bewaarder van de honden ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Tussen 2002 en 2005 werden bij postbodes de volgende aantallen bijtincidenten genoteerd :
  - 2002 : 248;
  - 2003 : 188;
  - 2004 : 243;
  - 2005 : 175.
2. Tussen 2002 en 2005 bedroeg het aantal tijdelijke arbeidsongeschikten wegens zulke bijtincidenten :
  - 2002 : 80;
  - 2003 : 66;
  - 2004 : 80;
  - 2005 : 67.
3. De totale duur van de arbeidsongeschiktheid voor alle incidenten samen bedroeg :
  - 2002 : 791;
  - 2003 : 685;
  - 2004 : 870;
  - 2005 : 624.
4. De medische kosten bedroegen in euro :
  - 2002 : 15 133,14;
  - 2003 : 19 559,94;
  - 2004 : 18 384,78;
  - 2005 : 10 333,81.
5. De totale kostprijs (medische kost + kost arbeidsongeschiktheid) per jaar bedroeg (in euro) :
  - 2002 : 69 177,43;



- 2003 : 65 084,46;
- 2004 : 71 678,01;
- 2005 : 46 503,57.

L'assurance contre les accidents du travail couvre ces dépenses.

L'assureur peut interjeter appel contre le propriétaire et/ou le gardien du chien, à condition que :

- la faute ait été établie dans le chef du propriétaire/gardien (par quelque moyen que ce soit, à condition qu'il soit accepté par le tribunal);
- les lésions corporelles aient été constatées;
- le lien causal entre les dommages subis et la faute ait été démontré.

Cet appel est exercé conformément au droit commun.

**Question n° 3-6517 de M. Willems du 28 décembre 2006 (N.) :**

**La Poste. — Service offert à Alost.**

La définition de la mission de La Poste débute par : « En nous appuyant sur la confiance et la proximité de nos clients, nous voulons devenir leur partenaire préféré pour ... ». Le service actuellement offert par La Poste à Alost présente toutefois de nombreuses lacunes et est très éloigné de ce précepte. Le 18 juillet 2006, j'ai déjà posé une question écrite n° 3-5720 (*Questions et Réponses* n° 3-73, p. xxxx) relative à l'état des services offerts à Alost.

Dans une lettre du 11 octobre 2006 envoyée à la ville d'Alost, La Poste indique que 18 boîtes aux lettres rouges peu utilisées y disparaîtront. Sans l'introduction de plusieurs Points Poste, les services offerts risquent d'être réduits et les citoyens moins mobiles resteront démunis.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Quels critères utilise-t-on pour décider de la disparition de ces 18 boîtes aux lettres ?

Prévoit-on dans les environs des Points Poste pour la population ?

Si oui, où en est leur création ? Seront-ils ouverts avant la disparition des boîtes ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La Poste reconnaît que, par le passé, le développement du réseau des boîtes postales rouges s'est déroulé de façon parfois chaotique, et que l'offre globale aux clients a quelquefois été négligée. La Poste vise maintenant à offrir, sur base de critères objectifs, un excellent service à tous ces clients, en proposant un réseau de boîtes à structure et répartition optimales. C'est ainsi que La Poste veille à ce qu'au moins 90 % de la population dispose d'une boîte à moins de 500 mètres en zone urbaine et à moins de 1 500 mètres en zone rurale.

Indépendamment de cette règle de distance, aucune boîte contenant au moins cinquante envois en moyenne par jour n'est enlevée. Les dix-huit boîtes postales en question n'étaient pas nécessaires pour assurer le service à la clientèle en ce qui concerne les paramètres de distance précités, et elles contiennent en outre moins de cinquante envois par jour. De là la décision de La Poste d'enlever les boîtes précitées.

La Poste dit ne pas avoir l'intention, à l'heure actuelle, de modifier sa présence actuelle à Alost. Elle ne prévoit, pour l'instant, ni la fermeture d'un bureau de poste ni l'ouverture d'un Point Poste.

Il n'y a aucun lien direct entre les boîtes postales enlevées et les Points Poste. On peut en effet poster une lettre dans un Point Poste, mais on peut également la remettre au facteur lors de sa tournée.

- 2003 : 65 084,46;
- 2004 : 71 678,01;
- 2005 : 46 503,57.

De arbeidsongevallenverzekering dekt deze kost.

De verzekeraar kan een beroep aantekenen tegen de eigenaar en/of bewaarder van de hond, op voorwaarde dat :

- de fout ten laste van de eigenaar/bewaarder werd aangetoond (door om het even welk middel, op voorwaarde dat het aanvaard wordt door het gerecht);
- de lichamelijke letsels werden vastgesteld;
- het causaal verband tussen de geleden schade en de fout is bewezen.

Dat betreffend beroep wordt uitgeoefend overeenkomstig het gemeen recht.

**Vraag nr. 3-6517 van de heer Willems d.d. 28 december 2006 (N.) :**

**De Post. — Dienstverlening in Aalst.**

De aanhef van de opdracht van De Post begint met « Dicht bij onze klanten en bouwend op hun vertrouwen, de uitverkoren partner worden voor : ... ». De huidige dienstverlening van De Post te Aalst vertoont echter heel wat lacunes en staat niet dicht deze aanhef. Op 18 juli 2006 stelde ik reeds een schriftelijke vraag nr. 3-5720 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-73, blz. xxxx) over de stand van zaken van de dienstverlening in Aalst.

In een brief van 11 oktober 2006 van De Post aan de stad Aalst wordt melding gemaakt dat er 18 rode brievenbussen, die weinig gebruikt worden, zullen verwijderd worden. Zonder de invoering van een aantal postpunten, dreigt de dienstverlening hierdoor te verkleinen, en blijven vooral minder mobiele burgers in de kou staan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Welke criteria zijn er gebruikt om deze 18 bussen te doen verdwijnen ?

Worden er in de omgeving postpunten voorzien voor de bevolking ?

Zo ja, wat is de stand van zaken ? Worden de postpunten in gebruik genomen alvorens de postbussen verdwijnen ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Post erkent dat de groei van het netwerk van rode postbussen in het verleden soms vrij chaotisch is verlopen, en dat het globale aanbod aan de klant soms wat uit het oog is verloren. De Post heeft nu de bedoeling om op basis van objectieve criteria al de klanten een uitstekende dienstverlening te bieden met een optimaal uitgebouwd en verspreid netwerk van bussen. Zo zorgt De Post ervoor dat minstens 90 % van de bevolking een bus vindt op minder dan 500 meter in stedelijke zones en op minder dan 1 500 meter op het platteland.

Ongeacht deze regel van afstand, worden er geen bussen weggenomen die gemiddeld minimum vijftig zendingen per dag bevatten. De achttien postbussen waarvan sprake, waren niet nodig om de dienstverlening naar de klant veilig te stellen op vlak van bovengenoemde parameters van afstand, en bevatten tevens dagelijks minder dan vijftig zendingen per dag. Vandaar de beslissing vanwege De Post om de genoemde postbussen weg te halen.

De Post zegt momenteel geen plannen te hebben om haar huidige aanwezigheid in Aalst te wijzigen. Zij voorziet voorlopig noch de sluiting van een postkantoor, noch de opening van een PostPunt.

Er bestaat geen directe link tussen weggehaalde brievenbussen en PostPunten. Men kan in een PostPunt inderdaad terecht om een brief te posten, maar men kan die ook meegeven met de postbode op ronde.

**Question n° 3-6962 de M. Noreilde du 6 février 2007 (N.) :**

**Loi du 31 décembre 1851. — Application. — Adaptation aux normes actuelles.**

À l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de son restaurant Jan Breydel, l'homme d'affaires a organisé l'année dernière une tombola dont le premier prix était une voiture qui serait mise en jeu début septembre 2006 parmi ses clients.

Par tranche de 25 euros dépensés dans le restaurant, le client recevait un billet de tombola. Un huissier venait chercher chaque mois les talons de tombola complétés.

Mais quelques jours avant le tirage du premier prix — une nouvelle Nissan Micra d'une valeur de 10 300 euros —, la justice a saisi la voiture et tous les talons de tombola complétés. Les clefs de la voiture et les documents de bord ont été confisqués. L'homme d'affaires s'est séparé volontairement de la voiture, ce qui a mis fin à la procédure. Car s'il était allé en appel, toutes les recettes des mois précédents auraient également été saisies.

La saisie a eu lieu à la suite d'une plainte d'une personne qui se basait sur une ancienne loi, celle du 31 décembre 1851 sur les loteries. Le procureur a donné l'explication suivante : « Quiconque veut organiser une loterie doit disposer d'une autorisation. Celle-ci peut être demandée à la commune si les limites communales ne sont pas franchies, à la province si les limites communales sont franchies, à une instance nationale si les limites provinciales sont franchies. En l'occurrence, l'organisateur ne disposait pas d'une autorisation. Il avait certes introduit une demande à la commune, mais celle-ci l'avait transmise à la province. Cette dernière l'avait à son tour renvoyée car la loterie n'avait pas d'utilité publique. L'argument de l'homme d'affaires, selon lequel il ne s'agissait pas d'une loterie au sens strict du terme parce qu'il ne vendait pas les billets mais les distribuait à ses clients, n'est pas pertinent parce que la loterie était liée au chiffre d'affaires et ne servait que son propre intérêt. La situation est totalement différente, par exemple, de celle d'une association de quartier qui organise une loterie bénéficiant à l'ensemble du quartier et servant donc l'intérêt général. ».

Ce raisonnement est quelque peu surprenant. Il est évident que l'initiateur ne souhaite pas instaurer un système de loterie illégal, mais que cette initiative s'inscrit dans une action de promotion. Cela concorde-t-il avec la *ratio legis*, où ce sont surtout les initiatives de loterie illégales qui sont visées ? Par comparaison : annoncer une valeur de 10 300 euros en prévoyant, par exemple, des bons de réduction ne constituerait pas un problème pour l'intéressé.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans combien de cas la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries a-t-elle été appliquée ces cinq dernières années ?
2. Quelle est la *ratio legis* de cette loi ?
3. Que pensez-vous de telles initiatives ?
4. Quelles démarches l'honorable secrétaire d'État entreprendra-t-il pour moderniser cette loi ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que cette manière relève de la compétence de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, à qui j'ai transmis votre question.

**Vraag nr. 3-6962 van de heer Noreilde d.d. 6 februari 2007 (N.) :**

**Wet op de loterijen van 31 december 1851. — Toepassing. — Aanpassing aan de huidige normen.**

Naar aanleiding van het 25-jarige bestaan van zijn restaurant Jan Breydel organiseerde de zaakvoerder het afgelopen jaar een jubileumtombola, met als hoofdprijs een auto die in september 2006 onder zijn klanten zou worden verloot.

Per 25 euro die hij of zij in het restaurant besteedde, kreeg de klant een tombolalotje. Een gerechtsdeurwaarder kwam de ingevulde tombolastroomjes elke maand ophalen.

Maar enkele dagen vóór de trekking van de hoofdprijs, een nieuwe Nissan Micra ter waarde van 10 300 euro, verklaarde het gerecht de auto en alle ingevulde tombolastroomjes verbeurd. De autosleutels en boorddocumenten werden in beslag genomen. De zaakvoerder deed vrijwillig afstand van de auto, waardoor de procedure werd stopgezet. Want als hij in beroep zou zijn gegaan, werden ook alle inkomsten van de voorbije maanden aangeslagen.

De verbeurdverklaring kwam er na een klacht van iemand die zich baseerde op een oude wet uit het jaar 1851. De procureur gaf volgende toelichting : « Wie een loterij wil organiseren, moet beschikken over een vergunning. Deze kan aangevraagd worden bij de gemeente, als de gemeentegrens niet overstegen wordt, bij de provincie, als de gemeentegrens wel overstegen wordt, bij een nationale instantie, als de provinciegrenzen overstegen worden. In dit geval beschikte de man niet over een vergunning. Hij deed weliswaar een aanvraag bij de gemeente, die de aanvraag doorstuurde naar de provincie. Die stuurde op haar beurt de aanvraag terug, omdat de loterij geen algemeen belang diende. Het argument van de zaakvoerder dat het niet ging om een loterij in de strikte zin van het woord omdat hij de lotjes niet verkocht, maar weg gaf aan zijn klanten, doet niet terzake, omdat de loterij gekoppeld werd aan omzet en alleen het eigen belang diende. Een heel verschil met bijvoorbeeld een buurtvereniging die een loterij organiseert waar de hele buurt wel bij vaart en die dus het algemeen belang dient. ».

Deze redenering wekt toch enige verwondering. Het is overduidelijk dat de initiatiefnemer geen illegaal loterijstelsel wenst op te zetten, maar dat initiatief kadert in een promotie-actie. Komt dit overeen met de *ratio legis*, waarbij toch vooral illegale loterij-initiatieven worden beoogd ? Ter vergelijking : adverteren ter waarde van 10 300 euro en waarin bijvoorbeeld kortingsbonnen worden verwerkt zou voor de betrokkene geen probleem vormen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeveel gevallen werd deze wet de voorbije vijf jaar toegepast ?
2. Wat is de *ratio legis* van deze wet ?
3. Wat is uw mening over dergelijke initiatieven ?
4. Welke stappen zal u al dan niet ondernemen om deze wet te moderniseren ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat deze materie ressorteert onder de bevoegdheid van mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, naar wie ik uw vraag heb doorgezonden.